

T.C.
KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRK DİLİ VE EDEBİYATI ANABİLİM DALI
YÜKSEK LİSANS TEZİ

**PREINDL'İN TÜRKÇE GRAMERİ
İNCELEME, SÖZLÜK**

OSMAN DEMİRCİ

TEZ DANIŞMANI:
Yrd. Doç. Dr. Yakup YILMAZ

AĞUSTOS-2015

T.C.
KIRKLAREL ÜNİVERSİTESİ
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürlüğü

Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Yüksek Lisans Programı öğrencisi Osman DEMİRCİ'nin *Preindl'in Türkçe Grameri - İnceleme, Sözlük* başlıklı tezi .../.../ tarihinde, aşağıdaki jüri tarafından Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğinin ilgili maddeleri uyarınca, değerlendirilerek kabul edilmiştir.

Yrd. Doç. Dr. Cengiz CEYLAN
Sosyal Bilimler Enstitüsü Müdürü

Bu tezin Yüksek Lisans derecesi elde etmek için gerekli olan koşulları sağladığını onaylarım.

Doç. Dr. Secaattin TURAL
Türk Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı Başkanı

Bu tezi okuyarak içerik ve nitelik açısından incelediğimizi ve Yüksek Lisans derecesi almak için yeterli olduğunu onaylıyoruz.

Yrd. Doç. Dr. Yakup YILMAZ
Tez Danışmanı

Jüri Üyeleri:

Yrd. Doç. Dr. Ahmet ISPARTA (Marmara Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Fatih BAŞPINAR (Kırklareli Üniversitesi)

Yrd. Doç. Dr. Yakup YILMAZ (Kırklareli Üniversitesi)

Tez içindeki bütün bilgilerin etik davranış ve akademik kurallar çerçevesinde bizzat elde edilerek sunulduğunu, ayrıca tez yazım kurallarına uygun olarak hazırlanan bu çalışmada özgün olmayan tüm kaynaklara eksiksiz atıf yapıldığını, aksinin ortaya çıkması durumunda her türlü yasal sonucu kabul ettiğimi beyan ediyorum.

Osman DEMİRCİ

Ağustos 2015

ÖZ

PREINDL'İN TÜRKÇE GRAMERİ - İNCELEME, SÖZLÜK

Demirci, Osman

Yüksek Lisans, Türk Dili ve Edebiyatı

Tez Yöneticisi: Yrd. Doç. Dr. Yakup YILMAZ

Ağustos 2015

Arap harfleri dışındaki alfabelerle yazılmış Türkçe malzemeye *transkripsiyon anıtları* denir. Transkripsiyon anıtları Avrupa dillerinin Türkçeye irtibatını da gösterdiği için Avrupalı Türk dili araştırmacılarının ilgisi dâhilindeydi. Transkripsiyon anıtları denen Türkçe dil malzemeleri Latin, Yunan, Ermeni, Kiril, Süryani, İbrani ve Gürcü vs. alfabeleriyle yazılmıştır. Bu anıtların bir ana dil konuşucusunun elinden çıkmadığı bilinmelidir. Prusya-Osmanlı Devleti ilişkilerinde gramer ve sözlük ihtiyacı J. v. Preindl tarafından *Grammaire Turque* adlı eser hazırlanarak karşılanmak istenmiştir. *Grammaire Turque* adlı eserin 1. bölümü isim (1. s.) sınıfını içerir; 2. bölümü derecelendirme özelliklerini (18. s.) içerir; 3. bölümü sayıları (21. s.) içerir; 4. bölümü fiilleri (25. s.) içerir; 5. bölümü edat sınıfını (80. s.) içerir; 6. bölümü kelime öbeklerini (94. s.) içerir; 7. bölümü cümle kuruluşunu (106. s.) içerir; 8. bölümü soru ve cevaplarla öğretmeyi hedefleyen diyalogları ve cümleleri (110. s.) içermektedir; 9. bölümü Türk atasözlerini (155. s.) içerir; 10. bölümü 6 adet fabl (masal) içerir (163. s.). Fablların ardından Hristiyanî bir dua bulunmaktadır; eserin sonunda Fransızca madde başlı Türkçe açıklamalı sözlük vardır (175-588. s.); eserin son bölümü doğru yanlış cetvelini içerir (589-591. s.). Transkripsiyon anıtları, 1928'den itibaren resmen Latin esaslı alfabe kullanan Türkiye Türkçesi için çok önemlidir. *Grammaire Turque* adlı eserle Preindl, 18. asrın sonlarındaki Türkiye Türkçesinin ses, biçim, cümle bakımından hangi durumda olduğunu çeşitli metinler ve sonundaki geniş sözlükle göstermiştir.

Anahtar Kelimeler: Transkripsiyon Anıtı, J. v. Preindl, *Grammaire Turque*

ABSTRACT

TURKISH GRAMMAR OF PREINDL - RESEARCH, DICTIONARY

Demirci, Osman

Master of Arts, Turkish Language and Literature

Supervisor: Assistant Professor Yakup YILMAZ

August 2015

Transcription monument called a Turkish works which written without the Arabic alphabet. Because transcription monuments showed the connection between the Turkish language and European languages, they were interesting for European Turkish language researchers. Turkish language materials so called Transcription monuments are written with the alphabet of Latin, Greek, Armenian, Kiril, Assyrian, Jew, Georgian etc. These monuments are not the product of a native language speakers. The requirement of grammar and dictionary were satisfied in Prussia-Ottoman government relations by J. V. Preindl's *Grammaire Turque*. 1. Part of *Grammaire Turque* contains class of name (1. s.). 2. Part contains gradation features (18. s.). 3. Part contains numbers (21. s.). 4. Part contains verbs (25. s.). 5. Part contains class of preposition (80. s.). 6. Part contains word groups (94. s.). 7. Part contains syntax formation (106. s.). 8. Part contains catechetical methods and the best useful sentences. (110. s.) 9. part contains Turkish proverb (155. s.). 10. Part contains six fables (163. s.). After the fables, *Grammaire Turque* has Christianic prayer. At the end of this work has a dictionary which contains with French lexical entry and Turkish explanations (175-588. s.). The last part of this work contains erratum. (589-591. s.). Transcription monument is very important for Turkey which has used the Latin alphabet since 1928. Preindl showed the status of the end of 18th century of Turkey Turkish with phonetics, morphology, syntax features, various texts and extend dictionary in *Grammaire Turque*

Key Words: Transcription Monument, J. v. Preindl, *Grammaire Turque*

Bu alışmayı
Türklük sevdalıısı merhum babam Baytar Ahmet'e;
adı bilinen ve bilinmeyen bütün Türklük bilimi emekçilerine
ithaf ederim.

ÖNSÖZ

Transkripsiyon anıtları, yabancıların kendi dillerinde ve alfabelerinde Türkçeyi öğrenme ve öğretme amaçlı ortaya koydukları çalışmalardır. Bu anlamda dünyada pekçok çalışma ortaya konmuş, bu eserler vasıtasıyla pekçok kişi Türkçe öğrenmiş ve öğretmiştir.

Preindl'in çalışması Fransızca esas alınarak Almanlar için hazırlanmış bir transkripsiyon anıtıdır. Eserin Fransızca hazırlanmasının sebebi devrin uluslararası geçerlilik sahibi dilin Fransızca olmasındandır. Hazırlanan eser devrin Prusya Kralı II. Frederic Guillaume'a sunulmuştur.

Bu çalışma, Giriş bölümüyle başlar. Girişte transkripsiyon anıtları, Preindl ve *Grammaire Turque* hakkında bilgi ile eserin biçim özellikleri yer alır.

Çalışmanın İkinci Bölüm'ü eserde yer alan dil bilgisinin düzenlenmiş halidir.

Çalışmanın Üçüncü Bölüm'ü Preindl'in Fransızca-Türkçe olarak hazırladığı sözlüğün Türkçe-Fransızca şeklinde çevrilmiş hâli yer alır.

Çalışmanın Sonuç bölümünde anlatılanlar toparlanmış. Son olarak da Kaynakça kısmında az da olsa faydalanılan eserler sıralanmıştır.

Çalışmam sırasında ve hayatım boyunca benden desteğini hiç esirgemeyen, hep yanımda olan eşime çok teşekkür ederim. Ayrıca tezin hazırlanma sürecinde; tercüme konusunda yardımcı olan Mehmet Ali UYSAL hocama, teknik destek sağlayan saygıdeğer abim Gazi İlyas ÇALIŞKAN'a teşekkürlerimi sunarım.

Bu tezin oluşmasında en büyük paya sahip olan, bana her konuda yardımcı olan, zamanını, ilgisini esirgemeyen ve Türk dili üzerine yapmış olduğu çalışmalardan çokça istifade ettiğim, çalışma hayatını örnek aldığım ve esinlendiğim, tezin oluşmasını sağlayan saygıdeğer hocam Yrd. Doç. Dr. Yakup YILMAZ'a sonsuz teşekkürlerimi sunarım.

Osman DEMİRCİ

Ağustos 2015, Kırklareli

İÇİNDEKİLER

BEYAN	iii
ÖZ	v
ABSTRACT	vi
İTHAF	vii
ÖNSÖZ	ix
İÇİNDEKİLER	xi
GİRİŞ	1
1. Transkripsiyon Anıtları	1
2. Joseph v. Preindl.....	2
3. Grammaire Turque	4
3.1. Hatırlatma kısmı	4
3.2. İçindekiler	6
4. Eserin Biçim Özellikleri	11
4.1. Transkripsiyon sistemi.....	11
4.2. Telaffuz için önbilgi	13
4.3. İncelemede izlenen yol	15

BİRİNCİ BÖLÜM

DİL BİLGİSİ	17
1.1. İsimler.....	17
1.1.1. Adın Hâlleri	17
1.1.2. Sıfatlar.....	21
1.1.3. Zamirler	24
1.2. Karşılaştırmalar / Derecelendirmeler	31
1.2.1. Karşılaştırma.....	31

1.2.2. Üstünlük.....	32
1.3. Sayılar.....	34
1.3.1. Asıl sayılar	34
1.3.2. Sıra Sayıları	35
1.3.3. Kesirli sayılar.....	36
1.4. Fiiller	37
1.4.1. İmek Ek-fiili.....	37
1.4.2. Olmak Ek-fiili.....	40
1.4.3. Düzenli Fiiller	49
1.4.4. Fiil Çekimleri.....	50
1.4.5. İştâş Fiiller	77
1.4.6. Dönüşlü Fiiller	78
1.4.7. Geçişli Fiiller	79
1.4.8. Fiillerde Olumsuzluk	80
1.4.9. Fiillerde Yetersizlik	81
1.4.10. Fiillerde Soru	86
1.4.11. Fiillerde Edilgenlik	87
1.4.12. Fiillerde Olumsuz Edilgenlik.....	90
1.4.13. Fiillerde Gereklilik.....	95
1.5. İsim İşletme Ekleri, Edatlar ve Zarflar	96
1.5.1. İsim İşletme Ekleri ve Edatlar [< Prepositions].....	96
1.5.2. Zarflar	100
1.6. Sözdizimi.....	106
1.6.1. İsimlerin, Sıfatların ve Zamirlerin Öbekleri	106
1.6.2. Fiillerin Öbekleri	109
1.7. Sözdizimi Sırası.....	114
1.8. Diyaloglar	116

1.8.1. Diyalog	116
1.8.2. Diyalog	126
1.9. Türklerin Atasözleri	137
1.10. Metinler	139
1.10.1. Fabllar	139
1.10.2. Rabb'in Duası	145

İKİNCİ BÖLÜM

PREINDL SÖZLÜĞÜ	147
A	147
B	164
C	189
Ç	193
D	200
E	219
F	228
G	233
H	243
I	256
İ	257
K	266
L	297
M	300
N	314
O	319
Ö	325
P	328
R	333

S.....	336
Ş.....	358
T.....	364
U.....	376
Ü.....	379
V.....	381
Y.....	383
Z.....	399
SONUÇ.....	405
KAYNAKÇA	407

GİRİŞ

1. Transkripsiyon Anıtları

Arap harfleri dışındaki alfabelerle yazılmış Türkçe malzemeye *transkripsiyon anıtları* denir (Hazai, 2012, s. 30). Bu terimin doğrusunu *Arap yazısı dışındaki anıtlar* şeklinde ifade etmek de mümkündür (Hazai, 2012, s. 30).

Transkripsiyon anıtlarının ilk edisyonunu Foy (Die altesten Transkriptionstexte in gothischen Lettern; zugleich ein Beitrag zur altosmanischen Literatur, 1901, 1902) yapmış, bu tür malzemeyi Türk dil tarihine ilişkin tek tek sorunların incelenmesinde kullanma yolundaki ilk deneme Thurry'nindir (Die osmanisch-türkische Sprache im 14. Jahrhundert, 1904).

Transkripsiyon anıtları başka dillerin Türkçeye irtibatını da gösterdiği için yabancı Türk dili araştırmacılarının ilgisi dâhilindeydi. Avrupalı Türkologlardan Németh bu malzemenin kullanılmasının dil tarihi konusundaki bilgilerimizin artmasını sağlayacak en önemli imkânlardan biri olduğunu belirtmiştir (Hazai, 2012, s. 31).

Transkripsiyon anıtları, onları hazırlayanların eğitimleri, anlayışları, Türkçeye ve Türklere bakışları, yaşadıkları coğrafya ve kültürün farklılığı gibi sebeplerden dolayı birbirleri arasında farklılıklar göstermektedir. Bu farklılıklar transkripsiyon malzemelerinin çok subjektif ve önyargılı hazırlandıklarını göstermektedir.

Türkçe dil malzemeleri Köktürk, Uygur, Mani, Brahmi, Nesturi-Süryani, Çin, Peçenek, Tibet, Passe-pa, Arap, Ermeni, İbrani, Grek, Latin ve Kiril alfabe ve yazılarından müteşekkildir (Kaçalın, 1995, s. 44-49). Bu alfabelerden Latin alfabesi Avrupa kaynaklı olması nedeniyle Latin alfabeli Türkçe metinler daha ön planda tutulmaktadır. Latin alfabeli ilk Türkçe metin Kıpçak yurdunda kayda geçirilen, 1303 tarihli *Codex Cumanicus*'tur. Bu metnin ardından çeşitli vesilelerle Türk yurdunda yaşamış kişiler Latin alfabeli pek çok

Türkçe metin yazmışlardır. Bu malzemelerin kayda geçtikleri yerler Avrupalıların Türklerle karşılaştığı Balkan coğrafyası, Avrupa ülkeleri ve Osmanlı topraklarıdır.

Transkripsiyon anıtlarına dair pek çok çalışma yapılmıştır. Transkripsiyon metinlerini kaleme alan kişilerin veya çeşitli gramerlerin yazarlarının sadece dil kökeni değil, gördükleri eğitim, içinde yaşadığı Türk çevresi, temasta oldukları dil sahasının iki veya daha çok dilli oluşları gibi hususlar özenle gözden geçirilmelidir. Bu anıtların bir ana dil konuşucusunun elinden çıkmadığı da iyice bilinmelidir (Hazai, 2012, s. 33). Bu yüzden bazı kelime ve ifadelerin kaydı yanlış olabilmektedir.

Tespit edilenlerin yanında çeşitli ülke kütüphanelerinde kıyıda köşede kalmış transkripsiyon anıtlarının araştırmacılarca uygun metodolojik çalışmalar doğrultusunda Türkologların istifadesine sunulmalı, bunun için de öncelikle eldeki anıtların edisyonu yapılmalıdır. Bu tür eserler Türk dilinin farklı bir fotoğrafı olması yönüyle kayda değerdir.

2. Joseph v. Preindl

Prusya imparatoru II. Frederic Guillaume devrinde 1756-1823 yılları arasında yaşamış bir Türkolog olarak karşımıza çıkan J. v. Preindl hakkında etraflı malumat bulunmamaktadır. Kendisi Avusturya'nın çevirmenlerini yetiştirmek amacı ile Viyana'da açtığı Sprachknabeninstitut'da (Diloğlanları Mektebi) yetişmiştir.

Preindl, *Grammaire Turque* adlı eserin müellifidir. Preindl'in eserinin ilk basıldığı yer ve tarih Schleswig: Serringhausen 1787'dir. Diğer baskıların yer ve tarihleri Berlin 1789, Berlin 1790 ve Berlin 1791 olarak geçer.

18. yüzyılın sonuna doğru Avrupalı bilim adamları arasında Türkçe öğrenilmesi moda haline gelmiştir. Osmanlı İmparatorluğu ile olan sıkı ilişkileri nedeni ile Avusturya bu konuda öncülük eder; çünkü bu ilişkilerde kullanılan yabancı çevirmenlere yeterince güvenilmez (Preindl, 1790, s. III). Bu nedenle kendi çevirmenlerini yetiştirmek amacı ile Viyana'da, Sprachknabeninstitut'da (Diloğlanları Mektebi) Türk dili ve kültürü öğretilmeye başlanır. Bunun sonucunda ise Avusturya'da Türk tarih ve edebiyatını yakından araştıran

birçok bilim ve devlet adamı yetişir (Kuran-Burçoğlu, 2003: 175). Osmanlı-cayı ayrıntılı bir incelemeye değer bulup, 1750'de bilimsel araştırmasına konu yapan Helmstadtlı şarkiyatçı Christof August Bodius (1722-1796), nerdeyse hiç tanınmamış olmasına rağmen 18. yüzyılın yetiştirdiği en büyük şarkiyatçılardan olan Silezyalı köy papazı Christian Gottlieb Unger (1671-1719) bu yetişmiş adamlardandır. Bunun yanında, özellikle Osmanlı İmparatorluğu ile yakın ilişkilere sahip olan ve bu ülke ile acilen dilsel iletişim kurarak anlaşabilme gereği duyan Avusturya, ünlü Dil Oğlanları Enstitüsü'nde dünyada Doğu Araştırmaları konusunda eşi ve benzeri olmayan bir yetiştirme merkezi oluşturmuş ve burada Türk tarih ve edebiyatını etraflıca inceleyebilecek bir dizi mükemmel bilim ve devlet adamı yetiştirmiştir. Bunun tabii sonucu olarak da Avrupa'da, Türk matbaaları ve Türkçeden yapılmış olan çeviriler üzerine tüm bilimsel incelemelerde, neredeyse istisnasız bir biçimde hep Avusturyalıların isimlerine rastlanır. Burada adı geçen bu parlak kişilerin isimlerine rahatça başkaları eklenebilir. A. F. Kolar, J. W. Korabinski, B. Pianzola ve J. v. Preindl, Türk edebiyatı konusunda bilginin geliştirilmesine katkıda bulunmuş kişilerdendir (Babinger, 2004, s. 57). Avrupa, Türk kültürü konusunda 18. yüzyıl sonunda edinilen bilgilerin çoğunu bu kurumdan yetişmiş olan A. F. Kollar, J. W. Korabinski, B. Pianzola, J. v. Preindl gibi doğu bilimcilere borçludur (Kuran-Burçoğlu, 2003, s. 175). Preindl, Avusturya'da eğitim olsa da hizmeti Prusya Krallığı'na olmuştur.

Bu türden tanıma faaliyetleri tek taraflı olmamaktadır. 18. yüzyılın son on yılında Almanya, Türklerin yaşam biçimi ve büyümlü masal dünyası ile ilgilenirken, 1790'da Berlin'e giden Ahmet Azmi Efendi de Berlin'de edindiği toplum yaşamı hakkındaki izlenimlerine dayanarak Prusya'yı Türk toplumu anlatmaktadır (Kuran-Burçoğlu, 2003, s. 175).

J. v. Preindl, devlet memuriyeti olarak Türkleri izlemekle, onları tanımakla ve onlar hakkında gerekli bilgileri ilgili yerlere sunmakla görevlidir. Bu görevini hakkıyla yerine getirdiği söylenebilir.

J. v. Preindl'in kayıtlı, bilinen tek eseri *Grammaire Turque* olarak görünmektedir.

3. Grammaire Turque

Preindl, eserinin başlığının altında *yepyeni bir metotla kısa sürede (bir kaç haftada) hoş ve faydalı fıkralarla, zenginleştirilmiş kelime dağarcığıyla bu dili öğrenmek için* ifadesiyle eserinin yeni bir metotla ortaya konduğunu, çeşitli metin örnekleriyle zenginleştirildiğini belirtir.

Grammaire Turque'ün ilk basıldığı yer ve tarih Schleswig: Serringhausen 1787'dir. İkinci baskı 1789'da Berlin'de, üçüncü baskı 1790'da Berlin'de ve dördüncü baskı da 1791'de Berlin'de gerçekleşmiştir. Bu çalışma 1790 basımlı nüsha üzerinde olmuştur. Eser Prusya Kralı II. Frederic Guillaume'a takdim edilmiştir. Eserin Prusya Kralı II. Frederic Guillaume'a sunuş yazısında şunlar ifade edilmiştir:

Günden güne daha da ilginç hale gelen Türkler ile ticareti, mümkün olduğunca rahat bir biçimde yapmaya çalışmak, kuşkusuz çok yararlı olmaktadır. Kendini ifade edebilmenin zorluğu veya imkânsızlığı en iyi projeleri başarısızlığa uğratmakta ya da iyi planlanmış çok sayıdaki vurgunu da sık sık boşa çıkarmaktadır. Bu zorluk, savaşta bitmeyen acılara ve bazen de korkunç zulümlere yol açmaktadır. Majesteleri, tebaanızın mutluluğunu yüreğinizin insanlığa adadığı himayeyi sürekli olarak arttırmanız, tahtunuzun dibindeki kötü sözleri önlemek konusunda bir çare bulmak için beni yüreklendirmektedir. Bu, yepyeni bir Türkçe Dilbilgisi metodudur. Majesteleri, tebaanızın birkaç hafta gibi kısa bir sürede sahip olacağı bu dili öğrenme kolaylığı; ticaret, devlet, insanlık ve hatta din için yararlı sonuçlar doğuracak olma avantajı - Çekinmeden bununla övünüyorum - en derin saygı ve en sadık bağlılık içinde olan yazarı kraliyet himayesine layık kılacaktır, Majesteleri...

En mütevazı, en itaatkâr ve en sadık bendeniz PREINDL (2-5. s.).

3.1. Hatırlatma kısmı

Preindl, kitabına başlamadan önce okuyucularına çeşitli hatırlatmalarda bulunur. Bu hatırlatmalarda Türkçenin (Osmanlı Türkçesi) güzelliğini Arapça ve Farsçaya borçlu olduğu, iyi bir Türkçe tercümanının Türkçe, Arapça ve Farsçayı hakkıyla bilmesi gereğini ifade eder ve şöyle der:

Çok fakir olan Türk Dili, desteğini ve güzelliğini Arap ve Fars dillerine borçludur. Türkçe, bu dillerden çok sayıda kelime almıştır. Bütün cümlelerin yazımını ve Türk dilini iyi bir biçimde öğrenmek için bu üç dili de bilmek gerekir. Meselâ, saray tercümanları bu dili (Türkçeyi) iyi bilmek zorundadırlar. Bunlardan (tercümanlardan) sadece sözlü tercümeleri değil, aynı zamanda yazılı tercümeleri de istenmektedir (I-IV. s.).

Hatırlatmanın devamında kitabı yazma gayesinin sadece tercümanlara yardım değil, aynı zamanda Türk dilini öğrenmek ve öğretmek isteyenlere de cevap vermesi için yazdığını belirtir:

Ben, bu dilbilgisi kitabını sırf onlar için yapmadım. Bir Potesta, Meninski, Kollar, Clodius ve bu saydığım en iyilerin verdiği eğitimlere tutku ile bağlananlar ve kendini bu dilde geliştirmek isteyenler de var. Bu kitabı onlar için de yaptım (I-IV. s.).

Preindl, hatırlatmasında Türk dilini öğrenmenin zaman alıcı olduğunu, titizlik gerektirdiğini ve zahmetli oluşunu ifade ettikten sonra dil bilmemenin nelere sebep olacağı ikazında bulunur. Devlet görevlilerinin veya tüccarların Türkçeyi öğrendikten sonra duyacakları memnuniyeti belirtir:

Bu dilin (Türkçe) mükemmelce öğrenilebilmesi, birkaç yıl süren titiz bir uygulamayı gerektirmektedir. Bakanlar, subaylar, tüccarlar ve yolcular bu durumdan bıkmışlardır. Çok tuhaf harflerin (Arap harfleri) farklı görünüşleri, onları korkutmaktadırlar. Bu nedenle, daha henüz açtıkları Türkçe dilbilgisi kitaplarını bir kenara atmaktadırlar ve hemen coşkuyla tercümanlara koşmaktadırlar; fakat görülüyor ki onlar, bunları kötü kullandıkları, yanlışlıkları ve ihanete uğradıklarından dolayı, bu dilin bir harfini tanımamanın tasasını etmeksizin konuşmak için, gerektiği kadar bilmekten dolayı kendileri hoşnut olacaklardır (I-IV. s.).

Ardından Türkçe öğrenmenin hususi zorluklarına temas etmiş, Türkçedeki harflerin zorluğunu, ünlülerin olmayışını, kelimelerin telaffuz tahmini gerektirdiğini belirten açıklamaları gelir:

Bu dilin bir zorluğu da, sesli (ünlü) harflerin olmayışından dolayı artmaktadır. (Yazar, Arapçada Latin alfabesinde olduğu gibi sesli harflerin ol-

madığını belirtiyor.) *Okuyan kişi, ilk kelimenin nasıl telaffuz edilmek zorunda olduğunu bilmek ya da daha çok tahmin etmek için, gözlerini birkaç kez satırlar üzerinde gezdirmek mecburiyetindedir (I-IV. s.).*

Çeşitli hatırlatmalarda bulunduktan sonra yazar kendisini övmekte, Türkçeyi birkaç hafta gibi kısa sürede konuşabilecek kıvamda öğretebildiğinden bahsetmektedir. Öğrenen memurların Türkçeyi öğrenmenin verdiği güvenle işini daha rahat yapacağını belirtmekte; daha da ileri giderek Osmanlı Devleti'nde çoklukla tercümanlık yapan gayrimüslim tebaadan olan Yunanlıların (Rumların) ihanetiyle, Yahudi'nin aldatmasıyla muhatap olmayacağı, doğrudan doğruya Türklerle muhatap olup işlerini yapacağı ifade edilmiştir. Misyonerlerin de faaliyetlerini yapmak için harcadıkları 4-5 yılın kazanılmış olacağını belirtir. Ardından bu kitabın Almanca basımını da gerçekleştireceğini ifade eder:

Kendimle övünüyorum. İyi ki bu Dilbilgisi Kitabı'nı yazmış ve yayımlamışım. Öyle ki, birkaç hafta gibi kısa bir sürede (bu dilin tek bir harfini görmeksizin), herkesi Türkçe konuşmayı öğrenecek hale getirmekteyim. Bu konu ile ilgili olarak, herkesin anısı (hikâyesi) birbirininkinden az veya çok güzel (farklı) olacaktır. Şöyle ki: Bakan, devlet sırlarını, genelde hain olan Yunanların elleri arasına koymak zorunda kalmayacaktır artık. Tüccarın kazancı (çıkarı), çıkarıcı ve dolandırıcı olan Yahudi'nin ellerinin arasında olmayacaktır. Subay ise daha uysal ve daha insancıl bir Türkü bulacaktır. Yolcunun daha fazla memnuniyeti ve bilgisi olacaktır. Misyoner, eskiden dili öğretmek için gerekli olan 4-5 yılını, ilkel bir toplumu adam etmek ve ona din ve ahlâk öğretmek için harcayacaktır. Öyleyse, bu eserin faydasını hiç kimse bilmeyecektir. Ben de bunu bir kez daha yaygınlaştırmak için, hemen geciktirmeksizin, bu kitabın Almanca basımını da yapacağım (I-IV. s.).

3.2. İçindekiler

Preindl, eseri olan *Grammaire Turque* adlı eserini 10 bölüm halinde ve her bölümü paragraflar şeklinde düzenlemiş, kendisine göre bir konu sırası belirlemiştir.

Eser, besmeleyle [Bismillahi errehman erreheim] başlamıştır. Eserin 1. bölümü isim (1. s.) sınıfını içerir. İsim sınıfı içinde 7 alt bölüm bulunur. Bunlar, adlar ve adların durum ekleri (nominatif, genitif, datif, akuzatif, vokatif, ablatif; lokatif hâl alınmamış, edat sınıfında takı alt bölümünde ele alınmıştır) (1. s.), isimden yapılmış sıfatlar ve sıfattan yapılmış isimler (6. s.), kişi zamirleri (9. s.), işaret zamirleri (11. s.), soru zamirleri (12. s.), iyelik zamirleri (13. s.) ve ilgi zamirleri (16. s.) alt bölümleridir.

Eserin 2. bölümü derecelendirme özelliklerini içerir. Bu bölümde 2 alt bölüm bulunur. Birinci alt bölümde karşılaştırma (18. s.), ikinci alt bölümde üstünlük derecesi (19. s.) bulunur.

Eserin 3. bölümü sayıları içerir. Bu bölümde 3 alt bölüm vardır. Birinci alt bölümde asıl sayılar (21. s.), ikinci alt bölümde sıra sayıları (23. s.), üçüncü alt bölümde üleştirme ve kesir sayıları (24. s.) bulunur.

Eserin 4. bölümü fiilleri içerir. Bu bölümde 16 alt bölüm vardır. 1. alt bölümde yardımcı fiil (imek fiili) (25. s.), 2. alt bölümde yardımcı fiil (olmak) (27. s.), 3. alt bölümde düzenli fiiller (35. s.), 4. alt bölümde mastarı {-mak} ile biten fiillerin çekimi (37. s.), 5. alt bölümde mastarı {-mek} ile biten fiillerin çekimi (47. s.), 6. alt bölümde emir kipi ünlü harfle biten fiillerin çekimi (49. s.), 7. alt bölümde emir kipi {-l, n, ur (ür) ve our (ur)} ile biten fiillerin çekimi (52. s.), 8. alt bölümde iştâş fiil (53. s.), 9. alt bölümde dönüşlü fiil (55. s.), 10. alt bölümde geçişli fiil (56. s.), 11. alt bölümde olumsuz fiil (57. s.), 12. alt bölümde fiillerde imkânsızlık ya da yeterlik fiilinin olumsuzu (64. s.), 13. alt bölümde fiillerde soru (67. s.), 14. alt bölümde fiillerde edilgenlik (69. s.), 15. alt bölümde fiillerde olumsuz edilgenlik (72. s.), 16. alt bölümde *gerekmek* fiili (78. s.) bulunur.

Eserin 5. bölümü edat sınıfını içerir. Bu bölümde 2 alt bölüm vardır. 1. alt bölümde takılar ve bağlaçlar (80. s.), 2. alt bölümde zarflar (88. s.) bulunur.

Eserin 6. bölümü kelime öbeklerini içerir. Bu bölümde 3 alt bölüm vardır. 1. alt bölümde ad, sıfat ve zamirlerden oluşan tamlamalar (94. s.), 2. alt bölümde fiil merkezli öbekler (filimsiler, birleşik fiiller, fiillere uygun gelen ad durum ekleri vs.) (98. s.), edat öbekleri (102. s.) bulunur.

Eserin 7. bölümü cümle kuruluşunu içerir (106. s.).

Eserin 8. bölümü soru ve cevaplarla öğretici diyalogları ve faydalı cümleleri içermektedir (110. s.). Metinde üç diyaloga yer verilmiştir. Bunlara örnek:

A. *Sabahunuz, aşamunuz, geceniz hayır ola, hayır olsun. [< Sabahunuz, aschamunuz, guedscheniz hayr ola, hayr olsoun.] (110)*

B. *Ya sabahun hayır, hoş geldün, sefa geldün. [< Ya sabahun hayr, hosch gueldun, sefa gueldun.] (110)*

A. *Kefüniz niçe? Eyü misiniz? Hoş misiniz? Halunuz nedir? [< Kefuniz nitsche? eumi siniz? hoschmi siniz? halunuz ne dur?] (110)*

B. *Şükür Allah'a, pek eyü; ya kefun niçe? Kefün eyü ise, haz ederüz [< Schukr Allaha, pek eu; ya kefun nitsche? kefun eu ise, haz ederuz] (110). Sag geldüğünden haz etdüm (haz ederüm, haz ederüz) otur. [< Sag gueldougunden haz etdum (haz ederum, haz ederuz) otour.] (111)*

A. *Oturmam, durmak oturmakdan yekdür, bütün gün oturdum. [< Oturmam, dourmak otourmakdan yekdur, butoun guoun otourdoum.] (111)*

B. *Ne açarsın başun, ört başunı, adet deyildür bunda; padişah yanında dahi kimse başını açmaz. [< Ne atscharsin baschun, ört baschuni, adet deyl dur bounda; padischah yaninda dahi kimse baschini atschmaz.] (111)*

A. *Her vilayetün başka adetleri, töreleri vardur. [< Her vilayetun baschka adetleri, töreleri vardur.] (111)*

B. *Gerçek dersin ve başı açmak Osmanluya ayıpdur. [< Guerdschek dersin, ve baschi atschmak Osmanluye ayp dur.] (111)*

A. *Ama ben Osmanlu deyilüm. [< Ama ben Osmanlu deyl um.] (111)*

B. *Gavur mısın? Hristyan mı, nazaran mısın? [< Guaourmi sin? christyanmi, nazaranmi sin?] (112)*

Eserin 9. bölümü Türk atasözlerini içerir (155. s.). Metinde 39 adet atasözüne yer verilmiştir. Bunlardan bazıları:

Eyülik eyle, denize bırak, balık bilmezse, halık bilür. [< Eulik eyle, denize brak, balik bilmezse, halik bilur.] (155)

Kul dedügi olmaz, Allah dedügi olur. [< Koul dedoughi olmaz, Allah dedoughi olour.] (155)

Egrü otur, dogru söyle. [< Egru otour, dogrou soyle.] (156)

Nesibün varise, gelür Yemin'den, nesibün yok ise, düşer dehenden. [< Nesibun varisa, guelur yeminden, nesibun yok ise, douscher dehenden.] (156)

Her gün bayram deyil. [< Her guoun bayram deyil.] (156)

Delüye her gün bayram. [< Deluye her guoun bayram.] (156)

Süd ile giren huy, can ile çıkar. [< Soud ile guiren houy, dschanile tshikar.] (157)

Gül çengelsiz, muhabbet engelsiz olmaz. [< Guil tschenguil siz, muhabbet enguil siz olmaz.] (157)

Atılan ok dönmez. [< Atilan ok dönmez.] (157)

Bir çıblak bin cebelü soymaz. [< Bir tschiblak bin dschebelu soymaz.] (157)

Bugünkü yumurta yarınki tavukdan yekdür. [< Bouguounki youmourta yarınki taoukdan yek dur.] (158)

Yaramaz demirden eyü kılıç olmaz. [< Yaramaz demirden eu kilitsch olmaz.] (158)

Düşmen karınca ise, fil kibi san. [< Douschmen karindsche ise, fil kibi san.] (158)

Ayak ayak nerdebana çıkarlar. [< Ayak ayak nerdebana tshikarlar.] (158)

Hindistan fili sivri sinekden korkmaz. [< Hindistan fili sivri sinekden korkmaz.] (158)

Yarar at mahmuza ihtiyacı yok. [< Yarar at mahmouza ihtiyadschi yok.] (159)

Ayıbsız yar isteyen yarsız kalur. [< Aybsiz yar isteyen yar siz kalur.] (159)

Gömlek kaftandan yakındur. [< Gömlek kaftandan yakin dur.] (159)

Eserin 10. bölümü 6 adet fabl içerir (163. s.). Hikayeler Günay Kut'un British Library'de tespit ettiği OR 7332 kodlu yazmada sırasıyla 3, 6, 7, 9, 12 ve 13. sıralarda adlarına yer verilmiştir (Kut, 1988, s. 193-194).

Bunlardan bir örnek:

1. Kurbaganun çatladuğı meselidür.

Bir kurbaga öküze bakup hazed etdi ve dediki: ne güzel hayvan? Ne kadd ve gövdesi var? Ben ise, ne gücügüm? Ben dahi ol büyüklige gelmege isterüm: Ol murad o iradetile magrurlanup ve dahi şişe şişe bir mikdar şimdi artdum dedi. Ama öküz kibi büyük olsam, bir az dahi şişeyüm deyü ol kadar şişmişdür ki akıbet çatlayup gebermişdür.

Misali budur ki:

Bazı kimesneler pek ziyade hazedinden gendisini bozup helak olur. (163)

1. Kourbaganun tschatladoughi messeli dur.

Bir Kourbaga okuze bakup hazed etdi, ve dediki: ne guzel hayvan? ne kadd, ve gövdesi var?

Ben ise, ne goudschoug um? Ben dahi ol bouyouklighe guelmeghe isterum: ol murad ou iradetile magrourlanup, ve dahi schische schische bir mikdar schimdi artdum dedi. Ama okuz kibi bouyouk olsam görek, bir az dahi schischeum deyou ol kadar schischmisch durki akıbet tschatlayoup guebermischdur.

Missali bou durki:

Bazı kimesneler pek ziyade hazedinden guendisini bozoup helak olour. (163)

Fablların ardından Hristiyanî bir dua bulunmaktadır:

Adama moumkin olmayadschak schey allaha pek kolay dur, ol sebebden oumidsiz hitsch olmamalu. (171)

Rabb'ın Duası

Bizüm atamız ki göklerde sin. [< Bizum atamızki gök lerde sin.] (172)

Senün adun mukaddes olsun. [< Senun adun mukaddes olsoun.] (172)

Senün melükütün gelsün. [< Senun melkoutun guelsun.] (172)

Senün iradetün olsun nitekim gökde dahi yerde. [< Senun iradetun ol-soun nitekim gökde dahi yerde.] (172)

Her günü ekmegümüzi ver bize bu gün. [< Her guounki ekmegumuzi ver bize bou guoun.] (172)

Ve bizüm borclarumuzu bize bağışla nitekim biz dahi bizüm borclularu-muza bağışlaruz. [< Ve bizum bordschlarumuzi bize baghischla nitekim biz dahi bizum bordschlulerumuzze baghischlaruz.] (173)

Ve bizi tecribe adhal etme. [< Ve bizi tedschribe adhal etme.] (173)

Lakin şerirden bizi necat eyle. [< Lakin scherirden bizi nedschat eyle.] (173)

Amin. [< Amin] (173)

Eserin sonunda Fransızca madde başlı Türkçe açıklamalı sözlük vardır (175-588. s.). Sözlük hamdele [Elhemdu lillah teala amin] ile bitirilir.

Eserin sözlük kısmından sonra doğru yanlış cetveli gelir (589-591. s.).

4. Eserin Biçim Özellikleri

Eserin sayfa sonlarında sonraki sayfanın ilk kelimesi yer alır. Bu özellik yazmalarda da mevcuttur.

4.1. Transkripsiyon sistemi

Eserde Preindl'in kullandığı transkripsiyon sistemi şöyle tespit edilmiştir:

SES KARŞILIĞI	METİNDE KULLANILAN	ÖRNEKLER
a	a	oglan < oylan
â (ince a)	ua	gavur < guaour
b	b	şerab < scherab
c	dsch	manca < mandscha
ç	tsch	içmem < itschmem
d	d	odaya < odaya
e	e	efendüm < efendum

	ue	gerçek < guertschek
f	f	efendüm < efendum
g	g gh	güzel < guzel eger < egher
ğ	-	-
h	h k ch	hoşnud < hoschnoud hizmet < kizmet Hristiyan < Christian
ı	i	ızmarladuk < izmarladuk
i	i ui	iş < isch gidelüm < guidelum
j	j	jambon < jambon
k	k, K	kırsız < kirsiz kabuk < KabouK
kâ	kya	Kâtib < kyatib
l	l	kalem < kalem
m	m	mutbah < moutbah
n	n	ön < ön
o	o	kopmak < kopmak
ö	o	cömerd < Dschomerd
avu	au	kavun < kaoun
ö	ö io	dört < dört köpegün < kiopeghun
p	p	pek < pek
r	r	real < real
s	s f	ısmarladuk < ismarladuk kusur < koufour
ş	sch	şey < schey

t	t	artık < artik
u	u ou	sanurum < sanurum bu < bou
ü	u	götürür < götürur
ü	ou	geldüğünden < gueldougunden
eyü	eu	eyüce < eudsche
v	v	meyveler < meyveler
y	y j	meyveler < meyveler yatmak < jatmak
z	z s	beyaz < beyaz kuzgun < kousguoun

4.2. Telaffuz için önbilgi

Preindl, *Grammaire Turque*'ün ses düzeni hakkında bazı uyarılarda bulunmaktadır. Bunlar:

Öncelikle Batı dillerindeki yazı sisteminde her yazılan okunmamakta, gelenekten gelen bir kelime telaffuzu bulunmaktadır. Türkçede bunun böyle olmadığı, ne yazıldıysa tam olarak okumak gerektiği belirtilmiştir:

Genel olarak, ilk hecede olduğu gibi son hecenin de, yani bütününün telaffuz edildiğini saptamak gerekmektedir. Örneğin: “Sevmek ve Almak” fiilleri. “Sevme, Alma” diye okunmaz. Aynen, “Sevmek, Almak” diye okunmalıdır.

Çok heceli kelimelerde, her hecenin üzerine eşit olarak, güçlü bir şekilde bastırılmalıdır. Örneğin: Göstermek, ziyade, kaldırmak vb. (9. s.)

Devir itibarıyla diplomasi dili Fransızca olduğu için Batı ülkeleri de diplomatik ilişkilerde Fransızca'yı kullanmaktadır. Fransız alfabesi ve ses kurallarından yola çıkılarak bu eserde de yazarın kendi belirlediği bir ses düzeni, bir transkripsiyon sistemi mevcuttur. Buna göre yazar bazı uyarılarda bulunmaktadır:

Fransız dilinin telaffuzu ile ilgili olarak, neden olabileceği hatalardan kaçınmak için şunlara dikkat etmek gerekir: (9. s.)

1-Ben, “G” harfinden sonra “H ya da U” harfini kullandım. Örneğin: “Gitmek-Gelmek” yerine “Guitmek-Guelmek” kullandım (Fransızcadaki “G” harfi, Türkçedeki “J” sesini vermektedir. Yazar, bunu önlemek için “G” den sonra “U” harfi koymuştur). (9. s.)

2-Yukarıda bahsedilen durumun haricinde, “H” harfi telaffuz edilmelidir ve Fransızcadaki gibi kaldırmak yerine, belli ettirilmelidir (Fransızcadaki “H” harfi, Türkçedeki gibi asla telaffuz edilmemektedir). Bu nedenle, “Allah ve Huda” kelimeleri, “Alla ve Uda” diye değil, aynen “Allah ve Huda” diye söylenmelidir. (10. s.)

3-“U” harfi, yukarıda belirtilen durum haricinde, Fransızcadaki olduğu gibi telaffuz edilmelidir. Örneğin: “Benum-Senun-Delu” kelimeleri, “Benüm-Senün-Delü” diye söylenmelidir. (10. s.)

4-Ben, sesli bir harfin önündeki “-i” ya da “-j” yerine “-y” harfini kullandım. Örneğin: “jok” yerine “yok”, “jeni” yerine “yeni”, “efendije” yerine “efendiye” gibi. Yoksa, bu kelimeler “şok-şeni-efendişe” diye okunurdu. (10. s.)

5-“U” harfinden önce gelen “O” harfi, Fransızca telaffuzdan kaçınmak için, telaffuz edilmemelidir. Zira, “O” harfi olmadan, “Moustafa” yerine “Müstafo”, “Ourmak” yerine “Ürmak” demek gerekecekti. Ama, yukarıda bahsedilen durumun dışında, “O” harfi aynen Fransızcadaki “au” gibi telaffuz edilmektedir (Fransızcadaki “au” harfleri, Türkçedeki “o” sesini verir). Örneğin: “olmak= aulmak, dost= daust” gibi. Ayrıca, “Ö” harfi de, Fransızcadaki “eu” sesi gibi telaffuz edilir (Fransızcadaki “eu” harfleri, Türkçedeki “ö” gibi okunur). (11. s.)

6-“Z” harfi, “S” harfi gibi telaffuz edilmelidir; ama biraz daha yumuşak bir şekilde. (11. s.)

Preindl, bu bölümde dil ediniminin gerçekte nasıl kolay olacağına dair fikirlerini ifade etmektedir. Ona göre dil, diyaloglarla öğrenilmelidir. Ancak Türkçenin diyaloglarla öğrenilmesinde muhatapla ilgili bazı problemler vardır. O da Türklerin konuşmaktan çokça erinmesi, hatta ağızda bir saman veya ot çöpüyle uyuşuk uyuşuk dururken konuşmaya nazlanması, onlarla diyalog kurmayı güçleştirmektedir:

Bir Türkle, bir çevirmenle (tercümanla) ya da dil ile uğraşan başka biriyle konuşmak, telaffuz ile ilgili geriye kalanları öğretecektir. Öyle ki, Dil Bilgisi kitaplarıyla, hiçbir dilin telaffuzu, olması gerektiği gibi asla öğrenilememektedir. Önce, dişler sıkılmış ve Türklerin benimsedikleri gibi, belki hemen hemen gece gündüz ağızlarında tuttıkları çöpü (saman parçası) kaybetmemek için, belki de diğer milletlerde tanınmayan (bilinmeyen) bu aşırı uyuşukluklarını (ilgisizliklerini) daha iyi tatmin için ağızlarını oynatmadan konuşmaya alışılmaktadır. (11. s.)

Son olarak yazar, eserin Fransızca değil Türkçe öğretmek gayesiyle yazıldığını beyan eder, ortaya çıkacak hatalar için hata-sevap cetveline yönlendirir ve diğer hataları için de baştan özrünü sunar:

Bu eser, Fransızca öğretmek için değil, Türkçe öğretmek için yapıldı. Bu eserde, bu dilin gerçek anlamını daha iyi belirtmek (göstermek) için bile bile (kasten) yapılmış çok sayıda “söz dizimi yanlış” bulacaksınız. Bununla birlikte, eğer belirtilenlerden başka yanlışlar varsa, önce elindeki nüshayı düzeltmesi (hataları görmesi) ve basım hatalarını görmesi için, okumaya devam etmeden önce son sayfaya bakması okuyucuya tavsiye edilir. Bu hatalar, önemli değildir kuşkusuz. Bunlar rahatça bulunacaktır. Yapılan bu baskı hataları, bu düzgün eseri mümkün olduğunca hatasız bir şekilde teslim etmek için, bilemeyeceğimiz kadar uğraşan ve kendine bu kadar çok zahmet veren yazarı affettirecektir. (11-12. s.)

4.3. İncelemede izlenen yol

Giriş kısmında verilen bilgiler Türkçeye çevrilmiş, çalışmanın *Giriş* bölümünde anlatılan ve aktarılanlar etraflıca sunulmuştur. Eserin içeriğinde verilen sıraya riayet edilerek önce *Giriş*, ardından *Dilbilgisi* ve son olarak da eserde yer alan *Sözlük* kısmı konmuştur.

Eserde yer alan transkripsiyon harfleri esas alınarak transkripsiyon alfabesi oluşturuldu. Telaffuz için gerekli ön bilgiler yazar tarafından sıralanmıştır. Onların çevirisiyle yetinildi.

Dilbilgisi bölümünde kelimelerin okunuşunu, asıl hâlini ve sayfa numaralarını *bunlar* [*< bounlar*] (11) şeklinde belirttik. Bu şekilde ekler koyu, transkripsiyonlu kısım köşeli parantezde ve parantez içinde de örneklerin yer aldığı sayfa numaraları verildi.

Atasözlerinde ve masallarda okunuşunu verdikten sonra köşeli parantez içerisinde asıl hâlini, parantez içerisinde ise geçtiği sayfa numarasını belirttik.

Metinler bölümünde öncelikle eserin telaffuzunu, sonra asıl hâlini, parantez içerisinde de geçtiği sayfa numaralarını verdik.

Sözlük bölümünde ise Türkçe kelimeleri madde başı yapıp, alfabetik sırayla verdik: **kelimenin telaffuzu** günümüzdeki anlamı [*< orijinal hâli* Fransızcası] (geçtiği sayfa numarası); **abad** ebed [*< abad* endroit fréquenté] (339)

1. BÖLÜM

DİL BİLGİSİ

1.1. İsimler

1.1.1. Adın Hâlleri

1.1.1.1. İlgi hâli

İlgi hali oluşturmak için kelimenin yalın haline UN (un, ün) ve NUN (nun, nün) gelir.

- a. Ünsüzle biten tamlayan hali UN (un, ün) (1)
- b. Ünlüyle biten tamlayan hali NUN (nun, nün) (1)

Teklik

- adam**un** [< adam un] (2)
- agan**un** [< aga nun] (2)
- ev**ün** [< ev un] (3)
- efend**inün** [< efendi nun] (4)
- kalpag**un** [< kalpagh un] (4)
- köpek [< Kiopek] > köpeg**ün** [< Kiopegh un] (5)
- ayak [< Ayak] > ayag**un** [< Ayagh un] (5)
- eylik [< Eylik] > eylig**ün** [< Eyligh un] (5)
- parmak [< Parmak] > parmag**un** [< Parmagh un] (5)
- uşak [< Ouschak] > uşag**un** [< Ouschagh un] (5)
- eşek [< Eschek] > eşeg**ün** [< Eschegh un] (5)
- ekmek [< Ekmek] > ekmeg**ün** [< Ekmegh un] (6)
- döşek [< Douschek] > döşeg**ün** [< Douschegh un] (6)
- kulak [< Koulak] > kulag**un** [< Koulagh un] (6)
- hastalık [< Hastalık] > hastalıg**un** [< Hastaligh un] (6)

toprak [< Toprak] > topragun [< Topragh un] (6)

Çokluk

adamlarun [< adam lar un] (2)

agalarun [< aga lar un] (3)

evlerün [< ev ler un] (3)

efendilerün [< efendi ler un] (4)

kalpaklarun [< kalpak lar un] (5)

1.1.1.2. Yalın hâl

Yalın hâlde kelime ek almaz.

Teklik

adam [< Adam] (2)

aga [< Aga] (2)

ew veya ev [< ew veya ev] (3)

efendi [< Efendi] (4)

kalpak [< Kalpak] (4)

Çokluk

Çokluk hâli **LAR** ve **LER** ile olur.

adamlar [< adam lar] (2)

agalar [< Aga lar] (3)

evler [< ev ler] (3)

efendiler [< Efendi ler] (4)

kalpaklar [< Kalpak lar] (5)

1.1.1.3. Yaklaşma hâli

Ünsüzle biten yönelme hali **A, E** (1)

Ünlüyle biten yönelme hali **YA, YE** (1)

Teklik

adama [< adam a] (2)

agaya [< aga ya] (2)

eve [< ev e] (3)

efendiye [< efendi ye] (4)

kalpaga [< kalpagh a] (4)

Çokluk

adamlara [< adam lar a] (2)

agalara [< aga lar a] (3)

evlere [< ev ler e] (3)

efendilere [< efendi ler e] (4)

kalpaklara [< kalpak lar a] (5)

1.1.1.4. Belirtme hâli

Ünsüzle biten belirtme hali **I, İ** (1)

Ünlüyle biten belirtme hali **YI, Yİ** (1)

Teklik

adamı [< adam ı] (2)

agayı [< aga yı] (2)

evi [< ev i] (3)

efendiyi [< efendi yi] (4)

kalpagı [< kalpagh ı] (4)

Çokluk

adamları [< adam lar ı] (2)

agaları [< aga lar ı] (3)

evleri [< ev ler i] (3)

efendileri [< efendi ler i] (4)

kalpakları [< kalpak lar ı] (5)

1.1.1.5. Seslenme hâli

Seslenme hâli YA ile olur.

Teklik

ya adam [< ya adam] (2)

ya aga [< ya aga] (2)

ya ev [< ya ev] (3)

ya efendi [< ya efendi] (4)

ya kalpak [< ya kalpak] (4)

Çokluk

ya adamlar [< ya adam lar] (2)

ya agalar [< ya aga lar] (3)

ya evler [< ya ev ler] (3)

ya efendiler [< ya efendi ler] (4)

ya kalpaklar [< ya kalpak lar] (5)

1.1.1.6. Ayrılma hâli

Ayrılma hâli DAN, DEN ile olur.

Teklik

adamdan [< adam dan] (2)

agadan [< aga dan] (2)

evden [< ev den] (3)

efendiden [< efendi den] (4)

kalpakdan [< kalpak dan] (4)

Çokluk

adamlardan [< adam lar dan] (2)

agalardan [< aga lar dan] (3)

evlerden [< ev ler den] (3)

efendilerden [< efendi ler den] (4)

kalpaklardan [< kalpak lar dan] (5)

1.1.2. Sıfatlar

{+IU}

Nereli olduğunu belirtmek için kullanılır:

Peç [< Petsch] > *Peçlü* [< Petsch lu] (6)

İstambol [< Istambol] > *İstambollu* [< Istambol lu] (6)

Ceh ‘Çek’ [< Dscheh] > *Cehlü* ‘Çekli’ [< Dscheh lu] (6)

Leh [< Leh] > [< Leh lu] (6)

Sahip olduğu niteliği anlatmak için kullanılır:

can [< dfchan] > *canlu* [< dfchan lu] (6)

sakal [< sakal] > *sakallu* [< sakal lu] (6)

yürek [< yürek] > *yüreklü* [< yürek lu] (6)

kuvvet [< kuvvet] > *kuvetlü* [< kuvvetlu] (6)

uyuz [< ouyouz] > *uyuzlu* [< ouyouz lu] (6)

akıl [< akıl] > *akıllu* [< akıl lu] (6)

fayda [< fayda] > *faydalı* [< fayda lu] (6)

{+sIz}

Olumsuz sıfatlar yapmak için ada eklenir:

korku [< Korkou] > *korkusız* [< korkou sız] (7)

edeb [< edeb] > *edebsiz* [< edeb sız] (7)

adalet [< adalet] > *adaletsiz* [< adalet sız] (7)

fayda [< fayda] > *faydasız* [< fayda sız] (7)

sabır [< sabır] > *sabırsız* [< sabır sız] (7)

{+sIzlik}

Bu sıfatlar ada eklenerek isim yaparlar:

korku [< Korkou] > *korkusız* [< Korkou sız] > *korkusuzluk* [< Korkou sız-lik] (7)

edeb [< Edeb] > *edebsiz* [< Edeb sız] > *edebsizlik* [< Edeb sızlik] (7)

adalet [< Adalet] > *adaletsiz* [< Adalet sız] > *adaletsizlik* [< Adalet sızlik] (7)

fayda [< Fayda] > *faydasız* [< Fayda sız] > *faydasızlık* [< Fayda sızlik] (7)

sabır [< Sabr] > *sabırsız* [< Sabr sız] > *sabırsızlık* [< Sabr sızlik] (7)

{+cI}

Meslek sahibinin adını yapar:

saat [< Sahat] > *saateci* [< Sahat dschi] (7)

papuç [< Papoutsch] > *papuçci* [< Papoutsch dschi] (7)

ekmek [< Ekmek] > *ekmekci* [< Ekmek dschi] (7)

meyhane [< Meyhane] > *meyhaneci* [< Meyhane dschi] (7)

kapu [< Kapou] > *kapucı* [< Kapou dschi] (7)

yazı [< Yası] > *yazıcı* [< Yası dschi] (7)

bostan [< Bostan] > *bostancı* [< Bostan dschi] (7)

demir [< Demir] > *demirci* [< Demir dschi] (7)

av [< Av] > *avcı* [< Av dschi] (7)

{+^IncI}

Sıra sayı sıfatı yapar.

{+IXk}

Meslek adı yapar:

beg [< Beg] > *beglik* [< Beg lik] (8)

eyü [< Eu] > *eyülik* [< Eu lik] (8)

bezirgan [< Bazirgan] > *bezirganlık* [< Bazirgan lik] (8)

kuduz [< Koudouz] > *kuduzlık* [< Koudouz lik] (8)

hasta [< Hasta] > *hastalık* [< Hasta lik] (8)

tembel [< Tembel] > *tembellik* [< Tembel lik] (8)

fakir [< Fakir] > *fakirlik* [< Fakir lik] (8)

cömerd [< Dschomerd] > *cömerdlik* [< Dschomerd lik] (8)

{-mA}

Fiillerden ad ve sıfat yapmak için kullanılır:

işitmek [< ischitmek] > *işitme* [< ischitme] (8)

{-mAklık}

Fiillerden ad yapmak için kullanılır:

bilmek [< bilmek] > *bilmeklik* [< bilmek lik] (8)

{-Iş}

Fiillerden ad yapmak için kullanılır:

segirtmek [< seghirtmek] > *segirtiş* [< seghirt isch] (8)

urmak [< ourmak] > *urtış* [< our isch] (8)

Adlarda cinsiyet

Türkçede cinsiyet belirten bir işaretçi yoktur. Onun yerine kelimeler kullanılır.

güzel kız [< guzel Kiz] (8)

güzel adam [< guzel Adam] (8)

Eril kişi göstermek için **er**, dişil kişi göstermek için **kız** kelimeleri sıfat olarak kullanılabilir:

kardaş [< kardasch] (9)

kız kardaş [< kiz kardasch] (9)

Eril hayvan göstermek için *erkek*, dişil hayvan göstermek için *dişi* kelimeleri sıfat olarak kullanılır:

erkek köpek [< erkek kiopek] (9)

dişi köpek [< dischi kiopek] (9)

erkek donuz [< erkek donouz] (9)

dişi donuz [< dischi donouz] (9)

1.1.3. Zamirler

1.1.3.1. Kişi zamirleri

I. Kişi

Teklik: ben

Yalın hâli ben [< ben] (9)

Tamlayan **benüm** [< ben um] (9)

Yönelme hâli **bana** [< ban a] (9)

Belirtme hâli **beni** [< ben i] (9)

Ayrılma hâli **benden** [< ben den] (9)

Çokluk: biz

Yalın hâli biz [< biz] (9)

Tamlayan **bizüm** [< bizum] (9)

Yönelme hâli **bize** [< biz e] (9)

Belirtme hâli **bizi** [< biz i] (9)

Ayrılma hâli **bizden** [< biz den] (9)

II. Kişi

Teklik: sen

Yalın hâli sen [< sen] (10)

Tamlayan **senün** [< sen un] (10)

Yönelme hâli **sana** [< san a] (10)

Belirtme hâli	seni [< sen i] (10)
Ayrılma hâli	senden [< sen den] (10)

Çokluk: siz

Yalın hâli	siz [< siz] (10)
Tamlayan	sizün [< siz un] (10)
Yönelme hâli	size [< siz e] (10)
Belirtme hâli	sizi [< siz i] (10)
Ayrılma hâli	sizden [< siz den] (10)

III. Kişi

Teklik: o, ol

Yalın hâli	o, ol [< o ,ol] (10)
Tamlayan	onun [< onun] (10)
Yönelme hâli	ona [< ona] (10)
Belirtme hâli	onu [< oni] (10)
Ayrılma hâli	ondan [< on dan] (10)

Çokluk: onlar

Yalın hâli	onlar [< onlar] (10)
Tamlayan	onların [< onların] (10)
Yönelme hâli	onlara [< onlara] (10)
Belirtme hâli	onları [< onları] (10)
Ayrılma hâli	onlardan [< onlardan] (10)

1.1.3.2. İşaret zamirleri

BU [< BOU], İŞBU [< İSCHBOU]

Teklik

Yalın hâli	bu [< bou] (11)
Tamlayan	bunun [< bounun] (11)

Yönelme hâli	buna [< bouna] (11)
Belirtme hâli	bunı [< bouni] (11)
Ayrılma hâli	bundan [< boundan] (11)

Çogul

Yalın hâli	bunlar [< bounlar] (11)
Tamlayan	bunlarun [< bounlarun] (11)
Yönelme hâli	bunlara [< bounlara] (11)
Belirtme hâli	bunları [< bounlari] (11)
Ayrılma hâli	bunlardan [< bounlardan] (11)

Kelimeler

<i>allah</i> [< Allah] (11)	<i>alın</i> [< Alin] (11)
<i>melek</i> [< Melek] (11)	<i>göz</i> [< Göz] (11)
<i>şeytan</i> [< Scheytan] (11)	<i>burun</i> [< Bouroun] (11)
<i>gök</i> [< Gök] (11)	<i>agız</i> [< Aghiz] (11)
<i>baş</i> [< Basch] (11)	<i>dil</i> [< Dil] (11)
<i>saç</i> [< Satsch] (11)	<i>diş</i> [< Disch] (11)

1.1.3.3. Soru zamiri

KİM [< KIM]

Teklik

Yalın hâli	kim [< Kim] (12)
Tamlayan	kimün [< kimun] (12)
Yönelme hâli	kime [< kime] (12)
Belirtme hâli	kimi [< kimi] (12)
Ayrılma hâli	kimden [< kimden] (12)

KANGI ‘hangi’ [<KANGHI]

Yalın hâli	kangı [< kanghi] (12)
------------	------------------------------

Tamlayan	kang ınun [< kanghinun] (12)
Yönelme hâli	kang ıya [< kanghiya] (12)
Belirtme hâli	kang ıyı [< kanghiyi] (12)
Ayrılma hâli	kang ıdan [< kanghiden] (12)

NE, BU, NE

Yalın hâli	ne [< Ne] (12)
Tamlayan	ne nün [< nenun] (12)
Yönelme hâli	ne ye [< neye] (12)
Belirtme hâli	ne yi [< neyi] (12)
Ayrılma hâli	ne den [< neden] (12)

ne kadar [< ne kadar?] (12)

ne yerde, nerede [< ne yerde, nerede?] (12)

kimse [< kimse] (12)

kimesne [< kimesne] (12)

bir kimse [< birkimse] (12)

kibi [< kibi] (13)

niçe [< nitsche] (13)

niçün [< nitschoun?] (13)

ne sebebden [< ne sebebden?] (13)

ne zeman [< ne zeman?] (13)

ne vakitde [< ne vakitde?] (13)

kaçan (ne zaman) [< katschan?] (13)

haçan (ne zaman) [< hatschan?] (13)

Kelimeler

kulak [< Koulak] (13)

kol [< Kol] (13)

boyun [< Boyoun] (13)

omuz [< Omouz] (13)

parmak [< Parmak] (13)

karn (karın) [< Karn] (13)

el [< El] (13)

mide [< Mide] (13)

göks (*gögüs*) [< Göks] (13)

diz [< Diz] (13)

timak [< Timak] (13)

ayak [< Ayak] (13)

1.1.3.4. İyelik zamirleri

benüm [< benum] (13)

senün [< senun] (13)

onun [< onun] (13)

bizüm [< bizum] (13)

sizün [< sizun] (13)

onlarun [< onlarun] (13)

benüm kitabdur [< benum kitab dur] (13)

onun kalpakdur [< onun kalpak dur] (13)

Ünsüz ile biten kelimeler yardımcı ses alır:

kardaş [< Kardasch] (14)

kardaş**um** [< Kardasch um] (14)

kardaş**un** [< Kardasch un] (14)

kardaşı [< Kardasch i] (14)

kardaş**umuz** [< Kardasch umuz] (14)

kardaş**unuz** [< Kardasch unuz] (14)

onlar**un** kardaşı [< onlarun kardaschi] (14)

Ünlü ile biten kelimeler yardımcı ses almaz

aga [< Aga] (14)

agam [< Aga m] (14)

agan [< Aga n] (15)

agası [< Aga sı] (15)

agamuz [< Aga muz] (15)
aganuz [< Aga nuz] (15)
onlarun agası [< onların Agası] (15)
babam [< Babam] (15)
babamun [< Babam un] (15)
babama [< Babam a] (15)
babamı [< Babamı] (15)
babamdan [< Babam dan] (15)
baban [< Baban] (15)
babanun [< Baban un] (15)
babana [< Baban a] (15)
babası [< Babası] (15)
babasının [< Babası nun] (15)
babasına [< Babası na] (15)
babamuz [< Babamuz] (15)
babamuzun [< Babamuzun] (15)
babamuza [< Babamuza] (15)
babanuz [< Babanuz] (15)
babanuzun [< Babanuzun] (15)
babanuza [< Babanuza] (15)
kardaşum [< Kardaschum] (15)
kardaşumun [< Kardaschumun] (15)
kardaşuma [< kardaschuma] (15)
kardaşlarum [< Kardaschlarum] (15)
kardaşlarumun [< Kardaschlarumun] (15)
kardaşlaruma [< Kardaschlaruma] (15)

kardaşlarımı [< Kardaschlarumi] (15)

Kelimeler

yıl [< Yil] (16)

ay [< Ay] (16)

hafda [< Hafda] (16)

ay [<Ay] (16)

gün [< Guoun] (16)

güneş [< Gunesch] (16)

gece [< Guedsche] (16)

hava [< Hava] (16)

ahşam [< Ahscham] (16)

kar [< Kar] (16)

yagmur [< Yagmour] (16)

toprak [< Toprak] (16)

1.1.3.5. Aitlik zamirleri

benümki [< benum ki] (16)

senünki [< senun ki] (16)

onunki [< onun ki] (16)

bizümki [< bızum ki] (16)

sizünki [< sizun ki] (16)

onlarun ki [< onlarun ki] (16)

İşde papuçlarum, nerede siz**ünkiler** [< Ischde papoutschlarum, nerede sizunkiler?] (16)

nerede siz**ünki** [< nerede sizunki] (16)

Teklik

Yalın hâli

benümki [< benumki] (17)

Tamlayan

benümkinün [< benumki nun] (17)

Yönelme hâli

benümkiye [< benumki ye] (17)

Belirtme hâli

benümkiyi [< benumki yi] (17)

Ayrılma hâli

benümkiiden [< benumki den] (17)

Çokluk

Yalın hâli

benümkieler [< benumki ler] (17)

Tamlayan	benüm kilerin [< benumki ler un] (17)
Yönelme hâli	benüm kilere [< benumki ler e] (17)
Belirtme hâli	benüm kileri [< benumki ler i] (17)
Ayrılma hâli	benüm kilerden [< benumki ler den] (17)

Günler

cuma ertesi [< Dschouma ertesi] (17)

bazar günü [< bazar guouni] (17)

bazar ertesi [< bazar ertesi] (17)

salı günü [< Salı guouni] (17)

çarşamba [< tscharschembe] (17)

peşembe [< Peschembe] (17)

cuma günü [< Dschouma guouni] (17)

Kelimeler

ümr ‘ömür’ [< Umr] (17)

kılıç [< Kilitsch] (17)

çatal [< Tschatal] (17)

bıçak [< Bitschak] (17)

kaşuk [< Kaschuk] (17)

ölüm [< ölum] (17)

1.2. Karşılaştırmalar / Derecelendirmeler

1.2.1. Karşılaştırma

Ayrılma hal ekiyle yapılan karşılaştırma:

ondan güzel [< ondan guzel] (18)

ondan büyük [< ondan bouyouk] (18)

ondan küçük ‘küçük’ [< ondan goutschouk] (18)

DAHA, DAHI kelimeleriyle yapılan karşılaştırma:

En büyüküm ama kardaşum daha büyükdür. [< Ben bouyouk um, ama Kardaschum daha bouyouk dur.] (18)

daha güzel [< daha guzel] (18)

daha güçük [< dahi goutschouk] (18)

eyü [< eu] (18)

yek [< yek] (18)

Renkler

peyaz ‘beyaz’ [< peyas] (19)

mavi [< mavi] (19)

sarı [< sari] (19)

kırmızı [< kirmisi] (19)

kara [< kara] (19)

esmer [< esmer] (19)

yeşil [< yeschil] (19)

Kelimeler

souk ‘soğuk’ [< soouk] (19)

ısıcak ‘sıcak’ [< issidschak] (19)

kuvetlü [< kuvetlu] (19)

zalim [< zalim] (19)

yavuz [< yavouz] (19)

güç [< goudsch] (19)

kolay [< kolay] (19)

1.2.2. Üstünlük

Üstünlük ayrılma hal eki ve iyelik 3.t. ile yapılır:

onlardan güçügi [< onlardan goudschough i] (19)

onlardan bügügi [< onlardan bougough i] (19)

çoğı [< tschogh i] (19)

Sıfatların önüne PEK getirilerek yapılır:

pek güzel [< pek güzel] (19)

pek iyi [< pek eu] (19)

M, P, R, S sesleriyle yapılır:

dolu [< dolou] > *dopdolu* [< dop dolou] (19)

bütün [< butoun] > *büzbütün* [< biz butoun] (19)

boş [< bosch] > *bomboş* [< bom bosch] (19)

edna [< edna] > *en edna* [< en edna] (19)

kullarınun en ednası [< koularinun en ednasi] (19)

REK [< REK], RAK [< RAK], CEK [< DSCHEK]

ondan büyücek [< ondan bouyou-dschek] (20)

parmak güçürek [< parmak goutschou-rek] (20)

CIK [< DSCHIK], CIGAZ [< DSCHIGHEZ]

kuş [< kousch] > *kuşcık* [< kouschdschik] > *kuşcigez* [< kouschdschighez] (20)

balık [< balik] > *balıkçık* [< balikdschik] > *balıkçigez* [< balikdschighez] (20)

Kelimeler

gerçek [< guertschek]

fakir [< fakir]

tez [< tez] (20)

korkak [< korkak] (20)

genc [< ghendsch]

taze [< taze]

ihtiyar [< ihtiyar] (20)

datlu [< datlu] (20)

fena [< fena]

yalınız [< yaliniz]

alcak [< aldschak] (20)

yalan [< yalan] (20)

hürmetlü [< hurmetlu]

açık [< atschik]

zengin [< zenghin] (20)

benzer [< benzer] (20)

1.3. Sayılar

1.3.1. Asıl sayılar

<i>bir</i> [< bir] (21)	<i>yigirmi iki</i> [< yighirmi iki]
<i>iki</i> [< iki] (21)	(21)
<i>uç</i> ‘üç’ [< outh] (21)	<i>otuz</i> [< otouz] (21)
<i>dört</i> [< dört] (21)	<i>otuz bir</i> [< otouz biz] (21)
<i>peş</i> ‘beş’ [< pesch] (21)	<i>kırk</i> [< kirk] (21)
<i>altı</i> [< alti] (21)	<i>kırk bir</i> [< kirk bir] (21)
<i>yedi</i> [< yedi] (21)	<i>elli</i> [< elli] (21)
<i>sekis</i> [< sekis] (21)	<i>elli bir</i> [< elli bir] (21)
<i>dokus</i> [< dokous] (21)	<i>altmış</i> [< altmisch] (21)
<i>on</i> [< on] (21)	<i>altmış bir</i> [< altmisch bir]
<i>on bir</i> [< on bir] (21)	(21)
<i>on iki</i> [< on iki] (21)	<i>yetmiş</i> [< yetmisch] (21)
<i>on üç</i> [< on outh] (21)	<i>yetmiş bir</i> [< yetmisch bir]
<i>on dört</i> [< on dört] (21)	(21)
<i>on peş</i> [< on pesch] (21)	<i>seksen</i> [< seksen] (21)
<i>on altı</i> [< on alti] (21)	<i>seksen bir</i> [< seksen bir]
<i>on yedi</i> [< on yedi] (21)	(21)
<i>on sekis</i> [< on sekis] (21)	<i>doksan</i> [< doksan] (21)
<i>on dokus</i> [< on dokous] (21)	<i>doksan bir</i> [< doksan bir]
<i>yigirmi</i> [< yighirmi] (21)	(21)
<i>yigirmi bir</i> [< yighirmi bir]	<i>yuz</i> [< youz] (21)
(21)	<i>yuz bir</i> [< youz bir] (21)
	<i>bin</i> [< bin] (21)

Kelimeler

iş [< Isch] (22)
çapuk [< tschapouk] (22)
çapukluk [< Tschapouklik]
(22)
yardum [< Yardum] (22)
kanad [< Kanad] (22)
Nemçe ‘Alman’ [<
Nemtsche] (22)
Orum ‘Yunan’ [< Oroum]
(22)

dost [< Dost] (22)
yaş [< Yasch] (22)
kuzı ‘kuzu’ [< Kousi] (22)
makbul [< makboul] (22)
kartal [< Kartal] (22)
turşı [< tourschi] (22)
Orus ‘Rus’ [< Orous] (22)
can [< Dschan] (22)
dostlık [< Dostlık] (22)

1.3.2. Sıra Sayıları

Ünsüz ile biten asıl sayılara sıra sayı yapmak için INCI [< INDSCHI] eklenir. Ünlü ile biten asıl sayılara sıra sayı yapmak için NCI [< NDSCHI] eklenir.

birinci [< birindschi] (22)
ikinci [< ikindschi] (22)
üçüncü [< outschindschi]
(22)
dörtüncü [< dörtindschi] (22)
peşinci [< peschindschi]
(22)
altıncı [< altindschi] (22)
yedinci [< yedindschi] (22)
sekisinci [< sekisindschi]
(22)
dokusıncı [< dokousindschi]
(22)

onuncu [< onindschi] (22)
on birinci [< on birindschi]
(23)
on ikinci [< on ikindschi]
(23)
on üçüncü [< on outsc-
hindschi] (23)
yigirminci [< yighir-
mindschi] (23)
yigirmi birinci [< yighirmi
birindschi] (23)
otuzuncu [< otouzindschi]
(23)

otuzbirinci [< otouzbi-
rindschi] (23)

kırkıncı [< kırkindschi] (23)

kırkbirinci [< kırkbi-
rindschi] (23)

ellinci [< ellindschi] (23)

Kelimeler

muhabet [< Mouhabet] (23)

vilayet [< Vilayet] (23)

yüzük [< Yousuk] (23)

elma [< Elma] (23)

eşek [< Eschek] (23)

kâgıd [< Kyaghid] (23)

iştah [< Ischtah] (23)

akçe [< Aktsche] (23)

senaet ‘sanat’ [< Senaet]
(23)

elli birinci [< elli birindschi]
(23)

yüzüncü [< youzindschi] (23)

yüz birinci [< youz bi-
rindschi] (23)

bininci [< binindschi] (23)

İngliz [< Ingliz] (23)

hayvan [< Hayvan] (23)

badem [< Badem] (23)

armud [< Armoud] (23)

mürekebe [< Murekebe] (23)

kalem [< Kalem] (23)

agac [< Agadsch] (23)

esker [< Esker] (23)

mukayed [< Mukayed] (23)

1.3.3. Kesirli sayılar

bir katlu [< bir katlu] (24)

bir kere [< bir kere] (24)

iki katlu [< iki katlu] (24)

iki kere [< iki kere] (24)

bir buçuk [< bir boutschouk] (24)

birer [< birer] (24)

saat bir buçukdur [< sahat bir boutschouk dur] (24)

yarım [< yarım] (24)

yarım oka [< yarım oka] (24)

yarı yol [< yarı yol] (24)

yarısını isterüm [< yarisini isterum] (24)

Kelimeler

tavşan [< Tavschan] (24)

tauk [< Taouk] (24)

bit [< Bit] (24)

+den [< den] (24)

alt [< alt] (24)

karşu [< karschou] (24)

temizlik [< Temizlik] (24)

köpri [< Köpri] (24)

yok, deyl [< yok, deyl] (24)

elbete [< elbete] (24)

daş [< Dasch] (24)

gümiş [< gumisch] (24)

horos [< Horos] (24)

piliç [< Pilitsch] (24)

içün [< itschoun] (24)

üst [< oust] (24)

ile [< ile] (24)

temiz [< temiz] (24)

zift [< zift] (24)

mümkün [< moumkin] (24)

evet [< evet] (24)

zahir ‘mutlaka’ [< sahir]
(24)

altun [< Altun] (24)

yulaf [< Youlaf] (24)

1.4. Fiiller

1.4.1. İmek Ek-fili

İmek ek-filinin geniş zamanı

benüm [< ben um] (25)

sensin [<sen sın] (25)

o – oldur [< o – ol dur] (25)

biziz [< biz iz] (25)

sizsiniz [< siz siniz] (25)

onlardurlar [< onlar durler] (25)

İmek ek-filinin hikayesi

idüm [< idum] (25)

idün [< idun] (25)

idi [< idi] (25)

idük [< iduk] (25)

idünüz [< idunuz] (25)

idiler [< idiler] (25)

İmek ek-filinin rivayeti

imişüm [< imisch um] (25)

imişsin [< imisch sın] (25)

imişdür [< imisch dur] (25)

imişiz [< imisch iz] (25)

imişsiniz / *imişsiz* [< imisch siniz – siz] (25)

imişler [< imisch ler] (25)

İmek ek-filinin şartı

isem [< isem] (26)

isen [< isen] (26)

ise [< ise] (26)

isek [< isek] (26)

iseniz [< iseniz] (26)

iseler [< iseler] (26)

İmek ek-filinin rivayetinin şartı

imiş isem [< Imisch isem] (26)

imiş isen [< Imisch isen] (26)

imiş ise [< Imisch ise] (26)

imiş isek [< Imisch isek] (26)

imiş iseniz [< Imisch iseniz] (26)

imiş iseler [< Imisch iseler]

İMEK ek-fiilinin şartının hikayesi

ise idüm [< Ise idum] (26)

ise idün [< Ise idun] (26)

ise idi [< Ise idi] (26)

ise idük [< Ise iduk] (26)

ise idünüz [< Ise idunuz] (26)

ise idiler [< Ise idiler] (26)

İMEK ek-fiilinin zarf-fiili

iken [< Iken] (26)

İMEK ek-fiilinin geçmiş zamanlı sıfat-fiili

idük [< Iduk] (26)

imiş [< Imisch] (26)

İMEK ek-fiilinin gelecek zamanlı sıfat-fiili

ıcak [< Idschak] (26)

icek [< Idschek] (26)

iser [< Iser] (26)

Yok ve Değil [< yok ou deyl] (27)

Ek-fiilli yapıları olumsuz yapmak için kullanılır:

gerçek deyildür [< guertschek deyl dur] (27)

babası deyilüm [< babası deylum] (27)

evde deyildur [< evde deyl dur] (27)

akçem yokdur [< aktschem yok dur] (27)

Kelimeler

turşu [< turschu] (27)

sarumsak [< Sarumsak] (27)

şeker [< Scheker] (27)

tuz [< Touz] (27)

göre [< göre] (27)

renk [< Renk] (27)

demir [< Demir] (27)

odun [< Odoun] (27)

avret [< Avret] (27)

oglan [< Oglan] (27)

gemik ‘gemi’ [< Ghemik]
(27)

deniz [< Deniz] (27)

ana [< Ana] (27)

bu gün [< bou guoun] (27)

yarın [< yarin] (27)

dün [< doun] (27)

1.4.2. Olmak Ek-fiili

Olmak fiili ek-fiil ve fiil olarak görev yapabilir. Dolayısıyla çalışmada da ek-fiil şeklinde değil ek/fiil şeklinde yazıldı.

***Olmak* fiilinin şimdiki zamanlı sıfat-fiili**

olur [< Olour] (27)

olan [< Olan] (27)

***Olmak* fiilinin emri**

ol [< Ol] (27)

***Olmak* fiilinin geçmiş zamanlı sıfat-fiili**

olduk [< Oldouk] (28)

olmuş [< Olmisch] (28)

***Olmak* fiilinin gelecek zamanlı sıfat-fiili**

olacak [< Oladschak] (28)

olısar [< Olisar] (28)

***Olmak* fiilinin geniş zamanı**

olur

olurum [< Olour um] (28)

olursın [< Olour sin] (28)

olur [< Olour] (28)

oluruz [< Olour uz] (28)

olursınız / olursız [< Olour sınız / sız] (28)

olurlar [< Olour lar] (28)

Olmak fiilinin geniş zamanının hikâyesi

olur idX

olur **idüm** [< Olour idum] (28)

olur **idün** [< olour idun] (28)

olur **idi** [< olour idi] (28)

olur **idük** [< olour iduk] (28)

olur **idünüz** [< olour iduniz] (28)

olur **idiler** [< olour idiler] (28)

Olmak fiilinin geniş zamanının rivayeti

olur imiş

olur **imişüm** [< Olour imischum] (29)

olur **imişsin** [< olour imischsin] (29)

olur **imiş** [< olour imisch] (29)

olur **imişüz** [< olour imischuz] (29)

olur **imişsiz** [< olour imischsiz] (29)

olur **imişler** [< olour imischler] (29)

Olmak fiilinin görülen geçmiş zamanı

oldX

oldum [< Ol dum] (29)

oldun [< ol dun] (29)

oldı [< ol dı] (29)

olduk [< ol duk] (29)

oldunuz [< ol duniz] (29)

oldılar [< ol diler] (29)

Olmak fiilinin öğrenilen geçmiş zamanı

olmuş

olmuşum [< Olmisch um] (29)

olmuşsun [< olmisch sin] (29)

olmuşdur [< olmisch dur] (29)

olmuşuz [< olmisch uz] (29)

olmuşsınız [< olmisch siz] (29)

olmuşdurlar [< olmisch durlar] (29)

Olmak fiilinin geniş zamanının ol-'lu hikâyesi

olur oldX

olur oldum [< olour oldum] (29)

olur oldun [< olour oldun] (29)

olur oldı [< olour oldi] (29)

olur olduk [< olour olduk] (29)

olur oldunuz [< olour olduniz] (29)

olur oldılar [< olour oldiler] (29)

Olmak fiilinin öğrenilen geçmiş zamanının hikâyesi

olmuş idX

olmuş idüm [< Olmisch idum] (30)

olmuş idün [< olmisch idun] (30)

olmuş idi [< olmisch idi] (30)

olmuş idük [< olmisch iduk] (30)

olmuş idünüz [< olmisch iduniz] (30)

olmuş **idilar** [< olmiş idiler] (30)

Olmak fiilinin öğrenilen geçmiş zamanının rivayeti

-miş imiş

olmuş **imişüm** [< olmiş imischum] (30)

olmuş **imişsin** [< olmiş imisch sin] (30)

olmuş **imişdür** [< olmiş imisch dur] (30)

olmuş **imişüz** [< olmiş imischuz] (30)

olmuş **imişsiz** [< olmiş imischsiz] (30)

olmuş **imişler** [< olmiş imischler] (30)

Olmak fiilinin öğrenilen geçmiş zamanının ol-'lu hikâyesi

-miş oldu

olmuş **oldum** [< olmiş oldum] (30)

olmuş **oldun** [< olmiş oldun] (30)

olmuş **oldı** [< olmiş oldı] (30)

olmuş **olduk** [< olmiş olduk] (30)

olmuş **oldunuz** [< olmiş oldunuz] (30)

olmuş **oldılar** [< olmiş oldılar] (30)

Olmak fiilinin görülen geçmiş zamanının hikâyesi

oldı idX

oldı **idüm** [< oldı idum] (30)

oldı **idün** [< oldı idun] (30)

oldı **idi** [< oldı idi] (30)

oldı **idük** [< oldı iduk] (30)

oldı **idünüz** [< oldı idunuz] (30)

oldı **idiler** [< oldı idiler] (30)

Olmak fiilinin geniş zamanı

olur

olurum [< olour um] (31)

olursın [< olour sin] (31)

olur [< olour] (31)

oluruz [< olour uz] (31)

olursız [< olour siz] (31)

olurlar [< olour lar] (31)

Olmak fiilinin gelecek zamanı**olacak**

olacagum [< oladschag um] (31)

olacagsın [< oladschag sin] (31)

olacagdur [< oladschag dur] (31)

olacaguz [< oladschag uz] (31)

olacagsız [< oladschag siz] (31)

olacaglar [< oladschag lar] (31)

Olmak fiilinin gelecek zamanı**olısar**

olısarum [< olısar um] (31)

olısarsın [< olısar sin] (31)

olısar [< olısar] (31)

olısaruz [< olısar uz] (31)

olısarsız [< olısar siz] (31)

olısarlar [< olısar lar] (31)

Olmak fiilinin istek kipi**ola**

olayum [< ola um] (31)

olasın [< ola sin] (31)

ola [< ola] (31)

olayuz [< ola uz] (31)

olasız [< ola siz] (31)

olalar [< ola lar] (31)

Olmak fiilinin emir kipi

ol, olsun

Ø (32)

ol [< ol] (32)

olsun [< ol soun] (32)

Ø (32)

olalum [< ol alum] (32)

olunuz [< ol unuz] (32)

olsunlar [< ol sounlar]

Olmak fiilinin istek kipi

ola

olam [< olam] (32)

olasın [< ola sin] (32)

ola [< ola] (32)

olayuz [< ola uz] (32)

olasız [< ola siz] (32)

olalar [< ola lar] (32)

Olmak fiilinin şart kipi

olsa

olsam [< olsam] (32)

olsan [< olsan] (32)

olsa [< olsa] (32)

olsak [< olsak] (32)

olsanız [< olsanız] (32)

olsalar [< olsa lar] (32)

Olmak fiilinin geniş zamanın şartı

olur ise

olur **isem** [< olour isem] (32)

olur **isen** [< olour isen] (32)

olur **ise** [< olour ise] (32)

olur **isek** [< olour isek] (32)

olur **iseniz** [< olour iseniz] (32)

olur **iseler** [< olour iseler] (32)

Olmak fiilinin istek kipinin hikâyesi

ola idi

ola **idüm** [< ola idum] (32)

ola **idün** [< ola idun] (32)

ola **idi** [< ola idi] (32)

ola **idük** [< ola iduk] (32)

ola **idünüz** [< ola idunuz] (32)

ola **idiler** [< ola idiler] (32)

Olmak fiilinin görülen geçmiş zamanın şartı

oldu ise

oldum ise [< oldum ise] (33)

oldun ise [< oldun ise] (33)

oldı ise [< oldı ise] (33)

olduk ise [< olduk ise] (33)

oldunuz ise [< oldunuz ise] (33)

oldular ise [< oldiler ise] (33)

Olmak fiilinin öğrenilen geçmiş zamanın istek kipinin hikâyesi

olmuş ola idi

olmuş ola idüm [< olmiş olaidum] (33)

olmuş ola idün [< olmiş olaidun] (33)

olmuş ola idi [< olmiş olaidi] (33)

olmuş ola idük [< olmiş olaiduk] (33)

olmuş ola idünüz [< olmiş olaidunuz] (33)

olmuş ola idiler [< olmiş olaidiler] (33)

Olmak fiilinin şart kipinin hikâyesi

olsa idi

olsa idüm [< olsa idum] (33)

olsa idün [< olsa idun] (33)

olsa idi [< olsa idi] (33)

olsa idük [< olsa iduk] (33)

olsa idünüz [< olsa idunuz] (33)

olsa idiler [< olsa idiler] (33)

Olmak fiilinin istek kipi

ola

olam [< olam] (33)

olasın [< ola sin] (33)

ola [< ola] (33)

olayuz [< ola uz] (33)

olasız [< ola siz] (33)

olalar [< ola lar] (33)

Olmak fiilinin gelecek zamanın ol-'lu hâlinin şartı

olacak olursa

olacag olursam [< oladschag oloursam] (33)

olacag olursan [< oladschag oloursan] (33)

olacag olursa [< oladschag oloursa] (33)

olacag olursak [< oladschag oloursak] (33)

olacag olursanız [< oladschag oloursanız] (33)

olacag olursalar [< oladschag oloursalar] (33)

Olmak fiilinin isim-fiili

olmak [< olmak] (33)

Olmak fiilinin şimdiki zamanlı sıfat-fiili

olur [< olour] (33)

olan [< olan] (33)

Olmak fiilinin geçmiş zamanlı sıfat-fiili

olduk [< oldouk] (34)

olmuş [< olmiş] (34)

Olmak fiilinin gelecek zamanlı sıfat-fiili

olacak [< oladschak] (34)

olisar [< olisar] (34)

olmalu [< olmalu] (34)

Olmak fiilinin zarf-fiili

oluriken [< olour iken] (34)

olup [< oloup] (34)

olurak [< olourak] (34)

olmagın [< olmaghin] (34)

olmadın [< olmadın] (34)

olmazdan [< olmazdan] (34)
olmadan evel [< olmadan evel] (34)
olıcak [< Olidschak] (34)
olaldan berü [< Olelden beru] (34)
oldukde [< Oldoukde] (34)
oldukca [< Oldoukdsche] (34)
oldukdan sonra [< Oldukdan sonra] (34)
olsa görek [< olsa görek] (34)
olmalı [< olmalu] (34)

Kelimeler

<i>bakmak</i> [< bakmak] (34)	<i>demek</i> [< demek] (34)
<i>gitmek</i> [< guitmek] (34)	<i>eylemek</i> [< eylemek] (34)
<i>gelmek</i> [< guelmek] (34)	<i>söylemek</i> [< soylemek] (34)
<i>vermek</i> [< vermek] (34)	<i>etmek, yapmak</i> [< etmek, yapmak] (34)
<i>getürmek</i> [< gueturmek] (34)	<i>bulmak</i> [< boulmak] (34)
<i>girmek</i> [< gurmek] (34)	<i>almak</i> [< almak] (34)
<i>okumak</i> [< okoumak] (34)	<i>sevmek</i> [< sevmek] (34)
<i>yazmak</i> [< yazmak] (34)	<i>komak</i> [< komak] (34)
<i>gülmek</i> [< guelmek] (34)	<i>oturmak</i> [< otourmak] (34)

1.4.3. Düzenli Fiiller

{-mAk} ile bütün bütün fiiller düzenli fiillerdendir:

<i>düşmek</i> [< douschmek] (35)	<i>ölmek</i> [< ölmek] (35)
<i>sürünmek</i> [< surunmek] (35)	<i>görmek</i> [< görmek] (35)
<i>bilmek</i> [< bilmek] (35)	<i>kalkmak</i> [< kalkmak] (35)
<i>yemek</i> [< yemek] (35)	<i>uçmak</i> [< utschmark] (35)

soymak [< soymak] (35)

tutmak [< toutmak] (35)

Kelimeler

ata binmek [< ata binmek]
(36)

ırlamak ‘şarkı söylemek’ [<
ırlamak] (36)

inanmak [< inanmak] (36)

kaldurmak [< kaldurmak]
(36)

onutmak ‘unutmak’ [< ono-
utmak] (36)

yaşmak [< yaschmak] (35)

açmak [< atschmak] (35)

zikretmek [< sikretmek] (36)

bilmek [< bilmek] (36)

bitirmek [< bitirmek] (36)

danmak [< danmak] (36)

datmak [< datmak]

yakmak [< yakmak] (36)

pişürmek [< pischurmek]

1.4.4. Fiil Çekimleri

1.4.4.1. Geniş zaman [< Praesens]

Ünsüzle biten fiiller:

bakar

bakarum [< Bakar-um] (37)

bakarsın [< bakar-sin] (37)

bakar [< bakar] (37)

bakaruz [< bakar-uz] (37)

bakarsız [< bakar-siz] (37)

bakarlar [< bakar- lar] (37)

sever

severüm [< Sever-um] (47)

seversin [< sever-sin] (47)

sever [< sever] (47)

sever**üz** [< sever-uz] (47)

severs**iz** [< sever-siz] (47)

sever**ler** [< sever-ler] (47)

Ünlüyle biten fiiller:

eyler**üm** [< eyle-rum] (51)

eylers**in** [< eyle-r-sin] (51)

eyler [< eyle-r] (51)

eyler**üz** [< eyle-r-uz] (51)

eylers**iz** [< eyle-r-siz] (51)

eyler**ler** [< eyle-r-ler] (51)

okur**um** [< okou-r-um] (51)

okurs**in** [< okou-r-sin] (51)

okur [< okou-r] (51)

der**üm** [< de-r-um] (51)

ders**in** [< de-r-sin] (51)

der [< de-r] (51)

başlar**um** [< baschla-r-um] (51)

başlars**in** [< baschla-r-sin] (51)

başlar [< baschla-r] (51)

söyler**üm** [< soyle-r-um] (51)

söylers**in** [< soyle-r-sin] (51)

söyler [< soyle-r] (51)

L ve N ile biten fiiller geniş zaman çekiminde UR ve ÜR eklerini alır.

alur [< Al-ur] (52)

gel**ür** [< guel-ur] (52)

bil**ür** [< bil-ur] (52)

bulur [< boul-our] (52)

oturur [< otour-our] (52)

buyurur [< bouyour-our] (52)

alurum [< Al-ur-um] (52)

gelürüm [< guel-ur-um] (52)

bilürüm [< bil-ur-um] (52)

bulurum [< boul-our-um] (52)

otururum [< otour-our-um] (52)

buyururum [< bouyour-our-um] (52)

Olumsuz

olmazum [< Olmaz-um] (59)

sevmezüm [< sevmez-um] (59)

okumazum [< okoumaz-um] (59)

eylemezüm [< eylemez-um] (59)

olmam [< olmam] (60)

sevmem [< sevmem] (60)

okumam [< okoumam] (60)

eylemem [< eylemem] (60)

olmazsın [< olmazsin] (60)

sevmezsın [< sevmezsın] (60)

olmaz [< olmaz] (60)

sevmez [< sevmez] (60)

olmazuz [< olmaz-uz] (60)

sevmezüz [< sevmez-uz] (60)

olmazsız [< olmaz-siz] (60)

sevmezsiz [< sevmez-siz] (60)

olmaz**lar** [< olmaz-lar] (60)

sevmez**ler** [< sevmez-ler] (60)

1.4.4.2. *Geniş zamanın hikâyesi* [< *Imperfectum I*]

Ünsüzle biten fiiller:

bakar idX

bakar **idüm** [< Bakar-idum] (37)

bakard**um** [< bakardum] (37)

bakar **idün** [< bakar-idun] (37)

bakard**un** [< bakardun] (37)

bakar **idi** [< bakar-idi] (37)

bakar **idük** [< bakar-iduk] (37)

bakar **idüniz** [< bakar-iduniz] (37)

bakar **idiler** [< bakar- idilar] (37)

sever idX

sever **idüm** [< sever-idum] (47)

sever **idün** [< sever-idun] (47)

sever **idi** [< sever-idi] (47)

sever **idük** [< sever-iduk] (47)

sever **idüniz** [< sever-iduniz] (47)

sever **idiler** [< sever-idiler] (47)

Ünlüyle biten fiiller:

eyler**idüm** [< Eyleridum] (51)

eyler**idün** [< eyleridun] (51)

eyler**idi** [< eyleridi] (51)

başlar**idüm** [< baschlaridum] (51)

başlar**idün** [< baschlaridun] (51)

başlar**idi** [< baschlaridi] (51)

derid**üm** [< deridum] (51)

derid**ün** [< deridun] (51)

derid**i** [< deridi] (51)

al**uridüm** [< Al-ur-idum] (53)

gel**üridüm** [< guel-ur-idum] (53)

Olumsuz

olmazid**üm** [< Olmazidum] (60)

bakmazid**üm** [< bakmazidum] (60)

sevmezid**üm** [< sevmezidum] (60)

olmazd**um** [< olmazdum] (60)

bakmazd**um** [< bakmazdum] (60)

sevmezd**üm** [< sevmezdum] (60)

1.4.4.3. Geniş zamanın rivayeti [< Imperfectum II]

Ünsüzle biten fiiller:

bakar imiş

bakar **imişüm** [< Bakar-imischum] (38)

bakar **imişsin** [< bakar-imischsin] (38)

bakar **imiş** [< bakar-imisch] (38)

bakar **imişüz** [< bakar-imischuz] (38)

bakar **imişsiz** [< bakar-imischsiz] (38)

bakar **imişlar** [< bakar-imischlar] (38)

sever imiş

sever **imişüm** [< sever imischum] (47)

sever **imişsin** [< sever imischsin] (47)

sever **imiş** [< sever imisch] (47)

sever **imişüz** [< sever-imischuz] (47)

sever **imişsiz** [< sever-imischsiz] (47)

sever **imişler** [< sever-imischler] (47)

Olumsuz

olmazimişüm [< Olmazimişum] (60)

bakmazimişüm [< bakmazimişum] (60)

sevmezimişüm [< sevmezimişum] (60)

1.4.4.4. Görülen geçmiş zaman [< Perfectum I]

Ünsüzle biten fiiller:

bakdX

bak**dum** [< bak-dum] (38)

bak**dun** [< bak-dun] (38)

bak**dı** [< bak-di] (38)

bak**duk** [< bakduk] (38)

bak**dunuz** [< bak-dunuz] (38)

bak**dılar** [< bak-diler] (38)

sevdX

sevd**üm** [< sevdum] (47)

sevd**ün** [< sevdun] (47)

sevd**di** [<sevdi] (47)

sevd**ük** [< sevdük] (47)

sevd**ünüz** [< sevdunuz] (47)

sevd**iler** [< sevdiler] (47)

Ünlüyle biten fiiller:

eyled**üm** [< Eyledum] (51)

başlad**um** [< baschladum] (51)

Olumsuz

olmadum [< Olmadum] (60)

bakmadum [< bakmadum] (60)

sevmedüm [< sevmedum] (60)

1.4.4.5. Öğrenilen geçmiş zaman [*Perfectum II*]

bakmış

bakmış**um** [< bakmisch-um] (38)

bakmış**ım** [< bakmisch-sin] (38)

bakmış**dur** [< bakmisch-dur] (38)

bakmış**uz** [< bakmisch-uz] (38)

bakmış**sız** [< bakmisch-sız] (38)

bakmış**durlar** [< bakmisch-durlar] (38)

sevmiş

sevmiş**üm** [< sevmischum] (47)

sevmiş**dür** [< sevmischdur] (47)

sevmiş**siz** [< sevmischsiz] (47)

sevmiş**sin** [< sevmischsin] (47)

sevmiş**üz** [< sevmischuz] (47)

sevmiş**dürler** [< sevmischdurler] (47)

Ünlüyle biten fiiller:

eylemiş**üm** [< eylemischum] (51)

başlamış**üm** [< baschlamischum] (51)

Olumsuz

olmamış**um** [< Olmamischum] (60)

bakmamış**um** [< bakmamischum] (60)

sevmemiş**üm** [< sevmemischum] (60)

1.4.4.6. Geniş zamanın OL-'lu hikâyesi [*< Perfectum III*]

-Ar oldX

bakar **oldum** [*< bakar-oldum*] (38)

bakar **oldun** [*< bakar-oldun*] (38)

bakar **oldı** [*< bakar-oldı*] (38)

bakar **olduk** [*< bakar-olduk*] (38)

bakar **oldunuz** [*< bakar-oldunuz*] (38)

bakar **oldılar** [*< bakar-oldılar*] (38)

Olumsuz

olmaz oldum [*< Olmazoldum*] (60)

bakmaz oldum [*< bakmazoldum*] (60)

sevmez oldum [*< sevmezoldum*] (60)

1.4.4.7. Öğrenilen geçmiş zamanın hikâyesi [*< Plusquamperfectum I*]

bakmış idX

bakmış **idüm** [*< Bakmisch idum*] (39)

bakmış**dum** [*< bakmischdum*] (39)

bakmış **idün** [*< bakmisch idun*] (39)

bakmış**dun** [*< bakmischdun*] (39)

bakmış **idi** [*< bakmisch idi*] (39)

bakmış **idük** [*< bakmisch iduk*] (39)

bakmış **idünüz** [*< bakmisch idunuz*] (39)

bakmış **idiler** [*< bakmisch idılar*] (39)

sevmiş idX

sevmiş **idüm** [*< sevmisch idum*] (48)

sevmiş **idün** [*< sevmisch idun*] (48)

Olumsuz

olmamış **idüm** [< olmamiş idum] (61)

bakmamış **idüm** [< bakmamiş idum] (61)

sevmemiş **idüm** [< sevmemisch idum] (61)

1.4.4.8. Öğrenilen geçmiş zamanın rivayeti [*Plusquamperfectum II*]

bakmış imiş

bakmış **imişüm** [< bakmisch imischum] (39)

bakmış **imişsin** [< bakmisch imischsin] (39)

bakmış **imişdür** [< bakmisch imischdur] (39)

bakmış **imişüz** [< bakmisch imischuz] (39)

bakmış **imişsiz** [< bakmisch imischsiz] (39)

bakmış **imişdürler** [< bakmisch imischdurlar] (39)

sevmiş imiş

sevmiş **imişüm** [< sevmisch imischum] (48)

sevmiş **imişsin** [< sevmisch imischsin] (48)

Olumsuz

olmamış **imişüm** [< olmamisch imischum] (61)

sevmemiş **imişüm** [< sevmemisch imischum] (61)

1.4.4.9. Öğrenilen geçmiş zamanın ol-‘lu hikâyesi [*Plusquamperfectum III*]

bakmış oldX

bakmış **oldum** [< bakmisch oldum] (39)

bakmış **oldun** [< bakmisch oldun] (39)

bakmış **oldı** [< bakmisch oldı] (39)

bakmış **olduk** [< bakmisch olduk] (39)

bakmış **oldunuz** [< bakmisch oldunuz] (39)

bakmış **oldular** [< bakmisch oldular] (39)

sevmiş oldX

sevmiş **oldum** [< sevmisch oldum] (48)

sevmiş **oldun** [< sevmisch oldun] (48)

sevmiş **olduk** [< sevmisch olduk] (48)

sevmiş **oldunuz** [< sevmisch oldunuz] (48)

Olumsuz

olmuş **olmadum** [< olmisch olmadum] (61)

sevmiş **olmadum** [< sevmiş olmadum] (61)

Olumsuz

olmamış **oldum** [< olmamisch oldum] (61)

sevmemiş **oldum** [< sevmemisch oldum] (61)

1.4.4.10. Görülen geçmiş zamanın hikâyesi [< Plusquamperfectum IV]

bakdX^s idi

bak**dum idi** [< Bakdum idi] (40)

bak**dun idi** [< bakdun idi] (40)

bak**dı idi** [< bakdı idi] (40)

bak**duk idi** [< bakduk idi] (40)

bak**dunuz idi** [< bakdunuz idi] (40)

bak**dılar idi** [< bakdi laridi] (40)

sevdX^s idi

sevd**üm idi** [< sevdum idi] (48)

sevd**ün idi** [< sevdun idi] (48)

sevd**i idi** [< sevdi idi] (48)

sevd**ük idi** [< sevdük idi] (48)

sevd**ünüz idi** [< sevdunuz idi] (48)

sevd**iler idi** [< sevdiler idi] (48)

1.4.4.11. Gelecek zaman I [*Futurum I*]

bakar

bakarım [*< Bakarum*] (40)

bakarsun [*< bakarsun*] (40)

Geniş zaman aynı zamanda gelecek zaman anlamı da taşıdığından yazar tarafından gelecek zaman I olarak benimsenmiştir.

1.4.4.12. Gelecek zaman II [*Futurum II*]

bakacak

bakacagum [*< Bakadschagh um*] (40)

bakacaksin [*< bakadschak sin*] (40)

bakacakdur [*< bakadschak dur*] (40)

bakacaguz [*< bakadschagh uz*] (40)

bakacaksiz [*< bakadschak siz*] (40)

bakacakdurlar [*< bakadschak durlar*] (40)

sevecek

sevecegüm [*< sevedscheghum*] (48)

sevecegsin [*< sevedschehsin*] (48)

sevecegüz [*< sevedscheghuz*] (48)

sevecegsiniz [*< sevedschehsiniz*] (48)

Ünlüyle biten fiiller:

eyleyecegüm [*< Eyleyedschegh-um*] (51)

başlayacagum [*< baschlayadchagh-um*] (51)

deyecegüm [*< deyedschegh-um*] (51)

söyleyecegüm [*< soyleyedschegh-um*] (51)

Olumsuz

olmayacagum [*< Olmayadschaghum*] (61)

sevmeyeceğim [< sevmeyedscheghum] (61)

1.4.4.13. Gelecek zaman III [< Futurum III]

bakisar

bakisar**um** [< Bakisar um] (40)

bakisars**in** [< bakisar sin] (40)

bakisar**dur** [< bakisar dur] (40)

bakisar**uz** [< bakisar uz] (40)

bakisars**iz** [< bakisar siz] (40)

bakisar**durlar** [< bakisar durlar] (40)

seviser

seviser**üm** [< seviser um] (48)

sevisers**in** [< seviser sin] (48)

seviser [< seviser] (48)

1.4.4.14. Gelecek zaman IV [< Futurum IV]

baka

bakay**um** [< Baka um] (41)

bakas**ın** [< baka sin] (41)

baka [< baka] (41)

bakay**uz** [< baka uz] (41)

bakal**um** [< bakalum] (41)

bakas**ınız** [< baka siniz] (41)

bakal**ar** [< baka lar] (41)

seve

sevey**üm** [< seve-um] (48)

seves**in** [< seve-sin] (48)

seve [< seve] (48)

seveyüz [< seve-uz] (48)

sevesiz [< seve-siz] (48)

seveler [< seveler] (48)

1.4.4.15. Emir kipi [< Imperatif]

bakmak [< bakmak] (35) > bak [< bak] (35)

bak, baksun

Ø

bak [< Bak] (41)

baksun [< baksun] (41)

bakalum [< bakalum] (41)

bakınız < baksanız [< baksanız] (41)

baksunlar [< baksunlar] (41)

Emir çekimi -MAK ve -MEK mastar eklerinin çıkmasıyla elde edilir.

satun almak [< satoun almak] (49)

dapmak [< dapmak] (49)

çagurmak [< tschagurmak] (49)

öğretmek [< ogretmek] (49)

öğrenmek [< ogrenmak] (49)

eylemek [< eyle mek] (49)

okumak [< okou mak] (49)

uyumak [< ouyou mak] (49)

yemek [< ye mek] (49)

yaramak [< yara mak] (49)

dükmelemek [< dôkmele mek] (49)

satmak [< satmak] (49)

söylemek [< soyle mek] (49)

demek [< de mek] (49)

başlamak [< baschla mak] (49)

oynamak [< oyna mak] (49)

kaynamak [< kayna mak] (49)

yüklemek [< yukle mek] (49)

Olumsuz

olmayum [< olmaum] (61)

bakmayum [< bakmaum] (61)

sevmeüm [< sevmeum] (61)

olma [< olma] (61)

bakma [< bakma] (61)

sevme [< sevme] (61)

olmazsun [< olmazsun] (61)

bakmazsun [< bakmazsun] (61)

sevmezsün [<sevmezsun] (61)

olmayalum [< olmayalum] (61)

bakmayalum [< bakmayalum] (61)

sevmeyelüm [< sevmeyelum] (61)

olmanız [< olmanız] (61)

bakmanız [< bakmanız] (61)

sevmeniz [< sevmeniz] (61)

olmazsunlar [< olmazsunlar] (61)

bakmazsunlar [< bakmazsunlar] (61)

sevmezsünler [< sevmezsunler] (61)

Konuşma dilinde çokluk 2. kişi çekimi *olmanız* yerine *olman*, *bakmanız* yerine *bakman*, *sevmeniz* yerine *sevmen* şeklindedir.

1.4.4.16. İstek kipi [*< Optatif*]

baka

bakam [*< Bakam*] (41)

bakasın [*< bakasin*] (41)

baka [*< baka*] (41)

bakayuz [*< bakauz*] (41)

bakasız [*< bakasiz*] (41)

bakalar [*< bakalar*] (41)

1.4.4.17. Şart kipi [*< Imperfectum I*]

baksa

baksam [*< Bak sam*] (41)

baksan [*< bak san*] (41)

baksa [*< bak sa*] (41)

baksak [*< bak sak*] (41)

baksanız [*< bak saniz*] (41)

baksalar [*< bak salar*] (41)

1.4.4.18. İstek kipinin hikâyesi [*< Imperfectum II*]

baka idX

baka idüm [*< Baka idum*] (42)

baka idün [*< baka idun*] (42)

baka idi [*< baka idi*] (42)

baka idük [*< baka iduk*] (42)

baka idünüz [*< baka iduniz*] (42)

baka idiler [*< baka idilar*] (42)

1.4.4.19. Öğrenilen geçmişin istek kipi [*< Perfectum*]

bakmış ola

bakmış **olam** [< bakmisch olam] (42)

bakmış **olasın** [< bakmisch olasin] (42)

bakmış **ola** [< bakmisch ola] (42)

bakmış **olayuz** [< bakmisch olauz] (42)

bakmış **olasız** [< bakmisch olasiz] (42)

bakmış **olalar** [< bakmisch olalar] (42)

1.4.4.20. Öğrenilen geçmişin istek kipinin hikâyesi [< Plusquamperfectum]

bakmış ola idX

bakmış **ola idüm** [< bakmisch olaidum] (42)

bakmış **ola idün** [< bakmisch olaidun] (42)

bakmış **ola idi** [< bakmisch olaidi] (42)

bakmış **ola idük** [< bakmisch olaiduk] (42)

bakmış **ola idünüz** [< bakmisch olaiduniz] (42)

bakmış **ola idiler** [< bakmisch olaidilar] (42)

1.4.4.21. Gelecek zaman-I [< Futurum I]

Geniş zaman çekimi aynı zamanda gelecek zaman anlamı da taşır.

1.4.4.22. İstek kipi [< Praesens I]

baka

bakam [< bakam] (43)

bakasın [< bakasin] (43)

baka [< baka] (43)

Olumsuz

olmayam [< olmayam] (62)

bakmayam [< bakmayam] (62)

sevmeyem [< sevmeyem] (62)

1.4.4.23. Şart kipi [*< Praesens II*]

baksa

baksam [*< baksam*] (43)

baksan [*< baksan*] (43)

baksa [*< baksa*] (43)

1.4.4.24. Geniş zamanın şartı [*< Praesens III*]

bakar ise

bakar isem [*< bakar isam*] (43)

bakar isen [*< bakar isan*] (43)

bakar ise [*< bakar isa*] (43)

bakar isek [*< bakar isak*] (43)

bakar iseniz [*< bakar isanız*] (43)

bakar iseler [*< bakar isalar*] (43)

Olumsuz

olmazisem [*< olmazisem*] (62)

bakmzisem [*< bakmzisem*] (62)

sevmezisem [*< sevmezisem*] (62)

Çoklukla şöyle kullanılır:

olmazsam [*< olmazsam*] (62)

bakmazsam [*< bakmazsam*] (62)

sevmezsem [*< sevmezsem*] (62)

1.4.4.25. Geniş zamanın şartının hikâyesi [*< Plusquamperfectum*]

Olumsuz

olmazsa idüm [*< olmazsa idum*] (63)

bakmazsa idüm [*< bakmazsa idum*] (63)

sevmezse idüm [*< sevmezse idum*] (63)

1.4.4.26. Geniş zamanın OL-‘lu şart kipi [< Praesens IV]

bakar olsa

bakar **olsam** [< Bakar olsam] (43)

bakar **olsan** [< bakar olsan] (43)

bakar **olsa** [< bakar olsa] (43)

bakar **olsak** [< bakar olsak] (43)

bakar **olsanız** [< bakar olsanız] (43)

bakar **olsalar** [< bakar olsalar] (43)

1.4.4.27. İstek kipinin hikâyesi [< Imperfectum]

baka idX

baka **idüm** [< Baka idum] (43)

baka **idün** [< baka idun] (43)

baka **idi** [< baka idi] (43)

baka **idük** [< baka iduk] (43)

baka **idünüz** [< baka idunuz] (43)

baka **idiler** [< baka idilar] (43)

Olumsuz

olmayaidüm [< olmayaidum] (62)

bakmayaidüm [< bakmayaidum] (62)

sevmeyeidüm [< sevmeyeidum] (62)

1.4.4.28. Görülen geçmiş zamanın şartı [< Perfectum I]

bakdX ise

bak**dum** ise [< Bakdum ise] (44)

bak**dun** ise [< bakdun ise] (44)

bak**dı** ise [< bakdi ise] (44)

bak**duk** ise [< bakduk ise] (44)

bak**dunız** ise [< bakduniz ise] (44)

bak**dılar** ise [< bakdi larise] (44)

Olumsuz

ol**madum** ise [< Olmadum ise] (63)

bak**madum** ise [< bakmadum ise] (63)

sev**medüm** ise [< sevmedum ise] (63)

1.4.4.29. Öğrenilen geçmişin OL-‘lu istek kipi [< Perfectum II]

bakmış ola

bakmış ol**am** [< bakmisch olam] (44)

bakmış ol**asın** [< bakmisch olasin] (44)

bakmış ol**a** [< bakmisch ola] (44)

bakmış ol**ayuz** [< bakmisch olauz] (44)

bakmış ol**asız** [< bakmisch olasiz] (44)

bakmış ol**alar** [< bakmisch olalar] (44)

1.4.4.30. Şart kipinin hikâyesi [< Plusquamperfectum I]

baksa idX

baksa **idüm** [< baksa idum] (44)

baksa **idün** [< baksa idun] (44)

baksa **idi** [< baksa idi] (44)

baksa **idük** [< baksa iduk] (44)

baksa **idünüz** [< baksa iduniz] (44)

baksa **idiler** [< baksa idilar] (44)

1.4.4.31. Öğrenilen geçmişin OL-‘lu şart kipinin hikâyesi [< Plusquamperfectum II]

-miş olsa idX

bakmış olsa **idüm** [< bakmisch olsaidum] (44)

bakmış olsa **idün** [< bakmisch olsaidun] (44)

bakmış olsa **idi** [< bakmisch olsaidi] (44)

bakmış olsa **idük** [< bakmisch olsaiduk] (44)

bakmış olsa **idünüz** [< bakmisch olsaidunuz] (44)

bakmış olsa **idiler** [< bakmisch olsa idilar] (44)

1.4.4.32. Gelecek zaman [< Futurum I]

Geniş zaman çekimi aynı zamanda gelecek zaman anlamı da taşır.

1.4.4.33. Gelecek zamanın OL-‘lu geniş zamanın şartı [< Futurum II] veya [< Plusquamperfectum]

bakacak olursa

bakacag **olursam** [< bakadschag oloursam] (45)

bakacag **olursan** [< bakadschag oloursan] (45)

bakacag **olursa** [< bakadschag oloursa] (45)

bakacag **olursak** [< bakadschag oloursak] (45)

bakacag **olursanız** [< bakadschag oloursanız] (45)

bakacag **olursalar** [< bakadschag oloursalar] (45)

Olumsuz

olmayacag **olursam** [< olmayadschagh oloursam] (63)

sevmeyeceğ **olursam** [< sevmeyedschegh oloursam] (63)

1.4.4.34. İsim-fiil

bakmak

1.4.4.35. Sıfat-fiil

1.4.4.35.1. Şimdiki zamanlı sıfat-fiiller

-Ar

Ünsüzle biten fiiller:

bakmak [< bakmak] > bakar [< bak-ar] (35)

sevmek [< sevmek] > sever [< sev-er] (35)

bakar [< Bakar] (45)

-r

Ünlüyle biten fiiller:

eyler [< Eyle-r] (50)

okur [< okou-r] (50)

uyur [< ouyou-r] (50)

yer [< ye-r] (50)

yarar [< yara-r] (50)

söyler [< soyle-r] (50)

der [< de-r] (50)

başlar [< baschla-r] (50)

oynar [< oyna-r] (50)

kaynar [< kayna-r] (50)

Olumsuz

-z

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-z} eklenerek yapılan:

bakmaz [< bakma-z] (58)

söylemez [< soyleme-z] (58)

okumaz [< okouma-z] (58)

sevmez [< sevme-z] (58)

eylemez [< eyleme-z] (58)

oturmaz [< otourma-z] (58)

olmaz [< Olmaz] (63)

bakmaz [< bakmaz] (63)

sevmez [< sevmez] (63)

-An

Ünsüzle biten fiiller:

bakmak [< bakmak] > **bakan** [< bak-ar] (35)

sevmek [< sevmek] > **seven** [< sev-en] (35)

bakan [< Bakan] (45)

Ünlüyle biten fiiller:

eyleyen [< Eyle-y-en] (50)

söyleyen [< soyle-y-en] (50)

okuyan [< okou-y-an] (50)

deyen [< de-y-en] (50)

uyuyan [< ouyou-y-an] (50)

başlayan [< baschla-y-an] (50)

yeyen [< ye-y-en] (50)

oynayan [< oyna-y-an] (50)

Olumsuz

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-^yAn} eklenerek yapılan:

bakmayan [< Bakma-yan] (59)

sevmeyen [< sevme-yen] (59)

okumayan [< okouma-yan] (59)

oturmayan [< otourma-yan] (59)

demeyen [< deme-yen] (59)

gelmeyen [< guelme-yen] (59)

eylemeyen [< eyleme-yen] (59)

almayan [< alma-yan] (59)

olmayan [< Olmayan] (63)

bakmayan [< bakmayan] (63)

sevmeyen [< sevmeyen] (63)

1.4.4.35.2. Geçmiş zamanlı sıfat-füller

{-DUK}

bakmak [< bakmak] (36) > bak**duk** [< bak-duk] (36)

sevmek [< sevmek] (36) > sev**dük** [< sev-duk]

bak**duk** [< Bakduk] (45)

eyled**ük** [< Eyle-duk] (50)

söyled**ük** [< soyle-duk] (50)

Olumsuz

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-DUK} eklenerek yapılan:

bakma**duk** [< Bakma-duk] (59)

sevme**dük** [< sevme-duk] (59)

okuma**duk** [< okouma-duk] (59)

eyleme**dük** [< eyleme-duk] (59)

olma**duk** [< Olmaduk] (63)

bakma**duk** [< bakmaduk] (63)

sevme**dük** [< sevmeduk] (63)

{-MIŞ}

bakmak [< bakmak] (36) > bak**mış** [< bak-misch] (36)

sevmek [< sevmek] (36) > sev**miş** [< sev-misch] (36)

bak**mış** [< Bakmisch] (45)

eyle**miş** [< eyle-misch] (50)

söyle**miş** [< soyle-misch] (50)

Olumsuz

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-MIŞ} eklenerek yapılan:

bakma**mış** [< bakma-misch] (59)

sev**memi**ş [

okum**ami**ş [

eylem**emi**ş [

ol**ma**mış [

bak**ma**mış [

sev**me**mış [

{-IcI}

bak**ıcı** [

1.4.4.35.3. Gelecek zamanlı sıfat-fiiller

{-AcAk}

Ünsüzle biten fiiller:

bakmak [acak [

sevmek [cek [

bak**acak** [

Ünlüyle biten fiiller:

eyle**yecek** [

oynay**acak** [

söyle**yecek** [

okuy**acak** [

Olumsuz

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-^yAcAk} eklenerek yapılan:

bakmay**acak** [

semeye**cek** [

okumay**acak** [

eylemeye**cek** [

olmay**acak** [

bakmayacak [< Bakmayadschak] (63)

{-IsAr}

bakmak [< bakmak] (36) > **bakiser** [< bak-isar] (36)

sevmek [< sevmek] (36) > **seviser** [< sev-iser] (36)

bakısar [< Bakisar] (46)

Olumsuz

Emir kipinin olumsuzunun sonuna {-IsAr} eklenerek yapılan:

bakmayısar [< bakma-isar] (59)

sevmeviser [< sevme-iser] (59)

okumayısar [< okouma-isar] (59)

eylemeyiser [< eyleme-iser] (59)

olmaysar [< olmaysar] (63)

sevmeysar [< sevmeysar] (63)

{-mAlU}

bakmalu [< Bakmalu] (46)

Olumsuz

olmamalu [< olmamalu] (63)

sevmemelü [< sevmemelü] (63)

1.4.4.36. Zarf-fil

bakmagın [< Bakmaghin] (46)

bakmagile [< bakmaghile] (46)

bakup [< bakup] (46)

bakariken [< Bakariken] (46)

bakarak [< bakarak] (46)

bakmadın [< bakmadin] (46)

bakmadan [< bakmadan] (46)

bakmadan evel [< bakmadan evel] (46)
bakınca [< Bakindsche] (46)
bakınca dek [< bakindschedek] (46)
bakınca degin [< bakindsche deghin] (46)
bakdukdan sonra [< bakdukdan sonra] (46)
bakıcak [< bakidschak] (46)
bakaldan [< Bakaldan] (46)
bakaldan berü [< bakaldan beru] (46)
bakalu [< bakalu] (46)
bakdugumca [< Bakdoughumsche] (46)
bakdukca [< bakdoukdsche] (46)
bakdukda [< Bakdoukde] (46)
bakıcak [< bakidschak] (46)
bakdukleyin [< Bakdouklein] (46)
bakdığı gibi [< bakdoughi kibi] (46)

Olumsuz

olmaz iken [< Olmaziken] (64)
olmayup [< olmayoup] (64)
olmayarak [< olmayarak] (64)
olmamagile [< olmamaghile] (64)
bakmaz iken [< Bakmaziken] (64)
sevmez iken [< sevmeziken] (64)
sevmeyüp [< sevmeyoup] (64)
bakmayarak [< bakmayarak] (64)
sevmeyerek [< sevmeyerek] (64)
bakmamagile [< bakmamaghile] (64)

sev**memegile** [< sevmemeghile] (64)

bak**magun** [< bakmagun] (64)

sev**megün** [< sevmegun] (64)

Kelimeler

arpa [< arpa] (49)

nerede [< nerede] (49)

yahod [< yahod] (49)

yoksa [< yoksa] (49)

çapuk [< tschapouk] (49)

fena [< fena] (49)

kanadlu [< kanadlu] (49)

ayu [< ayou] (49)

gayr [< ghayr] (49)

öbir, başka [< obir, baschka]
(49)

makbul [< makboul] (49)

derdlü [< derdlu] (49)

sevdiik [< sevduk] (49)

Kelimeler

şerap [< Scherab] (51)

arpasuyu [< Arpasou] (51)

döşek [< Douschek] (51)

orman [< Orman] (51)

kala [< Kala] (51)

oyun [< ouyoun] (51)

peynir [< Peynir] (51)

tüfenk [< toufenk] (51)

boynus [< Boynous] (51)

boynuslu [< Boynouslu]
(51)

hoşnud [< hoschnoud] (52)

korkak [< korkak] (52)

tepdil [< tepdil] (52)

taşra [< taschra] (52)

sofi [< sofi] (52)

ikikatlu [< ikikatlu] (52)

Kelimeler

işitmek [< ischitmek] (52)

içmek [< itschmek] (52)

umak [< oumak] (52)

kalmak [< Kalmak] (52)

gelmek [< guelmek] (52)

bilmek [< bilmek] (52)

durmak [< dourmak] (52)

inanmak [< inanmak] (52)

tutmak [< toutmak] (52)
öğretmek [< ogretmek] (52)
tecrube etmek [< tedschro-
ube etmek] (52)
almak [< almak] (52)

ölmek [< ölmek] (52)
bulmak [< boulmak] (52)
oturmak [< otourmak] (52)
buyurmak [< bouyourmak]
(52)

Kelimeler

hisab [< Hisab] (53)
hisablamak [< hisablemek]
(53)
hisab etmek [< hisab etmek]
(53)
nasihet [< Nasihet] (53)
anahtar [< Anahtar] (53)
mihlamak [< mihlemek]
(53)
hikayet etmek [< hikayet et-
mek] (53)
ten, gövde [< ten, gövde]
(53)
seray [< Seray] (53)
degmek [< degmek] (53)

şekerleme [< Schekerleme]
(53)
divan [< Divan] (53)
nasihet vermek [< nasihet
vermek] (53)
mih [< Mih] (53)
hikayet [< Hikayet] (53)
ip [< Ip] (53)
yan [< Yan] (53)
yanumda [< yanumda] (53)
akmak [< akmak] (53)
kesmek [< kesmek] (53)
böymek ‘bükme’ [< boy-
mek] (53)

1.4.5. İştâş Fiiller

Fiillerde iştâşlık yapmak için fiil kök veya gövdesine -Ş- eklenir:

söyle**mek** [< soyle-mek] (54) > söyle**şmek** [< soyle-sch-mek] (54)

sevb**mek** [< sevmek] (54) > sevb**şmek** [< sev-isch-mek] (54)

söyle**şdiler** [< soyleschdiler] (54)

Kardaşlar ve kızkardaşlar sevişmelüdür veya sevişegörekdür. [<Kardaschlar ve kizkardaschlar sevischmelu dur, sevische görek dur.] (54)

Kelimeler

<i>baş</i> [< Basch] (54)	<i>benüm kibi</i> [< benum kibi] (54)
<i>dencere</i> [< Dendschere] (54)	<i>yoldaş</i> [< Yoldasch] (54)
<i>gömlek</i> [< Gömlek] (54)	<i>kadı</i> [< Kadi] (54)
<i>yüklemek</i> [< yuklemek] (54)	<i>artmak, buyumak</i> [< artmak, bouyoumak] (54)
<i>yük , dartı</i> [< Yuk , Darti] (54)	<i>çagurmak</i> [< tschagurmak] (54)
<i>siklet</i> [< Siklet] (54)	<i>raks</i> [< Raks] (54)
<i>kimseye siklet vermek</i> [< kimseye siklet vermek] (54)	<i>raks etmek</i> [< raks etmek] (54)
<i>mum</i> [< Moum] (54)	<i>sual etmek</i> [< soual etmek] (54)
<i>değişmek</i> [< deguischmek] (54)	<i>durmak</i> [< dourmak] (54)
<i>balmumu</i> [< Balmoumi] (54)	<i>artık</i> [< artik] (54)
<i>ucuz</i> [< oudschouz] (54)	<i>ard</i> [< ard] (54)
<i>bahalu</i> [< bahalu] (54)	<i>ardumde</i> [< ardumde] (54)
<i>makas</i> [< Makas] (54)	<i>ardumuzde</i> [< ardumuzde] (54)
<i>de</i> [< de] (54)	<i>kirec</i> [< Kiredsch] (54)
<i>kibi</i> [< kibi] (54)	
<i>derzi</i> [< Derzi] (54)	

1.4.6. Dönüştü Füller

Fiillerde dönüştülük yapmak için fiil kök veya gövdesine -N- eklenir:

sevmek [< sevmek] (55) > **sevünmek** [< sev-un-mek] (55)

yaramak [< yaramak] (55) > **yaranmak** [< yara-n-mak] (55)

Kelimeler

<i>sadef</i> [< Sade] (55)	<i>kalem</i> [< Kalem] (55)
<i>begenmek</i> [< beguenmek] (55)	<i>haç</i> [< Hatsch] (55)
<i>tenlü</i> [< tenlu] (55)	<i>kuş yeli, toy</i> [< Kousch yeli Toy] (55)
<i>pembuk</i> ‘pamuk’ [< Pembouk] (55)	<i>kabuk</i> [< kabouk] (55)
<i>tırl</i> ‘züğürt’ [< Tyril] (55)	<i>gon</i> [< gon] (55)
<i>dirsek</i> [< Dirsek] (55)	<i>mutbah</i> [< Moutbah] (55)
<i>yatmak</i> [< jatmak] (55)	<i>aşçı</i> [< Aschdschi] (55)
<i>dikmek</i> [< Dikmek] (55)	<i>kemlik</i> [< Kemlik] (55)
<i>kalemi draş etmek</i> [< kalemi drascetmek] (55)	<i>zulmile</i> [< zoulmile] (55)
	<i>korsan</i> [< Korsan] (55)
	<i>kırsız</i> [< Kirsiz] (55)

1.4.7. Geçişli Fiiller

Geçişsiz fiilleri geçişli yapmak için ünsüzle bitenlerin emir şekline {-DUR-}, ünlülerle bitenlerin emir şekline {-t-} eklenir:

ölmek [< ölmek] > öldürmek [< öl-dur-mek] (56)

sevmek [< sevmek] > sev**d**ürmek [< sev-dur-mek] (56)

eylemek [< eylemek] > eyle**t**mek [< eyle-t-mek] (56)

kaynamak [< kaynamak] > kayna**t**mak [< kayna-t-mak] (56)

Geçişsiz fiilleri geçişli yapmak için {-ç} ile bitenlerin emir şekline {-Ur-} eklenir:

kaçmak [< katschmak] > kaç**ur**mak [< katschurmak] (56)

Kelimeler

<i>mertebe</i> [< Mertebe] (56)	<i>kahve altı</i> [< Kahve alti] (56)
<i>irimek</i> [< irimek] (56)	

<i>berü</i> [< beru] (56)	<i>öyle mancası</i> [< oyle- mandschasi] (57)
<i>inkar etmek</i> [< inkar etmek] (56)	<i>olmak</i> [< olmak] (57)
<i>önümüzde</i> [< önumuzde] (56)	<i>layk</i> [< layk] (57)
<i>cida</i> [< Dschida]	<i>öyle mancasından sonra</i> [< oyle mandschasından sonra] (57)
<i>inanmamak</i> [< inanmamak] (56)	<i>lakırdı</i> [< lakirdi] (57)
<i>kadun</i> [< Kadoun] (56)	<i>lakırdı etmek</i> [< lakirdi et- mek] (57)
<i>şimdi</i> [< schimdi] (56)	<i>şubhelemek</i> [< schubhele- mek] (57)
<i>iki günden berü</i> [< iki goun- den beru] (56)	<i>şubhe</i> [< schubhe] (57)
<i>kopmak</i> [< kopmak] (57)	<i>gumruk</i> [< gumruk] (57)
<i>ilerü gitmek</i> [< ileru guit- mek] (57)	<i>gumrukçı</i> [< gumrukdschi] (57)
<i>elmaz</i> [< elmaz] (57)	<i>ön, ilerü</i> [< ön, ileru] (57)
<i>say</i> [< say] (57)	

1.4.8. Fiillerde Olumsuzluk

Emir kipinin olumsuzu

bakma [< bakma] (58)

sevme [< sevme] (58)

okuma [< okuma] (58)

Fiilin olumsuzunu yapmak için emir şekline kalın sıradan fiillere {-ma-} eklenir:

olmak [< olmak] > **olmamak** [< ol-ma-mak] (57)

almak [< almak] > **almamak** [< al-ma-mak] (57)

bakmak [< bakmak] > **bakmamak** [< bak-ma-mak] (57)

yazmak [< yazmak] > yazmamak [< yaz-ma-mak] (57)

Fiilin olumsuzunu yapmak için emir şekline ince sıradan fiillere {-me-} eklenir:

ölmek [< ölmek] > ölmemek [< öl-me-mek] (58)

gitmek [< gitmek] > gitmemek [< git-me-mek] (58)

gelmek [< gelmek] > gelmemek [< gel-me-mek] (58)

söylemek [< söylemek] > söylememek [< soyle-me-mek] (58)

eylemek [< eylemek] > eylememek [< eyle-me-mek] (58)

demek [< demek] > dememek [< de-me-mek] (58)

Kelimeler

aşaga [< aschaga] (64)

keti, pek [< keti, pek] (64)

resm etmek [< ressm etmek]

sol el [< sol el] (64)

(64)

iskerlet [< iskerlet] (64)

yokarı gitmek [< yokarı gitmek] (64)

yıldırım [< yildirum] (64)

bağış [< bagschisch] (64)

mekteb [< mekteb] (64)

arka [< arka] (64)

mekteb oglan [< mekteb og-
lan] (64)

imdi [< imdi] (64)

işitmek [< ischitmek] (64)

yapce [< yapdsche] (64)

damar [< damar] (64)

sag el [< sag el] (64)

kast [< kast] (64)

1.4.9. Fiillerde Yetersizlik

Ünlü ile biten fiillere {-yA-}, ünsüzle biten fiillere {-A-} getirilerek yeterlik yapılır:

yazmak [< yazmak] (65)

yazmamak [< yaz-ma-mak] (65) > yazmamak [< yaz-a-ma-mak] (65)

gitmek [< gitmek] (65)

gitmemek [< guit-me-mek] (65) > gidememek [< guid-e-me-mek] (65)

eylemek [< eyle-mek] (65)

eylememek [< eyle-me-mek] (65) > eyleyememek [< eyle-ye-me-mek] (65)

başlamak [< başlamak] (65)

başlamamak [< başlamamak] (65) > başlayamamak [< başla-ya-ma-mak] (65)

okumak [< okou-mak] (65)

okumamak [< okou-ma-mak] (65) > okuyamamak [< okou-ya-ma-mak] (65)

1.4.12.1. Yetersizlikte sıfat-fiiller

Geniş zamanlı sıfat-fiiller

{-z}

bakamaz [< bak-a-maz] (65)

sevemez [< sev-e-mez] (65)

eyleyemez [< eyle-ye-mez] (65)

okuyamaz [< okou-ya-maz] (65)

{-yAn}

bakamayan [< baka-ma-y-an] (65)

sevemeyen [< seve-me-y-en] (65)

eyleyemeyen [< eyle-ye-me-y-en] (65)

okuyamayan [< okou-ya-ma-y-an] (65)

Geçmiş zamanlı sıfat-fiiller

{-dUk}

bakamaduk [< bak-a-ma-duk] (66)

sevemedük [< sev-e-me-duk] (66)

eyleyemedük [< eyle-ye-me-duk] (66)

okuyamaduk [< okou-ya-ma-duk] (66)

{-mİş}

bakamamış [< bak-a-ma-misch] (66)

sevememiş [< sev-e-me-misch] (66)

eyleyememiş [< eyle-ye-me-misch] (66)

okuyamamış [< okou-ya-ma-misch] (66)

Gelecek zamanlı sıfat-fiiller

{-AcAk}

bakamayacak [< bak-a-ma-ya-dschak] (66)

sevemeyecek [< sev-e-me-ye-dschek] (66)

{-yIsAr}

bakamaysar [< bak-a-ma-ysar] (66)

sevemeysar [< sev-e-me-yser] (66)

bakamalu [< bak-a-ma-lu] (66)

sevemelü [< sev-e-me-lu] (66)

1.4.12.2. Geniş zaman olumsuz [< Praesens]

{-A}

bakamam [< bak-a-mam] (66)

bakamazsın [< bak-a-maz-sin] (66)

bakamaz [< bak-a-maz] (66)

bakamazuz [< bak-a-maz-uz] (66)

bakamazsız [< bak-a-maz-siz] (66)

bakamazlar [< bak-a-maz-lar] (66)

sevemem [< sev-e-mem] (66)

sevemezsin [< sev-e-mez-sin] (66)

sevemez [< sev-e-mez] (66)

sevemezüz [< sev-e-mez-üz] (66)

sevemezsiniz [< sev-e-mez-siz] (66)

sevemezler [< sev-e-mez-ler] (66)

{-I}

olımam [< olımam] (62)

bakamam [< bakamam] (62)

sevemem [< sevemem] (62)

1.4.12.3. Geniş zaman olumsuz hikâye [< Imperfectum]

{-A}

bakamaz idüm [< bak-amaz-idum] (66)

sevemez idüm [< sev-e-mez-idum] (66)

{-I}

olımazidüm [< olımazidum] (62)

bakamazidüm [< bakamazidum] (62)

sevemezidüm [< sevemezidum] (62)

1.4.12.4. Görülen geçmiş zaman olumsuz [< Perfectum I]

{-A}

bakamadum [< bak-a-ma-dum] (62, 66)

sevemedüm [< sev-e-me-dum] (62, 66)

{-I}

olımadum [< olımadum] (62)

1.4.12.5. Öğrenilen geçmiş zaman olumsuz [< Perfectum II]

bakamamışum [< bak-a-ma-mischum] (67)

sevememişüm [< sev-e-me-mischum] (67)

1.4.12.6. Öğrenilen geçmiş zaman olumsuz hikâye [< Plusquamperfectum]

{-A}

bakamamış idüm [< bak-a-ma-misch-idum] (67)

sevememiş idüm [< sev-e-me-misch-idum] (62, 67)

{-I}

olımamış idüm [< olımamişidum] (62)

1.4.12.7. Gelecek zaman olumsuz [< Futurum]

{-A}

bakamayacagum [< bak-a-ma-ya-dschagh-um] (67)

sevemeyeceğim [< sev-e-me-ye-dschegh-um] (67)

{-A}

bakamayum [< bakamaum] (62)

sevemeyüm [< sevemeum] (62)

{-I}

olımayum [< olımaum] (62)

Kelimeler

hekim [< hekim] (67)

açmak [< atschmak] (67)

derman [< derman] (67)

az [< az] (67)

sagaltmak [< sagaltmak]
(67)

azacık [< azadschik] (67)

azaltmak [< azaltmak] (67)

diş agrı [< disch agri] (67)

baş agrı [< basch agri] (67)

hat, mektub [< hat, mek-
toub] (67)

ahur [< ahor] (67)

kapamak [< kapamak] (67)

ahur emiri [< ahor emiri]
(67)

1.4.10. Fiillerde Soru

Fiillerde soru {-mI} eki ile yapılır. Çokluk olunca ekin sonuna {-/+lAr} eklenir:

giderm**isiniz**? [< guider-mi-siniz?] (68)

giderm**iyüz**? [< guider-mi-uz?] (68)

gelür**misiniz**? [< guelur-mi-siniz?] (68)

gelecek**misiniz**? [< gueledschek-mi-siniz?] (68)

yahod gel**mezmisiniz**? [< yahod guelmez-mi-siniz?] (68)

gel**meyecekmisiniz**? [< guelmeyedschek-mi-siniz?] (68)

gel**mezlermi**? [< guelmezler-mi?] (68)

gel**meyeceklermi**? [< guel-meyedschekler-mi?] (68)

{-mI} soru eki isimlere , zarflara, sıfatlara da gelir:

Bu kitab senün**mi dur**? [< bou kitab senun-mi dur?] (68)

Kızlar güzel**mi dur** Stambolda? [< Kizlar guzel-mi dur Stambolda?] (68)

Bir hekim var**mi** bu şehirde? [< Bir Hekim var-mi bu shehirde?] (68)

Bunda atlar yok**dur**, öte tarafda var**mi**? [< Bounda atlar yokdur, öte tarafda var-mi?] (68)

Stambolda tan var**mi**? [< Stambolda taoun var-mi?] (68)

Var **mi**? [< Varmi?] (68)

Yok **mi**? [< Yokmi?] (68)

Kelimeler

gerçik [< guertschik] (69)

benzemek [< benzemek]

yalan [< Yalan] (69)

(69)

dogru [< dogrou] (69)

benzer [< benzer] (69)

suret [< Suret] (69)

hemd [< Hemd] (69)

padişah [< Padischah] (69)

kral [< Kral] (69)

yer [< Yer] (69)

şışmek [< schischmak] (69)

meydan [< Meydan] (69)

borclanmak [< bordschlan-
mak] (69)

kan [< Kan] (69)

sakal [< Sakal] (69)

1.4.11. Fiillerde Edilgenlik

Edilgenlik, ünsüzle biten fiillere {-l-}, ünlüyle biten fiillere {-n-} eklenerek yapılır:

sevmek [< sevmek] > **sevilmek** [< sev-il-mek] (69)

bakmak [< bakmak] > **bakılmak** [< bak-il-mak] (69)

işitmek [< ishitmek] > **işitilmek** [< ishit-il-mek] (69)

kapamak [< kapamak] > **kapanmak** [< kapa-n-mak] (69)

başlamak [< baschla-mak] > **başlanmak** [< basch-la-n-mak] (69)

okumak [< okoumak] > **okunmak** [< okou-n-mak] (69)

bezemek [< bezemek] > **bezenmek** [< beze-n-mek] (69)

Ünlüyle biten bazı fiillere de {-n-} eklenerek edilgenlik yapılır:

yemek [< yemek] > **yenilmek** [< yen-il-mek] (70)

yumak [< youmak] > **yunılmak** [< you-nil-mak] (70)

L ünsüzüyle biten fiillere de {-n-} eklenerek edilgenlik yapılır:

olmak [< ol-mak] > **olunmak** [< ol-oun-mak] (70)

almak [< al-mak] > **alunmak** [< al-un-mak] (70)

bilmek [< bil-mek] > **bilünmek** [< bil-un-mek] (70)

bulmak [< boul-mak] > **bulunmak** [< boul-oun-mak] (70)

1.4.11.1. Edilgen fiillerin sıfat-fiilleri

1.4.11.1.1. Geniş zamanlı sıfat-fiiller

bakılır [< bak-il-ur] (70)

sevilür [< sev-il-ur] (70)

alınur [< al-in-ur] (70)

olunur [< ol-oun-our] (70)

bakılan [< bak-il-an] (70)

sevilen [< sev-il-en] (70)

alman [< al-in-an] (70)

olunan [< ol-oun-an] (70)

1.4.11.1.2. Geçmiş zamanlı sıfat-füller

sevildük [< sev-il-duk] (70)

bakılduk [< bak-il-duk] (70)

sevilmiş [< sev-il-misch] (70)

bakılmış [< bak-il-misch] (70)

alunduk [< al-un-duk] (70)

olunduk [< ol-oun-douk] (70)

alunmuş [< al-un-misch] (70)

olunmuş [< ol-oun-misch] (70)

1.4.11.1.3. Gelecek zamanlı sıfat-füller

bakılacak [< bak-il-adschak] (71)

sevilecek [< sev-il-edschek] (71)

bakılısar [< bak-il-isar] (71)

seviliser [< sev-il-iser] (71)

alunacak [< al-un-adschak] (71)

olunacak [< ol-oun-adschak] (71)

alunısar [< al-un-isar] (71)

olunısar [< ol-oun-isar] (71)

kapanacak [< kapa-n-adschak] (71)

kapanısar [< kapa-n-isar] (71)

1.4.11.2. Geniş zaman [*Praesens*]

sevilürüm [*< sev-il-ur-um*] (71)

sevilürüz [*< sev-il-ur-uz*] (71)

sevilürsin [*< sev-il-ur-sin*] (71)

sevilürsünüz [*< sev-il-ur-siniz*] (71)

sevilür [*< sev-il-ur*] (71)

sevilürler [*< sev-il-urler*] (71)

1.4.11.3. Geniş zamanın hikayesi [*Imperfectum*]

sevilüridüm [*< sev-il-ur-idum*] (71)

sevilüridün [*< sev-il-ur-idun*] (71)

sevilüridi [*< sev-il-ur-idi*] (71)

1.4.11.4. Görülen geçmiş zaman [*Perfectum I*]

sevildüm [*< sev-il-dum*] (71)

sevildün [*< sev-il-dun*] (71)

sevildi [*< sev-il-di*] (71)

sevildük [*< sev-il-duk*] (71)

sevildünüz [*< sev-il-dunuz*] (71)

sevildiler [*< sev-il-diler*] (71)

1.4.11.5. Öğrenilen geçmiş zaman [*Perfectum II*]

sevilimişüm [*< sev-il-imischum*] (71)

sevilimişsin [*< sev-il-imischsin*] (71)

1.4.11.6. Öğrenilen geçmiş zaman hikâyesi [*Plusquaperfectum*]

sevilimişidüm [*< sev-il-imischidum*] (72)

sevilimişidün [*< sev-il-imischidun*] (72)

1.4.11.7. Gelecek zaman [*Futura*]

sevilürüm [*< sev-il-ur-um*] (72)

sevileym [*< sev-il-eym*] (72)

sevillecegum [*< sev-il-edschegh-um*] (72)

Kelimeler

vilayet [*< Vilayet*] (72)

bok [*< Bok*] (72)

diken [*< Diken*] (72)

haver [*< Haver*] (72)

alırde [*< alıyrde*] (72)

haverkağid [*< Haverk-yaghid*] (72)

hazed [*< Hazed*] (72)

bıyık [*< Biyik*] (72)

cehenem [*< dschehenem*]

gözetmek [*< gözetmek*] (72)

(72)

karşu [*< karschou*] (72)

yumurta [*< Youmourta*] (72)

maden [*< Maden*] (72)

timar etmek [*< timar etmek*]

elem [*< Elem*] (72)

(72)

1.4.12. Füllerde Olumsuz Edilgenlik

Fiilleri edilgen yapmak için emir 2.t. çekimlerine {-l-} ve {-Un-} eklenir. Onların yanına da kalın veya ince sıradan olmalarına göre {-ma} veya {-me} eklenir:

sev**mek** [*< sev-mek*] (73)

sevi**lmek** [*< sev-il-mek*] (73) > sevil**memek** [*< sev-il-me-mek*] (73)

kap**amak** [*< kapa-mak*] (7s3)

kapan**mak** [*< kapa-n-mak*] (73) > kapan**mamak** [*< kapa-n-ma-mak*] (73)

al**mak** [*< al-mak*] (73)

alun**mak** [*< al-un-mak*] (73) > alun**mamak** [*< al-un-ma-mak*] (73)

bul**mak** [*< boul-mak*] (73)

bulun**mak** [*< boul-oun-mak*] (73) > bulun**mamak** [*< boul-oun-ma-mak*]
(73)

1.4.15.1. Sıfat-fiil çekimi

1.4.15.1.1. Geniş zamanlı sıfat-fiil

{-mAz}

bakılmaz [< bak-il-maz] (73)

sevilmez [< sev-il-mez] (73)

kapanmaz [< kapa-n-maz] (73)

alunmaz [< al-un-maz] (73)

bezenmez [< beze-n-mez] (73)

okunmaz [< okou-n-maz] (73)

olunmaz [< ol-oun-maz] (73)

bulunmaz [< boul-oun-maz] (73)

{-yAn}

bakılmayan [< bak-il-ma-y-an] (74)

sevilmeyen [< sev-il-me-y-en]

kapanmayan [< kapa-n-ma-y-an] (74)

alunmayan [< al-un-ma-y-an]

1.4.15.1.2. Geçmiş zamanlı sıfat-fiil

{-dUk}

bakılmaduk [< bak-il-ma-duk] (74)

sevilmedük [< sev-il-me-duk]

alunmaduk [< al-un-ma-duk] (74)

kapanmaduk [< kapa-n-ma-duk]

olunmaduk [< ol-oun-ma-duk] (74)

bulunmaduk [< boul-oun-ma-duk]

{-mIş}

bakılmamış [< bak-il-ma-misch] (74)

sevilmemiş [< sev-il-me-misch]

alunmamış [< al-un-ma-misch] (74)

kapanmamış [< kapa-n-ma-misch]

olunmamış [< ol-oun-ma-misch] (74)

bulunmamış [< boul-oun-ma-misch]

1.4.15.1.3. Gelecek zamanlı sıfat-fiil

{-yAcAk}

bakılmayacak [< bak-il-ma-ya-dschak] (74)

sevilmeyecek [< sev-il-me-ye-dschek] (74)

alunmayacak [< al-un-ma-ya-dschak] (74)

kapanmayacak [< kapa-n-ma-ya-dschak] (74)

bezenmeyecek [< beze-n-me-ye-dschek] (74)

olunmayacak [< ol-oun-ma-ya-dschak] (74)

bulunmayacak [< boul-oun-ma-ya-dschak] (74)

{-yIsAr}

bakılmayısar [< bak-il-ma-isar] (75)

sevilmeyisar [< sev-il-me-iser] (75)

alunmayısar [< al-un-ma-isar] (75)

kapanmayısar [< kapa-n-ma-isar] (75)

bezenmeyisar [< beze-n-me-iser] (75)

olunmayısar [< ol-oun-ma-isar] (75)

bulunmayısar [< boul-oun-ma-isar] (75)

{-mAIU}

bakılmamalu [< bak-il-ma-ma-lu] (75)

sevilmemelü [< sev-il-me-me-lu] (75)

alunmamalu [< al-un-ma-ma-lu] (75)

kapanmamalu [< kapa-n-ma-ma-lu] (75)

olunmamalu [< ol-oun-ma-ma-lu] (75)

bulunmamalu [< boul-oun-ma-ma-lu] (75)

1.4.15.2. Geniş zaman [*Praesens*]

bakılmazum [< bak-il-maz-um] (75)

sevilmezüm [< sev-il-mez-um] (75)

alunmazum [< al-un-maz-um] (75)

kapanmazum [< kapa-n-maz-um] (75)

bezenmezüm [< beze-n-mez-um] (75)

bulunmazum [< boul-oun-maz-um] (75)

Geniş zamanın olumsuz çekiminde olumlu etkende olduğu gibi kısaltma olur:

bakılmazum [< bak-il-maz-um] (76) > **bakılmam** [< bak-il-ma-m] (76)

sevilmezüm [< sev-il-mez-um] (76) > **sevilmem** [< sev-il-me-m] (76)

alunmazum [< al-un-maz-um] (76) > **alunmam** [< al-un-ma-m] (76)

kapanmazum [< kapa-n-maz-um] (76) > **kapanmam** [< kapa-n-ma-m] (76)

bezenmezüm [< beze-n-mez-um] (76) > **bezenmem** [< beze-n-me-m] (76)

bulunmazum [< boul-oun-maz-um] (76) > **bulunmam** [< boul-oun-ma-m] (76)

1.4.15.3. Olumsuz edilgen fiilin yeterliği

Olumsuz edilgen fiilin yeterliği fiilin emir 2.t. çekimine {-yA-} eklenerek yapılır:

sevmek [< sevmek] (76)

sevilmek [< sev-il-mek] (76)

sevilmemek [< sev-il-me-mek] (76)

sevilememek [< sev-il-e-me-mek] (76)

bakmak [< bakmak] (76)

bakılmak [< bak-il-mak] (76)

bakılmamak [< bak-il-ma-mak] (76)

bakılamamak [< bak-il-a-ma-mak] (76)

kapamak [< kapamak] (76)

kapanmak [< kapa-n-mak] (76)

kapanmamak [< kapa-n-ma-mak] (76)

kapanamamak [< kapa-n-a-ma-mak] (76)

bezemek [< bezemek] (77)

bezenmek [< beze-n-mek] (77)

bezenmemek [< beze-n-me-mek] (77)

bezenememek [< beze-n-e-me-mek] (77)

bulmak [< boulmak] (77)

bulunmak [< boul-oun-mak] (77)

bulunmamak [< boul-oun-ma-mak] (77)

bulunamamak [< boul-oun-a-ma-mak] (77)

Geniş zamanın yeterlik olumsuz çekiminde olumlu etkende olduğu gibi kısaltma olur:

bakılamazum [< bakılamazum] (77) > bakılamam [< bakılamam] (77)

O kadar fenadur ki sevilemez [< o kadar fena durki sevilemez] (77)

Kelimeler

bayrak [< Bayrak] > *bayrakdar* [< Bayrakdar] (77)

düşmen [< Douschmen] > *düşmenlik* [< Douschmenlik] (77)

gümek ‘gömmek’ [< gumek] (77)

diken [< Diken] (77)

gümiş ‘gömüş, gömme’ [< Gumisch] (77)

igüne ‘iğne’ [< Igune] (77)

dikenlü [< dikenlu] (77)

mahmuzlamak [< mahmouzlamak] (77)

mahmuz [< Mahmoud] (77)

bile [< bile] (77)

atr ‘baharat’ [< Atr] (77)

atr satıcı [< atr satidschi] (77)

1.4.13. Fillerde Gereklik

Gereklik yapma şekillerinden biri fiilin şart çekimine *görek* kelimesini eklemekle olur:

gitsem görek [< gütsem görek] (78)

gitsek görek [< gütsek görek] (78)

çıkmanız görek [< tschiksaniz görek] (78)

Gereklik yapma şekillerinden başka biri fiilin gelecek zamanlı sıfat-fiil-III çekiminden olan *gitmelü* kelimesine şahıs eki eklemekle olur:

gitmelüyüm [< gütmelu um] (78)

gitmelüyüz [< gütmelu uz] (78)

Geçeden evel evde olsam görek [< guetscheden evel evde olsam görek] (78)

Geçeden evel evde olmalıyım [< guetscheden evel evde olmalu um] (78)

bu **olsa görek** [< bou olsa görek] (78)

bu **olmalı dur** [< bou olmalu dur] (78)

Gereklik yapma şekillerinden başka biri de fiilin mastar çekimine *gerek* kelimesini eklemekle olur:

gitmek görek [< gütmeck görek] (79)

olmak görek [< olmak görek] (79)

Kelimeler

sunger [< Sungher] (79)

tavan [< Tavan] (79)

dar [< Dar] (79)

bol [< bol] (79)

janlıŝ [< Janlich] (79)

yol [< Yol] (79)

balta [< Balta] (79)

istridya [< Istridya] (79)

hal [< Hal] (79)

alev [< Alev] (79)

daymlık, ebedlik [< Daymlik, Ebedlik] (79)

dayma, ebedi [< dayma, ebedi] (79)

uzatmak [< ouzatmak] (79)

evlenmek [< evlenmek] (79)

1.5. İsim İşletme Ekleri, Edatlar ve Zarflar

1.5.1. İsim İşletme Ekleri ve Edatlar [< Prepositions]

Türkçede isim işletme ekleri isimden sonra gelir.

1.5.1.1. Bulunma hâli: {+DA}

kilisededür [< kilise de dur] (80)

bendedür [< bende dur] (80)

Nemçe vilayetindedürler [< nemçe vilayetinde durler] (80)

akçem yokdur bende [< akçem yokdur bende] (80)

kalpagunuz sofradadur [< kalpaghuniz sofrada dur] (80)

Bulunma hâli {+DA} ile bağlaç olan dA'nın birbirine karıştırılmaması gerekir. Bunlar telaffuzla ayrılır:

Pekle, biz **de** giderüz [< pekle, bizde gideruz] (81)

kardaşun **da** gelürmi? [< kardaşunde guelurmi?] (81)

1.5.1.2. Ayrılma hâli: {+DAn}

Ne yerden gelürsünüz? [< ne yerden guelursünüz?] (81)

Macardan [< Madschardan] (81)

Şehir**den** geçti [< schehirden guetschdi] (81)

İşikden bakmak ‘eşikten bakmak’ [< ischikden bakmak] (81)

1.5.1.3. *Vasıta hâli: {ile, +IA}*

Benüm *ile* gidermisiniz? [< benumile guderminiz?] (82)

Giderüm senün**ile** [< guiderum senunile] (82)

kalem**ile** [< kalemile] (82)

kılı**çile** [< kilitschile] (82)

akçe *ile* her şey olur [< aktsche ile her schey olour] (82)

1.5.1.4. *Vasıta hâlinin zıttı: {+sIz}*

benü**msiz** [< benumsiz] (82)

senü**nsiz** [< senunsiz] (82)

cans**ız** [< dschansiz] (82)

korku**sız** [< korkousiz] (82)

akçe**siz** hiç olmaz [< aktsche siz hitsch olmaz] (82)

Vasıta hâlinin zıttı kalıplaşıp sıfat olabilir:

koku**sız** [< kokou siz] (82)

ede**bsiz** [< edeb siz] (82)

Vasıta hâlinin zıttı *la, gayr, na, bi* önekleriyle de yapılır:

na-makbul [< na makboul] (83)

na-hak [< na hak] (83)

bi-nazır [< bi nazir] (83)

la-yudrek [< la yudrek] (83)

gayr-natik [< gayr natik] (83)

1.5.1.5. *İçinlik: için*

benüm **içün** [< benum itschoun] (83)

senün **içün** [< senun itschoun] (83)

dostlar **içün** teklif yok [< dostlar itschoun teklif yok] (83)

1.5.1.6. **Benzerlik: gibi**

Benzerlik için kelime sonuna **kibi** eklenir:

benüm kibi [< benum kibi] (84)

bizüm kibi [< bizum kibi] (84)

derzi kibi [< derzi kibi] (84)

Benzerlik için kelime sonuna ‘gibi’ anlamında **leyin** [< LEYN] ve **cileyin** [< DSCHILEYN] ekleri eklenir:

benümcileyin [< bendschileyn] (84)

Çoklukla zamirdeki ilgi eki düşürülür:

bencileyin [< bendschileyn] (84)

sencileyin [< sendschileyn] (84)

papuçcileyin [< papoutschdschileyn] (84)

1.5.1.7. **Uzaklık: +dek, +dak**

Uzaklık belirtmek için kelimeye yaklaşma hâl eki {+A} ile beraber {+dAk} eklenir:

evümedek [< evumedek] (84)

kapuyadak [< kapouyadak] (84)

1.5.1.8. **Bağlama: ve, hem**

bunu dedi ve gitdi [< bouni dedi ve gitdi] (84)

bunu dedi, hem gitdi [< bouni dedi, hem gitdi] (84)

Bağlamada *ve* yerine *u, ü* şekli de kullanılır:

ol murad u iradetile [< ol muradou iradetile] (85)

Bağlamada *ve* şekli atılabilir:

bunu dedi gitdi [< bouni dedi gitdi] (85)

Bağlamada *ve* şekli yerine {-yUp} zarf-fiili de kullanılabilir:

deyüp gitdi [< deyoup gitdi] (85)

Bağlamada *ve* şekli yerine {-ʸU} zarf-fiili de kullanılabilir:

deyu gitdi [< deyou gitdi] (85)

Bağlamada *ve* şekli yerine *ile* de kullanılabilir:

akçe ile altun [< aktsche ile altun] (85)

kızkardeşum ile kardeşum [< kizkardaschum ile kardaschum] (85)

1.5.1.9. Eşitlik: {+cA}, üzre

kazumce ‘fikrimce’ [< kyazumdsche] (86)

türk dilince [< tourk dilindsche] (86)

cenk adeti üzre [< dschenk adeti ouzre] (86)

cenk töresi üzre [< dschenk töresi ouzre] (86)

1.5.1.10. Seslenme: {-A}

Şart çekimine {-A} eklenir:

gitsene [< guitsana] (86)

saatüni versene bana [< sahatuni versana bana] (86)

1.5.1.11. Sahiplik belirtme: +var, +dar

Sahiplik ve meslek belirtmek için +var, +dar ekleri isme eklenir:

ümidvar [< oumidvar] (86)

namdar [< namdar] (86)

maldar [< maldar] (86)

haznedar [< haznedar] (87)

defterdar [< Defterdar] (87)

çohadar [< tschohadar] (87)

bayrakdar [< bayrakdar] (87)

1.5.1.12. Meslek belirtme: +kar

hizmetkar [< hizmetkar] (87)

kadehkar [< kadehkar] (87)

1.5.1.13. *Yemin*

başum **içün** [< baschum itschoun] (87)

padişah aziz başı **içün** [< padischah aziz Baschi ischoun] (87)

allah baki **içün** [< allah baki itschoun] (87)

tuz etmek haki **içün** [< touz etmek haki itschoun] (88)

Koran şerif haki **içün** [< Koran scherif haki itschoun] (88)

Kelimeler

limun [< Limoun] (88)

kalkmak [< kalkmak] (88)

ot [< Ot] (88)

arşlan [< Arşlan] (88)

yaz [< Yaz] (88)

ayun [< Ayoun] (88)

kış [< Kisch] (88)

tuzak [< Touzak] (88)

mada [< mada] (88)

halk [< Halk] (88)

konak [< Konak] (88)

darılmak [< darılmak] (88)

binmek [< binmek] (88)

kimseyi darıltmak [< kimseyi darıltmak] (88)

kaldurmak [< kaldurmak]

(88)

1.5.2. *Zarflar*

1.5.2.1. *Zaman zarfları*

kaçan [< katschan] (88)

haçan [< hatschan] (88)

ne zaman [< ne zaman] (88)

ne vakitte [< ne vakitte] (88)

şimdi [< schimdi] (88)

tez [< tez] (88)

silhal [< silhal] (88)

yarın [< yarin] (88)
bugün [< bouguoun] (88)
dün [< doun] (88)
öte gün [< öte guoun] (88)
yarın deyil [< yarin deyil] (89)
o bir gün [< o bir guoun] (89)
ertesi gün [< ertesi guoun] (89)
her gün [< her guoun] (89)
dayıma [< dayma] (89)
her zeman [< her zeman] (89)
bir kere [< bir kere] (89)
bazı kere [< bazi kere] (89)
kaç kere? [< katsch kere?] (89)
geçenlerde [< guetschenlerde] (89)
berü [< beru] (89)
bu göz [< bou guez] (89)
iki aydan berü [< iki aydan beru] (89)
şimdiyedek [< schimdiyedik] (89)
bu ane varınca [< bou ane varindsche] (89)
zemanı evaylde [< zemani evaylde] (89)
eski zemanda [< eski zemande] (89)
sonra [< sonra] (89)
iki haftadan sonra [< iki haftadan sonra] (89)

1.5.2.2. Yer zarfları

ne yerde? [< ne yerde?] (89)
nerede? [< nerede?] (89)

handa? [< handa?] (89)
kanda? [< kanda?] (89)
nerede dur? [< nerede dur?] (89)
ne yere? [< ne yere?] (89)
nereye? [< nereye] (89)
nereye gitdi? [< nereye gitdi?] (89)
ne yerden? [< ne yerden?] (89)
nereden? [< nereden?] (89)
bunda [< bounda] (89)
burada [< bourada] (89)
onda [< onda] (89)
orada [< orada] (89)
şunda [< schounda] (89)
bundan [< boundan] (89)
ondan [< ondan] (89)
gayri yerde [< ghayri yerde] (89)
baska yerde [< baska yerde] (89)
gayri yerden [< ghayri yerden] (89)
baska yerden [< baska yerden] (89)
her yerde [< her yerde] (90)
her kanda [< her kanda] (90)
içinde [< itschinde] (90)
içrü [< itschru] (90)
içrüde [< itschrüde] (90)
içerinde [< itscherinde] (90)
taşra [< taschra] (90)

dışarı [< dischari] (90)
taşrada [< taschrada] (90)
taşrada dur [< taschrada dur] (90)
üst [< ust] (90)
üzre [< uzre] (90)
üstümde [< ustumde] (90)
alt [<alt] (90)
altumde [< altumde] (90)
aşağa [< aschaga] (90)
aşağada [< aschagda] (90)
aşağa gitdi [< aschaga gitdi] (90)
aşağda dur [< aschag dur] (90)
tarafa [< tarafa] (90)
yana [< yana] (90)
tarafda [< tarafda] (90)
yanda [< yanda] (90)
yanuma gel [< yanuma guel] (90)
yanumda dur [< yanumda dur] (90)
bu tarafa gel [< bou tarafa guel] (90)
bu tarafda dur [< bou tarafda dur] (90)

1.5.2.3. Tasdik zarfları

evet [< evet] (90)

1.5.2.4. Red zarfları

yok [< yok] (90)

deyl [< deyl] (90)

Türkler tasdik ve red zarflarını nadiren kullanır. Çoklukla evetsiz ve hayırsız cümle kullanır:

bizümile gidersiniz [< bizumile guidermisiniz] (90)

giderüz [< guideruz] (90)

gitmezüz [< guitmezuz] (90)

belki [< belki] (91)

elbete [< elbete] (91)

sahi [< sahil] (91)

zahir [< sahir] (91)

hiç yok [< hitsch yok] (91)

asla yok [< asla yok] (91)

akçenüz varmi? [< aktschenuz varmi?] (91)

hiç yok dur [< hitsch yok dur] (91)

1.5.2.5. Soru zarflar

niçün? [< nitschoun?] (91)

niçe? [< nitsche?] (91)

kaç? [< katsch?] (91)

ne kadar? [< ne kadar?] (91)

o kadar? [< o kadar] (91)

ne? [< ne?] (91)

kim? [< kim] (91)

kangı? [< kanghi?] (91)

nerede? [< nerede?] (91)

nereye? [< nereye?] (91)

nerede dür? [< nerede dur?] (91)

nereye gitdi? [< nereye gitdi?] (91)

Türkler fiillerde olduğu gibi isimlerde de *mi* soru ekini çokça kullanır:

Bu adam kardaşun midur? [< bou adam kardaschunmi dur?] (91)

çift mi? [< tschiftmi?] (91)

tek mi? [< tekmi?] (91)

akçeniz var mi? [< aktscheniz varmi?] (91)

yok mı? [< yokmi?] (91)

1.5.2.6. Hâl zarfları

eyü [< eu] (92)

hoş [< hosch] (92)

1.5.2.7. Miktar zarfları

kem [< kem] (92)

azacık [< azadschik] (92)

fena [< fena] (92)

azcığaz [< azdschiguez] (92)

çok [< tschok] (92)

gayetde [< ghayetde] (92)

az [< az] (92)

vafir ‘bol’ [< vafir] (92)

1.5.2.8. Sıra zarfları

sonra [< sonra] (92)

ilerü [< illeru] (92)

ondan sonra [< ondan sonra]

ön [< ön] (92)

(92)

ilerü gitmek [< illeru gitmek] (92)

soñ [< song] (92)

ahir [< ahir] (92)

ard [< ard] (92)

ahirde [< ahirde] (92)

ardumce gitdi [< ar-
dumsche gitdi] (92)

evelde [< evelde] (92)

1.5.2.9. Bağlama zarfları

ki [< ki] (92)

ise [< ise] (92)

zira [< zira] (92)

sen ise [< sen ise] (92)

ama [< ama] (92)

velakin [< velakin] (92)

lakin [< lakin] (92)

eger [< eguer] (92)

egerci [< eguerdschi] (92)

gerce [< guerdsche] (92)

kaçan [< katschan] (92)

haçan [< hatschan] (92)

zira [< zira] (93)

belki [< belki] (93)

Kelimeler

süd [< Soud] (93)

fener [< Fener] (93)

gol [< Gol] (93)

yon [< Yon] (93)

göstermek [< göstermek]
(93)

bag [< Bag] (93)

baglamak [< baglamak] (93)

uzak [< ouzak] (93)

yakın [< yakin] (93)

yahod [< yahod] (93)

yoksa [< yoksa] (93)

mada [< maada] (93)

ondan mada [< ondan ma-
ada] (93)

imdi [< imdi] (93)

gelsene [< guelsana] (93)

sabah [< Sabah] (93)

dudak [< Doudak] (93)

kavun [< Kaoun] (93)

kesindi [< Kesindi] (93)

yalamak [< yalamak] (93)

ölmek [< ölmek] (93)

vefat etmek [< vefat etmek]

(93)

gebermek [< guebermek]

(93)

1.6. Sözdizimi

1.6.1. İsimlerin, Sıfatların ve Zamirlerin Öbekleri

1. Sıfat, isimden önce gelir:

büyük adam dur [< bouyouk adam dur] (94)

güzel kız dur [< guzel kiz dur] (94)

2. Arapça ve Farsça tamlamalarda isim önce gelir:

veziri azem [< Veziri azem] (94)

zemanı evayilde [< zemanı evayilde] (94)

3. Belirsiz tamlamalarda ek gerekmez:

sulh bitürmeler [< soulh biturmeler] (94)

4. Belirli tamlamalarda ek gerekir:

Belgrad sulhinun bitürmeleri [< Belgrad soulhinun biturmeleri] (94)

5. Türkler, belirtme eki {+I} biçimini bazen kullanmaz:

Ver bana kalpagun, saatun [< ver bana kalpaghun, sahatun] (95)

6. Yer, bölge sakini veya sahibini belirtmek için ilgi eki gerekmez:

Rum begi [< Roum Beghi] (95)

Macar kralı [< Madschar Krali] (95)

Peç kaydı ‘Viyana valisi’ [< Petsch Kaydi] (95)

7. ST ile başlayan kelimelerin başına Türkler İ sesi ekler:

İstambol [< Istambol] (95) < Stambol

İspanyol [< Ispaniol] (95) < Spaniol

8. G ve K ile başlayan kelimelerde G ve K’nin hemen yanına telaffuzda kısa I sesi eklenir:

kafir [< kafir] (95)

gavur [< gaour] (95)

kafir [< kyafir] (95)

gavur [< gyaour] (95)

9. Farsça terkiplerde tamlama i’si kısa okunur:

din-i islam [< dini islam] (96)

nil-i mubarek [< Nili mubarek] (96)

Koran-i azim [< Korani azem] (96)

10. İyelik öbeklerinde birinci kelime olan zamir kaldırılabilir:

benüm babam [< benum babam] (96) > babam [< babam] (96)

bizüm babamuz [< bizum babamuz] (96) > babamuz [< babamuz] (96)

11. {+DAn} ayrılma ekiyle yokluk belirten öbek yapılır:

meyveden dolu [< meyveden dolou] (96)

akilden hali [< akilden hali] (96)

11. {+DAn} ayrılma ekiyle neyden yapıldığını belirten öbek yapılır:

gümişün, gümişden kaşık [< goumischun, goumischden kaschik] (96)

{+DAn} ayrılma eki atılarak neyden yapıldığını belirten öbek yapılır:

gümiş kaşık [< goumisch kaschik] (96)

altun yusuk [< altun yousuk] (96)

12. Miktar, ölçü belirtmek için öbek yapılır:

iki endaze anlu [< iki endaze enlu] (97)

üç kadeh şerab [< outh kadeh scherab] (97)

13. Sayılar çokluk gösterse de ad teklik kalır:

iki, üç, dört gün [< iki, outh, dört guoun] (97)

14. Sayılar adların önünde gelir, sayılardan sonra insanlar için nefer, er, kişi; hayvanlar için baş, rees; eşyalar için pare kelimeleri kullanılır:

yüz nefer yanıçar [< youz nefer Yanitschar] (97)

dört res menzil bargırları [< dört rees menzil barghirlari] (97)

üç pare koy [< outh pare koy] (97)

Kelimeler

konak [< Konak] (97)

yaşlu [< yaschlu] (97)

konakçı [< Konakdschi] (97)

riayet [< Ryayet] (97)

oyun [< Oyoun] (97)

yuva [< Youva] (97)

oyunmak [< oyounmak] (97)

maslahat [< Maslahat] (98)

hikayet [< Hikayet] (97)

şey [< Schey] (98)

gemi [< Ghemi] (98)

Erdel [< Erdel] (98)

aramak [< aramak] (98)

Osman vilayeti [< Osman

bogdan [< Bogdan] (98)

vilayeti] (98)

Eflak [< Iflak] (98)

1.6.2. Fiillerin Öbekleri

1. Değer gösteren fiillere yaklaşma {+A} eki getirilir:

Bu neye değer? [< bou neye deguer?] (98)

Üç akçeye satılır [< outh aktscheye satılır] (98)

İki akçeye alurum [< iki aktscheye alurum] (98)

2. Adlandırmada da fiillere yaklaşma {+A} eki getirilir:

Buna niçe derler? [< bouna nitsche derler?] (98)

Avretunize ne derler? [< avretunize ne derler?] (98)

Avretume Aysa derler [< avretume Ayscha derler] (98)

3. İyelik gösteren fiiller iyelik zamiri eklerini alır:

Akçeniz var mı? [< aktscheniz varmi?] (99)

Biraz akçemüz vardır [< bir az aktschemuz vardır] (99)

Onların akçesi var mı? [< onların aktschesi varmi?] (99)

Yokdur [< yok dur] (99)

Issıcagum var [< issidschagum var] (99)

Hararetüm var [< hararetum var] (99)

4. Fiillerde tekrar 3. kişi ile anlatılır:

Beni sevedurur [< beni seve durur] (99)

Güle güle bayıldım [< gule gule bayıldım] (99)

Otura otura ozandım [< otoura otoura ozandım] (99)

5. Bazen bu durum {-rAk} zarf-fiil ekiyle anlatılır:

Oturak oturak ozandum [< otourak otourak ozandum] (99)

koşarak koşarak yorulдум [< koscharak koscharak yorulдум] (100)

6. Yeterlik hâli (-e) bilmek fiiliyle anlatılır:

edebilmek [< ede bilmek] (100) < etmek bilmek [< etmek bilmek] (100)

siz seyre gidebilürsünüz, ama ben gidemem; işüm var. [< siz seyre guide bilürsünüz, ama ben guidemem; ischum var.] (100)

7. “var” ifadesi

Ne var? ne yok? [< ne var? ne yok?] (100)

Yangın var şehirde [< yanghin var shehirde] (100)

Cenk olur mı, olmaz mı? [< dschenk olourmi? olmazmi?] (100)

8. İsim-fiiller, sıfat-fiiller ad gibi iş görürle:
Bu işüm yokdur, *okumışun* ‘bilgin’ işidür [< bou ischum yokdur, okou-
mischun ischi dur] (100)

Onlara verdüğün nimetler [< onlara verdoughun nimetler] (101)

Nereye gidecegin bilmez [< nereye guidedscheghin bilmez] (101)

Akçe var idüğün bilmem [< aktsche var idoughin bilmem] (101)

Rücu gitdüğüm zemande [< roudschou guitdughum zemande] (101)

Rücu gitdükleri zemande [< roudschou güitdukleri zemande] (101)

9. Yaklaşma i.fade etmek için *az kalmak* fiili; şimdiki zaman şekli ve {-
yor} eki kullanılır:

Az kaldı ki ölmedüm [< az kaldiki ölmedum] (101)

Gelür mi? [< guelurmi?] (101)

Gelmez mi? [< guelmezmi?] (101)

gel-yor [< guel-yor] (102)

geliyorum [< guelyorum] (102)

gelürüm [< guelurum] (102)

gelür [< guelur] (102)

Kelimeler

<i>darak</i> [< Darak] (102)	<i>bezemek</i> [< bezemek] (102)
<i>an</i> [< An] (102)	<i>sarhoş</i> [< sarhosch] (102)
<i>şimdiki</i> [< schimdiki] (102)	<i>tırnak</i> [< Tirnak] (102)
<i>kurban</i> [< Kourban] (102)	<i>yorgun</i> [< yorgoun] (102)
<i>mansub</i> [< Mansoub] (102)	<i>şorba</i> [< Schorba] (102)
<i>yalvarmak</i> [< Yalvarmak] (102)	<i>elcilik</i> [< eldschilik] (102)
<i>incitmek</i> [< indschitmek] (102)	<i>elci</i> [< Eldschi] (102)
<i>zinetlemek</i> [< zinetlemek] (102)	<i>azad</i> [< azad] (102)
<i>namaz kılmak</i> [< namaz kil- mak] (102)	<i>zarar etmek</i> [< zarar etmek] (102)
	<i>ölmez</i> [< ölmez] (102)

III. Eklerin sözdizimindeki yeri

1. *ki* bağlacı

sanurum ki gelür [< sanurumki guelur] (102)

2. Bazen *ki* bağlacının düştüğü de olur:

gelür sanurum [< guelur sanurum] (103)

derler [< derler] (103)

3. Bu şekil anlatım iki çeşittir:

Derler ki padişah öldi [< derlerki padischah öldi] (103)

Padişah öldi derler [< padischah öldi derler] (103)

4. Edilgen şekli de aynısıdır:

Bu neye satılır? [< bou neye satılır?] (103)

5. Sorulardaki {+A, +dA} ekleri

Nereye gitdi? [< nereye gitdi?] (103)

Kiliseye [< kiliseye] (103)

Şehire [< schehire] (103)

Bakçeye [< baktscheye] (103)

Kilise(de)dür [< kilisedur] (103)

bakçede [< baktschede] (103)

şehirde [< schehirde] (103)

bende [< bende] (103)

6. {+A} *göre, dek, değin, karşı, yakın* edatları

iktizaye göre [< iktizaye göre] (104)

evüme dek [< evumedek] (104)

bana karşı [< bana karschou] (104)

evi evüme yakındur [< evi evume yakin dur] (104)

7. {+A} *sonra, gayrı, maada, öterü* edatları

ondan sonra [< ondan sonra] (104)

ondan gayri [< ondan ghayri] (104)

ondan mada [< ondan maada] (104)

ondan öterü [< ondan oteru] (104)

8. {+Im / In / nIn} *içün, ile* edatları

Benüm ile gitmege istemedi, ama kardaşum ile gitdi. [< benumile guit-
meghe istemedi, ama kardaschumile gitdi.] (104)

Menzil ile geldi. [< menzil ile gueldi.] (104)

Bu sizün içün olmaz, zira dostlar ile teklif etmem. [< bou sizun itschoun
olmaz, zira dostlarile teklif etmem.] (105)

Aşağıdaki edatlar da adlar gibi görev üstlenir:

ara [< ara] (105)

ard [< ard] (105)

iç [< itsch] (105)

çevre [< tschevre] (105)

öte [< öte] (105)

ötede [< ötede] (105)

Dostların arasında teklif yoktur. [< dostların arasında teklif yoktur.]
(105)

şehirün çevresi [< shehirun tschevresi] (105)

agacın üstünde [< agadschun oustinde] (105)

agacın altında [< agadschun altinde] (105)

haymenün içinde [< haymenun itschinde] (105)

İlgi eki çoklukla gelmez:

şehir çevresi [< shehir tschevresi] (105)

agac altında [< agadsch altinde] (105)

yokardadır [< yokarda dur] (105)

yokarı gitdi [< yokari gitdi] (105)

öteye gitdi [< öteye gitdi] (105)

ötededir [< ötede dur] (105)

önünüzde, huzurunizde [< önünüzde, houzurunizde] (105)

Kelimeler

dukan [< Dukan] (106)

dilenci [< dilendschi] (106)

ziftlemek [< ziftlemek] (106)

dilenmek [< Dilenmek]

zift [< Zift] (106)

(106)

pelid [< Pelid] (106)

zengin [< zenguin] (106)

kadırğa [< Kadirğa] (106)

fakir [< fakir] (106)

ayna [< Ayne] (106)

divar [< Divar] (106)

şaz [< schaz] (106)

horlamak [< horlamak]
(106)

degirmenci [< Deguir-
mendschi] (106)

degirmen [< Deghirmen]
(106)

sır katibi [< Sır katibi] (106)

sır [< Sır] (106)

miktar [< Miktar] (106)

mahrana [< Mahrana]
(106)

bağış [< Bageschisch] (106)

bogaz [< Bogaz] (106)

1.7. Sözdizimi Sırası

Bu dilin sözdizimi sırası çok imalı ve diğer dillerden daha zordur. Genel kurallar şöyledir:

1. Sıfatlar adlardan önce gelir:

Bir eyü adamdur [< bir eu adam dur] (107)

2. Sıfatlar teklikken adlar teklik de çokluk da olur:

Zengin bezirganlar [< zenghin bazirganlar] (107)

3. Ayrılma hâlli öge, belirtme hâlli öğeden önce gelir:

Kizmetkaruma bir altun bağışladı. [< kizmetkarume bir altun baghisch-
ladi] (107)

4. Zarflar fiillerin önünde gelir:

Kardaşuma çok verdi, bana azacık vermişdür. [< kardaschuma tschok
verdi, bana azadschik vermischdur] (107)

5. Fiil, soru ve emir dışında sonda bulunur:

Kardaşlarum ve kız kardaşlarum dün ahşam seyre gitdi. [< kardaschlarum
ve kizkardaschlarum doun ahscham seyre gitdi.] (107)

6. Adlar çokluk olsa da fiil teklik kalır:

Cenkçiler korkusız olsa görek, o olmaludur. [< dschenkdschiler korkou-
siz olsa görek, ou olmalu dur.] (108)

7. Emir 2. çokluk kişiden {-Iz} eki düşer:

oturun [< otouroun] (108) < oturunuz [< otourouniz] (108)

buyurun [<bouyouroun] (108) < buyurunuz [< bouyourouniz] (108)

8. Kibarlık ve saygı için emir 2. çokluk kişi, tanıdık durumlarda 2. teklik kişi kullanılır:

Hazretlerünüz ne buyurur? [< hazretlerunuz ne bouyourour?] (108)

9. Konuşan, saygın bir kişiye hitap ediyorsa *hazret* kelimesi kullanılır:

Hazretlerünüz sahatde ise haz ederüz. [< hazretlerunuz sahatde ise haz ederuz.] (108)

10. Türkler, çokluk konuşma şeklini sever; ancak onlarda hep teklik konuşma biçimi hakimdir: *Ben buyurdum.*

Kardaşum bana bir eyü at ahorından dün bağışladı. [< kardashum bana bir eu at ahorindan doun baghischladi.] (109)

Peçden gelen adamlar Istambola gitmege isteyüp Belgrad başasından bir vire kıyagıdı dilenmelüdür, o dilense görekdür. [< Petschden guelen adamlar Istambola guitmeghe isteyoup Belgrad baschasından bir vire kyaghidi dilenmelu dur, ou dilense görek dur.] (109)

Kelimeler

yumurta [< Youmourta] (109)

tuz [< Touz] (109)

yumurtlamak [< youmourt-lamak] (109)

gögercin [< Gögherdschin] (109)

kaygana [< Kaygana] (109)

dilki [< Dilki] (109)

gölge [< Gölge] (109)

kadi olmaz [< Kadir olmak] (109)

sogan [< Sogan] (109)

intikam almak [< intikam almak] (109)

hancar [< Handschar] (109)

dalga [< Dalga] (109)

intikam [< Intikam] (109)

kıl [< Kil] (109)

beslemek [< beslemek] (109)

avuc [< Avoudsch] (109)

gülmek [< gulmek] (109)

sıçan [< sitschan] (109)

1.8. Diyaloglar

1.8.1. Diyalog

A. Sabahunuz, aşamunuz, geceniz hayır ola, hayır olsun. [< Sabahuniz, aschamuniz, guedscheniz hayr ola, hayr olsoun.] (110)

B. Ya sabahun hayır, hoş geldün, sefa geldün. [< Ya sabahun hayr, hosch gueldun, sefa gueldun.] (110)

A. Kefünüz niçe? Eyü misiniz? Hoş misiniz? Halunuz nedür? [< Kefuniz nitsche? eumi siniz? hoschmi siniz? halunuz ne dur?/] (110)

B. Şükür Allah'a, pek eyü; ya kefun niçe? Kefün eyü ise, haz ederüz. [<Schukr Allaha, pek eu; ya kefun nitsche? kefun eu ise, haz ederuz.] (110)
Sag geldüğünden haz etdüm (haz ederüm, haz ederüz) otur. [< Sag gueldou- gunden haz etdum (haz ederum, haz ederuz) otour./] (111)

A. Oturmam, durmak oturmaktan yekdür, bütün gün oturdum. [< Otour- mam, dourmak otourmaktan yekdur, butoun guoun otourdoum./] (111)

B. Ne açarsın başun, ört başunı, adet deyildür bunda; padişah yanında dahi kimse başını açmaz. [< Ne atscharsin baschun, ört baschuni, adet deyl dur bounda; padischah yaninda dahi kimse baschini atschmaz./] (111)

A. Her vilayetün başka adetleri, töreleri vardur. [< Her vilayetun baschka adetleri, töreleri vardur./] (111)

B. Gercek dersin, ve başı açmak Osmanluya ayıpdur. [< Guerdschek der- sin, ve baschi atschmak Osmanluye ayp dur./] (111)

A. Ama ben Osmanlu deyilüm. [< Ama ben Osmanlu deyl um./] (111)

B. Gaur misin? Hristyan mi, nazaran misin? [< Guaourmi sin? christ- yanmi, nazaranmi sin?/] (112)

A. Osmanlu vilayetinde dogmuşüm, lakin babam ve anam nazrani imiş. [< Osmanlu vilayetinde dogmischum, lakin babam ve anam nazrani imisch./] (112)

B. Ne dur aslı, çeħrn bozuldı? [< Ne dur asli, tschehrun bozouldi?>] (112)

A. Bir kaç gün vardur ki issitma tutdı beni. [< Bir katsch guoun vardurki issitma toutdi beni.>] (112)

B. Hoş olmadugundan haz etmem, velakin her şey Allah elinden gelür, ondan ter sabır etmek görek, etsek görek, sabır etmel. [< Hosch olmadogunden haz etmem, velakin her schey allah elinden guelur, ondan oterou sabr etmek görek, etsek görek, sabr etmelu.>] (112)

A. Kim Tangrıya karşu kor? Yazılan başumuza gelür. [< Kim tangriya karschou kor? Yazilan baschumuze guelur.>] (112)

B. Hasta iken çok soyleřmemelyz. [< hasta iken tschok soyleschmemelu uz.>] (112)

A. O kadar hasta deylm ki bir kaç sahat sizde kalamazsam. [< O kadar hasta deylumki bir katsch sahat sizde kalamazsam.>] (113)

B. İki sahat bize yeter; ama ol iki sahat ya bana gitmezsn: lazım olacak şeylerden soyleşmelyz; ben sual edeym, sen cevap ver. [< İki sahat bize yeter; ama ol iki sahat ya bana guitmezsun: lazım oladschak scheyelerden soyleschmelu uz; ben soual edeum, sen dschevab ver.>] (113)

A. Nola, ferman sizündür. [< Nola, ferman sizun dur.>] (113)

B. Hangi vilayetden gelürsin? Macar-Nemçe-Frenk-Flemenk-yoksa İngliz vilayetinden mi? [< Hanghi Vilayetden guelursin? Madschar-Nemtsche-Frenk-Flemenk-yoksa Ingliz Vilayetinden mi?>] (113)

A. Nemçe vilayeinden gelürüm. [< Nemtsche vilayetinden guelurum.>] (113)

B. Ne var? Ne yok ol zemptlerde? Ne zaman ıkdun o vilayetden? [< Ne var? ne yok ol zemptlerde? ne zeman tschikdun o vilayetden?>] (113)

A. Bir ay vardur ıkalu. [< Bir ay var dur tschikalu.>] (114)

B. Taun yok mı ol zemptlerde? [< Taoun yokmi ol zemptlerde?>]

A. Elhamdülillah yokdur. [< El hamdu lillah yokdur.>] (114)

B. şimdi nereye gidersin? [< Schimdi nereye guidersin?>] (114)

A. Istambola giderüm. [< Istambola guiderum.] (114)

B. Handa yoldaşlarun? Handa atlarun? [< Handa yoldasclarun? handa atlarun?] (114)

A. Yalınızum, yoldaşum yok, atlarum da yokdur. [< Yalinuz um, yoldaschum yok, atlarumde yokdur.] (114)

B. Yolu bilür misin? [< Yoli bilurmisin?] (114)

A. Mukarar bilmem. [< Mukarar bilmem.] (114)

B. Ne şekil gide(vara)bilürsin, çünkü yolu bilmezsin? Vilayetümüzde bir kulauz (bir yol gösterici) lazımdur, atlar binmek için, dilini de bilmek lazımdur. [< Ne schekil guide(vara)bilürsin, tschounki yoli bilmezsin? Vilayetu-muzde bir koulaouz (bir yol gösteridschi) lazim dur, atlar binmek itschoun, dilinide bilmek lazim dur.] (115)

A. Şimdi görürüm ki kardaş gibi eyü nasihat verürsünüz. [< Schimdi görürümki kardasch gibi eu nasihat verürsünüz.] (115)

B. Zahir, hem böyle göredür ve çünkü Bogdan ve Iflak vilayetlerini geçersin, derciman da sana lazımdur. [< Zahir, hem boyle görek dur ve tschounki Bogdan ve Iflak vilayetlerini guetschersin, derdschimande sana lazim dur.] (115)

A. Her şey nasihatınıza göre olur. Şimdi rica ederüm ki bana bir kulauz bulazsınız. [< Her schey nasihatinuze göre olour. Schimdi ridscha ederümki bana bir koulaouz boulazsınız.] (115)

B. İnşallah bulurum. Birisi Yakınlıkda durur hem her gün bu vakitte bana gelür. [< Inschallah boulourum. Birisi yakinlikde dourour hem her guoun bou vakitte bana guelur.] (115)

A. Bundan Istambol'a varıncadek kaç gün yol vardır? [< Boundan Istambola varindschedek katsch guoun yol vardır?] (116)

B. Ulak at ile, (menzil begirler ile) on peş gün varılır. [< Oulak atile, (menzil begirlerile) on pesch guoun varılır.] (116)

A. Hem ne kadar vermek göredür kulauza? [< Hem nekadar vermek göredür koulaouza?>] (116)

B. Gendüm daha bilmem, geldükçe soraruz. [< Guendum daha bilmem, gueldoukdsche soraruz.>] (116)

A. Allahı seversen, tez gelsün, gönder bir kimseyi evine, zira eglenemem, hastayum, gerçektür, yine bu gün gitsem görek. [< Allahi seversen, tez gelsün, gönder bir kimseyi evine, zira eglenemem, hasta um, guertschek dur, yine bou guoun gitsem görek.>] (116)

B. Delil (kolauz, yol gösterici) gelmeyince gideceg olursan, çok zarara ograrsın. [< Delil (kolaouz, yol gosteridschi) guelmeyndsche guidedscheg olursan, tschok zarara ograrsin.>] (116)

A. Ne şekil zarara ograsam görek? [< Ne schekil zarara ograsam görek?>] (117)

B. Bu yolda kırsız, haram çok, yol dahi turlu turludur, geç pişman olur; işde, bir adam bana uzakdan görünür. [< Bou yolda kırsız, haram tschok, yol dahi tourlou tourlou dur, guetsch pischman olour; ischde, bir adam bana ouzakdan görünür.>] (117)

A. Ben hiç görmem. [< Ben hitsch görmem.>] (117)

B. Aç gözün bir hoşce, yaklaşıyor. [< Atsch gözün bir hoschdsche, yaklaşıyor.>] (117)

A. Daha yakın gelmeyince belü deyildür ki kulauz ola. [< Daha yakın guelmeyndsche belu deyl durki koulaouz ola.>] (117)

B. Oldur gendim, hoş geldün, sefa geldün delil. [< Ol dur guendim, hosch gueldun, sefa gueldun delil.>] (117)

A. Hoş bulduk! [< Hosch bouldouk!>] (117)

B. Niçün daha tez gelmedün? Sen bu efendinün kulauz Stambol'a dekolmalusin. [< Nitschoun daha tez guelmedun? Sen bou (117) Efendinun koulaouz Stamboladek olmalusin.>] (118)

A. Mazur buyurun, Efendüm, atum pek irakımış. Ferman sizündür. [< Mazour bouyouroun, Efendum, atum pek irak imisch. Ferman sizun dur.] (118)

B. Atun ne eylemelü? [< Atun ne eylemelu?/] (118)

C. Yayan mı gitsem görek? Allah vermezsun; bilmez misinüzki usak, irak yoldur, daş dolu olup işlenmemişdür. [< Yayanmi gitsem görek? Allah vermezsun; bilmezmisinuzki ousak, irak yol dur, dasch dolou oloup ischlenmisch dur.] (118)

B. Elbetde her yola gidecek kişi atlu olmalıdır, zira akar sular dahi her yerde daşdı. [< Elbetde her yola guidedschek kischi atlu olmalu dur, zira akar soular dahi her yerde daschdi.] (118)

C. Atsız bu yola gidinmez, ata binmek lazımdur; hiç vardugun var mı ol yola? [< Atsız bou yola gidinmez, ata binmek lazim dur; hitsch vardougun varmi ol yola?/] (118)

A. Ol vilayetlerden umrumda hiç vardugum yokdur. [< Ol vilayetlerden umrumde hitsch vardougum yokdur.] (119)

B. İmdi aceb deyildura böyle söylersin. İşde kulauz hazırdu, atlar da hazırdu. [< İmdi adscheb deyl dura boyle soylersin. Ischde koulaouz hazir dur, atlarde hazir dur.] (119)

A. Söyle bana İstambol'a varıncadek ne istersin? [< Soyle bana İstambola varindschedek ne istersin?/] (119)

C. Atlar için hem gendüm emegi için günde bir Real isterüm. [< Atlar itschoun hem guendum emeghi itschoun guounde bir Real isterum.] (119)

A. Hoş, böyle olsun. [< Hosch, boyle olsoun.] (119)

C. Ama ondan maada yolda lazım harclarını çekersiniz. [< Ama ondan maada yolda lazım hardschlarini tschekersiniz.] (119)

A. Üç, ya dört Real günde yetişecek mi? [< Outschi, ya dört Real guounde yetischedschekmi?/] (119)

C. Yetişür. Hepisi çoga gelmez (gitmez). Belki Efendi sanur ki, çoga gider; isterse versün, isterse vermesün, bana hep birdür, evümde huzur etmek hem yekdür, hem daha faydalı. [*Yetischur. Hepisi tschoga guelmez (119) (guitmez). Belki Efendi sanurki, tschoga guider; isterse versun, isterse vermesun, bana hep bir dur, evumde houזור etmek hem yek dur, hem daha faydalı.] (120)*

B. Bu iş zor ile olmaz, ikinizün iradetindedür. [*Bou isch zorile olmaz, ikinizun iradetinde dur.] (120)*

C. Benümcileyin kulauz hiç bir yerde bulunmaz; Efendiyi yolda gözederüm, ve çümle hatadan Allah innayeti ile korudurum. [*Benumdschileyn koulaouz hitsch bir yerde boulounmaz; Efendiyi yolda gözederum, ve tsc-houmle hatadan Allah innayetiile koroudourum.] (120)*

B. Şimdi ne dersin, gendü kulagınız ile işitdün, ne dedi? [*Schimdi ne dersin, ghendu koulaghinuz ile ischitdun, ne dedi?] (120)*

A. İşitdüm, angladum, çare ne? Vermek görek. [*Ischitdum, angladum, tschare ne? Vermek görek.] (121)*

B. Anglarmısın, kulauz, efendi istediğın akçe vereceg oldı, yol harçlarını dahi, ne kadar ise çeker. [*Anglarmisin, koulaouz, Efendi istedoughin aktsche veredscheg oldi, yol hardschlarini dahi, ne kadar isa, tscheker.] (121)*

C. Hoşnudum, ol da hoşnud olacaktır. [*Hoschnoud um, olda hoschnoud oladschak dur.] (121)*

B. Şimdi maslahat bitdi, bin ata, Allah yol vere, yol versün, yolun mübarek olsun. [*Schimdi maslahat bitdi, bin ata, Allah yol vere, yol versun, yolun mübarek olsun.] (121)*

A. Allah'a ısmarladuk, ben de size tanrıdan eylik isterüm, benüm için çok zahmet çekdünüz, ben dahi sag dönersem, münkir olmam, çekdüğünüz emek yabana gitmez. [*Allaha ismarladouk, bende size tanrıdan eylik isterum, benum itschoun tschok zahmet tschekduniz, ben dahi sag dönersem, münkir olmam, tschekduguniz emek yabana gitmez.] (121)*

B. Pek eyü, tek bizi hatırandan çıkarmazsın. [< Pek eu, tek bizi hatıranden tschikarmazsın.] (122)

A. Ben madamki heyhatdeyüm, sizi unutmam. [< Ben madamki heyhatde um, sizi onoutmam.] (122)

B. Ben de aramızda olan dostlığa kusur etmem. [< Bende aramızda olan dostlığa kousour etmem.] (122)

A. Allah'a ismarladuk. [< Allaha ismarladuk.] (122)

B. Allah bilence olsun. [< Allah bilendsche olsun.] (122)

A. Şimdi Allah himeti ile yola gurdük; eger bir kimse karşumuza gelürse, hem sual ederse, ne yerlüyüm, nasıl cevap vereyüm? [< Schimdi Allah himeti ile yola gurdük; egher bir kimse karschoumuze guelurse, hem soual ederse, ne yerlu um, nasl dschevab vereum?] (122)

C. Hiç söyleme, ben cevap verürüm; her kişi ile söyleşmek görekmez. [< Hitsch soyleme, ben dschevab verurum; her kische ile soyleschmek görekmez.] (123)

B. Uzak mıdur konak? Dünden berü yigirmi dört sahat içinde hiç bir şey-yememiş, ve içmemiş iken karnum açdur, ve susız oldum. [< Ouzakmi dur konak? Dounden beru yighirmi dört sahat itschinde hitsch bir schey yememisch, ve itschmemisch iken karnum atsch dur, ve sousiz oldoum.] (123)

C. Bir sahat yol daha vardur. [< Bir sahat yol daha var dur.] (123)

B. Ol konakda her şey bulunur mı? [< Ol konakda her schey boulounourmi?] (123)

C. Gayri zemande bir pek eyü ev idi, sanurum ki şimdi dahi eyü ola. Bak, görünür artık. [< Ghayri zemande bir pek eu ev idi, sanurumki schimdi dahi eu ola. Bak, görünür artık.] (123)

B. Görürüm. Nereye götürür bu yol sag tarafda, hem o bir sol tarafda? [< Görurum. Nereye götürür bou yol sag tarafda, hem o bir sol tarafda?] (123)

C. Bu sag tarafda iken erdele, o bir ise, kara denize dek götürür. Görür misiniz ne kadar turlu turlu yol var, ki yalnız iken istemedüğün yere seni

götürüridi. [< Bou sag tarafda iken erdele, o bir ise, kara denize dek götürür. Görürmisiniz ne kadar tourlou tourlou yol var, ki yaliniz iken istemedougün yere seni götürüridi.] (124)

B. Gerçek dersin, bu yola gürmege isteyen yolu bilmelü, yoksa bir delil almaludur. İşde bize konak el hemdi lillah; gel berü, konakcı. [< Guertschek dersin, bou yola gürmeghe isteyen joli bilmelu, yoksa bir delil almalu dur. Ischde bize konak el hemdi lillah; guel beru, konakdschi.

D. Buyurun, efendüm. [< Bouyouroun, Efendum.] (124)

B. Digne beni, ne, nen var? Yeyecek, içecek var mı bizüm için? Yemde, otluk, saman, arpa, ve yulafın var mı atlar için? [< Digne beni, ne, nen var? Yeyedschek, itschedschek varmi bizum itschoun? yemde, otlouk, saman, arpa, ve youlafın varmi atlar itschoun?] (124)

D. Her şey var, buyurun içerü, evüm güzel, ve temüzdür, benüm ahorum elli, altmış at alur, hem şimdi bom boşdur. [< Her schey var, bouyouroun itscheru, evum guzel, ve temizdur, benum ahorum elli, altmisch at alur, hem schimdi bom bosch dur.] (125)

B. Buyur oglana, atlarumuzı ahora çeksün, hem bir hoş tımar etsün. [< Bouyour oglana, atlarumuzı ahora tscheksun, hem bir hosch tımar etsun.] (125)

D. Oglan, al tez bu begirleri, ahorda bağlamalu, hem bir hoş göz etmelüsün. [< Oglan, al tez bou beghirleri, ahorda bağlamalu, hem bir hosch göz etmelu sin.] (125)

C. Kuyruklarını çözsün, egir daha dursun, suyunu zamanında görsün, sakın daha vermesün, zira uzakdan geldiler, derleri daha geçmemişdür. [< Kouyrouklerini tschözsun, eghir daha doursoun, souyni zamaninde görsun, sakın daha vermesun, zira ouzakdan gueldiler, derleri daha guetschmemisch dur.] (125)

B. Nasıl yeyeceğün var? [< Nasl yeyedschegun var?] (126)

D. Zigir, buzagi, ve kuzı eti var, tauklar da var, tavşanlar, geykler, hem donuz pasturması dahi isteyene vasir bulunur. Balıklar dahi turlu turlu, turna

balığı, sazan, alabalık, taze, hem kuru var. Beyaz ekmek, peynir, taze yumurta, ve türlü meyveler. [< Zighir, bouzaghi, ve kouzi eti var, taouklarde var, tavschanlar, gheykler, hem donouz pasturmasi dahi isteyene vasir bou-lounour. Balıklar dahi tourlou tourlou, tourna balighi, sazan, alabalik, taze, hem kourou var. Beyaz ekmek, peynir, taze youmourta, ve tourlou meyveler.] (126)

B. Manca zamanıdır, ibrik getürsünler, hem peskir sofraya dolayında dü-zetsünler. [< Mandscha zemani dur, ibrik guetursunler, hem peskir sofraya do-layında douzetsunler.] (126)

D. Girün, efendüm, o bir odaya, işde her şey hazır. [< Ghirun, Efen-dum, o bir odaya, ischde her schey hazir dur.] (126)

B. Aferin, eyüdü. Oturalum; iptida ıssıcak çorba yeyelüm, kaşık getür-sünler. [< Aferin, eu dur. Otouralum; iptida issidschak tschorba yeyelum, kaschik guetursunler.] (127)

D. İşde, efendüm, bunda vardır; lakin ne içersiniz? Bunda şerabdan, ve sudan gayri içecek bulunmaz. [< Ischde, Efendum, bounda vardır; lakin ne itschersiniz? bounda scherabdan, ve soudan ghayri itschedschek bou-loun-maz.] (127)

B. Arpa su bu vilayetde yapmaga bilmezler mi? [< Arpa sou bou vila-yetde yapmaga bilmezlermi?] (127)

D. Bilmezler. [< Bilmezler.] (127)

B. Şerabun en eyüsini getürsünler; okası neye gelür? [< Scherabun en eusini guetursunler; okasi neye guelur?] (127)

D. En eyüsünün okası dört akçeye gelür. [< En eusinun okasi dört aktsc-heyeye guelur.] (127)

B. Pek eyü. Tez getürsünler. [< Pek eu. Tez guetursunler.] (127)

D. İşde, oğlan getürür onu. [< Ischde, oğlan gueturur oni.] (128)

B. Doldura kadehi, zira susadum. [< Doldoura kadehi, zira sousadum.] (128)

D. Ne buyurursınız efendüm? [< Ne bouyouroursiniz, Efendum?] (128)

B. Dedüm ki bu şerab ile kadeh doldurmalu. Ne yarar böyle güçük kadeh oglancıklara maksuz. Alsana kulauz, şerab eyüdür. [< Dedumki bou scherab ile kadeh doldourmalu. Ne yarar boyle goutschouk kadeh oglandschiklara maksouz. Alsana koulaouz, scherab eu dur.] (128)

C. Ben de su içmem şerab içmek insana, su içmek hayvanlara verilmişdür; rengi güzeldür, aferin, ne eyüdür; ne güzel memleket, handa bu şekil bade hassil olur! [< Bende sou itschmem scherab itschmek insana, sou itschmek hayvanlara verilmisch dur; renghi guzel dur, aferin, ne eu dur; ne guzel memleket, handa bou schekil bade hassil olour!] (128)

B. Şerabdan, ve kebabdan pek hoşnudimişüz; meyveler nerede? [< Sche-rabdan, ve kebabden pek hoschnoudimischuz; meyveler nerede?] (128)

D. İşde cevizler, funduklar ki benüm kyasumda olmuş oldı; yuzum, nar, incir, elma, armud; gone, gone meyvelerün zamanı geldi, her ne gönlünüz sever varise, hazır olacak. [< Ischde dschevizler, foundouklarki benum kya-sumde olmisch oldi; youzoum, nar, indschir, elma, armoud; gone, gone meyvelerun zemani gueldi, her ne gönlunuz sever varise, hazir oladschak.] (129)

B. Yok; bu kadar harc eylememelü, yolumız uzakdur, ve dahi bilmem, bu badişaha layık ziyafet için ne istersin. [< Yok; bou kadar hardsch eylememelu, yolumiz ouzak dur, ve dahi bilmem, bou badischaha layk zyafet itschoun ne istersin.] (129)

D. Sizün, ve atlarınız için isterüm ki her birisi birer Real versün; oglana bir, iki akçe yeter. [< Sizun, ve atlarunuz itschoun isterumki her birisi birer Real versun; oglana bir, iki aktsche yeter.] (129)

B. Baka kulauz say ona istedüğünü. [< Baka koulaouz say ona istedoug-hini.] (130)

D. Allah razı olla, Allah bereket versün. [< Allah razi olla, allah bereket versun.] (130)

C. Az ister bu herif, hadizatında ben dört real tamin etmişüm; görmedünüz mi ki her yerde her adamun cümle fikirleri, ve tekayüdleri akçe, ve mal kazanmaktadır; bu ise hiç mal saymaz. [< Az ister bou herif, hadizatinde ben dört real tamin etmiş um; görmedünüzmiki her yerde her Adamun dschoumle fikirleri, ve tekayüdleri aktsche, ve mal kazanmakta dur; bou ise hitsch mal saymaz.] (130)

B. Bundan, ve cümle işlerinden belüdür ki tanrıdan korkar. Konakçı, feyz görsün atların nallarını, düşmüşlerise, yahod mıhları eksik ise, çağursun nalbantı, hem yeniden nalat-nalatsun; ondan sonra egirlesün, hem atları çıkar-sun dışarı.

[< Boundan, ve dschoumle ischlerinden belu durki tanrıdan korkar. Konakdschi, feyz görsün atların nallarını, douschmischlerise, yahod michleri eksik ise, tschagursun nalbanti, hem yeniden nalat-nalatsun; ondan sonra egirlesun, hem atları tschikarsun dischari.] (130)

D. Hep hazırdur, buyurun, binin. [< Hep hazırdur, bouyouroun, binin.] (131)

B. Hoşnudum, Allah'a ızmarladuk. [< Hoschnoud um, allaha ızmarladuk.] (131)

D. Varun sağlıgile, efendüm, döndüğünüz zaman yine konagum açıkdur. [< Varun sağlıghile, Efendum, döndüğünüz zaman yine konagum atschik dur.] (131)

1.8.2. Diyalog

A. Çünkü türlü şey almak murad etdünüz, lazumdur ki ancak zade rakam (hisab) öğrenesün, ondan sonra gündün sora ve anlaya bilürsin bazırganlar ne kadar ister. [< Tschounki turlou schey almak murad etdünüz, lazumdurki andschak zade rakam (hisab) öğrenesun, ondan sonra ghendun sora ve anlaya bilürsin bazırganlar ne kadar ister.] (132)

B. Kim öğredür bana? [< Kim öğredür bana?] (132)

A. Ben bendeniz, kulunuz ögredeyim size, yahod bir eyüce hoca bulayum size. [< Ben bendeniz, koulunuz ogredeym size, yahod bir eudsche hodscha boulaym size.] (132)

B. Yabancı hocadan öğrenmek arum var, hem ol her zeman mevcud deyildür, sen ise gece gündiz yanumda olup iş daha kolay gelür. [< Yabandschi hodschadan öğrenmek arum var, hem ol her zeman mevdschoud deyl dur, sen ise guedsche guoundiz yanumda oloup isch daha kolay guelur.] (132)

A. Zeman geçer, Allah inayeti ile başlayalum. Bir, iki, üç, dört vb. bir buçuk. Ne sahatdur? İki buçuk. Dört buçuk oka, üç buçuk arşın (endaze), bir buçuk akçe. Dört buçuk Real. [< Zeman guetscher, allah ynayeti ile baschlayalum. Bir, iki, outh, dört vb. bir boudschouk. Ne sahat dur? İki boudschouk. Dört boudschouk oka, outh boudschouk arschin (endaze), bir boudschouk aktsche. Dört boudschouk Real.] (133)

B. Bu yeter bu gün için, başun agurtmam, sensiz bir şey almam, gidelüm şimdi bazara. [< Bou yeter bou guoun itschoun, baschun agurtmam, sensiz bir schey almam, guidelum schimdi bazara.] (133)

A. Başum üstine, baş üstine, ne istersiz almaga? [< Baschum oustine, basch oustine, ne istersiz almaga?] (133)

B. İptida bir kaç kitablar, allelhusus sizün Korani azem. [< Iptida bir katsch kitablar, allelhousous sizun Korani azem.] (133)

A. İnkâr olunmaz, bazı kitablarda yasmışlar ki Korani satun almak kristyana cayiz deyüldür, ve satan başı ile oynasa görek; ama tecrubesiz adamlar böyle yalan peyda etdiler; zira pegamber Mahmed ondan öterü Korani yasmışdur ki çümle alem bilsün tangrının muradı nedür, ki gökden ona gönderilmişdür ki dünya talim olsun, ve kafiretden ayrılup dini islama gelsün. [< Inkar olunmaz, bazi kitablarde yasmisch larki Korani satoun almak kristyana dschayz deyldur, ve satan baschi ile oynasa görek; ama tedschroubesiz adamlar boyle yalan peyda etdiler; zira pegamber Mahmed ondan oteru Korani yasmischdurki tschoumle alem bilsun tangrinun mouradi ne dur, ki gökden ona gönderilmisch durki dounya talym olsoun, ve kafiretden ayrilup dini islame guelsun.] (134)

B. Ne der Osmanlar bizüm kitablarumuzdan? [< Ne der Osmanlar bizüm kitablarumuzdan?>] (134)

A. Derlerki dört kitab hakdur, ama üçisi batal oldu, Korani şerifde tangrı her şey yasmışdur, ve dünyanun talimine yalnız yeter. [< Derlerki dört kitab hakdur, ama üçisi batal oldu, Korani şerifde tangrı her şey yasmışdur, ve dünyanun talimine yalnız yeter.>] (134)

B. Kangisidür ol dört kitab? [< Kangisi dur ol dört kitab?>] (135)

A. Tevrat. Zebur. İncil. Alkoran. [< Tevrat. Zebour. Indschil. Alkoran.>] (135)

B. Şimdi çohacılar varmalu, bir kaç arşın çoha alsam görek. [< Schimdi tschohadschilara varmalu, bir katsch arschin tschoha alsam görek.>] (135)

A. Gidelüm, işde bunda birinci dukandur, gürelüm. [< Guidelum, ischde bounda birindschi dukan dur, gurelum.>] (135)

B. İngiliz çoha bulunur mı sizde? [< İngiliz tschoha boulounourmi sizde?>] (135)

C. Bulunur, efendüm, işde bunda bir pek eyü. [< Boulounour, Efendum, İschde bounda bir pek eu.>] (135)

B. Daha eyü isterüm. [< Daha eu isterum.>] (136)

C. İşde en eyüsi, daha eyü bulunmaz. [< İschde en eusi, daha eu boulounmaz.>] (136)

A. Bir endaze, bir arşın niçe verürsin, niçe verilür? [< Bir endaze, bir arschin nitsche verursin, nitsche verilur?>] (136)

C. Eyü ingliz çohası altı Real. [< Eu ingliz tschohasi alti Real.>] (136)

B. Pek bahaludur. [< Pek bahalu dur.>] (136)

C. Daha ucuz bulunur, lakin ingliz çoha daha ucuz yokdur. [< Daha oudschouz boulounour, lakin ingliz tschoha daha oudschouz yokdur.>] (136)

A. Belki bulunur gayri dukanlarda, gidelüm; işde burada bir cevahirci vardur. [< Belki boulounour ghayri dukanlarda, guidelum; ischde bourada bir dschevahirdschi vardur.>] (136)

B. Bakalum ne var ne yok. Göster bana bir büyük zumurut. [< Bakalum ne var ne yok. Göster bana bir bouyouk zumurut.] (136)

D. İşde bir pek güzel, efendüm, ama iki yüz groşdan eksik vermem. [< Ischde bir pek guzel, efendum, ama iki youz groschdan eksik vermem.] (137)

B. Çokdur bir zumurut için. [< Tschok dur bir zumurut itschoun.] (137)

D. Görün bu yakutı, ki bin groşdan eksik satılmaz. Elmaz mı istersiniz, ve ne bahade istersiz? yüz bin groş bahayadak bende bulursınız. [< Görün bou yakouti, ki bin groschdan eksik satılmaz. Elmaz mi istersiniz, ve ne bahade istersiz? jouz bin grosch bahayadak bende bouloursiniz.] (137)

B. Ol bahada istemem, lakin yigirmi bin grosch bahayadak belki alurum. [< Ol bahada istemem, lakin yigirmi bin grosch bahayadak belki alurum.] (137)

D. Vardur dahi bu bahada; işde bunda. [< Vardur dahi bou bahada; ischde bounda.] (137)

B. Ama şimdi ol kadar akçe yokdur bende, giderüm evüme ve şimdi dönerüm. [< Ama schimdi ol kadar aktsche yokdur bende, guiderum evume ve schimdi dönerum.] (137)

D. Pek eyü, efendüm, kaylum, hoşnudum. [< Pek eu, Efendum, kayl um, hosch noud um.] (138)

B. Bunda muradum bitdi, ama bu herif akçe için yarınadak beklese görerek, şimdi at bazara gitmelüyüz. [< Bounda mouradum bitdi, ama bou herif aktsche itschoun yarinadak beklese görerek, schimdi at bazara gitmelu uz.] (138)

A. Ama oraya gitmeden evel kardaşumile söyleşmelü, evi o kadar yakın olmagile. [< Ama oraya gitmeden evel Kardaschumile soyleschmelu, evi o kadar yakin olmaghile.] (138)

B. Eyü, ama çok eğlenme, zira öyleden sonra bazar bozultur. [< Eu, ama tschok eğlenme, zira oyleden sonra bazar bozoulour.] (138)

A. Gerçek dersiniz, tez gitmelü; ama at bazara gitmek seyr için olur. [< Guertschek dersiniz, tez gütmelü; ama at bazara gütmek seyr itschoun olour.] (138)

B. Niçün? [< Nitschoun?] (138)

A. Çünkü eyüce at oraya çıkarmazlar; büyük efendilerün seraylerinde, yahod onlardan bazirganlık eden adamların ahorlarında bulunur, ve orada dahi eyü köheylan atları bulmak nadirdür, hem her birisi için birer kese, peş yüz Real isterler. [< Tschounki eudsche at oraya tschikarmazlar; bouyouk efendilerün seraylerinde, yahod onlardan bazirganlık eden adamların ahorlarında bouldounour, ve orada dahi eu köheylan atları bouldour, hem her birisi itschoun birer kese, pesch youz Real isterler.] (139)

B. Gördüğüme göre bir şey muft vermezler. [< Gördüğüme göre bir schey mouft vermezler.] (139)

A. Bir alay şakat begirler ancak meydana çıkarlar; katerler guyah bulunur, lakin develer var orada. Bazı kere develerde şehirde nadirdür, zira padişahun, ve mancupa gidecek başaların hizmetine skutardan geçirmezden evel alurlar. Birkaç bin dahi sefer için beslerler, ve sefer olduğu vaktinde yük onlar ile tasurlar. [< Bir alay schakat begirler andschak meydana tschikarlar; katerler guiah bouldounour, lakin develer var orada. Bazı kere develerde shehirlerde nadirdur, zira padischahun, ve mandschoupa gudedschek baschaların hizmetine skoutardan guetschirmezden evel alurlar. Bir katsch bin dahi sefer itschoun beslerler, ve sefer oldoughi vaktinde youk onlarla tasurlar.] (139)

B. Sanurum ki bizüm vilayetümüzün havasını, souk olduğu için, götürmezler, bizümkiler de tımarını bilmezler, ondan öterü akçemi yabana bırakmaga istemem. [< Sanurumki bizum vilayetumuzun havasını, soouk oldoughi itschoun, götürmezler, bizumkilerde timarini bilmezler, ondan öterü aktsc-hemi yabana brakmaga istemem.] (140)

A. Gerçeksınız. [< Guertschek siniz.] (140)

B. Karşumuzaki ne şekil dukandır? [< Karschoumuzaki ne schakil dukandır?] (140)

A. Hekimün, yahod buhurcinun, olmak görekdür. [< Hekimun, yahod bu-hourdschinun, olmak görek dur.] (141)

B. Has ravent, amber, baş surecek haplar bulunursa almak cayizdür; eger yolda bizden ya tayfedan bir kimse hastalığa ograrsa hekim elde deyildür. [< Has ravent, amber, basch suredschek haplar boulounoursa almak dschayz dur; egher yolda bizden ya tayfedan bir kimse hastaligha ograrsa hekim elde deyl dur.] (141)

A. Yok, bu heriflerden bir şey almamalı; bunlar hepsi telbiz, kalpezan, gidileri, asıldan hekim olanlara gidelüm. [< Yok, bou heriflerden bir schey almamalı; bounlar hepsi telbiz, kalpezan, guidileri, aslden hekim olanlara guidelum.] (141)

B. Nola. Ne şekil meydan var orada? [< Nola. Ne schekil meydan var orada?)] (141)

A. İşde bunda at meydanedür, ve orada Sultan Ahmed'ün camisi, ve dört köşelü aceb dikili taş hem üç gövdelü bakırdan dikilmisch yılan: Kristian badışah zamanlarında çok anılmış dikilü taşlar şuret için düzilmiş varidi: ama İstanbul alduktan sonra yap yap turklar bozdı; ancak dedüğüm taş ve yılan kaldı. [< Ischde bounda at meydane dur, ve orada Sultan Ahmedun dschamisi, ve dört köschelu adschek dikili tasch hem outhsch gövdelu bakırdan dikilmisch yılan: Kristian badischah zamanlerinde tschok abilmisch dikilü taschlar schuret itschoun duzilmisch varidi: ama Istanbul alduktan sonra yap yap tourklar bozdi; andschak dedughum tasch ve yılan kaldı.] (141)

B. Acebdür ki biz bütün bozmadı. [< Adschek durki biz butoun bozmadı.] (142)

A. Bozardılar, nehayet demişler ki, eger bozarsa, yılanlar şehire yine dönerler, şehiri yine doldururlar, zira ol üç başlu yılan dikdüğü gibi cümle yılanlar şehirden kaçmış. İstanbul bir güçük memleket gibi büyük olup görecek şey çok, lakin zaman el vermez, hem canum açık kalur, haçan fikr ederüm ki bu bütün alemün en bas güzel şehiri, ve ceneti kristyan elinden düşmüş.

[< Bozardilar, nehayet demischlerki, eguer bozarsa, yilanlar shehire yene dönerler, shehiri yene doldourourlar, zira ol outh baschlu yilan dik-doughi kibi dschoumle yilanlar shehirden katschmisch. Istambol bir goutschouk memleket kibi bouyouk oloup göredschek schey tschok, lakin zeman el vermez, hem dschanum atschik kalur, hatschan fikr ederumki bou butoun ale-mun en bas guzel shehiri, ve dscheneti kristyan elinden douschmisch.] (142)

B. Şimden sonra ol kadar uzak seyrdan vaz geçelüm gide gide pek ozandum. [< Schimden sonra ol kadar ouzak seyrdan vaz guetschelum guide guide pek ozandum.] (143)

A. Evet, şimdi bir az rahat lazımdur bize. [< Evet, schimdi bir az rahat lazim dur bize.] (143)

1.8.3. Diyalog

A. Niçe kefun? [< Nitsche kefun?] (144)

B. Eyü şükr Allah'a, ya, sen niçesin? [< Eu schukr Allaha, ya, sen nitsche sin?] (144)

A. Hava ol kadar güzel, açık iken seyrane gitmege istemez misiniz? [< Hava olkadar guzel, atschik iken seyrane gitemeghe istemez misiniz?] (144)

B. İsterüm gidelüm, ama ne tarafa. [< Isterum, guidelum, ama ne tarafa.] (144)

A. İlimana gidelüm, bir pek güzel seyrangahdur, hem çok gemiler orada görürüz. [< Ilimane guidelum, bir pek guzel seyrangyah dur, hem tschok ghemiler orada görürüz.] (144)

B. Bak, kimdür karşımuza gelen herifler? [< Bak, kim dur karschoumuze ghelen herifler?] (144)

A. Elbetde fakir adamlardur. [< Elbetde fakir adamlar dur.] (145)

B. Onlara birkaç aspr vermelüyüz. Hiçbir kere bir eyülik fakirlere inkar etmesen, hiç bir sana lazım olacak şey eksik olmaz. [< Onlara bir katsch aspr vermelu uz. Hitsch bir kere bir eulik fakirlara inkar etmesen, hitsch bir sana lazim oladschak schey eksik olmaz.] (145)

A. Sizün kibi zengin olsaydum, mukarer ederidüm. [< Sizun kibi zenghin olsaydum, mukarer ederidum.] (145)

B. Azacık da verürsen, Allah bilür, al el husus ol mübarek söz gece gündiz hatirundan çıkmasun. [< Azadschikde verursen, Allah bilur, al el housous ol mubarek söz guedsche guoundiz hatirundan tschikmasun.] (145)

A. Hangisi? [< Hanghisi?)] (145)

B. Bismillah errehman errehim; hem böyle niyetlerini hasil kılar. [< Bismillah errehman errehim; hem boyle niyetlerini hasil kılar.] (145)

A. Zengin olmak güzel bir şeydür: zengin olan kişiye bütün alem mutidür, nitekim eskiler demiş: bu alemün padişah akçedür. Ne kadar akçesi sandukda, ol kadar iktikati her kişinin var. [< Zenghin olmak güzel bir schey dur: zenghin olan kischeye butoun alem mouti dur, nitekim eskiler demisch: bou ale-mun padischah aktsche dur. Nekadar aktschesi sandoukda, ol kadar iktikati her kischinun var.] (146)

B. Gerçekdür ki her şey akçe ile olur, akçesiz hiçbir maslahat bitmez; ama Allah'dan korkmasan malarun ne kadar büyük ise, hoşnud olmazsın. [< Guertschek durki her schey aktsche ile olour, aktsche siz hitsch bir maslahat bitmez; ama Allahdan korkmasan malarun ne kadar bouyouk ise, hosch noud olmazsın.] (146)

A. Git boş el ile bazara, korkarum ki pestimalüni boş götürürsün; ancak bir Allah, ve melaykler gumiş ve altun talebinden beridür. [< Guit bosch el ile bazara, korkarum ki pestimaluni bosch gueturursin; andschak bir Allah, ve melaykler goumisch ve altun talebinden beri dur.] (146)

B. Şükr hudaya vafir akçemüz var, kıymam akçeye, tek iş bitsün; yigirmi bin altun her zaman yanumda hazırdur. [< Schukr houdaya vafir aktschemuz var, kymam aktscheye, tek isch bitsun; yighirmi bin altun her zaman yanumda hazir dur.] (147)

A. Omazkum ki böyle zengin olası; şol kadar altun ile çok iş açılır, ben de zengin olmaya isteridüm; bu zaman ancak zengin olan kişi makbul geçer.

[< Omazdumki boyle zenghin olasiz; schol kadar altunile tschok isch atschilur, bende zenghin olmagha isteridum; bou zeman andschak zenghin olan kisch makboul guetscher.] (147)

B. Haddizatında, şimdiki vaktde mala büyük tazim olunur; ama buncileyn rayet fazilet-den gelmez, mal sebebinden hasil olur. [< Haddizatinde, schimdiki vaktde mala bouyouk tazim olounour; ama boundschileyn rayet fazilet-den guelmez, mal sebebinden hasil olour.] (147)

A. Kimün akçesi var ise, bütün dünyayı yendi; çok dost edinürüz, büyük nam, ve yrz kazanuruz. İşde bunda uzakdan gördüğümüz iki adamlardur! Nereden gelürsünüz? Nereye gidersiniz? [< Kimun aktschesi varisa, butoun donyay yendi; tschok dost edinuruz, bouyouknam, ve yrz kazanuruz. Ischde bounda ouzakdan gördughumuz iki adamlardur! Nereden guelursunuz? nereye guidersiniz?)] (147)

C. Biz kulunuz, efendüm, serhatdan gelürüz, serhatluyuz, ve assitaney seadet, Veziri azem hazretlerinün kapusina gitmelüyüz. [< Biz koulunuz, Efendum, serhatden gueluruz, serhatlu uz, ve assitaney seadet, Veziri azem hazretlerinun kapousina guitmelu uz.] (148)

B. Sen Osmanlusın, ama senün ile olan adam belki gaurdur? [< Sen Osmanlu sin, ama senunile olan adam belki guaour dur?)] (148)

C. İnkâr etmem, ol nazranidür, ama ali osman padişahun haraç veren rayasıdır. [< Inkar etmem, ol nazrani dur, ama ali osman Padischahun haratsch veren rayasi dur.] (148)

B. Deri devletde ne işüniz var? Nasihetüm tutarsanız, girü dönersiz. [< Deri devletde ne ischuniz var? Nasihetum toutarseniz, gherou dönersiz.] (148)

C. Niçün, efendüm? [< Nitschoun, Efendum?)] (149)

B. Zira kudretlü hunkarumuzun hisabsiz askeri derya kibi cümle etrafi aleme dökilür. [< Zira koudretlu hounkarumuzun hisabsiz askeri derya kibi dschoumle etrafi aleme dökilur.] (149)

A. Bin canunuz var ise sizi öldürürler, esker adamı pek yaramazdur, kerem, merhamet nedür, bilmezler; kiyaz ederler ki, siz gaurların çasıtlarısınız. [
Bin dschanuniz varise sizi öldürürler, esker adamı pek yaramaz dur, kerem, merhamet ne dur, bilmezler; kiyaz ederlerki, siz guaourların tschasıtları siziniz.] (149)

B. Gaurlara ise bilmez misiniz ki padişah pek darılmışdur? [
Guaourla-raise bilmez misinizki padischah pek darılmışdur?] (149)

C. Nedür aslı ki ali osman tayfesi şol kadar husumet gaurlara bağladı? [
Ne dur aslıki ali osman tayfesi scholkadar housoumet guaourlara bağladı?] (149)

B. Çok politiska sebepleri vardur, hem alelhusu ki dini islamagelmezler, harac da vermezler. [
Tschok politiska sebepleri vardur, hem alahousouski dini islame guelmezler, haradschde vermezler.] (150)

A. Ol ecilden onlara kılıç lazumdur. [
Ol edschilden onlara kilitsch lazum dur.] (150)

B. Begamber buyurmuşdur ki gaur dine gelsün, yahod harac versün, hiç birisini kabul etmese kılıçdan geçürmek görekdür. [
Begamber bouyouرمىsch durki guaour dine guelsun, yahod haradsch versun, hitsch birisini kaboul etmese kilitschden guetschurmek görek dur.] (150)

A. Dönün, Allah'a malumdur ki bu nasihatda sizün eyüligünüzden gayri niyetüm yokdur. [
Dönun, Allaha maloum durki bou nasihetde sizun eulighunizden ghayri niyetum yok dur.] (150)

B. Uslu adama şübhe olan şeylerde danışmak düşer. [
Ouslou adama schubhede olan scheylerde danischmak douscher.] (150)

A. Bunda ise hiç şübhe yokdur, hem gözüm ile görmüş işdür. [
Bounda ise hitsch schubhe yokdur, hem gözüm ile görmüş isch dur.] (151)

D. Gerçe bu yerde danışmak güçdür, ve gendüm bilmem, hangisi hayrludur, lak,n yolumdan dönmem; Allah'a smalarum. [
Guertsche bou yerde danischmak goutsch dur, ve guendum bilmemi hangisi hayrlu dur, lakin yolumdan dönmem; Allaha smalarum.] (151)

C. Bu benüm dahi niyetümdür, senün ile birliküm. [< Bou benum dahi niyetum dur, senunile birlik um.] (151)

D. İmdi Allah inayeti ile yolumuzı beklerüz, tangrınun takdiri ancak zuhura gelür. [< İmdi Allah inayeti ile yolumuzı bekleruz, tangrınun takdiri andschak zouhoure guelur.] (151)

C. Onun izni olmayınca hiç bir zarar başumuza gelmez; insan ve cemi mahlikat Allah istemedükden sonra neye kadirdür? [< Onun izni olmayndsche hitsch bir zarar baschumuza guelmez; insan ve dschemi mahlikat allah istemedoukden sonra neye kadirdur?] (151)

D. Bir kuş havadan onun icazeti olmayınca düşmez; saçlarımızı dahi hisabda tutar. [< Bir kousch havadan onun idschazeti olmayndsche douschmez; satschlarumuzı dahi hisabde toutar.] (152)

B. Dönersiniz, dönmesiniz, bize birdür; gerçektür ki her şey tangrınun elindedür. [< Dönersiniz, dönmesiniz, bize bir dur; guertschek durki her schey tangrınun elinde dur.] (152)

D. Ol bizi yokdan işlemiş (yaratdı) nafakamuzı şimdiye dek verdi, şimden sora dahi bizi korudur. [< ol bizi yokdan ischlemisch (yaratdı) nafakamuzı schimdiye dek verdi, schimden soura dahi bizi koroudour.] (152)

C. Umuzumuz tangrıdadur, ol gunahumuz afidup bize delil oldukdan sonra kimseden korkumuz yokdur. [< Oumuzumuz tangrida dur, ol gunahumuz afidup bize delil oldoukdan sonra kimseden korkoumuz yok dur.] (152)

D. Oldur cemi askerlerün, ve mahlukatun padişahı. [< Ol dur dschemi askerlerun, ve makloukatun padischahi.] (153)

B. Zeman geçer, yola giruna, Allah bilenizce olsun. [< Zeman guetscher, yola ghiruna, Allah bilenizdsche olsoun.] (153)

C. Allah'a ısmarladuk, şifa versün size. [< Allaha ismarladuk, schifa versun size.] (153)

A. Bir sahat lakırdı etdünüz bu herifler ile; görekmez her kişi ile şol kadar söyleşmek. [< Bir sahat lakirdi etduniz bou heriflerile; görekmez her kische ile scholkadar soyleschmek.] (153)

B. Şimdi geç iken elbete size gidersiniz, ben de bana giderüm. [< Schimdi guetsch iken elbete size guidersiniz, bende bana guiderum.] (153)

A. Ama benim ile gidüp bu sokakdan geçerseniz konagunuz yakındur. [< Ama benumile guidoup bou sokakdan guetscherseniz konagunuz yakin dur.] (153)

B. Yok, kardaşum, gitmem senün ile, belki isteridün ki evüne gitsem, çok geçdür. Allah'a ısmarladuk, geçün hayr. [< Yok, kardaschum, gitmem senu-nile, belki isteridunki evune gitsem, tschok guetsch dur. Allaha ismarladuk, guetschun hayr.] (154)

A. Ya geçün hayr. [< Ya guetschun hayr.] (154)

1.9. Türklerin Atasözleri

Eyülik eyle, denize bırak, balık bilmezse, halık bilür. [< Eulik eyle, denize brak, balik bilmezse, halik bilur.] (155)

Kul dedügi olmaz, Allah dedügi olur. [< Koul dedoughi olmaz, Allah de-doughi olour.] (155)

Çün tir kaza keman kaderden atılır, sıpir hazerile daf olunmaz. [< Tsc-houn tir kaza keman kaderden atilur, sipir hazerile daf olounmaz.] (155)

Egrü otur, dogru söyle. [< Egru otour, dogrou soyle.] (156)

Nesibün varise, gelür yeminden, nesibün yok ise, düşer dehenden. [< Ne-sibun varisa, guelur yeminden, nesibun yok ise, douscher dehenden.] (156)

Her gün bayram deyil. [< Her guoun bayram deyl.] (156)

Delüye her gün bayram. [< Deluye her guoun bayram.] (156)

Çi dest kapuya varsan, Efendi uyur derler; elinde bir bahşiş varise, Efen-düm gel, buyur, derler. [< Tchi dest kapouya varsan, Efendi ouyour derler; elinde bir bahschisch varisa, Efendum guel, bouyour, derler.] (156)

Sud ile giren huy, can ile çıkar. [< Soud ile guiren houy, dschanile tschi-kar.] (157)

Gül çengelsiz, muhabbet engelsiz olmaz. [< Guil tschenguil siz, muhab-bet enguil siz olmaz.] (157)

Sabır eylemek şazlık anahtardur. [< Sabr eylemek schazlik anahtar dur.] (157)

Eski pembük bez olmaz. [< Eski pembouk bez olmaz.] (157)

Atilan ok dönmez. [< Atilan ok dönmez.] (157)

Bir çıblak bin cebelü soymaz. [< Bir tschiblak bin dschebelu soymaz.] (157)

Bugünkü yumurta yarınki taukdan yekdür. [< Bouguounki youmourta yarınki taoukdan yek dur.] (158)

Yaramaz demirden eyü kılıç olmaz. [< Yaramaz demirden eu kilitsch olmaz.] (158)

Düşmen karınca ise, fil gibi san. [< Douschmen karindsche ise, fil gibi san.] (158)

Ayak ayak nerde bana çıkarlar. [< Ayak ayak nerdebana tschikarlar.] (158)

Hindistan fili sivri sinekden korkmaz. [< Hindistan fili sivri sinekden korkmaz.] (158)

Yarar at mahmuza ihtiyacı yok. [< Yarar at mahmouza ihtiyadschi yok.] (159)

Korkak bazırgan fayda etmez. [< Korkak bazirgan fayda etmez.] (159)

Ayıbsız yar isteyen yarsız kalur. [< Aybsiz yar isteyen yar siz kalur.] (159)

Gömlek kaftandan yakındur. [< Gömlek kaftandan yakin dur.] (159)

Her asırdan sonra bir yusır vardur. [< Her asrdan sonra bir yusir vardur.] (159)

Adam tedbir eder, Allah tekdir eder. [< Adam tedbir eder, Allah tekdir eyler.] (159)

Kizmet etmege öğrenmeyen efendilik dahi etmez. [<Kizmet etmeghe öğrenmeyen efendilik dahi etmez.] (160)

Maslahatların hayrısı ortası. [< Maslahatların hayrısı ortası.] (160)

Sirke muft baldan datlu. [< Sirke muft balden datlu.] (160)

Zemanı uymak görek. [< Zemani ouymak görek.] (160)

Kan eyleme, kanun eyle. [< Kan eyleme, kanoun eyle.] (160)

Yer demir, gök bakır. [< Yer demir, gök bakır.] (161)

Araba ile tavşan avlamak. [< Arabaile tavschan avlamak.] (161)

Hakikat üzre olan dostlık ogura baglu deyildür. [< Hakiket ouzre olan dostlik ogoura baglu deyl dur.] (161)

Agac bir ogurdan düşmez. [< Agadsch bir ogourdan douschmez.] (161)

Tangridan korkan adamdan korkmaz. [< Tangridan korkan adamdan korkmaz.] (161)

Gecenün büyük karnı var, Allah bilür, yarın ne dogrur. [< Guedschenun bouyouk karni var, Allah bilür, yarin ne dogrou.] (161)

Dag daga ulaşmaz, insan insana ulaşur. [< Dag daga oulaschmaz, insan insana oulaschur.] (162)

Ya devlet başa, ya kusgun leşe. [< Ya devlet basche, ya kousguoun lasche.] (162)

Hata benden, ata senden. [< Hata benden, ata senden.] (162)

Kaza geldükde didey danış kör our. [< Kaza gueldoukde didey danisch kör olour.] (162)

1.10. Metinler

1.10.1. Fabllar

BİRİNCİ

Kurbaganun çatladuğı messelidür.

Bir Kurbaga öküze bakup hazed etdi, ve dediki: ne güzel hayvan? ne kadd, ve gövdesi var? Ben ise, ne gücügüm? Ben dahi ol büyüklige gelmege isterüm: ol murad o iradetile magrurlanup, ve dahi şişe şişe bir mikdar şimdi

artdum dedi. Ama öküz kibi büyük olsam, bir az dahi şişeyüm deyü ol kadar şişmişdürki akıbet çatlayup gebermişdür.

Missali budur ki:

Bazı kimesneler pek ziyade hazedinden gendisini bozup helak olur. (163)

BIRINDSCHI

[< Kourbaganun tschatladoughi messeli dur.

Bir Kourbaga okuze bakup hazed etdi, ve dediki: ne guzel hayvan? ne kadd, ve gövdesi var?

Ben ise, ne goudschoug um? Ben dahi ol bouyouklighe guelmeghe isterum: ol murad ou iradetile magroulanup, ve dahi schische schische bir mikdar schimdi artdum dedi. Ama okuz kibi bouyouk olsam göreki, bir az dahi schischeum deyou ol kadar schischmisch durki akıbet tschatlayoup guebermischdur.

Missali bou durki:

Bazı kimesneler pek ziyade hazedinden guendisini bozup helak olur.] (163)

İKİNCİ

Toprak tencere ile demir tenceden.

Demir tencere toprak tencerey davet edüp sıyahet ile gidelüm, alemi seyran edelüm dedi. Toprak tencere girü çekilüp olmaz dedi: Korkarum ki olur olmaz bir şey bana dokunursa kırılırum, tagılırum; sen kalın demirsin, kolay ile tez baralanmazsın, ve sana bir zarar olmaz. Demir tencere cevabında der ki: Sen dahi beraber gel, yolda önümüzde zararlı bir şey gelürse, ben gendüm karşılayup araya güreyüm. Bu kavlı ile ikisi beraber çıkdılar; uçarak gideriken bir birine çatup toprak (164) tencere çatlar, ve bara bara olup, tagılır.

*

Senden büyük bir adam ile çok yaranlık eyleme.

İKİNCİSCHI

[< Toprak tenschereile demir tenschereden.

Demir tendschere toprak tendscherey davet edup syahetile guidelum, alemi seyran edelum dedi. Toprak tendschere ghirou tschekilup olmaz dedi: Korkarumki olour olmaz bir schey bana dokounoursa kirilurum, taghilurum; sen kalin demir sin, kolayile tez baralanmazsin, ve sana bir zarar olmaz. Demir tendschere dschevabinde derki: Sen dahi beraber guel, yolda önumuzde zararlu bir schey guelurse, ben guendum karschoulayoup araya gureum. Bou kavil ile ikisi beraber tschikdilar; outscharak guideriken bir birine tschatoup toprak (164) bir tendschere tschatlar, ve bara bara oloup, taghilur.

*

Senden bouyouk bir adamile tschok yaranlik eyleme.]

ÜÇÜNCÜ

İncü ile horosdan.

Bir horos bir incü bulup bundan ne eyleyeyüm ben dedi, malı, ve zineti gönlüm istemez; bir kaç dane ister; bir incünün bana faydası nedir?

Bilürüm dedi: onı satayum, onun bahası ile bir (165) avuc arpa alayum deyü bir cevahirci dükânına vardı. Senün ile alış veriş edeyüm dedi, bulduğum incü sana vereyüm; sen dahi bana ne verürsin? Cevahirci dedi: bir arpa vereyüm. Horas der ki: yok, bir arpaya vermem; Cevahirci cavab verür ki: çünkü incü biraz güzeldür, bir avuc arpa sana vereyüm: horas cevabında der ki: benüm dahi istedüğüm budur, bunun üzerine bazar edüp bu bazara ikisi dahi razı oldılar.

*

Bize faydalı görünen şeyleri severüz, tutaruz: bizüm kyazumuza göre faydalı olmayan şeyleri sevmezüz, tutmazuz. (166)

OUTSCHINDSCHI

[< Indschou ile horosden.

Bir horos bir indschou bouloup boundan ne eyleyeum ben dedi, mali, ve zineti gönlüm istemez; bir katsch dane ister; bir indschounun bana faydası nedir?

Bilurum dedi: oni sataum, onun bahasi ile bir (165) avoudsch arpa alaum deyou bir dschevahirdschi dukanine vardi. Senunile alisch verisch edeum dedi, bouldougum indschou sana vereum; sen dahi bana ne verursin? Dschevahirdschi dedi: bir arpa vereum. Horas derki: yok, bir arpaya vermem; Dschevahirdschi dschevab verurki: tschounki indschou biraz guzel dur, bir avoudsch arpa sana vereum: horas dschevabinde derki: benum dahi istedougum bou dur, bounoun ouzerine bazar edup bou bazara ikisi dahi razi oldilar.

*

Bize faydalı görünen şeyleri severuz, toutaruz: bizum kyazumuze göre faydalı olmayan şeyleri sevmezuz, toutmazuz.] (166)

DÖRTİNCİ

Kedi ile tauklardan.

Bir adamun bir kedi ile bir kaç taukları var idi; her kaçan tauklardan birisini tutmaga istese kaçarlardı, onlardan birisini tutmak istedik de ziyade zahmet ve elem çıkarılmış. Bu hal kediye güç gelüp taukları tan edüp derki: siz ne delüsiniz! Sizün ile bir efendinün ekmegini yerüm, ben her zaman yanında otururum, hiç kaçmam, beni tutmaga isterse hiç bir zahmet ona vermem; ama siz kaçarsınız, sizün birisini tutmaga istedikde ziyade zahmet çeker, hiç akılunuz yoktur. Tauklar dediler ki: akılsız kimdür? biz mi? (167) yoksa sen? hiç sen gendü çinzünü tabada biryan olduğın görmedün; ama biz her gün görürüz, niçün kaçmayalım?

*

Bazı adamlar gendi gendini çümlelerinden akıllı sanur; ama haberleri yoktur ki akıllarun yanında hepisinden ahmakdur.

DÖRTİNDİSCHİ

[< Kedi ile taouklardan.

Bir adamun bir kedi ile bir katsch taoukları varidi; her katschan taouklardan birisini toutmaga istese katscharlarıdi, onlardan birisini toutmak istedikde ziyade zahmet ve elem tschikarimisch. Bou hal kediye goutsch guelup taoukları tan edup derki: siz ne delu siniz! Sizunile bir efendinun ekmegini

yerum, ben her zeman yaninda otourourum, hitsch katschmam, beni toutmaga isterse hitsch bir zahmet ona vermem; ama siz katscharsiniz, sizun birisini toutmaga istedoukde ziyade zahmet tschecker, hitsch akilunuz yokdur. Taouklar dedilerki: akilsiz kim dur? bizmi? (167) yoksa sen? hitsch sen ghendu tsc-hinzuni tabada biryan oldoughin görmedun; ama biz her guoun göruruz, nitsc-houn katschmayalum?

*

Bazi adamlar ghendi ghendini tschoumlerinden akillu sanur; ama haberleri yokdurki akillerun yaninda hepisinden ahmak dur.]

PEŞİNCİ

Sefere giden arzlandan.

Hayvanlarun padişahı olan arzlan sefere gitmek murad eyledi; çümle hayvanları çağırup her birine mertebesine göre bir (168) kizmet tayin eyledi, ve her şey sefere lazım olacak dahi görek gibi gördi. Ayunun kizmeti yürice ilerü gitmek idi. Maymunun işi ol idi ki, telbizlig ile düşmeni anglandursun. Bou esnada bir kimse arzlana sual eder: eşek ile tavşanun sana faydası nedür? eşek ol kadar ahmak hayvan, ve tavşan ise ol kadar korkakdur ki bir yerde kalmaz. Arzlan cevab verdi ki: bir onlardan feraget etmem, zira eşek anırdukca burusun kibi düşmenleri orkudur, ve tavşan dahi ulak kibi emrlerümüzi bir yerden o bir yere götürebilür, ondan öterü (169) ikisinden dahi feraget etmem.

*

Akillu olan bir padischah koularinun en ednasinden bile bir kizmet ve fayda gueturur.

PESCHINDSCHI

[Sefere guiden arzlandan.

Hayvanlarun padischahi olan arzlan sefere gitmek mourad eyledi; tsc-houmle hayvanlari tschaghirup herbirine mertebesine göre bir (168) Kizmet tayin eyledi, ve her schey sefere lazım oladschak dahi görek gibi gördi. Ayounun kizmeti yourischde ilerü gitmek idi. Maymounun ischi ol idiki, telbizlighile douschmeni anglandursun. Bou esnade bir kimse arzlana soual eder:

eschek ile tavschanun sana faydasi ne dur? eschek ol kadar ahmak hayvan, ve tavschan ise olkadar korkak durki bir yerde kalmaz. Arzlan dschevab verdiki: bir onlardan feraghet etmem, zira eschek anirdoukdsche bourousoun kibi doschmenleri orkoudour, ve korkoudour, ve tavschan dahi oulak kibi emrlermuzi bir yerden o bir yere gueturebilir, ondan öteru (169) ikisinden dahi feraghet etmem.

*

Akıllu olan bir padişah kularının en ednasından bile bir kizmet ve fayda getirür.]

ALTINCI

Arzlan ile avcıdan.

Bir avcının bir pek güzel kelbi var idi; bu kelb bir gün gayb oldu; avcı fikr eder ki: bunu kurd yemiş, ziyade darılup ol işkile ile çıkar ve bir covana ograyup kurdin konagini sorar ki varup intikam alsun, covan cevab verüp der ki: ol yaramazi (170) bu dagda bulursin; avcı say ile dagu sığirdup gafle arzlanun magrasi öninde bir arzlana sataşdı. Bu bela içinde olduğu göricek artık korkusundan ditreyüp saga ve sola bakariken allah tarafından bir kapu açılıp kurtıldı.

*

Adama mümkün olmayacak şey allaha pek kolaydur, ol sebebden ümitsiz hiç olmamalı.

ALTINDSCHI

[Arzlanile avdschidan.

Bir avdschinun bir pek güzel kelbi varidi; bou kelb bir guoun gayb oldu; avdschi fikr ederki: bouni kourd yemisch, ziyade darılup ol ischkile ile tschikar ve bir dschovana ograyoup kourdin konaghini sorarki varoup intikam alsun, dschovan dschevab veroup derki: ol yaramazi (170) bou dagda bouldursin; avdschi say ile daga sığirdup gafle arzlanun magrasi öninde bir arzlana sataschdi. Bou bela itschinde oldoughi göridschek artık korkousundan ditreyoup saga ve sola bakariken allah tarafından bir kapou atschilup kourtıldı.

*

Adama mounkin olmayadschak schey allaha pek kolay dur, ol sebebden
oumidsiz hitsch olmamlu.] (171)

1.10.2. Rabb'in Duası

Bizüm atamız ki göklerde sin. [< Bizum atamızki göklerde sin] (172)

Senün adun mukaddes olsun. [< Senun adun mukaddes olsun.] (172)

Senün melekütün gelsün. [< Senun melkoutun guelsun.] (172)

Senün iradetün olsun nitekim gökde dahi yerde. [< Senun iradetun olsun
nitekim gökde dahi yerde.] (172)

Her günki ekmegümüzi ver bize bu gün. [< Her guounki ekmegumuzi ver
bize bou guoun.] (172)

Ve bizüm borclarumuzu bize bağışla nitekim biz dahi bizüm borclularu-
muza bağışlaruz. [< Ve bizum bordschlarumuzi bize baghischla nitekim biz
dahi bizum bordschlulerumuzi baghischlaruz.] (173)

Ve bizi tecrube adhal etme. [< Ve bizi tedschribe adhal etme.] (173)

Lakin şerirden bizi necat eyle. [< Lakin scherirden bizi nedschat eyle.]
(173)

Amin. [< Amin] (173)

2. BÖLÜM

PREINDL SÖZLÜĞÜ

A

- abad** ebed [*< abad* endroit fréquenté] (339)
- abadan** abadan [*< abadan* endroit bien peuplé] (304)
- abadan** ebediyen [*< abadan* endroit fréquenté] (339)
- abadanlık** abadan [*< abadanlık* endroit bien peuplé] (304)
- abanos** abanoz [*< abanos* ebene] (295)
- abanos ağacı** abanoz ağacı [*< abanos agadschi* ébenier] (295)
- abanos odunu** abanoz odunu [*< abanos odouni* bois d'ébene] (295)
- abdar** parıltılı [*< abdar* brillant] (223)
- abdest** abdest [*< abdest* ablution] (178)
- abhor, su varacak yer** su varacak yer, yalak, su kabı [*< abhor, sou varadschak yer* abrévoir] (295)
- abi** döl suyu, meni [*< abi* sperme] (543)
- acayib şeyler** acayip şeyler [*< adsch ayb scheyler* des choses prodigieuses] (492)
- acebe kalmak** şaşırtmak [*< adschebe kalmak* étonner] (315)
- aceblemek** hayran olmak [*< adscheblemek* admirer] (182)
- aceblemek** şaşırtmak [*< adscheblemek* étonner] (315)
- acemi** acemi [*< adschemi* apprentif] (195)
- acemi** acemi [*< adschemi* barbare] (210)
- acemi** acemi [*< adschemi* persan] (468)
- acemistan** fars [*< adschemistan* perse] (468)
- acı** acı [*< adschi* amer] (189)
- acı sözler** acı sözler [*< adschi sözler* des paroles piquanes] (472)
- acı su** acı su [*< adschi sou* de l'eau salée] (294)
- acıkdurmak** acıkmak [*< adschikdurmak* affamer] (183)
- acılık** acılık [*< adschilik* amertume] (189)
- acıb bir şeydür** acaip bir şeydir [*< adschib bir schey dur* c'est une chose étonnante] (244)
- acıb bir şeydür** garib bir şeydir [*< adschib bir schey dur* c'est une chose merveilleuse] (415)
- acıb** garib [*< adschib* merveilleux] (415)
- acıb** hayranlığa değer [*< adschib* admirable] (182)
- acıbdur** şaşırtıcıdır [*< adschib dur* c'est étonnant] (316)
- acıbgarib** şaşılacak, yadırganacak şey [*< adschibgarib* prodigieux] (491)
- acıb** âciz [*< adschiz* impuissant] (373)
- acıblik** acizlik [*< adschizlik* défaillance] (277)
- acr azaltmak** karşılığı azaltmak [*< adschri azaltmak* diminuer la gage] (343)
- acr azaltmak** ödeme azaltmak [*< adschr azaltmak* diminuer la paye] (462)
- acr** bir iş, hizmet karşılığında verilen şey, ecir [*< adschr* gage, apointment] (343)
- acr komak** ecir koymak [*< adschr komak* fixer la gage] (343)
- acr koymak** ödeme koymak [*< adschr komak* fixer la paye] (462)
- acr** ödeme [*< adschr* paye] (462)
- acsiz** aciz, kuvvetsiz [*< adschsiz* impotent] (372)
- aczklik** âcizlik [*< adschzlik* impuissance] (373)
- aç gözlik** aç gözlülük [*< atsch gözlik* avidite] (205)
- aç gözlü** aç gözlü [*< atsch gözlu* avide] (205)
- aç karine** aç karna [*< atsch karine* jeun, à jeun] (370)
- açık** açık [*< atschik* serein] (532)
- açık** açık [*< atschik* clair] (247)
- açık** açık [*< atschik* découvert] (276)
- açık** açık [*< atschik* franc] (338)
- açık** açık [*< atschik* ouvert] (450)
- açık hava** açık hava [*< atschik hava* air serein] (186, 532)
- açık yüz** açık yüz [*< atschik youz* visage serein] (532)
- açıkdurmak** acıktırmak [*< atschikdurmak* obliger quelqu'un à jeuner] (370)
- açıklık** açıklık [*< atschiklik* sereinité] (532)
- açıklık** açıklık [*< atschiklik* clarté] (247)
- açıklık** açıklık [*< atschiklik* franchise] (338)
- açıklık** açıklık [*< atschiklik* ouverture] (450)

- açıkma** açık olma, açılma [*< atschikma sereinité*] (532)
- açılmak** açılmak [*< atschilmek se dévelöper*] (284)
- açlık** açlık [*< atschlik faim*] (322)
- açmak** açıklamak [*< atschmak expliquer clairement, pedid*] (320)
- açmak** açmak [*< atschmak décéler*] (275)
- açmak** açmak [*< atschmak découvrir*] (276)
- açmak** açmak [*< atschmak déterrer quelque mistere*] (284)
- açmak** açmak [*< atschmak dévelöper*] (284)
- açmak** açmak [*< atschmak éclaircir*] (296)
- açmak** açmak [*< atschmak ouvrir*] (450)
- açmaz komak** açmamak [*< atschmaz komak dissimuler*] (288)
- açmaz komak** gizlemek [*< atschmaz komak feindre*] (324)
- açmaz komak** yüzüstü bırakmak [*< atschmaz komak faire bone mine á mauvais jeu*] (419)
- açmazlık** açmazlık [*< atschmazlik dissimulation*] (288)
- açuk** açık [*< atschuk sincere*] (536)
- açuk hava** açık hava [*< atschuk hava ciel fin*] (245)
- açuk yüz** açık yüz [*< atschuk youz phisionomie ouverte*] (469)
- ad** ad [*< ad nom*] (438)
- ada** ada [*< ada isle*] (381)
- ada tavşancı** ada tavşancı [*< ada tavschandschighi lapin*] (387)
- adak** adak [*< adak voeu*] (583)
- adalet** adalet [*< adalet justice*] (384)
- adaletsiz** adaletsiz [*< adaletsiz injuste*] (376)
- adam** adam [*< adam homme*] (361)
- adam** adam [*< adam male, des hommes*] (402)
- adam tedbir eyler, Allah takdir eyler** adam tedbir eyler, Allah takdir eyler [*< adam tedbir eyler, Allah takdir eyler l'Homme propose, Dieu dispose*] (288)
- adavet** düşmanlık [*< adavet haine*] (358)
- adavet** düşmanlık [*< adavet inimitié*] (376)
- adavet etmek** düşmanlık etmek [*< adavet etmek hair*] (358)
- adavetleşmek** birbirine düşman olmak [*< adavetleschmek faire de l'inimitié avec quelqu'un*] (376)
- adavetlü** adavetli [*< adavetlu haissable*] (358)
- adavetlü** düşmanlı [*< adavetlu odieux*] (443)
- adet** adet [*< adet coutume*] (268)
- adet** adet [*< adet habitude*] (357)
- adet** adet [*< adet mode*] (422)
- adet idinmek** adet edinmek [*< adet idinmek habitueur*] (357)
- adet üzre** adet üzere [*< adet ouzre á l'ordinaire*] (447)
- adet üzre** adet üzere [*< adet ouzre selou la coutume*] (268)
- adet,** adet [*< adet meurs*] (422)
- adette deyl** adette değil [*< adette deyl inusité*] (379)
- adetten çıkarmak** adetten çıkmak [*< adetten tschikarmak se défaire d'une coutume*] (268)
- adetten taşra** adetten değil [*< adetten taschra inusité*] (379)
- adetten taşradur** adetten değildir [*< adetten taschra dur cela n'est pas ordinaire*] (447)
- adete göre** adete göre, geleneklere göre [*< adete göre suivant la coutume*] (546)
- adete karşı** adete karşı [*< adete karschou inusité*] (379)
- adetlü deyl** adetten değildir [*< adetlu deyl cela n'est pas ordinaire*] (447)
- adetlü, mutaddur** adetlidir [*< adetlu, mutadur cela est ordinaire*] (447)
- adetim budur ki** adetim budur ki [*< adetim budur ki j'ai la coutume, que*] (268)
- adetten çıkarmak** adetten çıkmak [*< adetten tschikarmak désaccoutumer*] (282)
- adı nedir?** adı nedir? [*< adi ne dur? comment se nomme-t-il?*] (438)
- adı nedir?** adı nedir? [*< adi ne dur? comment s'appelle-t-il?*] (194)
- adı nedir?** adı nedir? [*< adi ne dur? quel est son nom?*] (438)
- adını komak** adını koymak [*< adini komak signer une lettre*] (535)
- adını yazmak** adını yazmak [*< adini yazmak signer une lettre*] (535)
- adını yazmak, komak** adını yazmak, koymak [*< adini yazmak, komak soufcire*] (542)
- adid** çok sayıda [*< adid nombreux*] (438)
- adil** adil [*< adil juste*] (384)
- adlamak** anmak [*< adlamak nommer*] (438)
- adsız olmak** adsız olmak [*< adschiz olmak sucomber*] (545)
- adum** adım [*< adum démarche*] (279)

- adum** adım [*< adum pas, marche*] (460)
- adum adum** adım adım [*< adum adum pas à pas*] (460)
- afas başı** okçu başı [*< afes baschi le chef d'archers*] (197)
- afas** okçu [*< afes archer*] (197)
- aferin** aferin [*< aferin bien*] (216)
- aferin demek** aferin demek [*< aferin demek louer*] (395)
- affif** iffetli, namuslu, temiz [*< affif pudique*] (495)
- affifdür** iffetlidir [*< affifdur il est pudique*] (495)
- afis** iffetli [*< afis chaste*] (238)
- afiyet** afet, bela [*< afiyet sedition*] (529)
- afiyet** afiyet [*< afiyet rebellion*] (504)
- afiyet koparmak** afet koparmak [*< afiyet koparmak faire une sedition*] (529)
- aforos etmek** afaros etmek [*< aforos etmek excommunier*] (319)
- afv** af [*< æfv pardon*] (456)
- afyon** afyon [*< afyoun opium*] (446)
- ag ağ** [*< ag filet*] (329)
- ag ağ** [*< ag ret*] (515)
- ag ile, sepedi ile balık avlamak** ağ ile, sepet ile balık avlamak [*< aghiile, sepedi ile balık avlamak prendre des poissons au filet, a la nasfe*] (477)
- aga** aga [*< aga chef*] (240)
- aga ağa** [*< aga sieur*] (534)
- aga ağa** [*< aga général*] (347)
- aga usta** [*< aga maitre*] (401)
- agac** ağac [*< agadsch arbre*] (196)
- agac başı** ağaç başı [*< agadsch baschi sommet de l'arbre*] (538)
- agac dumrukları** ağaç tomrukları [*< agadsch doumrouklari les boutons d'arbres*] (222)
- agac gövdesi** ağaç gövdesi [*< agadsch gövdesi le corps de l'arbre, la tige*] (264)
- agac gövdesi** ağaç gövdesi [*< agadsch gövdesi pied d'arbre*] (470)
- agac gövdesi** ağaç gövdesi [*< agadsch gövdesi tige de l'arbre*] (196)
- agac gövdesi, dumruğu** ağaç gövdesi, tomruğu [*< agadsch gövdesi, doumroughi tronc*] (566)
- agac kabuğu** ağaç kabuğu [*< agadsch kaboughi écorce d'arbre*] (297)
- agac köki** ağaç kökü [*< agadsch köki la racine de l'arbre*] (196)
- agac sik, çük** [*< agadsch le membre viril*] (412)
- agac, odun kesmek** ağaç, odun kesmek [*< agadsch, odoun kesmek couper des arbres, du bois*] (266)
- agacı soymak** ağacı soymak [*< agadschi soymak effeuiller*] (298)
- agaclar dumruklanyor** ağaçlar tomruklanıyor [*< agadschlar doumrouklanyor les arbres commencent a aboutir, a pouffer*] (197)
- agaclar etrafında toprak komak** ağaçların etrafına toprak koymak [*< agadschlar atrafinde toprak komak chausser les arbres*] (196)
- agacları aşlamak** ağaçları aşlamak [*< agadschlari aschlamak enter les arbres*] (196)
- agacları sıraya komak** ağaçları sıraya koymak [*< agadschlari siraye komak alligner les arbres*] (196)
- agacları soymak** ağaçları soymak [*< agadschlari soymak défeuiller les arbres*] (277)
- agacları soymak** ağaçları soymak [*< agadschlari soymak deseuiller les arbres*] (196)
- agaclarun çiçekleri çıkar** ağaçların çiçekleri çıkar [*< agadschlarun tschitschekleri tschikar les arbres commencent a pousser*] (483)
- agaclarun çiçekleri çıkarlar** ağaçların çiçekleri çıkarlar [*< agadschlarun tschitschekleri tshikarlar le jour commence d'éclore*] (296)
- agacun daş kapuğu** ağacın dış kabuğu [*< agadschun dasch kapoughi l'écorce extérieure de l'arbre*] (321)
- agacun daş kapuğu** ağacın dış kabuğu [*< agadschun dasch kapoughi écorce extérieure de l'arbre*] (196)
- agacun iç kapuğu** ağacın iç kabuğu [*< agadschun üsch kapoughi écorce intérieure de l'arbre*] (196)
- agac gövdesi, tumruğu** ağaç gövdesi, tomruğu [*< agatsch gövdesi, toumroughi tige d'arbre*] (558)
- agah vermek** duyurmak [*< agah vermek annoncer*] (193)
- agan nerede dur?** agan nerededir? [*< agan nerededur? ou est ton maitre?*] (401)
- agarmak** ağarmak [*< agarmak blanchir, vieillir*] (217)
- agartmak** ağartmak [*< agartmak blanchir*] (217)
- agartmak** ağartmak [*< agartmak grissoner*] (355)
- agazillar oyunu** kukla oyunu [*< agazillar youni marionete, jeu, ou commedie aux marionetes*] (409)
- agi ile avlamak** ağı ile avlamak [*< aghi ile avlamak pecher avec le filet*] (463)

- agir** ağır [*< aghir* lourd] (396)
- agir** ağır [*< aghir* pesent] (468)
- agir** ağır [*< aghir* precieux] (484)
- agir baha** ağır ücret, pahalı [*< aghir beha* grand prix] (491)
- agir dag** sert dağ [*< aghir dag* le mont d'ararat] (425)
- agir kulaklu** ağır kulaklı [*< aghir koulaklu* qui a l'oreille dure] (448)
- agir yük** [*< aghir* fardeau] (323)
- agirış köki** çöpleme [*< aghirisch köki* ellebore] (300)
- agirlamak** ağırlamak [*< aghirlamak* faire pesant] (468)
- agırlık** ağırlık [*< aghirlik* pesanteur] (468)
- agırtmak** ağartmak [*< aghirtmak* causer du mal] (402)
- agırtmak** ağırtmak [*< aghirtmak* faire pesant] (468)
- agile-tor ile balıklar avlamak** ağ ile-tor ile balık avlamak [*< aghile-tor ile balıklar avlamak* prendre des oiseaux avec le filet] (329)
- agirlik** ağırlık [*< aghirlik* poids] (477)
- aglamak** ağlamak [*< aglamak* déplorer] (281)
- aglamak** ağlamak [*< aglamak* pleurer] (475)
- aglamak** şikayet etmek [*< aglamak* lamenter] (387)
- aglamalık** şikayet [*< aglamalik* lamentation] (387)
- agmak** yüksekten uçmak [*< agmak* voler haut] (584)
- agnamak** anlamak [*< agnamak* entendre] (254)
- agri** ağrı [*< agri* douleur] (291)
- agri dindürmek** ağrı dindirmek [*< agri dindurmek* apaiser la douleur] (194)
- agri dindürmek** ağrı dindirmek [*< agri dindurmek* domter la douleur] (291)
- agsı kokar** ağzı kokar [*< agsi kokar* son haleine sent] (532)
- agsı kokar** kötü kokar [*< agsi kokar* il puit, il a l'halime forte] (495)
- agsurmak** hapsürmek [*< agsurmak* éternuer] (315)
- agu** ağı [*< agou* poison] (477)
- agu** ağı, zehir [*< agou* venin] (574)
- agulamak** zehirlemek [*< agoulamak* empoisonner] (303)
- agürtmak** acıtmak [*< agürtmak* causer de la douleur] (291)
- agzı sulandı** ağzı sulandı [*< agzi soulandi* il en avoit bien envie, l'eau lui couloit à la bouche] (308)
- ağıl** ağıl [*< aghil* étable à brébis] (223)
- ağız** ağız [*< aghiz* bouche] (220)
- ah! ba! be! vay! deh! derda! sübhan!** ah! ba! vay! deh! derda! sübhan! [*< ah! ba! be! vay! deh! derda! subhan!*] (185)
- ahd** ahd [*< ahd* pacte] (451)
- ahd** anlaşma [*< ahd* convention] (262)
- ahd** konfederasyon [*< ahd* cenfédération] (255)
- ahdlu** konfedere [*< ahdlu* confédéré] (255)
- ahenklik** ahenklik [*< ahenklik* harmonie du son] (538)
- ahenkli seda** ahenkli ses [*< ahenklu seda* melodie] (412)
- ahir** ahir [*< ahir* bout] (222)
- ahir** ahir [*< ahir* fin] (332)
- ahir** ahir, son [*< ahir* terme] (556)
- ahir** son [*< ahir* dernier] (281)
- ahirci** ahırcı [*< ahirdschi* dernier] (281)
- ahirde** ahirde [*< ahirde* finalement] (332)
- ahirde** sonra [*< ahirde* enfin] (305)
- ahiren** ahiren [*< ahiren* finalement] (332)
- ahiret oğlu** evlatlık oğlu [*< ahiret ogli* fils adoptif] (182)
- ahirin eda etmek** en sonlara gelmek [*< ahirin eda etmek* terminer] (556)
- ahirin etmek** ahirin etmek [*< ahirin etmek* parvenir au bout] (222)
- ahirin etmek** bitirmek [*< ahirin etmek* achever] (181)
- ahirin etmek** sonlandırmak [*< ahirin etmek* terminer] (556)
- ahirin etmek** sonunu getirmek [*< ahirin etmek* finir] (332)
- ahizlik** zayıflık [*< ahizlik* foiblesse] (334)
- ahlak** ahlak [*< ahlak* des manieres] (404)
- ahlak** ahlak [*< ahlak* lés bons meurs] (422)
- ahmak** ahmak [*< ahmak* sot] (539)
- ahmak** ahmak [*< ahmak* stupide] (544)
- ahmaklık** ahmaklık [*< ahmaklik* stupidité] (544)
- ah-nale etmek** ah-nale etmek [*< ah-nale etmek* gémir] (346)
- ahor** ahır [*< ahor* écurie] (297)
- ahor emiri** ahır emiri [*< ahor emiri* écuier] (297)

- ahor oğlanı** ahır oğlanı [*< ahor oğlanı* garçon d'écurie] (298)
- ahor oğlanı** ahır oğlanı at bakıcısı [*< ahor oğlanı* valet d'écurie] (572)
- ahorum kırk at alur** ahırım kırk at ahır [*< ahorum kırk at alur* mon ecurie tient quarant chevaux] (555)
- ahsen** tek [*< ahsen* micux] (418)
- ahşam** akşam [*< ahscham* soir] (536)
- ahşam mancası** akşam mancası [*< ahscham mandschasi* le souper, soupé] (541)
- ahşam mancasından sonra** akşam mancasından sonra [*< ahscham mandschasından sonra* après le souper] (541)
- ahşam mancasını almak** akşam mancasını almak [*< ahscham mandschasinı almak* souper] (541)
- ahşam namaz** akşam namazı [*< ahscham namaz* la quatrieme, quand le soleil est couche] (489)
- ahşam taamı** akşam taamı [*< ahscham taamı* le souper, soupé] (541)
- ahşam yıldızı** akşam yıldızı [*< ahscham yıldızı* l'étoile du soir] (315)
- ahşama yakın** akşama yakın [*< ahschama yakın* vers le soir] (536)
- ahşamunuz hayr ola** akşamınız hayırlı olsun [*< aschamunuz hayr ola* je vous souhaite le bon soir] (537)
- ahıt** ahit [*< aht* tems] (554)
- ahıtlaşmak** sözleşmek [*< ahtleschmek* se pacifier l'un avec l'autre] (450)
- ahıtlemek** ahıt, söz vermek [*< ahtlemek* prometre] (492)
- ahıtname** kapitülasyon [*< ahtname* capitulation] (229)
- ahız** zayıf [*< ahız* foiblesse] (334)
- ak ağac** ak ağac [*< ak agadsch* orne] (448)
- ak** ak [*< ak* blanc] (217)
- ak** ak [*< ak* gris] (355)
- ak baba** akbaba [*< ak baba* vautour] (573)
- ak çiger** ak ciğer [*< ak tschiguer* poumon] (482)
- ak deniz** ak deniz [*< ak deniz* la mer blanche] (414)
- ak deniz** ak deniz [*< ak deniz* le mer blanche] (217)
- ak kefal** ak kefal [*< ak kefal* able ou ablete] (178)
- ak saç** ak saç [*< ak satsch* des cheveux gris] (355)
- akab** topuk, ökçe [*< akab* punition] (496)
- akar** akar [*< akar* coulant] (265)
- akar su** akar su [*< akar sou* de l'eau coulant] (294)
- akar sular, çaylar sığdur şimdi** akar sular, çaylar sığdır şimdi [*< akar sular, tschaylar sığdur schimdi* les rivies sont basser a prefent] (211)
- akbaba** akbaba [*< akbaba* milan] (418)
- akçe** akçe [*< aktsche* de l'argent monnoie] (198)
- akçe ile** akçe ile [*< aktsche ile, aktsche vasitesi ile* moënnant l'argent] (430)
- akçe para** [*< aktsche* monnoie] (424)
- akçe pul yok** akçe pul yok [*< aktsche poul yok* il n'a pas un sous] (198)
- akçe sanduğı** akçe sandığı [*< aktsche sandughi* caisse d'argent] (226)
- akçe vasitesi ile** akçe ile [*< aktsche ile, aktsche vasitesi ile* moënnant l'argent] (430)
- akçe ve mal gönlüm istemez** akçe ve mal gönlüm istemez [*< aktsche ve mal gönüm istemez* mon ame n'envie point l'argent & les richesses] (189)
- akçe yuğını** para yığını [*< aktsche yughini* masse d'argent] (410)
- akçe, nokra yuğını** akçe yığını [*< aktsche, nokra yughini* tas d'argent] (188)
- akçem yokdur** akçem yoktur [*< aktschem yokdur* je n'ai point d'argent] (198)
- akçem yokdur bende** akçem yoktur bende [*< aktschem yokdur bende* ja n'ai point d'argent chez moi, ou sur moi] (243)
- akçen var mı?** akçen var mı? [*< aktschen varmi?* as-tu de l'argent] (206)
- akçesi çok** akçesi çok [*< aktschesi tschok* il a bien de l'argent] (198)
- akçesin yabana bırakmak** akçesini yabancı bir yere bırakmak [*< aktschesin yabana bırakmak* prodiguer son argent, le jeter par la fenêtre] (492)
- akçeye kımam, tek iş bitsün** akçeye kıymam, yeterki iş bitsin [*< aktscheye kımam, tek iş bitsün* je n'épargne pas l'argent, pourvü que l'affaire se sasse] (311)
- akd** bağ [*< akd* lien] (392)
- akıbet** akıbet [*< akıbet* bout] (222)
- akıbet** akıbet [*< akıbet* fin] (332)
- akıbet** akıbet [*< akıbet* finalement] (332)
- akıl** akıl [*< akıl* intellect] (377)
- akıl** akıl [*< akıl* prudence] (494)
- akıl, us** akıl [*< akıl, ous* esprit] (313)

- aklı başından gitdi, çıkdı** aklı başından gitti [*akili baschindan güitdi, tschikdi* il a perdu l'esprit, est devenu fou] (313)
- aklı satar** aklı satar [*akili satar* il veut paroître d'en avoir] (313)
- akıllu adam** akıllu adam [*akillu adam* un homme d'esprit] (313)
- akıllu** akıllu [*akillu* subtil, ingenieux] (544)
- akıllu** akıllu [*akillu* ingénieux] (376)
- akıllu** akıllu [*akillu* prudent] (494)
- akıllu** akıllu [*akillu* raisonnable] (501)
- akıllu geçer** akıllu geçer [*akillu getscher* il passe pour savant] (461)
- akım** kısır [*akim* sterile] (543)
- akın** akım [*akin* fluide] (333)
- akın** akın [*akin* excursion] (319)
- akın** akın [*akin* pillage] (472)
- akın** akın [*akin* rapine] (502)
- akın etmek** akın etmek [*akyn etmek* aller au fourrage, fourrager] (337)
- akıncı** akıncı [*akindschi* partisan à la guerre] (460)
- akıncı** akıncı [*akyndschi* fourrageur] (337)
- akındı** akıntı [*akindi* courant d'une riviere] (267)
- akındı** akıntı [*akindi* le courant de l'eau] (295)
- akındı** akıntı, sel [*akindi* torrent] (561)
- akıtmak** akıtmak [*akitmak* faire couler] (265)
- akıtmak** akıtmak [*akitmak* repandre] (577)
- akıbetüniz hayr ola** akıbetiniz hayırlı olsun [*akıbetüniz hayr ola* je souhaite, que votre fin soit heureuse] (332)
- akıbetüniz hayr ola** sonunuz hayırlı olsun [*akıbetüniz hayr ola* que votre fin, votre mort soit heureuse] (360)
- akılane hareket** ihtiyatlı hareket [*akilane hareket* action prudente] (182)
- akile** bir tür yara, hastalık [*akile* gangrene] (343)
- akile** kanser [*akile* cancer] (228)
- akile** pamukçuk [*akile* chancre] (236)
- akıl** akıl [*akl* raison] (501)
- aklı başından çıkdı** aklı başından çıktı [*akli baschindan tschikdi* il est devenu fou] (336)
- aklık** beyazlık, akılık [*aklik* blancheur] (217)
- aklum kesmez** akılım kesmez [*aklum kesmez* cela n'entre pas dans mon esprit] (266)
- akmak** akmak [*akmak* couler] (265)
- akmak** akmak [*akmak* écouler] (297)
- akmak** akmak [*akmak* fluer] (333)
- akmak** akmak [*akmak* ruisseller] (521)
- akmaz su** akmaz su [*akmaz sou* de l'eau, qui dort] (294)
- akrab** akrep [*akrab* scorpion] (527)
- akranı yok** akranı yok [*ekrani yok* sans comparaison] (253)
- akranı yokdur** akranı yoktur [*ekrani yok dur* il n'a point de semblable] (530)
- akreb** akrep burcu [*akreb, gesdom* le scorpion] (588)
- aks** aks [*aks* le contraire] (261)
- aksak** aksak [*aksak* boiteux] (219)
- aksamak** aksamak [*aksamak* boiter] (219)
- aktarma** aktarma [*aktarma* rapine] (502)
- aktarmak** aktarmak [*aktarmak* renverser] (512)
- aktı** aktı [*akti* paye de façon] (462)
- akti ödemek** antlaşmayı ödemek [*akti ödemek* payer la façon] (463)
- al** aile [*al* genre] (347)
- al** al [*al* finesse] (332)
- al at** al at [*al at* cheval de main] (241)
- al hile** [*al* stratageme] (544)
- al yanaklar** al yanaklar [*al yanaklar* des joues rouches] (380)
- ala balık** alabalık [*ala balık* truite] (568)
- ala gözlü olmak** ela gözlü olmak [*ala gözlü olmak* avoir des yeux bleux] (443)
- ala karga** ala karga [*ala karga* pie] (470)
- ala tenlü** cüzam [*ala tenlu* ladre] (386)
- ala tenlü** cüzamlı [*ala tenlu* lepreux] (390)
- alace** alaca [*aladsche* tache] (550)
- alacelü** alacalı [*aladschelu* un cheval pie] (550)
- alaflanmak** alevlendirmek [*alaflanmak* s'enflamer] (305)
- alanyetden** şöret, ün [*alanyetden* publiquement] (495)
- alavlanmak** alevlenmek [*alavlanmak* éclater en flammes] (332)
- alay** alay [*alay* tas] (552)
- alay** alay, yığın [*alay* amas] (188)
- alay topı** alay topu [*alay topi* canon de régiment] (228)
- alaylıg ile** alaylık ile [*alaylıgile* nombreusement] (438)

- alayş** gösteriş, göz kamaştırma [*< alaysch* pollution] (478)
- alcak** alçak [*< aldschak* humble, bas] (364)
- alçak** alçak [*< altschak* vil] (579)
- alçak bahaya satmak** düşük pabaya satmak [*< altschak behaye satmak* vendre a vil prix] (579)
- alçak bahaya satmak, ucuz satmak** ucuz fiyata satmak [*< altschak behaya satmak, oudsc-houz satmak* vendre a bon prix, bon marche] (491)
- alçak gönüllü** alçak gönüllü [*< altschak gönulu* un homme basse] (211)
- alçak herif** alçak herif [*< altschak herif* ame vile] (579)
- alçak herif** alçak herif [*< altschak herif* coyou] (269)
- alçak herif** alçak herif [*< altschak herif* un homme basse] (211)
- alçak herif** alçak herif [*< altschak herif* vilain homme] (579)
- alçak şerab** hafif şarap [*< altschak scherab* du vin leger] (389)
- alçak yapak** alçak yaprak [*< altschak yapak* laine grosse] (386)
- alçaklamak** alçaklaşmak, alçaklık göstermek [*< altschaklamak* humilier] (364)
- alçaklanmak** alçaklanmak [*< altschaklanmak* se rabaisser] (500)
- alçaklığile** alçaklık ile [*< altschaklighile* bassement] (211)
- alçaklık** alçaklık [*< altschaklik* bassesse] (211)
- alçaklık** alçaklık [*< altschaklik* humilité] (364)
- alçaklık göstermek** alçaklaşmak, alçaklık göstermek [*< altschaklık göstermek* humilier] (364)
- alçaklık göstermek** alçaklık göstermek [*< altschaklik göstermek* se rabaisser] (500)
- alçık** alçık [*< altschik* plâtre] (475)
- aldamak** aldamak [*< aldamak* frauder] (338)
- aldamak** aldatmak [*< aldamak* défrauder] (277)
- aldamaklık** aldamaklık [*< aldamaklik* défraude-ment] (277)
- aldamaklık** aldatmak, kandırmak [*< aldamaklik* tromperie] (566)
- aldatıcı** aldatıcı [*< aldatdschi* fourbe] (337)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* défrauder] (277)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* duper] (293)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* frauder] (338)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* ruser] (521)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* tricher] (565)
- aldatmak** aldatmak [*< aldatmak* tromper] (566)
- aldayıcı** aldayıcı, aldatıcı [*< aldaydschi* trompeur] (566)
- aldayıcı** aldatıcı [*< aldaydschi* tricheur] (565)
- aleflemek** alevlemek [*< aleflemek* enflamer] (305)
- alel husus** “ale’l-usul” yol yordam gereğince [*< alel housous* principalement] (491)
- alel husus** ale-l-husus [*< alel housous* sur tout] (563)
- alelgafle** ansızın [*< alelgafle* fortuit, fortuite-ment] (336)
- alelgafle** ansızın [*< alelgafle* imprévu, à l'imprévu] (372)
- alelgafle** ansızın [*< alelgafle* par hazard] (359)
- alelhusus** ale-l-husûs, hususiyle [*< alelhousous* surtout, peculièrement] (548)
- alelhusus ilamet şerife itimad kılmalu** alelh-ususa resmi vesika şerife boyun eğmeli [*< alelhousous ilamet scherife itimad kılmalu* et principalement aux ordres suprêmes de l’empereur] (441)
- alelhusus** özellikle [*< allelhousous* particulièrement] (459)
- alem** alem [*< alem* monde] (424)
- alem** alem, bayrak [*< alem* drapeau] (292)
- alemdar** bayraktar [*< alemdar* enseigne] (306)
- alemdar** bayraktar [*< alemdar* l’enseigne] (293)
- alet** alet [*< alet* instrument] (377)
- alet** alet [*< alet* outil] (450)
- alev** alev [*< alev* flamme] (332)
- alevcik** alevcik [*< alevdschik* scintille] (527)
- alevcik** alevcik [*< alevdschik* étincelle] (315)
- alevin** alevin [*< alevin* nourrain, fray de poisson] (478)
- alevlemek** alevlemek [*< alevlemek* scintiller] (527)
- alevlemek** alevlemek [*< alevlemek* étinceller] (315)
- alevlemek** alevlemek [*< alevlemek* flamber] (332)
- alevlenmek** alevlenmek [*< alevlenmek* éclater en flammes] (332)
- alın** alın [*< alin* front] (340)
- alın burtarmak** alın buruşturmak [*< alin bour-tarmak* froncer les sourcils] (339-340)

- alın burtarmak** alın buruşturmak [*< alin bour-tarmak* rider le front] (340)
- alını açık dur** alını açıktır [*< alini atschik dur* il a le front ouvert] (340)
- alış veriş** alışverişi [*< alisch verisch* commerce] (252)
- alış veriş etmek** alışverişi etmek [*< alisch verisch etmek* commercer] (252)
- alış veriş etmek** alışverişi etmek [*< alisch verisch etmek* marschander] (406)
- alışdurmak** alıştırmak [*< alischdurmak* apprivoiser] (195)
- alışık** alışık [*< alischik* apprivoiser] (195)
- alışmak** alışmak [*< alischmak* accoutumer] (181)
- alışmak** alışmak [*< alischmak* de ligueurs on dit] (466)
- ali** âlî, yüce, ulu [*< ali* sublime] (544)
- alim** okumuş kimse [*< alim* savant] (525)
- alka** sülük [*< alka* sangsue] (525)
- alkışlamak** alkışlamak [*< alkischlamak* bénir] (213)
- alkışlamak** alkışlamak [*< alkischlamak* féliciter] (324)
- Allah** Allah [*< Allah* Dieu] (285)
- Allah bereket versün** Allah bereket versin [*< Allah bereket versun* je vous rends graces] (353)
- allah bereket versün** allah bereket versin [*< Allah bereket versun* je vous remercie] (510)
- Allah bilence olsun** Allah benimle olsun [*< Allah bilendsche olsun* Dieu soit avec toi] (205)
- Allah bilenizce olsun** Allah size rehberlik etsin [*< Allah bilenizdsche olsun* dieu vous conduise] (255)
- Allah himayeti ile** Allah himayeti ile [*< Allah himayeti ile* avec la grace de Dieu] (352)
- allah için** allah için [*< Allah itschoun* pour dieu] (483)
- allah istafir ola** Allah bizi korusun [*< Allah istafir ola* dieu nous en preserve] (487)
- Allah öksiz perveridür** Allah öksüz büyütendir [*< Allah öksiz perveri dur* Dieu est le père des orphelins] (449)
- Allah razı ola** Allah razı ola [*< Allah razı ola* je vous rends graces] (353)
- allah razı ola** allah razı olsun [*< Allah razı ola* je vous remercie] (510)
- allah saklasun** allah korusun [*< Allah saklasun* dieu nous en preserve] (487)
- Allah saklasun** Allah saklasın [*< Allah saklasun* Dieu nous en garde] (285)
- allah saklasun, göstermesün** allah saklasın, göstermesin [*< Allah saklasun, göstermesun* dieu nous en garde] (345)
- Allah size bereket versün** Allah size bereket versin [*< Allah size bereket versun* dieu vous bénisse] (213)
- Allah şifa versün size** Allah size şifa versin [*< Allah schifa versun size* dieu vous donne la santé] (356)
- allah şifa versün size** Allah şifa versin [*< Allah schifa versun size* que Dieu vous donne la santé] (525)
- allah teala bizi günahdan geçürür** allah teala bizi günahdan geçirir [*< Allah teala bizi günahden getschurur* le bon dieu nous pardonne nos pechés] (457)
- allah vermesun** allah göstermesin [*< Allah vermesun* dieu nous en preserve] (487)
- allah versün** Allah versin [*< Allah versun* dieu le veuille] (585)
- Allah versün** Allah versin [*< Allah versun* que Dieu le donne] (285)
- Allah'a ismarladuk** Allah'a ismarladık [*< Allah ismarladuk* à Dieu] (182)
- Allah'a ismarladuk** Allah'a ismarladık [*< Allah ismarladuk* à Dieu] (285)
- Allah'a ismarladuk** Allah'a ismarladık [*< Allah ismarladuk* je te commande à dieu] (251)
- Allah'dan korkan, adamdan korkmaz** Allah'tan korkan, adamdan korkmaz [*< Allah-dan korkan, adamdan korkmaz* qui craigne Dieu, ne craigne pas l'homme] (269)
- Allah'dan korkarsan cümle hatadan korodur seni** Allah'tan korkarsan cümle hatadan korur seni [*< Allah-dan korkarsan dschumle hatadan korodur seni* si tu craignes Dieu, il te protégera de tout danger] (274)
- allaha mutaahk** kutsal [*< allaha mutaalik* sacré] (522)
- allahın rahmetine varmak** ölmek [*< Allahın rahmetine varmak* mourir] (429)
- allahi seversen, etme bu şey** Allah'ı seviyorsan yapma şunu [*< allahi seversen, etme bu şey* pour l'amour de dieu ne fai pas cela] (483)
- alma agacı** elma ağacı [*< alma agadschi* pommier] (478)
- alma** elma [*< alma* pomme] (478)
- almak** almak [*< almak* contenir] (261)
- almak** almak [*< almak* emporter] (303)
- almak** almak [*< almak* prendre] (486)

- almak** almak [< *almak* recevoir] (504)
- almak** almak [< *almak* saisir] (524)
- almak** almak [< *almak* tenir, contenir] (555)
- almak** kaldırmak [< *almak* oter] (449)
- almdar** alemdar [< *almdar* douanier] (291)
- alp** alp [< *alp* héros] (360)
- alt** alt [< *alt* sous] (542)
- alt** alt [< *alt* dessous] (283)
- alt, aşağı dudagi** alt dudak [< *alt, aschaghi dou-daghi* l'inferieure] (391)
- altaf hava** etkili hava [< *altaf hava* air subtil] (186)
- altı** altı [< *alti* six] (536)
- altı cild kitab** altı cilt kitap [< *alti dschild kitab* un livre de six tomes] (560)
- altıncı** altıncı [< *altindschi* sixieme] (536)
- altında kalmak** altında kalmak [< *altinde kal-mak* rester derriere ceder] (515)
- altında** toprağın altında, ölüm [< *altinde* succomber] (545)
- altından** altından [< *altinden* par dessous] (456)
- altındaki** altındaki [< *altindeki* infériur] (375)
- altmış yaşında olan** altmış yaşında olan [< *alt-misch yaschinde olan* sexaginaire] (534)
- altmış yaşındaki** altmış yaşındaki [< *altmisch yaschindeki* sexaginaire] (534)
- altmış yaşındaki** altmış yaşındaki [< *altmisch yaschindeki* un homme de soixante ans] (537)
- altmışıncı** altmışıncı [< *altmischindschi* soixantieme] (537)
- altmışlık** altmışlık [< *altmischlik* c'est une mo-noïe de 60 aspres] (537)
- altun** altın [< *altun* ducat] (293)
- altun** altın [< *altun* or] (447)
- altun ile kaplamak** altın ile kaplamak [< *altunile kaplamak* dorer] (290)
- altun madeni** altın madeni [< *altun madeni* une mine d'or] (420)
- altun yusuğı** altın yüzüğü [< *altun yousughi* an-neau d'or] (193)
- aluk** aluk [< *aluk* embrion] (301)
- alumlık** alımlık [< *alumlik* capacité] (229)
- am biti** kaşık biti [< *am biti* morpion] (427)
- ama** ama [< *ama* mais] (401)
- amal** iş, eylem, davranış [< *aml* action] (182)
- amal salihe** iş, eylem, davranış [< *amal salihe* ac-tion] (182)
- aman** aman [< *aman* ctre en securité] (529)
- aman** aman, eman, eminlik, korkusuzluk [< *aman* sureté, securité] (547)
- aman** ancak [< *aman* sauf] (525)
- aman** barınak, sığınak [< *aman* abri]
- aman ile** emniyette, güvenlikte [< *aman ile* à l'abri]
- aman kağıdı** geçiş izni [< *aman kyaghidi* sauf conduit] (526)
- amanile** aman ile, eminlikle [< *amanile* en su-reté] (547)
- amanlık** amanlık [< *amanlik* securité] (529)
- amber** amber [< *amber* ambre] (188)
- amber boy** amber kokusu [< *amber bouy* odeur de l'ambre] (189)
- amel** amel [< *aeml* exploit] (320)
- amele getürmek** eylem uygulamak [< *amle gue-türmek* mettre eu oeuvre en action] (182)
- amen nigah** yedek [< *amen nigah* sauve garde pour conduire et defendre quelqu'un] (526)
- amil** amel [< *amil* douanier] (291)
- amil** emeli olan, isteyen [< *amil* receveur] (504)
- amildar** mütesellim, mütevellî [< *amildar* rece-veur] (504)
- amin** amin [< *amin* amen] (189)
- aml** iş [< *aml* oeuvre] (444)
- amle getürmek** amele getirmek [< *amle guetur-mek* mettre en effet] (298)
- amlin** itibaren [< *aemlin* venus] (575)
- ammet** amca [< *ammet* sæur du père] (551)
- Amsterdam bazırgan şehirdür** Amsterdam tüc-car şehridir [< *Amsterdam bazırghan shehir-dur* Amsterdam est une ville de marchands] (406)
- amud** dik durma [< *amoud* pilier] (471)
- amud** direk [< *amoud* colonne] (250)
- an** an [< *an* instant] (377)
- an** an [< *an* moment] (423)
- an yeri** eklem [< *an yeri* article, jointure] (200)
- ana** ana [< *ana* mere] (415)
- ana baba günü** ana baba günü [< *ana baba guo-uni* grand tumulte rebellion] (568)
- ana defteri** kayıt defteri [< *ana defteri* matrucile] (410)
- anahtar** anahtar [< *anahtar* clé, cles] (247)

- anarı** anarı, o yan, o taraf [*< anarı* trans, de l'autre côté] (564)
- anasınız sikkür** ananız siktir [*< anasınız sik dur* je f. je baiserais sa mere] (209)
- anasınız sikeüm** ananızı sikeyim [*< anasınız si-keum* Le Turc etant bien sache, il dit] (209)
- ancak** ancak [*< andschak* seulement] (534)
- ancileyn** öyle [*< andschileyn* comme cela] (252)
- and** and [*< and* jurement] (383)
- and** ant [*< and* serment] (533)
- and bozıcı** yemini bozan [*< and bozidschi* un parjure] (457)
- and bozmak** and bozmak [*< and bozmak* jurer à faux] (383)
- and bozmak** and bozmak [*< and bozmak* violer son serment] (580)
- and bozmak** ant bozmak [*< and bozmak* pas tenir son serment] (533)
- and bozmak** yemini bozmak [*< and bozmak* parjurer] (457)
- and etmek** and etmek, yemin etmek [*< and etmek* preter serment] (488)
- and içmek** ant içmek [*< and itschmek* boire le serment, manger le serment] (533)
- and içmek** yemin etmek [*< and itschmek* jurer] (383)
- andalıb** bülbül [*< andalib* rossignol] (520)
- andan ana uyalamak** zaman zaman farklılıklar [*< andan ana ouyalamak* differer de tems à tems] (554)
- andlaşmak** andlaşmak [*< andlaşmak* con-jurer] (256)
- anglatmak** anlatmak [*< anglatmak* faire comprendre] (254)
- angnamak** anlamak [*< angnamak* entendre] (307)
- anırmak** anırmak [*< anırmak* braire] (223)
- anırmak** anırmak [*< anırmak* crier] (192)
- anlamak** anlamak [*< anlamak* comprendre] (254)
- anlamak** anlamak [*< anlamak* entendre] (307)
- anlatmak** anlatmak [*< anlatmak* instruire] (377)
- anma** anma [*< anma* souvenir (le)] (542)
- anmak** anmak [*< anmak* souvenir (le)] (542)
- anmak** anmak [*< anmak* appeller] (194)
- anmak** anmak [*< anmak* faire mention] (414)
- anmak** anmak [*< anmak* nommer] (438)
- ansız** ansız [*< ansız* fortuit, fortuitement] (336)
- ansız** ansız [*< ansız* imprévu, à l'imprévu] (372)
- ansız** ansız [*< ansız* par hazard] (359)
- ansız** ansızın [*< ansız* subitement] (544)
- ansız ölüm** ansız ölüm [*< ansız ölüm* mort imprévue] (427)
- ansız, gafilen gelmek** ansızın, birden gelmek [*< ansız, gafilen gelmek* survenir] (548)
- ansızden** ansızın [*< ansızden* subitement] (544)
- ansızlık** ansızlık [*< ansızlık* hazard] (359)
- antari** entari [*< antari* gilet] (348)
- antari** entari [*< antari* veste] (577)
- antari** entari, elbise [*< antari* pourpoint] (483)
- ap hazır** hep hazır [*< ap hazır* tout pret] (487)
- apansız** apansız [*< apansız* subitement] (544)
- apansız** apansız [*< apansız* imprévu, à l'imprévu] (372)
- ar** ar [*< ar* honte] (362)
- ar** aşağılama [*< ar* opprobre] (447)
- ar** utanma [*< ar* pudeur] (495)
- ara** ara [*< ara* entre] (307)
- ara** ara [*< ara* milieu] (419)
- ara** ara [*< ara* mitoiën] (421)
- ara** ara [*< ara* parmi] (458)
- ara** yer, mekan [*< ara* endroit] (304)
- araba** araba [*< araba* carrosse] (231)
- araba** araba [*< araba* chariot] (238)
- araba** araba [*< araba* coche] (248)
- araba** araba [*< araba* voiture] (584)
- araba yağı** araba yağı [*< araba yağhi* graisse à graisser les roues] (353)
- arabacı** arabacı [*< arabadschi* cocher] (248)
- arabacı** arabacı [*< arabadschi* voiturier] (584)
- arabanum** araba [*< arabanum* voiture] (207)
- arabanun, arabun kutbi** aks [*< arabanun, arabun kutbi* essieu] (314)
- arabaya atları koşmak** arabaya atları koşmak [*< arabaya atları koşmak* atteler les chevaux a la voiture] (202)
- arabaya atları koşmak** atları arabaya koşmak [*< arabaya atları koşmak* atteler les chevaux a la voiture] (584)
- arabun yağı** arabın yağı [*< arabun yağhi* du vieux oing pour graisser les voitures] (445)
- araki** rakı [*< araki* de l'eau de vie] (295)
- aralık** aralık [*< aralık* interstice] (378)

- aram** durma, eğlenme, dinlenme [*< aram* repos] (512)
- aram** sessiz [*< aram* quietude] (499)
- aramak** aramak [*< aramak* chercher] (241)
- aramuzda** aramızda [*< aramuzda* entre nous] (307)
- aramuzda** aramızda [*< aramuzda* parmi entre nous] (458)
- araya gelmek** araya gelmek [*< araya guelmek* intervenir] (378)
- araya girici** araya girici [*< araya ghiridschi* mediateur] (411)
- araya girici** araya girici [*< araya guiridschi* arbitre] (196)
- araya gürmek** araya girmek [*< araya gurmek* faire le mediateur] [411]
- araya gürmek** araya girmek [*< araya gurmek* se mettre entre deux, faire le mediateur] (307)
- araya komak** araya koymak [*< araya komak* interposer] (378)
- arayş** süsleme [*< araysch* ornement] (448)
- ard** art [*< ard* arriere] (199)
- ard budı** ard budı [*< ard boudi* gigot de mouton] (272)
- ard budından bir kesindi ver bana** art budundan bir kesinti ver bana [*< ard boudından bir kesindi ver bana* donne moi une leche du jambon] (389)
- ard kapu** arka kapı [*< ard kapou* la porte de derriere] (479)
- ardıc ağacı** ardıc ağacı [*< ardıdsch agadschi* génévrier] (347)
- ardıc** ardıc [*< ardıdsch* génévire] (347)
- ardın** ardın [*< ardin* derriere] (282)
- ardın- girü- kıçın gitmek, çekilmek** geri gitmek [*< ardin-ghirou- kitschin guitmek, tschekilmek* retrograder] (516)
- ardın gitmek** ardın gitmek [*< ardin guitmek* aller derriere] (282)
- ardına gitmek** ardına gitmek, ardından gitmek [*< ardine guitmek* poursvivre] (483)
- ardına gitmek** ardına gitmek, takip etmek [*< ardine guitmek* suivre] (546)
- ardınca** ardınca [*< ardıdsche* à reculons] (505)
- ardınca** ardınca [*< ardıdsche* après lui] (195)
- ardınca** ardınca [*< ardıdsche* posterieurement] (482)
- ardınca gelen** ardınca gelen [*< ardıdsche gelen* suivant] (546)
- ardıncı** sıradaki, diğeri, başkası [*< ardıdschi* posterieur] (481)
- ardında** ardında [*< ardinde* après lui] (195)
- ardında** ardında [*< ardinde* posterieurement] (482)
- ardından** ardından [*< ardından* par derriere] (456)
- ardın** ardın [*< ardin* à reculons] (505)
- ardine komak** ardına bırakmak [*< ardine komak* mettre après] (417)
- ardımca gitmek** ardımca [*< ardımsche guitmek* aller derriere moi] (282)
- ardımce** ardımca [*< ardımsche* ou derriere moi] (199)
- ardımda** ardımda [*< ardımda* ou derriere moi] (199)
- ardunuzda giderüm** ardınızda giderim [*< ardunuzda giderum* j'irai après , derriere vous] (187)
- arı** arı [*< ari* chaste] (238)
- arı var** utanması var [*< ari var* il est pudique] (495)
- arı yokdur** arı yoktur [*< ari yok dur* il n'a point de honte] (362)
- arık** zayıf [*< arik* maigre] (400)
- arıklamak** zayıflamak [*< arıklamak* faire maigre quelqu'un] (400)
- arıklanmak** incelmek [*< arıklanmak* amaigrir] (188)
- arıklanmak** zayıflanmak [*< arıklanmak* maigrir] (400)
- arıklık** zayıflık [*< arıklık* amaigrissement] (188)
- arıklık** zayıflık [*< arıklık* maigreur] (400)
- arışlamak** arşınlamak [*< arışlamak* mesurer à l'aune] (416)
- arıtmak** arıtmak [*< arıtmak* décroter] (276)
- arıtmak** arıtmak [*< arıtmak* nettoier] (435)
- arıtmak** arıtmak [*< arıtmak* purger] (496)
- arıtmak** temizlemek [*< arıtmak* monder] (424)
- arız olmak** varmak [*< arız olmak* arriver] (199)
- arifane** arifane [*< arifane* symbole] (549)
- arik hastalık** verem [*< arik hastalık* phtisie] (470)
- arka** arka [*< arka* dos] (291)
- arka etmek** arka çıkmak [*< arka etmek* seconder] (528)
- arkacı** arkasında duran kişi [*< arkadschi* protecteur] (494)

- arkırı** aykırı, çarpık, çapraz [*< arkiri* travers] (564)
- arkırı geçmek** aykırı geçmek [*< arkiri getschmek* aller de travers] (564)
- arkiri gitmek** eğri gitmek [*< arkiri guitmek* marcher obliquement] (441)
- arkuri eğri** [*< arkouri* oblique] (441)
- arlanmak** arlanmak [*< arlanmak* avoir honte] (362)
- armud ağacı** armut ağacı [*< armoud agadschi* poirier] (477)
- armud** armut [*< armoud* poire] (477)
- Arnavut** Arnavut [*< Arnaout* albanie] (186)
- Arnavutlu** Arnavutlu [*< Arnaoutlu* albanois] (186)
- arnut darısı** arnavut darısı [*< arnout darousi* bled d'Albanie] (218)
- arpa** arpa [*< arpa* grain] (353)
- arpa** arpa [*< arpa* orge] (448)
- arpa suy** arpa suyu [*< arpa souy* biere de l'orge] (216)
- arpa suy etmek** arpa suyu etmek [*< arpa souy etmek* brasser] (223)
- arpun mahseni** arpa mahseni [*< arpouni mahseni* grange] (354)
- arслан** aslan [*< arslan* lion] (393)
- arслан kibi bağırma** arslan gibi bağırma [*< arslan kibi baghirmak* rugir] (521)
- arслан kibi bağırma** aslan gibi bağırma [*< arslan kibi aghirmak* rugir comme un lion] (393)
- arслан megaresi** arslan mağarası [*< arslan megaresi* ou fosse au lion] (193)
- arслан yaurısı** aslan yavrusu [*< arslan yaourisi* lionceau] (394)
- arşın** arşın [*< arschin* aune] (206)
- arşınlamak** arşınlamak [*< arschinlemek* mesurer à l'aune] (416)
- arşınlamak** arşınlamak [*< arschinlemek* mesurer a l'aune] (206)
- arta** arta kalan [*< arta* relique] (509)
- arta kalan** arta kalan [*< arta kalan* ce, qui reste] (515)
- artan** artan [*< artan* superflu] (546)
- artan** artan [*< artan* reste] (515)
- artık** artık [*< artik* déjà] (278)
- artık** artık [*< artik* plus] (476)
- artık eli sonđi üstümüze, karşumuza** artık elini kaldırdı üstümüze [*< artik eli sonđi oustumuze, karschoumuze* il a déjà levé la main contre nous] (400)
- artık günden ayandır** artık günden ayandır [*< artik guounden ayan dur* elle est déjà plus clair, que le jour] (247)
- artmak** artmak [*< artmak* croitre] (271)
- artmak** artmak [*< artmak* grandir] (354)
- artmak** artmak [*< artmak* s'aggrandir] (184)
- artmak** artmak [*< artmak* s'augmenter] (205)
- artmak** çoğaltmak [*< artmak* accroître] (181)
- artmaklık** artmak [*< artmaklik* accroissement] (181)
- artmaklık** artmaklık [*< artmaklik* surcroit] (547)
- artmaklık** artmaklık [*< artmaklik* croissance] (271)
- arturmak** artırmak [*< artourmak* augmenter] (205)
- aru** arı [*< arou* abeille] (178)
- aru dükeni** arı iğnesi [*< arou dukeni* aiguillon d'abeille] (185)
- aru kovanı** arı kovanı [*< arou kovani* panier aux abeilles] (455)
- aru kovanı** arı kovanı [*< arou kovani* ruche, panier d'abeilles] (521)
- aru oğulu** arı oğulu [*< arou ogouli* un jet d'abeilles] (178)
- arularun visıldaması, dızıldaması** arıların vızıldaması, dızıldaması [*< aroularun visildamasi, dizildamasi* le bourdonnement des abeilles] (178)
- aruluk** arılık [*< aroulik* ruche, panier d'abeilles] (521)
- arum var** arım var [*< aroum var* j'ai honte] (362)
- aruz** aruz [*< aerouz* poesie] (477)
- arz** arz [*< ærz* supplication] (546)
- arz** arz [*< arz* supplier] (546)
- arz** arz [*< arz* supplique] (546)
- arz** arz [*< ærz* terre] (556)
- arz** arz [*< arz* cas] (231)
- arz** arz [*< arz* revûe] (517)
- arz** arz, talep [*< arz* requête, supplique] (513)
- arz etmek** arz etmek [*< arz etmek* faire la revûe] (517)
- arz etmek** arz etmek [*< arz etmek* presenter, offrir] (487)
- arz etmek** yoklamak [*< arz etmek* faire montre, revûe] (426)

- arz etmek, sonmak** arz etmek [*< arz etmek, sonmak* offrir] (444)
- arz sonmak** arz sunmak [*< arz sonmak* donner une requête] (513)
- arz sunma** [*< arz* memoire, supplique] (413)
- arz tahtında olan** arz tahtında olan [*< arz tahtında olan* souterrain] (542)
- arz tahtında** yeraltında [*< arz tahtında* sous terre] (556)
- arzi** toprağa ait, toprakla ilgili [*< arzi* terrestre] (556)
- arzlu** arzlı [*< arzlu* terrestre] (556)
- arzsız** arsız [*< arzsız* impudent] (372)
- arzulamak** arzulamak [*< arzulamak* aspirer à quelque chose] (200)
- arzulamak** arzulamak [*< arzulamak* désirer] (283)
- asa komak** askıya almak [*< asa komak* suspendre] (549)
- asa komak** bir işi terk etmek [*< asa komak* abandonner une affaire] (177)
- asa, asup komak** asa koymak [*< asa, asup komak* pendre. pendre au croc] (466)
- asayış** asayiş [*< asaysch* repos] (512)
- ased** aslan burcu [*< ased* le lion] (588)
- asgun** azgın [*< asgoun* mutin] (431)
- asgun** isyancı [*< asgoun* rebelle] (503)
- asgun olmak** azgın olmak [*< asgoun olmak* égarer du chemin] (298)
- asgun, gumrah olmak** azgın olmak [*< asgoun, gumrah olmak* errer] (312)
- asgunluk etmek** azgınlık etmek [*< asgounluk etmek* faire mutiner le peuple] (432)
- asgunluk** isyan [*< afgounluk* rebellion] (504)
- asıf** sert, şiddetli rüzgâr, fırtına [*< asif* tempete] (554)
- asılacak adam** asılacak adam [*< asiladschak adam* scelerat] (527)
- asılacak herif** asılacak herif [*< asiladschak herif* frippon] (339)
- asılmış** asılmış [*< asilmisch* suspendu] (549)
- asır** likör [*< asir* liqueur] (394)
- asi** asi [*< asi* mutin] (431)
- asi** asi [*< asi* rebelle] (503)
- asi olmak** asi olmak [*< asi olmak* mutiner] (431)
- asi olmak** asi olmak [*< asi olmak* rebeller] (503)
- asir** asîr, şırası veya yağı alınmak için sıkılmış şey [*< asir* suc] (544)
- asir madeni** asîr madeni [*< asir madeni* suc mineral] (544)
- asitane** asitane, eşik [*< asitane* seuil] (534)
- asitaney seadet** asitanî saadet [*< asitaney seadet* la haute porte, la cour ottomane] (359)
- asitaney seadet** mutluluk eşığı, sultan sarayı, istanbul [*< asitaney seadet* le seuil heureux] (534)
- asitaney seadete gitdi** asitane-i saadete gitti, [*< asitaney seadete gitdi* il est allé à la cour] (534)
- asker alay** asker alayı [*< asker alay* tas, troupe de soldats] (552)
- asker alay** asker alayı [*< asker alay* troupe de soldats] (567)
- asker ardi** asker ardi [*< asker ardi* l'arriere garde] (344)
- asker** asker [*< asker* armée] (198)
- asker divşürmek** asker devşirmek [*< asker divschurmek* lever des soldats] (391)
- asker divşürmek** asker devşirmek [*< asker divschurmek* rassembler l'armée] (503)
- asker kalkdı** asker kalktı [*< asker kalkdı* l'armée a délogé] (279)
- asker öni** asker önü [*< asker öni* l'avant-garde de l'armée] (344)
- askeri saf saf komak** askeri saf saf koymak [*< askeri safsaf komak* mettre l'armée en ordre de bataille] (198)
- askeri yoklamak** askeri yoklamak [*< askeri yoklamak* faire la revue de l'armée] (517)
- asl** asıl [*< asl* sujet, caufe] (545)
- asl** asıl [*< asl* cause] (232)
- asl** asıl [*< asl* origine] (448)
- asl** asıl [*< asl* principe] (491)
- asl** asıl [*< uasl* raifon, cause] (501)
- asl zade** asilzade [*< asl zade* noble de naissance] (436)
- aslan** aslan [*< aslan* lion] (393)
- aslı nedür?** aslı nedir? [*< aslı ne dur?* quelle est la cause de cela?] (232)
- aslı nedür?** aslı nedir? [*< aslı ne dur?* quelle est la raison?] (501)
- aslından koparmak** aslından koparmak [*< aslından koparmak* couper par la racine] (500)
- aslından koparmak** aslından koparmak [*< aslından koparmak* exterminer] (321)
- aslısız** asılsız [*< aslısız* ignoble] (370)
- aslu** aslı [*< aslu* original] (448)

- asma çubuğu** asma çubuğu [*< asma tschouboughi* centurion, cep] (233)
- asma çubukları** asma çubukları [*< asma tsc-houboukleri* ceps de vigne] (578)
- asmak** asmak [*< asmak* attacher quelque chose] (202)
- asmarlamak** ismarlamak [*< asmarlamak* confier] (255)
- asmet** utanma [*< asmet* pudeur] (495)
- aspr** küçük para [*< aspr* petit monnaie d'argent] (424)
- assitaney saadet bab** assistaney saadet kapısı [*< assistaney seadet bab* le palais du grand seigneur] (453)
- assitaney saadet** mahkeme [*< assitaney seadet* cour] (266)
- assitaney seadetün rayasıdur** asitane-i saadetin reayasıdır [*< assitaney seadetün rayası dur* il est sujet de la porte ottomane] (546)
- astarlamak** astarlamak [*< astarlamak* doubler] (291)
- astarlık** astarlık [*< astarlık* la doublure] (291)
- asub komak** asıp koymak [*< asub komak* suspendre] (548)
- aş** aş [*< asch* mets] (416)
- aşaga düşmek** aşaga düşmek [*< aschaga do-uschmek* écrouler] (297)
- aşaga gitmek** aşaga gitmek [*< aschaga guitmek* descendre, aller en bas] (282)
- aşaga gitmek** aşağı gitmek [*< aschaga guitmek* aller en bas] (211)
- aşaga yuvalamak** aşağı yuvarlamak [*< aschaga youvalamak* rouler en bas] (520)
- aşagda olmak** aşağıda olmak [*< aschagda olmak* être en bas] (211)
- aşçı** aşçı [*< aschdschi* cuisinier] (272)
- aşçı her aşdan çasni almalu dur** aşçı her aştan çeşni almalıdır [*< aschdschi her aschdan tsc-hasni almalu dur* le cuisinier doit goûter de tout ce, qu'il donne à manger] (349-350)
- aşık** aşık [*< aschik* amant] (188)
- aşikare** aşikare [*< aschikare* apertement] (193)
- aşındurmak** aşındırmak [*< aschindurmak* rac-ler] (500)
- aşındurmak** aşındırmak [*< aschindurmak* triturer] (566)
- aşikar** aşikar [*< aschikar* publier] (495)
- aşikare** apaçık [*< aschikare* manifeste] (404)
- aşikare** aşikar [*< aschikare* public] (495)
- aşikare** aşikar, belli [*< aschikar* publier] (495)
- aşikare** aşikare [*< aschikare* c'est clair] (247)
- aşikare** aşikare [*< aschikare* clairement] (247)
- aşikare** ayan [*< aschikare* évident] (317)
- aşikare dedi** aşikar dedi [*< aschikare dedi* il a dit cela publiquement] (495)
- aşikare olmak** aşikar olmak [*< aschikare olmak* devenir public] (495)
- aşikare söylemek** aşikara söylemek [*< aschikare söylemek* parler publiquement] (495)
- aşinalık** aşinalık [*< aschinalik* connoissance] (257)
- aşinalık** aşinalık [*< aschinalik* notice] (439)
- aşk** aşk [*< aschk* amour] (190)
- aşk divaneliği** aşk divaneliği [*< aschk divanelighi* la folie de l'amour] (190)
- aşk ile yanmak** aşk ile yanmak [*< aschkile yanmak* bruler d'amour] (225)
- aşkunıza** aşkınıza [*< aschkuniza* à votre santé, à votre amour] (219)
- aşlamak** aşlamak [*< aschlamak* gresser] (354)
- aşlamak** sokmak [*< aschlamak* enter] (307)
- aşmak** aşmak [*< aschmak* passer, transmonter la montagne, la barriere] (461)
- aşmak** yemek [*< aschmak* manger] (404)
- aşna oldum** aşına oldum [*< aschna oldoum* j'ai fait une connoissance] (257)
- aşna olmak** aşına olmak [*< aschna olmak* connoître] (257)
- aşp osun** aşp olsun [*< aschp ousun* à votre santé, à votre amour] (219)
- aşurı** aşırı, ötede, ötesinde [*< aschouri* trans, de l'autre côté] (564)
- aşurı geçmek** aşırı geçmek [*< aschouri getschmek* passer, transmonter la montagne, la barriere] (461)
- at** at [*< at* cheval] (241)
- at bazarı** at pazarı [*< at bazari* marché de chevaux] (406)
- at boşandı** at boşandı [*< at boschandi* le cheval est échapé] (296)
- at boşandı** at boşandı [*< at boschandi* le cheval s'est détaché] (283)
- at boşandı** at boşandı [*< at boschandi* le cheval se délioit] (279)
- at fıskı** at fıskısı [*< at fıski* fiente de cheval] (329)
- at fıski** at boku [*< at fıski* merde, fiente de cheval] (415)

- at ile çekilen gemi** at ile çekilen gemi [*< atile tsc-
hekilen ghemi* vaisseau trainé par des che-
vaux] (571)
- at ile varmak** at ile varmak [*< atile varmak* mon-
ter à cheval] (242)
- at kula** kuzukulağı [*< at koula* alzan clair] (241)
- at meydane** binicilik okulu [*< at meydane* ma-
nege] (404)
- at pusati** at pusati [*< at pousati* harnois] (358)
- at satıcı** at satıcı [*< at satidschi* maquignon,
marchand de chevaux] (405]
- at sinegi** at sineği [*< at sineghi* taon] (551)
- at üstine gitmek** at üstünde gitmek [*< at oustine
guitmek* monter à cheval] (242)
- at yelesi** [*< at yelesi* crin de chevaux] (271)
- ata** ata [*< ata* père] (467)
- ata binmek** ata binmek [*< ata binmek* monter à
cheval] (242)
- ata binmek** ata binmek [*< ata binmek* monter à
cheval] (425)
- atabet** atabet [*< atabet* cour] (266)
- atadan kalmış mal** atadan kalmış mal [*< atadan
kalmisch mal* patrimoine] (462)
- atat** geçit [*< atat* parade] (456)
- ateş** ateş [*< atesch* feu] (328)
- ateş çakmak** ateş çakmak [*< atesch tschakmak*
battre la fusil] (328)
- ateş çakmak** ateş çakmak [*< atesh tschakmak*
batre le fusil] (342)
- ateş ıssılığı** ateş sıcaklığı [*< atesch ıssilighi*
chaleur de seu] (235)
- ateş yakmak** ateş yakmak [*< atesch yakmak* fa-
ire du feu, allumer] (328)
- ateşdan** ocak, mangal [*< ateschdan* foie, foier]
(334)
- ateşdan** ocak, mangal [*< ateschdan* foier] (337)
- ateşden** ateşten [*< ateschdan* atre] (202)
- ateşi gözler** ateşli gözler [*< ateschi gözler* des
yeux rouges] (443)
- ateşi söyündürmek** ateşi söndürmek [*< ateschi
soyundurmek* éteindre le feu] (328)
- ateşlenmek** ateşlenmek [*< ateschlenmek* prendre
feu] (328)
- atı kaşımak, kaşmak** atı kaşımak [*< ati kaschi-
mak, kaschmak* étriller] (316)
- atı oynatmak** atı oynatmak [*< ati oynatmak* tra-
vailler un cheval] (242)
- atı rahtlamak** atı rahatlatmak [*< ati rahtlamak*
harnacher le cheval] (242)
- atı rahtleme** atı takımlamak [*< ati rahtleme*
harnacher le cheval] (358)
- atıl** atıl [*< atil* volgue] (584)
- atları misemleme** atları mesemleme [*< atlari
misemleme* stigmatiser les chevaux] (543)
- atları suvarmak** atlara su vermek [*< atlari so-
uvarmak* donner à boire aux chevaux] (295)
- atların çok tavlana** atlarınız çok tavlana [*<
atlarunuz tschok tavlana* vos chevaux s'eng-
raissent trop] (305)
- atlı raht** atlı raht [*< atlu raht* harnois] (358)
- atmaca** atmaca [*< atmedsche* épervier] (311)
- atmak** atmak [*< atmak* décharger le fusil] (342)
- atmak** atmak [*< atmak* élaner] (300)
- atmak** atmak [*< atmak* jeter] (369)
- atr** aromatik [*< atr* aromate] (198)
- atr satıcı** baharat satıcısı [*< atr satidschi* vendeur
d'aromates, epicier] (198)
- atum artık yemini kesdi** atım yemini kesti artık
[*< atum artık yemini kesdi* mon cheval a déjà
mangé tout] (404)
- atum** atım [*< atum* jet] (369)
- atum yemini kesdi mi?** atım yemini kesti mi? [*<
atum yemini kesdimi?* ton cheval a-t-il mangé
déjà ?] (266)
- atup tutmak** atıp tutmak [*< atub toutmak* se van-
ter] (572)
- av** av [*< av* chasse] (238)
- av boynuzu** av boynuzu [*< av boinouzi* corne de
chasse] (238)
- av köpeği** av köpeği [*< av kyopeghi* chien de
chasse] (238)
- av köpeği** av köpeği [*< av kyopeghi* chien de
chasse] (244)
- av kuşu** av kuşu [*< av kouschi* oiseau de proie]
(445)
- av kuşu** av kuşu [*< av kouschi* oiseau rapace]
(502)
- avadanlık** bir işi yapmak, bir aracı onarmak için
kullanılan alet takımı [*< avadanlik* hardes,
meubles] (358)
- avadanlık** elbise [*< avadanlik* meuble] (417)
- avarce** kitap hesabı [*< avardscha* livre de
compte] (254)
- avare** cimri [*< avare* ladre] (386)
- avas** avaz, ses [*< avas* ton, son] (560)
- avası tutkun olmak** tutkun olmak [*< avasi tout-
koun olmak* enrouer] (306)

- avaz** avaz, ses [*< avaz* son, p. e. d'un instrument de la musique] (538)
- avaz** ses [*< avaz* voix] (584)
- avcı** avcı [*< avdschi* chasseur] (238)
- avcı** avcı [*< avdschi* veneur] (574)
- avcı başı** avcı başı [*< avdschi baschi* grand veneur] (574)
- avcı başı** avcı başı [*< avdschi baschi* maitre de chasse, gand veneur] (238)
- avcı borusu** avcı borusu [*< avdschi borousi* cor de chasse] (263)
- avcı boynuzu** avcı boynuzu [*< avdschi boynouzi* cor de chasse] (263)
- avlamak** avlamak [*< avlamak* chasser] (238)
- avrat ile talak etmek** avrat ile boşanmak [*< avret ile talak etmek* faire divorce avec sa femme] (289)
- avratı boşamak, boşatmak** avratı boşamak, boşatmak [*< avreti boschamak, boschatmak* faire divorce avec sa femme] (289)
- avratı boşatmak** avratı boşatmak [*< avreti boschatmak* donner la liberté à sa femme, la repudier] (392)
- avratum boş olsun** avradım boş olsun [*< avretum bosch olsoun* faire divorce avec sa femme] (289)
- avratuna ne derler?** avradına ne derler? [*< avretune ne derler?* comment s'appelle ta femme?] (252)
- avratuna niçe derler?** avradına nasıl derler? [*< avretuna nitsche derler?* comment s'appelle ta femme?] (194)
- avratunun adı nedir?** avradının adı nedir? [*< avratunun adi ne dur?* comment s'appelle ta femme?] (194)
- avret** avrat [*< avret* femme] (325)
- avretüm boş olsun** avradım boş olsun [*< avretüm bosch olsoun* ils disent alors chez le juge et en preference de deux temoins] (392)
- avuc** avuç [*< avoudsch* le peauf, ou plat de la main] (400)
- avuc** avuç [*< avoudsch* manée] (404)
- avuc** avuç [*< avoudsch* paume de la main] (462)
- avuc** avuç [*< avoudsch* poignée] (477)
- ay ak** tüm beyaz [*< ay ak* tout blanc] (217)
- ay** ay [*< ay* lune] (396)
- ay** ay [*< ay* mois] (423)
- ay tutulması** ay tutulması [*< ay toutilmasi* eclipse de la lune] (296)
- ay yarısı** ay yarısı [*< ay yarisi* demie lune] (396)
- ayagım sürüçdi** ayağım kaydı [*< ayagum surtschdi* mon pied a glissé] (470)
- ayagum kaydı** ayağım kaydı [*< ayaghum kaydi* j'ai bronché, mon pied a glissé] (224)
- ayagum kaydı** ayağım kaydı [*< ayagoum kaydi* mon pied a glissé, le pied m'a manqué] (348)
- ayagum uyuşdı** ayağım uyuştı [*< ayagum ouyouschdi* j'ai le pied engourdi] (305)
- ayak** ayak [*< ayak* degré] (278)
- ayak** ayak [*< ayak* pied] (470)
- ayak ayak nerdebana çıkarlar** ayak ayak merdivene çıkarlar [*< ayak ayak nerdebana tsehikarlar* de degré en degré on monte l'escalier] (278)
- ayak ayası** ayak ayası [*< ayak ayasi* semelle de pied] (530)
- ayak ayası** ayak içi [*< ayak ayasi* la plante de pied] (470)
- ayak ayası** ayak içi [*< ayak ayasi* plante de pied] (474)
- ayak basmak** ayak basmak [*< ayak basmak* metre le pied] (470)
- ayak parmağı** ayak parmağı [*< ayak parmaghi* orteil] (449)
- ayak topuğu** ayak topuğu [*< ayak topoughi* cheville de pied] (470)
- ayak üstünde** ayak üstünde [*< ayak oustinde* débout] (275)
- ayak üzerinde** ayak üzerinde [*< ayak ouzerinde* débout] (275)
- ayak üzerinde olmak** ayakları üzerinde durmak [*< ayak ouzerinde olmak* être sur le point de] (470)
- ayakdan başa dek** ayaktan başa kadar [*< ayakdan baschadek* de pied en cap] (228)
- ayakdaş** ayakdaş [*< ayakdasch* compagnon à pied] (470)
- ayaklara düşmek** ayaklara düşmek [*< ayaklara douschmek* se metre à genoux] (470)
- ayaklara düşmek** ayaklara düşmek [*< ayaklare douschmek* se mettre à genoux] (347)
- ayaklarum sızlar** ayaklarım sızlar [*< ayaklarum sizlar* j'ai mal aux pieds] (401)
- ayaklık** ayaklık [*< ayaklik* échasse] (296)
- ayalet** eyalet [*< ayalet* pays] (463)
- ayan** açık, belli [*< ayan* public] (495)
- ayan** açık, belli [*< ayan* publie] (495)
- ayan** ayan [*< ayan* clair] (247)
- ayan** ayan [*< ayan* évident] (317)
- ayan** ayan [*< ayan* limpide] (393)

- ayan** ayan [*< ayan* lucide] (396)
- ayan** ayan [*< ayan* manifeste] (404)
- ayan, biyan etmek** belli etmek [*< ayan, biyan etmek* manifester] (405)
- ayanlıg ile** ayanlık ile, aydınlık ile [*< ayanlıg ile* publiquement] (495)
- ayanlık** ayanlık [*< ayanlık* clarté] (247)
- ayanlık** ayanlık [*< ayanlık* limpidité] (393)
- ayartmak** ayartmak [*< ayartmak* seduire] (529)
- ayaz** ayaz [*< ayaz* le clair de lune] (396)
- ayaz** ayaz [*< ayaz* le clair dela lune] (247)
- ayaz** ayaz [*< ayaz* nuit sereine] (440)
- ayazda** ayazda [*< ayazde* à la lueur de la lune] (396)
- ayazma** ayazma [*< ayazma* des eaux minérales] (295)
- ayblamak** ayıplamak [*< ayblamak* calomnier] (227)
- aydınlık** aydınlık [*< aydınlık* lumiere] (396)
- aydınlık** nur, aydınlık [*< aydınlık* lucur] (396)
- aydınlı** ayan [*< aydınlı* lucide] (396)
- aydınlı** aydınlı [*< aydınlı* serein] (532)
- ayet** ayet [*< ayet* miracle] (421)
- aygır** aygır [*< ayghir* cheval entier] (241)
- aygır** aygır [*< ayghir* cheval entier] (307)
- aygır** aygır [*< ayghir* étalon] (314)
- ayık** ayık, ağırbaşlı [*< ayık* sobre] (536)
- ayıklık** ayıklık, ağırbaşlılık [*< ayıklık* sobrité]
- ayılmak** ayılmak [*< ayılmak* retablir] (515)
- ayılmak** ayılmak [*< ayılmak* revenir à soi même] (517)
- ayıp** ayıp [*< app* honte] (362)
- ayıpdur** ayıptır [*< app dur* c'est une honte] (362)
- ayıplı** ayıplı [*< ayblı* honteux] (362)
- ayırılı** ayrılabilir [*< ayırılı* separable] (532)
- ayırtlamak** tefrik, temyiz etmek [*< ayırtlamak* purger] (496)
- ayıtlamak** ayıklamak [*< ayıtlamak* élire] (300)
- ayıtlamak** seçmek [*< ayıtlamak* choisir] (244)
- ayıtlamak** temizlemek [*< ayıtlamak* monder] (424)
- aylıgı var** zamanı var [*< aylighi var* elle a son tems] (555)
- aylık** aylık [*< aylık* flux menstrual] (333)
- aylık** aylık [*< aylık* menstrues] (413)
- aylmak** ayılmak [*< aylmak* commencer à se porter micux] (480)
- ayn** göz [*< ayn* oeil] (443)
- ayna** ayna [*< ayna* miroir] (421)
- aynacı** aynacı [*< aynadschi* imposteur] (372)
- ayne** ayna [*< ayne* miroir] (421)
- aynelemek** aynalamak [*< aynelemek* regarder au miroir] (421)
- aynı kelimat ile** aynı kelimeler ile [*< ayn kelimatile* avec les mêmes paroles, les mêmes mots] (459)
- aynı kelimat ile** aynı sözle [*< ayn kelimatile* avec les mêmes mots] (412)
- aynile birdürler** aynı ile birdirler [*< aynile birdürler* ils sont tout à fait égaux] (298)
- aynile birdürler** birbirlerine benzerler [*< aynile bir durler* ils se ressemblent comme deux oeuvres] (515)
- ayrı** ayrı [*< ayri* autre] (207)
- ayrı olman** ayrı olan [*< ayri olman* divers] (289)
- ayrılık** ayrılık [*< ayrılık* separable] (532)
- ayrılmak** ayrılmak [*< ayrılmak* etre separé] (532)
- ayrılmış** ayrılmış [*< ayrılmış* separé] (532)
- ayrılık** ayrılık [*< ayrılık* separable] (532)
- ayrmak** ayırmak [*< ayrmak* separer] (532)
- ayru** ayrı [*< ayrou* separé] (532)
- ayru** ayrı [*< ayru* separable] (532)
- ayru düşmek** ayrı düşmek [*< ayrou douschmek* etre separé] (532)
- ayu dişi** ayı dişi [*< ayou dischi* ourse] (450)
- ayu pençe** ayı pençesi [*< ayou pentsche* berce] (214)
- ayu, ayı** ayı [*< ayou, ayi* ours] (450)
- ayuk** berrak yıldız [*< ayouk* étoile lucide] (315)
- ayupençe** çim [*< ayoupentsche* acante] (180)
- ayva** ayva [*< ayva* coin, coing, du fruit] (249)
- ayyar** hırsız [*< ayyar* filou] (331)
- az adam** az adam [*< az adam* peu d'hommes, peu de monde] (469)
- az** az [*< az* peu] (469)
- az kaldı ki düşmedüm** az kaldı ki düşmedim [*< az kaldiki douschmedum* j'ai manqué de tomber] (405)
- az kaldı ki ölmedüm** az kaldı ki ölecektim [*< az kaldiki ölmedum* j'étois sur le point de mourir] (547)

- az kaldı ki ölmedüm** az kalmıştı ama ölmedim [*< az kaldiki ölmedum j'etois tout pres de mourir*] (487)
- az kaldı ki ölmedi** ölmesine az kaldı [*< az kaldiki ölmedi il a frisé la mort*] (339)
- az zemande** az zamanda [*< az zemande en peu de tems*] (554)
- azad** azat [*< azad libre*] (392)
- azad** azat [*< azad quit*] (499)
- azadlık** azadlık [*< azadlik liberte*] (391)
- azadlık kyagıdı** azadlık kağıdı [*< azadlik kyaghidi le diplome de liberte, de franchise*] (391)
- azaltmak** azaltmak [*< azaltmak diminuer*] (287)
- azaltmak** azaltmak [*< azaltmak retrancher*] (516)
- azam** barbar [*< azam barbare*] (210)
- azamet ile** azamet, azim ile [*< azametile pompeusement*] (479)
- azarış** suç [*< azarisch offense*] (444)
- azarış** incitme, kırma [*< azarisch injure*] (376)
- azarlamak** azarlamak [*< azarlamak gronder*] (355)
- azarlamak** azarlamak [*< azarlamak reprimander*] (512)
- azdurmak** azdırmak [*< azdurmak seduire*] (529)
- azem oğlan** saray kulu [*< azem oğlan valet du serail*] (571)
- azgun olmak** azgın olmak [*< azgoun olmak perdre le chemin*] (240)
- azıcık** azıcık [*< azadschik peu*] (469)
- azık** azık [*< azik vivres*] (582)
- azmak** azmak [*< azmak errer*] (312)
- azmak** azmak [*< azmak perdre le chemin*] (240)
- azmak** azmak [*< azmak perdre le chemin*] (467)
- azmak** azmak [*< azmak égarer du chemin*] (298)
- azu** azı dişi [*< azou dent macheliere*] (280)
- azular** azı dişleri [*< azouler molaire, les dents molaires*] (423)
- azulu donuz** azılı domuz [*< azoulu donouz sanglier*] (248)
- B**
- bab** kapı [*< bab cour*] (266)
- bab** kapı [*< bab la petite porte dans une grande*] (479)
- bab önünde** kapı önünde [*< bab önünde devant la porte*] (284)
- baba** baba [*< baba père*] (467)
- baba haynı** ana baba öldürme [*< baba hayni paricide*] (459)
- baba malı** baba malı [*< baba mali patrimoine*] (462)
- babakurı** agathe [*< babakuri agathe*] (184)
- babalı** babacan [*< babalu paternel*] (461)
- babalık** babalık [*< babalik paternite*] (461)
- babasına benzer** babasına benzer [*< babasina benzer il est semblable à son père*] (530)
- babayane** babanne [*< babayane paternellement*] (461)
- babul hane** genelev [*< babul hane bordel*] (220)
- babulık** genelev [*< babulik bordel*] (220)
- babune** papatya [*< baboune camomille*] (228)
- bac** gümrük [*< badsch douane*] (291)
- Baca** Baca [*< badsche cheminée*] (241)
- Baca silici** Baca silici [*< badscha silidschi ramonneur*] (502)
- Baca silici** Baca silici [*< badsche silidschi ramonneur de cheminée*] (241)
- Baca silmek** Baca silmek [*< badscha silmek ramonner*] (502)
- Baca silmek** Baca silmek [*< badsche silmek ramonner de cheminée*] (241)
- bacanak** bacanak [*< badchanak frere du mari*] (213)
- bacdar** bacdar [*< badschdar douanier*] (291)
- bad** asılacak adam [*< bad scelerat*] (527)
- bad** båd, rüzgar [*< bad vent*] (574)
- bad buy** pis koku [*< bad bouy puanteur*] (495)
- bad huylu, fasid** kötü huylu [*< bad houylu, fasid vicieux*] (578)
- badanamak** badana yapmak [*< badanamak blanchir*] (217)
- badanamak** badanalamak [*< badanamak blanchir, crepir les murailles*] (217)
- badane** badana [*< badane mortier de maçon*] (427)
- badanka** badana [*< badanka mortier de maçon*] (427)
- bade** şarap [*< bade vin*] (579)
- badehu** ondan sonra [*< badehou puis*] (495)
- badem agacı** badem ağacı [*< badem agadschi amandier*] (188)
- badem** badem [*< badem amande*] (188)
- badı şemal** bad-ı şimal, kuzey rüzgârı [*< badi schemal du vent septentrional*] (532)

- badnüma** rüzgargülü [*< badnuma girouette*] (348)
- bafte** bez [*< bafte étoffe*] (315)
- bag aytlamak** bağ ayıklamak [*< bag aytlamak ebourgeonner la vigne*] (579)
- bag aytlamak** bağ kesmek [*< bag aytlamak couper les sarments*] (525)
- bag** bağ [*< bag lien*] (392)
- bag** bağ [*< bag sarment*] (525)
- bag** bağ [*< bag ruban*] (520)
- bag bozıcı** bağ bozucu [*< bag bozucu vendangeur*] (573)
- bag bozmak** bağ bozmak [*< bag bozmak faire vendange*] (573)
- bag bozması** bağ bozması [*< bag bozması vendange*] (573)
- bag dumruğı** bağ tomruğı [*< bag doumroughi bourgeon de la vigne*] (222)
- bag dumruğı** bağ tomruğı [*< bag doumroughi oeil de vigne*] (578)
- bag şerit** [*< bag bande*] (210)
- bag üzüm bağı** [*< bag vigne*] (578)
- bagana küregi** kuzu kürkü [*< bagana kureghi fourrure d'agneu*] (337)
- bagana kürki** kuzu derisi kürki [*< bagana kurki palisse d'agneau*] (465)
- bagar** iç organlar [*< bagar viscere*] (581)
- bagarlar** iç organlar [*< baglar viscere*] (581)
- bagarsaklar** bağırsak [*< baghar saklar boyau*] (222)
- bagban** bağcı [*< bagban vigneron*] (579)
- bagcededür** bahçededir [*< bagschede dur il est au jardin*] (177)
- bagdad** Bağdat [*< bagdad babilone*] (208)
- bagdad virani** Bağdat viranesi [*< bagdad virani les ruines de babylon*] (521)
- bagdalamak** bağdaş kurmak [*< bagdalamak s'asseoir a la Turquie*] (201)
- bagdaş kurmak** bağdaş kurmak [*< bagdasch ko-urmak s'asseoir a la Turquie*] (201)
- bagır** bağır [*< baghir sein, poitrine*] (530)
- bagır** bağır [*< baghir poitrine*] (478)
- bagırış** bağırış [*< baghirisch rugissement*] (521)
- bagırlar** bağırsaklar [*< baghirlar entrailles*] (307)
- bagırlar** bağırsaklar [*< baghirlar intestins*] (378)
- bagırlar** işkembe çorbası [*< baghirlar tripes*] (566)
- bagırmak** bağırmak [*< baghirmak mugir*] (430)
- bağışlama** bağışlama [*< baghischlama remission*] (510)
- bağışlanmaz günah** bağışlanmaz günah [*< baghischlanmaz gunah un peché impardonnable*] (463)
- baglamak** bağlamak [*< baglamak bande*] (210)
- baglamak** bağlamak [*< baglamak lier*] (392)
- baglamak** bağlamak [*< baglamak nouer*] (439)
- baglamak** barışmak [*< baglamak faire la paix*] (453)
- bagrış** bağırış [*< bagrisch abboi, abboïement*] (177)
- bağırmak** bağırmak [*< baghirmak abboier*] (178)
- bağışlamak** bağışlamak [*< baghischlamak donner, faire présent*] (290)
- baha azaltmak** fiyat azaltmak [*< beha azaltmak rabaisser*] (500)
- baha** değer, fiyat, ücret [*< beha prix*] (491)
- baha endürmek** fiyat indirmek [*< beha endurmek rabaisser*] (500)
- baha endürmek** fiyatı indirmek [*< beha endurmek diminuer le prix*] (491)
- baha endürmek** paha indirmek [*< beha endurmek diminuer le prix*] (287)
- baha endürmelü** paha indirmeli [*< beha endurmelu il faut diminuer le prix, il faut rabattre*] (241)
- baha kesmek** fiyatının belirlenmesi [*< beha kesmek déterminer le prix*] (284)
- baha** paha [*< baha taux*] (553)
- baha** paha [*< baha valeur, prix*] (572)
- bahalu** pahalı [*< behalu somptueux*] (538)
- bahalu** pahalı [*< bahalu c'est cher*] (241)
- bahalu** pahalı [*< bahalu precieux*] (484)
- bahaludur** pahalıdır [*< bahalu dur c'est cher*] (241)
- bahaya almak** ucuz satın almak [*< behaye almak acheter à bon marché*] (181)
- bahaya çıkmak** yükseğe çıkmak [*< behaya tshikmak hausser le prix*] (491)
- bahaya daha çıkacak** pahaya çıkacak [*< bahaye daha tshikadschak il sera encore plus cher*] (241)
- bahil olmak** tutumlu davranmak [*< bahil olmak épargner*] (310)
- bahilik etmek** tutumlu davranmak [*< bahilik etmek épargner*] (310)

- bahilik** tasarruf [< *bahilik* épargne] (310)
- bahr** deniz [< *bahr* mer] (414)
- bahr errum** Akdeniz [< *bahr erroum* méditerranée] (412)
- bahr errum** Rum denizi [< *bahr erroum* la méditerranée] (414)
- bahr kulzum** kırmızı deniz [< *bahr kulzum* la mer rouge] (414)
- bahr mühit** okyanus [< *bahr muhit* l'océan, la grande mer] (414)
- bahr mühit** okyanus [< *behr muhit* océan] (443)
- bahs** bahis [< *bahs* pari] (457)
- bahs etmek, komak** bahis etmek [< *bahs etmek, komak* parier] (457)
- bahs komak, etmek** bahis koymak, etmek [< *bahs komak, etmek* gager, parier] (343)
- bahşiş** bahşiş [< *bahschisch* present, don] (487)
- bak, ne kadar benzleri sarar** bak, ne kadar yüzleri sararmış [< *bak, ne kadar benzleri sarar* voëz, comme il palit] (454)
- baka** zaman [< *baka* heu] (360)
- bakam** Brezilya ahşabı [< *bakam* bois de Brésil] (219)
- bakçe** bahçe [< *baktsche* jardin] (367)
- bakçevan** bahçıvan [< *baktschevan* jardinier] (367)
- bakır** bakır [< *bakir* bronze] (224)
- bakır** bakır [< *bakir* cuivre] (272)
- bakırdan dökülmüş tasvir** bakırdan dökülmüş heykel [< *bakırdan dökülmüş tasvir* une statue fondue de métal] (416)
- bakırdandır** bakırdandır [< *bakırdan dur* c'est de métal] (416)
- bakırdandır** bakırdandır [< *bakırdan dur* c'est de bronze] (224)
- bakış** bakış [< *bakisch* garde] (344)
- baki** baki [< *baki* reste] (515)
- bakir** bakır [< *bakir* airain] (186)
- bakiyat** kalıntı [< *bakiyat* relique] (509)
- bakiye** geriye kalan [< *bakiye* reste] (515)
- bakla** bakla [< *bakla* fève] (328)
- bakla** bakla [< *bakla* pois] (477)
- bakla kabuğu** bakla kabuğu [< *bakla kapoughi* pelure des fèves] (466)
- bakla kapuğu** bakla kabuğu [< *bakla kapoughi* cosse] (264)
- bakmak** bakmak [< *bakmak* regarder] (506)
- bakşiş** bağış [< *bakschisch* donation] (290)
- bakşiş** bahşiş [< *bakschisch* recompense] (504)
- bakura** bakire [< *bakoure* prémices] (486)
- bal** bal [< *bal* miel] (417)
- bal böreghi** bal böreği [< *bal böreghi* gâteau] (346)
- bal gümec** bal gümeci [< *bal goumedsch* gâteau de miel] (417)
- bal mamı** bal mumu [< *bal moumi* chandelle de cire] (236)
- bal mumcı** bal mumcu [< *bal moumschi* ciercier] (245)
- bal mumı** bal mumu [< *bal moumi* cierge] (245)
- bal mumı** bal mumu [< *bal moumi* cire] (246)
- bal suy** bal suyu [< *bal souy* hydromel] (364)
- bala** bâlâ, yüksek, yüce [< *bala* sublime] (544)
- bala himmetlik** bâlâ-himmetlik [< *bala himetlik* sublimité de l'âme] (544)
- balballanmak** balballanmak [< *balballanmak* begayer] (213)
- balçaklu** balçıklı [< *baltschaklu* marecageux] (408)
- balçık** balçık [< *baltschik* argille] (198)
- balçık** balçık [< *baltschik* boue] (221)
- balçık** balçık [< *baltschik* crasse] (269)
- balçık** balçık [< *baltschik* marais] (405)
- balçık** balçık [< *baltschik* terre grasse] (354)
- balçıklı** balçıklı [< *baltschiklu* boueux] (221)
- balçıklı** balçıklı [< *baltschiklu* crasseux] (269)
- balçıklı** balçıklı [< *baltschiklu* crotté] (271)
- balçıklı, çamurlu su** balçıklı, çamurlu su [< *baltschiklu, tschamourlu sou* de l'eau sale] (294)
- baldır** baldır [< *baldır* jambe] (365)
- baldır** baldır [< *baldır* le gras de la jambe] (354)
- baldır eti** baldır eti [< *baldır eti* le gras de la jambe] (354)
- baldır eti** baldır eti [< *baldır eti* le gras de la jambe] (365)
- baldır gemügi** baldır kemiği [< *baldır ghemo-ughi* os crural] (449)
- baldır gemügi** baldır kemiği [< *baldır ghemo-ughi* l'os de la jambe] (365)
- baldıran** baldıran [< *baldıran* cigue] (245)
- balgam** balgam [< *balghem* pituité] (473)
- balgamlu** balgamlı [< *balghemlu* pituiteux] (473)

- balı kovandan almak** balı kovandan almak [*< bali kovandan almak* oter le miel de la ruche] (417)
- balı kovandan almak** balı kovanından almak [*< bali kovandan almak* chatrer la ruche] (521)
- balıg** gelinlik [*< baligh* mariable] (408)
- balıg, kocaya varacak kız** kocaya varacak kız [*< balig, kodschaya varadschak kiz* une fille mure] (431)
- balıgı deşmek** balıgı delmek [*< balighi deschmek* eventrer le poisson] (478)
- balıgı deşmek** balıgı deşmek [*< balighi deschmek* éventrer le poisson] (317)
- balık avı** balık avı [*< balik avi* pêche des poissons] (463)
- balık avlamak** balık avlamak [*< balik avlamak* pecher des poissons] (463)
- balık balık** [*< balik* poisson] (477)
- balık puların kazmak** balık pullarını kazımak [*< balik poulerin kazmak* écailler les poissons] (295)
- balık pulı** balık pulu [*< balik pouli* ecaille de poisson] (478)
- balık pulı** balık pulu [*< balik pouli* écaille] (295)
- balık sakla göl** gölet [*< balik sakla göl* étang] (315)
- balık sepedi** balık sepeti [*< balik sepedi* nasse] (433)
- balık tutkalı** balık tutkalı [*< balik toutkali* colle de poisson] (250)
- balıkçı** balıkçı [*< balildschi* pecheur] (463)
- balıkçı gemicik** balıkçı gemisi [*< balikdschi ghemidschik* barque de pecheur] (211)
- balıkçıl** balıkçıl [*< baliktschil* héron] (360)
- balıkçın** balıkçın [*< baliktschin* héron] (360)
- balıkleva** gölet [*< balikleva* étang] (315)
- balıkleva** havuz [*< balikleva* vivier] (582)
- balıklevada avlamak** gölette avlamak [*< baliklevada avlamak* pecher en etang, en vivier] (463)
- balıg** ergin [*< balig* pubère] (495)
- balık** evlenme çağında olan [*< balik* nubile] (440)
- balık kılçık** balık kılçığı [*< balik kildschik* une arête de poisson] (478)
- balık puların kazmak** balık pullarını kazmak [*< balik poulerin kazmak* écailler le poisson] (478)
- balıkleva** akvaryum [*< balikleva* vivier, reservoir de poissons] (478)
- Balkan** Balkan [*< Balkan* les grands montagnes en Bulgarie] (425)
- balmumu** balmumu [*< balmoumi* bougie] (221)
- balta** balta [*< balta* hache] (358)
- balta** balta [*< balta* hallebard] (358)
- baltacı** baltacı [*< baltadschi* hallebardier] (358)
- balzan** pelesenk [*< belzan* baume] (212)
- bana karşı** bana karşı [*< bana karschou* vers moi] (577)
- banadur** benimdir [*< bana dur* c'est à moi] (316)
- bank** bang, ses, sada [*< bank* son, p. e. d'un instrument de la musique] (538)
- bank** bang, ses, seda [*< bank* ton, son] (560)
- bank** çığlık [*< bank* cri] (270)
- banka** tezgah [*< banka* banc de galere] (210)
- barak köpek** ev köpeği [*< barak kyopek* chien de maison] (244)
- barat azadı** serbestlik derecesi [*< barat azadi* diplôme de liberté] (287)
- barat** diploma [*< barat* diplôme] (287)
- barata** bere [*< barata* bonnet] (220)
- barce** gemicik [*< bardsche* petit vaisseau] (571)
- bardak** bardak [*< bardak* cruche] (272)
- bardak** bardak [*< bardak* pot] (482)
- bargır** beygir [*< barghir* cheval] (241)
- barhordar, nasiblü, behremend olmak** sahip olmak [*< barhordar, nasiblu, behremend olmak* jouir] (380)
- barış** barış [*< barisch* paix] (453)
- barış, sulh etmek** barış etmek [*< barisch, soulh etmek* faire la paix] (453)
- barışdurmak** barıştırmak [*< barischdurmak* pacisier son ennemi] (451)
- barışık** barışık [*< barischik* pacification] (451)
- barışlamak** barışlamak [*< barischlamak* faire la paix] (453)
- barışlamak** ile anlaşmak [*< barischlamak* s'accommoder avec son ennemi] (180)
- barışmak** barışmak [*< barischmak* reconcilier] (504)
- barklanmak** barklanmak [*< barklanmak* se mettre en ménage] (417)
- barklanmak** evlenmek [*< barklanmak* établir] (314)
- barklanmak** evlenmek [*< barklanmak* ménage, se metre en ménage] (413)
- barklu** evli [*< barklu* établi] (314)

- barkludur** evlidir [*< barklu dur* il a sa propre menage] (413)
- barut** barut [*< barout* poudre a fufile, a canon] (482)
- barut danesi** barut tanesi [*< barout danesi* grain de poudre à canon] (353)
- barut kulesi** barut kulesi [*< barout kulesi* magasin, toure a poudre] (482)
- barut mahzeni** barut mahzeni [*< barout mahzeni* magasin, toure a poudre] (482)
- basende** dokumacı [*< basende* tisserand] (559)
- basgun** baskın [*< basgoun* assaut] (201)
- basgun** baskın [*< basgoun* attaque] (202)
- basiret üzere olmak** basiret üzere olmak [*< basiret ouzre olmak* attentif] (203)
- basma** basma [*< basma* impression] (372)
- basma** basma [*< basma* irruption] (381)
- basma** basmak işi, gazete, dergi [*< basma* presse] (487)
- basma** hücum [*< basma* invasion] (379)
- basmak** basmak [*< basmak* surprendre] (548)
- basmak** basmak [*< basmak* assaillir] (201)
- basmak** basmak [*< basmak* attaquer] (202)
- basmak** basmak [*< basmak* couper le chemin] (266)
- basmak** basmak [*< basmak* écraser] (297)
- basmak** basmak [*< basmak* enfoncer] (305)
- basmak** basmak [*< basmak* faire invasion] (379)
- basmak** basmak [*< basmak* fouler] (337)
- basmak** basmak [*< basmak* imprimer] (372)
- basmak** basmak [*< basmak* marche pied] (406)
- basmak** basmak [*< basmak* presser] (487)
- basmak** basmak [*< basmak* triturer] (566)
- baş ağrı** baş ağrısı [*< basch agri* maux de tête] (557)
- baş ağrı** baş ağrısı [*< basch agri* mal de tête] (401)
- baş ana** baş ana [*< basch ana* abbesse] (177)
- baş ana** baş rahibe [*< basch ana* la superieure, l'Abbesse] (438)
- baş ardi** baş ardi [*< basch ardi* l'occiput] (557)
- baş ata** baş ata [*< basch ata* abbé, prélat] (177)
- baş ata** baş ata [*< basch ata* prelat] (486)
- baş babas** baş papaz [*< basch babas* prelat] (486)
- baş baş** [*< basch* superieur] (546)
- baş baş** [*< basch* cap, tête] (228)
- baş baş** [*< basch* général] (347)
- baş baş** [*< baş* tête] (557)
- baş baş**, önce [*< basch* commencement] (252)
- baş baş**, şef [*< basch* chef] (240)
- baş çanağı** baş çanağı, kafatası [*< basch tschanaghi* test (têt)] (556)
- baş çanağı** baş çanağı [*< basch tschanaghi* crane] (269)
- baş depesi, kulesi** baş tepesi, kulesi [*< basch depesi, kulesi* sommet de la tête] (538)
- baş diş** azı dişi [*< basch disch* dent macheliere] (280)
- baş dönisi** baş dönmesi [*< basch dönisi* vertige] (577)
- baş harflar** baş harfler [*< basch harflar* des lettres capitales] (229)
- baş kaldurmak** baş kaldırmak [*< basch kaldurmak* mutiner] (431)
- baş kaldurmak** baş kaldırmak [*< basch kaldurmak* revolter] (517)
- baş kaldurmak** başı kaldırmak [*< basch kaldurmak* lever la crête] (270)
- baş komak** baş koymak [*< basch komak* baisser la tete par respect] (209)
- baş orduğı kaldırmak** baş örtüyü kaldırmak [*< basch ordoughi kaldırmak* dévoiler] (285)
- baş öni** baş öni [*< basch öni* le devant de la tête (sinciput)] (557)
- baş öni** baş öni [*< basch öni* le devant de la tête] (284)
- baş örtüğü** baş örtüsü [*< basch ortoughi* voile de femmes] (583)
- baş papaz** baş papaz [*< basch papaz* le chef du monastère] (424)
- baş parmak** baş parmak [*< basch parmak* la pouce] (290)
- baş parmak** baş parmak [*< basch parmak* pouce] (482)
- baş** subay [*< basch* officier] (444)
- baş şehir** baş şehir [*< basch schehir* ville capitale] (229)
- baş terciman** baş tercüman [*< basch terdschiman* premier interprete] (378)
- baş üstine** baş üstün [*< basch oustine* avec bien du plaisir] (474)
- baş üstine** baş üstüne [*< basch oustine* de tout mon cœur, le turc dit: sur ma tête] (557)
- baş üstine** baş üstüne [*< basch oustine* de tout mon cœur] (248)

- baş üstüne** baş üstüne [*< basch oustine* tres volontiers] (565)
- baş üstüne** baş üstüne [*< basch oustine* volontiers] (585)
- baş vekil** baş vekil [*< basch vekil* le premier ministre] (420)
- baş vekil** baş vekil [*< basch vekil* le premier president] (487)
- baş yadugı** baş yastığı [*< basch yasdoughi* oreiller] (448)
- baş yastığı** baş yastığı [*< basch yastighi* coussin de tête] (267)
- baş yeller** baş yeller [*< basch yeller* les vents cardinaux] (575)
- başa çıkarmak** başa çıkarmak [*< bascha tschikarmak* terminer] (556)
- başa kakmak** başa kakmak [*< basche kakmak* reprimander] (512)
- başa yazılan** alına yazılan [*< bascha yazılan* predestine] (485)
- başak** başak [*< baschak* épi] (311)
- başaklamak** başaklamak [*< baschaklamak* monter en épi] (311)
- başarmak** başarmak [*< başarmak* terminer] (556)
- başarmak** tamamlamak [*< bascharmak* accomplir] (180)
- başarmak** tamamlamak [*< bascharmak* achever] (181)
- başda oturmak** başta oturmak [*< baschde otourmak* presider] (487)
- başdan başa çıkarmak** baştan başa çıkarmak [*< baschdan bascha tschikarmak* finir] (332)
- başdan çıkmak** baştan çıkmak [*< baschdan tshikmak* être décapité] (275)
- başdan çıkmak** baştan çıkmak [*< baschdan tshikmak* perdre la tête] (557)
- başde oturmak** başta oturmak [*< baschde otourmak* presider, être à la tête] (557)
- başı açmak** başı açmak [*< baschi atschmak* oter le chapeau] (237)
- başı kesmek** başı kesmek [*< baschi kesmek* couper la tête] (266)
- başı kesmek** başı kesmek [*< baschi kesmek* couper la tête] (557)
- başı kesmek** başı kesmek [*< baschi kesmek* décapiter] (275)
- başı kesmek** başı kesmek [*< baschi kesmek* trancher la tête] (564)
- başı örtmek** başı örtmek [*< baschi örtmek* mettre le chapeau] (237)
- başı örtmek** başını örtmek [*< baschi örtmek* se couvrir, mettre le chapeau] (269)
- başına ne geldi, hikayet eyle** başına ne geldi, anlat [*< baschina ne gueldi, hykayet eyle* narrez nous ce, qui vous est arrivé] (433)
- başına ne geldi, hikayet eyle bize** başına ne geldiğini anlat bize [*< baschina ne gueldi, hikayet eyle bize* racontez nous ce, qui vous est arrivé, vos aventures] (500)
- başına yazılmışıdi** başına yazılmıştı [*< baschina yasilmischidi* c'étoit son sort, il y étoit prédestiné] (539)
- başınız için yalvarurum** başınız için yalvarırım [*< baschuniz itschoun yalvarurum* je vous prie pour tout au monde] (489)
- başka** başka [*< baschka* ailleurs] (185)
- başka** başka [*< baschka* autre] (207)
- başka** başka [*< baschka* différent] (286)
- başka gitdi** başka gitti [*< baschka güdi* il est allé à côté] (264)
- başka olmak** başka olmak [*< baschka olmak* être différent] (286)
- başka usta, hoca çıkdı** başka usta, hoca çıktı [*< baschka ousta, hodscha tschikdi* il est devenu maître] (284)
- başka yerde** başka yerde [*< baschka yerde* ailleurs] (185)
- başka yere gitdi** başka yere gitti [*< baschka yere güdi* il est allé ailleurs] (185)
- başka, usta çıkmak** usta olmak [*< başka, ousta çıkmak* devenir maître] (401)
- başka-ber taraf komak** bertaraf etmek [*< baschka-ber taref komak* metre à coté] (417)
- başlamak** başlamak [*< baschlamak* commencer] (252)
- başlarda** başlarda, bastarda osmanlı donanmasında yer alan bir tür savaş gemisi [*< basch-tarda* vaisseau d'admiral] (571)
- başum agrur** başım ağrır [*< baschum agrur* j'ai des maux de tête] (557)
- başum döner** başım döner [*< baschum döner* j'ai la vertige] (577)
- başum için** başım için [*< baschum itschoun* ma foi, le turc dit: pour ma tête] (557)
- başum üzre** başım üzere [*< baschum ouzre* de tout mon cœur, le turc dit: sur ma tête] (557)
- başumı ağırtılar** başımı ağırtılar [*< baschumi aghirtılar* on a troublé ma tête] (291)
- başun ardı** başının arkası [*< baschun ardi* la partie posterieure de la tête] (481)

- başuna ne geldi, hikayet eyle** başına ne geldi, hikaye eyle [*< baschuna ne gueldi, hikayet eyle* contez ce, qui vous est arrivé] (261)
- batak** batak [*< batak* boue] (221)
- batak** batak [*< batak* crasse] (269)
- batak** batak [*< batak* crotte] (271)
- batak** batak [*< batak* limon] (393)
- batak** batak [*< batak* marais] (405)
- batak** batak [*< batak* palus] (455)
- bataklu** bataklu [*< bataklu* boueux] (221)
- bataklu** bataklu [*< bataklu* crasseux] (269)
- bataklu** bataklu [*< bataklu* crotté] (271)
- batal** bozuk [*< batal* paresseux] (457)
- batal** işsiz [*< batal* oisif] (445)
- batalık** tembellik [*< batalik* oisivité] (445)
- batı** batı [*< bati* occident] (442)
- batı** batı [*< bati* ouest] (449)
- batı hümayun** hatt-ı hümayun [*< bati houmayoun* letre Imperiale] (390)
- batı yeli** batı yeli [*< bati yeli* vent d'est] (575)
- batıl** batıl, boş [*< batil* vain] (570)
- batıl oldu** batıl oldu [*< batil oldi* c'est hors de la mode] (422)
- batın** batın, karın [*< batn* ventre] (575)
- batilen** batilen, boşuna [*< batilen* vain] (570)
- batlan** butlan, geçersizlik, hükümsüzlük [*< batlan* vanité] (572)
- batos** frenküzümü [*< batos* groseille] (356)
- baturmak** batırmak [*< baturmak* soumerger] (541)
- baturmak** batırmak [*< baturmak* tremper] (565)
- bavaşır** basur [*< bavaschir* hémorrhoides] (359)
- bayacı** bayağı [*< bayaghi* simplement] (535)
- bayat ekmek** bayat ekmek [*< bayat ekmek* du pain rassis] (452)
- baycı** büyücü [*< baydschi* magicien] (397)
- baycılık** sihirbazlık [*< baydschilik* magie] (397)
- bayd olmak** yok olmak [*< bayd olmak* être absent] (179)
- bayd** yok [*< bayd* absent] (179)
- baye** basamak [*< baye* pedestal] (470)
- bayılış** bayılmak [*< baylisch* évanouissement] (317)
- bayılmak** bayılmak [*< baylmak* évanouir] (317)
- bayılmak** bayılmak [*< baylmak* tomber en foiblesse] (334)
- bayılmaklık** bayılmak [*< baylmaklik* évanouissement] (317)
- bayır** bayır [*< bayir* colline] (250)
- bayır** bayır [*< bayir* montagnete] (425)
- baykuş** baykuş [*< baykousch* hibou] (360)
- baylık** mal [*< baylik* opulence] (447)
- baylış** bayılma [*< baylisch* défaillance] (277)
- baylmak** bayılmak [*< baylmak* tomber en défaillance] (277)
- baylmaklık** baygınlık [*< baylmaklik* défaillance] (277)
- bayn** aralık [*< bayn* interstice] (378)
- bayrağı dikmek** bayrağı dikmek [*< bayraghi dikmek* faire pavillon] (462)
- bayrağı endürmek** bayrağı indirmek [*< bayraghi endurmek* baisser pavillon] (462)
- bayrak** bayrak [*< bayrak* banniere] (210)
- bayrak** bayrak [*< bayrak* drapeau] (292)
- bayrak** bayrak [*< bayrak* étendart] (315)
- bayrak** bayrak [*< bayrak* pavillon de vaisseau] (462)
- bayrak** bayrak [*< bayrak* pavillon de vaisseau] (571)
- bayrak dikmek** bayrak dikmek [*< bayrak dikmek* dresser, faire pavillon] (293)
- bayrakdar** bayraktar [*< bayrakdar* enseigne] (306)
- bayrakdar** bayraktar [*< bayrakdar* l'enseigne] (293)
- bayram** bayram [*< bayram* fête] (326)
- bayram** bayram [*< bayram* paques] (456)
- bayramunuz kutlu, mübarek olsun** bayramını zkutlu olsun [*< bayramunuz koutlu, mübarek olsoun* je vous félicite sur les fêtes, je vous souhaite de bonnes fêtes] (325)
- bayramunuz kutlu, mübarek olsun** bayramınız kutlu, mübarek olsun [*< bayramunuz koutlu, mubarak olsoun* que vos fêtes soient heureuses] (360)
- bayramunuz mübarek, kutlu olsun** bayramınız mübarek, kutlu olsun [*< bayramunuz mubarek, koutlu olsoun* que vos fêtes soient heureuses] (336)
- bayramunuz mübarek, kutlu olsun, ola** bayramınız mübarek olsun [*< bayramunuz mubarek, koutlu olsoun, ola* je vous souhaite les bonnes fêtes] (327)
- bays** bahis, mevzu, konu [*< bays* sujet, motif] (545)

- bays** yüz [*< bays cause*] (232)
- bayt bağlamak** uyak bağlamak [*< bayt bağlamak faire des rimes*] (518)
- bayt şir** uyaksız şiir [*< bayt schir vers*] (577)
- bayt** uyak [*< bayt rime*] (518)
- bazam** salıncak [*< bazam oscillation*] (449)
- bazar ertesi** pazartesi [*< bazar ertesi lundi*] (396)
- bazar ertisi** pazartesi [*< bazar ertisi le lundi*] (381)
- bazar günü** pazar günü [*< bazar guouni dimanche*] (287)
- bazar günü** pazar günü [*< bazar guouni le jour de dimanche*] (380)
- bazar** pazar [*< bazar foire*] (334)
- bazar** pazar [*< bazar le lundi*] (380)
- bazar** pazar [*< bazar marché, foire*] (406)
- bazı adamlar der ki** bazı insanlar derki [*< baezi adamlar derki* quelqu'uns disent] (498)
- bazı** bazı [*< baezi* quelque, quelqu'un] (498)
- bazı kere** bazı kere [*< bazi kere* quelques fois] (334)
- bazı kere** bazıen [*< bazikere* parfois] (457)
- bazı kere, defa** bazı sefer, defa [*< bazi kere, defa* quelques fois] (498)
- bazı şeyler almaga gitmek** bazı şeyleri almaya gitmek [*< bazi scheyler almaga guitmek* aller acheter quelque chose] (187)
- bazı taraftan** bazı taraftan [*< bazi taraftan* du quelque part] (459)
- bazirganlık etmek** tüccarlık etmek [*< bazirganlik etmek* trafiquer] (563)
- bazirganlık** tüccarlık [*< bazirganlik* trafic] (563)
- bazirganlık etmek** tüccarlık yapmak [*< bazirganlik etmek* marschander] (406)
- bazirganlık** tacirlik [*< bazirganlik* negoce, commerce] (435)
- bazuye getürmek** pazuya getirmek [*< bazouye geturmek* employer toutes ses forces, faire son possible] (335)
- bebega adamun sadasını, maymun ise adamun hareketlerini taklid eder** papağan adamın sesini, maymun ise adamın hareketlerini taklit eder [*< bebega adamun sadasını, maymoun ise adamun hareketlerini taklid eder* le perroquet imite la voix, & le singe les actions de l'homme] (370)
- bebega** papağan [*< bebega* perroquet] (468)
- bebega** züppe [*< bebega* papegai] (455)
- bebek** bebek [*< babek* beau-pere] (213)
- bebr** bebr, bebir [*< bebr* tigre, tir] (558)
- beburgı** pamukçuk [*< bebourghi* muguet] (430)
- beç beç** [*< betsch* vienne] (578)
- beçlü** beçli [*< betschlu* viennois] (578)
- bed doualık** beddua [*< bed doualik* malediction] (402)
- bed dualık** beddualık [*< bed doualik* imprécation] (372)
- beddua** beddua [*< beddoua* malediction] (402)
- beddua etmek** beddua etmek [*< bed doua etmek* maudire] (411)
- beddua etmek** beddua etmek [*< bed doua etmek* pester] (469)
- beddua etmek** beddua etmek [*< betdoua etmek* parler mal de quelqu'un] (458)
- beden** beden [*< beden* membre] (412)
- bedenler** bedenler [*< bedenler* les toiles] (555)
- bedevi at** bedevi at [*< bedevi at* cheval grand, fort & joli] (241)
- bednam** adı kötüye çıkmış [*< bednam* impie] (371)
- beft** dokunmuş [*< beft* tissu] (559)
- beg armudı** bergamot [*< beg armoudi* bergamotte] (214)
- beg** bey [*< beg* commandant] (250)
- beg** bey [*< beg* prince] (490)
- begenilmek** beğenilmek [*< beguenilmek* dépla-ire] (281)
- begenmek** beğenmek [*< beghenmek* plaire] (474)
- begenmek** beğenmek [*< beguenmek* agréer] (185)
- begenmek** beğenmek [*< beguenmek* approuver] (195)
- begenmek** beğenmek [*< beguenmek* consentir] (259)
- begenmek** beğenmek [*< beguenmek* ratifier] (503)
- begenmek** kabul etmek [*< beguenmek* accepter] (180)
- begenmek** kabul etmek [*< beguenmek* accorder] (180)
- begenmemek** beğenmemek [*< beghenmek* improuver] (372)
- begenmemek** beğenmemek [*< beguenmemek* dédaigner] (276)
- begenmemek** beğenmemek [*< beguenmemek* désagréer] (282)

- begenmemek** beğenmemek [*< beguenmemek recuser*] (505)
- begerler** tekerleğin iç lastiği [*< begherler boyau*] (222)
- begir** beygir [*< beghir cheval*] (241)
- beglik** beğlik [*< beglik principaute*] (491)
- begünmek** boyun eğmek, katlanmak [*< beguenmek acquiescer*] (182)
- beha** fiyat [*< beha marché*] (406)
- beha** paha [*< beha valeur, prix*] (572)
- behadır** bahadır [*< behadir fort*] (336)
- behane** bahane [*< behane prétexte*] (488)
- behaya çıkarmak** değerini yükseltmek [*< behaye tshikarmak hausser le prix*] (359)
- behaya çıkarmak** pahaya çıkarmak [*< behaye tshikarmak rehausser le prix de quelque chose*] (507)
- behremend olmak** hisseli olmak [*< behremend olmak obtenir ce, qu'on souhaite*] (442)
- bekci** bekçi [*< bekschi le garde*] (344)
- bekçiler** bekçiler [*< bekschiler guet*] (356)
- beklemek** beklemek [*< beklemek attendre*] (203)
- beklemek** beklemek [*< beklemek faire la garde*] (345)
- beklemek** beklemek [*< beklemek garder*] (345)
- beklemek** beklemek [*< beklemek veiller, garder*] (573)
- bekrilenmek** mestane [*< bekrilenmek ivrogne*] (383)
- bekrilik** sarhoşluk [*< bekrilik ivresse*] (383)
- beksimet** peksimet [*< beksimet pain biscuit*] (452)
- bel agrısı** bel ağrısı [*< bel agrisi douleur dans les reins*] (507)
- bel agrısı** bel ağrısı [*< bel agrisi le mal aux lombes*] (395)
- bel** bel [*< bel lombes*] (395)
- bel sıklığı** bel sıklığı [*< bel siklighi strangurie*] (544)
- bel sıklığı** bel sıklığı [*< bel siklighi dyssurie*] (294)
- bel sıklığı** bel soğukluğu [*< bel siklighi chaude pisse*] (239)
- bela ile** bela ile [*< bela ile difficilement*] (286)
- belenmek** yaymak [*< belenmek exhaler*] (319)
- belermiş gözler** fazla açık gözler [*< belermisch gözler des yeux fâchés*] (443)
- belgami** soğuk mizaçlı [*< belgami tempérament phlegmatique*] (553)
- Belgrad paşası** Belgrad Paşası [*< Belgrad pasc-hasi commandant de Belgrad*] (250)
- Belgrad paşası** Belgrad paşası [*< Belgrad pasc-hasi le Gouverneur de Belgrad*] (352)
- beli** evet [*< beli oui*] (449)
- belid** salak [*< belid imbécille*] (370)
- belid** sersem [*< belid sot*] (539)
- belinmek** ürkmek [*< belinmek s'intimider*] (378)
- belki** belki [*< belki peut-être*] (469)
- bellemek** bellemek [*< bellemek créuser*] (270)
- bellemek** bellemek [*< bellemek fouiller*] (336)
- bellemek** bellemek [*< bellemek sapper*] (525)
- bellenmek** buharlaştırmak [*< bellenmek évaporer*] (317)
- bellü deyil** belli değil [*< bellu deyil inconnu*] (374)
- belsanlamak** mumyalamak [*< belsanlamak embaumer*] (301)
- belüt** pelit [*< belout gland*] (348)
- ben** ben [*< ben moi*] (422)
- ben bunı evla görürüm** ben bunu tek görürüm [*< ben bouni evla görurum je crois, que cela est mieux*] (418)
- ben de geleceğim** ben de geleceğim [*< bende geledeşchegum moi aussi je biendrai*] (207)
- ben gendüm** ben kendim [*< ben ghenyum moi mème*] (422)
- ben onarum ki umrunuz çok olsun** ömrünüzün çok olmasını dilerim [*< ben onarumki umruniz tshok olsoun je souhaité, que vous viviez bien des années*] (191)
- ben sanurum ki** sanırım ki [*< ben sanurumki je suis de l'opinion*] (446)
- ben tahmin-kıyas ederüm ki** kıyas ederim ki [*< ben tahmin-kiyas ederumki je suis de l'opinion*] (446)
- bencileyn** bencilce [*< benschileyn comme moi*] (251)
- bend** bağ [*< bend lien*] (392)
- bend** bayan [*< bend dame*] (273)
- bend** bent [*< bend digue*] (287)
- bend etmek** bağlamak [*< bend etmek lier*] (392)
- bend** nişan [*< bend ruban*] (520)
- bende** bende [*< bende valet*] (571)
- bende** bende, kul, köle [*< bende serviteur*] (533)

- bende deydür** bende değildir [*bende deyl dur* il n'est pas chez moi] (243)
- bende** esir [*bende* esclave] (313)
- bendelik** bendelik [*bendelik* le devoir] (285)
- bendelik** bendelik [*bendelik* obligation] (441)
- bendelik** esirlik [*bendelik* esclavage] (313)
- benden** benden [*benden* de moi] (274)
- benden çok selam eyle ona** benden çok selam söyle ona [*benden tschok selam eyle ona* fai lui bien des compliments de ma part] (254)
- benden çok selam eyle ona** ona benden çok selam söyle [*benden tschok selam eyle ona* salvez le beaucoup de ma part] (524)
- bender** ticaret yeri, iskelesi [*bender* port] (479)
- benefce** menekşe [*benefdsche* violete] (580)
- benek** benek [*benek* tache] (550)
- benek** benek [*benek* macule] (397)
- benekli** benekli [*beneklu* maculeux] (397)
- benekli** benekli [*beneklu* madré] (397)
- benekli** benekli [*beneklu* un cheval pie] (550)
- beni yerine kodı** beni yerine koydu [*beni yerine kodi* il m'a mis à sa place] (416)
- beniz** beniz [*benz* visage] (581)
- beniz** yüz [*benz* face] (321)
- benlik** benlik [*benlik* orgueil] (448)
- benüm ahorum elli at alur** benim ahırım elli at alır [*benum ahorum elli at alur* dans mon écurie il y a place pour cinquante chevaux] (254)
- benüm** benim [*benum* mon] (424)
- benüm canum ve tahtı dilde sultanum** benim canım ve gönül tahtındaki sultanım [*benum dschanum ve tahti dilde sultanum* mon ame, & prince sur le trone de mon coeur] (249)
- benüm canum ve tahtı dilde sultanum** benim canım ve kalbimdeki sultanım [*benum dschanum, ve tahti dilde sultanum* prince sur le tone de mon coeur] (189)
- benüm hoşligüm yokdur** ben hoş değilim, ben iyi değilim [*benum hoschligum yokdur* je ne me porte pas bien] (480)
- benüm için de** benim için de [*benum itscho-unde* tant pour lui, que pour moi] (551)
- benüm ile** benim ile [*benum ile* avec moi] (204)
- benüm izümce geldi, izüm izledi** benim izimce geldi [*benum izumdsche geldi, izum izledi* il a suivi mes vestiges] (577)
- benüm kibi** benim gibi [*benum kibi* comme moi] (251)
- benümdür** benimdir [*benum dur* c'est à moi] (316)
- benümki** benim [*benumki* mon] (424)
- benümki** benimki [*benumki* mien] (418)
- benümkiler** benimkiler [*benumkiler* mes] (415)
- benzemek** benzemek [*benzemek* ressembler] (515)
- benzer** benzer [*benzer* semblable] (530)
- benzer** benzer [*benzer* égal] (298)
- benzer olmak** benzer olmak [*benzer olmak* ressembler] (515)
- benzerlik** benzerlik [*benzerlik* comparaison] (253)
- benzerlik** benzerlik [*benzerlik* égalité] (298)
- benzerlik** benzerlik [*benzerlik* ressemblance] (515)
- benzetmek** benzetmek [*benzetmek* comparer] (253)
- benzetmek** benzetmek [*benzetmek* égaler] (298)
- benziş** benzemek, benzeşmek [*benzisch* ressemblance] (515)
- benziş** benziş [*benzisch* comparaison] (253)
- benzsiz olmak** yüz­süz olmak [*benzsiz olmak* palir] (454)
- benzsiz** yüz­süz [*benzsiz* pale au visage] (454)
- benzsizlik** yüz­süzlük [*benzsizlik* paleur] (454)
- ber karar etmek** ber-karar etmek, kararlı olmak [*ber karar etmek* faire stable] (543)
- beraber** beraber [*beraber* ensemble] (306)
- beraber gidelüm** beraber gidelim [*beraber guidelum* allons ensemble] (306)
- beraberlik** beraberlik [*beraberlik* égalité] (298)
- berat** ayrıcalık [*berat* privilege] (491)
- berat** berat [*berat* immunité] (371)
- beratlu** ayrıcalıklı [*beratlu* privilege] (491)
- berbadlık** yıkım [*ber badlik* ruine] (521)
- berber** berber [*berber* barbier] (211)
- berber vilayeti** berber vilayeti [*berbervilayeti* barbarie] (211)
- berbut** berbut [*berbut* guitare] (357)
- berbut** pandora [*berbut* pandore, instrument de musique] (455)
- berdar olmak** asılmış olmak [*berdar olmak* être pendu] (466)
- bere** koç burcu [*bere* le belier] (588)

- bere** yara [*< bere* blessure] (218)
- bere** yara [*< bere* plaie] (473)
- bereket** bolluk [*< bereket* abondance] (179)
- bereket vermek** bereket vermek [*< bereket vermek* bénir] (213)
- bereketlü** bol [*< bereketlu* abondant] (179)
- berhordarlık** zevk [*< berhordarlik* jouissance] (380)
- beri** azat [*< beri* libre] (392)
- berk** berk [*< berk* ferme] (326)
- berk** berk [*< berk* roide] (519)
- berk** yıldırım, şimşek [*< berk* éclair] (296)
- berketmek** sağlamlaştırmak [*< berketmek* fixer] (332)
- berk-pek-kavi etmek** sağlamlaştırmak, kuvvetlendirmek [*< berk-pek-kavi etmek* affermir] (183)
- berü** beri [*< beru* dés] (282)
- berü** beri [*< berü* depuis] (281)
- besbese** topuz [*< besbase* macis] (397)
- besiret** önden görüş, seziş [*< besiret* precaution] (484)
- besiretlü** basiretli [*< besiretlu* circonspecte] (246)
- beskir** sofrâ bezi [*< beskir* nappe] (432)
- beskir sofrâ dolayında düzetmek** sofrayı hazırlamak [*< beskir sofrâ dolayinde douzetmek* metre la nappe] (433)
- besl** soğan [*< besl* oignon] (444)
- beslemek** beslemek [*< beslemek* soutenir, nourrir] (542)
- beslemek** beslemek [*< beslemek* sustenter quelqu'un] (549)
- beslemek** beslemek [*< beslemek* nourrir] (439)
- beslemelik** beslemelik [*< beslemelik* nourriture] (439)
- besleyici** besleyici [*< beslaydschi* nourricier] (439)
- beşik** beşik [*< beschik* berceau] (214)
- beşik salmak** beşik sallamak [*< beschik salmak* bercer] (214)
- betkararlık** sebat [*< betkararlik* perseverance] (468)
- beyan etmek** beyan etmek [*< beyan etmek* déclarer] (276)
- beyan üzredür** beyan üzredir [*< beyan ouzre dur* c'est clair, certe] (247)
- beylik** beylik [*< beylik* des biens, des riches] (216)
- beyt** yapı [*< beyt* bâtiment] (212)
- beytar** baytar [*< beytar* medecin de chevaux] (411)
- beytar** baytar [*< beytar* veterinaire] (577)
- bez** bez [*< bez* toile] (559)
- bez** beze [*< bez* linge] (393)
- bez örmek** bez örmek [*< bez örmek* tissir] (559)
- beze** beze [*< beze* linge] (393)
- bezek** süs [*< bezek* parure] (460)
- bezemek** süslemek [*< bezemek* orner] (448)
- bezemek** süslemek [*< bezemek* parer] (457)
- bezestan** kapalı çarşı [*< bezestan* la place, ou les marchandises se vendent] (406)
- bezi agartmak** bezi ağartmak [*< bezi agartmak* blanchir la toile] (217)
- bezirgan dükânı** bezirgan dükkanı [*< bazirgan dukani* boutique de marchand] (222)
- bezirgan** tüccar [*< bazirgan* marchand] (405)
- bezirgana sefte vermek** bezirgana sefte vermek [*< bazirgana sefte vermek* donner des étrennes au marchand] (254)
- bezirganlık** bezirganlık [*< bezirganlik* commerce] (252)
- bezirganlık etmek** bezirganlık etmek [*< bezirganlik etmek* commercer] (252)
- bezle** maskaralık, tuhaflık [*< bezle* drolerie] (293)
- bezlegü** latifeci [*< bezlegu* drole] (293)
- bezmek** bezmek [*< bezmek* ennuier] (306)
- bezr** bezr, bezir [*< bezr* toile] (559)
- bezr** keten [*< bezr* lin] (393)
- bezr yağı** bezir yağı [*< bezr yaghi* huile de lin] (363)
- bıçak** bıçak [*< bitschak* couteau] (267)
- bıçak kını** bıçak kını [*< bitschak kini* fourreau de couteau] (337)
- bıçak kını** bıçak kını [*< bitschak kini* gaine] (343)
- bıçku** bıçkı [*< bitschkou* scie] (527)
- bıçku** bıçkı [*< bitschkou* le couteau de cordonnier] (263)
- bıçku tozu** bıçkı tozu [*< bitschkou tozi* sciure] (527)
- bıhurluk** buhurluk [*< bihourlik* encens] (303)
- bıkmak** bıkmak [*< bikmak* avoir aversion] (205)
- bıkmak** bıkmak [*< bikmak* dégouter] (278)

- birakmak** bırakmak [*< brakmak* abandonner] (177)
- birakmak** bırakmak [*< brakmak* jeter] (369)
- birakmak** bırakmak [*< brakmak* laisser] (386)
- birakmak** bırakmak [*< brakmak* mettre à côté, négliger quelque chose] (416)
- birakmak** bırakmak [*< brakmak* renoncer] (511)
- birakmak** elden bırakmak [*< brakmak* omettre] (446)
- biber** biber [*< biber* poivre] (478)
- biberlemek** biberlemek [*< biberlemek* poivrer] (478)
- biberon** biberon [*< biberon* bibeur] (216)
- biçici** biçici [*< bitschidschi* moissonneur] (423)
- biçici** biçici [*< bitschidschi* faucheur] (323)
- biçin etmek** biçmek [*< bitschin etmek* cueillir] (272)
- biçin** hasat [*< bitschin* recolte] (504)
- biçin, biçin zamanı** biçme zamanı [*< bitschin, bitschin zamanı* moisson] (423)
- biçmek** biçmek [*< bitschmek* faucher] (323)
- biçmek** biçmek [*< bitschmek* moissonner] (423)
- biçmek** kıymet biçmek [*< bitschmek* estimer] (314)
- biçün** biçmek [*< bitschun* fauche] (323)
- bigane** yabancı [*< bigane* étranger] (316)
- bigünah** günahsız [*< bi gunah* innocent] (376)
- bihayalık** hayâsızlık [*< bihayalik* impudence] (372)
- bihud** kendinden geçmiş [*< bihoud* extasie] (321)
- bihude** beyhude [*< bihoude* absurde] (180)
- bihudelik** düşüncesizlik [*< bihudelik* legereté] (390)
- bihür** meryem elması [*< bihour* pomme de terre] (478)
- bijik** bıyık [*< bijik* moustache] (430)
- bikal** dilsiz [*< bikal* muet] (430)
- bikerar** kararsız [*< bi kerar* inconstante] (374)
- bil** bel [*< bil* lombes] (395)
- bil cümle** herkes [*< bil dschoumle* universellement] (583)
- bil** tırmık [*< bil* rateau] (503)
- bila avzin** bedava [*< bila avzin* gratuit, gartuitement] (354)
- bilcümle** bil-cümle, bütün, toplam [*< bildschoumle* en somme] (538)
- bildüğüm kadar** bildiğim kadar [*< bildugum kadar* tant que je sais] (551)
- bildüğün hal üzere** bildiğin hal üzere [*< bildughun hal ouzre* comme vous savez] (252)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* signifier] (535)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* faire savoir] (322)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* indiquer] (375)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* mander, informer] (404)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* manifester] (405)
- bildürmek** bildirmek [*< bildurmek* publier] (495)
- bile** beraber [*< bile* ensemble] (306)
- bile** bile [*< bile* avec] (204)
- bile gitmek** birlikte bulunmak [*< bile guitmek* accompagner] (180)
- bilek** bilek [*< bilek* jointure] (379)
- bilemüzce** bizim ile [*< bilemuzdsche* avec nous] (205)
- bilence** beraber [*< bilendsche* ensemble] (306)
- bilence** bilence [*< bilendsche* avec moi] (204)
- bilesince** birlikte [*< bilesindsche* ensemble avec lui] (307)
- bilezük** bilezik [*< bilazuk* bracelet] (223)
- bilgü** bilgi [*< bilgu* science] (527)
- bilikçe** akılca [*< biliktsche* manicles] (404)
- bilinmek** bilinmek [*< bilinmek* comparoître] (253)
- bilinmez** bilinmez [*< bilinmez* inconnu] (374)
- bilış** biliş [*< bilisch* science] (527)
- billemek** bilemek [*< billemek* émoudre] (301)
- billemek** bilemek, sivriltmek [*< billemek* aiguiser] (185)
- billü** malum [*< billu* notoire] (439)
- bilmece** bilmece [*< bilmedsche* énigme] (306)
- bilmek** bilmek [*< bilmek* connoître] (257)
- bilmek** bilmek [*< bilmek* savoir] (526)
- bilmem, danmam onu** bilmem, tanımam onu [*< bilmem, danmam oni* je ne le connois pas] (257)
- bilmemek** bilmemek [*< bilmemek* ignorer] (370)
- bilmezlik** bilmezlik [*< bilmezlik* ignorance] (370)

- bilmezlik göstermek** bilmezlik göstermek [*< bilmezlik göstermek* se simuler de ne rien savoir] (535)
- bimanend** bimanend [*< bi manend* sans comparaison] (253)
- bimanend eşsiz, benzersiz** [*< bi manend* incomparable] (373)
- bimaristan** hastane [*< bimaristan* hôpital] (362)
- bimisal** bimisal [*< bi misal* sans comparaison] (253)
- bimissal eşsiz, benzersiz** [*< bi missal* incomparable] (373)
- bin adum** bin adım [*< bin adum* mille, lieu] (419)
- bin adumluk** bin adım [*< bin adumlik* mille, lieu] (419)
- bin başı** binbaşı [*< bin baschi* de mille soldats] (444)
- bin başı** binbaşı [*< bin baschi* la tete de mille, le général] (557)
- bin bela ile** bin bela ile [*< bin bela ile* avec beaucoup d'incommodité] (373)
- bin bin** [*< bin* mil] (418)
- bin bin** [*< bin* mille] (419)
- bin defa** bin defa [*< bin defa* mille sois] (419)
- bin kere** bin kere [*< bin kere* mille sois] (419)
- bina** bina [*< bina* architecte] (197)
- binazır** binazır [*< bi nazir* sans comparasion] (253)
- binek at** binek at [*< binek at* cheval de selle] (241)
- biner** biner [*< biner* millier] (419)
- bininci** bininci [*< binindschi* millesime] (419)
- binmek** binmek [*< binmek* ascendre] (200)
- bir anmak için** bir hatıra için [*< bir anmak itsc-houn* pour un souvenir] (542)
- bir arudan sancıldum** bir arı tarafından sokuldum [*< bir aroudan sandchildum* j'ai été piqué d'une abeille] (472)
- bir aşinalık buldum** bir aşinalık buldum [*< bir aschinalik bouldoum* j'ai fait une connoissance] (257)
- bir bakırdan dökülmüş tasvir** bir bakırdan dökülmüş tasvir [*< bir bakırdan dökülmüş tasvir* une statue jettée en bronze] (224)
- bir bakırdan dökülmüş tasvir** bir bakırdan dökülmüş tasvir [*< bir bakırdan dökülmüş tasvir* une flatue fondue de bronze, jettée en bronze] (335)
- bir behane bulmak** bir bahane bulmak [*< bir behane bouldoum* trouver quelque prétexte] (488)
- bir bir** [*< bir* un] (582)
- bir biri** birbiri [*< bir biri* l'un l'autre] (582)
- bir birine çatmak** birbirine çatmak [*< bir birine tschatmak* heurter l'un contre l'autre] (360)
- bir birine haber vermek** birbirine haber vermek [*< bir birine haber vermek* signifier l'un à l'autre] (535)
- bir birine haberdar olmak** birbirinden haberdar olmak [*< bir birine haberdar olmak* signifier l'un à l'autre] (535)
- bir birine oymazlar** birbirine uymazlar [*< bir birine oymazlar* ils ne sont pas égaux] (298)
- bir birini öldürdi** birbirini öldürdü [*< bir birini öldürdi* l'un a tue l'autre] (583)
- bir buçuk sahat** iki buçuk saat [*< bir boudsc-houk sahat* une heure & demie] (280)
- bir çiçek kokutmamak** bir çiçek koklamak [*< bir tschitschek kokoutlamak* donner quelque fleur à odorer] (443)
- bir çift deve** bir çift deve [*< bir tschift deve* une couple de chameaux] (266)
- bir çift öküz** bir çift öküz [*< bir tschift okuz* une paire de beufs] (453)
- bir danelü** bir taneli, bir tane, eşi olmayan [*< bir danelu* singulier, un seul] (536)
- bir defa** bir defa [*< bir defa* une fois] (334)
- bir degenek urmak** bir değnek vurmak [*< bir deghenek ourmak* donner à quelqu'un des coups de bâton] (265)
- bir degenek urmak** bir değnek vurmak [*< bir deghenek ourmak* rosser] (519)
- bir değenek urmak** bir değnek vurmak [*< bir deghenek ourmak* bastoner] (212)
- bir değenek urmak** bir değnek vurmak [*< bir deghenek ourmak* donner à quelqu'un des coups de baton] (212)
- bir deniz sığılğı** bir deniz sığılğı [*< bir deniz siglighi* une basse dans la mer] (211)
- bir deste kagıd** bir deste kağıt [*< bir deste kyaghid* main de papier] (455)
- bir divar yıkmak** bir duvar yıkmak [*< bir divar yikmak* rabatre une muraille] (500)
- bir diş çıkarmak** bir diş çıkarmak [*< bir disch tschikarmak* tirer une dent] (559)
- bir dizi elmas** bir dizi elmas [*< bir dizi elmas* une chaîne de diamans] (235)
- bir dizi incü** bir dizi inci [*< bir dizi indschou* une chaîne de perles] (234)
- bir ev kiraya almak, tutmak, kira ile almak** bir ev kiralamak [*< bir ev kiraya almak, toutmak, kiraile almak* louer, p. e. une maison] (396)

- bir ev yıkmak** bir ev yıkmak [*< bir ev yıkmak* abâtre une maison] (177)
- bir fetil yaraya salmak** yaraya bez sarmak [*< bir fetil yaraya salmak* fourer une tente dans la plaîte] (473)
- bir fuçı yellemek** bir fiçı yellemek [*< bir foutschi yellemek* donner vent p.e. à un tonneau] (574)
- bir geçid yoklamak** bir geçit aramak, araştırmak [*< bir getschid yoklamak* tenter un passage] (556)
- bir gemi nalun ile almak** kira ile bir gemi almak [*< bir ghemi naoulounile almak* louer un navire] (434)
- bir gemi naulun ile almak** bir gemiyi kiralamak [*< bir ghemi naouloun ile almak* louer, frêter un vaisseau] (571)
- bir gözlü** bir gözlü [*< bir gözlu* borgne] (220)
- bir gözlü** bir gözlü [*< bir gözlu* éborgné] (295)
- bir gözlü** bir gözlü [*< bir gözlu* monuculiste] (425)
- bir guaur imana getürmek** bir gavuru imana getürmek [*< bir guaour imane guetirmek* convertir un infidel] (262)
- bir güce** bir gece [*< bir ghedsche* nain] (432)
- bir hafta gözetmek** bir hafta gözetmek [*< bir hafta gözetmek* garder un malade] (345)
- bir hasta gözetmek, tımar etmek** bir hastayı gözetmek, tedavi etmek [*< bir hasta gözetmek, tımar etmek* veiller un malade] (573)
- bir igine billemek** bir iğneyi keskinleştirmek, güçlendirmek [*< bir ighine billemek* pointer p. e. une aiguille] (477)
- bir kaç kere** birkaç kere [*< bir katsch kere* quelques fois] (498)
- bir kaç yıl vardur ki** birkaç yıl vardır ki [*< bir katsch yıl var durki* il y a quelques années] (498)
- bir katlu** bir katlı [*< bir katlu* simple] (535)
- bir kavara çalmak** bir kavara çalmak, yellenmek [*< bir kavara tschalmak* lacher un vent] (575)
- bir kazılmış tasvir dikmek** bir kazılmış tasvir dikmek [*< bir kazılmış tasvir dikmek* ériger une statue] (312)
- bir keferete yaramaz** bir kefarete yaramaz [*< bir keferete yaramaz* il est bon à rien] (219)
- bir kere** bir kere [*< bir kere* une fois] (334)
- bir kerecik** bir kerecik [*< bir keredschik* une feule fois] (334)
- bir kıl bilmez adam** bir şey bilmeyen adam [*< bir kil bilmez adam* idiot] (369)
- bir kıl bilmez** hiçbir şey bilmez [*< bir kil bilmez* il ne sait absolument rien] (243)
- bir kızun kızlığını almak, bozmak, kızlık mühürini bozmak** bir kızın kızlığını almak [*< bir kızun kızlığını almak, bozmak, kızlık mühürini bozmak* prendre la virginité a une fille] (581)
- bir kimse** bir kimse [*< bir kimse* aucun] (204)
- bir kimse** bir kimse [*< bir kimse* quelqu'un] (498)
- bir kimse için yalvarmak** bir kimse için yalvarmak [*< bir kimse itschoun yalvarmak* interceder] (378)
- bir kimseden firaget etmek** bir kimseden feraget etmek [*< bir kimseden firaghet etmek* abandonner quelqu'un] (177)
- bir kimseden vaz geçmek** bir kimseden vazgeçmek [*< bir kimseden vaz guetschmek* abandonner quelqu'un] (177)
- bir kimseye adam koşmak** bir kimseye adam koşmak [*< bir kimseye adam koschmak* convoi, donner du convoi à quelqu'un] (262)
- bir kimseyi ilerü geçürmek** bir kimseyi ileri geçirmek [*< bir kimseyi ilerü guetschurmek* envoyer quelqu'un en avant] (203)
- bir kitab cildlemek** bir kitabı ciltlemek [*< bir kitab dschildlemek* relier p. e. un livre] (508)
- bir kitab gözden geçürmek** bir kitabı gözden geçirmek [*< bir kitab gözden guetschurmek* feuilleter, parcourir légrement un livre] (328)
- bir kitab gözden geçürmek** bir kitabı gözden geçirmek [*< bir kitab gözden getschurmek* parcourir un livre] (456)
- bir kral dikmek** bir kral dikmek [*< bir kral dikmek* constituer] (260)
- bir kral varidi ki** bir kral vardı ki [*< bir kral varidiki* il y avoit un roi, qui] (206)
- bir limon sıkamak, kısmak** bir limon sıkamak, ezemek [*< bir limoun sıkamak, kısmak* presser du citron] (487)
- bir mansub avlamak** bir mansub avlamak [*< bir mansoub avlamak* chercher une charge, un emploi] (238)
- bir mansub parçası** görevin parçası [*< bir mansoub partschesi* une petite charge] (238)
- bir mansub yemek** bir mansub yemek [*< bir mansoub yemek* avoir une charge, un emploi] (238)
- bir maslahat elden komak** bir işi elden bırakmak [*< bir maslahat elden komak* abandonner une affaire] (401)
- bir maslahat elden komak** bir işi terk etmek [*< bir maslahat elden komak* abandonner une affaire] (177)
- bir maslahat ele almak** bir konu ele almak [*< bir maslahat ele almak* entreprendre une affaire] (400)

- bir maslahat yarına bırakmak, uyalamak** bir maslahatı yarına bırakmak, oyalamak [*< bir maslahat yarına brakmak, ouyalamak* transferer une affaire à demain] (564)
- bir maslahat yarına brakmak** bir maslahatı yarına bırakmak [*< bir maslahat yarına brakmak* faire un délai d'une affaire à demain] (278)
- bir maslahat yerine getirmek** bir şey tamamlamak [*< bir maslahat yerine guetirmek* accomplir une chose] (180)
- bir mensub yemek** yemeğin tadını çıkarmak [*< bir mensoub yemek* jouir d'une charge] (380)
- bir nazir ekranı yok** bir benzeri, akranı yok [*< bir nazir ekranı yok* singulier] (536)
- bir nesne ardınca olmak** bir nesneden sonra olmak, bir olaydan sonra olmak [*< bir nesne arindsche olmak* presser une affaire] (487)
- bir o renk etdi bana** o bir oyun etti bana [*< bir eu renk etdi bana* il m'a joué un joli tour] (561)
- bir oda temiz-ipak etmek** bir odayı temizlemek [*< bir oda temiz-ipak etmek* frotter une chambre] (340)
- bir olmak** bir olmak [*< bir olmak* convenir, être d'accord] (262)
- bir olmak** bir olmak [*< bir olmak* indifférent] (374)
- bir olmak** bir olmak [*< bir olmak* liguier] (393)
- bir olmuş** bir olmuş [*< bir olmiş* uni] (583)
- bir padişah dikmek** bir padişah dikmek [*< bir padischah dikmek* faire un roi, empereur] (196)
- bir pek eyü adamdur** bir pek iyi adamdır [*< bir pek eu adam dur* c'est un très bon homme] (219)
- bir rende incü** bir rende inci [*< bir rende indschou* file de perles] (467)
- bir sehel artuk** biraz artuk [*< bir sehel artuk* un peu plus] (469)
- bir sehel ıssıcakdur bugün** biraz ıssıcaktır bugün [*< bir sehel ıssidschak dur bou goun* il fait un peu chaud aujourd'hui] (469)
- bir sehelce** bir az [*< bir sehelsche* peu] (469)
- bir şeftalu almak** öpmek [*< bir scheftalu almak* baiser quelqu'un] (209)
- bir şehir basgun ile, yoriş ile, zor ile almak** bir şehri baskın ile, zor ile almak [*< bir shehir basgoun ile, yourischile, zorile almak* prendre une ville par assaut] (201)
- bir şehir top ile dögmek** bir şehri top ile dövmek [*< bir shehir topile dögmek* bombarder une ville] (219)
- bir şehir vere ile almak** bir şehri işgal ederek almak [*< bir shehir vere ile almak* occuper, prendre une ville par capitulation] (442)
- bir şehir vire ile almak** bir şehri teslimiyet ile almak [*< bir shehir vire ile almak* conquérir une ville par capitulation] (257)
- bir şehir vireye almak** bir şehri kapitülasyona dahil etmek [*< bir shehir vireye almak* prendre une ville par capitulation] (229)
- bir şey acr ile almak** bir şeyi ödeme ile almak [*< bir schey adschr ile almak* louer quelque chose] (462)
- bir şey ateşe bırakmak, atmak** bir şeyi ateşe bırakmak, atmak [*< bir schey atesche brakmak, atmak* jeter quelque chose au feu] (328)
- bir şey bişey** [*< bir schey* quelque chose] (498)
- bir şey elden komak** bir şey elden koymak [*< bir schey elden komak* désister de quelque chose] (283)
- bir şey elemek** bir şey elemek [*< bir schey ellemek* sasser, passer quelque chose par un sas] (525)
- bir şey ezberden deyü vermek** bir şeyi ezberden söylemek [*< bir schey ezberden deyü vermek* reciter quelque chose par cœur, par mémoire] (413)
- bir şey ezberlemek, hatıra almak** bir şey ezberlemek [*< bir schey ezberlemek, hatıra almak* mander à la mémoire quelque chose, apprendre par cœur] (412)
- bir şey gayrı yere getürmek** bir şeyi başka yere getirmek [*< bir schey gayrı yere getürmek* transferer quelque chose à un autre endroit] (564)
- bir şey girü çekmek** bir şey geri çekmek [*< bir schey ghirou tschekmek* reculer quelque chose] (504)
- bir şey gulvarlamak** bir şeyi kalburlamak [*< bir schey gulvarlemek* sasser, passer quelque chose par un sas] (525)
- bir şey hatıra getürmek, hatırlamak** hatırlamak [*< bir schey hatıra ghetürmek, hatırlamak* revoquer quelque chose en mémoire, se souvenir] (413)
- bir şey hatırda tutmak** bir şeyi hatırda tutmak [*< bir schey hatırda toutmak* garder quelque chose dans la mémoire] (412)
- bir şey kalburdan geçirmek** bir şeyi büyük elekten geçirmek [*< bir schey kalburdan guetschurmek* sasser, passer quelque chose par un sas] (525)
- bir şey kaldurmak** bir şey kaldırmak [*< bir schey kaldurmak* ramasser quelque chose tombée par terre] (501)

- bir şey kaleme getürmek** bir şey kaleme getirmek [*< bir schey kaleme gueturmek* faire une description de quelque chose] (282)
- bir şey kalvurlamak** bir şeyi elemek [*< bir schey kalvourlamak* sasser, passer quelque chose par un sas] (525)
- bir şey kerh görmek** bir şeyden nefret etmek [*< bir schey kerh görmek* abhorrer quelque chose] (178)
- bir şey kimetde tutmak** bir şey kıymette tutmak [*< bir schey kimetde toutmak* faire état de quelque chose] (315)
- bir şey muameleye almak** bir şeyi muameleye almak [*< bir schey muameleye almak* prendre quelque chose à l'usure] (586)
- bir şey mudarat ile almak** bir şeyi sevmeye almak [*< bir schey mudarat ile almak* obtenir quelque chose par cajoleire] (226)
- bir şey rehin komak** bir şeyi rehin bırakmak [*< bir schey rehn komak* mettre quelque chose en gage] (416)
- bir şey rehn komak** bir şey rehin koymak [*< bir schey rehn komak* mettre quelque chose en dépôt] (281)
- bir şey rehn komak-amanete komak** bir şeyi rehin-emanet almak [*< bir schey rehn komak-amanete komak* mettre quelque chose en gage] (342)
- bir şey sofraya üstünde komak** bir şeyi sofraya üstünde bırakmak [*< bir schey sofraya oustinde komak* mettre quelque chose sur la table] (416)
- bir şey sözdürmek** bir şey süzdürmek [*< bir schey sözdürmek* pasler quelque chose par un linge] (461)
- bir şey tarafda yasmak** bir şeyler yazmak [*< bir schey tarafda yasmak* écrire quelque chose en marge] (408)
- bir şey üstünde olmak, yatmak** bir şey üstünde olmak, yatmak [*< bir schey oustinde olmak, yatmak* s'appliquer à quelque chose] (195)
- bir şey üzere teemül etmek** bir şey için uyarıda bulunmak [*< bir schey ouzre teemul etmek* faire attention à quelque chose] (203)
- bir şey viresiye almak** bir şeyi veresiye almak [*< bir schey viresiye almak* prendre quelque chose à crédit] (486)
- bir şey yerine komak** bir şey yerine koymak [*< bir schey yerine komak* metre quelque chose à sa place] (473)
- bir şey, bir kıl bilmez adam** bir şey bilmeyen adam [*< bir schey, bir kıl bilmez adam* ignorant] (370)
- bir şeyden iğrenmek** bir şeyden iğrenmek [*< bir scheyden iğrenmek* abhorrer quelque chose] (178)
- bir şeye ad komak** bir şeye ad koymak [*< bir scheye ad komak* donner un nom à quelque chose] (438)
- bir şeye meyl etmek-mayıl olmak** bir şeye meyletmek-mayıl olmak [*< bir scheye meyl etmek-mayıl olmak* avoir du goût, de l'inclination pour quelque chose] (349)
- bir şeye nazır salmak** bir şeye nazar salmak [*< bir scheye nazır salmak* jeter les yeux sur quelque chose] (443)
- bir şeyi ateşe bırakmak** bir şeyi ateşe bırakmak [*< bir scheyi atesche brakmak* jeter quelque chose au feu] (369)
- bir şeyi gulbarlemek** bir şeyi kalburdan geçirmek [*< bir scheyi gulbarlemek* passer quelque chose par le tamis] (551)
- bir şeyi rafe komak** bir şeyi rafa koymak [*< bir scheyi rafe komak* metre quelque chose sur la tablete, c'est à dire de ne plus s'en soucier] (550)
- bir şeyi viresiye almak** bir şeyi veresiye almak [*< bir scheyi viresiye almak* prendre quelque chose à crédit] (270)
- bir şeyin behasını komak** bir şeyin fiyatını belirlemek [*< bir scheyin behasını komak* régler le prix de quelque chose] (506)
- bir tasvir düzmek** bir tasvir düzmek [*< bir tæsvir duzmek* former une figure] (335)
- bir tasvir düzmek** bir tasvir oluşturmak [*< bir tæsvir duzmek* former une figure] (329)
- bir top bez** bir top bez [*< bir top bez* piece de linge] (470)
- bir top bezi** bir top bez [*< bir top bezi* une piece de linge] (393)
- bir tutsak boşatmak** bir tutsak salmak [*< bir toutsak boschatmak* relacher p. e. un prisonnier] (507)
- bir ustalık** bir ustalık [*< bir oustalik* un chef d'oeuvre] (444)
- bir volta çalmak** [*< birvolta tschalmak* promener] (492)
- bir yere akmak** bir yere akmak [*< bir yere akmak* confluer] (256)
- bir yüzden olmaz** bu yüzden olmaz [*< bir youzden olmaz* c'est tout à fait impossible] (372)
- bir yüzlü kahat** bir yüzlü kağıt [*< bir youzlu kahat* lissé d'un côté pour les lettres] (394)
- bir zaman bir kral varidi ki** bir zaman bir kral vardı ki [*< bir zaman bir kral varidi ki* il y avoit une fois un roi, qui] (334)
- bir zaman vaki oldı ki** bir zaman vaki oldu ki [*< bir zaman vaki oldı ki* une fois il est arrivé] (334)

- bir, iki, üç tuğlu başa** bir, iki, üç tuğlu başa [**< bir, iki, üç touglou bascha** dont les turcs se servent en guerre, et ailleurs çomme une marque de distinction p.e. un bascha a une, a deux, a trois queues] (499)
- birbirine uymaz** birbirine uymaz [**< bir birine oymaz** ils ne se ressemblent pas] (515)
- birinci** birinci [**< birindschi** premier] (486)
- birinç** pirinç [**< birindsch** ris] (518)
- biriya** riyasız, yalansız [**< biriya** sincere] (536)
- birliğ ile birlikle** [**< birlighile** unaniment] (583)
- birlik** birlik [**< birlik** conjonction] (256)
- birlik** birlik [**< birlik** ligue] (393)
- birlik** birlik [**< birlik** unanimité] (583)
- birlik** birlik [**< birlik** union] (583)
- birlik etmek** birlik olmak [**< birlik etmek** liguier] (393)
- birlik, ittihad, tevehüd etmek** bir olmak [**< birlik, ittihad, tevehoud etmek** unir] (583)
- birü** biri [**< biriu** tout à coup] (265)
- biryam** tavada kızartılan et kebebi [**< biryam** roti] (520)
- bis dereki** mekik [**< bis dereki** navette de tisserand] (434)
- bitare** talihsiz [**< bi sitare** infortuné] (376)
- bismillahi errahman errahim** bismillahirrahmanirrahim [**< bismillahi errehman erreheyim** au nom du clément & miséricordieux Dieu] (286)
- bit bazarıcı** bit pazarcısı [**< bit bazardschi** frippier] (339)
- bit bazarı** bit pazarı [**< bit bazari** fripperie] (339)
- bit** bit [**< bit** pou] (482)
- bit tamam okumak** bütün okumak [**< bit tamam okumak** lire d'un bout à l'autre] (394)
- bitlemek** bitlemek [**< bitlemek** épouiller] (312)
- bitlemek** bitlenmek [**< bitlemek** chercher des pous] (482)
- bitmek** bitmek [**< bitmek** bourgeoner] (222)
- bitmek** bitmek [**< bitmek** croître] (271)
- bitün okumak** bütün okumak [**< bitoun okumak** lire d'un bout à l'autre] (394)
- bitürmek** bitirmek [**< bitürmek** achever] (181)
- bitürmek** bitirmek [**< bitürmek** finir] (332)
- bitürmek** bitirmek [**< bitürmek** parvenir au bout] (222)
- bitürmek** bitirmek [**< bitürmek** terminer] (556)
- bivaktdur** zamansız [**< bivakt dur** c'est hors de saison] (524)
- biz** biz [**< biz** nous] (439)
- biz bütün** biz bütün [**< biz butoun** pleinement] (475)
- biz bütün** biz bütün [**< biz butun** totalement] (561)
- biz bütün** biz bütün [**< biz bütün** tout entier] (562)
- biz bütün** bütün [**< biz butoun** tout entier] (307)
- biz her birümüz** biz her birimiz [**< biz her birümüz** nous tous] (562)
- bizden sonra** bizden sonra [**< bizden sonra** après nous] (195)
- bizden sonra gelenler** bizden sonra gelenler [**< bizden sonra gelenler** nos postérieurs] (481)
- bizi yokdan yaradan Allah** bizi yoktan yaradan Allah [**< bizi yokdan yaradan Allah** Dieu notre créateur] (269)
- bizüm ile** bizim ile [**< bizumile** avec nous] (205)
- bizzati** bizzat [**< bizzati** proprement] (493)
- bodl** eşdeğer [**< bodl** équivalent] (312)
- bodl vermek** eşdeğer olmak [**< bodl vermek** donner un équivalent] (312)
- bog** gaz yayma [**< bog** exhalaison] (319)
- boga** boğa [**< bouga** taureau] (553)
- boga siki** boğa siniri [**< bouga siki** nerf de taureau] (553)
- boga siki, siyi, siniri** boğa siniri [**< bouga siki, siyi, siniri** nerf de beuf] (435)
- bogaz** boğaz [**< bogaz** défile] (277)
- bogaz** boğaz [**< bogaz** gosier] (349)
- bogaz** boğaz [**< bogaz** gueule] (356)
- bogaz kısılması** boğaz kısılması [**< bogaz kısılması** enrouement] (306)
- bogazda duran** sert şarap [**< bogazde douran** du vin acre] (579)
- bogazlamak** boğazlamak [**< bogazlamak** égorger] (300)
- bogazlamak** boğazlamak [**< bogazlamak** étrangler] (316)
- bogdan begi** Moldovya beği [**< bogdan begi** le Prince de moldavie] (423)
- bogdan** Moldovya [**< bogdan** moldavie] (423)
- bogdan voyvodası** Moldovya beği [**< bogdan voyvodasi** le Prince de moldavie] (423)
- bogday anbarı** buğday ambarı [**< bogday anbarı** grange] (354)

- bogday başı** buğday başı [*< bogday baschi* épi] (311)
- bogday biti** buğday biti [*< bogday biti* celles au froment] (347)
- bogday** buğday [*< bogday* blé,bled] (218)
- bogday** buğday [*< bogday* froment] (339)
- bogday danesi** buğday danesi [*< bogday danesi* grain de bled] (353)
- bogday darlığı** buğday darlığı [*< bogday darlighi* manque de froment] (405)
- bogday darlığı** buğday darlığı [*< bogday darlighi* diséte, ou manque de froment] (287)
- bogday enlü** buğday tenli [*< bogday enlu* brun noitre] (225)
- bogday mahzeni** buğday mahzeni [*< bogday mahzeni* grénier de froment] (355)
- bogday savurmak** buğday savurmak [*< bogday savourmak* vanner p.e. du bled] (572)
- bogday savurmak** buğday savurmak [*< bogday savourmak* venter du bled] (575)
- bogday yığını** buğday yığını [*< bogday yighini* gerbe de froment] (347)
- bogday yuğımı** buğday yuğımı [*< bogday yughini* amas de bled] (188)
- bogdurmak** boğdurmak [*< bogdurmak* étrangler] (316)
- bogdurmak** boğdurmak [*< bogdurmak* faire égorger] (300)
- bogdurmak** boğdurmak [*< bogdurmak* faire étouffer quelqu'un] (316)
- boglamak** buharlaştırmak [*< boglamak* évaporer] (317)
- boglamak** yaymak [*< boglamak* exhaler] (319)
- bogmak** boğmak [*< bogmak* suffoquer, étrangler] (545)
- bogmak** boğmak [*< bogmak* égorger] (300)
- bogmak** boğmak [*< bogmak* étouffer] (316)
- bogmak** boğmak [*< bogmak* étrangler] (316)
- bogmak** boğmak [*< bogmak* pilori] (472)
- boguk, tutulmuş, tutkun olmak** tutkun olmak [*< bogouk, toutilmisch, toutkoun olmak* enrouer] (306)
- bogulmak** boğulmak [*< bogoulmak* suffoquer] (545)
- bogulmak** boğulmak [*< bogoulmak* être étouffé] (316)
- bogum etmek** düğümlemek [*< bogoum etmek* nouer] (439)
- bogurmak** bağırarak [*< bogurmek* beugler] (214)
- bogurtlak** sığırcık [*< bogurtlak* étourneau] (316)
- bogurtlen** böğürtlen [*< bogurtlen* raisin de mer] (501)
- boh** buhar [*< boh* vapeur] (572)
- bohası** baskılı tuval [*< bohasi* toile imprimée] (559)
- bohlu** buharlı [*< bohlu* vaporeux] (572)
- bohtan** iftira [*< bohtan* calomnie] (227)
- bohtan** iftira [*< bohtan* medisance] (411)
- bohten** iftira [*< bohten* medisance] (411)
- boinuz** boynuz [*< boinouz* corne] (263)
- boinuzlu** boynuzlu [*< boinouzlu* cornu] (263)
- bok** bok [*< bok* fiente] (329)
- bok** bok [*< bok* merde] (415)
- bok böcegi** bok böceği [*< bok bödscheghi* escarbot] (313)
- bok böcegi** bok böceği [*< bok bödscheghi* scarabée, fouille merde] (526)
- bok sinegi** bok sineği [*< bok sineghi* scarabée] (526)
- bokagi** bokağı [*< bokaghi* cept] (233)
- boklamak** boklamak [*< boklamak* souiller] (540)
- boklamak** boklamak [*< boklamak* salir] (524)
- boklık** bokluk [*< boklik* fumier] (341)
- bokrac** bakraç [*< bokradsch* chaudron] (239)
- bokrac** tencere [*< bokradsch* marmite] (409)
- bol** bol [*< bol* large] (388)
- bol** bol [*< bol* vaste] (572)
- boldurçı** bildircin [*< boldourtschi* caille] (226)
- bollamak** bollamak [*< bollamak* élargir] (300)
- bolluk** bolluk [*< bollik* largeur] (388)
- boluk** bölük [*< bolouk* amas, ou une troupe de soldats] (188)
- bolügile** bölükle [*< boloughile* en troupe, par troupes] (567)
- bölük** bölük [*< bolouk* troupe de soldats] (567)
- borc** borç [*< bordsch* dette] (284)
- borc etmek** borç etmek [*< bordsch etmek* endetter] (304)
- borc etmek** borç etmek [*< bordsch etmek* faire des dettes] (284)
- borcdan çıkmak** borçtan çıkmak [*< bordschdan tschikmak* paier les dettes] (284)
- borclanmak** borçlanmak [*< bordschlanmak* endetter] (304)

- borçlanmak** borçlanmak [*< bordschlanmak* faire des dettes] (284)
- borçları ödemek** borçları ödemek [*< bordschlari ödemek* paier les dettes] (284)
- borçlu** borçlu [*< bordschlu* débiteur] (275)
- borçlu olmak** borçlu olmak [*< bordschlu olmak* avoir des dettes] (284)
- borçlu olmak** borçlu olmak [*< bordschlu olmak* devoir, avoir des dettes] (285)
- borçlu olmak** borçlu olmak [*< bordschlu olmak* endetter] (304)
- boru** boru [*< borou* trompette] (566)
- borusen** trompet [*< borousen* le trompette] (566)
- bos at** boz at [*< bos at* un cheval blanc] (241)
- bostan** bostan [*< bostan* jardin] (367)
- bostan döşüme** bostan döşeme [*< bostan douschoume* couche de jardin] (367)
- bostancı başı** bostancı başı [*< bostandschi baschi* grand jardinier, ou inspecteur de jardins] (367)
- bostancı başı** bostancı başı [*< bostandschi baschi* le général, ou chef du corps des jardiniers] (347)
- bostancı başı** bostancı başı [*< bostandschi baschi* le surintendant des jardins] (240)
- bostancı** bostancı [*< bostandschi* jardinier] (367)
- bostanı suvarmak** bostanı sulamak [*< bostani souvarmak* arroser le jardin] (200)
- bosuk** büzük [*< bosouk* le derriere] (282)
- boş** boş [*< bosch* évacué] (317)
- boş** boş [*< bosch* libre] (392)
- boş** boş [*< bosch* vacant] (570)
- boş** boş [*< bosch* vuide] (587)
- boş el** boş el [*< bosch el* main vuide] (587)
- boş olmak** boş olmak [*< bosch olmak* vaquer] (572)
- boşamak** azat etmek [*< boschamak* affranchir] (184)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* changer de l'argent] (236)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* débander] (274)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* decharger le fusil] (238)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* découpler] (276)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* défaire] (277)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* délier] (279)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* détacher] (283)
- boşamak** boşamak [*< boschamak* dissoudre] (288)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* échaper] (295)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* évader] (317)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* s'affranchir] (184)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* se déchaîner] (275)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* se délier] (279)
- boşanmak** boşanmak [*< boschanmak* se détacher] (283)
- boşanmış, horu şerab** boşanmış şarap [*< boschanmisch, horou scherab* du vin tiré a clair] (579)
- boşarmak** boşandırmak [*< boschamak* déchaîner] (275)
- boşatmak** azat etmek [*< boschatmak* affranchir] (184)
- boşatmak** boşaltmak [*< boschatmak* vuidier] (587)
- boşatmak** boşamak [*< boschatmak* repudier] (513)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* déchaîner] (275)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* délivrer] (279)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* démettre, donner la dimission à quelqu'un] (279)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* donner le congé, congédier quelqu'un] (256)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* elargir] (388)
- boşatmak** boşatmak [*< boschatmak* évacuer] (317)
- boşatmak** kurtarmak [*< boschatmak* liberer] (391)
- boşatmak** salıvermek [*< boschatmak* lacher] (385)
- bou olmak görekdür** bu olmak gerek [*< bou olmak görekdür* cela doit être] (285)
- boy** boy [*< boy* stature] (543)
- boya** boya [*< boya* couleur] (265)
- boya** boya [*< boya* teinture] (553)
- boya ile olmuş suret** boya ile yüz olmuş [*< boya ile olmış suret* peinture] (464)

- boya ile suret etmek** boya ile yüz yapmak [*< boya ile suret etmek* peindre] (463)
- boyacı** boyacı [*< boyadschi* teinturier] (553)
- boyamak** boyamak [*< boyamak* teindre] (553)
- boyarlar** Moldovya ve Eflak soylu [*< boyarlar* les nobles de moldavie et valachie] (436)
- boyle** böyle [*< boyle* ainsi] (186)
- boyn** boyun [*< boyn* col] (249)
- boynına almak** boynuna almak [*< boinine almak* comprendre, contenir] (254)
- boynuz** boynuz [*< boynouz* cor] (262)
- boynuzlu** boynuzlu [*< boynouzlu* cocu] (248)
- boyuk oğlu** büyük oğlu [*< boyouk ogli* premier ne] (486)
- boyun** boyun [*< boyoun* col] (249)
- boyun** boyun [*< boyoun* cou] (265)
- boyun** boyun [*< boyoun* gorge] (349)
- boyun urmak** boyun vurmak [*< boyoun ourmak* couper la tête] (557)
- boyun urmak** boyun vurmak [*< boyoun ourmak* décapiter] (275)
- boyun urmak** boyun vurmak [*< boyoun ourmak* décoler] (249)
- boyunduruk** boyunduruk [*< boyounduruk* joug] (380)
- boz at** boz at [*< boz at* un cheval blanc] (217)
- boza** boza [*< boza* bierre de miş] (216)
- boza** boza [*< boza* vin de miel] (579)
- bozgunluk** bozgunluk [*< bozgunluk* destruction] (283)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* abâtre] (177)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* abâtre] (177)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* corrompre] (264)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* détruire] (284)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* falsifier] (323)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* fracasser] (337)
- bozmak** bozmak [*< bozmak* gater] (346)
- bozmak** değiştirmek [*< bozmak* altérer] (188)
- bozulmak** bozulmak [*< bozoulmak* se corrompre] (264)
- bozulmaz** bozulmaz [*< bozoulmaz* incorruptible] (374)
- bozulmuş kız** bozulmuş kız [*< bozoulmisch kiz* une fille violée] (580)
- böbrekler** böbrekler [*< bobrekler* ragon] (519)
- böbrekler** böbrekler [*< bobrekler* rein] (507)
- böcek** böcek [*< bödschek* insecte] (377)
- böceklemek** böceklemek [*< bodscheklemek* ramper] (502)
- böcekler ıssıcakdan, heraretden dirilür, diri olur** böcekler sıcaktan dirilir [*< bödschekler issidschakdan, heraretden dirilur, diri olour* la chaleur vivifie les animaux] (582)
- bögmek** bükmek [*< bögmek* courber] (267)
- bögmek** bükmek [*< bögmek* fléchir] (333)
- bögre** böğür [*< bögre* hypocondre] (364)
- böğri** kambur [*< böğri* bossu] (220)
- böğrilik** kambur [*< böğrilik* bosse] (220)
- böğrlü** böğürlü [*< böğrlu* hypocondre] (364)
- böğenmiş su** durmuş su [*< böghenmisch sou* de l'eau, qui dort] (294)
- bökleme** büklemek, bükülmek, kıvrılmak [*< bökleme* tresser] (565)
- böklü** bükülgen [*< böklü* pliant] (475)
- böklüm** büküm [*< böklum* flexion] (333)
- bökmek** bükmek [*< bökmek* tortuer] (561)
- bökmek** dolmak [*< bökmek* plier] (475)
- bökri** büğrü [*< bökri* courbé] (267)
- bökri** bükri büğrü [*< bökri* tortu] (561)
- bölmek** bölmek [*< bölmek* diviser] (289)
- bölmek** bölmek [*< bölmek* partir, diviser] (460)
- bölmüş** bölmüş [*< bölmisch* divisé] (289)
- bön** bön [*< beon* sot] (539)
- bön** bön [*< beon* grossier] (356)
- bön** bön [*< bön* grossier] (356)
- bön** bön [*< bön* sot] (539)
- bön** bön, aptal [*< bön* malâdroit] (402)
- bönlik** bönlük [*< beonlik* simplicité] (535)
- bönlik** bönlük [*< bönlik* simplicité] (535)
- bönlik** bönlük [*< bönlik* sottise] (539)
- bönlik** bönlük [*< bönlik* grossierté] (356)
- bönlüg ile** bönlülle, aptallıkla [*< bönlighile* maladroitement] (402)
- börek** börek [*< börek* paté] (461)
- börek** börek [*< börek* pâtisserie] (461)
- börek** börek [*< börek* tarte] (552)
- börek** börek [*< börek* tourte] (562)
- börekci** börekçi [*< börekdschi* pâtissier] (461)
- böyle** böyle [*< boyle* comme cela] (252)
- böyle olsa** böyle olsa [*< boyle olsa* fi c'est comme ça, il n'y a rien à dire] (252)

- böyle olsa, söz yok** böyle olsa, söz yok [*< boyle olsa, söz yok* fi c'est comme cela, il n'y a rien à dire] (428)
- böyle olsa, söz yok** böyle olsa, söz yok [*< boyle olsa, söz yok* si c'est comme ça, il n'y a rien à dire] (287)
- böyük serdel** büyük serdel [*< boyouk* serdel harang] (358)
- böyüm** sivilce [*< böyoum* bouton] (222)
- brakmak** bırakmak [*< brakmak* défaire] (277)
- brakmak** bırakmak [*< brakmak* désister de quelque chose] (283)
- brakmak** bırakmak [*< brakmak* différer une affaire] (286)
- brakmak** bırakmak [*< brakmak* rejeter] (507)
- brakmak** bırakmak [*< brakmak* reprouver] (512)
- bu adam gözümün nurudur** bu adam gözümün nurudur [*< bou adam gözümün nouri dur* j'aime, on ne peut pas plus, cet homme là] (443)
- bu ağac pek müvelü, müvedar, yemişlüdür** bu ağaç pek yemışlidir [*< bou agadsch pek muvelu, muvedar, yemischlu dur* cet arbre est bien fécond] (324)
- bu ane gelincedek** bu zamana kadar [*< bou ane guelinschedek* jusqu'à ce moment] (423)
- bu arada, bu esnada** bu arada, bu esnada [*< bou arada, bou esnade* entre tems] (307)
- bu aralar** bu aralar [*< bou aralar* ces endroits là] (304)
- bu bahaludur** bu pahalıdır [*< bou bahalu dur* cela coute cher] (268)
- bu** bu [*< bou* cela] (233)
- bu** bu [*< bou* tel] (553)
- bu çay neden kaynar neden sadır olur** bu çayın kaynağı neresidir, bu çay nereden çıkar [*< bou tschay neden kaynar neden sadır olur* prende source, origine, cette riviere d'où prend elle sa source] (541)
- bu derman almaludur ki ölmezsün** bu derman almalıdır ki ölmezsün [*< bou derman almalu durki ölmezsün* il faut, qu'il prenne cette médecine, afinqu'il ne meure pas] (184)
- bu divar bu tarafa yüz tutar** bu duvar bu tarafa yüz tutar [*< bou divar bou tarafa youz toutar* cette muraille panche de ce côté ci] (455)
- bu dünyada rahat yokdur** bu dünyada rahat yoktur [*< bou dounyade rahet yok dur* dans ce monde il n'y a point de repos] (424)
- bu esnada** bu esnada [*< bou esnade* durant cela] (293)
- bu esnada** bu esnada [*< bou esnade* en attendant] (203)
- bu esnada** bu esnada [*< bu esnade* cependant] (233)
- bu esnade** bu esnada [*< bou esnade* dans cet intervalle] (378)
- bu ev horaba yüz tutar** bu ev haraba yüz tutar [*< bou ev horabe youz toutar* cette maison commence à décliner, incline à la ruine] (276)
- bu ev horabe yüz tutar** bu ev harabeye yüz tutar [*< bou ev horabe youz toutar* cette maison tombera bientôt] (560)
- bu ev horabe yüz tutar** bu ev harabeye yüz tutar [*< bou ev horabe youz toutar* cette maison menace la ruine] (581)
- bu ev horabe yüz tutar, yıkıkdur** bu ev harabeliğe yüz tutar, yıkıktır [*< bou ev horabe youz toutar, yıkık dur* cette maison menace la ruine] (521)
- bu fırsatden mada** bu fırsattan mada [*< bou fırsatden mada* hors cette occasion] (363)
- bu gün** bu gün [*< bou guoun* aujourd'hui] (205)
- bu gün** bugün [*< bou guoun* le jour d'aujourd'hui] (380)
- bu hafta** bu hafta [*< bou hafta* dans cette semaine] (530)
- bu haftada** bu haftada [*< bou haftada* dans cette semaine] (530)
- bu hastalık için çare yok, derman yokdur** bu hastalık için çare, derman yoktur [*< bou hastalık işchoun tschare yok, derman yokdur* c'est une maladie incurable] (374)
- bu hatır ile** bu hatır ile [*< bou hatirile* avec cette intention] (377)
- bu ise** bu ise [*< bou ise* quant a cela] (497)
- bu iş, hem her şey ona rast gelir** bu iş, hem her şey ona rast gelir [*< bou işch, hem her schey ona rast gelur* cette affaire et toute chose lui succede bien] (545)
- bu işkil ile** bu işkil ile, bu şüphe ile [*< bou işchikile ile* avec cette suspicion, soupçon] (549)
- bu işüm yokdur** bu işim yoktur [*< bou işchum yokdur* cette chose ne me regarde pas] (245)
- bu kalpagum yokdur, deyildir, senünkidür** bu benim kalpağım değildir, seninkidir [*< bou kalpagum yokdur, deyl dur, senunki dur* ce n'est pas mon chapeau, c'est le tien] (558)
- bu kavil ile** bu durum ile [*< bu kavil ile* avec cette condition] (180)
- bu kerte müft gitti** bu derece ucuz, beleş gitti [*< bou kerte müft gitti* pour cette fois ci il n'a pas été puni] (496)
- bu kız pek güzellenür** bu kız pek güzellenir [*< bou kız pek güzellenur* cette fille devient fort jolie] (379)

- bu kitab yave sözler ile doludur** bu kitap saçma sözlerle doludur [*< bou kitab yave sözlerle doloudur* ce livre est rempli de verbiages] (576)
- bu hizmetkar yakışmaz bana** bu hizmetkar bana uygun değil [*< bou hizmetkar yakışmaz bana* ce valet ne me convient pas] (180)
- bu makbule geçer** bu makbule geçer [*< bou makboula guetscher* cela est agréable] (185)
- bu maşaralık deyüldür** bu maşaralık değildir [*< bou mascharalik deul dur* ce n'est pas un jeu d'enfants ou de foux] (221)
- bu menval üzre** bu niyet üzere [*< bou menval ouzre* tellement] (553)
- bu miktar** bu miktar [*< bou miktar tant*] (551)
- bu ne olmak ister?** bu ne olmak ister? [*< bou ne olmak ister?* qu'est ce, que cela sera ensin?] (316)
- bu neye deger?** bu neye değer? [*< bou neye degher?* que vaut cela?] (572)
- bu neye değer?** bu neye değer? [*< bou neye degher?* qu'est ce, que cela coute?] (268)
- bu olı gelür** bu genellikle olur [*< bou oli guelur* cela arrive ordinairement] (447)
- bu olı gelür** bu olur gelir [*< bou oli guelur* cela arrive ordinairement] (200)
- bu olmaludur** bu olmalıdır [*< bou olmalu dur* cela doit être] (285)
- bu olsa görek** bu olsa gerek [*< bou olsa görek* cela doit être] (285)
- bu pek makbulumdur** bu pek makbuldur [*< bou pek makboulum dur* cela m'est fort agréable] (185)
- bu saman renglüdür** bu saman renklidir [*< bou saman renglu dur* cela est de couleur de paille] (265)
- bu sana düşmez, senün işün gör** bu sana düşmez, sen işine bak [*< bou sana douschmez, senün ischün gör* cela ne te regarde pas: figne tes propres affaires] (506)
- bu sana layık deyil dür** bu sana layık değildir [*< bou sana layk deyl dur* cela est indigne de toi] (375)
- bu sana layk deyldür** bu sana layık değildir [*< bou sana layk deyl dur* ce n'est pas digne de toi] (286)
- bu sebebden** bu sebepten [*< bou sebebden* pour cette raifon] (483)
- bu senün elindedür** bu senin elindedir [*< bou senun elinde dur* cela dépend de toi] (281)
- bu şehirün kenarları güzeldür** bu şehrin kenarları güzeldir [*< bou schehirun kenarlari guzel dur* les environs de cette ville sont jolis] (308)
- bu şey açılır** bu şey açılır [*< bou schey atschilur* cette affaire s'éclaircira] (247)
- bu şey akulum, aklum kesmez** bu şeyi aklım kesmez [*< bou schey akilum, aklum kesmez* je ne comprends pas cela] (254)
- bu şey aynumda deyl** bu şey gözümde değil [*< bou schey aynumde deyl* je n'aime pas trop cela] (443)
- bu şey behaya çıkdı** bu şey pahaya çıktı [*< bou schey behaye tschikdi* cette marchandise est devenue plus chère] (507)
- bu şey benümdür** bu şey benimdir [*< bou schey benum dur* cela m'appartient] (193)
- bu şey bir yüzden olmaz** bu şey bir şeyden ötürü olmaz [*< bou schey bir youzden olmaz* c'est tout a fait impossible] (481)
- bu şey cayıs** bu şey caiz [*< bou schey dschayıs* il me semble, que cela est permis, et equitable] (530)
- bu şey çok sıklet verdi bana** bu şey bana çok sıkıntı verdi [*< bou schey tschok siklet verdi bana* cela m'a gêné beaucoup] (346-347)
- bu şey çok sıklet verdi bana** bu şey çok sıkıntı verdi bana [*< bou schey tschok siklet verdi bana* cela m'a bien tracassé] (563)
- bu şey çok sıklet verdi bana** bu şey çok üzüntü verdi bana [*< bou schey tschok siklet verdi bana* cela m'a chagriné beaucoup] (234)
- bu şey ganimet gör** bu şey ganimettir [*< bou schey ganimet gör* reputez cela pour un bonheur] (513)
- bu şey hatrumdan çıkdı** bu şey hatırımdan çıktı [*< bou schey hatirumdan tschikdi* j'ai perdu la memoire de cela, je l'ai oublié] (412)
- bu şey hiç, hergez olmaz** bu şey hiç, herkes olmaz [*< bou schey hitsch, her gez olmaz* cela ne se peut pas du tout] (460)
- bu şey kahrile-zorile olmaz** bu şey kahrile zorla olmaz [*< bou schey kahrile-zorile olmaz* cela ne se fait pas par force] (335)
- bu şey lazım deyildür bana** bu şey lazım değildir bana [*< bou schey lazim deyl dur bana* je n'ai pas besoin de cela] (214)
- bu şey makbulumdur, begenürüm** bu şey kabulumdur, beğenirim [*< bou schey makboulumdur, beghenurum* cela me plaît] (474)
- bu şey meremmet kabil deyildur** bu şey onarmaya kabil değildir [*< bou schey meremmet kabil deyl dur* cela n'est plus à reparer] (512)
- bu şey pek gücüm gelür, bana çok sıklet verür** bu şey pek gücüm gelir, bana çok sıkıntı verir [*< bou schey pek goudschume guelur, bana tschok siklet verur* cela m'incommode très fort] (373)

- bu şey sana layk deyldür, düşmez sana** bu şey sana layık değildir, düşmez sana [*< bou schey sana layk deyldür, douschmez sana* cela n'est pas décent à toi] (275)
- bu şey yaramaz koku verür** bu şey kötü koku verir [*< bou schey yaramaz kokou verur* cela puit] (495)
- bu şey yarına bırakalım** bu şeyi yarına bırakalım [*< bou schey yarine brakalum* laissons cela pour demain] (483)
- bu tarafda** bu tarafta [*< bou tarafda* deça] (275)
- bu tarafda** bu tarafta [*< bou tarafde* au deça] (204)
- bu taraftan** bu taraftan [*< bou taraftan* par deça] (275)
- bu ucuzdur** bu ucuzdur [*< bou oudschouz dur* cela est a vil prix] (579)
- bu vakitten berü** bu vakitten beri [*< bou vakitden berü* delors] (283)
- bu vilayetün havasını götüremem souk olduğu için** soğuk olduğu için bu vilayetün havasını götüremem [*< bou vilayetun havasini götüremem soouk oldoughi itschoun* je ne saurois souffrir l'air de ce païs, il est trop froid] (540)
- bu yakışur mı? yakışmaz mı?** bana yakışır mı? yakışmaz mı? [*< bou yakischurmi? yakischmazmi?* cela convient- il, ou non?] (261)
- bu yeni bir şeydür** bu yeni bir şeydir [*< bou yeni bir schey dur* cela est quelque chose de nouveau] (439)
- bu yerinde deyilidi** bu yerinde değildir [*< bou yerinde deyilidi* cela n'etoit pas à propôs, pas à son lieu] (392)
- bu zarar etmez** bu zarar etmez [*< bou zarar etmez* cela ne fait pas du dommage] (290)
- bu zarar etmez, zararsızdır** bu zarar vermez [*< bou zarar etmez, zararsız dur* cela ne nuit pas] (440)
- bu zarar etmez, zararsızdır** bu zarar etmez, zararsızdır [*< bou zarar etmez, zararsızdur* cela ne fait pas du mal] (402)
- bu zaman** bu zaman [*< bou zaman* le tems present] (487)
- bu, işbu** bu, işbu [*< bou, ischbou* ce, cet, ceci] (232)
- buar** pınar [*< buuar* puits] (496)
- bucuk** buçuk [*< boudschouk* demi] (280)
- bucuk** yarım [*< boudschouk* moitié] (423)
- buçuklatmak** buçuklatmak [*< boudschouklamak* diviser en deux parties] (289)
- bud** but [*< boud* côte] (264)
- bud** but [*< boud* cuisse] (272)
- buda** Macaristan şehri [*< bouda* bude, ville en hongrie] (225)
- budak** budak [*< boudak* branche] (223)
- budak** budak [*< boudak* noed] (437)
- budak** budak [*< budak* rameau] (502)
- budak, dal** budak, dal [*< boudak, dal* branche d'arbre] (196)
- budaklu** budaklı [*< boudaklu* noedeux] (437)
- budaklu** budaklı [*< boudaklu* noué] (439)
- budamak** budamak [*< boudamak* nettoier les arbres] (196)
- budanık** budanık [*< boudanik* brossailles] (224)
- budanık funda demetleri** budanık funda demetleri [*< boudanik founda demetleri* des fagottes de brossailles] (224)
- budun** Macaristan şehri [*< budoun* ville en hongrie] (225)
- buganak** budak [*< bouganek* noed] (437)
- bugunki bayram** bugünkü bayram [*< bougoununki bayram* la fete d'aujourd'hui] (205)
- bugün dünden daha fenadır** bugün dünden daha fenadır [*< bougoun dunden daha fena dur* c'est encore pire aujourd'hui, qu'hier] (472)
- buhtan iftira yası** üslup [*< buhtan iftira yasi* libelle] (391)
- buhur** parfüm [*< buhour* parfume] (457)
- buhurcu** buhurcu [*< buhourschi* apoticaire] (193)
- buhurcunun hanesi, dukanı** buhurcunun hanesi, dükkanı [*< buhurdschinun hanesi, dukani* apoticairerie] (193)
- buhurdan** buhurdan [*< buhourdan* encensoir] (303)
- buhurlamak** buhurlamak [*< buhourlamak* encenser] (303)
- buhurlamak** buhurlamak [*< buhourlamak* fumer, parfumer] (341)
- buhurlamak** koklamak [*< buhourlamak* parfumer] (457)
- buhurluk** parfüm [*< buhourlik* parfume] (457)
- bulamak** bulanıklık [*< boulamak* brouiller] (224)
- bulandırmak** bulandırmak [*< boulandurmak* perturber, confondre] (468)
- bulandırmak** bulandırmak [*< boulandurmak* troubler] (567)
- bulanık** bulanık, karışık [*< boulanik* trouble] (567)

- bulanık su** bulanık su [*< boulanik sou de l'eau trouble*] (567)
- bulanık, bulaşık su** bulanık, bulaşık su [*< boulanik, boulaschik sou de l'eau trouble*] (294)
- bulanıklık** bulanıklık [*< boulaniklik aversion*] (205)
- bulanıklık** bulanıklık [*< boulaniklik perturbation*] (468)
- bulanmak** bulanmak [*< boulanmak avoir aversion*] (205)
- bulaşdırmak** bulaştırmak [*< boulaschdurmak perturber, confondre*] (468)
- bulaşık** bulaşık, düzensizlik [*< boulaschik trouble*] (567)
- bulaşıklık** bulaşıklık [*< boulaschiklik pollution*] (478)
- bulaşmak** bulaşmak [*< boulaschmak polluer*] (478)
- bulaykı** Allah versin [*< boulayki que Dieu le donne*] (285)
- bulmak** bulmak [*< boulmak inventer*] (379)
- bulmak** bulmak, anlamak [*< boulmak trouver*] (568)
- bulugiyet** ergenlik [*< bouloughiyet pubêrte*] (495)
- buluk** bölük [*< boulouk legion*] (390)
- bulur** billur [*< bulur cristal*] (271)
- buluşmak** buluşmak [*< boulouschmak convenir au même endroit*] (262)
- bulut** bulut [*< bouhout nuage*] (440)
- bulutlu, sümbül heva** bulutlu [*< bouhoutlu, sumbul heva nuageux*] (440)
- bumbar** bumbar [*< boumbar boudin de foi*] (221)
- bumbar** sosis [*< boumbar saucisson*] (525)
- buna niçe derler?** buna nasıl derler? [*< bouna nitsche derler? comment appelle-t-on cela?*] (194)
- bunamış** bunamış [*< bounamisch un vieillard décrépité*] (578)
- bunar** pınar [*< bounar puits*] (496)
- bunardan su çıkarmak** pınardan su çekmek [*< bounardan sou tschikarmak puiser de l'eau d'un puits*] (496)
- buncileyn** bunun gibi [*< boundschileyn tellement*] (553)
- buncileyn** bunun gibi, böyle [*< boundschileyn tel*] (553)
- bunda** bunda [*< bounda ici dedans*] (369)
- bunda** bunda [*< bounda ici*] (368)
- bunda onda** bunda, onda [*< bounda onda par ei par là.*] (456)
- bunda öte** bundan öte [*< bounda öte de ce côté ci*] (264)
- bunda ve onda** bunda ve onda [*< bounda ve onda ça & là*] (225)
- bunda ve şunda** bunda ve şunda [*< bounda ve schounda ça & là*] (225)
- bundadur** bundandır [*< bounda dur le voici*] (583)
- bundan** bundan [*< boundan d'ici*] (368)
- bundan** bundan [*< boundan par ici*] (368)
- bundan evel** bundan evvel [*< boundan evel auparavant*] (206)
- bundan faydası yokdur** bundan faydası yoktur [*< boundan faydasi yokdur cela n'est d'aucune utilité*] (587)
- bundan geçmeli** bundan geçmeli [*< boundan guetschmelu il faut passer par ici*] (368)
- bundan haberüm yok dur** bundan haberim yok [*< boundan haberum yok dur j'ignore cela*] (370)
- bundan kurtuluş yokdur** bundan kurtuluş yoktur [*< boundan kourtilisch yokdur il n'y a point de liberation d'ici*] (391)
- bundan öterü** bundan ötürü [*< boundan öteru pour cela*] (233)
- bundan sonra** bundan sonra [*< bundan sonra desapresent*] (487)
- buni bilmem** bunu bilmem [*< bouni bilmem j'ignore cela*] (370)
- buni cayz ve reva görürüm** bunu doğru görürüm [*< bouni dschayz ve reva görurum cela me paroit permis, et juste*] (458)
- buni deyüp gitti** bunu deyip gitti [*< bouni deyoup gitdi en disant cela, il s'en alloit*] (303)
- buni etmelüyüm** bunu etmeliyim [*< bouni etmelu um il faut bien, que je fasse cela*] (323)
- buni etsem görek** bunu etmeliyim [*< bouni etsem görek il faut bien, que je fasse cela*] (323)
- buni gönlüm istemez** bunu gönlüm istemez [*< bouni gönlum istemez je n'ai point d'envie, de gout pour cela*] (308)
- bunun için** bunun için [*< bounun itschoun pour cela*] (233)
- bunun için kefüm yokdur** bunun için keyfim yoktur [*< bounun itschoun kefum yok dur je n'ai point d'envie, de gout pour cela*] (308)
- bunun kibi** bunun gibi [*< bounun kibi tel*] (553)
- burada** burada [*< bourada ici*] (368)
- buradan** buradan [*< bouradan d'ici*] (368)

- burgu** burgu [*< bourgou* forêt] (335)
- burgulmak** burgulamak [*< bourgoulmak* trouer] (567)
- burgulmak** burkulmak [*< bourgoulmak* forer] (335)
- burgulmak** yol açmak [*< bourgoulamak* percer] (466)
- buruş** buruş [*< bourisch* ride] (518)
- buruşmak** buruşmak [*< bourischmak* rider] (518)
- buruşur** buruşur [*< bourischur* il commence à se rider] (518)
- burmak** burmak [*< bourmak* tordre] (560)
- burmak** burmak [*< bourmak* tortiller] (561)
- burnaz olmak** burnun ustası olmak [*< burnaz olmak* avoir un maître nez] (436)
- burnı sümürmek** burnu sömürmek [*< burni sümürmek* moucher le nez] (436)
- burnın sümürmek, singülmek, sümürmek** burnun sümürmek [*< burnin sümürmek, singulmek, sumkurmek* moucher, le nez] (428)
- burnum kandı** burnum kanadı [*< burnum kandi* j'ai saigné du nez] (525)
- bursuk** porsuk [*< boursouk* blaireau] (217)
- buruc** zodyak işaretleri [*< buroudsch* les signes zodiacques] (588)
- burume** mengene [*< bouroume* vis] (581)
- burun** burnun [*< bouroun* nez] (435)
- burun deliği** burnun deliği [*< bouroun delighi* narine] (433)
- burun delikleri** burnun delikleri [*< bouroun delikleri* les narines] (433)
- burun killeri** burnun kılları [*< bouroun killeri* poils de nez] (477)
- burunu, burnı kanar** burnu kanar [*< bourni, burni kanar* il saigne de nez] (523)
- buruşık** buruşuk [*< bourouschik* fronçe] (339)
- buruşmuş papuçlar** buruşmuş pabuçlar [*< bourouschmisch papoutschlar* des souliers ridés de l'humidité] (518)
- burya** hazır [*< bourya* matre] (433)
- bus** buse [*< bous* un baiser] (209)
- busağı derisi** buzağı derisi [*< bousağı derisi* peau de veaux] (463)
- busek** buse [*< bousek* un petit baiser] (209)
- busola** pusula [*< bousola* compas] (253)
- busola** pusula [*< bousola* la boussole] (571)
- busola** pusula [*< bousola* le compas naval] (434)
- but dapıcı** put tapıcı [*< but dapidschi* idolatre] (369)
- but perest** putperest [*< but perest* idolatre] (369)
- but perestlik** putperestlik [*< but perestlik* culte d'idole] (273)
- but perestlik** putperestlik [*< but perestlik* idolatrie] (369)
- but** put [*< but* statue] (543)
- but** put [*< but* idole] (369)
- buyan köki** meyan kökü [*< buyan köki* reglise] (506)
- buyur otur efendüm** buyur otur efendim [*< bouyour otour efendum* daignez vous asseoir] (273)
- buyurduğma göre** buyurduğuna göre [*< bouyourdighine göre* d'après vos ordres] (274)
- buyurıldı** buyruldu [*< bouyourildi* commandement] (250)
- buyurmak** buyurmak [*< bouyourmak* commander, ordonner] (251)
- buyurmak** buyurmak [*< bouyourmak* daigner] (273)
- buyurmak** buyurmak [*< bouyourmak* mander] (404)
- buyurmak** emretmek [*< bouyourmak* ordonner] (447)
- buyuruk** buyruk [*< bouyourouk* commandement] (250)
- buyuruk** buyruk [*< bouyourouk* mandat, mandament] (404)
- buyuruk** buyruk [*< bouyourouk* ordonnance] (447)
- buyuruk** buyruk [*< bouyourouk* ordre] (447)
- buyutmak** büyütme [*< bouyouroutmak* vanter] (572)
- buz** buz [*< bouz* glace] (348)
- buz** buz [*< buz* con, am] (255)
- buzağı** buzağı [*< bouzaghı* veau] (573)
- buzdigan** demir topuz [*< bouzdigan* massue de fer] (410)
- buzgale** oğlak burcu [*< buzgale* le capricorne] (588)
- buzhane** buzhane [*< bouzhane* glaciere] (348)
- buzılmış** büzülmüş [*< bouzilmisch* des souliers ridés de l'humidité] (518)
- buzlanmak** buzlanmak [*< bouzlanmak* géler] (346)
- buzlık** buzluk [*< bouzlik* glaciere] (348)
- buzlu** buzlu [*< bouzlu* gélé] (346)

- bügün** düğüm [*< bougoun* noed] (437)
- bülbül** bülbül [*< bulbul* rossignol] (520)
- büriş** büklüm [*< bourisch* pli] (475)
- bürümek** bürümek [*< bouroumek* s'envelopper dans le manteau jusqu'aux yeux] (308)
- bürünmek** bürünmek [*< bourunmek* se couvrir d'un manteau] (268)
- büt kede** puthane [*< but kede* temple d'idole] (554)
- bütün alem** bütün alem [*< butun alem* toute la terre] (562)
- bütün alem** dünya [*< butoun alem* l'univers] (583)
- bütün ay** bütün ay [*< butoun ay* pleine lune] (396)
- bütün ay** bütün ay [*< butoun ay* pleine lune] (475)
- bütün** bütün [*< butoun* entier] (307)
- bütün** bütün [*< butoun* pleinement] (475)
- bütün** bütün [*< butun* totalement] (561)
- büyük adam** büyük adam [*< bouyouk adam* grand homme] (353)
- büyük ana** büyük ana [*< bouyouk ana* aileue] (207)
- büyük ana** büyük ana [*< bouyouk ana* grand mere] (353)
- büyük ana** büyük anne [*< bouyouk ana* aieule] (185)
- büyük ana** büyükanne [*< bouyouk ana* grande mère] (415)
- büyük ata** büyük ata [*< bouyouk ata* aieul] (207)
- büyük ata** dede [*< bouyouk ata* aieul] (185)
- büyük** büyük [*< bouyouk* grand] (353)
- büyük** büyük [*< bouyouk* pyramide] (497)
- büyük can** büyük can [*< bouyouk dschan* grande ame] (189)
- büyük deydür, güçük deyl, orta buydur** büyük değildir, küçük değil, orta boydur [*< bouyouk deyl dur, goutschouk deyl, orta bouy dur* il n'est ni grand, ni petit, il est d'une stature mediocre] (411)
- büyük divan** büyük divan [*< bouyouk divan* grand conseil] (257)
- büyük elci** büyükelçi [*< bouyouk eldschi* ambassadeur] (188)
- büyük hastalık** büyük hastalık [*< bouyouk hastalık* mal caduque] (401)
- büyük imrahör** büyük emir eri [*< bouyouk imrahör* grand écuier] (297)
- büyük kesilmiş tasvirler** büyük kesilmiş sütunlar [*< bouyouk kesilmisch tasvirler* de grandes collones, des colosses] (250)
- büyük oğlu** büyük çocuk [*< bouyouk oğlu* aîné] (186)
- büyük resul** büyük resul [*< bouyouk resoul* ambassadeur] (188)
- büyük saray** büyük saray [*< bouyouk seray* le palais du grand seigneur] (453)
- büyük sıçan** büyük sıçan [*< bouyouk sıtschan* rat] (503)
- büyük vezir** baş vekil [*< bouyouk vezir* le premier ministre] (420)
- büyük vezir** büyük vezir [*< bouyouk vezir* le grand chancelier] (236)
- büyük zade** büyük prens [*< bouyouk zade* le prince aîné] (186)
- büyüklenmek** büyüklenmek [*< bouyouklenmek* grandir] (354)
- büyüklenmek** büyüklenmek [*< bouyouklenmek* s'aggrandir] (184)
- büyüklenmek** büyüklenmek [*< bouyouklenmek* se vanter] (572)
- büyüklik** büyüklük [*< bouyouklik* grandeur] (354)
- büyüme** büyüme [*< bouyoumak* s'aggrandir] (184)
- büyümek** büyüme [*< bouyoumak* croître] (271)
- büyümek** büyüme [*< bouyoumek* grandir] (354)
- büyümek** yükselmek [*< bouyoumak* accroître] (181)
- büyümüş** büyümüş [*< bouyoumisch* aggrandi] (184)
- büyütmek** büyütmek [*< bouyoumak* aggrandir] (184)
- büyütmek** büyütmek [*< bouyoumak* augmenter] (205)
- büyütmek** büyütmek [*< bouyoumak* exagérer] (318)
- büzme** büzme [*< buzme* retirer] (516)
- büzük** büzük [*< bouzuk* cu] (272)

C

- caba** bedava [*< dschaba* gratuit, gartuiment] (354)
- cabulus etmek** cabulus etmek, dalkavukluk etmek [*< dschabulus etmek* simuler de t'amitié] (536)
- cadı** büyücü [*< dschadi* magicien] (397)
- cadılık** cadılık [*< dschadilik* sortilege] (539)

- cadulamak** sihirlemek [*< dschadoulamak* exercer la magie] (397)
- cagragrafya** coğrafya [*< dschagragrafya* géographie] (347)
- cagul** çise [*< dschagul* bruine] (224)
- caguldamak** çağıldamak [*< dschaguldamak* faire de bruit] (224)
- cagulmak** gürültü yapmak [*< dschagulmak* faire de bruit] (224)
- cahil** cahil [*< dschahil* idiot] (369)
- cahil** cahil [*< dschahil* imprudent] (372)
- cahilik** cahillik [*< dschahilik* idiotisme] (369)
- cahilik** cahillik [*< dschahilik* imprudence] (372)
- camedan** câme-dân, sandık, dolap, gardirop [*< camedan* valise] (572)
- camedan** gövde [*< dschamedan* malle] (403)
- camî** cami [*< dschami* temple de turcs] (554)
- campan şerabî pek keflüdür** şampanya şarabı pek köpüklüdür [*< dschampan scherabi pek keflu dur* le vin de champagne est fors mousseux] (429)
- camur** çamur [*< dschamour* boue] (221)
- camur** çamur [*< dschamour* marais] (405)
- camurlu** çamurlu [*< dschamourlu* boueux] (221)
- can başuma sıçradı** can başıma sıçradı [*< dschan baschuma sışchradi* je me suis terriblement effraîé] (298)
- can** can [*< dschan* ame] (189)
- can** can [*< dschan* courage] (266)
- can çekişmek** can çekişmek [*< dschan tschekischmek* rendre l'ame] (189)
- can ile** can ile [*< dschan ile* d'ame] (189)
- can ile** can ile [*< dschanile* d'ame, & de coeur] (249)
- can ile** can ile [*< dschanile* volontiers] (585)
- can oğlu** evlatlık [*< dschan oğli* fils adoptif] (331)
- can oynamak** göstermek [*< dschan oynamak* exposer] (320)
- can vermek** can vermek [*< dschan vermek* s'occuper uniquement avec cela] (189)
- canbaz** canbaz [*< dschan baz* un danseur de corde] (320)
- canbaz** canbaz [*< dschanbaz* danseur de corde] (274)
- canı çıktı** canı çıktı [*< dschani tschikdi* il est expiré] (320)
- canı yokdur** canı yoktur [*< dschani yok dur* il n'a pas du courage] (189)
- canı yokdur** canı yoktur [*< dschani yok dur* il n'a point de courage] (266)
- canibdar** yancı [*< dschanibdar* partial] (459)
- canibdar** yancı [*< dschanibdar* partisan] (460)
- canibdarlık** yancı [*< dschanibdarlik* partialité] (459)
- canibi yeller** cenûbî yeller, güneyden gelen yeller [*< dschanibi yeller* vents de quartier] (575)
- cansız herif** cansız herif [*< dschansiz herif* ame timide] (189)
- cansızdur** cansızdır [*< dschansiz dur* il n'a point de courage] (266)
- canum** canım [*< dschanum* mon ami] (189)
- canum** canım [*< dschanum* mon cher] (241)
- canum** canım [*< dschanum* mon coeur, mon ame] (249)
- care** münasebet [*< dschare* moien] (430)
- care yok** çare yok [*< dschare yauk* il n'y a pas moien] (430)
- cası** büyücü [*< dschasi* magicien] (397)
- cası** cadı [*< dschasi* sorcier] (539)
- casılık** sihirbazlık [*< dschasilik* magie] (397)
- caudar etmegi** çavdar ekmeği [*< dschaoudar etmeghi* pain de seigle] (452)
- cays deyildir** caiz değildir [*< dschays deyl dur* ce n'est pas permis] (467)
- cays, reva, helal olmak** caiz, helal olmak [*< dschays, reva, helal olmak* être permis] (467)
- cayz deyl** caiz değil [*< dschayz deyl* illicite] (370)
- cayz deyl** cayiz değildir [*< dschayz deyl* c'elt défendu] (277)
- cebe çevşen** cevşen [*< dschebe tschevschen* cuirasse] (272)
- cebe** zırh [*< dschebe* harnois, cuirasse] (358)
- cebelü** doğal [*< dschebelu* naturel] (433)
- cebin say etmek** [*< dschebin say etmek* faire la reverence à un Prince à la maniere des Turcs, savoir se jeter par terre, et froter le front contre la terre] (517)
- cebin say etmek** cebini yoklamak [*< dschebin say etmek* se prosterner a la façon des orientaux] (494)
- cebin say etmek** doğru yolda gitmek [*< dschebin say etmek* se fléchir jusqu' à terre à la façon orientale] (333)
- cebin say etmek** yere eğilmek [*< dschebin say etmek* s'incliner jusqu'à terre, se jeter par terre, à la façon des Turcs, pour froter le front de la poussiere d'un prince passant] (373)

- cebin say etmek** yüz sürmek [*< dschebin say etmek* froter le front contre la terre par respect pour un prince, comme le font les orientaux] (340)
- cebr etmek** sağlamaştırmak [*< dschebr etmek* consolider] (260)
- cebr güc etmek** cebretmek, güç kullanmak [*< dschebr goudsch etmek* forcer] (335)
- ced** ced [*< dsched* grand-pere] (353)
- ced çalışma, çabalama** [*< dsched* industrie] (375)
- ced devamlılık** [*< dsched* assidue] (201)
- cedi oğlak burcu** [*< dschedi* capricorne] (229)
- cedi oğlak burcu** [*< dschedi* le capricorne] (588)
- cedvar zulüm eden** [*< dschedvar* zedoire] (587)
- cefa etmek** sıkıntı vermek [*< dscheffa etmek* vexer] (577)
- cefa sıkıntı** [*< dscheffa* vexation] (577)
- cefşen cevşen** [*< dscheffschen* harnois, cuirasse] (358)
- cehad cihat** [*< dschehad* guerre] (356)
- cehd çalışma, çabalama** [*< dschehd* industrie] (375)
- cehd özen, ihtimam** [*< dschehd* diligence] (287)
- cehehenem cehennem** [*< dschehenem* géhenne] (346)
- cehenem cehennem** [*< dschehenem* enfer] (304)
- cehenemli cehennemli** [*< dschehenemli* infernal] (375)
- celad cellat** [*< dschelad* bourreau] (222)
- celay geniş ve açık kollu elbise** [*< dschelay* robe à des bras larges et ouvertes] (519)
- celeb esmer** [*< dscheleb* marchand de betail] (405)
- celeb karşı ağırlık** [*< dscheleb* le contrepoid] (209)
- cellay geniş kollu ve açık olan tunik** [*< dschellay* tunique à larges manches et ouvertes] (568)
- cem etmek cem etmek** [*< dschem etmek* assembler] (201)
- cem etmek cem etmek** [*< dschem etmek* ramasser] (501)
- cem etmek cem etmek** [*< dschem etmek* rassembler] (503)
- cem etmek cem etmek** [*< dschem etmek* recueillir] (504)
- cem etmek toplamak** [*< dschem etmek* accumuler] (181)
- cem olmak cem olmak** [*< dschem olmak* convenir au même endroit] (262)
- cema etmek cema etmek** [*< dschema etmek* la baiser] (209)
- cemaat cemaat** [*< dschemaet* assemblée] (201)
- cemaat cemaat** [*< dschemaet* congrégation] (256)
- cemaat kalabalık** [*< dschemaet* multitude d'hommes] (430)
- cemaet cemaat** [*< dschemaet* un tas d'hommes] (552)
- cemaet meyt ölü cemaati** [cenaze cemaati] [*< dschemaet meyt* funérailles] (341)
- cemazuil ahir cemazuil ahir ayı** [*< dschemazuil ahir* les mois des Turcs sont] (423)
- cemazuil evel cemazuil evel ayı** [*< dschemazuil evel* les mois des Turcs sont] (423)
- cemi cemi** [*< dschemi* tous] (563)
- cemi herkes** [*< dschemi* univers] (583)
- cemiyet cemiyet** [*< dschemiyet* tas] (552)
- cemiyet cemiyet** [*< dschemiyet* assemblée] (201)
- cemr kor** [*< dschemr* charbon] (237)
- cenab cenab** [*< dschenab* cour] (266)
- cenaze cenaze** [*< dschenaze* biere pour les morts, cercueil] (216)
- cendere manevi baskı** [*< dschendere* presse] (487)
- cendere manevi baskı** [*< dschendere* pressoir] (487)
- general general** [*< dscheneral* général] (347)
- cenet cennet** [*< dschenet* paradis] (456)
- cenin cenin** [*< dschenin* embrion] (301)
- cenk cenk** [*< dschenk* guerre] (356)
- cenk etmek cenk etmek** [*< dschenk etmek* faire la guerre] (356)
- cenk gemisi savaş gemisi** [*< dschenk ghemisi* vaisseau de guerre] (571)
- cenk herbi çalmak savaş zili çalmak** [*< dschenk herbi tschalmak* sonner l'alarme] (186)
- cenk hilesi-feni cenk hilesi-feni** [*< dschenk hilesi-feni* stratagème de guerre] (356)
- cenk ilmi cenk ilmi** [*< dschenk ilmi* l'art de guerre] (356)
- cenk kanunu cenk kanunu** [*< dschenk kanouni* regle de guerre] (356)
- cenk raski cenk rızkı** [*< dschenk raski* provision de guerre] (356)
- cenk töresi üzere cenk töresi üzere** [*< dschenk töresi ouzre* à la maniere, à la façon de guerre] (356)

- cenk töresi üzre** cenk töresi üzre [*< dschenk töresi ouzre* à la maniere de guerre] (268)
- cenk töresi üzre** savaş adeti üzerine [*< dschenk töresi ouzre* à la maniere de guerre] (404)
- cenkci** savaşçı [*< dschenkdschi* guerrier] (356)
- cenkcileri sıra ile komak** cenkçileri sıraya koymak [*< dschenkdschileri sıraile komak* metre les soldats en rang] (502)
- cenkde** cenkte [*< dschenkde* en guerre] (303)
- cenkde çok zarar gördüm** savaşta çok zarar gördüm [*< dschenkde tschok zara gördüm* j'ai perdu beaucoup à la gnerre] (467)
- cenklü millet** cenkli millet [*< dschenklu millet* une nation belliqueuse] (433)
- ceraet** cüret [*< dscheraet* hardiesse] (358)
- ceraetlik** cesaret [*< dscheraetlik* audace] (204)
- ceraetlü** cesaretli [*< dscheraetlu* audacieux] (204)
- ceraetlü** cüretli [*< dscheraetlu* hardi] (358)
- cerid** acı [*< dscherid* dard] (274)
- cerid** cirit [*< dscherid* javelot] (368)
- cerime** cerime [*< dscherime* punition en argent] (496)
- cerime para cezası** [*< dscherime* amende] (189)
- cerimelemek** iyileştirmek [*< dscherimelemek* amender] (189)
- cerrah** cerrah [*< dscherrah* chirurgien] (244)
- cerrah ilmi** cerrah ilmi [*< dscherrah ilmi* chirurgie] (244)
- ceryan** cereyan [*< dscheryan* fluide] (333)
- cesm bus** gözden öpme [*< dschesm bous* un baiser sur l'ceil] (209)
- çetün** çetin, sert [*< dschetun* impétueux] (371)
- çetünlük** çetinlik, sertlik [*< dschetunlik* impétuosité] (371)
- cevab** cevap [*< dschevab* repartie] (512)
- cevab** cevap [*< dschevab* reponse] (512)
- cevab etmek** cevap etmek, vermek [*< dschevab etmek* reprendre] (512)
- cevab vermek** cevap vermek [*< dschevab vermek* rendre reponse] (511)
- cevahir** cevahir [*< dschevahir* joyau] (381)
- cevahir** cevahir [*< dschevahir* pierre pretieuse] (471)
- cevahir** cevahir [*< dschevahir* pierreries] (471)
- cevahir mücevher** [*< dschevahir* bijou] (217)
- cevahirci** cevahirci [*< dschevahirdschi* jouallier] (380)
- cevahirci** kuyumcu [*< dschevahirdschi* bijoutier] (217)
- ceveze** geveze [*< dscheveze* babillard] (208)
- ceveze** geveze [*< dscheveze* jaseur] (368)
- ceveze** geveze [*< dscheveze* perleur] (458)
- cevgen** çekiç kolları [*< dschevguen* marteau d'armes] (409)
- cevher** cevher [*< dschevher* substance] (544)
- cevir** dehşet [*< dschevr* atrocite] (202)
- cevir ile** vahşet ile [*< dschevrile* atrocement] (202)
- ceviz ağacı** ceviz ağacı [*< dscheviz aghadschi* noyer] (439)
- ceviz** ceviz [*< dscheviz* noix] (438)
- ceviz postı** ceviz kabuğu [*< dscheviz posti* coquille de noix] (438)
- cevr** cevr [*< dschevr* cruaute] (272)
- cevr** sıkıntı [*< dschevr* vexation] (577)
- cevre** çevre [*< dschevre* circuit] (246)
- cevre** çevre [*< dschevre* entour] (307)
- cevre** gebe [*< dschevre* enceinte] (303)
- cevremek** kuşatmak [*< dschevremek* entourer] (307)
- cevrile** cevr ile [*< dschevrile* cruellement] (272)
- cevsa** ikizler burcu [*< dschevsa* les gemaux] (588)
- cevse** dağlama [*< dschevse* cautere] (232)
- cevza** ikizler burcu [*< dschevza* les gémemaux aux astres] (346)
- cezalanmak** cezalandırılmak [*< dschezalanmak* être puni] (496)
- ceziret** ada [*< dscheziret* isle] (381)
- cezm** dağılma [*< dschezem* resolution] (514)
- cida** acı [*< dschida* dard] (274)
- cibel** dağ [*< dschibel* montagne] (425)
- cibillet** haysiyet [*< dschibillet* nature] (433)
- cici** cici [*< dschidschi* jou jou] (380)
- cida atmak** mızrak atmak [*< dschida atmak* lancer la lance, le dart] (387)
- cida** cirit [*< dschida* javelot] (368)
- cida** mızrak [*< dschida* lance] (387)
- ciger** ciğer [*< dschigher* foie] (337)
- cihan** cihan [*< dschihan* monde] (424)
- cihandarlık** padişahlık [*< dschihandarlik* monarchie] (424)
- cilal** celal [*< dschilal* rebelle] (503)

- cilalamak** cilalamak [*< dschilalamak* lissér] (394)
- cilalamak** cilalamak [*< dschilalamak* polir] (478)
- cild** cilt [*< dschild* tome] (560)
- cileyn** gibi [*< dschileyn* comme] (251)
- cin bistira** fırça [*< dschin bistira* pincete] (472)
- cin** cin [*< dschin* diable] (285)
- cin** cin [*< dschin* esprit] (314)
- cins** cins [*< dschins* sexe] (534)
- cins** cins [*< dschins* genre] (347)
- cins** cins [*< dschins* race] (500)
- cinsiyet** cinsiyet [*< dschinsiyet* généalogie] (346)
- cinubi** antartika kutbu [*< dschinoubi* le pole antarctique] (478)
- ciser** çiser [*< dschiser* il pleut fort peu] (475)
- cizya** cizye [*< dschizya* tribut] (565)
- coban** çoban [*< dschoban* pasteur] (461)
- coher** haysiyet [*< dschoher* nature] (433)
- conub** cenub, güney [*< dschonoub* du vent de sud] (545)
- conub** güney [*< dschonub* austral] (207)
- covan borusu** çoban borusu [*< dschovan borousi* cor de berger] (263)
- covan** civan [*< dschovan* jeune, jeune homme] (370)
- covan** çoban [*< dschovan* berger] (214)
- covan hanecik** çoban evi [*< dschovan hanedsc-hik* hute de berger] (214)
- covan usturpa** ördek çobanı [*< dschovan usturpa* cane de berger] (214)
- covanlık** civanlık [*< dschovanlık* jeunesse] (370)
- cömerd** cömert [*< dschomerd* liberal] (391)
- cömerdlik** cömertlik [*< dschomerdlik* largesse] (388)
- cömerdlik** cömertlik [*< dschömerdlik* liberté] (391)
- cufut cemaeti** cufut cemaati [*< dschoufout dsc-hemaeti* synagogue] (549)
- cufut** cufut [*< dschoufout* hébreux] (359)
- culab** şurup [*< dschulab* julep] (383)
- cuma ertesi** cumartesi [*< dschouma ertesi* samedi] (381)
- cuma ertesi** cumartesi [*< dschouma ertesi* samedi] (524)
- cuma günü** cuma günü [*< dschouma guouni* vendredi] (381)
- cuma günü** cuma günü [*< dschouma guouni* vendredi] (573)
- cus** cüz, kısım [*< dschous* tome] (560)
- cuskunlık** coşkunluk [*< dschouskounlik* ardeur de volupte] (197)
- cuskunlık** coşkunluk [*< dschouskounlik* chaleur, seu de l'amour] (235)
- cusut** yahudi [*< dschousout* juif] (383)
- cuşkun** coşkun [*< dschouschkoun* etre chaud] (239)
- cuzdan** cüzdan [*< dschuzdan* porte feuille] (479)
- cübbe** cübbe [*< dschubbe* camisole] (228)
- cüdam** cüzam [*< dschudam* ladre] (386)
- cüdam** cüzam [*< dschudam* lepre] (390)
- cüdam hane** cüzamhane [*< dschudam hane* lazaret] (389)
- cüdam kızlar** uyuz kızlar [*< dscoudam kızlar* des filles galeuses] (343)
- cüdam** uyuz [*< dschoudam* galeux] (343)
- cüdamlık** cüzamlık [*< dschudamlik* lepre] (390)
- cüdamlık** cüzzamlı [*< dschoudamlik* gâle] (343)
- cüdamlu** cüzamlı [*< dschudamlu* lepreux] (390)
- cümle alem** dünya [*< dschoumle alem* l'univers] (583)
- cümle** herkes [*< dschoumle* univers] (583)
- cümleten** herkes [*< dschoumleten* universellement] (583)
- cürmsiz** suçsuz [*< dschoursiz* innocent] (376)
- cüzbi** cüz'i [*< dschuzbi* peu] (469)
- Ç**
- çabalanmak** çalkalamak [*< tschabalanmak* s'agiter] (184)
- çaç** alay, yığın [*< tschatsch* amas] (188)
- çader** çadır [*< tschader* tente] (555)
- çaderşeb** çarşaf [*< tschaderschep* drap de lit] (394)
- çadır** çadır [*< tschader* pavillon, tente] (462)
- çağıra çağıra başum aghirttilar** çağıra çağıra başımı ağrıttılar [*< tschaghira tschaghira baschum aghirttilar* à force de crier on m'a causé le mal de tête] (401)
- çağırd** mürit [*< tschaghird* disciple] (287)
- çagulan su** çağlayan su [*< tschagulan sou* de l'eau rissellant] (294)
- çağurmak** çağırmak [*< tschagurmak* appeller] (194)
- çağurmak** çağırmak [*< tschagurmak* crier] (270)

- çağıra çağıra başum agrur** çağıra çağıra başım ağrıldı [*< tschaghira tschaghira baschum agrur* à force de crier j'ai mal à la tête] (291)
- çahil** cahil [*< tschahil* ignorant] (370)
- çahilik** cahillik [*< tschahilik* ignorance] (370)
- çak** kesilmiş [*< tschak* fendu] (325)
- çakan** çakan [*< tschakan* marteau] (409)
- çakçırılar** bariyer [*< tschaktschirlar* barrière] (211)
- çakıl** çakıl [*< tschakil* caillou] (226)
- çakıl** çakıl [*< tschakil* graiver] (354)
- çakır çaylak** etrafında [*< tschakir tschaylak* autour (oisseau)] (207)
- çakmak taşı** çakmak taşı [*< tschakmak taschi* fusil, la pierre à fusil] (342)
- çakmak taşı** çakmak taşı [*< tschakmak taschi* pierre à feu] (328)
- çakmak taşı** çakmak taşı [*< tschakmak taschi* pierre à feu] (471)
- çakşır** çakşır [*< tschakschir* culote] (273)
- çalak** tez [*< tschalak* vite] (582)
- çalı** çalı [*< tschali* épine] (311)
- çalı** çalı [*< tschali* haye] (359)
- çalı, çırpı** çalı, çırpı [*< tschali, tschirpi* arbrisseau] (197)
- çalılamak** çalılamak [*< tschalilamak* faire une haye] (359)
- çalışgan** çalışkan [*< tschalischghen* laborieux] (385)
- çalışkan** çalışkan [*< tschalischkan* industriel] (375)
- çalışmak** çalışmak [*< tschalischmak* efforcer] (298)
- çalışmak** çalışmak [*< tschalischmak* empresser] (303)
- çalışmak** çalışmak [*< tschalischmak* tacher, s'efforcer] (550)
- çalkamak** çalkalamak [*< tschalkamak* rincer] (518)
- çalkanmak** çalkalamak [*< tschalkanmak* s'agiter] (184)
- çalkanmak** çalkalanmak [*< tschalkanmak* être remué, agité en mer] (510)
- çalmak** çalmak [*< tschalmak* sonner] (539)
- çalmak** çalmak [*< tschalmak* frapper] (338)
- çalmak** çalmak [*< tschalmak* jeter] (369)
- çalunmak** çalınmak [*< tschalunmak* sonner, donner du son] (539)
- çam ağacı** çam ağacı [*< tscham agadschi* sapin] (525)
- çam** çam [*< tscham* gomme] (349)
- çam verici ağac** çam verici ağaç [*< tscham veridschi* agadsch gommier] (349)
- çamçak** çamçak, su kabı [*< tschamdschak* seau] (527)
- çamça** çamça [*< tschamtscha* grande cueillere à pot] (272)
- çamur** çamur [*< tschamour* crasse] (269)
- çamur** çamur [*< tschamour* crotte] (271)
- çamurlu** çamurlu [*< tschamamourlu* marecageux] (408)
- çamurlu** çamurlu [*< tschamourlu* crotté] (271)
- çamurlu** çamurlu [*< tschamurlu* crasseux] (269)
- çan kulesi** çan kulesi [*< tschang kulesi* tour à gloches] (561)
- çanak** çanak [*< tschanak* bassin] (211)
- çanak** çanak [*< tschanak* plat, assiette] (475)
- çançık** çingirak [*< tschantschik* grêlôt] (354)
- çang** çan [*< tschang* cloche] (247)
- çang dili** çan dili [*< tschang dili* le battant de la cloche] (247)
- çangcık** çan [*< tschangdschik* sonnete] (539)
- çangcık** çancık [*< tschangdschik* clochete] (247)
- çapa** çapa [*< tschapa* pioche] (472)
- çapaklu** çapaklı [*< tschapaklu* chassieux] (238)
- çapaklu olmak** çapaklı olmak [*< tschapaklu olmak* entre chassieux] (238)
- çapalamak** çapalamak [*< tschapalamak* piocher] (472)
- çapar** karışık renkli [*< tschapar* moucheté] (428)
- çapıçgun** sıçrayan [*< tschapitschgoun* cheval, qui se cabre] (242)
- çapınmak** koşmak [*< tschapinmak* accourir] (181)
- çapkun** çapkun [*< tschapkoun* cheval animé] (241)
- çapkunlık** çapkınlık [*< tschapkounlik* vitesse] (573)
- çapkunlık** hız [*< tschapkounlik* vitesse] (582)
- çapla** çapla [*< tschapla* soufflet au visage] (540)
- çapla yemiş** çapla yemiş [*< tschapla yemisch* il a eu des soufflets] (540)
- çapmak** dört nala gitmek, koşmak [*< tschapmak* galoper] (343)
- çapouklık** etkinlik [*< tschapouklik* activité] (182)

- çaprak** eşya örtüsü, kılıf [*< tschaprak* housse] (363)
- çapuğu** etkinlik [*< tschapoughi* activité] (182)
- çapuk at** çabuk at [*< tschapouk at* cheval animé] (241)
- çapuk** etkin [*< tschapouk* actif] (182)
- çare** çare [*< tschare* expédient] (320)
- çare** çare [*< tschare* remede, moien] (509)
- çare yokdur** çare yoktur [*< tschare yok dur* il n'y a point d'expédient] (320)
- çark** çark [*< tschark* moulin, meule, polissoire] (429)
- çark** çark [*< tschark* roue] (520)
- çarlu** çarlı [*< tscharlu* impérial] (371)
- çarsaf** çarşaf [*< tscharsaf* drap de lit] (394)
- çarşamba** çarşamba [*< tscharschembe* mecredi] (381)
- çarşembe** çarşamba [*< tscharschembe* mecrêdi] (411)
- çarşu** çarşı [*< tscharschou* marché, foire] (406)
- çartak** çardak [*< tschartak* galerie] (343)
- çartak** çartak [*< tschartak* arcade] (197)
- çasıt** casus [*< tschasit* espion] (313)
- çasıt** özel görevli [*< tschasit* émissaire] (301)
- çasıtlık, karavulık etmek** izlemek [*< izlemek, tschasitlik, karavoulik etmek* espionner] (313)
- çasni almak** çasni almak, tat almak, lezzet almak [*< tschasni almak* tater, gouter] (552)
- çasni** çeşni [*< tschasni* gout] (349)
- çasni taş** çeşni taşı [*< tschasni taş* touche, pierre de touche] (561)
- çasniger** çeşnici [*< tschasniguer* l'écuier tranchant, le sénéchal] (350)
- çasni taş** mehenk taşı [*< tschaschni tasch* pierre de touche] (471)
- çatal** çatal [*< tschatal* fourche] (337)
- çatal lakırdı** belirsiz lakırtı [*< tschatal lakirdi* discours équivoque] (287)
- çatal lakırdı** çatal lakırtı [*< tschatal lakirdi* discours à double sens] (291)
- çatal lakırdı** çatal sesi [*< tschatal lakirdi* des propos équivoques] (312)
- çatalçık** küçük çatal [*< tschataltschik* fourchette] (337)
- çatık kaşlı** çatık kaşlı [*< tschatik kaschlu* qui a les sourcils] (541)
- çatışdurmak** çatıştırmak [*< tschatischdurmak* attacher quelque chose] (202)
- çatışmak** çatışmak [*< tschatischmak* attacher] (202)
- çatladı** yarık [*< tschatladi* fente] (325)
- çatlak** çatlak [*< tschatlak* rupture] (521)
- çatlamak** çatlamak [*< tschatlamak* crévasser] (270)
- çatlamak** çatlamak [*< tschatlamak* fe fendre] (325)
- çatlamak** çatlamak [*< tschatlamak* gercer] (348)
- çatlık** katolik [*< tschatlik* catholique] (232)
- çatma, itisal** birleşme [*< tschatma, itisal* jonction] (380)
- çatmak** çatmak [*< tschatmak* arriver] (199)
- çatmak** çatmak [*< tschatmak* débarquer] (274)
- çatmak** çatmak [*< tschatmak* heurter] (360)
- çatmak** kavuşmak [*< tschatmak* joindre] (379)
- çatmak** ulaşmak, çıkmak [*< tschatmak* aborder] (179)
- çaturdatmak** [*< tschaturdatmak* crisser] (271)
- çaturdatmak** çatırdatmak [*< tschaturdatmak* grincer] (355)
- çaturmak** çatırmak [*< tschaturmak* attacher quelque chose] (202)
- çaturmak** çatmak [*< tschaturmak* conjointre] (256)
- çaturmak** katılmak [*< tschaturmak* faire rejoindre] (507)
- çaturmak** sokmak [*< tschaturmak* enter] (307)
- çaturmak** ulaştırmak [*< tschaturmak* joindre quelque chose à une autre] (379)
- çau** ayaklanma [*< tschaou* bruit, de cri] (224)
- çaudar** çavdar [*< tschaou* seigle] (529)
- çav** çığlık [*< tschav* cri] (270)
- çav etmek** seslenmek, ünlenmek [*< tschsav etmek* publier] (495)
- çav** güürültü [*< tschaou* rumeur] (521)
- çav** patırtı [*< tschav* bruit, de cri] (224)
- çav** ses, haber [*< tschav* promulgues] (493)
- çav, şühre, sala, feryad etmek** feryat etmek [*< tschav, schuhre, sala, feryad etmek* annoncer] (193)
- çavlık** ses, haber [*< tschavlik* promulgation] (493)
- çay** çay [*< dschay* riviere] (518)
- çay** çay [*< tschay* fleuve] (333)

- çay** çay [*< tschay* ruisseau] (521)
- çay** çay [*< tschay* torrent] (561)
- çaylak** akbaba [*< tschaylak* milan] (418)
- çaylak** çaylak [*< tschaylak* vautour] (573)
- çaylar şimdi sığdır** çaylar şimdi sığdır [*< tschaylar schimdi sig dur* a present les rivieres font fort basses] (211)
- çayr** çayır [*< tschayr* campagne] (228)
- çayr** çayır [*< tschayr* champ] (235)
- çayr** çayır [*< tschayr* prairie] (484)
- çayz gördüm** çayız gördüm [*< tschayz gördüm* je croïois, qu'il est permis] (271)
- çege** çene [*< tscheghe* menton] (414)
- çehre bozulmak** yüzü bozulmak [*< tschehre bozoulmak* palir] (454)
- çehrün bozuldı** çehrin bozuldu [*< tschehrun bozouldi* vous avez changé de couleur] (265)
- çehrün bozuldı** çehrin değişti [*< tschehrun bozuldı* votre mine] (188)
- çek çek etmek** horlamak [*< tschek tschek etmek* ronfler] (519)
- çeki** bölüm [*< tscheki* livre] (394)
- çekiç** çekiç [*< tschekitsch* marteau] (409)
- çekilmek** çekilmek [*< tschekilmek* reculer] (504)
- çekirge** çekirge [*< tschekirghe* locuste] (394)
- çekirge** çekirge [*< tschekirghe* sauterelle] (526)
- çekişmek** çekişmek [*< tschekischmek* combattre] (250)
- çekmecik** çekmece [*< tschekmedschik* petit armoire] (198)
- çekmek** çekmek [*< tschekmek* tirer] (559)
- çekmek** çekmek [*< tschekmek* trainer] (563)
- çekmek** uzatmak [*< tschekmek* étendre] (315)
- çektürme** çektirme [*< tschekturme* petite galere] (343)
- çekup almak** zorla almak [*< tschekoup almak* occuper, prendre par force] (442)
- çeküp almak** çekip almak [*< tschekoup almak* conquérir] (257)
- çelebi** çelebi [*< tschelebi* gentilhomme] (347)
- çelebi** soylu [*< tschelebi* noble] (436)
- çelik** çelik [*< tschelik* acier] (181)
- çelipa** çarmıh [*< tschelipa* croix] (271)
- çember** baş örtüsü [*< tschember* voile de femmes] (583)
- çember** çember [*< tschember* ceinture] (233)
- çember** çember [*< tschember* pilori] (472)
- çemenzar** çemenzar, çimenlik [*< tschemenzar* prairie] (484)
- çenber** çember [*< tschenber* bandeau] (210)
- çenber** çember [*< tschenber* cercle] (233)
- çendki** birkaç [*< tschendki* tant que ce soit] (551)
- çene çalmak** çene çalmak [*< tschene tschalmak* caquéter] (229)
- çene** çene [*< tschene* machoire] (397)
- çene** çene [*< tschene* menton] (414)
- çene gemügi** çene [*< tschene ghemoughi* menton] (414)
- çene gemügi** çene kemiği [*< tschene ghemoughi* machoire] (397)
- çene gemüginı çalmak** çok konuşmak [*< tschene ghemoughini tschalmak* parler beaucoup] (397)
- çeng çalmak** çeng çalmak [*< tscheng tschalmak* jouer à la cithare] (247)
- çeng** çeng [*< tscheng* cithare] (247)
- çengil** çalı [*< tschenghil* épine] (311)
- çengülemek** çengellemek [*< tschengulemek* accrocher] (181)
- çenk** çeng [*< tschenk* guitare] (357)
- çenk** kuş gagası [*< tschenk* bec d'oiseau] (213)
- çenk** pençe [*< tschenk* griffe] (355)
- çenkci** cenkçi [*< tschenkschi* soldat] (537)
- çenkleşmek** cenkleşmek [*< tschenkleschmek* combattre] (250)
- çepel** fena [*< tschepel* difforme] (286)
- çepel** fena, çirkin [*< tschepel* vilain] (579)
- çepel** kir [*< tschepel* sale] (524)
- çepel** kirli [*< tschepel* malpropre] (403)
- çepelemek** kirlenmek [*< tschepelemek* encrasser] (304)
- çepellenmek** çapaklanmak [*< tschepellenmek* entre chassieux] (238)
- çerci** çerçi [*< tscherdschi* frippier] (339)
- çerçi** hırdavat satıcı [*< tschertschi* mercier, petit marchand] (414)
- çerçi** seyyar satıcı [*< tschertschi* colporteur] (250)
- çerçive** çerçeve [*< tschertschive* fênêtre de papier] (325)
- çere yokdur** çare yoktur [*< thare yok dur* il n'y a pas à remédier à cela] (509)
- çeres** çerez [*< tscheres* dessert] (283)
- çeri** çeri [*< tscheri* armée] (198)

- çerk** çark [*< tscherk* horloge] (362)
- çerkası** çerkesya [*< tscherkasi* circassie] (245)
- çerkes** çerkes [*< tscherkes* frugal] (340)
- çerkeslik** çerkeslik [*< tscherkeslik* frugalité] (340)
- çerkeslik** ekonomi [*< tscherkeslik* économie] (297)
- çerne** balon sepeti [*< tschernek* nacelle] (432)
- çernik** gemicik [*< tschernik* petit vaisseau] (571)
- çernik** küçük tekne [*< tschernik* barque] (211)
- çerşi** küçük bezirgan [*< tscherschi* petit bezirgan] (405)
- çesar** çesar [*< tschesar* empereur] (303)
- çesm** göz [*< tschesm* oeil] (443)
- çesme suyu** çeşme suyu [*< tschesme soui* eau de puits] (294)
- çeteye, akına giden** akına giden [*< tscheteye, akine guiden* partisan à la guerre] (460)
- çeteye, akına gitmek** akına gitmek [*< tscheteye, akine guitmek* faire des excursions] (319)
- çetin** çetin [*< tschetin* difficile] (286)
- çetin** çetin [*< tschetin* vehement] (573)
- çetin** külte [*< tschetin* roche] (519)
- çetinelik** çetinelik [*< tschetinlik* austerite] (207)
- çetinelik** çetinelik [*< tschetinlik* difficulté] (286)
- çetinelik** çetinelik [*< tschetinlik* vehemence] (573)
- çevre** çevre [*< tschevre* autour] (207)
- çevre** çevre [*< tschevre* cercle] (233)
- çevre** çevre [*< tschevre* enclos] (303)
- çevrek** çevlek, girdap [*< tschevrek* goufre] (349)
- çevrek** çevrik, çevlik [*< tschevrek* tournant d'eau] (562)
- çevremek** kuşatmak [*< tschevremek* environner] (308)
- çevşenli** cevşenli [*< tschevschenlu* cuirassier] (272)
- çeynamak** çiğnemek [*< tscheynamak* écraser] (297)
- çeynamak** çiğnemek [*< tscheynamak* fouler] (337)
- çeynecek dişler** çiğneyecek dişler [*< tschey-nedschek dişler* les dens molaires] (429)
- çeynemek** çiğnemek [*< tscheynemek* macher] (397)
- çeynemek** çiğnemek [*< tscheynemek* mastiquer] (410)
- çiban** çiban [*< tschiban* ulcere] (582)
- çibandeşmek** çibandeşmek [*< tschiban deschmek* percer l'ulcere] (582)
- çıblak** çıplak [*< tschiblak* nu] (440)
- çıblaklamak** soymak [*< tschiblaklamak* dénuer] (280)
- çıblaklanmak** çıplak [*< tschiblaklanmak* se metre tout en nu] (440)
- çıblaklık** çıplaklık [*< tschiblaklık* nudité] (440)
- çıkarmak** çıkarmak [*< tschikarmak* arracher] (199)
- çıkarmak** çıkarmak [*< tschikarmak* produire] (492)
- çıkarmak** çıkarmak [*< tschikarmak* puiser] (495)
- çıkarmak** çıkarmak [*< tschikarmak* tirer dehors] (559)
- çıkma** çıkma [*< tschikma* produit] (492)
- çıkma** çıkma [*< tschikma* provenu] (494)
- çıkma** çıkmak [*< tschikmak* devenir] (284)
- çıkma** çıkmak [*< tschikmak* provenir] (494)
- çıkma** çıkmak [*< tschikmak* s'absenter] (179)
- çıkma** çıkmak [*< tschikmak* sortir] (539)
- çıkma sokak** çıkmaz sokak [*< tschikmaz sokak* cul de sac] (522)
- çıkırcı** çıkırcı [*< tschikrikdschi* tourneur] (562)
- çıkırlamak** çıkırlamak [*< tschikriklamak* tourner en bois] (562)
- çıltyan** çıltyan [*< tschiltyan* culote] (273)
- çımazı** çımazı [*< tschimazi* drap d'écarlate] (292)
- çınırma** çınlama [*< tschinirma* tintement] (558)
- çınırma** çıngırdamak [*< tschinirmak* tinter] (559)
- çınırma** çınlamak [*< tschinirmak* bourdonner] (221)
- çınrak** çıngırak [*< tschinrak* sonnete] (539)
- çıntyan** çıntyan [*< tschintyan* culote] (273)
- çırak** çırak [*< tschirak* lampe] (387)
- çırlak** ızgara [*< tschirlak* grillet] (355)
- çırlamak** cırlamak [*< tschirlamak* gazouiller] (346)
- çırpmak** çırpmak [*< tschirpmak* tirer au cordeau] (263)
- çirtamak** övmek [*< tschirtamak* se vanter] (572)
- çirtlak** çirtlak [*< tschirtlak* graille] (353)
- çirtlak** çirtlak [*< tschirtlak* corneille] (263)
- çirtlavık** gırtlak [*< tschirtlavik* gosier] (349)

- çivil ötmek** çivil çivil ötmek [*< tschivil ötmek* pi-
auler] (470)
- çivildamak** fisıldamak [*< tschivildamak* murmur-
er] (431)
- çıyar** hıyar [*< tschiyar* concombre] (255)
- çi** çiy [*< tschi* frimas] (339)
- çicek** çiçek, çiçek hastalığı [*< tschidschek* verole
[la petite]] (576)
- çiçek** çiçek [*< tschitschek* fleur] (333)
- çiçek nakli** çiçek buketi [*< tschitschek nakli* un
bouquet de fleurs] (333)
- çiçek nakli** çiçek nakli [*< tschitschek nakli*
bouquet] (221)
- çiçeklenmek** çiçeklenmek [*< tschitscheklenmek*
éclore] (296)
- çiçeklenmek** çiçeklenmek [*< tschitscheklenmek*
fleurir] (333)
- çiççi** çifçi [*< tschiftschi* laboureur] (385)
- çift** çift [*< tschift* couple] (266)
- çift** çift [*< tschift* le joug aux beufs] (380)
- çift** çift [*< tschift* mariage] (408)
- çift** çift [*< tschift* pair] (452)
- çift** çift [*< tschift* paire] (452)
- çift mi, tek mi?** çift mi, tek mi? [*< tschiftmi,*
tekmi? pair ou non pair] (452)
- çift** ova [*< tschift* champ] (235)
- çift sürmek** çift sürmek [*< tschift surmek* labou-
rer la terre] (385)
- çift sürmek** çift sürmek [*< tschift surmek* mener
la charrue] (238)
- çifti köpek** çiftlik köpeği [*< tschifti kyopek* chien
de campagne, de paysan] (244)
- çiftlemek** çiftlemek [*< tschiftlemek* coupler]
(266)
- çiftlemek** çiftleştirmek [*< tschiftlemek* accou-
pler] (181)
- çiftleşmek** çiftleşmek [*< tschiftleschmek* s'ac-
coupler] (181)
- çiftleşmek** evlenmek [*< tschiftleschmek* farie
mariage] (408)
- çiftlik** çiftlik [*< tschiftlik* maison de champ]
(235)
- çiftlik** yazlık [*< tschiftlik* maison de campagne]
(228)
- çiftmi? tekmi?** çift mi? tek mi? [*< tschiftmi?*
tekmi? pair ou impaire] (371)
- çig** çiy [*< tschig* frimas] (339)
- çig** çiy [*< tschig* rosée] (519)
- çig çizer** çiy damlası [*< tschig tschizer* la rosée
tombe] (519)
- çig** insafsız [*< tschig* crud] (272)
- çiga** devekuşu tüyü [*< tschiga* plume d'autruche]
(476)
- çikerdek** çekirdek [*< tschikerdek* noyau] (439)
- çiklik** baştankara [*< tschiklik* mésange] (415)
- çikrik** öreke [*< çikrik* quenouille] (498)
- çil akçe** çil akçe [*< tschil aktsche* de la monnoie
nouvellement frappée] (198)
- çil akçe** yeni para [*< tschil aktsche* de la monnoie
neuve] (424)
- çil** çil [*< çil* perdrix] (467)
- çil** çil [*< tschil* lentille au visage] (390)
- çilek** çilek [*< tschilek* fraise] (338)
- çilingir** çilingir [*< tschilingher* serrurier] (533)
- çilk yumurta** bozuk yumurta [*< tschilk youmo-
urta* oeuf pourrû] (444)
- çillü, çöpur** çilli [*< tschillu, tschopour* lentil-
leux] (390)
- çiltyan** çintyan [*< tschiltyan* fémorales] (325)
- çiltyan** şort [*< tschiltyan* caleçons] (227)
- çimen** çimen [*< tschimen* campagne] (228)
- çimşir** şimşir [*< tschimschir* bouis, buis] (221)
- çin** Çin [*< tschin* chine] (244)
- çin filcamı** çin fincanı [*< tschin fildschami* por-
celaine de chine] (479)
- çin sabah** erken [*< tschin sabah* de bon matin]
(410)
- çinlemek** çinlamak [*< tschinlemek* tinter] (559)
- çintyan** çintyan [*< tschintyan* fémorales] (325)
- çintyan** şort [*< tschintyan* caleçons] (227)
- çirgid** ızgara [*< tschirghid* grillet] (355)
- çiriş** çiriş [*< tschirisch* colle] (250)
- çirişlemek** çirişlemek [*< tschirischlemek* coller]
(250)
- çirk** kirlilik [*< tschirk* malpropreté] (403)
- çirk** pislik [*< tschirk* ordure] (448)
- çirkilemek** kirlilemek [*< tschirkilemek* encrasser]
(304)
- çirkilemek** kirlilemek [*< tschirkilemek* salir]
(524)
- çirkilenmek** kirlenmek [*< tschirkilenmek* s'enc-
raisser] (304)
- çirkilenmek** kirlenilmek [*< tschirkilenmek* se sa-
lir] (524)
- çirkin** çirkin [*< tschirkin* fort laid] (386)

- çirkin** çirkin [*< tschirkin sale*] (524)
- çirkin** çirkin [*< tschirkin vilain*] (579)
- çirkinlamak** çirkinlemek [*< tschirkinlamak sou-*
iller] (540)
- çirkinlik** çirkinlik [*< tschirkinlik vilainie*] (579)
- çirklemek** çirkinleştirmek [*< tschirklemek tac-*
her, maculer] (550)
- çirpi** çırpı [*< tschirpi cordeau*] (263)
- çirpiye göre** çırpiya göre [*< tschirpiye göre au*
cordeau, à la ligne] (263)
- çirtavi** övmek [*< tschirtavi vanteur*] (572)
- çit** çit [*< tschit haye*] (359)
- çit** çit [*< tschit palis*] (455)
- çitlemek** çitlemek [*< tschitlemek faire une haye*]
(359)
- çivi** çivi [*< tschivi clou*] (247)
- çivilemek** çivilemek [*< tschivilamak clouer*]
(247)
- çivit** çivit [*< tschivit indigo*] (375)
- çizi** çizgi [*< tschizi ligne*] (393)
- çizim** çizim [*< tschizim ligne*] (393)
- çizme çekmek** çizme çekmek [*< tschizme tsc-*
hekmek ôter les bottes] (220)
- çizme** çizme [*< tschizme botte*] (220)
- çizme geymek** çizme giymek [*< tschizme*
gheymek mettre les bottes] (220)
- çizmek** çizmek [*< tschizmek décrire*] (276)
- çoban borusu** çoban borusu [*< tschoban borousi*
chalumeau, chalemie] (235)
- çoban degnegi** çoban değneği [*< tschoban deg-*
heneghi bâton pastoral] (461)
- çoçuk** çocuk [*< tschotschouk cochonet*] (248)
- çoğalmak** çoğalmak [*< tschogalmak augmenter*]
(205)
- çoğaltmak** çoğaltmak [*< tschogaltmak multip-*
lier] (430)
- çoğı** çoğu [*< tschoghi pluralité*] (476)
- çoğı** çoğu [*< tschoghi la plus part*] (459)
- çoha** çoha [*< tschoha drap*] (292)
- çoha eni** çoha eni [*< tschoha eni la largeur du*
drap] (292)
- çoha etegi** çoha eteği [*< tschoha eteghi lisiere de*
drap] (394)
- çoha yüzi** çoha yüzü [*< tschoha youzi le bon coté*
du drap] (292)
- çohacı** çohacı [*< tschohadschi drappier*] (293)
- çok ağırlamak** çok ağır olmak [*< tschok aghir-*
lamak surcharger] (547)
- çok akçesi var** çok akçesi var [*< tschok aktschesi*
var il a beaucoup d'argent] (213)
- çok** çok [*< tschok beaucoup*] (213)
- çok** çok [*< tschok plusieurs*] (476)
- çok** çok [*< tschok trop*] (567)
- çok defa** çok defa [*< tschok defa souvent*] (542)
- çok dervişler vardur ki yalın ayak gider** çok
dervişler vardır ki yalın ayak gider [*< tschok*
dervischler vardurki yalın ayak guider il y a
bien des moins, qui vont pieds nus] (440)
- çok elem çeker, pek güsselendürür** çok zahmet
çeker [*< tschok elem tscheker, pek gusselen-*
durur il est en grande misère] (421)
- çok fenile** çok fen ile [*< tschok fenile avec bea-*
aucoup de finesse] (332)
- çok gücile** çok güçle [*< tschok goudschile avec*
beaucoup d'incommodité] (373)
- çok ıssıcak iken et saklanmaz** çok sıcakken et
saklanmaz [*< tschok issidschak iken et sak-*
lanmaz chaud, la viande ne se conserve pas]
(260)
- çok işüm var** çok işim var [*< tschok ischum var*
j'ai bien des affaires] (183)
- çok kat köşelü ev** çok katlı ev [*< tschok kat kösc-*
helu ev uno maison trop angulaire] (192)
- çok kere** çok kere [*< tschok kere souvent*] (542)
- çok kere** çok kere [*< tschok kere plusieurs fois*]
(476)
- çok malı var** çok malı var [*< tschok mali var il*
abonde en richesses] (179)
- çok söylemek avretlere mahsusdur** çok konuş-
mak kadınlara mahsustur [*< tschok soylemek*
avretlere mahsours dur deparler beaucoup
c'est propre aux femmes] (493)
- çok söyleyici** çok söyleyici [*< tschok soyleyschi*
parleur] (458)
- çok yeyci** çok yiyici [*< tschok yeydschi vorace*]
(585)
- çok yeyci** çok yiyici, boğazında düşkün [*< tschok*
yeydschi goulu, gourmand] (349)
- çok yeyici** çok yiyen [*< tschok yeydschi grand*
mangeur] (404)
- çok zahmet çeker** çok zahmet çeker [*< tschok*
zahmet tscheker il a beaucoup de peines]
(213)
- çok zahmet, çok elem çeker** çok zahmet, çok
elem çeker [*< tschok zahmet, tschok elem*
tscheker il a bien des calamités] (226)
- çok zarf etmek** müsrif [*< tschok zarf etmek pro-*
diguer] (492)

- çok zerafeti var** çok zerafeti var [*< tschok zerafeti var* il a beaucoup de génie] (347)
- çoka** çoha [*< tschoka* drap] (292)
- çoka ini** tabakanın genişliği [*< tschoka ini* la largeur du drap] (388)
- çokaltmak** çoğaltmak [*< tschokaltmak* grossir, grossir] (356)
- çokdan berü** çoktan beri [*< tschokdan berü* depuis long tems] (554)
- çoklık** çokluk [*< tschoklik* augmentation] (205)
- çoklık** çokluk [*< tschoklik* multitude] (430)
- çokuk** düz bir burun [*< tschokouk* avoir un nez camus] (436)
- çomak** çomak [*< tschomak* massue de bois] (410)
- çoplık** çorluk [*< tschoplik* buchete] (225)
- çopman** eteklik [*< tschopman* jupe] (383)
- çor** yarık [*< tschor* buche] (225)
- çorablar** aşağı [*< tschorablar* bas] (211)
- çorak** çok sulu çamur [*< tschorak* palus] (455)
- çorba** çorba [*< tschorba* soupe] (541)
- çorba** çorba [*< tschorba* bouillon] (221)
- çorba** çorba [*< tschorba* jus] (383)
- çordan olan ev** derme çatma kulübe [*< tschordan olan ev* hutte] (364)
- çorek otı** çörek otu [*< tschorek otı* sesame] (534)
- çorlık** çorluk [*< tschorlik* buchete] (225)
- çovan hanecik** çoban hanesi [*< tschovan hanecik* la chaumière d'un berger] (240)
- çökmek** çökmek [*< tschökmek* prosterner] (494)
- çökük** tortu [*< tschökuk* lie] (392)
- çörek** çörek [*< tschorek* beurrée] (214)
- çörek** çörek [*< tschorek* pain au beurre] (452)
- çörek** uçurum [*< tschorek* abime] (178)
- çözünmek** çözünmek [*< tschözünmek* se fondre] (335)
- çözmek** çözmek [*< çözmek* fondre] (334)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* déballer] (274)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* délier] (279)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* dénouer] (280)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* détacher] (283)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* dissoudre] (288)
- çözmek** çözmek [*< tschözmek* resoudre, se fondre] (514)
- çubra zufa** zufa otu [*< tschoubra zoufa* hysope] (364)
- çubuk** çubuk [*< tschoubouk* baguette] (208)
- çubuk** çubuk [*< tschoubouk* verge] (576)
- çukur** çukur [*< tschoukour* creux, une fosse] (270)
- çukur** çukur [*< tschoukur* fosse] (336)
- çul** çul [*< tschyul* une housse simple pour le palfrenier] (363)
- çumhur** ortaklık [*< tschoumhour* communauté] (252)
- çupuk** tez [*< tschoupouk* vite] (582)
- çupuk, çalak at** hızlı at [*< tschoupouk, tschalak at* cheval vite] (582)
- çurma** çurma [*< tschourma* chourme] (245)
- çurma** kürekçi [*< tschourma* vogueur] (583)
- çutura** çutura [*< tschooutura* boîte de bois] (219)
- çuval** çuval [*< tschouval* sac à bled] (522)
- çük** sik [*< tschouk* vit, le membre viril] (581)
- çük** sik, çük [*< tschouk* le membre viril] (412)
- çükündür** çükündür [*< tschukoundour* bêterave] (214)
- çükündür** çükündür [*< tschukundur* carotte rouge] (231)
- çümle** cümle [*< tschoumle* tous] (563)
- çümle** cümle, hep [*< tschoumle* tout] (562)
- çümlekeci** çömlekçi [*< tschoumlekdshi* potier] (482)
- çünkü, zira** çünkü, zira [*< tschounki, zira* parce que] (456)
- çürük** çürük [*< tschourik* pourrir] (483)
- çürüklük** çürüklük [*< tschouriklik* pourriture] (483)
- çürümek** çürümek [*< tschouroumek* putrefier] (497)
- çürümek** çürümek [*< tschourumek* morver] (427)
- çürümek** çürümek [*< tschourumek* pourrir] (483)
- çürünmek** çürümek [*< tschourouk* putride] (497)

D

- da** da [*< da* jusque] (383)
- dabbet** coşmuş [*< dabbet* une bête rampante] (502)
- dabbet** sürüngen [*< dabbet* reptile] (513)
- dadandurmak** ayartmak [*< dadandurmak* amorce] (190)

- dadandurmak** dadandirmek [*< dadandurmak* animer quelqu'an a la volupté] (585)
- dadandurmak** dadandurmak [*< dadandurmak* appater] (194)
- dadanma** dadanma [*< dadanma* amorce] (190)
- dadanma** dadanma [*< dadanma* appas de volupté] (585)
- dadanma** dadanma [*< dadanma* appat] (194)
- dadanmak** dadanmak [*< dadanmak* s'y animer soi même] (585)
- dade** dede [*< dade* grand-pere] (353)
- daf etmek** defétmek [*< daf etmek* repousser] (512)
- dafn etmek** defnetmek [*< dafn etmek* ensévelir] (307)
- dag başı** dağ başı [*< dag baschi* sommet de la tête] (538)
- dag burunu** dağ burnu [*< dag bourouni* promontoir] (425)
- dag burunu** dağın burnu [*< dag bourouni* promontoir] (492)
- dag daga ulaşmaz insan insana ulasur** dağ dağa ulaşmaz, insan insana ulaşır [*< dag daga oulaschmaz insan insana oulaschur* les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes] (425)
- dag daga ulaşmaz, insan insana ulaşur** dağ dağa ulaşmaz, insan insana ulaşır [*< dag daga oulaschmaz, insan insana oulaschur* les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes] (510)
- dag** dağ [*< dag* montagne] (425)
- dag** dağ [*< dag* piramide] (472)
- dag** dağ, damga, nişan [*< dag* stigme] (543)
- dag depesi** dağ tepesi [*< dag depesi* sommet de la montagne] (538)
- dag depesi** dağ tepesi [*< dag depesi* pointe de montagne] (477)
- dag dibi** dağ dibi [*< dag dibi* pied de montagne] (470)
- dag etegi** dağ eteği [*< dag eteghi* le dos de montagne] (425)
- dagcık** dağcık [*< dagdschik* colline] (250)
- dagcigez** bayır [*< dagdschighez* montagnete] (425)
- dagcigez** tepe [*< dagdschighez* monticule] (426)
- dagılmak** dağılmak [*< daghilmak* être dispersé] (288)
- dağın dibi** dağın dibi [*< daghin dibi* pied de montagne] (425)
- dağın tepesi, doruğı** dağın tepesi [*< daghin tepesi, doroughi* le sommet de montagne] (425)
- dağıtmak** dağıtmak [*< daghitmak* disperser] (288)
- dağlamak** dağlamak [*< daglamak* stigmatiser] (543)
- daguk** dağınık [*< daguk* épars] (311)
- daguk saç** dağınık saç [*< daguk satsch* les cheveux épars] (311)
- daha** daha [*< daha* augure] (207)
- daha** daha [*< daha* plus] (476)
- daha** dahi, daha [*< daha* encore] (303)
- daha eyü** tek [*< daha eu* micux] (418)
- daha eyü, yek** daha iyi [*< daha eü, yek* meilleur] (412)
- daha fena** daha fena [*< daha fena* pire] (472)
- daha güçük** daha küçük [*< daha goutschouk* moindre] (422)
- daha kem** daha kötü [*< daha kem* pire] (472)
- daha yaramaz** daha yaramaz [*< daha yaramaz* pire] (472)
- daha ziyade** daha ziyade [*< daha ziyade* d'avantage] (204)
- daha ziyade** daha ziyade [*< daha ziyade* d'avantage] (274)
- daha ziyade isterüm** daha ziyade isterim [*< daha ziyade isterum* j'en velix d'avantage] (274)
- dahi** dahi [*< dahi* auspic.] (207)
- dahi** dahi [*< dahi* plus] (476)
- dahi** dahi, daha [*< dahi* encore] (303)
- dahi zeman var** daha zaman var [*< dahi zeman var* il y a encore du tems] (554)
- dahice** dahice [*< dahidsche* d'avantage] (274)
- daim yerinde durur** daima yerinde durur [*< daym yerinde dourour* il se tient toujours a son poste] (481)
- dakinmak** takınmak [*< dakinmak* accrocher] (181)
- dakik** dakik [*< dakik* subtil] (544)
- dakmak** çengele takmak [*< dakmak* accrocher] (181)
- dakmak** takmak [*< dakmak* fourrer] (337)
- dal** dal [*< dal* rameau] (502)
- dalak agrısı** dalak ağrısı [*< dalak agrisi* mal de rate] (401)
- dalak** dalak [*< dalak* hypocondre] (364)
- dalak** dalak [*< dalak* rate] (503)

- dalak tamarı** dalak damarı [*< dalak tamarı splenite*] (543)
- dalaklı** dalaklı [*< dalaklı splenique*] (543)
- dalaklı** dalaklı [*< dalaklı hypocondre*] (364)
- dalaklı** dalaklı [*< dalaklı rateleux*] (503)
- daldurmak** daldırmak [*< daldurmak soumerger*] (541)
- dalga** dalga [*< dalga onde*] (446)
- dalga** dalga [*< dalga vague*] (570)
- dalgalamak** dalgalamak [*< dalgalamak échouer*] (296)
- dalgalamak** suya batmak [*< dalgalamak faire naufrage*] (434)
- dalgalanmak** dalgalanmak [*< dalgalanmak ondoier*] (446)
- dalgalık, gark** suya batma [*< dalgalık, gark naufrage*] (434)
- dalgıç** dalgıç [*< dalghidsch mourgon*] (429)
- dalguç** dalgıç [*< dalguitsch plongeur*] (476)
- dalmak** dalmak [*< dalmak plonger*] (476)
- dam** dam [*< dam toit*] (560)
- damag** damak [*< damag palais de la bouche*] (453)
- damar** damar [*< damar veine*] (573)
- damga** damga [*< damga stigne*] (543)
- damgalamak** damgalamak [*< damgalamak stigmatiser*] (543)
- damla** damla [*< damla goutte*] (350)
- damlamak** damlamak [*< damlamak tomber goutte à goutte*] (350)
- damsurma** mühür mumu [*< damsurma cire d'Espagne*] (246)
- dan** dan [*< dan de*] (274)
- dan** dan [*< dan par*] (456)
- dan** hayranlığa değer [*< dan admirable*] (182)
- dan** şaşırtıcıdır [*< dan c'est étonnant*] (316)
- dana** dana [*< dana vache*] (570)
- dana kaldı** dona kaldı [*< dana kaldı il s'est étonné*] (315)
- dananma** güzellik [*< dananma attraits*] (203)
- dane kuşu** bildircin [*< dane kouschi caille*] (226)
- dane** tane [*< dane froment*] (339)
- dane** tane [*< dane grain*] (353)
- danışmak** danışmak [*< danischmak consulter*] (260)
- danmak** şaşırtmak [*< danmak étonner*] (315)
- danmak** tanışmak [*< danmak connoître*] (257)
- dans** dans [*< dans anciennement*] (191)
- danubdan ötede** Tuna'nın dışında [*< danoubden ötede outre le danube*] (450)
- dapıcı** tapan kimse [*< dapidschi adorateur*] (183)
- dapmak** tapmak [*< dapmak adorer*] (183)
- dar** dar [*< dar étroit*] (317)
- dar etmek** dar etmek [*< dar etmek resserrer*] (515)
- dar nefeslü** dar nefesli [*< dar nefeslu il n'a pas la respiration libre*] (514)
- dar yol** dar yol [*< dar yol chemin étroit*] (317)
- darad** debdebe, şan [*< darad splendeur*] (543)
- darad ile** darat ile, gösterişle [*< darad ile superbement*] (546)
- daradile** dârât ile, göz kamaştırıcı şekilde [*< daradile splendement*] (543)
- daragacı** dar ağacı [*< daragadschi gibet*] (348)
- darak** tarak [*< darak peigne*] (463)
- daramak** taramak [*< daramak peigner*] (463)
- darçın** tarçın [*< dartschin canelle*] (228)
- dardı arabaları** bagaj arabaları [*< dardi arabaları les ehariots de bagage, de charge*] (208)
- dardı** bagaj [*< dardi bagage*] (208)
- dardı bargırları** bagaj atları [*< dardi bargırları chevaux de bagage*] (208)
- dardısı** denge kabı [*< dardisi les poids de la balance*] (209)
- darende** postacı [*< darende porteur de chaise voïez porte chaife*] (480)
- darılmak** darılmak [*< darılmak se facher*] (321)
- darılmış, darılğan, dargun, ökelü, gazablu, köfelü olmak** darılmış olmak [*< darılmış, darılğan, dargoun, ökelü, gazeblu, köfelü olmak être fâché*] (322)
- darılmışdur** darılmıştır [*< darılmış dur il est en colére*] (249)
- darılmak** darılmak [*< darılmak facher quelqu'un*] (321)
- darılmak** darılmak [*< darılmak irriter*] (381)
- darılmak** darılmak [*< darılmak mettre quelqu'un en colére*] (249)
- darlamak** sıkıştırmak [*< darlamak resserrer*] (515)
- darlıg ile** darlık ile [*< darlıghile étroitement*] (317)
- darlık** darlık [*< darlık défaut de provision*] (277)
- darlık** darlık [*< darlık diséte*] (287)

- darlık** darlık [*< darlik* penurie] (466)
- darlık** kıtlık [*< darlik* manque] (405)
- dartı araba** yük arabası [*< dartı araba* voiture a charge] (584)
- dartı arabası** tartı arabası [*< dartı arabasi* chariot de bagage] (238)
- dartı arabası** tartı arabası [*< dartı arabasi* chariot de charge, de bagage] (237)
- dartı** boyunduruk [*< dartı* joug] (380)
- dartı** tartı [*< dartı* charge] (237)
- dartı** tartı [*< dartı* fardeau] (323)
- dartı** tartı [*< dartı* poids] (477)
- dartmak** aksettirmek [*< dartmak* reflechir] (505)
- dartmak** tartmak [*< dartmak* balancer] (209)
- dartmak** tartmak [*< dartmak* peser] (469)
- darı** darı [*< darou* froment] (339)
- daş** daş [*< dasch* compagnon] (253)
- daş** dış [*< dasch* extérieur] (321)
- daş kabuğu** dış kabuğu [*< dasch kaboughi* l'écorce extérieure] (297)
- daşrası** dışarısı [*< daschrasi* l'extérieur] (321)
- datınız mı? dadı ne dür** tattınız mı? tadı nedir? [*< datınız mı? dadı ne dur?* en avez vous goûté? comment le trouvez vous?] (350)
- datlık** dinginlik [*< datlik* douceur] (291)
- datlık** tatlık, tatlılık [*< datlik* suavité] (544)
- datlu dil** tatlı dil [*< datlu dil* idiome élégant] (369)
- datlu dur** tatlıdır [*< datlu dur* c'est de bon gout] (350)
- datlu odun** tatlı odun [*< datlu odoun* reglise] (506)
- datlu sözler** tatlı sözler [*< datlu sözler* des paroles de sucre] (545)
- datlu su** tatlı su [*< datlu sou* de l'eau douce] (294)
- datlu** tatlı [*< datlu* svave] (544)
- datlu** tatlı [*< datlu* délicat] (279)
- datlu** yumuşak [*< datlu* doux] (292)
- datmak** tatmak [*< datmak* gouter] (350)
- datsız dur** tatsızdır [*< datsiz dur* c'est sans gout] (350)
- dava** dava [*< dava* dispute] (288)
- dava** dava [*< dava* querelle] (498)
- dava, niza etmek** dava, niza etmek [*< dava, niza etmek* quereller] (498)
- davacı** davacı [*< davadschi* disputeur] (288)
- davayı kat, fasl etmek** davayı kat etmek [*< davayı kat, fasl etmek* décider la dispute] (288)
- davet** davet [*< davet* invitation] (379)
- davet etmek** davet etmek [*< davet etmek* inviter] (379)
- davul çalmak** davul çalmak [*< davoul tschalmak* battre le tambour] (551)
- davul çalmak** davul çalmak [*< davoul tschalmak* battre la caisse] (226)
- davul çubuğu** davul çubuğu [*< davoul tschoubo-ughi* baguette de tambour] (208)
- davul** davul [*< davoul* tambour] (551)
- davulci** davulcu [*< davouldschi* le tambour] (551)
- day** dayı [*< day* frere de la mère] (415)
- daya** ebe [*< daya* nourrice] (439)
- dayak** dayak [*< dayak* soutien] (542)
- dayak** dayak [*< dayak* appui] (195)
- dayak** dayak [*< dayak* pilier] (471)
- dayak** dayanak [*< dayak* fondement] (334)
- dayamak** dayamak [*< dayamak* soutenir] (542)
- dayamak** dayamak [*< dayamak* appuyer] (195)
- dayamak** dayamak [*< dayamak* boucher, fermer] (220)
- dayandırmak** dayandırmak [*< dayandırmak* consolider] (260)
- dayandırmak** dayandırmak [*< dayandırmak* faire appuyer] (195)
- dayanmak** dayanmak [*< dayanmak* s'appuyer] (195)
- dayatmak** dayatmak [*< dayatmak* faire soutenir] (542)
- dayatmak** dayatmak [*< dayatmak* appuyer] (195)
- dayatmak** dayatmak [*< dayatmak* consolider] (260)
- dayatmak** dayatmak [*< dayatmak* étaier] (315)
- dayatmak** dayatmak [*< dayatmak* fonder] (334)
- daye** ebe [*< daye* nourrice] (439)
- dayı** dayı [*< dayı* cousin] (267)
- dayı** dayı [*< dayı* oncle maternel] (446)
- dayim** daim, devamlı, sürekli [*< dayim* infini] (375)
- dayim** daimi [*< dayim* éternel] (315)
- dayim dostluk** daimi dostluk [*< dayim dostlik* amitié perpetuelle] (190)
- dayima** daima [*< dayima* éternellement] (315)
- dayimen** daima [*< dayimen* éternellement] (315)

- dayimlik** daimilik [< *daymlik* éternité] (315)
- daym** daim [< *daym* sempiternel] (531)
- daym** daim [< *daym* perpetuel] (468)
- dayma** daima [< *dayma* perpetuellement] (468)
- dayma** daima [< *dayma* toujours] (561)
- dayma gümrütmek hocalara mahsuz dur** hızlı konuşmak hocalara mahsustur [< *dayma gounrutmek hodschalara mahsouz dur* c'est aux vieillards de mauvaise humeur] (364)
- dayma muradına irişür, muradını bulur** daima muradına erişür [< *dayma muradine irischur, muradini boulour* tout va a sa volonté] (585)
- dayma söyler ama ipi sapı yokdur** daima söyler ama ipi sapı yoktur [< *dayma soylar, ama ipi sapi yok dur* il parle toujours, mais ses discours n'ont ni commencement, ni fin] (403)
- daymlik** daimlik [< *daymlik* perpétuité] (468)
- dayra** daire [< *dayra* cercle] (233)
- dayra** daire [< *dayra* cymbale] (273)
- dayre** daire, tef [< *dayre* tambour de basque] (551)
- de** de [< *de* aussi] (207)
- debbag** debbağ, tabakçı, deri terbiye eden kimse [< *debbag* tanneur] (551)
- debbe** debbe, güğüm [< *debbe* vase] (572)
- debbe** güğüm [< *debbe* pot] (482)
- debbe** tencere [< *debbe* marmite] (409)
- debbe** testi [< *debbe* cruche] (272)
- debbeci** güğüm yapan kimse [< *debbedschi* portier] (482)
- debe** fitik [< *debe* hernie] (360)
- debe** kırılma [< *deb* rupture] (521)
- debelenmek** debelenmek [< *debelenmak* s'agiter] (184)
- debelik** fitik [< *debelik* hernie] (360)
- debelik** kopma [< *debelik* rupture] (521)
- debelu olmak** fitik olmak [< *debelu olmak* qui a une rupture] (521)
- debelü** fitikli [< *debelu* hernieux] (360)
- debür** debür [< *debour* zephir] (588)
- dedbir** vekalet [< *dedbir* ministère] (420)
- dede** dede [< *dade* aïeul] (185)
- dede** dede [< *dade* aïeul] (207)
- dedügüm adam** dediğim adam [< *dedugum adam* l'homme, de qui j'ai parlé] (288)
- dedük** dedik [< *deduk* dite] (288)
- defa** defa [< *defa* fois] (334)
- define** define [< *define* trésor] (565)
- defne agacı** defne ağacı [< *defne agadschi* laurier] (389)
- defne töhmi** defne tohumu [< *defne töhmi* baye de laurier] (389)
- defter** defter [< *defter* catalogue] (232)
- defter** defter [< *defter* index] (374)
- defter** defter [< *defter* liste] (394)
- defter** defter [< *defter* registre] (506)
- defter hane** defterhane [< *defter hane* chancellerie] (236)
- defterdar** defterdar [< *defterdar* archiviste] (197)
- deftere kayd etmek** deftere kayıt etmek [< *deftere kayd etmek* registrer] (506)
- defterhane** defterhane [< *defterhane* archive] (197)
- deftikat** tezkere [< *deftikat* cédule] (232)
- degdürmek** kıymet biçmek [< *degdurmek* estimer] (314)
- degenek** değnek [< *deghenek* canne] (228)
- degenek** değnek [< *deghenek* piquet] (472)
- deger beha ile bunı aldun** değer paha ile bunu aldın, bunu değerince aldın [< *degher beha ile bouni aldun* vous avez acheté cela à la valeur, au prix juste] (572)
- degerinden ziyade** değerinden ziyade [< *degherinden ziyade* outre la valeur] (572)
- degin** değin [< *deghin* jusque] (383)
- degirmen** değirmen [< *deghirmen* moulin] (429)
- degirmenci** değirmenci [< *deghirmendschi* meunier] (417)
- degisehmez** değişmez [< *deghisehmez* invariable] (379)
- degiş** değiş [< *deghisch* variation] (572)
- degiş** değiş, değiştirmek [< *deguisch* troc] (566)
- degiş** değişme [< *deghisch* mutation] (431)
- degiş etmek** değişmek [< *deguisch etmek* troquer] (567)
- degişdürmek** değiştirmek [< *deghischdurmek* échanger] (295)
- degişme** değişme [< *deghischme* mutation] (431)
- degişmek** değişmek [< *deghischmek* échanger] (295)
- degişmek** değişmek [< *deghischmek* varier] (572)
- degişmek** değişmek [< *deguischmek* troquer] (567)

- degmek** değmek [< *degmek* couter] (268)
- degmek** değmek [< *degmek* toucher] (561)
- degmek** değmek [< *degmek* valoir] (572)
- degümek** değmek [< *degumek* attoucher] (203)
- degüş** değişme [< *degusch* change] (236)
- degüşdürmek** değıştirmek [< *deguschdurmek* changer] (236)
- degüşme** değişme [< *deguschme* change] (236)
- degüşmek** değışmek [< *deguschmek* changer] (236)
- değenek** değnek [< *deghenek* bâton] (212)
- dehen** ağız [< *dehen* bouche] (220)
- dehlis** giriş aralığı [< *dehlis* vestibule] (577)
- dehşet** dehşet [< *dehschet* extase] (321)
- dek** dek [< *dek* jusque] (383)
- dekiket ile** tam vaktinde [< *dekiket ile* exactement] (318)
- delal** komisyoncu [< *delal* courtier] (267)
- delal nida etdi ki** tellal nida etti ki [< *delal nida etdiki* l'auctionnaire a publie, que] (204)
- delal** tellal [< *delal* auctionnaire] (204)
- delalet etmek** delalet etmek [< *delalet etmek* prouver] (494)
- delb etmek** kuyudan su çekmek [< *daelb etmek* puiser de l'eau d'un puits] (496)
- delik** delik [< *delik* trou] (567)
- delil** delil [< *delil* conducteur] (255)
- delil** delil [< *delil* guide] (357)
- delil** delil [< *delil* un homme, qui montre le chemin] (240)
- delilik** delilik [< *delilik* folie] (334)
- delim** çok [< *delim* beaucoup] (213)
- delir** yiğit [< *delir* vaillant] (570)
- deliyane söylemek** delice konuşmak [< *deliyane soylemek* parler en fou] (336)
- delmek** delmek [< *delmek* forer] (335)
- delmek** delmek [< *delmek* percer] (466)
- delmek** delmek [< *delmek* trouver] (567)
- deloudsche** karamuk [< *delüce* ivraie] (383)
- delü** deli [< *delu* fou] (336)
- delüce** karamuk [< *deloudsche* zizanie] (588)
- delünün suret etmek** deli gibi görünmek [< *delünün suret etmek* simuler la folie] (535)
- delürmek** delirmek [< *delurmek* enrager] (306)
- delv** kova burcu [< *delv* le verseau] (588)
- demek** demek [< *demek* dire] (287)
- demet** demet [< *demet* paquet] (456)
- demet** demet [< *demet* touffe] (561)
- demet** demet [< *demet* trousse] (568)
- demetçik** tutam [< *demettschik* faisceau] (322)
- demetlemek** demetlemek [< *demetlemek* fagotter] (322)
- demetlemek** demetlemek [< *demetlemek* faire des paquets] (456)
- demevi** asabi, sinirli [< *demevi* tempérament sanguineux] (553)
- demir atmak** demir atmak [< *demir atmak* jeter l'encre] (326)
- demir bağlar** demir bağlar [< *demir bağlar* cadéne] (226)
- demir başlık** demir başlık [< *demir baschlik* armet] (198)
- demir başlık** demir başlık [< *demir baschlik* casque de fer] (231)
- demir bendler** demir bendler [< *demir bendler* cadéne] (226)
- demir boki** demir pası [< *demir boki* la rouille de fer] (325)
- demir boki** demir pası [< *demir boki* rouille de fer] (520)
- demir çipükleri** demir çubukları [< *demir tschippoukleri* grille] (355)
- demir çipükleri** demir korkuluk [< *demir tshipukleri* ballustrade de fer] (210)
- demir** demir [< *demir* ancre] (191)
- demir** demir [< *demir* fer] (325)
- demir dencere** demir tencere [< *demir dendsc-herc* chaudron de fer] (325)
- demir kalemi** demir kalemi [< *demir kalemi* ci-selet] (247)
- demir kapan taş** demir kapan taş [< *demir kapan tasch* aïman] (185)
- demir kapar** mknatis [< *demir kapar* l'aïman at-tire le fer] (203)
- demir kenti** kulp [< *demir kenti* anse] (193)
- demir küreği** demir küreği [< *demir koureghi* pelle de fer] (465)
- demir parçaları** demir parçaları [< *demir partsc-heleri* merde de fer] (415)
- demir parçeler** demir parçalar [< *demir partsc-heler* scorie p. e. de fer] (527)
- demir sürme** demir sürme [< *demir surme* verrouil, verrou, tirkes] (577)

- demir tahta** demir tahta [*< demir tahta* plaque de fer] (326)
- demir tahtalar** demir tahtalalar [*< demir tahtalar* plaques de fer] (475)
- demir tekyesi** demir kask [*< demir tekyesi* casque de fer] (231)
- demir tekyesi** demir tekyesi [*< demir tekyesi* armet] (198)
- demir tel** demir tel [*< demir tel* fil de fer] (325)
- demir teli** demir teli [*< demir teli* fil de fer] (329)
- demir tencere** demir tencere [*< demir tendsc- here* on chaudron de fer] (239)
- demirci** demirci [*< demirdschi* serrurier] (533)
- demirci** demirci [*< demirdschi* marechal ferrant] (408)
- demiri atmak** demir atmak [*< demiri atmak* jeter l'ancre] (191)
- demiri kaldurmak** demiri kaldurmak [*< demiri kaldurmak* lever l'ancre] (191)
- demiri, lengiri kaldurmak** demiri kaldurmak [*< demiri, lenghiri kaldurmak* lever l'ancre] (391)
- demir-lenger bırakmak** demir atmak [*< demir- lengerh brakmak* mouiller, jeter l'ancre] (429)
- demişk** damasko [*< demischk* damas] (273)
- den** den [*< den* par] (456)
- den** den [*< den* de] (274)
- dencere** tencere [*< dendschere* casserolle] (231)
- denemek** denemek [*< denemek* tenter] (556)
- denemek** tecrube etmek [*< denemek* éprouver] (312)
- deniz bogası, körfüzi** deniz boğazı, körfezi [*< deniz bogasi, korfouzi* golf] (349)
- deniz bogazi** deniz boğazı [*< deniz bogazi* canal de mer] (228)
- deniz bogazi** deniz boğazı [*< deniz bogazi* bosphore, détroit] (220)
- deniz bogazi** deniz boğazı [*< deniz bogazi* détroit] (284)
- deniz cengi** deniz savaşı [*< deniz dschenghi* guerre de mer] (356)
- deniz** deniz [*< deniz* mer] (414)
- deniz dili** deniz dili [*< deniz dili* baye] (212)
- deniz donanması** deniz donanması [*< deniz donanmasi* la flote] (571)
- deniz donanması** deniz donanması [*< deniz donanmasi* naval] (433)]
- deniz fortunası** deniz fırtınası [*< deniz fortounasi* tempete sur mer] (554)
- deniz kayalar** deniz kayaları [*< deniz kayalar* des roches en mer] (519)
- deniz kırsızı** deniz hırsızı [*< deniz kirsizi* corsaire] (264)
- deniz kırsızı** korsan [*< deniz kirsizi* voleur en mer, corsaire] (584)
- deniz köpüğü** deniz köpüğü [*< deniz köpoughi* mousse marine] (429)
- deniz köpüğü** deniz köpüğü [*< deniz köpoughi* écume de mer] (297)
- deniz melayki** deniz melayiki [*< deniz melayki* sirene] (536)
- deniz pek dalgaldur** deniz pek dalgaldır [*< deniz pek dalgalu dur* la mer est fort agitée] (570)
- deniz pek dalgalu, pek mevlüdür** deniz pek dalgalı, pek hareketlidir [*< deniz pek dalgalu, pek mevdschlu dur* ondoiant, la mer est très ondoyante] (446)
- deniz pek fortunatudur bu gün** deniz bugün pek fırtınalıdır [*< deniz pek fortounalu dur bou guoun* la mer est aujourd'hui fort orageuse] (447)
- deniz pek mevclenür, talaslanur, dalgalanur** deniz pek mevclenir, talazlanır, dalgalanır [*< deniz pek mevdschlenur, talaslanur, dalgalanur* la mer est fort agitée] (570)
- deniz pek mevlüdür** deniz pek mevlüldür [*< deniz pek mevdschlu dur* la mer est fort agitée] (570)
- deniz suyu** deniz suyu [*< deniz soui* eau de la mer] (294)
- deniz, derya dibi** deniz, derya dibi [*< deniz, derya dibi* le fond de la mer] (334)
- deniz, derya kefi** deniz köpüğü [*< deniz, derya kefi* écume de mer] (297)
- denize bırakmak** denize bırakmak [*< denize brakmak* à la mer] (369)
- denizlü** deniz yanında [*< denizlu* maritime] (409)
- denk** denk [*< denk* daenk] (210)
- denklemek** denklemek [*< denklemek* emballer] (300)
- denklemek** denklemek [*< denklemek* empaqueter] (302)
- densiz** densiz [*< densiz* immodéré] (371)
- depe** tepe [*< depe* sommet] (538)
- depgün at** tepen at [*< depgoun at* cheval, qui rue deper] (242)
- depme** tepme [*< depme* coup de pied] (265)
- depmek** tepmek [*< depmek* ruer] (521)

- deprenen** hareket eden [*< deprenen* mouvant] (430)
- deprenen toprak** deprem [*< deprenen toprak* terre mouvante] (430)
- depreniş** hareket [*< deprenisch* motion] (428)
- deprenmek** hareket etmek [*< deprenmek* palpi-ter] (455)
- deprenmek** kımıldamak [*< deprenmek* bouger] (221)
- deprenmek** sallamak [*< deprenmek* s'agiter] (184)
- deprenmek** sallanmak [*< deprenmek* se remuer] (510)
- deprenmek** sarsılmak [*< deprenmek* se mouvoir] (430)
- deprenmek** yıkılmak [*< deprenmek* crouler] (271)
- deprenmez** kımıldamaz, hareketsiz [*< depren-mez* immobile] (371)
- deprenmez** sallanmaz [*< deprenmez* il ne se re-mue jamais, ne bouche pas] (510)
- depretmek** depretmek [*< depretmek* secouer] (528)
- depretmek** depretmek [*< depretmek* ébranler] (295)
- depretmek** depretmek [*< depretmek* émouvoir] (301)
- depretmek** hareket etmek [*< depretmek* mou-voir] (430)
- depretmek** sallamak [*< depretmek* agiter] (184)
- depretmek** sallamak [*< depretmek* hocher] (361)
- depretmek** sarsmak [*< depretmek* branler] (223)
- depretmek** titretmek, sallamak [*< depretmek* re-muer] (510)
- depretmek** yıkılmak [*< depretmek* faire crouler] (271)
- der** ter [*< der* sueur] (545)
- der** ter [*< der* transpiration] (564)
- derciman** tercüman [*< derdschiman* traducteur] (563)
- dercime etmek** tercüme etmek [*< derdschime et-mek* traduire] (563)
- dercime** tercüme [*< derdschime* tradition, traduc-teur] (563)
- derçiman** tercüman [*< dertschiman* dragoman] (292)
- derde** vah [*< derde* hélas] (359)
- derdlü** ağlamak [*< derdlu* s'affliger] (184)
- dere** dere, iki dağ arasındaki uzun çukur [*< dere* vallée] (572)
- dergah** dergah [*< dergah* le palais du grand sei-gneur] (453)
- derhal** derhal [*< derhal* aussitot] (207)
- derhal** derhal [*< derhal* dabord] (273)
- deri** deri [*< deri* peau] (463)
- derice** derece, basamak, rütbe, miktar [*< de-ridsche* la petite porte dans une grande] (479)
- deriden kagıd** deriden kağıt [*< deriden kyaghid* parchemin] (456)
- deriden kagıd** deriden kağıt [*< deridun kyaghid* parchemin] (456)
- derin** derin [*< derin* abime] (178)
- derin** derin [*< derin* profond] (492)
- derin uyku** derin uyku [*< derin ouyoukou* pro-fond sommeil] (538)
- derinlik** derinlik [*< derinlik* fond] (334)
- derinlik** derinlik [*< derinlik* profondeur] (492)
- derlemek** terlemek [*< derlemek* suer] (545)
- derlemek** terlemek [*< derlemek* transpirer] (564)
- derman** derman [*< derman* drogue] (293)
- derman** derman [*< derman* medecine (medica-ment)] (411)
- derman** derman [*< derman* remede, medicine] (509)
- dermancı** dermancı [*< dermandschi* apoticaire] (193)
- ders alıcı** öğrenci [*< ders alidschi* étudiant] (317)
- ders almak** ders almak [*< ders almak* étudier] (317)
- ders ifade etmek** ders almak [*< ders ifade etmek* étudier] (317)
- derun** iç [*< deroun* interieur] (378)
- deruni dilden** kalbin derinliklerinden [*< derouni dilden* de l'interieur, du fond du coeur] (378)
- deruni** iç [*< derouni* interieur] (378)
- derün dilden** derin gönülden [*< deroun dilden* de tout mon coeur] (248)
- derviş** derviş [*< dervisch* moine] (422)
- derviş** derviş [*< dervisch* papas] (488)
- derya** deniz [*< derya* mer] (414)
- derya kapudanı** amiral [*< derya kapudani* ami-ral] (190)
- derya karı** deniz dibi [*< derya kari* le fond de la mer] (334)
- derya kefi** deniz köpüğü [*< derya kefi* mousse marine] (429)

- deryanun kabstu best** deniz kabarması [*< deryanun kabstou best* ebe & flot] (295)
- deryanun kabts ve best** medcezir [*< deryanun kabts ve best* reflux] (505)
- derz** ders [*< derz* leçon] (389)
- derz etmek-vermek** ders vermek [*< derz etmek-vermek* donner leçon] (389)
- derz verici** ders verici [*< derz veridschi* professeur] (492)
- derzhane emiri** tersane başkanı [*< derzhane emiri* le chef de l'arsenal naval] (240)
- derzi** terzi [*< derzi* tailleur] (550)
- dest bus** el öpme [*< dest bous* baisemain] (209)
- dest** el [*< dest* main] (400)
- deste** çiçek destesi [*< deste* un bouquet de fleurs] (333)
- deste** deste [*< deste* bouquet] (221)
- deste** deste [*< deste* pilon] (472)
- destelemek** destelemek [*< destelemek* pilonner] (472)
- destelemek** destelemek [*< destelemek* pister] (473)
- destere** testere [*< destere* scie] (527)
- desterelemek** testerelemek [*< desterelemek* scier] (527)
- desti** testi [*< desti* vase] (572)
- deşmek**deşmek [*< deshmek* éventrer] (317)
- dev** dev [*< dev* géant] (346)
- devat** devat [*< devat* écritoire] (297)
- devat** divit [*< devat* encrier] (304)
- deve** deve [*< deve* chameau] (235)
- deve kuşu** deve kuşu [*< deve kouschi* autruche] (207)
- deveci** deveci [*< devedschi* chamélier] (235)
- devenir** mestane [*< devenir* ivrogne] (383)
- devlet** devlet [*< devlet* cour] (266)
- devlet** devlet [*< devlet* le palais du grand seigneur] (453)
- devlet dünya hiyalet rüya kibi bikarerdür** bu dünyanın sevinçleri, hayalleri rüya gibi bi defadır [*< devlet dounya hiyalet rouya kibi bikarer dur* les bonheurs de ce monde sont aussi inconstants, que les fantasies des rêves] (516)
- devlet surmek** devlet sürmek [*< devlet surmek* regner] (506)
- devlet vekili** devlet vekili [*< devlet vekili* ministre de la cour] (420)
- devletlü** devletli [*< devletlu* fortuné] (336)
- devletlü, seadetlü efendüm, sultanum, hazretleri sag olsun** devletli, saadetli efendim, sultanım hazretleri sağ olsun [*< devletlu, seadetlu efendum, sultanum, hazretleri sag olsun* Les letres commencent ordinairement par la phrase suivante] (390)
- devletlülük** devletlilik [*< devletluluk* fortune] (336)
- devletsiz** devletsiz [*< devletsiz* malheureux] (403)
- devletsizlik** devletsizlik [*< devletsizlik* malheur] (402)
- devran** devran [*< devran* siecle] (534)
- deyil** değil [*< deyil* non] (438)
- deyil** değil [*< deyil* pas, non] (460)
- deyiş** atasözü [*< deysch* adage] (182)
- deyş** deyiş [*< deysch* dit] (288)
- deyş** deyiş, döylemek, konuşmak [*< deysch* proverbe] (494)
- deyulmaz** doyulmaz [*< deyulmaz* il est gueres à rassasier] (503)
- deyü vermek** deyivermek [*< deyou vermek* conter] (261)
- deyü vermek** deyivermek [*< deyou vermek* raconter] (500)
- deyüvermek** anlatmak [*< deyou vermek* narrer, faire une narration] (433)
- dışarda** dışarda [*< discharda* il est déhors] (278)
- dışardan** dışardan [*< dischardan* dé déhors] (278)
- dışarı** dışarı [*< dischari* déhors] (278)
- dışarı gitti** dışarı gitti [*< dischari güitdi* il est sorti, il est alle déhors] (278)
- divarları sıvalamak** duvarları sıvamak [*< divarlari sıvalamak* blanchir, crepir les murailles] (217)
- dızar** görünüş [*< dizar* aspect] (200)
- dızarı şerifüniz pek makbul geçer** şerefli görünüşünüz pek makbuldür [*< dizari scherifuniz pek makboul guetscher* votre noble aspect m'est fort agréable, c'est à dire: vous êtes bien venu] (200)
- dib derya** dıbsız deniz [*< dib derya* abime de la mer] (414)
- dibek** dibek [*< dibek* fléau pour battre le bled] (332)
- diblik** perçin [*< diblik* la bouterolle de l'épée] (311)
- diftik** tiftik [*< diftik* tente à metre dans les plaies] (556)

- diftiklemek** tiftiklemek [< *diftiklemek* lainer] (386)
- dikdik** dikdik [< *dikdik* couverture de cheveux] (268)
- dikelü daş** dikili taş [< *dikelu dasch* obelisque] (441)
- diken** diken [< *diken* chardon] (237)
- dikenlik** dikenlik [< *dikenlik* buisson] (225)
- diket, zabidet üzre** tam vaktinde [< *diket, zabidet ouzre* exactement] (318)
- diketde** çok özenle [< *diketde* avec beaucoup de diligence] (287)
- diketile** dikkatle [< *diketile* subtilement] (544)
- dikili taşlar** dikili taşlar [< *dikili taschlar* pyramide] (497)
- dikilimiş agac** dikilmiş ağaç [< *dikilimisch agadsch* arbre plante] (196)
- dikilimiş** dikilmiş [< *dikilimisch* érigé] (312)
- dikilü** dikili [< *dikilu* érigé] (312)
- dikilü taş** dikili taş [< *dikilu tasch* pyramide] (472)
- dikiş** dikiş [< *dikisch* couture] (268)
- dikmek** dikmek [< *dikmek* arborer] (196)
- dikmek** dikmek [< *dikmek* broder] (224)
- dikmek** dikmek [< *dikmek* coudre] (265)
- dikmek** dikmek [< *dikmek* ériger] (312)
- dikmek** dikmek [< *dikmek* planter] (475)
- dil almak** dil almak [< *dil almak* prendre langue] (387)
- dil balığı** dil balığı [< *dil balighi* sole, poisson] (537)
- dil** dil [< *dil* coeur] (248)
- dil** dil [< *dil* langue] (387)
- dil ucu** dil ucu [< *dil oudschi* pointe de langue] (477)
- dil yardımı** şefaafat [< *dil yardimi* intercession] (378)
- dilber** dilber [< *dilber* beau] (212)
- dilber** dilber [< *dilber* charmant] (238)
- dilber-devlet dili** dilber-devlet dili [< *dilber-devlet dili* idiome élégant] (369)
- dileg** dilek [< *dileg* petition] (469)
- dileg** dilek [< *dileg* priere] (489)
- dilegi vermek** dileği vermek [< *dileghi vermek* accorder la priere] (489)
- dilegi vermek** dileği vermek [< *dileghi vermek* accorder la petition] (469)
- dilegi vermek** kabul etmek [< *dileghi vermek* exaucer] (319)
- dileklemek** dileklemek [< *dileklemek* tarder] (552)
- dilenci** dilenci [< *dilendschi* gueux] (357)
- dilenci** dilenci [< *dilendschi* mendiant] (413)
- dilenci** dilenci [< *dilendschi* queteur] (499)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* demander] (279)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* gueuser] (357)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* mendier] (413)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* prier] (489)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* queter] (499)
- dilenmek** dilenmek [< *dilenmek* requerir] (513)
- dilenmek hirsizlik etmekden eyüyek-evladur** dilenmek hirsizlik yapmaktan iyidir [< *dilenmek hirsizlik etmekden eyek-evla dur* il vaut mieux mendier que voler] (418)
- dili sarmaşmak** dili sarmaşmak [< *dili sarmaschmak* balbuteir] (210)
- dili sarmaşmak** dili sarmaşmak [< *dili sarmaschmak* begayer] (213)
- dilim** dilim [< *dilim* morceau] (426)
- dilim** dilim [< *dilim* piece] (470)
- dilki** tilki [< *dilki* renard] (510)
- dilkici** tilkici [< *dilkidschi* un homme fin] (332)
- dilkecilik** dalkavuk [< *dilkidschilik* adulation] (183)
- dilkecilik** tilkecilik [< *dilkecilik* flatérie] (332)
- dilkilenci** piyaz [< *dilkilendschi* cajoleur] (226)
- dilkilenci** yalancı [< *dilkilendschi* tartufe] (552)
- dilkilencilik** sahte gülümseme [< *dilkilendschilik* fausse caresse] (231)
- dilkilenici** dalkavuk [< *dilkilenidschi* adulateur] (183)
- dilkilenici** tilkilenici [< *dilkilendschi* flateur] (332)
- dilkilenmek** piyazlamak [< *dilkilenmek* cajoler] (226)
- dilkilenmek** tilkilenmek [< *dilkilenmek* flater] (332)
- dillemek** dillemek [< *dillemek* avoir la langue mechante] (387)
- dillemek** dillemek [< *dillemek* diffamer] (286)
- dillemek** dillemek [< *dillemek* medire] (411)
- dilleşmek** dilleşmek [< *dilleschmek* se diffamer l'un l'autre] (286)

- dilleşmek** dilleşmek [< *dilleschmek* se medire l'un l'autre] (411)
- dillü adam** dilli adam [< *dillu adam* parleur] (458)
- dillü adam** konuşkan adam [< *dillu adam* causeur] (232)
- dillü olmak** dilli olmak [< *dillu olmak* avoir la langue bien affilée] (387)
- dilsiz** dilsiz [< *dilsiz* muet] (430)
- dilsiz remzile söyler** dilsiz işaret ile söyler [< *dilsiz remzile soyer* le muet parle par des signes] (430)
- dilşikeste** iç karartıcı [< *dilshikeste* lugubre] (396)
- dimag** zihin [< *dimag* palais de la bouche] (453)
- dimagpeyni** beyin [< *dimagpeyni* cerveau] (234)
- dimi** bir cins kumaş [< *dimi* futaine] (342)
- din** din [< *din* religion] (508)
- din** inanç [< *din* foi] (333)
- din kevyadı** inanç makaleleri [< *din kevyadı* article de foi] (200)
- dindar** dindar [< *dindar* religieux] (508)
- dine inkar etmek** dine inkar etmek [< *dine inkar etmek* abjurer la religion] (178)
- dine inkar etmek** dine inkar etmek [< *dine inkar etmek* dénier la religion] (280)
- dine inkar etmek** dine inkar etmek [< *dine inkar etmek* désavouer sa religion] (282)
- dine inkar etmek** dine inkar etmek [< *dine inkar etmek* nier sa religion] (436)
- dine inkar etmek** dini inkar etmek [< *dine inkar etmek* renier sa religion] (511)
- dingil** dingil [< *dinghil* mêle] (412)
- dingil** muşmula [< *dinghil* neffle] (434)
- dini islam** dini islam [< *dini islam* la foi orthodoxe] (333)
- dinine inkar edici** dinini inkar edici [< *dinine inkar edidschi* renegat] (511)
- dinlemek** dinlemek [< *dinlemek* écouter] (297)
- dinlemek** dinlemek [< *dinlemek* ouïr] (449)
- dinmek** dinmek [< *dinmek* cesser] (234)
- dinmek** dinmek [< *dinmek* finir] (332)
- dinsiz** dinsiz [< *dinsiz* athee] (202)
- dinsiz** dinsiz [< *dinsiz* sans foi, sans religion] (333)
- dinsiz** dinsiz, imansız [< *dinsiz* infidel par rapport à la religion] (375)
- direk başı** direk başı [< *direk baschi* le fondement principal] (334)
- direk başı, tabanı** direk başı, tabanı [< *direk baschi, tabani* la base la colonne] (211)
- direk başı, tabanı** direk başı, tabanı [< *direk baschi, tabani* piedestal] (470)
- direk** direk [< *direk* soutien] (542)
- direk** direk [< *direk* supot] (546)
- direk** direk [< *direk* appui] (195)
- direk** direk [< *direk* colonne] (250)
- direk** direk [< *direk* fondement] (334)
- direk** direk [< *direk* pilier] (471)
- diremek** dayatmak [< *diremek* étaïer] (315)
- diremek** diremek [< *diremek* soutenir] (542)
- diri balık** diri balık [< *diri balik* du poisson] (578)
- diri** diri [< *diri* vivant] (582)
- diri olmak** diri olmak [< *diri olmak* revivre] (517)
- diri olmak** hayatta olmak [< *diri olmak* être en vie] (578)
- diri** yaşlı [< *diri* vif] (578)
- dirig etmek** dirig etmek [< *dirigh etmek* désister de quelque chose] (283)
- dirilmek** dirilmek [< *dirilmek* être congrégé] (256)
- dirilmek** dirilmek [< *dirilmek* revivre] (517)
- dirilmek** yaşamak [< *dirilmek* vivre] (582)
- diriltmek** diriltmek [< *diriltmak* vivifier] (582)
- diriltmek** diriltmek [< *diriltmek* resusciter] (515)
- dirlik** hayat [< *dirlik* vie] (578)
- dirmek** dirmek [< *dirmek* abâtre les fruits] (177)
- dirmek** dirmek [< *dirmek* amasser] (188)
- dirmek** dirmek [< *dirmek* congréger] (256)
- dirmek** meyveleri toplamak [< *dirmek* rabatre des fruits, des fleurs] (500)
- dirmek** toplamak [< *dirmek* accumuler] (181)
- dirmek** toplamak [< *dirmek* rassembler] (503)
- dirnek** dernek [< *dirnek* congrés, diète] (256)
- dirsek** dirsek [< *dirsek* coude] (265)
- disgen çekmek** dizgin çekmek [< *disghen tsc-hekmek* tirer les renes] (511)
- disgen** dizgin [< *disghen* rene] (511)
- diş ağrı** diş ağrısı [< *disch agri* mal aux dents] (280)

- diş ağrısını dindürmek** diş ağrısını dindirmek [*< disch agrisini dindurmek* calmer la douleur des dents] (227)
- diş agri** diş ağrısı [*< disch agri* douleur aux dents] (291)
- diş agri** diş ağrısı [*< disch agri* mal aux dents] (401)
- diş arslan** dişi aslan [*< disch arslan* lionne] (394)
- diş çıkarmak** diş çıkarmak [*< disch tshikarmak* arracher des dents] (199)
- diş** diş [*< disch* dent] (280)
- diş dişi** [*< disch* chez les bêtes on dit] (325)
- diş donuz** dişi domuz [*< disch donauz* une truïe] (402)
- diş donuz** dişi domuz [*< disch donouz* cochon fémelle, une truïe] (325)
- diş eti** diş eti [*< disch eti* la chaire de dent] (280)
- diş kacırdatmak** [*< disch kidschirdatmak* criser] (271)
- diş kacırdatmak** diş gıcırdatmak [*< disch kidschirdatmak* grincer] (355)
- diş kurdu** dişi kurt [*< disch kourdi* louve] (396)
- diş oti** adaçayı [*< disch oti* sauge] (526)
- dişlemek** dişlemek [*< dischlemek* mordre] (426)
- ditmek** ditmek [*< ditmek* abâtre les fruits] (177)
- ditmek** öğütme [*< ditmek* moudre] (428)
- ditreme** titreme [*< ditreme* tremblement] (565)
- ditremek** titremek [*< ditremek* trembler] (565)
- dişsinmek** tiksirmek [*< dişsinmek* abhorrer] (178)
- dişsinmek** tiksirmek [*< dişsinmek* avoir quelque chose en horreur] (362)
- div** dev [*< div* géant] (346)
- div şeytan**, cin, iblis [*< div* diable] (285)
- divan** divan [*< divan* conseil] (257)
- divan** divan, büyük meclis [*< divan* senat] (531)
- divan** divan, meclis [*< divan* tribunal] (565)
- divan durmak** divan durmak [*< divan dourmak* faire la cour à quelqu'un] (266)
- divan efendisi** divan efendisi [*< divan efendisi* président du conseil, le chancelier] (257)
- divan hane** divanhane [*< divan hane* hôtel de ville] (363)
- divan hane** divanhane [*< divan hane* maison de ville] (401)
- divan kovacı** divan kovucu [*< divan kovidschi* homme de cour, courtisan] (266)
- divane** divane [*< divane* extravagant] (321)
- divane** divane [*< divane* fou] (336)
- divane kibi söylemek** divane gibi konuşmak [*< divane kibi soylemek* parler en fou] (336)
- divane seg** divane gibi [*< divane seg* chien en rage] (501)
- divane seg** divane gibi [*< divane seg* un chien enragé] (306)
- divanelik** divanelik [*< divanelik* extravagance] (321)
- divanı** kurul üyesi [*< divani* conseillers, sénateur] (259)
- divar** duvar [*< divar* muraille] (431)
- divarcı** duvarcı [*< divardschi* maçon] (397)
- divarlamak** duvarlamak, duvar örmek [*< divarlamak* murer] (431)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* amasser] (188)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* assembler] (201)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* faire des plis] (475)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* ramasser] (501)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* recueillir] (504)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* retrousser] (516)
- divşürmek** devşirmek [*< divschurmek* rider quelque chose] (518)
- diyar** diyar [*< diyar* pays] (463)
- diyar** diyar [*< diyar* province] (494)
- diyar** diyar [*< diyar* region] (506)
- diyarlu** yabancı [*< diyarlu* étranger] (316)
- diz** diz [*< diz* genou] (347)
- diz kapığı** diz kapağı [*< diz kapaghi* palette de genou] (347)
- dizbag** çorap askısı [*< dizbag* jarretiere] (368)
- dizbend** çorap askısı [*< dizbend* jarretiere] (368)
- dizge** çorap askısı [*< dizgue* jarretiere] (368)
- dizgen çekmek** dizgin çekmek [*< dizghen tshmek* tirer la bride, reculer] (223)
- dizgen** dizgin [*< dizghen* bride] (223)
- dizman** uzun adam [*< dizman* un homme haut] (359)
- dobre venedik** şefkatli venedik [*< dobre venedik* raguse] (501)
- doğan** doğan [*< dogan* faucon] (323)

- dogancı başı** doğancı başı [*< dogandsci baschi* grand fauconier] (324)
- dogancı** doğancı [*< dogandschi* fauconier] (323)
- dogış** doğum [*< doghisch* naissance] (432)
- dogmak** doğmak [*< dogmak* naitre] (432)
- dogmuş** doğmuş [*< doghmisch* né] (434)
- dogmuş** doğmuş [*< dogmisch* natif] (433)
- dogramak** doğramak [*< dogramak* couper] (265)
- dogramak** doğramak [*< dogramak* hacher menu] (358)
- dogramak** doğramak [*< dogramak* trancher] (564)
- dogru bir adamdur** doğru bir adamdır [*< dogrou bir adam dur* c'est un homme droit] (293)
- dogru** doğru [*< dogrou* droit] (293)
- dogru** doğru [*< dogrou* roide] (519)
- dogru söylemek** doğru söylemek [*< dogrou soylemek* parler le coeur ouvert] (293)
- dogruluk** doğruluk [*< dogroulik* droiture] (293)
- dogruluk** doğruluk [*< dogroulik* verité] (576)
- dogrultmak** doğrultmak [*< dogroultmak* ameliore] (189)
- dogrultmak** doğrultmak [*< dogroultmak* corriger] (264)
- dogrultmak** doğrultmak [*< dogroultmak* rectifier] (504)
- dogrum** ufak tefek şeyler [*< dogrum* minutie] (421)
- dogu** doğu [*< dogou* génératon] (347)
- dogul** doğum [*< dogoul* naissance] (432)
- doguldan berü** doğduğundan beri [*< dogoulden beru* depuis la naissance] (432)
- dogun** düğün [*< dogoun* noce] (436)
- dogune okumak** düğüne davet [*< dogoune okumak* inviter à la noce] (436)
- dogurhık** doğum [*< dogourlik* naissance] (432)
- dogurmak** doğurmak [*< dogourmak* accoucher] (180)
- dogurmak** doğurmak [*< dogourmak* engendrer] (305)
- dogurmak** doğurmak [*< dogourmak* faire naitre] (432)
- dokıcı** dokuyucu [*< dokidschi* tisserand] (559)
- dokıcı** dokuyucu [*< dokidschi* tricoteur] (565)
- dokumak** dokumak [*< dokoumak* tissir] (559)
- dokumak** dokumak [*< dokoumak* tricoter] (565)
- dokunmak** dokunmak [*< dokounmak* attoucher] (203)
- dokunmak** dokunmak [*< dokounmak* injurier] (376)
- dokunmak** dokunmak [*< dokounmak* manier] (404)
- dokunmak** dokunmak [*< dokounmak* toucher] (561)
- dokunmak** incitmek [*< dokounmak* offeuser] (444)
- dokunmuş** dokunmuş [*< dokounmisch* tissu] (559)
- dokuşkan** doğuşkan [*< dokuschkan* petulant] (469)
- dokuz** dokuz [*< dokuz* neuf, le nombre] (435)
- dokuzıncı** dokuzuncu [*< dokouzindschi* neuvieme] (435)
- dokzan** doksan [*< dokzan* nonante] (438)
- dokzancı** doksancı [*< dokzandschi* nonantieme] (438)
- dolab** dolap [*< dolab* défraudement] (277)
- dolab** dolap [*< dolab* labirinthe] (385)
- dolab** dolap [*< dolab* roulete] (520)
- dolab** dolap [dolap çevirmek] [*< dolab* tricherie] (565)
- dolab** dolap, hile [*< dolab* supercherie] (546)
- dolab** hile, oyun [*< dolab* fraude] (338)
- dolabıcı** dolapçı, dolap çeviren [*< dolabdschi* tricheur] (565)
- dolamak** dolamak [*< dolamak* ceindre] (232)
- dolamak** dolamak [*< dolamak* entortiller] (307)
- dolamak** dolamak, dolandırmak [*< dolamak* tromper] (566)
- dolaman** iç elbise [*< dolaman* la robe interieure] (519)
- dolamık** file [*< dolamik* filet] (329)
- dolamık, duzak kurmak** tuzak kurmak [*< dolamik, douzak kourmak* monter un filet] (426)
- dolamik** ağ [*< dolamik* ret] (515)
- dolamik** kapan [*< dolamik* piege] (470)
- dolandurıcı** dolandırıcı [*< dolanduridschi* trompeur] (566)
- dolandurmak** dolandırmak [*< dolandurmak* défrauder] (277)
- dolandurmak** dolandırmak [*< dolandurmak* tromper] (566)
- dolandurmak** dolandırmak [*< dolandurmak* frauder] (338)

- dolaşıklık** dolaşıklık [*< dolaschiklik* ambages] (188)
- dolay** çevre [*< dolay* entour] (307)
- dolay** çevresinde [*< dolay* autour] (207)
- dolay** dolayı [*< dolay* circuit] (246)
- doldurmak** doldurmak [*< doldourmak* verser] (577)
- doldurmak** doldurmak [*< doldurmak* remplir] (510)
- dolu** dolu [*< doli* grêle] (354)
- dolu** dolu [*< doli* pierre de tonnêre] (471)
- dolu** yağmak dolu yağmak [*< doli yağmak* grêler] (354)
- dolu** dolu [*< dolou* pierre de tonnêre] (471)
- dolu** dolu [*< dolou* plein] (475)
- dolugile** dolu ile, doluyla [*< doloughile* bien rempli] (510)
- dolusun içdük** dolusun içtik [*< dolousun itsch-duk* nous avons bu à sa santé] (218)
- domalmak** çömelmek [*< doumalmak* accroupir] (181)
- don çözüldü** don çözüldü [*< don tschözündi* le glace s'est fondue] (348)
- don çözüldü** don çözüldü [*< don tschözündi* dégêler] (278)
- don çözüldü** don çözüldü [*< don tschözündi* la glace s'est fondue] (335)
- don** don [*< don* glace] (348)
- don** don [*< don* tunique superieure] (568)
- don** hayvan donu [*< don* robe] (518)
- donanma** donanma [*< donanma* flotte] (333)
- donanma** donanma, süslenme, gösteriş [*< donanma* solennité] (537)
- donanma etmek** kutlamak [*< donanma etmek* fêter] (328)
- donanma kapudanı** donanma kaptanı [*< donanma kapoudani* admiral de la flotte] (333)
- donanma kapudanı** donanma kaptanı [*< donanma kapudani* amiral] (190)
- donatmak** donatmak [*< donatmak* parer] (457)
- donatmak** süslemek [*< donatmak* orner] (448)
- donlu** donlu [*< donlu* gélé] (346)
- donmak** donmak [*< donmak* gélér] (346)
- donmuş** donmuş [*< donmisch* gélé] (346)
- donmuş su** donmuş su [*< donmisch sou* de l'eau gélée] (294)
- donouz budı** domuz budu [*< donouz boudidu* du jambon] (248)
- donouz kılı** domuz kılı [*< donouz kili* poils, ou soïe de porc] (248)
- donuz azuları** domuz dişleri [*< donouz azouleri* dents de cochon, de porc] (248)
- donuz balığı** domuz balığı [*< donouz balighi* cochon d'Inde] (248)
- donuz budı** domuz budu [*< donouz budı* jambon] (365)
- donuz burnı** domuz burnu [*< donouz bourni* groin] (355)
- donuz burnı** domuz burnu [*< donouz bourni* grouin de cochon, de porc] (248)
- donuz damı** domuz damı [*< donouz dami* toit, ou étable de cochons] (248)
- donuz dişi** dişi domuz [*< donouz dischi* une truïe] (248)
- donuz dişi** domuz dişi [*< donouz dischi* truïe] (568)
- donuz** domuz [*< donouz* cochon] (248)
- donuz** domuz [*< donouz* porc] (479)
- donuz eti** domuz eti [*< donouz eti* chair de cochon] (248)
- donuz evi** domuz evi [*< donouz evi* toit, ou étable de cochons] (248)
- donuz hadım** enenmiş domuz [*< donouz hadim* cochon chatré] (248)
- donuz kılı** domuz kılı [*< donouz kili* soïes de pore] (479)
- donuz pasturması** domuz pastırması [*< donouz pasturmasi* bacon] (208)
- donuz pasturması** domuz pastırması [*< donouz pasturmasi* du cochon fumé] (248)
- donuz pasturması** domuz pastırması [*< donouz pasturmasi* jambon fumé] (341)
- donuz yağı** domuz yağı [*< donouz yaghi* lard de cochon] (387)
- donuz yağı** domuz yağı [*< donouz yaghi* graisse de cochon] (248)
- donuz yavrısı** domuz yavrusu [*< donouz yaurisi* cochon de lait, cochonet] (248)
- donuzcık** domuzcuk [*< donouzschik* cochon de lait, cochonet] (248)
- donuzluk** domuzluk [*< donouzslik* toit, ou étable de cochons] (248)
- dop dolu** dopdolu [*< top dolou* tout plein] (475)
- dorik** alay, yığın [*< dorik* amas] (188)
- dort** dört [*< dort* quatre] (498)
- doruk** doruk [*< dorouk* sommet] (538)
- doruk** doruk [*< dorouk* monceau] (424)

- doruk** doruk [*< dorouk* tas] (552)
- doruklamak** biriktirmek [*< dorouklamak* accumuler] (181)
- doruklamak** doruklamak [*< dorouklamak* amasser] (188)
- doruklamak** doruklamak [*< dorouklamak* combler] (250)
- doruklamak** yığmak [*< dorouklamak* amasser á un monceau] (424)
- dost** dost [*< dost* ami] (189)
- dost** dost [*< dost* partisan] (460)
- dost edinmek** dost edinmek [*< dost edinmek* se faire des amis] (189)
- dost işidir** dost işidir [*< dost ischi dur* c'est l'affaire] (183)
- dost işidir** dost işidir [*< dost ischi dur* c'est le devoir d'ami] (285)
- dost namile** dost namiyle [*< dost namile* à titre d'ami] (559)
- dostane** dostane [*< dostane* amiablement] (190)
- dostlar arasında** dostlar arasında [*< dostlar arasında* entre amis] (307)
- dostlar arasında** dostlar arasında [*< dostlar arasında* parmi les amis] (458)
- dostlar arasında teklif yok** dostlar arasında saygı yok [*< dostlar arasında teklif yok* entre amis point de cérémonies] (234)
- dostlar arasında teklif yokdur** dostlar arasında teklif yoktur [*< dostlar arasında teklif yokdur* entre amis il n'y a point de ceremonies] (190)
- dostlar arasında teklif yokdur** dostlar arasında teklif yoktur [*< dostlar arasında teklif yokdur* il n'y a point de compliments, de cérémonies entre amis] (254)
- dostlığı bozmak** dostluğu bozmak [*< dostlighi bozmak* se brouiller avec un ami] (224)
- dostlığ ile** dostluk ile [*< dostlighile* amiablement] (190)
- dostlığı bozmak** dostluğu bozmak [*< dostlighi bozmak* rompre l'amitié] (190)
- dostlığı saklamak** dostluğu korumak [*< dostlighi saklamak* conserver l'amitié] (190)
- dostlık** dostluk [*< dostlik* amitié] (190)
- dostlık etmek** dostluk etmek [*< dostlik etmek* faire amitié] (190)
- dostlık iki canibden olmaludur** dostluk iki taraflı olmalıdır [*< dostlik iki dschanibden olmalu dur* l'amitié doit être mutuelle] (432)
- dostlık namıyla** dostluk adına [*< dostlik namile* sous le prétexte de l'amitié] (542)
- dostlık soukhlı** dostluk soğukluğu [*< doftlik foouklighi* refroidissement de l'amitié] (505)
- dostlık soukhlı** dostluk soğukluğu [*< dostlik soouklighi* froideur l'amitié] (339)
- dostlık suretten** dostluk suretinde [*< dostlik suretten* sous l'espèce de l'amitié] (313)
- dostlık şeklinde** dostluk şeklinde [*< dostlik sheklinde* sous l'espèce de l'amitié] (313)
- dostlıktan girü durmak** dostluktan geri durmak [*< dostlikdan ghirou dourmak* pas observer, manquer a l'amitié] (190)
- dostlik yüzünden** dostluk yüzünden [*< dostlik yuzinden* sous l'espèce de l'amitié] (313)
- doymas** doymaz [*< doymas* il est gueres à rassasier] (503)
- doymak** doymak, tok olmak [*< doyoulmak* se rassasier] (503)
- doymaz** doymaz [*< doyoulmaz* insatiable] (377)
- doymuş dur** doymuştur [*< doyoulmisch dur* je suis rassasié] (503)
- doyum** doyum, ganimet [*< doyoum* spoliation] (543)
- doyum** doyum [*< doyoum* rapine] (502)
- doyum etmek** doyum etmek, ganimet almış olmak [*< doyoum etmek* spolier] (543)
- doyum** hırsızlık [*< doyoum* vol] (584)
- doyumlgile** doyumluk ile [*< doyoumlighile* superflu] (546)
- doyumlu** bol [*< doyoumlu* abondant] (179)
- doyurlık** doğurma [*< doyourlik* l'accouchement] (180)
- doyurmak** doyurmak [*< doyourmak* rassasier] (503)
- dögen** harman döveni [*< döghen* fléau battre le bled] (332)
- dögen** harman döveni [*< döghen* fléau] (332)
- dögme** dökme [*< dögme* guères] (356)
- dögme** düğme [*< dögme* bouton] (222)
- dögmek** dövmek [*< dögmek* battre] (212)
- dögmek** dövmek [*< dögmek* frapper] (338)
- dögmelemek** düğmelemek [*< dögmelemek* boutonner l'habit] (222)
- dögüş** dövüş [*< dögusch* combat] (250)
- dögüşmek** dövüşmek [*< döguschmek* combattre] (250)
- dögüşmek** dövüşmek [*< döghischmek* se battre] (212)
- dökilmiş** dökülmüş [*< dökilmisch* fondu] (335)

- dökülmüş gümüş** dökülmüş gümüş [*< dökilmisch goumisch* de l'argent batu] (197)
- dökmek** dökmek [*< dökme* fondre] (334)
- dökmek** dökmek [*< dökme* verser] (577)
- dökmeleri çözmek** düğmeleri çözmek [*< dökme-leri tschözme* déboutonner] (275)
- döndürmek** döndürmek [*< döndürmek* détourner] (284)
- döndürmek** döndürmek [*< döndürmek* restituer] (515)
- döndürmek** döndürmek [*< döndürmek* tourner] (562)
- döner** döner [*< döner* variable] (572)
- dönülmez** geri alınmaz [*< dönülmez* irrevocable] (381)
- dönme** dönme [*< donme* cercle] (233)
- dönmek** dönmek [*< dönme* retourner] (516)
- dönme** dönmek [*< dönme* revenir] [s.540]
- dönmez** dönmez [*< dönmez* invariable] (379)
- dönük** dönük, dönmüş [*< dönük* transfuge] (564)
- dördüncü parmak** dördüncü parmak [*< dördüncü parmak* le doit annulaire] (290)
- dörpi** törpü [*< dörpi* lime] (393)
- dörpilemek** törpülemek [*< dörpilemek* limer] (393)
- dörpilemek** törpülemek [*< dörpilemek* raper] (502)
- dört ayaklu** dört ayaklı [*< dört ayaklu* quadrupede] (497)
- dört ayaklu hayvan** dört ayaklı hayvan [*< dört ayaklu hayvan* animal a quatre pieds] (192)
- dört katlı** dört katlı [*< dört katlı* quadruple] (497)
- dört yana bakmak** dört yana bakmak [*< dört yana bakmak* regarder par ci par la] (506)
- dörtü** dürtü [*< dörtü* stimulation] (544)
- dörtü** dürtü [*< dörtü* instigation] (377)
- dörtüncü** dördüncü [*< dörtüncü* quatrieme] (498)
- dörtüncü hisse** dördüncü his [*< dörtüncü hisse* quart, quartier] (498)
- dörtüncü kere, defa** dördüncü kere, defa [*< dörtüncü kere, defa* quatriement] (498)
- dörtüş** dürtüş [*< dörtüş* stimulation] (544)
- dörtmek** dürtmek [*< dörtmek* instiguer] (377)
- dörtmek** dürtmek, tahrik etmek [*< dörtmek* stimuler] (543)
- dörtmeklik** dürtmeklik [*< dörtmeklik* stimulation] (544)
- dragoman** tercüman [*< dragoman* interprete] (378)
- dua** dua [*< doua* priere] (489)
- dua etmek** doua etmek [*< doua etmek* prier le bon dieu] (489)
- dua etmek** dua etmek [*< doua etmek* invoquer] (379)
- duar** duvar [*< douar* muraille] (431)
- dud** dūd, kurt, böcek [*< doud* ver] (575)
- dudak** dudak [*< doudak* levre] (391)
- dudaklar soukdan, odun ıssıktan çatlar** dudaklar soğuktan, odun sıcaktan çatlar [*< dudaklar sooukdan, odoun ıssıkdan tschatlar* les levres gercent au froid, & le chaud gerce le bois] (348)
- duğı** ağzı kırık keser [*< duğı* perroquet] (468)
- duğı** züppe [*< duğı* papagai] (455)
- dufan** tufan [*< doufan* débordement] (275)
- dufan** tufan [*< doufan* inondation] (376)
- dufanlamak** tufanlamak [*< doufanlamak* inonder] (376)
- duhan** duman [*< duhan* fumée] (341)
- duhan içmek** tütün içmek [*< duhan itschmek* tabac, tobak, tanbagou, fumer du tabac] (549)
- duhan nuşan** tütün içen [*< duhan nuschan* un fumeur de tabac] (549)
- duhul etmek** girmek [*< douhoul etmek* entrer] (307)
- duhul** giriş [*< douhoul* entrée] (307)
- dukan** dükkan [*< dukan* boutique] (222)
- dul adam** dul adam [*< doul adam* veuf] (577)
- dul avrat** dul avrat [*< doul avret* douairiere] (291)
- dul avret** dul avrat [*< doul avret* une veuve] (577)
- dul kadun** dul kadın [*< doul kadoun* douairiere] (291)
- dulger** marangoz [*< dulguer* menuisier] (414)
- dum duz** dümdüz [*< doum douz* tout ras] (503)
- dumagulu** dumanlı [*< doumaghoulu* catharreux] (232)
- dumagulu oldum** dumanlı oldum [*< doumagoulu oldoum* enrhummer] (306)
- duman** duman [*< douman* brouillard] (224)
- dumanlı** dumanlı [*< doumanlı* nebuleux] (434)
- dumruk** tomruk [*< doumrouk* tronc] (566)

- dumruk** tomurcuk [*< doumrouk* bourgeon] (222)
- dumruklamak** tomruklamak [*< doumrouklamak* boutonner] (222)
- dumruklamak** tomruklanmak [*< doumrouklamak* bourgeoner] (222)
- dunaya varınca** Tuna'ya varınca [*< dounaya varindsche* jusqu'au danube] (384)
- durag otu** dere otu [*< durag otı* aneth] (192)
- durag otu** dere otu [*< durag otı* méon] (414)
- durah** küçük demet [*< durah* petit paquet] (456)
- durah** tutam [*< durah* touffe] (561)
- durah** tutam [*< durah* faisceau] (322)
- durak** durak [*< durak* séjour] (530)
- durak** durak [*< durak* demeure] (280)
- durak** durak [*< durak* habitation] (357)
- durak** durak [*< durak* logement] (394)
- durdi** tortu [*< durdi* lie] (392)
- durgurmak** alıkoymak [*< dourgourmak* détenir] (283)
- durgurmak** kanı durdurmak [*< durgurmak* arrêter le sang] (199)
- durgurmak** karşılaştırmak [*< dourgourmak* confronter] (256)
- durıcı** durucu [*< दौरидсчи* habitateur] (357)
- durmak** durmak [*< दौरmak* séjourner] (530)
- durmak** durmak [*< दौरmak* demeurer] (280)
- durmak** durmak [*< दौरmak* être debout] (275)
- durmak** durmak [*< दौरmak* habiter] (357)
- durmak** durmak [*< दौरmak* loger] (394)
- durmak** durmak [*< दौरmak* perseverer] (468)
- durmak** durmak [*< दौरmak* résider] (514)
- durmak** durmak [*< दौरmak* s'arrêter] (199)
- durmak** durmak [*< दौरmak* se tenir] (555)
- durmak oturmakdan yekdür** durmak oturmak-tan iyidir [*< दौरmak oturmakdan yek dur* c'est mieux être debout que de s'asseoir] (418)
- durmaz** durmaz [*< दौरmaz* inconstante] (374)
- durmuş su** durmuş su [*< दौरmisch sou* de l'eau stagnant] (294)
- dursunki** dursun ki [*< दौरсunki* supposons, que] (546)
- duru** duru [*< दौरou* clair] (247)
- duru etmek** duru etmek [*< दौरou etmek* clarifier] (247)
- durug** yalan [*< दौरoug* mensonge] (413)
- durulamak** durulamak [*< दौरoulamak* clarifier] (247)
- durum** durum [*< दौरoum* goudron] (349)
- durum** kırışik [*< दौरoum* ride] (518)
- durumlamak** durumlamak [*< दौरoumlamak* goudronner] (349)
- durur** durur [*< दौरour* de l'eau, qui dort] (294)
- dusanlamak** çok akmak [*< dousanlamak* déborder] (275)
- dusgun** allık [*< dusgoun* fard] (323)
- duş azmaklık** rüyada azmak [*< dousch azmaklık* pollution nocturne] (478)
- dutam** tutam [*< doutam* paquet] (456)
- dutam** tutam [*< doutam* touffe] (561)
- dutam** tutam [*< doutam* trousse] (568)
- dutam, demet** demet [*< doutam, demet* fagot] (322)
- dutamçık** tutam [*< doutamtschik* faisceau] (322)
- duamlamak** demetlemek [*< doutamlamak* fagotter] (322)
- duamlamak** tutamlamak [*< doutamlamak* faire des paquets] (456)
- dutrak komak** yemlemek [*< doutrak komak* ap-pater] (194)
- duyarmak** duyurmak [*< douyarmak* faire entendre] (307)
- duymak** anlamak [*< douymak* entendre] (307)
- duymak** duymak [*< douimak* apercevoir] (194)
- duymak** duymak [*< douymak* remarquer] (509)
- duymak** duymak, kokmak, tadını vermek [*< douymak* sentir] (531)
- duymaklık** duymaklık [*< douymaklık* sens] (531)
- duz** düz [*< douz* ras] (503)
- duz ova** düz ova [*< douz ova* rase campagne] (503)
- duzak kurmak** tuzak kurmak [*< douzak kourmak* tendre des filets, des pièges] (555)
- duzak kurmak** tuzak kurmak [*< douzak kourmak* tendre des pièges] (263)
- duzak kurmak** tuzak kurmak [*< douzak kourmak* tendre des pièges] (470)
- duzak** tuzak [*< douzak* piège] (470)
- duzak** tuzak [*< douzak* corde] (263)
- düdük** düdük [*< duduk* fifre, flute] (329)
- düdük** düdük [*< duduk* flute] (333)
- düdükci** düdükçü [*< dudukdschi* fluteur] (333)

- düdükci** düdükcü [*< dudukdschi* le fifre] (329)
- düğüm çözmek** düğüm çözmek [*< dougoum tsc-hözmek* déboutonner] (275)
- düğüm çözmek** düğüm çözmek [*< dougoum tsc-hözmek* denouer] (439)
- düğüm** düğüm [*< dougoum* noed] (437)
- düğümlemek** düğümlemek [*< dougoumlemek* nouer] (439)
- düğümlü** düğümlü [*< dougoumlu* noedeux] (437)
- düğümlü** düğümlü [*< dougoumlu* noué] (439)
- düğün** düğün [*< douguoun* mariage] (408)
- düğün-nikah etmek** nikah yapmak [*< dougououn-nikah etmek* farie mariage] (408)
- dük etmek** tüketmek [*< duk etmek* finir] (332)
- dükân** dükkan [*< dukan* fabrique] (321)
- düken** diken [*< duken* aiguillon] (185)
- düken** diken [*< duken* épine] (311)
- dükenenecek hali yokdur** tüketenecek hali yoktur [*< dukenedschek hali yokdur* cela ne finira jamais] (556)
- dükenlü** dükenli [*< dukenlu* épineux] (311)
- dükenmek** tükenmek [*< dukenmek* finir] (332)
- düketmek** bitirmek [*< duketmek* achever] (181)
- düketmek** tüketmek [*< douketmek* parvenir au bout] (222)
- düketmek** tüketmek [*< duketmek* cesser] (234)
- düketmek** tüketmek [*< duketmek* terminer] (556)
- dülbend** tülbent [*< dulbend* bandeau] (210)
- dülbend** tülbent [*< dulbend* ornement de tête] (557)
- dülbend** tülbent [*< dulbend* turban] (568)
- dülek** dölek, usta [*< dulek* industriels] (375)
- dülek** dölek, usta, ağır başlı [*< dulek* ingénieurs] (376)
- dülek** tülek, kurnaz, açığız, düzenci [*< doulek* subtil, ingénieurs] (544)
- dülek** usta [*< dulek* adroit] (183)
- düleklik** huzur [*< duleklik* tranquillité] (564)
- dülendürmek** birini sakinleştirmek [*< dulendürmek* tranquilliser quelqu'un] (564)
- dülengeç** akbaba [*< doulenguetsch* milan] (418)
- dülenmek** dilenmek [*< doulenmek* commencer a se porter mieux] (480)
- dülenmek** sağlık bulmak [*< doulenmek* se retablit d'une maladie] (515)
- dülger başı** mimar [*< dulguer baschi* architecte] (197)
- dülger** dülger [*< dulguer* charpentier] (238)
- dülgerlik** marangozluk [*< dulguerlik* menuiserie] (414)
- dümdüz** dümdüz [*< dum douz* tout plat] (475)
- dümdüz** dümdüz [*< dum duz* tout plain] (474)
- dümen** dümen [*< doumen* gouvernail] (350)
- dümen** dümen [*< doumen* timon] (558)
- dümenci** dümenci [*< doumendschi* pilote] (472)
- dün** dün [*< doun* hier] (360)
- dünden berü** dünden beri [*< dounden beru* depuis hier] (281)
- dünki** dünkü [*< dounki* celui d'hier] (360)
- dünya** dünya [*< dounya* monde] (424)
- dünyanın batlanı, fenası** dünyanın geçiciliği [*< dounyanun batlani, fenasi* la vanité du monde] (572)
- dünyevi** dünyevi [*< dunyevi* profane] (492)
- dürışmek** tamamlamak [*< durischmek* achever] (181)
- dürlü dürlü meyveler** türlü türlü meyveler [*< dourlou dourlou meyveler* de différents fruits] (286)
- dürmek** dürmek [*< durmek* compliquer] (254)
- dürmek** dürmek [*< durmek* faire des plis] (475)
- dürmek** dürmek [*< durmek* plier] (475)
- dürtmek** dürtmek [*< durtmek* chasser quelqu'un] (238)
- dürüm** dürüm [*< douroum* pli] (475)
- düş** düş [*< dousch* songe] (539)
- düş** düş [*< dousch* chute] (245)
- düş** düş [*< dousch* rêve] (516)
- düş görmek** düş görmek [*< dousch görmek* faire des songes] (539)
- düş görmek** rüya görmek [*< dousch görmek* rever] (517)
- düşek** yatak [*< douschek* lit] (394)
- düşetmek** döşetmek [*< douschetmek* faire le lit] (394)
- düşmanı inhizam etmek** düşmanı yenmek [*< douschmeni inhizam etmek* battre son ennemi] (212)
- düşmanı yenmek** düşmanı yenmek [*< douschmeni yenmek* battre son ennemi] (212)
- düşmek** düşmek [*< douschmek* convenir] (261)
- düşmek** düşmek [*< douschmek* tomber] (560)

- düşmen** düşman [*< douschmen* ennemi] (306)
- düşmen olunmak** düşma olunmak [*< douschmen olunmak* faire de l'inimitié avec quelqu'un] (376)
- düşmeni dağıtmak** düşmanı dağıtmak [*< douschmeni daghitmak* disperser l'ennemi] (288)
- düşmeni kılıçdan geçürmek** düşmanı kılıçtan geçürmek [*< douschmeni kilitschden guetschurmek* faire passer son ennemi au fil de l'épée] (329)
- düşmeni kılıçden geçürmek** düşmanı kılıçtan geçürmek [*< douschmeni kilitschden guetschurmek* tailler l'ennemi en pieces] (550)
- düşmeni yenmek** düşmanı yenmek [*< douschmeni yenmek* remporter la victoire] (510)
- düşmeni yenmek** düşmanı yenmek [*< douschmeni yenmek* vaincre son ennemi] (571)
- düşmenligile** düşmanlıkla [*< douschmenlighile* hostillement] (363)
- düşmenlik** düşmanlık [*< douschmenlik* inimitié] (376)
- düşmenlik** düşmanlık [*< douschmenlik* hostilité] (363)
- düşmenlik, adavet etmek** düşmanlık etmek [*< douschmenlik, adavet etmek* faire de l'inimitié avec quelqu'un] (376)
- düşmez** düşmez [*< douschmez* il ne te convient pas] (262)
- düşmez sana** sana düşmez [*< douschmez sana* cela est indigne de toi] (375)
- düşmez sana** sana düşmez [*< douschmez sana* c'est indécent à toi] (374)
- düşmez** yakışmaz [*< douschmez* malseant] (403)
- düşük** düşük [*< douschouk* avortement] (206)
- düşük etmek** düşük etmek [*< douschouk etmek* avorter] (206)
- düşük etmek** düşük etmek [*< douschouk etmek* couche, faire une fausse couche] (265)
- düşümlü** ağırbaşlı [*< douschoumlu* serieux] (533)
- düşünme** düşünme [*< douchunme* reflexion] (505)
- düşünme** düşünme [*< douschunme* apprehension] (195)
- düşünme** düşünme [*< douschunme* meditation] (411)
- düşünmek** düşünmek [*< douschounmek* apprehender] (195)
- düşünmek** düşünmek [*< douschunmek* mediter] (411)
- düşünmek** düşünmek [*< douschunmek* imaginer] (370)
- düşünmelü** düşünceli [*< douschunmelu* meditatif] (411)
- düşürmek** düşürmek [*< douschurmek* écraser] (297)
- düşürmek** düşürmek [*< douschurmek* faire tomber] (560)
- dütsi** tütsü [*< douts* parfume] (457)
- dütsilemek** tütsilemek [*< doutsilamak* parfumer] (457)
- dütün çubugı** tütün çubuğu [*< doutoun tsc-houboughi* pipe à sumer du tabac] (472)
- dütün çubugı** tütün çubuğu [*< doutoun tsc-houboughi* une pipe à fumer] (341)
- dütün içmek** tütün içmek [*< doutoun üschmek* fumer du tabac] (341)
- dütün lülesi** tütün lülesi [*< doutoun loulesi* pipe à sumer du tabac] (472)
- dütün** tütün [*< doutoun* fumée] (341)
- dütünlemek** tütünlemek [*< doutounlemek* fumer] (341)
- dütüslemek** tütsülemek [*< dutuslemek* fumer, parfumer] (341)
- düvenmek** kuluçkalık yumurta [*< duvenmek* couvrir des œufs] (268)
- düvşürmek** devşirmek [*< duvschurmek* compliquer] (254)
- düz** düz [*< douz* plat, plain] (475)
- düz** düz [*< duz* plain] (474)
- düz** düzleştirmek [*< douz* applanir] (195)
- düz yer** düz yer [*< douzyer* plaine] (474)
- düzetmek** düzeltmek [*< douzetmek* arranger] (199)
- düzetmek** düzeltmek [*< douzetmek* planer] (474)
- düzetmek** düzenlemek [*< douzetmek* arrangement] (448)
- düzgünci kız** düzgüncü kız [*< duzgoundschi kiz* fille de chambre] (331)
- düzgünlemek** düzeltmek [*< duzgounlemek* farder] (323)
- düzgünlenmiş** düzenlenmiş [*< duzgounlenmisch* fardé] (323)
- düzgünlü** düzenlenmiş [*< duzgounlu* fardé] (323)
- düzmek** düzenlemek [*< douzmek* arrangement] (448)
- düzmek** düzmek [*< douzmek* arranger] (199)
- düzmek** düzmek [*< duzmek* former] (335)

- düzmek** düzmek [*< duzmek nettoier*] (435)
- düzmek** düzmek [*< düzmek inventer*] (379)
- düzmek** uygun hale getirmek [*< duzmek accomoder*] (180)
- dzekre layk** anmaya değer [*< dzekre layk mémo-rable*] (413)
- E**
- ebay** atalarımız [*< ebay nos peres, ancêtres*] (467)
- ebay** büyük [*< ebay majeurs*] (400)
- ebay** ecdad [*< ebay ancetres*] (191)
- ebay** selef [*< ebay les predecesseurs*] (484)
- ebayi** eşya örtüsü, kılıf [*< ebayi housse*] (363)
- ebe** ebe [*< ebe marée*] (408)
- ebe** ebe [*< ebe nourrice*] (439)
- ebeden** daima [*< ebeden éternellement*] (315)
- ebedi** ebedi [*< ebedi sempiternel*] (531)
- ebedi** ebedi [*< ebedi éternel*] (315)
- ebedi** ebedi [*< ebedi perpetuel*] (468)
- ebedilik** daimilik [*< ebedilik éternité*] (315)
- ebedlemek** ebedlemek [*< ebedlemek éterniser*] (315)
- ebRAR** hayır sahipleri [*< ebrar les merites*] (415)
- ebres** cüzam [*< ebres ladre*] (386)
- ebres** cüzamlı [*< ebres lepreux*] (390)
- ebres** ebres [*< ebres galeux*] (343)
- ecad** büyük [*< edschad majeurs*] (400)
- ecad** ecdad [*< edschad ancetres*] (191)
- ecad** ecdad [*< edschad nos peres*] (467)
- ecel** ecel [*< edscel sort*] (539)
- ecel gelür** ecel gelir [*< edschel gelur à dire, la mort arrive*] (539)
- ecel ile öldi** ecel ile öldü [*< edschel ile öldi il est mort d'une mort naturelle*] (539)
- ecil** ecel [*< edschil raifon, cause*] (501)
- ecl** ecel [*< edschl destin*] (283)
- ecza satıcı** ecza satıcı [*< edschza satidschi ven-deur d'aromates, epicier*] (198)
- eda etmek** para vermek [*< eda etmek payer*] (462)
- eda** ödenek [*< eda paye*] (462)
- ede bilmek** yapabilmek [*< ede bilmek pouvoir*] (484)
- ede bilurse, eder** yapabilirse yapar [*< ede bi-lurse, eder s'il peut, il le ferra*] (484)
- edeb** edeb [*< edeb modestie*] (422)
- edeb** edep [*< edeb honnêteté*] (361)
- edeb hane** edep öğretilen yer [*< edeb hane reti-rade, lieu à chier*] (516)
- edeb hane** edep verilen yer [*< edeb hane prive, l'endroit a chier*] (491)
- edeb yerleri** edep yerleri [*< edeb yerleri les par-ties honteuses*] (362)
- edebli** edebli [*< edebli modeste*] (422)
- edebli** edepli [*< edebli honnête*] (361)
- edebli** edepli [*< edebli poli, civil*] (478)
- edebsiz** edebsiz [*< edebsiz malhonnet*] (403)
- edebsiz** edepsiz [*< edebsiz immodeste*] (371)
- edebsiz** edepsiz [*< edebsiz impertinent*] (371)
- edebsiz** edepsiz [*< edebsiz impudent*] (372)
- edebsiz** edepsiz [*< edebsiz indécent*] (374)
- edebsiz** edepsiz [*< edebsiz insolent*] (377)
- edebsizligile** edepsizlikle [*< edebsizlighile impu-dement*] (372)
- edebsizlik** edebsizlik [*< edebsizlik malhonneteté*] (403)
- edebsizlik** edepsizlik [*< edebsizlik immodestie*] (371)
- edebsizlik** edepsizlik [*< edebsizlik impertinence*] (371)
- edebsizlik** edepsizlik [*< edebsizlik indécence*] (374)
- edeb-ud yerleri** edep yerleri [*< edeb-oud yerleri parties honteuses*] (459)
- edecek, gelecek, verecek oldi** edecek, gelecek, verecek oldu [*< ededschek, veredschek, gue-ledschek oldi on dit aussi*] (492)
- Edirne** Edirne [*< Edrene Adrianople*] (183)
- edna** herhangi [*< edna le moindre*] (422)
- efendi** efendi [*< efendi seigneur*] (530)
- efendi** efendi [*< efendi sieur*] (534)
- efendüm** efendim [*< efendum Monsieur*] (425)
- efrenc** avrupalı [*< efrendscheur européen*] (318)
- efrenci** avrupalı [*< efrendschi européen*] (318)
- efsentin** pelin, yavşan otu [*< efsentin absinthe*] (179)
- egdürmek** eğdirmek [*< egdurmek tortuer*] (561)
- egdürmek** eğmek [*< egdurmek courber*] (267)
- ege** ege [*< eghe lime*] (393)
- ege ovagı** ege talaşı [*< egue ovaghi limaille*] (393)
- egelemek** eğelemek [*< eghelemek limer*] (393)

- egelemek** eğelemek [*< eguelemek* raper] (502)
- egelenmiş** eğelenmiş [*< eghelenmisch* limé] (393)
- egendiler** cipsler [*< eghendiler* coupeaux] (265)
- eger** eğer [*< egher* si] (534)
- eger gelmiş ise** eğer gelmiş ise [*< egher gelmisch ise* s'il est arrivé] (534)
- egerce** eğer ki [*< egerdsche* quouique] (499)
- egilenmek** geciktirmek [*< eghilenmek* se retarder] (515)
- egilmiş** eğilmiş [*< eghilmisch* plié] (475)
- egirmek** eğmek [*< eghinek* tordre] (560)
- egirici avret** eğirici kadın [*< eghiridschi avret* fi-leuse] (330)
- egirmek** eğirmek [*< eghirmek* filer] (329)
- egirmek** eğirmek [*< eghirmek* tordre] (560)
- eglence** eğlence [*< eglendsche* délectation] (278)
- eglence etmek** eğlence etmek [*< eglendsche et-mek* délecter] (279)
- eglendürmek** geciktirmek [*< eglendürmek* retarder] (515)
- eglendürmek** eğlendirmek [*< eglendürmek* arrêter, empêcher quelqu'un] (199)
- eglendürmek** eğlendirmek [*< eglendürmek* différer une affaire] (286)
- eglenicidir gaze** geciken adam [*< eglenidschi dir gaze* homme tardif] (552)
- eglenmek** eğlenmek [*< eglenmek* s'arrêter] (199)
- eglenmek** eğlenmek, oyalanmak [*< eglenmek* tarder] (552)
- eglenmelik** gecikmek [*< eglenmelik* retard] (515)
- eglise** kilise [*< eglise* temple] (554)
- egmek** eğmek [*< egmek* fléchir] (333)
- egmek** eğmek [*< egmek* plier] (475)
- egmek** eğmek [*< egmek* tresser] (565)
- egri bacaklı** eğri bacaklı [*< egri badschaklu* avoir de pieds tortus] (561)
- egri bacaklu** eğri bacaklı [*< egri badschaklu* qui a les pieds tortus] (470)
- egri boyunu** eğri boynu [*< egri boyouni* col tors] (249)
- egri** eğri [*< egri* courbé] (267)
- egri** eğri [*< egri* oblique] (441)
- egri** eğri [*< egri* tortu] (561)
- egri yel** fırtına [*< egri yel* coup de vent] (574)
- egrilmiş yapak** eğrilmiş yaprak [*< egrilmisch yapak* laine fillée] (386)
- egyer keçe** eyer keçesi [*< eghyer ketsche* la housse, qu'on met dessous la selle] (363)
- ehl** layık, müstehak [*<ehl* digne] (286)
- ehli hisab** aritmetikçi [*< ehli hisab* arithméticien] (198)
- ehli irz adamdur** namuslu adamdır [*< ehli irz adam dur* c'est un honnête homme] (361)
- ehli irz adamlar** namuslu adamlar [*< ehli irz adamlar* des honnêtes gens] (361)
- ehli irz** saygı ehli [*< ehli irz* digne de vénération] (286)
- ehli ibadet** ibadet ehli [*< ehli ibadet* pieux] (471)
- ehli ilim** ilim meraklısı [*< ehli ilm* amateur de sciences] (188)
- ehli ilim nocum** astrolog [*< ehli ilm nodschoum* astrologue] (202)
- ehli rakam** aritmetikçi [*< ehli rakem* arithméticien] (198)
- ehli sanat** üretici [*< ehli saenaet* fabricant] (321)
- ehlişar** hukuk ilmi [*< ehlišar* jurisprudent] (383)
- ekilemek** eklemek [*< ekilemek* ajouter] (186)
- ekin** ekin [*< ekin* semailles] (530)
- ekin** ekin [*< ekin* semense pour semer] (531)
- ekinci** çifçi [*< ekindschi* laboureur] (385)
- ekinici** ekinci [*< ekinidschi* semeur] (531)
- ekmek** ekmek [*< ekmek* semer] (531)
- ekmek** ekmek [*< ekmek* pain] (452)
- ekmek eylemek** ekmek yapmak [*< ekmek eylemek* boulanger, faire du pain] (221)
- ekmek hurdesi, uvagi** ekmek ufağı [*< etmek hurdesi, ouvaghi* mic de pain, de petits morceaux] (452)
- ekmek hurtlesi** ekmek kırıntısı [*< ekmek hurtlesi* miette] (418)
- ekmek içi** ekmek içi [*< ekmek itschi* mic de pain, le dedans] (452)
- ekmek kabuğu** ekmek kabuğu [*< ekmek kaboughi* crouste de pain] (271)
- ekmekci** ekmeççi [*< ekmekdschi* boulanger] (221)
- ekrani yokdur** akranı yoktur [*< ekrani yok dur* il n'a point d'egaux] (583)
- ekransız** akransız [*< ekransiz* singulier] (536)
- ekransızdur** akransızdır [*< ekransiz dur* il est unique] (583)
- ekser** ekser [*< ekser* clou] (247)
- eksik olmak** eksik olmak [*< eksik olmak* manquer] (405)

- eksiklemek** eksik olmak [**< eksiklemek** manquer] (405)
- eksiklik** eksiklik [**< eksiklik** manque] (405)
- eksistra** ekstra [**< eksistra** pelle au feu] (465)
- ekşi** ekşi [**< ekschi** aigre] (185)
- ekşisiz- mayasız- hemirsiz ekmek** ekşisiz- mayasız- hamursuz ekmek [**< ekschisiz- mayesiz- hemirsiz etmek** pain sans levain] (452)
- el bağlamak** el bağlamak [**< el bağlamak** metre les mains sur la poitrine par revêrence] (400)
- el bağlamak** el bağlamak [**< el bağlamak** mettre les mains sur la poitrine] (417)
- el başe urmak** eli başa vurmak [**< el bascha ourmak** metre la main à la tête, au front par reverence] (557)
- el başe urmak** elini başına koymak [**< el basche ourmak** metre la main sur le front] (524)
- el bir etmek** komplo hazırlamak [**< el bir etmek** conspirer] (260)
- el degirmeni** el değirmeni [**< el deghirmeni** moulin à bras] (429)
- el değirmeni** el değirmeni [**< el deghirmeni** moulin à bras] (223)
- el diyarlı** el diyarlı [**< el diyarlı** pelerin] (464)
- el el** [**< el** main] (400)
- el hemdü lillah** elhamdülillah [**< el hemdu lillah** louange à Dieu] (395)
- el kakmak** el kakmak [**< el kakmak** applaudir avec les mains] (400)
- el silkemek** el silkemek [**< el silkemek** applaudir] (195)
- el sonmak** el sunmak [**< el sonmak** presenter p.e. la main] (487)
- el sonmak** el sunmak [**< el sonmak** preter la main] (488)
- el sonmak** el uzatmak [**< el sonmak** porter la main sur qu'elqu'un] (480)
- el sonmak** el yetiştirmek [**< el sonmak** offrir la main] (400)
- el sonmak** uzanmak [**< el sonmak** tendre le bras] (223)
- el temeşuki** el yazısı [**< el temeschuki** signature] (535)
- el üşürmek** el üşürmek [**< el ouschurmek** attaquer quelqu'un, metre la main sur quelqu'un] (400)
- el üşürmek** saldırı [**< el ouschourmek** attaquer] (202)
- el vermek** el vermek [**< el vermek** assister] (201)
- el yabancı** [**< el** étranger] (316)
- el yasisi** el yazısı [**< el yasisi** manuscrit] (405)
- el yazısı** el yazısı [**< el yazısı** signature] (535)
- el yetiştirmek** el yetiştirmek [**< el yetischdurmek** offrir la main] (400)
- el yumak** el yıkamak [**< el youmak** laver les mains] (388)
- elahzer** Hint denizi [**< elahzer** la mer indienne] (414)
- elbete** elbette [**< elbete** certes] (234)
- elbette** elbette [**< elbete** sûrement] (547)
- elci** elçi [**< eldschi** legat] (389)
- elçilik** elçilik [**< eldschilik** legation] (389)
- elcüm** cümle, tam [**< elcüm** somme] (537)
- elçi** elçi [**< eltschi** envoié] (308)
- elde olmak** elde olmak [**< elde olmak** dépendre] (281)
- elden almak** elden almak [**< elden almak** acheter eu minutes] (181)
- elden komak** elden bırakmak [**< elden komak** abandonner] (177)
- elden komak** elden bırakmak [**< elden komak** ometre] (446)
- eldüvan** eldiven [**< elduvan** gant] (343)
- ele getürmek** edinmek [**< ele gueturmek** acquérir] (182)
- ele getürmek** elde etmek [**< ele gueturmek** recevoir] (504)
- ele getürmek** ele geçirmek [**< ele gueturmek** gagner, acquérir] (343)
- ele getürmek** ele getirmek [**< ele gueturmek** obtenir] (442)
- ele getürmek** ele getirmek, dize getirmek [**< ele gueturmek** profiter] (492)
- elek** elek [**< elek** crible] (270)
- elek** elek [**< elek** sas] (525)
- elek** elek [**< elek** tamis] (551)
- elem** acı [**< elem** affliction] (183)
- elem çekmek** üzme [**< elem tschekmek** s'affliger] (184)
- elem** elem [**< elem** calamité] (226)
- elem** elem [**< elem** misère] (421)
- elem görmek** elem görmek [**< elem görmek** souffrir innocement] (540)
- elenyüm** arşın [**< elenyoum** aune] (206)
- eletmek** eletmek, seçmek [**< eletmek** porter] (480)
- elhahser** Hint denizi [**< elhahser** la mer indienne] (414)

- elhamdu lillah** elhamdülillah [*< elhamdu lillah* Dieu soit loué] (300)
- elhazer** Hazar denizi [*< elhazer* la mer caspienne] (414)
- elhemdü lillah teala amin** elhamdulillah [*< elhemdu lillah teala amin* louange à dieu suprême, amen] (588)
- eli boşdur** eli boştur [*< eli bosch dur* il a les mains vuides, il n'a rien] (400)
- eli irişmez, yetişmez** eli yetişmez [*< eli irischmez, yetischmez* son pouvoir, sa main ne va pas si loin] (400)
- eli sonmak** eli sünmek, uzamak [*< eli sonmak* tendre, p. e. la main] (555)
- eli vermek** yol gösterici olmak [*< eli vermek* mener] (413)
- eline gelmek, gürmek** evine gelmek, görmek [*< eline guelmek, gurmek* ravoir] (503)
- elkitab** kutsal kitap [*< elkitab* la sainte écriture] (297)
- ellemek** elemek [*< ellemek* passer quelque chose par le tamis] (551)
- ellemek** elemek [*< ellemek* cribler] (270)
- elleri koşmak, kavuşmak** elleri kavuşmak [*< elleri koschmak, kavouschmak* joindre les mains à la poitrine] (379)
- elli agac yedi** elli ağaç yedi [*< elli agadsch yedi* il a eu cinquante coups de bâton] (265)
- elli** elli [*< elli* cinquante] (245)
- elli kötek, elli agac yedi** elli kötek, elli ağaç yedi [*< elli kötek, elli agadsch yedi* il a eu cinquante coups de bâton] (212)
- ellinci** ellinci [*< ellindschi* cinquantième] (245)
- elma** elma [*< elma* pomme] (478)
- elmas** elmas [*< elmas* diamant] (285)
- eltik** ellik [*< eltik* gant] (343)
- eltikçi** eldivenci [*< eltikdschi* gantier] (343)
- eltikleri geymek** eldivenleri giymek [*< eltikleri gheymek* ganter, mettre les gants] (343)
- elüm boş deyil bu gün** elim boş değil bugün [*< elum bosch deyil bu guoun* je ne suis pas libre aujourd'hui, j'ai à faire] (392)
- elüm boş deyil** elim boş değil [*< elum bosch deyil* je n'ai pas tems, je n'ai pas la main libre] (400)
- elüm boş deyil** elim boş değil [*< elum bosch deyil* ma main n'est pas vuide] (587)
- elüm boş ise** elim boşsa [*< elum bosch ise* quand j'aurai de loisir] (395)
- elüm boşdur** elim boştur [*< elum bosch dur* je n'ai rien à faire] (183)
- emcek** emcek [*< emdschek* le bout de tétou] (222)
- emcek** emcek, meme, meme başı [*< emdschek* tetin] (558)
- emek** emek [*< emek* peine] (464)
- emek** emek [*< emek* travail] (564)
- emekdar** emektar [*< emekdar* industriel] (375)
- emekdar** emektar [*< emekdar* ouvrier] (450)
- emekdar** emektar [*< emekdar* travailleur] (564)
- emekden geçinmelü** emekten geçinmeli [*< emekden getschinmelu* il faut se sustenter du travail] (549)
- emeklemek** emeklemek [*< emeklemek* travailler] (564)
- emin** emin [*< emin sûr* sans danger] (547)
- emin** emin [*< emin* préfet] (486)
- emin olmak** emin olmak [*< emin olmak* être en sécurité] (529)
- emin** subaşı [*< emin* inspecteur] (377)
- eminlik** emînlik [*< emînlik* sécurité] (529)
- eminlik** emînlik [*< emînlik* sûreté, sécurité] (547)
- eminlik** müfettişlik [*< emînlik* inspection] (377)
- emir alem** emir alem [*< emir alem* gouverneur d'une petite province] (293)
- emir** emir [*< emir* prince] (490)
- emir** emir [*< emr* ordre] (447)
- emir etmek** emretmek [*< emr etmek* ordonner] (447)
- emir kibi** emir gibi [*< emir kibi* en prince] (490)
- emir şarın demek** mahkemeye birini aramak [*< emr scharin demek* appeler quelqu'un en justice] (384)
- emir** şef [*< emir* chef] (240)
- emirane** emirane [*< emirane* en prince] (490)
- emirlik** emirlik [*< emirlik* principauté] (491)
- emişmek** emişmek [*< emischmek* le baiser l'un l'autre] (209)
- emişmek** emişmek [*< emischmek* se baiser] (213)
- emmek** emmek [*< emmek* sucer] (545)
- emmek** emmek [*< emmek* sucer du lait] (386)
- emmek** emmek [*< emmek* teter] (557)
- emr** emir [*< emr* édit] (298)
- emri şerif** emr-i şerif [*< emri scherif* édit royal] (298)
- emsürmek** emzirmek [*< emsurmek* l'enfant] (386)

- emsürmek** emzirmek [*< emsürmek* teter un enfant] (558)
- en** bolluk [*< en* largeur] (388)
- en edna** herhangi [*< en edna* le moindre] (422)
- en güzel koku** en güzel koku [*< en guzel kokou* bon odeur] (443)
- en parlant** kaçmak [*< en parlant* décamper](275)
- en ulu** en ulu [*< en oulou* le plus grand] (354)
- enar** nar [*< enar* grain de grenade] (353)
- enar** nar [*< enar* grénade] (354)
- encemin** encemin [*< endschemin* assemblée] (201)
- endam** endam [*< endam* stature] (543)
- endam** endam [*< endam* membre] (412)
- endaze** endaze [*< endaze* aune] (206)
- endaze ile ölçmek** endaze ile ölçmek [*< endaze ile öltschmek* mesurer a l'aune] (206)
- endişe** endişe [*< endische* sollicitude] (537)
- endişelemek** endişelenmek [*< endischelemek* méditer] (411)
- endişelemek** yansıtmak [*< endischelemek* réfléchir] (505)
- endişeli** endişeli [*< endischelu* soucier] (540)
- endişeli** endişeli [*< endischelu* méditatif] (411)
- endişme** endişe [*< endischme* souci] (539)
- endürmek** indirmek [*< endürmek* descendre, mettre quelque chose en bas] (282)
- endürmek** indirmek [*< endürmek* baisser] (209)
- enek** çene [*< enek* menton] (414)
- engerek yılan** engerek yılanı [*< engerek yılan* vipère] (581)
- engil** kışkanç [*< enguil* envieux] (308)
- engil** rakip [*< enghil* rival] (518)
- engin** engin [*< enghin* vaste] (572)
- engin ovalar** engin ovalar [*< enghin ovalar* de vastes campagnes] (573)
- engin ovalar var orada** engin ovalar var orada [*< enghin ovalar var orada* il y a de vastes plaines, campagnes] (474)
- enginar** enginar [*< enguinar* artichaut] (200)
- engse** ense [*< engse* nuque] (440)
- engül** engel [*< engul* jaloux] (365)
- engül, önegü olmak** engel olmak [*< engul, önegü olmak* être jaloux] (365)
- engün ovalar** geniş ovalar [*< enguin ovalar* de vastes campagnes] (228)
- eniklemek** eniklemek [*< eniklemek* faire une sasse couche, des chiens on dit] (180)
- enildi** inilti [*< enildi* soupir] (541)
- enim** inim, inilti [*< enim* soupir] (541)
- enin** enin, inleyiş [*< enin* gémissement] (346)
- enlemek** enlemek [*< enlemek* coudre une pièce à l'autre] (265)
- enlemek** geri kalmak [*< enlemek* retarder] (515)
- enlemek** inlemek [*< enlemek* soupirer] (541)
- enlik** kazanç [*< enlik* bénéfice] (213)
- enliş** inleyiş [*< enlish* soupir] (541)
- enlü** enli [*< enlu* large] (388)
- enmek** inmek [*< enmek* descendre, aller en bas] (282)
- ense** ense [*< ense* cou, chignon] (265)
- ense** ense [*< ense* occiput] (442)
- enteri** entari [*< antari* camisole] (228)
- enzerot** pelesenk [*< enzerot* baume] (212)
- epsem** epsem, sessiz [*< epsem* taciturne] (550)
- epsem** epsem, sessiz [*< epsem* tacite] (550)
- epsem** epsem, sessiz [*< epsem* taire (se)] (551)
- er** er [*< er* homme] (361)
- er** er [*< er* mari] (408)
- er kibi** er gibi [*< er kibi* en homme] (361)
- er kibi** er gibi [*< er kibi* virilement] (581)
- er ölür; ad kalur** er ölür adı kalır [*< er ölür; ad kalur* d'un homme mort célèbre les Turcs disent] (438)
- erce** erken [*< erdsche* de bon matin] (410)
- erce** sabah [*< erce* matin] (410)
- ercvan** koyu kırmızı [*< erdschvan* pourpre] (483)
- erdel** erdel [*< erdel* transilvanie] (564)
- erdel vayvodası** erdel voyvodası [*< erdel vayvodası* le prince de transilvanie] (564)
- erdellü** erdelli [*< erdellu* transilvain] (564)
- eren** eren [*< eren* en homme] (361)
- erenlere söz bir olur** erenlere söz bir olur [*< erenlere söz bir olur* entre les hommes un mot suffit] (361)
- ereze ağacı** sedir ağacı [*< ereze agadschi* cédre] (232)
- ergavani** erguvan renkli şarap [*< ergavani* du vin couleur de pourpre] (483)
- eridilmek** eritilmek [*< eridilmek* se fondre] (335)
- eridilmiş** eritilmiş [*< eridilmisch* fondu] (335)

- erik ağacı** erik ağacı [*< erik agadschi* prunier] (495)
- erik** erik [*< erik* prune] (494)
- erike** erike, taht [*< erike* trone] (566)
- erişte** makarna [*< erische* macaron] (397)
- erişteler** erişteler [*< erischteler* vitelots] (582)
- eritmek** eritmek [*< eritmek* dissoudre] (288)
- eritmek** eritmek [*< eritmek* fondre] (334)
- erkeç olak** keçi [*< erkedsch olak* bouc] (220)
- erkeç donuz** erkeç domuz [*< erkeç donouz* cochon male] (402)
- erkeç** erkeç [*< erkeç* des betes] (402)
- erkeçlü** erkeçli [*< erkeçlu* masculin] (410)
- erken adam** erken adam [*< erken adam* homme, qui n'est pas marié] (344)
- erken** erken [*< erken* de bon matin] (410)
- erken** sabah [*< erken* matin] (410)
- erlik** erlik [*< erlik* sperme] (543)
- erlik** erlik [*< erlik* virilité] (581)
- erlik tohumu** erlik tohumu [*< erlik tohumi* la semence de l'homme] (531)
- ermel** dul adam [*< ermel* veuf] (577)
- ermelet** dul avrat [*< ermelet* une veuve] (577)
- ermenî vilayeti** ermeni vilayeti [*< ermeni vilayeti* armenie] (198)
- erşin çıkırık** çıkırık [*< erschin tşchirik* rouet] (520)
- erte doğdı** tan olur [*< erte dogdı* il fait jour] (381)
- erte** erte [*< erte* après] (195)
- ertesi** ertesi [*< ertesi* suivant] (546)
- ertesi** ertesi [*< ertesi* posterieur] (481)
- ertesi gün** ertesi gün [*< ertesi guoun* le jour suivant] (546)
- ertesi gün** ertesi gün [*< ertesi guoun* le jour après] (195)
- ertesi gün** ertesi gün [*< ertesi guoun* le jour d'après] (274)
- ertesi gün** ertesi gün [*< ertesi guoun* le jour d'après] (380)
- ertesi gün** ertesi gün [*< ertesi guoun* lendemain] (390)
- erzan** ucuz [*< erzan* rabais] (500)
- esbab** esbab [*< esbab* des biens mobiles] (216)
- esehdad** öncel [*< esehdad* predecesseur] (484)
- esen** esen [*< esen* alerte] (186)
- esen** sağ [*< esen* sain] (523)
- esenlemek** esenlemek [*< esenlemek* prendre adieu, congé] (182)
- esenlemek** esenlemek [*< esenlemek* prendre congé de quequ'un] (256)
- esenlik** kuvvet [*< esenlik* vigueur] (579)
- eser eser** kademeli olarak [*< eser eser* peu à peu] (469)
- eser eser** yavaş yavaş [*< eser eser* insensiblement] (377)
- eser** pist [*< esr* piste] (473)
- esik** eşik [*< esik* seuil] (534)
- esir** esir [*< esir* captif] (229)
- esir** esir [*< esir* esclave] (313)
- esir** esir [*< esir* prisonnier] (491)
- esir etmek** nişanlamak [*< esr etmek* marquer] (409)
- esirgüci** rahmetli [*< esirgudschi* misericordieux] (421)
- esirlik** esirlik [*< esirlik* esclavage] (313)
- eskal** elbise [*< eskal* meuble] (417)
- eskal** gündelik giysi [*< eskal* hardes, meubles] (358)
- esker alay** asker alayı [*< esker alay* amas, ou une troupe de soldats] (188)
- esker başı** komutan [*< esker baschi* maréchal de l'armée] (408)
- esker katarı** asker alayı [*< esker katari* amas, ou une troupe de soldats] (188)
- esker katarı** asker katarı [*< esker katari* tas, troupe de soldats] (552)
- esker ordü** ordugah [*< esker ordoui* camp] (228)
- eski adet, kadim adet üzre** eski adet üzre [*< eski adet, kadim adet ouzre* à l'anciennefaçon] (268)
- eski bir şeydür** eski bir şeydir [*< eski bir schey* dur c'est une vieille chose] (578)
- eski dilburan şerab** eski şarap [*< eski dilburan scherab* vieux bon vin] (579)
- eski dost** eski dost [*< eski dost* ancien ami] (189)
- eski dost** eski dost [*< eski dost* ancien ami] (191)
- eski dostlık** eski dostluk [*< eski dostlik* ancienne amitié] (190)
- eski** eski [*< eski* ancien] (191)
- eski** eski [*< eski* des choses inanimées on dit] (578)
- eski espab** eski giysiler [*< eski espab* ancien habit] (191)
- eski papuçlar** eski pabuçlar [*< eski papoutschlar* de vieux souliers] (578)

- eski yere komak** eski yere koymak [*< eski yere komak* remetre] (510)
- eski zemande** eski zamanda [*< eski zemande* dans l'ancien tems] (554)
- eski zemande** eski zamanda [*< eski zemande* jadis] (365)
- eski zemande** eski zamanda [*< eski zemande* les siecles passes] (191)
- eskici** eskici [*< eskidschi* frippier] (339)
- eskilenür bu şey** bu şey eskir [*< eskilenur bou schey* cela est déjà un peu antique] (193)
- eslaf** büyük [*< eslaf* majeurs] (400)
- eslaf** ecdad [*< eslaf* ancetres] (191)
- eslaf** geçmiş [*< eslaf* ancêtres] (467)
- eslaf** yerlerine geçilen kimseler, geçmişler [*< eslaf* les predecesseurs] (484)
- eslemek** eslemek [*< eslemek* être aux écoutes] (297)
- eslemek** güvenmek [*< eslemek* obeir] (441)
- esmek** esmek [*< esmek* du vent on dit] (540)
- esmer** esmer [*< esmer* brun] (225)
- esmet** iffetlilik [*< asmet* chasteté] (239)
- esmet ile** namus ile [*< asmetile* cahstement] (239)
- esnetsizlik** uygunsuzluk, edepsizlik [*< aemet-sizlik* impudicité] (373)
- esna** fark [*< esna* intervalle] (378)
- esnemek** esnemek [*< esnemek* bailler] (208)
- espab** esvap [*< espab* habit] (357)
- espabden lekeye kaldurmak** esbaptan leke çıkarmak [*< espabden lekeye kaldurmak* oter les taches d'un habit] (550)
- espabı çirkilemek** giysisi kirlenmek [*< espabi tschirkilemek* engraisser l'habit] (305)
- espabı furcalamak** elbiseyi fırçalamak [*< espabi fourdschalamak* brosser l'habit] (224)
- espabı furcalamak** esvabı fırçalamak [*< espabi fourdschalamak* vergeter l'habit] (576)
- espabı ipramak** esvabı yıpranmak [*< espabi ipramak* froisser, user fripper un habit] (339)
- espabı keselemek, furcalamak** elbiseyi fırçalamak [*< espabi keselemek, fourdschalamak* nettoier l'habit] (435)
- espabın kürelemek** esvabını kürlemek [*< espabin kurelemek* fourrer son habit de pélise] (337)
- espabını kürek ile kaplamak** esvabını kürk ile kaplamak [*< espabini kurek ile kaplamak* fourrer son habit de pélise] (337)
- espabun eteği** alışkanlıkların ucu [*< espabun eteghi* le bout de l'habit] (222)
- espabun yivi** alışkanlık ucu [*< espabun yivi* le bout de l'habit] (222)
- espat** yahudilerin kabilesi [*< espat* tribu de juifs] (565)
- esr** eser, belirti, iz [*< esr* trace] (563)
- esr** nişan [*< esr* note] (439)
- esr** zorluk [*< esr* difficulté] (286)
- essentin** essentin [*< essentin* aluine] (188)
- esser** taç [*< esser* couronne] (267)
- eş eş** [*< esch* pair] (452)
- eş eş** [*< esch* pareil] (457)
- eşder** ejderha [*< eschder* dragon] (292)
- eşderha** ejderha [*< eschderha* dragon] (292)
- eşek** eşek [*< eschek* sot] (539)
- eşek** eşek [*< eschek* stupide] (544)
- eşek** eşek [*< eschek* ane] (192)
- eşek** eşek [*< gouden, eschek* nigaud] (436)
- eşeklik** eşeklik [*< escheklik* stupide] (544)
- eşkin at** eşkin at [*< eschkin at* cheval, qui va l'amble] (242)
- eşkinlig ile** tez [*< eschkinlighile* vitement] (582)
- eşkinligile** çabuklukla [*< eschkinlighile* à la hâte] (358)
- eşkinlik** çabukluk [*< eschkinlik* hâte] (358)
- eşkinlik** hız [*< eschkinlik* vitesse] (582)
- eşmek** eşlik [*< eschmek* accompagner] (180)
- eşmek** eşmek [*< eschmek* conduire] (255)
- eşmek** eşmek [*< eschmek* marcher vite] (407)
- eşmek** hızlı [*< eschmek* aller vite] (582)
- et** et [*< et* chair] (235)
- et** et [*< et* viande] (577)
- et kefi** et köpüğü [*< et kefi* mousse de viaude] (429)
- et kefi** et köpüğü [*< et kefi* écume de la viande cuite] (297)
- et kesmek** et kesmek [*< et kesmek* s'astener de la viande] (577)
- et kesmesi** oruç [*< et kesmesi* carême] (230)
- et köpüğü** et köpüğü [*< et köpoughi* mousse de viaude] (429)
- et köpüğü** et köpüğü [*< et köpoughi* écume de la viande cuite] (297)
- et suy** çorba [*< et souy* jus] (383)

- et suyu** et suyu [*< et souoyi* bouillon] (221)
- etek** etek [*< etek* sein, giron] (530)
- etek** etek [*< etek* bord, lisière] (220)
- etek** etek [*< etek* lisiere] (394)
- etek silmek** etek silmek [*< etek silmek* netoier l'habit de la poussiere] (484)
- etmek** etmek [*< etmek* pain] (452)
- etmek** etmek [*< etmek* agir] (184)
- etmek** etmek [*< etmek* se repentir, ajoutez] (512)
- etmek içi** etmek içi [*< etmek itschi* mie, le dedans du pain] (417)
- etmek kapuğu** etmek kapuğu [*< etmek kapoughi* croute de pain] (452)
- etmek uvagu** etmek içi [*< etmek ouvaghi* mie, le dedans du pain] (417)
- etmek** yapmak, etmek [*< etmek* faire] (322)
- etmekci** etmekçi [*< etmekdschi* boulanger] (221)
- ev** ev [*< ev* hâte] (358)
- ev** ev [*< ev* hôte] (363)
- ev** ev [*< ev* logement] (394)
- ev** ev [*< ev* maison] (401)
- ev içi** ev içi [*< ev itschi* l'interieur de la maison] (378)
- ev içi** ev içi [*< ev itschi* le dedans d'une maison] (276)
- ev putları** ev putları [*< ev poutlari* les idoles de la maison] (369)
- ev sahibi** ev sahibi [*< ev sahibi* hôte] (363)
- ev sahibi** ev sahibi [*< ev sahibi* le maitre de la maison] (401)
- ev sahibi** ev sahibi [*< ev sahibi* le proprietaire de la maison] (493)
- ev sahibi** ev sahibi [*< ev sahibi* possesseur d'une maison] (481)
- ev sahibi** ev sahibi [*< ev sahibi* proprietaire de la maison] (401)
- evayilde** evayilde [*< evaylde* jadis] (365)
- evcek** evcek [*< evdscek* hâte] (358)
- evde deyüldür** evde değildir [*< evde deul dur* il n'est pas à la maison] (177)
- evden çıkmak** evden çıkmak [*< evden tshikmak* déloger] (279)
- evel** evvel [*< evel* antérieurement] (193)
- evel** evvel [*< evel* avant] (203)
- evel** evvel [*< evel* commencement] (252)
- evelden** evvelden [*< evelden* premierement] (486)
- evelden görmek** evvelden görmek, önceden görmek [*< evelden görmek* prévoir] (489)
- evelki** evvelki [*< evelki* antérieur] (193)
- evelki** evvelki [*< evelki* premier] (486)
- evet** evet [*< evet* oui] (449)
- evetlemek** evetlemek [*< evetlemek* se dépecher] (281)
- evetlemek hızlı** [*< evetlemek* aller vite] (582)
- evi süpürmek** evi süpürmek [*< evi sipürmek* balayer, nettoyer la maison] (210)
- evi, oday süpürmek** evi, odayı süpürmek [*< evi, oday supürmek* nettoier la maison, la chambre] (435)
- evinde her şey temiz, safi, halidür** evinde herşey temiz, saf haliyledir [*< evinde her schey temiz, safi, hali dur* dans sa maison tout est propre] (493)
- evine gitdi** evine gitti [*< evine gitdi* il est allé à la maison] (177)
- evine, konagina gitmek** evine, konağına gitmek [*< evine, konaghina guitmek* aller chez soi] (243)
- evla** tek [*< evla* micux] (418)
- evlemek** evlemek [*< evlemek* hâter] (358)
- evlemek** evlemek [*< evlemek* se dépecher] (281)
- evlemek** evlenmek [*< evlemek* farie mariage] (408)
- evlemek** hızlandırmak [*< evlemek* accélérer] (180)
- evlemek hızlı** [*< evlemek* aller vite] (582)
- evlemiş avret** evlenmiş avrat [*< evlemisch avret* femme mariés] (325)
- evlemiş avret** evlenmiş kadın [*< evlemisch avret* une femme mariée] (409)
- evlemiş er** evlenmiş adam [*< evlemisch er* homme marié] (361)
- evlenmek** evlenmek [*< evlenmek* épouser] (312)
- evlenmek** evlenmek [*< evlenmek* établir] (314)
- evlenmek** evlenmek [*< evlenmek* ménage, se metre en ménage] (413)
- evletmek** hızlandırmak [*< evletmek* hâter] (358)
- evlilik** evlilik [*< evlilik* mariage] (408)
- evliyalar kadisi** aziz emanetler [*< eouliyalar kadidi* des reliques des saints] (509)
- evlü, evlemiş er** evlenmiş adam [*< evlu, evlemisch er* marié] (409)
- evremek** evlenmek [*< evremek* épouser] (312)
- evrenk** evreng, taht [*< evrenk* trone] (566)

- evüm horabe yüz tutar** evim harabeye yüz tutar, harabe olmak üzere [*< evum horabe youz toutar* ma maison menace la ruine] (373)
- eyam bahur** en sıcak yaz günleri [*< eyam bahour* les jours caniculaires] (381)
- eyce kehelendüm bu evde** iyice bitlendim, kirlendim bu evde [*< eydsche kehelendum bou evde* j'ai ramasse dans cette maison bien des pous] [s506]
- eyer** eyer [*< eyer* selle de cheval] (530)
- eyer kaşı** eyer kayışı [*< eyer kaschi* arçon de selle] (530)
- eyerci** eyerci [*< eyerdschi* sellier] (530)
- eyerlemek** eyerlemek [*< eyerlemek* seller un cheval] (530)
- eyitmek** söylemek [*< eyitmek* parler] (457)
- eylemek** eylemek [*< eylemek* agir] (184)
- eylemek** yapmak, etmek [*< eylemek* faire] (322)
- eylik bilmez adam** iyilik bilmez adam [*< eylik bilmez adam* ingrât] (376)
- eyreti saç** kötü saç [*< eyreti sasch* peruque] (468)
- eyü bazar etdün mi ?** iyi alışveriş yaptın mı? [*< eu bazar etdunmi?* avez vous fait bon marché?] (406)
- eyü çenkeci yerinden deprenmez** iyi savaşçı yerinden kımıldamaz [*< eu tschenkdschi yerinden deprenmez* le bon Soldat ne bouge pas de sa place] (221)
- eyü dirliklü** iyi hayatlı [*< eu dirliklu* un homme, qui mene une vie sans reproche] (578)
- eyü hava** iyi hava [*< eu hava* bon air] (186)
- eyü işin görmek** iyi iş yapmak [*< eu ischin görmek* faire bien ses affaires] (183)
- eyü** iyi [*< eu* bien] (216)
- eyü hizmetkarımdan vaz geçemem, feraget edemem** iyi hizmetkarımdan vazgeçemem, feraget edemem [*< eu hizmetkarımdan vaz guetschemem, feraghet edemem* je ne saurois pas congédier mon bon mestique] (256)
- eyü melek** iyi melek [*< eu melek* le bon ange] (192)
- eyü misin?** iyi misin? [*< eumi sin?* va - t - il] (216)
- eyü öğüt** iyi öğüt [*< eu öğut* bon conseil] (257)
- eyü şühretde olmak** iyi şöhretli olmak [*< eu schuhretde olmak* reputation, voiez renommée. être en bonne reputation] (513)
- eyü uyugu çalmak** iyi uyku çalmak [*< eu ouyogou tschalmak* dormir profondement] (290)
- eyü uyugu çalmak** iyi uyumak [*< eu ouyogou tschalmak* dormir d'un profond sommeil] (538)
- eyü varur** aferin [*< eu varur* cela va bien] (187)
- eyü, güzel bir bakış elüme gürdi** güzel bir bakış aldım [*< eu, güzel bir bakschisch elume gürdi* j'ai reçu un joli present] (504)
- eyü, riyayetlü adam** iyi adam [*< eu, ryayetlu adam* un homme de bien, bon homme] (216)
- eyüce çamurlandum** iyice çamurlandım [*< eudsche tschamourlandum* je me suis bien crotté] (271)
- eyüce islandum** iyice islandım [*< eudsche islandum* je me suis bien mouillé] (429)
- eyüce kötek yemiş** iyice dayak yemiş [*< eudsche kötek yemisch* il a été bien rosse] (520)
- eyüklemek** acele etmek [*< eyouklemek* se dépecher] (281)
- eyüklemek** hızlandırmak [*< eyouklemek* accélérer] (180)
- eyüklemek** hızlı [*< eyouklemek* aller vite] (582)
- eyülik bilmez** iyilik bilmez [*< eulik bilmez* il n'est pas reconnoissant] (504)
- eyülik bilür** iyilik bilir [*< eulik bilur* reconnoissant] (504)
- eyülik edici** iyilik edici [*< eulik edidschi* bienfaiteur] (216)
- eyülik etmek** iyilik etmek [*< eulik etmek* faire du bien] (322)
- eyülik** iyilik [*< eulik* bonté] (220)
- eyümi siniz?** iyimisiniz? [*< eumi siniz?* commente vous portez vous?] (480)
- eyürek** tek [*< eyourek* micux] (418)
- eyvasin etmek** ücretini ödemek [*< eyvafin etmek* remunerer] (510)
- eyvaslik** ödül [*< eyvaslik* rémunération] (510)
- ezber** hafıza [*< ezber* memoire] (412)
- ezberden deyüvermek** ezberden deyivermek [*< ezberden deyouvermek* réciter quelque chose par coeur] (249)
- ezberden okumak** ezberden okumak [*< ezberden okoumak* reciter] (504)
- ezberden öğrenmek** ezberden öğrenmek [*< ezberden ogrenmek* apprendre par coeur] (249)
- ezberden öğrenmek** ezberden öğrenmek [*< ezberden ogrenmek* prendre par caeur] (486)
- ezberlemek** ezberlemek [*< ezberlemek* apprendre par coeur] (249)
- ezberlemek** ezberlemek [*< ezberlemek* prendre par caeur] (486)
- ezmek** ezmek [*< ezmek* triturer] (566)

F

- fagfur** Çin [*< fagfour* l'empereur de chine] (244)
- fagfur çinisi** Çin porseleni [*< fagfour tschinisi* de la porcelaine de chine] (244)
- fagfur çinisi** fagfyr çinisi, fayans [*< fagfour tsc-hinisi* porcelaine de chine] (479)
- fagfur kaseler** Çin porseleni kaseler [*< fagfour kaseler* des tasses de la porcelaine de chine] (244)
- fahşe** zina yapan kadın [*< fahescha* adultere femme] (183)
- fahişe** fahişe [*< fahische* putain] (497)
- fahr** övünme, böbürlenme [*< fahr* renommée] (511)
- fahr** şan, şöhrət [*< fahr* gloire] (348)
- fahrlanmak** mağrur olmak [*< fahrlanmak* être orgueilleux] (448)
- fahrlenmek** fahrlenmek [*< fahrlenmek* se vanter] (572)
- fakir** fakir [*< fakir* mince] (419)
- fakir** fakir [*< fakir* pauvre] (462)
- fakirane geçinmek** fakirane [*< fakirane getschinmek* vivre pauvrement] (462)
- fakirlik** fakirlik [*< fakirlik* pauvreté] (462)
- fal** fal [*< fal* augure] (205)
- falah bulmak** kurtarmak [*< faleh boulmak* être délivré] (279)
- falakaya almak** falakaya almak [*< felakeye almak* être bastonné sur les plantes de pied] (475)
- falcı** falcı [*< faldschi* augure] (205)
- falcı** falcı [*< faldschi* devin] (285)
- falçılık** falcılık [*< faltschilik* sortilege] (539)
- falı açmak** falı açmak [*< fali atschmak* augurer] (205)
- falı açmak** falı açmak [*< fali atschmak* deviner] (285)
- falı bilici** fal bilici [*< fali bilidschi* devin] (285)
- falı bilici** falı bilici [*< fali bilidschi* augure] (205)
- falı tutmak** falı tutmak [*< fali toutmak* augurer] (205)
- farfara** geveze [*< farfara* babillard] (208)
- farfara** konuşkan [*< farfara* causeur] (232)
- farfaralık etmek** gevezelik etmek [*< farfaralık etmek* babiller] (208)
- farfaralık** gevezelik [*< farfaralık* babil] (208)
- farh** zevk [*< farh* plaisir] (474)
- fark deyl** fark değil [*< fark deyl* il n'y a point de différence] (286)
- fark etmek** fark etmek [*< fark etmek* découdre] (276)
- fark** fark [*< fark* différence] (286)
- fark olmak** fark olmak [*< fark olmak* être différent] (286)
- fark olunan** fark olunan [*< fark olunan* différent] (286)
- faromuş** unutulmuş [*< faromousch* oublié] (449)
- fars** fars [*< fars* perse] (468)
- farsi** fars ile ilgili [*< farsi* persan] (468)
- fart etmek** fazlalık etmek [*< fart etmek* faire des excès] (319)
- fart** fazlalık [*< fart* excès] (319)
- farun dağları** firavun dağları [*< faroun dağları* les pyramides de pharaon, d'égypte] (472)
- farun dağları** firavun dağları [*< faroun dağları* les pyramides de Pharaon] (425)
- farun dağları** firavun dağları [*< faroun dağları* les pyramides de pharon] (497)
- farz deyil, sünətdür** farz değil, sünnettir [*< farz deyil, sunet dür* cela n'est pas une loi de Dieu, mais de prophete] (395)
- farz edelüm** farz edelim [*< farz edelum* mettons le cas] (416)
- farz edelümki** farz edelim ki [*< farz edelumki* supposons, que] (546)
- farz etmek** farz etmek [*< farz etmek* supposer] (546)
- farz** farz [*< farz* supposition] (546)
- farz** farz [*< farz* loi divine] (395)
- fasad** harabe [*< fasad* ruine] (521)
- fasad kan almak** [*< fasad* saignée] (523)
- fasl etmek** karar vermek [*< fasl etmek* décider] (276)
- fasl** karar [*< fasl* décision] (276)
- faş** ilan etmek [*< fas* publier] (495)
- favori** favori [*< favori* favori] (324)
- fayda çıkarmak** fayda çıkarmak, faydalanmak [*< fayda tschikarmak* profiter] (492)
- fayda etmek** fayda etmek [*< fayda etmek* gagner] (343)
- fayda etmek** fayda etmek [*< fayda etmek* profiter] (492)
- fayda** fayda [*< fayda* avantage] (204)
- fayda** fayda [*< fayda* gain] (343)
- fayda** fayda [*< fayda* lucre] (396)

- fayda** fayda [< *fayda* profit] (492)
- fayda** fayda [< *fayda* utilité] (587)
- fayda götürmek** fayda getirmek [< *fyda gueturmek* importer, être utile] (372)
- fayda ile** fayda ile [< *faydaile* utilément] (587)
- faydalık** faydalık [< *faydalik* utilité] (587)
- faydalı** faydalı [< *faydalı* avantageux] (204)
- faydalı** faydalı [< *faydalı* lucratif] (396)
- faydalı** faydalı [< *faydalı* utile] (587)
- faydasız dost** faydasız dost [< *faydasız dost* ami desintéressé] (189)
- faydasız dostluk** faydasız dostluk [< *faydasız dostluk* amitié sans intérêt] (378)
- faydasız** faydasız [< *faydasız* infructueux] (376)
- faydasız** faydasız [< *faydasız* inutile] (379)
- fayz aşırılık** [< *fayz* débordement] (275)
- fayz etmek** taşmak [< *fayz etmek* déborder] (275)
- fayz etmek** taşmak, kaplamak, doldurmak [< *fayz etmek* inonder] (376)
- fazilet** fazilet [< *fazilet* excellence] (319)
- fazilet** fazilet [< *fazilet* précédance] (484)
- faziletde geçmek** fazilete geçmek [< *faziletde guetschmek* preceller] (484)
- faziletli özge olmak** faziletli özge olmak [< *faziletli özge olmak* exceller en bonnes qualités] (319)
- fazl** sevecenlik [< *fazl* bénignité] (213)
- feda kılmak** feda kılmak [< *feda kılmak* consacrer] (257)
- fehim kabil deyil** anlaşılmaz [< *fehm kabil deyil* inintelligible] (376)
- feki rehn etmek** tekrar rehn etmek [< *feki rehn etmek* reprendre, redimer la gage] (342)
- felak celadı** gündüz kelebeği [< *felak dscheladi* mars] (409)
- felaket** felaket [< *felaket* influence des astres] (375)
- felaket** felaket [< *felaket* l'influence des astres] (202)
- felek ateş küresi** felek ateş küresi [< *felek atesh kuresi* globe céleste] (348)
- felek celadı** felek celladı [< *felek dscheladi* le Mars les turcs appellent] (222)
- felek** felek [< *felek* ciel] (245)
- felek** felek [< *felek* firmament] (332)
- felek kutbu** felek kutbu [< *felek koutbi* l'axe du firmament] (207)
- fen** fen [< *fen* finesse] (332)
- fen hile** [< *fen* ruse] (521)
- fen hüner** [< *fen* stratageme]
- fena adam** fena adam [< *fena adam* un vilain male] (402)
- fena adam** fena adam [< *fena adam* vilain homme] (579)
- fena bir şey** fena bir şey [< *fena bir schey* mauvaise affaire] (411)
- fena** fena [< *fena* affreux] (184)
- fena** fena [< *fena* difforme] (286)
- fena** fena [< *fena* laid] (386)
- fena** fena [< *fena* mauvais] (411)
- fena** fena [< *fena* vilain] (579)
- fena** fenalık [< *fena* mal] (401)
- fena rayhelü** yaramaz koku [< *fena rayhelu* mauvais odeur] (443)
- fena rayihelü** kötü kokulu [< *fena rayihelu* puant] (495)
- fena, yaramaz koku** kötü koku [< *fena, yaramaz kokou* mauvaise] (531)
- fenadur** fenadır [< *fenadur* c'est mal] (402)
- fenalık** fenalık [< *fenalik* difformité] (286)
- fenalık** fenalık [< *fenalik* laideur] (386)
- fenalık** fenalık [< *fenalik* vilainie] (579)
- fenalik** fenalık [< *fenalik* mal] (401)
- fenası, yaramazı budur** fenası, yaramazı budur [< *fenasi, yaramasi bou dur* le pis, que j'y trouve, c'est] (472)
- fend ile** hile ile [< *fend ile* avec un stratageme] (544)
- fener** fener [< *fener* lanterne] (387)
- fen-fendile** hile ile [< *fen-fendile* avec des ruses]
- ferace** ferace [< *feradsche* cape] (229)
- ferace** yağmurluk [< *feradsche* manteau] (405)
- feraget, ezl etmek** feraget etmek [< *feraghet, ezl etmek* démettre, donner la dimission a quelqu'un] (280)
- ferah** ferah [< *ferah* jouissance] (507)
- ferc** yarık [< *ferdsch* con, am] (255)
- ferd adam** fert adam [< *ferd adam* un homme austere] (207)
- ferd** fert [< *ferd* austere] (207)
- ferdi** ferdi [< *ferdi* special] (542)
- ferdiyat** ferdi [< *ferdiyat* remede spécifique] (542)
- ferdlik** fertlik [< *ferdlik* austérité] (207)

- ferid** ferid, tek, eşsiz, eşi olmayan [*< ferid* singular, un seul] (536)
- ferid** tek [*< ferid* unique] (583)
- ferk, fasl etmek** fark gözetmek [*< ferk, fasl etmek* distinguer] (288)
- ferman** ferman [*< ferman* commandement] (250)
- ferman** ferman [*< ferman* décret] (276)
- ferman** ferman [*< ferman* édit] (298)
- ferman** ferman [*< ferman* mandat, mandament] (404)
- ferman** ferman [*< ferman* manifeste] (405)
- ferman** ferman [*< ferman* ordonnance] (447)
- ferman** ferman [*< ferman* ordre] (447)
- ferman sizündür** ferman sizindir [*< ferman sizun dur* vous avez á ordonner] (448)
- ferman vermek** emretmek [*< ferman vermek* ordonner] (447)
- fermana imtisal etmek** fermana imtisal etmek [*< fermane imtisal etmek* obéir au commandement, aux ordres] (251)
- fermana imtisal etmek** fermana itimad etmek [*< fermane imtisal etmek* obeir au mandement] (404)
- fermana imtisal etmek, itimad kılmak** fermana itaat etmek [*< fermane imtisal etmek, itimad kılmak* obeir aux ordres] (447)
- fermane imtisal etmeli** fermana boyun eğmeli [*< fermane imtisal etmeli* il faut obeir aux ordres] (441)
- fermanı azam** ferman-ı azam [*< fermani azem* édit roial] (298)
- fermanına göre** fermanına göre [*< fermanina göre* d'après vos ordres] (274)
- fermanı, sözün girü almak** fermanı, sözü geri almak [*< fermani, sözün ghirou almak* revoquer ses ordres, sa parole etc.] (517)
- fermanunuza göre** fermanınıza göre [*< fermanunize göre* selon vos ordres] (530)
- fertut** bunamış [*< fertout* un vieillards décrépit] (578)
- feryacı** şikayetçi [*< feryadschi* lamentateur] (387)
- feryad etmek** feryat etmek [*< feryad etmek* demander assistance] (201)
- feryad** feryat [*< feryad* promulgation] (493)
- feryad** şikayet [*< feryad* lamentation] (387)
- fesligen melhemi** fesleğen melhemi [*< feslighen melhemi* basillicon] (211)
- feslighen melhemi** feslegen merhemi [*< feslighen melhemi* ointure de basilic, basilicon] (445)
- feth etmek** fethetmek [*< feth etmek* battre son ennemi] (212)
- feth etmek** fethetmek [*< feth etmek* vaincre] (571)
- feth** fetih [*< feth* victoire] (578)
- feth** fetih [*< fetih* triomphe] (566)
- fethi** galibiyet [*< fethi* victoricux] (578)
- fethlik** fetihlik [*< fethlik* triomphe] (566)
- fethlik** fetihlik [*< fethlik* victoire] (578)
- feti** fatih [*< feti* vainqueur] (571)
- fetil** sargı [*< fetil* tente pour la plaie] (473)
- fetir** bazlama [*< fetir* pain sans levain] (452)
- fetva** fetva [*< fetva* la décision du Moufti] (276)
- fetve etmek** saldırmak [*< fetve etmek* assaillir] (201)
- fevat** vefat [*< fevat* mort] (427)
- fevt etmek** ölmek [*< fevt etmek* passer sous silence] (461)
- fıkıh** fıkıh [*< fikh* jurisprudence] (383)
- filar** yeniçerilerin küçük botları [*< filar* petites botes de janissaires] (220)
- firkata** firkata, çift kürekli eski bir savaş gemisi [*< firkata* une fregate] (571)
- fırlanmak** fırlamak [*< fırlanmak* aller bien vite] (187)
- fırlanmak** fırlanmak [*< fırlanmak* disparaître dans l'air] (186)
- fırlatmak** fırlatmak [*< fırlatmak* jeter quelque chose à l'air] (186)
- fıskı** fışkı [*< fiski* fiente] (329)
- fıstık** fıstık [*< fistik* pistache] (473)
- fışkı** fışkı [*< fischki* fuente] (340)
- fışkılamak** fışkılamak [*< fischkilamak* fumer la terre] (341)
- fışkılık** fışkılık [*< fischkilik* fumier] (341)
- fışkırlamak** fışkırlamak [*< fischkirlamak* asperser] (200)
- fida etmek** feda etmek [*< fida etmek* redimer] (505)
- fida** feda [*< fida* redemption] (505)
- fida** fidye [*< fida* rançon] (502)
- fidaci** feda eden [*< fidadschi* redempteur] (505)
- fidan çukuru** fidan çukuru [*< fidan tschoukuri* fosse à plantes] (336)
- fidan** fidan [*< fidan* cru] (272)
- fidan** fidan [*< fidan* germe] (348)
- fidan** fidan [*< fidan* plante] (474)

- fidancık** fidancık [*< fidanschik* petit arbre] (197)
- fidanlık** fidanlık [*< fidanlik* plantage] (474)
- fidetin etmek** feda etmek [*< fidasin etmek* rançonner quelqu'un de la captivité] (502)
- fikirilenmek** düşünmek [*< fikrlenmek* méditer] (411)
- fikirilenmek** fikirilenmek [*< fikrlenmek* spéculer] (543)
- fikirlü** düşünceli [*< firklü* méditatif] (411)
- fikirlü** fikirli [*< fikrli* pensif] (466)
- fikirsiz** fikirsiz [*< fikrsiz* téméraire] (553)
- fikirsizliğe** fikirsizlikle [*< fikrsizlighile* témé-
rairement] (553)
- fikr etmek** fikir etmek [*< fikr etmek* penser] (466)
- fikr etmek** fikretmek [*< fikr etmek* songer, pen-
ser] (539)
- fikr** fikir [*< fikr* pensée] (466)
- fikr** fikir [*< fikr* réflexion] (505)
- fikre gürdüm ki** fikre girdim ki [*< fikre gur-
dumki* j'ai pense, que] (466)
- fikrinde durmak** fikrinde durmak [*< fikrinde
dourmak* persister dans son opinion] (468)
- fikrinde durur** fikrinde durur [*< fikrinde dou-
rour* constant dans son opinion] (260)
- fikrlenmek** fikrlenmek [*< fikrlenmek* songer,
penser] (539)
- fil dişi** fil dişi [*< fil dischi* ivoire] (383)
- fil** fil [*< fil* éléphant] (300)
- fil gemigi** fil dişi [*< fil ghemighi* ivoire] (383)
- filan bana dediki** filan bana dedi ki [*< filan bana
dediki* un tel m'a dit que] (553)
- filan** falan-filan [*< filan* quidam] (499)
- filan** filan [*< filan* un soi disant] (536)
- filan, bir kimse bana dedi ki** falanca birisi bana
dediki [*< filan birkimse bana dediki* un cer-
tain quidam m'a dit que] (499)
- filcam avadanlığı** fincanın güzelliği [*< fildsc-
ham avadanlighi* tasse de porcelaine] (479)
- filcan, fincan** fincan [*< fildschan, findschan*
voiez cochon, porcelaine] (479)
- filfil** biber [*< filfil* poivre] (478)
- filfilemek** biberlemek [*< filfilemek* poivrer] (478)
- filgalib** başlıca [*< filgalib* principalement] (491)
- filhal** filhal [*< filhal* à cette heure] (360)
- filhal** filhal [*< filhal* aussitot] (207)
- filhal** filhal [*< filhal* d'abord] (273)
- filhal** önce, ilkin [*< filhal* d'abord] (179)
- filhal** şimdi [*< filhal* dans l'instant] (377)
- filhal** şimdi [*< filhal* tantôt] (551)
- filhal** tez [*< filhal* vite] (582)
- filis** fidan [*< filis* cru] (272)
- filis** filiz [*< filis* germe] (348)
- filislemek** filizlenmek [*< filislemek* bourgeonner] (222)
- filvakt** filvakt [*< filvakt* d'abord] (273)
- filvakt, filhal** az sonra, birazdan [*< filvakt, filhal*
bientôt] (216)
- firaget etmek** feragat etmek [*< firaghet etmek*
abandonner] (177)
- firaget etmek** feragat etmek [*< firaghet etmek*
renvoier] (512)
- firaget etmek** feragat etmek [*< firaghet etmek*
resigner] (514)
- firaget** feragat [*< firaghet* fin] (332)
- firar etmek** firar etmek [*< firar etmek* désertes] (282)
- firar etmek** firar etmek [*< firar etmek* éviter] (317)
- firar etmek** firar etmek [*< firar etmek* fuir] (340)
- firaset** yiğitlik [*< firaset* phisionomie] (469)
- firfir** fırıl-fırıl, fır-fır [*< firfir* pourpre] (483)
- firişte** ferişte [*< firische* ange] (192)
- firkata** firkete [*< firkete* frégate] (338)
- firyad etmek** feryat etmek [*< firyad etmek* proc-
lamer] (491)
- fiske** fiske [*< fiske* chiquenaude] (244)
- fiske** fiske [*< fiske* nasarde] (433)
- fiske urmak** fiske vurmak [*< fiske ourmak* don-
ner des chiquenaudes] (244)
- fiskelemek, fiske urmak** fiskelemek [*< fiskele-
mek, fiske ourmak* nasarder] (433)
- fiski** bok sineği [*< fiski* fouille merde] (526)
- fiski** gübre [*< fiski* merde] (415)
- fiski sineği** bok böceği [*< fiski sineghi* escarbot] (313)
- fiskilemek** fiskilemek [*< fiskilemek* engraisser la
terre] (305)
- fistan** fistan [*< fistan* robe de femmes] (519)
- fistan** fistan [*< fistan* tunique large de femmes] (568)
- fişek atmak** fişek atmak [*< fischek atmak* faire
monter des fusées] (342)

- fişek** fişek [*< fischek* cartouche] (231)
- fişek** fişek [*< fischek* charge, cartouche] (237)
- fişek** fişek [*< fischek* fusée] (342)
- fişeklik** fişeklik [*< fischeklik* étui des cartouches] (231)
- fitil** fitil [*< fitil* meche] (411)
- fitil** fitil [*< fitil* tente à metre dans les plaies] (556)
- fitne etmek** fitne etmek [*< fitne etmek* comploter] (254)
- fitne** fitne [*< fitne* faire une sedition] (529)
- fitne** fitne [*< fitne* sedition] (529)
- fitne** fitne [*< fitne* complot] (254)
- fitne** fitne [*< fitne* rebellion] (504)
- fitne koparmak** azgınlık etmek [*< fitne koparmak* faire mutiner le peuple] (432)
- fitne koparmak** fitne koparmak [*< fitne koparmak* susciter une rebellion] (548)
- fitne koparmak** fitne koparmak [*< fitne koparmak* exciter une sédition] (319)
- fitne koparmak** fitne koparmak [*< fitne koparmak* rebeller] (503)
- fitne, afiyet etmek** fitne, afiyet etmek [*< fitne, afiyet etmek* rebeller] (503)
- fitnelik etmek** fitnelik etmek [*< fitnelik etmek* tricher] (565)
- fitnelik** fitnelik [*< fitnelik* curiosité] (273)
- fitnelik** fitnelik [*< fitnelik* tricherie] (565)
- fitnelikten sakın** fitnelikten sakın [*< fitnelikten sakın* fai tes affaires, garde toi de la curiosité] (345)
- fitnelü** fitnelü [*< fitnelü* seditieux] (529)
- fitr** mantar [*< fitr* champignon] (236)
- fitr** oruç bozan, sadaka [*< fitr* potiron] (482)
- fortacı** fortacı, yalan söyleyen, palavra atan kimse [*< fortadschi* vanteur] (572)
- fortacı** geveze [*< fortadschi* babillard] (208)
- fortacı** yalan söyleyen [*< fortadschi* parleur] (458)
- fortuna** fırtına [*< fortuna* orage, tempete de mer] (447)
- fortuna** fırtına [*< fortuna* ouragan] (450)
- fortunalu** fırtınalı [*< fortunalu* orageux] (447)
- francızca söyler misin?** fransızca söyler misin? [*< frandschischdsche soylermisin?* parlez vous français] (457)
- francya vilayeti** fransa [*< frandschya vilayeti* france] (338)
- françyalı** fransalı [*< frantschyalu* français] (338)
- fren uyuzı** frenk uyuzu [*< frenk ouyouzi* mal de naples] (401)
- Frenç vilayeti nemçe vilayet ile sınır, serhatlı, ulaşıktır** Frenç vilayeti Nemçe vilayetiyle sınırlıdır [*< Frensch vilayeti nemtsche vilayetele sınır, serhatlı, oulasc-hik dur* la France confine avec l'Allemagne] (255)
- frenk** avrupalı [*< frenk* européen] (318)
- frenk uyuzı** frenk uyuzu [*< frenk ouyouzi* la grande] (576)
- frenk uyuzı** zührevi hastalık [*< frenk ouyouzi* maladie venerienne] (402)
- frenk uyuzlu olmak** frenk uyuzlu olmak [*< frenk ouyouzlu olmak* être verolé] (576)
- frenk zahmet çekmek** frenk zahmeti çekmek [*< frenk zahmet tschekmek* être verolé] (576)
- frenk zahmeti** frenk zahmeti [*< frenk zahmeti* mal de naples] (401)
- frenk zahmeti** zührevi hastalık [*< frenk zahmeti* maladie venerienne] (402)
- frenkistan** Avrupa [*< frenkistan* europe] (318)
- fucurul kerabet** akrabalar arası cinsel ilişki [*< fudschourul* kerabet inceste] (373)
- fuçı çeşmesi** fiçı çeşmesi [*< futschi tschesmesi* bouchon] (221)
- fuçı çivisi** fiçı çivisi [*< futschi tschivisi* bouchon] (221)
- fuçı çivisi, tapası, çeşmesi, lülesi** fiçı çivisi, tıpası, çeşmesi [*< foutschi tschivisi, tapası, tshesmesi, loulesi* boudon de tonneau] (560)
- fuçı fiçı** [*< foutschi* barique] (211)
- fuçı fiçı** [*< foutschi* tonne, tonneau] (560)
- fuçı tıkaçı** fiçı tıkaçı [*< futschi tıkadachi* bouchon] (221)
- fuçucu** fiçucu [*< foutschidschi* tonnelier] (560)
- fulan herif bana demiş ki** filan herif bana demiş ki [*< fulan herif bana demischki* monsieur chose m'a dit,que] (245)
- fulan nesne** [*< fulan* chose] (244)
- fulan yerdeydüm** filan yerdeyim [*< fulan yerde idum* j'étois à chose] (245)
- fundalar** fundalar [*< foundalar* brossailles] (224)
- funduk ağacı** fındık ağacı [*< foundouk agadschi* noissetier] (438)
- funduk** fındık [*< foundouk* noisette] (437)
- funduk kıran** fındık kıran [*< foundouk kiran* casse noisette] (438)

furca fırça [*< fourdscha* brosse] (224)

furca fırça [*< fourdscha* vergete] (576)

furcalamak fırçalamak [*< fourdschalamak* ver-
geter] (576)

furset fırsat [*< fourset* sujet, occasion] (545)

fuzul füzuli, yersiz, gereksiz [*< fuzoul* superflu]
(546)

fürset münasebet [*< furset* occasion] (442)

fürset vermek fırsat vermek [*< furset vermek* oc-
casioner] (442)

G

gadarlık aldatma [*< gadarlik* fausseté] (324)

gadarlık gaddarlık, hainlik [*< gadarlık* trompe-
rie] (566)

gaddare kılıç [*< gaddare* sabre] (522)

gadir acımasız [*< gadir* perfide] (467)

gadir hıyanet eden, fenalık eden [*< gadir* in-
fidéle] (375)

gadirlik acımasızlık [*< gadirlik* perfidie] (467)

gadirlik hainlik, fenalık [*< gadirlik* infidélité]
(375)

gafga alarm [*< gafga* alarme] (186)

gafga kavga [*< gafga* dispute] (288)

gafga kavga [*< gafga* querelle] (498)

gafgacı kavgacı [*< gafgadschi* querelleur] (498)

gafgalu kavgalı [*< gafgalu* disputeur] (288)

gafil gafil [*< gafil* imprudent] (372)

gafilane gafilane [*< gafilane* imprudent] (372)

gafilen ansızın [*< gafilen* imprévu, à l'imprévu]
(372)

gaflet gaflet [*< gaflet* désister de quelque chose]
(283)

gaflet-dirig etmek elden bırakmak [*< gaflet-di-
rig etmek* omettre] (446)

gah yer, mekan [*< gah* endroit] (304)

gahar mücevher [*< gauher* bijou] (217)

gahice bazen [*< gahidsche* quelques fois] (334)

gahil cahil [*< gahil* imprudent] (372)

gahilik cahillik [*< gahilik* imprudence] (372)

gala kale [*< gala* citadelle] (247)

galib galip [*< galib* vainqueur] (571)

gam gam [*< gam* triste] (566)

gamak gamlı, üzüntülü [*< gamak* triste] (566)ga-
mak, kalp

gamak, mühtezin, matemlü adam matemli
adam [*< gamak, muhtezin, matemlu adam*
un homme lugubre] (396)

gamz, muhaba, ıgmaz etmek göz yummak [*<
gamz, muhaba, ıgmaz etmek* conniver, avoir
de l'indulgence] (256)

ganimet bolluk [*< ganimet* affluence] (184)

ganimet ganimet [*< ganimet* abondance] (179)

ganimet gör ganimet gör [*< ganimet gör* tiens
cela pour bonheur] (555)

ganimet ile ganimetiyle [*< ganimet ile* abondam-
ment] (179)

ganimetlü bol [*< ganimetlu* abondant] (179)

garb garp [*< garb* crépuscule] (270)

garbda köperk ve kurt arasında [*< garbde* entre
chien et loup] (396)

garet hırsızlık [*< garet* vol] (584)

garet, ganimet, şıkar, doyum etmek ganimet,
şıkar, doyum etmek [*< garet, ganimet, schi-
kar, doyoum etmek* saccager] (522)

garetger çapulcu [*< garetger* maraudeur] (405)

gargarelamak gargaralamak [*< gargarelamak*
gargariser] (346)

garib garip [*< garib* pelerin] (464)

gariplik, seyahat etmek gariplik, seyahat etmek
[*< gariblik, siyahet etmek* peleriner] (465)

gark etmek gark etmek [*< gark etmek* échouer]
(296)

gark etmek suya batmak [*< gark etmek* faire
nautrage] (434)

garub yabancı [*< garub* étranger] (316)

gasdom akrep burcu [*< akreb, gesdom* le scor-
pion] (588)

gav boğa [*< gav* le taureau] (588)

gavga etmek kavga etmek [*< gavga etmek* attrou-
per] (203)

gavga kavga [*< gavga* tumulte, revolte] (568)

gavgacı kavgacı [*< gavgadschi* tumultueux]
(568)

gavur gâvur [*< gaour* infidel par rapport à la réli-
gion] (375)

gavur gavur [*< guaour* hérédique] (360)

gayb etmek kaybetmek [*< gayb etmek* perdre]
(466)

gayb gayb [*< gayb* perte] (468)

gayb olmak kaybolmak [*< gayb olmak* dispa-
roître] (288)

gayb olmak kaybolmak [*< gayb olmak* se per-
dère] (467)

- gayb olmiş** kaybolmuş [*gayb olmiş* perdu] (467)
- gaybet** gıybet [*gaybet* honte] (362)
- gaybet söylemek** gıybet etmek [*gaybet soylemek* medire quelqu'un] (411)
- gaybetlü** namussuz, alçak [*gaybetlu* infame] (375)
- gayr** ayrı [*ghayr* outre] (450)
- gayr mahud** bilinmeyen [*gayr mahoud* inconnu] (374)
- gayr mahud** kullanılmayan [*gayr mahoud* pas usité] (586)
- gayr mahud** sıradan değil [*gayr mahoud* pas ordinaire] (447)
- gayr mümkündür** gayrı mümkündür, imkansızdır [*gayr moumkin dur* c'eft tout a fait in-poffible] (481)
- gayret** gayret [*gayret* courage] (266)
- gayret** gayret [*gayret* hardiesse] (358)
- gayret vermek** gayret vermek [*gayret vermek* encourager] (303)
- gayret vermek** gayret vermek [*gayret vermek* faire du courage, encourager quelqu'un] (266)
- gayretlenmek** gayretlenmek [*gayretlenmek* prendre courage] (267)
- gayretlenmek** gayretlenmek [*gayretlenmek* prendre courage] (486)
- gayretlenmek** gayretlenmek [*gayretlenmek* s'encourager] (304)
- gayretlik** gayretlik [*gayretlik* audace] (204)
- gayretlü** gayretli [*gayretlu* audacieux] (204)
- gayretlü** gayretli [*gayretlu* courageux] (267)
- gayretlü** gayretli [*gayretlu* hardi] (358)
- gayrı** gayrı [*gayri* autre] (207)
- gayrı surete giretmek** başka biçime getirmek, dönüştürmek [*gayri surete ghiretmek* transformer] (564)
- gayrı taraftan** başka taraftan [*ghayri taraftan* d'autre part] (459)
- gayrı yerden** başka yerden [*gayri yerden* d'autre endroit] (207)
- gayrı zemande** başka zamanda [*gayri zemande* autre fois] (334)
- gazab** gazap [*gazeb* dépit] (281)
- gazablendurmak** darılmak [*gazeblendurmek* facher quelqu'un] (321)
- gazb** gazap [*gazb* colère] (249)
- gazi** gazi [*gazi* héros] (360)
- gebe avrat** gebe avrat [*guebe avret* une femme enceinte] (303)
- gebe etmek** gebe etmek [*guebe etmek* engrosser] (305)
- gebe** gebe [*guebe* pleine dès animaux]] (475)
- gebe inek** gebe inek [*gebe inek* vache pleine] (570)
- gebe koyun** gebe koyun [*guebe koyoun* brebis portiere] (480)
- gebe, hamile, yüklü avret** gebe, hamile, yüklü kadın [*guebe, hamile youklu avret* une femme grosse] (356)
- gebelik** gebelik [*guebelik* grossesse] (356)
- gebermek** gebermek [*guebermek* créver] (270)
- gebermek** gebermek [*guebermek* des bêtes on dit] (429)
- gece** gece [*ghedsche* nuit] (440)
- gece gündiz** gece gündüz [*guesdsche guoundiz* jour et nuit] (380)
- gece gündiz** gece gündüz [*guesdsche guoundiz* jour et nuit] (440)
- gecelik** gecelik [*guesdschelik* robe de chambre] (519)
- geciş** geçiş [*guesdschisch* demangeaison] (279)
- geciş** karıncalanma [*guesdschisch* picotement] (470)
- gecişmek** karıncalaşmak [*guesdschischmek* picoter] (470)
- gecişmek** kaşınmak [*guesdschischmek* déman-ger] (279)
- geç** geç [*getsch* tard] (552)
- geç** geç [*getsch* tardif] (552)
- geç** gevşek [*guetsch* lent] (390)
- geç pişman** geç pişman, geç tövbe [*getsch pischman* repentir tardif] (552)
- geçelü** gece olan [*guetschelu* nocturne] (437)
- geçelü kuş** gece kuşu [*guetschelu kousch* oi-seau nocturne] (437)
- geçen arabalar pek çamurladı beni** geçen arabalar pek çamurladı beni [*guetschen arabalar pek tschamourladi beni* les voitures, qui passoient, m'ont crotté, souillé] (271)
- geçen zemande** geçen zamanda [*guetschen zemande* jadis] (365)
- geçende** geçende [*guetschende* ces jours passés] (380)
- geçenlerde** geçenlerde [*guetschenlerde* jadis] (365)
- geçer** geçer [*getscher* passable] (460)

- geçer nokd** geçer nakit [*< guetscher nokd* monnoë courante] (267)
- geçer nokd** geçerli akçe [*< guetscher nokd* argent courant] (198)
- geçer nokd** geçerli para birimi [*< guetscher nokd* de la monnoë courant] (424)
- geçerlik** geçerlik [*< guetscherlik* débit] (275)
- geçid akçesin vermek** geçit akçesini vermek [*< getschid aktschesin vermek* païer la passage] (460)
- geçid** geçit [*< getschid* passage] (460)
- geçid** geçit [*< getschid* trajet] (563)
- geçid** geçit [*< guetschid* bac] (208)
- geçid** geçit [*< guetschid* gue] (356)
- geçide kabil çay** fena nehir [*< getschide kabil tschay* riviere passable] (460)
- geçidi yoklamak** geçidi yoklamak [*< getschidi yoklamak* sonder un passage] (538)
- geçidi yoklamak** geçidi yoklamak [*< getschidi yoklamak* sonder le passage] (460)
- geçidi yoklamak** geçidi yoklamak [*< getschidi yoklamak* sonder le trajet] (563)
- geçidi yoklamak** geçidi yoklamak [*< guetschidi yoklamak* sonder le gue] (356)
- geçimli** geçimli [*< guetschimlu* cuirassier] (272)
- geçinmek** geçinmek [*< getschinmek* subsister] (544)
- geçinmek** yaşamak [*< getschinmek* vivre] (582)
- geçlik** genişlik [*< guetschlik* lenteur] (390)
- geçmek** geçmek [*< getschmek* surpasser] (548)
- geçmek** geçmek [*< getschmek* parcourir] (456)
- geçmek** geçmek [*< getschmek* traverser] (565)
- geçmiş zaman** geçmiş zaman [*< getschmisch zeman* le tems passé] (554)
- geçmiş zemande** geçmiş zamanda [*< getschmisch zemande* au tems passé] (460)
- geçürmek** geçirmek [*< getschurmek* faire passer] (461)
- geda** dilenci [*< gueda* mendiant] (413)
- gefşek** gevşek [*< guefschek* doux] (292)
- gefşetmek** gevşetmek [*< guefschetmek* lenifier] (390)
- gegeci** gegeci [*< gueguedschi* balbuteur] (210)
- geğürmek** geğirmek [*< gegurmek* roter] (520)
- gehki** oysaki [*< gehki* tandisque] (551)
- gel berü** gel beri [*< guel beru* approche] (195)
- gel berü** gel beri [*< guel beru* venez ça, venez ici] (225)
- gel berü** gel beri [*< guel beru* viens ici] (369)
- gel** gel [*< guel* croc à feu] (271)
- gelecek zeman** gelecek zaman [*< geleedschek zeman* le tems futur] (554)
- gelin döşegi** gelin döşegi [*< ghelin douscheghi* lit nuptial] (440)
- gelin düşegi** gelin döşegi [*< ghelin douscheghi* le lit nuptial] (394)
- gelin** gelin [*< ghelin* la fiancée, l'épouse] (328)
- gelin** gelin [*< guelin* épouse] (312)
- geliş** geliş [*< guelisch* arrivée] (199)
- gelmek** gelmek [*< gelmek* succeder] (544)
- gelmek** gelmek [*< gelmek* venir] (574)
- gelmek** gelmek [*< guelmek* arriver] (199)
- gelsün, gelmesün, hep bir dür bana** gelsin, gelmesi, hep birdir bana [*< guelsun guelmesun, hep bir dur bana* qu'il vienne, ou qu'il ne vienne pas, il m'est indifférent] (374-375)
- gem** gem [*< ghem* angoisse] (192)
- gem** gem [*< ghem* bride] (223)
- gem** gem [*< ghem* frein] (338)
- gem** gem [*< ghem* rene] (511)
- gem** gem [*< guem* mors] (427)
- gem** tasa [*< ghem* inquietude] (377)
- gemi diregi** gemi direği [*< ghemi direghi* mat] (410)
- gemi eri** gemi adamı [*< ghemi eri* matelot] (410)
- gemi** gemi [*< ghemi* navire] (434)
- gemi** gemi [*< ghemi* vaisseau] (571)
- gemi köpri** deniz köprüsü [*< ghemi köpri* pont naval] (479)
- gemi köprü** deniz köprüsü [*< ghemi kopru* pont naval] (433)
- gemi köprü** geminin köprüsü, kumanda edildiği yer [*< ghemi köprü* pont de vaisseaux, pont naval] (571)
- gemi paralamak** gemi paralamak [*< ghemi paralamak* échouer] (296)
- gemi sentinali** gemi sentinali [*< ghemi sentinali* fond de cale] (334)
- gemi sentinası** gemi sentinası, gemi sintinası, geminin içinde en alt bölüm [*< ghemi sentinasi* le fond de cale] (571)
- gemi urganı** gemi urganı [*< ghemi ourgani* cable] (226)
- gemici** gemici [*< gemidschi* navigetaur] (434)
- gemici** gemici [*< ghemidschi* bâtélier] (212)

- gemicik** gemicik [*< ghemidschik* petit vaisseau] (571)
- gemide varmak** gemiye geçmek [*< ghemide varmak* naviguer] (434)
- gemik** kemik [*< ghemik* os] (449)
- geminün ardı** geminin ardı [*< ghemininun ardi* poupe de vaisseau] (571)
- geminün ardı** geminin arkası [*< ghemininun ardi* poupe] (482)
- geminün orta direği** geminin orta direği [*< ghemininun orta direghi* mat] (410)
- geminün öni** geminin önü [*< ghemininun öni* la proue, le devant de vaisseau] (284)
- geminün öni** geminin önü [*< ghemininun öni* proue de vaisseau] (571)
- geminün öni** geminin önü [*< ghemininun öni* proue] (494)
- geminün sahibi, reysi** geminin sahibi, reisi [*< ghemininun sahibi, reysi* le maitre du vaisseau] (571)
- geminün sentinesi** geminin sintinesi [*< ghemininun sentinasi* cale] (227)
- gemirmek** kemirmek [*< ghemirmek* ronger] (519)
- gemisi gark etdi, dalgaladı, para para olmuş, paralanmış** gemisi suya battı [*< ghemisi gark etdi, dalgaladı, para para olmiş, paralanmış* son vaisseau a fait naufrage] (434)
- gemisi gark etdi, dalgalandı, paralandı** gemi battı, parçalandı [*< ghemisi gark etdi, dalgalandı, paralandı* son vaisseau a fait naufrage] (571)
- gemiye gürmek** gemiye girmek [*< ghemiyeye gurmek* s'embarquer] (301)
- gemiye kalfatlamak** gemiyi kalafatlamak [*< ghemiyeye kalfatlamak* calfatrer le vaisseau] (571)
- gemük** çekirdek [*< ghemuk* noyau] (439)
- gen** bol [*< guen* large] (388)
- genc adam** genç adam [*< guendsch adam* jeune, jeune homme] (370)
- genc iken** genç iken [*< guendsch iken* iorsque j'étois jeun] (395)
- gençlik** gençlik [*< guendschlik* jeunesse] (370)
- gençlikden berü** gençlikten beri [*< guendschlikden beru* depuis le jeunesse] (370)
- gendü el ile** kendi elleri ile [*< ghendu el ile* avec sa propre main] (493)
- gendü gendüsini namdar etmek** kendi kendisini namdar etmek [*< ghendu ghendusini namdar etmek* se signaler] (535)
- gendü** kendi [*< ghendu* soi] (536)
- gendü** kendi [*< ghendu* mème] (412)
- gendün bilirsin** kendin bilirsin [*< ghendun bilirsin* vous le savez bien vous mème] (412)
- gendürmek** genişletmek [*< guendurmek* dilater] (287)
- gendürmek** genişletmek [*< guendurmek* faire plus large] (388)
- gendürmek** uzatmak [*< guendurmek* étendre] (315)
- gendüsü** kendisi [*< ghendusisi* soi] (536)
- gendüsidür** kendisidir [*< ghendusisi dur* c'est lui mème] (412)
- gendüyün bilmeze vurmak** kendini bilmeze vurmak [*< ghenduyün bilmeze ourmak* simuler la folie] (535)
- gendüyün deliye vurmak** kendini deliliğe vurmak [*< ghenduyün delighye ourmak* simuler la folie] (535)
- genez** kolay [*< ghenez* facile] (322)
- gençlik** kolaylık [*< ghenezlik* facilité] (322)
- geniz** geniz [*< gueniz* narine] (433)
- genmek** genişletmek [*< guenmek* être dilaté] (287)
- genmek** yasılamak [*< guenmek* s'étendre] (315)
- genşek** gevşek [*< guenschek* large] (388)
- genşek** gevşek [*< guenschek* lent] (390)
- genşeklemek** genişletmek [*< guenscheklemek* élargir] (300)
- genşeklik** bolluk [*< guenscheklik* largeur] (388)
- genşeklik** genişlik [*< guenscheklik* lenteur] (390)
- gepenek** kepenek [*< gepenek* surtout, capot, contre la pluie] (548)
- ger** eğer [*< gher* si] (534)
- gerçe** gerçi [*< guertsche* quoyque] (499)
- gerçeğe benzer** gerçeğe benzer [*< gertschege benzer* vraisemblable] (586)
- gerçek** gerçek [*< gertschek* veritable] (576)
- gerçek** gerçek [*< gertschek* vrai] (586)
- gerçek midür ki** gerçek midir ki [*< gertschekmi durki* est-il vrai] (586)
- gerçek soylemek** gerçek söylemek [*< gertschek soylemek* dire la verité] (576)
- gerçek, doğru adam** gerçek, doğru adam [*< gertschek, dogrou adam* un homme veritable] (576)
- gerçekden** gerçekten [*< gertschekden* vraiment] (586)

- gerçeklemek** doğrulamak [*< gertscheklemek* verifîer] (576)
- gerçeklik** gerçeklik [*< gertscheklik* veracit ] (576)
- gerçeklik** gerçeklik [*< gertscheklik* verit ] (576)
- gerden** gerdan [*< gherden* gosier] (349)
- gerd m** evrensel daire [*< guerdoum* le cercle de l'univers] (233)
- gerib** garib [*< gerib* merveilleux] (415)
- gerinmek** yasılmak [*< guerinmek* s'étendre] (315)
- germeyanlu** germeyanlı [*< germeyanlu* une tête chaude] (557)
- geşmek** geçmek [*< geyschmek* passer] (460)
- get rici** getirici [*< geturidschi* porteur] (480)
- getürmek** getirmek [*< geturmek* supporter] (546)
- getürmek** getirmek [*< gueturmek* apporter] (195)
- getürmek** getirmek [*< gueturmek* porter] (480)
- getürmek** getirmek [*< gueturmek* querir] (498)
- getürmek** getirmek [*< gueturmek* rapporter] (502)
- gevelemek** geviş getirmek [*< gevelemek* ruminer, comme sont les chameaux, et les beufs] (521)
- gevmek** geviş getirmek [*< gevmek* ruminer, comme sont les chameaux, et les beufs] (521)
- gevrek** gevrek [*< ghevrek* fragile] (337)
- gevşek** gevşek [*< guevschek* large] (388)
- gevşek** gevşek [*< guevschek* lent] (390)
- gevşeklemek** gevşeklemek [*< guevscheklemek* radoucir] (500)
- gevşetlemek** yumuşatmak [*< guevschetlemek* adoucir] (183)
- gevşetmek** gevşetmek [*< guevschetmek* radoucir] (500)
- gevşetmek** yumuşatmak [*< guevschetmek* adoucir] (183)
- geybetci** gıybetçi [*< gheybetschi* sycophante] (549)
- geyd rmek** giydirmek [*< gheydurmek* vetir quelqu'un] (577)
- geyernek** uzatmak [*< ghyermek*  tendre] (315)
- geyik** geyik [*< gheyik* bouc] (220)
- geyinmek** giyinmek [*< gheynmek* se vetir] (577)
- geyinmek** giyinmek [*< gheynmek* s'habiller] (357)
- geyinmiş** giyinmiş [*< gheynmisch* habill ] (357)
- geyinmiş** giyinmiş [*< gheynmisch* vetu] (577)
- geykcik** geyik ik [*< gueykdschik* chevrau] (243)
- geymek** giymek [*< gheymek* habiller] (357)
- geymek** giymek [*< gheymek* vetir] (577)
- geynmek** giyinmek [*< gheynmek* revetir, metre son habit] (517)
- geynmiş** giyinmiş [*< gheynmisch* revetu] (517)
- geyret** gayret [*< gheyret* zele] (587)
- geyretl ** gayretli [*< gheyretlu* zel ] (588)
- geyt rmek** giydirmek [*< gheydurmek* faire habillements quelqu'un] (357)
- geyzi** keçi [*< gueyzi* chevre] (243)
- gezd rmek** gezdirmek [*< guezdurmek* mener] (413)
- gezici** gezici [*< gezidschi* vagabond] (570)
- gezmek** gezmek [*< gezmek* vaguer] (570)
- gezmek** gezmek [*< guezmek* promener] (492)
- gıcık** gıcık [*< gidschik* g le] (343)
- gıcıklı** gıcıklı [*< gitschiklu* galeux] (343)
- gıda** gıda [*< ghida* le manger] (404)
- gırg** gırgır [*< gyrg* fracas] (337)
- gib ermeni** Ermeni kasesi [*< ghib ermeni* bol d'Arm nie] (219)
- gicikl  koyun** uyuz koyun [*< ghidschiklu koyoun* br bis galeuse] (223)
- giciş** şiddetli kaşıntı [*< ghidschisch* prurit] (495)
- gide gide yorgun kaldum** gide gide yorgun kaldım [*< guide guide yorgoun kaldum* je f s las de marcher] (388)
- giden** giden [*< guiden* allant] (187)
- gideriken** giderken [*< guideriken* en allant] (187)
- giderüm oraya yerine** oraya yerine giderim [*< guiderum oraya yerine* j'y irai   ta place] (473)
- gidi** gidi [*< guidi* un cocu involontaire] (248)
- gidurmek** geri getirmek [*< ghidurmek* remporter] (510)
- gid p** gidip [*< guidup* en allant] (187)
- gil** kil [*< ghil* terre grasse] (354)
- gil** killi [*< guil* argille] (198)
- giranmaye** sermaye [*< ghiranmaye* precieux] (484)
- girdab** girdap [*< ghiradab* tourbillou] (561)
- girdab** girdap [*< ghiradab* tournant d'eau] (562)
- girid adası** Girit adası [*< ghirid adasi* crete l'isle] (270)
- girizgah** girizgah [*< ghirizgah* endroit d'afile] (304)

- giru almak** geri almak [*< ghirou almak re-voquer*] (517)
- giru, rücu gitmek** geri gitmek [*< ghirou, roudsc-hou gitmek retourner*] (516)
- girü almak** geri almak [*< ghirou almak rep-rendre*] (512)
- girü almak** geri almak [*< ghirou almak retracter*] (516)
- girü gelmek** geri gelmek [*< ghirou guelmek re-venir*] (516)
- girü** geri [*< ghirou rapporter*] (502)
- girü gitmek** geri gitmek [*< ghirou gitmek reculer*] (504)
- girü kazanmak** geri kazanmak [*< ghirou kazan-mak regagner*] (506)
- girü vermek** geri vermek [*< ghirou vermek res-tituer*] (515)
- git, kılıcımı getir** git, kılıcımı getir [*< git, ki-litschumi guetur* allez querir mon epee] (499)
- gitmek** gitmek [*< gitmek aller au devant*] (204)
- gitmek** gitmek [*< gitmek aller*] (187)
- gitmek** gitmek [*< gitmek marcher*] (407)
- gitmek** gitmek [*< gitmek partir, s'en aller*] (460)
- gitsana kapu baçan deyldür** gitsene belki kapıyı açan değildir [*< guitsana kapou batschan deyl dur* va-donc, la porte n'est pas fermee] (479)
- gitsene oraya** oraya gitsene [*< guitsana oraya y* allez donc] (587)
- giyeçe keçe** [*< gyetsche* feutre] (328)
- gol göl** [*< gol* lac] (385)
- gon** deri [*< gon* cuir] (272)
- gone** çeşit [*< gone* différent] (286)
- gone gone meyveler** çeşit çeşit meyveler [*< gone gone meyveler* de différents fruits] (286)
- gone** öteki [*< gone* autre] (207)
- goyundurmak** mumu yakmak [*< göyündürmek* allumer la chandelle] (187)
- göbek** göbek [*< göbek* nombril] (438)
- göbek** göbek [*< göbek* ombilic] (445)
- göbek** göbek [*< göbek* umbilic, umbril] (582)
- göbre** gübre [*< göbre* fuente] (340)
- göçek** köçek [*< götschek* goujat] (349)
- göçmek** göçmek [*< götschmek* déloger] (279)
- gögercin** güvercin [*< göguerdshin* pigeon] (471)
- gögercin yavrusu** güvercin yavrusu [*< göguerdsc-hin yourisi* jeunes pigeons] (471)
- gögercinlik** güvercinlik [*< göguerdshinlik* pigeonnier] (471)
- gögermek** mavi olmak [*< göghermek* devenir bleu] (218)
- göglü** göksel [*< göglu* céleste] (233)
- gögs** göğüs [*< gögs* sein, poitrine] (530)
- gögü** göksel [*< gögu* céleste] (233)
- gögüs** göğüs [*< gögüs* poitrine] (478)
- gögüz** göğüs [*< goguz* sein, poitrine] (530)
- gök altında** gök altında [*< gök altinde* sous le ciel] (542)
- gök** gök [*< gök* ciel] (245)
- gök kemeri** gök kemeri [*< gök kemeri* arc de ciel] (197)
- gök mavi** gök mavi [*< gök mavi* bleu céleste] (218)
- gök mavi** mavi gök [*< gök mavi* bleu de ciel] (245)
- gök mavi** mavi gök [*< gök mavi* blue céleste] (233)
- gökçek** güzel [*< göktschek* beau] (212)
- gökçenlik** güzellik [*< göktschenlik* beaute] (213)
- göks** göğüs [*< göks* poitrine] (478)
- gölge** gölge [*< gölghe* ombre] (445)
- gölgelemek** gölgelemek [*< gölghelemek* faire de l'ombre] (445)
- gölgeli** gölgeli [*< gölghele* ombreux] (446)
- gömek** gömmek [*< guoumek* ensévelir] (307)
- gömek** gömmek [*< guoumek* enterrer] (307)
- gömiş** gömme [*< goumisch* sepulture] (532)
- gömiş** gömüştü [*< guoumisch* enterrement] (307)
- gömlek** gömlek [*< gomlek* chemise] (241)
- gömlekleri düvşürmek** gömlekleri devşirmek [*< gomlekleri duvschurmek* froncer les chemises] (340)
- göndermek** göndermek [*< göndermek* dépecher quelqu'un] (281)
- göndürmek** göndermek [*< gondurmek* envoyer] (310)
- gönül cefasını zapt etmek** gönül cefasını zapt etmek [*< gönül dschafasini zapt etmek* gouverner ses passions] (351)
- gönül açmak** gönül açmak [*< gönül atschmak* se recréer] (504)
- gönül alçaklığı** gönül alçaklığı [*< gönül altsc-haklighi* humilité] (364)
- gönül cefası** gönül cefası [*< gönül dschefasi* passion] (461)

- gönül** gönül [*< gönul* ame] (189)
- gönül** gönül [*< gönul* coeur] (248)
- gönül ile** gönül ile [*< gönulile* volontiers] (585)
- gönül istemek** gönül istemek [*< gönul istemek* appeter] (194)
- gönülsiz** gönülsüz [*< gönülsiz* involontairement] (379)
- gönülü** gönüllü [*< gonulu* volontaire] (584)
- göre** göre [*< göre* selon] (530)
- görek olmak** gerekmek [*< görek olmak* devoir] (285)
- göreklik** gereklilik [*< göreklik* nécessité] (434)
- göreklü** lazım [*< göreklü* nécessaire] (434)
- göretmek** gerektiren [*< göretmek* necessiter] (434)
- göreyüm seni** göreyim seni [*< göreum seni* je t'observerai bien] (442)
- görünmek** görünmek [*< görünmek* paroître] (458)
- göriş** yüz [*< görisch* vue] (587)
- görmeden içmek** görmeden içmek [*< görmeden içmek* boire en caché] (218)
- görmek** görmek [*< görmek* soigner] (536)
- görmek** görmek [*< görmek* envisager] (308)
- görmek** görmek [*< görmek* regarder] (506)
- görmek** görmek [*< görmek* reputer] (513)
- görmek** görmek [*< görmek* voir] (583)
- görmezlemek** görmezden gelmek [*< görmezlemek* faire semblant de ne pas voir] (584)
- görmezlemek** görmezlemek, görmezden gelmek [*< görmezlemek* se simuler de ne pas voir] (535)
- görüldemek** görüldemek [*< görüldemek* tonner] (560)
- görüldü** görüldü [*< görüldü* foudre] (336)
- görüldü** görüldü [*< görüldü* tonnerre] (560)
- görülme** görülmek, görüldemek [*< görülmek* tonner] (560)
- görünlülük** görülebilir [*< görünlülük* visible] (581)
- görünmek** görünmek [*< görünmek* sembler] (530)
- görünmez** görünmez [*< görünmez* invisible] (379)
- gösterişli** gösterişli [*< gösterischlu* superbe, magnifique] (546)
- gösterişli** gösterişli [*< gösterischlu* magnifique] (397)
- göstermek** göstermek [*< göstermek* démonstrer] (280)
- göstermek** göstermek [*< göstermek* montrer] (426)
- göstermek** göstermek [*< göstermek* prouver] (494)
- göstermek** göstermek [*< göstermek* représenter] (512)
- göt** göt [*< göt* cu] (272)
- göt** göt [*< göt* le cu] (282)
- götürü ile almak** hepsini birden almak [*< götürü ile almak* acheter le tout ensemble] (181)
- götürmek** götürmek [*< götürmek* souffrir] (540)
- götürümlü** kötürümlü [*< götürümlü* paralitique] (456)
- götürümlük** kötürümlük [*< götürümlük* paralysie] (456)
- gövde** gövde [*< gövde* corps] (264)
- göyegi** damat, güveyi [*< göyeghi* gendre] (346)
- göyünmek** kavurmak [*< göyünmek* bruler] (225)
- göz ağı** göz ağı [*< göz ağı* le blanc de l'oeil] (443)
- göz bebeği** göz bebeği [*< göz bebeği* prunelle de l'oeil] (495)
- göz** göz [*< göz* oeil] (443)
- göz ile yummak** göz yummak [*< göz ile yummak* parler des yeux] (458)
- göz kapuğu** göz kapağı [*< göz kapuğu* sourcil] (541)
- göz kapuğu** göz kapağı [*< göz kapuğu* sourcil] (443)
- göz koyruğu ile görmek** göz ucu ile görmek [*< göz koyruğu ile görmek* lorgner] (395)
- göz koyruğu ile görmek** göz ucu ile görmek [*< göz koyruğu ile görmek* loucher] (395)
- göz koyruğu ile görmek** göz ucuyla bakmak [*< göz koyruğu ile görmek* regarder de travers] (564)
- göz kuyruğu** göz kuyruğu [*< göz kuyruğu* coin de l'oeil] (443)
- göz tümeni** göz dümeni [*< göz tümeni* scotomie] (527)
- göz ucu ile bakmak** göz ucu ile bakmak [*< göz ucu ile bakmak* lorgner] (395)
- göz ucu ile bakmak** göz ucu ile bakmak [*< göz ucu ile bakmak* regarder de travers] (564)
- göz ucu ile kimseye göz ucu ile bakmak** [*< göz ucu ile kimseye göz ucu ile bakmak* regarder quelqu'un de travers] (506)
- göz yaşı** göz yaşı [*< göz yaşı* larme] (388)

- gözetçilik** uyanıklık [*< gözetdschilik* vigilance] (578)
- gözetici** uyanık [*< gözetidschi* vigilant] (578)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* soigner] (536)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* surveiller] (548)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* envisager] (308)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* observer] (442)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* pourvoir] (483)
- gözetmek** gözetmek [*< gözetmek* preserver] (487)
- gözetmek** gözetmek, gözetlemek [*< gözetmek* regarder] (506)
- gözici** gözcü [*< gözidschi* observateur] (442)
- gözünün nuru** gözünün nuru [*< gözünun nouri* favori] (324)
- gözleme** gözleme [*< gözleme* soin] (536)
- gözlemek** gözlemek [*< gözlemek* considérer, regarder] (260)
- gözlemek** gözlemek [*< gözlemek* garder un malade] (345)
- gözlemek** gözlemek [*< gözlemek* garder] (345)
- gözlemek** gözlemek [*< gözlemek* observer] (442)
- gözler** gözler [*< gözler* yeux] (587)
- gözsiz** gözsüz [*< gözsiz* avengle] (205)
- gözsizlik** gözsüzlük [*< gözsizlik* aveuglement] (205)
- gözün bebeği** göz bebeği [*< gözün bebeghi* pupille de l'oeil] (496)
- gözün nuru** gözün nuru [*< gözün nouri* la vûe] (443)
- gözün peyahlığı** gözün beyazlığı [*< gözün peyashghi* le blanc de l'oeil] (217)
- gözyaşları** gözyaşları [*< göz yaschlari* pleurs] (475)
- guce** cüce [*< goudsche* pygmee] (497)
- gucek** cüce [*< goudschek* pygmee] (497)
- gul agacı** gül ağacı [*< gul agadschi* rosier] (519)
- gul ap** gül suyu [*< gul ap* eau de rose] (519)
- gul gule etmek** gürültü etmek [*< goul goule etmek* grommeler] (355)
- gul suyu** gül suyu [*< gul soui* eau de rose] (294)
- gul tumruğu** gül tomurcağı [*< gul toumroughi* bouton de rose] (519)
- gulabiye** kurabiye [*< gulabiye* pain à chanter] (452)
- gulabiye** unutulup gitsin [*< gulabiye* oubliée, oubliée, pain à chanter] (449)
- gulaf** kınlar [*< gulaf* fourreau] (337)
- gulbar** kalbur [*< gulbar* crible] (270)
- gulbar** kalbur, iri delikli elek [*< gulbar* tamis] (551)
- gulbarlamak** kalburlamak [*< gulbarlamak* cribler] (270)
- gulgula etmek** alarm vermek [*< goulgoula etmek* faire alarme] (186)
- gulgule etmek** gürültü etmek [*< gulgule etmek* frémis] (338)
- gulvar** elek [*< gulvar* sas] (525)
- gumruk emini** gümrük yemini [*< goumruk emini* prefet de la douane] (486)
- gumruk resmini** sınır resmini [*< gumruk resmini* les revenus de la douane] (517)
- gunah bağışlamak** günah bağışlamak [*< gunah baghischlamak* remettre les pechés] (510)
- gurbet** gurbet [*< gurbet* pelerinage] (464)
- gurur** yanıltma [*< gurour* fausseté] (324)
- gushane** gushane [*< gouslhane* bain] (208)
- gusran** hoşgörü [*< gusran* remission] (510)
- gustahlık** cüret [*< gustahlik* audace] (204)
- gustahlu** cüretli [*< gustahlu* audacieux] (204)
- guşçı** kaşif [*< gouschdschi* explorateur] (320)
- guşmal yemek** azarlamak [*< gouschmal yemek* être reprimandé] (512)
- guvar olmuş** guvar olmuş [*< guvar olmiş* digéré] (286)
- guvşelemek** geviş getirmek [*< gevschelemek* ruminer, comme sont les chameaux, et les beufs] (521)
- guymak** beklemek [*< gouymek* attendre] (203)
- gübre** gübre [*< gubre* merde] (415)
- gübrelemek** gübrelemek [*< gubrelemek* engraisser la terre] (305)
- gübrelemek** gübrelemek [*< gubrelemek* fumer la terre] (341)
- gübreler** gübreler [*< guebreler* capres] (229)
- güc** güç [*< goudsch* peine] (464)
- güc** güç [*< goudsch* peineux] (464)
- güc** güç [*< goudsch* penible] (466)
- güc** güç [*< goudsch* tracasserie] (563)
- güc** güç [*< goudsch* travail] (564)
- güc ile** güç ile [*< goudsch ile* à peine] (464)
- güc ile** güç ile [*< goudschile* peniblement] (466)

- güce bırakdı beni** güçe bıraktı beni. [*<goudsche brakdi beni* cela m'a bien tracassé.] (563)
- güce bırakmak** güce bırakmak [*<goudsche brakmak* donner beaucoup de peines à quelqu'un] (464)
- güce bırakmak** güce bırakmak [*<goudsche brakmak* importuner] (372)
- güce gelmek** güce gelmek, zor gelmek [*<goudsche guelmek* incommoder] (373)
- gücercek** küçücük [*<goudschereck* moindre] (422)
- güçiklü** gıcikli [*<gudschiklu* scabieux] (526)
- gücüme geldi** gücüme geldi [*<goudschume guldı* cela m'a fait de la peine] (464)
- güç bir mubaşiretdür** güç bizzat yapmaktır [*<goutsch bir mubaschiret dur* c'est une commission fort onereuse] (446)
- güç** güç [*<goutsch* difficile] (286)
- güç** güç [*<goutsch* difficulté] (286)
- güç** güç [*<goutsch* onereux] (446)
- güçile** dökme [*<goutschile* guéres] (356)
- güçile** güç ile [*<goutschile* difficillement] (286)
- güçügen** gücügen, kartal, baykuşa benzer alaca renkli bir kuş [*<goutschughen* vautour] (573)
- güçük degenek** küçük degenek [*<goutschouk deguenek* baguette] (208)
- güçük kilise** küçük kilise [*<goutschouk kilise* chapelle] (237)
- güçük** küçük [*<goutschouk* petit] (469)
- güçük parmak** küçük parmak [*<goutschouk parmak* le petit doit] (290)
- güçükden berü dostlık** küçükten beri dostluk [*<goutschoukden beru dostlik* une amitie depuis l'enfance] (190)
- güçüklik** küçüklük [*<goutschouklik* enfance] (304)
- güçüklikden berü** küçüklükten beri [*<goutschouklikden beru* depuis l'enfance] (304)
- güçüklikden berü** küçüklükten beri [*<goutschouklikden berü* dés l'enfance] (282)
- güdar** ırmağa karışan [*<gudar* tributaire] (565)
- güdelemek** beslemek [*<gudalemek* nourrir] (439)
- güdemek** gütmek [*<gudemek* paitre] (453)
- güdemek** gütmek [*<gudemek* paturer] (462)
- güden** budala [*<gouden* sot] (539)
- güden** cahil [*<gouden* ignorant] (370)
- güden** sersem [*<gouden* stupide] (544)
- güdenlik** budalalık [*<goudenlik* sottise] (539)
- güdenlik** cahillik [*<goudenlik* ignorance] (370)
- güdenlik** sersemlik [*<goudenlik* stupidité] (544)
- güderi hartar** parşömen [*<gouderi hartar* parchemin] (456)
- güdişi** gütmeye işi [*<güdischi* pasteur] (461)
- güdürmek** kaldırmak [*<gudurmek* enlever] (306)
- gügem** güğüm [*<goughem* prunelle] (495)
- gügüm** güğüm [*<gougum* chaudron] (239)
- gül** gül [*<gul* rose] (519)
- gül kokulamak** gül koklamak [*<gül kokoutlamak* donner à sentir p. e. une rose] (531)
- gülabiye** gülabiye [*<gulabiye* pain à chanter] (237)
- güle** gülle [*<gule* balle de mousquet] (210)
- güle** gülle [*<gule* boulet de canon] (210)
- gülecek bir şeydür** gülünecek bir şeydir [*<guledschek bir schey dur* c'est une chose ridicule] (518)
- gülecek** gülünç [*<guledschek* ridicule] (518)
- gülempare** herif [*<gulampare* bougre] (221)
- güler yüzlü, datlu dillü** güler yüzlü, tatlı dilli [*<guler youzlu, datlu dillu* affable] (183)
- güleş** güreş [*<goulesch* combat] (250)
- gülgüle etmek** gürlütü etmek [*<gulgule etmek* murmurer avec soi même] (431)
- gülgün** gül renkli [*<gulgun* couleur de rose] (519)
- gülistani kemha** güllü çoha [*<gulistani kemha* drap damasin aux fleurs] (292)
- güliš** gülüş [*<gulisch* ris, rire] (518)
- gülmek** gülmek [*<gulmek* sourire] (541)
- gülmek** gülmek [*<gulmek* rire] (518)
- gülmeklik** gülmeklik [*<gulmeklik* ris, rire] (518)
- gümec bal** gümeç balı [*<goumedshc bal* gateau] (346)
- gümiş dögmeler** gümüş düğmeler [*<goumisch dögmeler* des boutons d'argent] (222)
- gümiş dögmesi** gümüş düğme [*<goumisch dögmesi* un bouton d'argent] (197)
- gümiş** gümüş [*<goumisch* argent] (197)
- gümiş kaşık** gümüş kaşık [*<goumisch kaschik* une cueillere d'argent] (197)
- gümiş madeni** gümüş madeni [*<goumisch madeni* mine d'argent] (197)
- gümiş madeni** gümüş madeni [*<goumisch madeni* une mine d'argent] (420)

- gümrük defteri** gümrük defteri [*< goumruk defteri* tarif] (552)
- gümrük emini** gümrük müfettişi [*< gumruk emini* inspecteur de la douane] (377)
- gümrük** gümrük [*< gumruk* douane] (291)
- gümrük** gümrük [*< gumruk* peage] (463)
- gümrük resmini ogurlamak** gümrük resmini uğurlamak [*< goumruk resmini ogurlamak* frauder la douane] (338)
- gümrük resmini ogurlamak** gümrük resmini uğurlamak [*< gumruk resmini ogourlamak* défrauder la douane] (277)
- gümrük resmini ogurlamak** gümrük resmini uğurlatmak [*< gumruk resmini ogourlamak* tromper la douane] (291)
- gümrük ve geçid akçesi** gümrük ve geçit akçesi [*< gumruk ve guetschid aktschesi* le paiement de la douane] (291)
- gümrükci** gümrükçü [*< gumrukdschi* douanier] (291)
- gümrükci** gümrükçü [*< gumrukdschi* peager] (463)
- gümrütmek** hızlı konuşmak [*< goumrutmek* jabotter] (365)
- gün çiçeği** ay çiçeği [*< goun tschitscheghi* héliotrope] (359)
- gün çiçeği** gün çiçeği [*< guoun tschitscheghi* la fleur du soleil] (537)
- gün çiçeği** gün çiçeği [*< guoun tschitscheghi* torne sol] (562)
- gün doğdu** gün doğdu [*< guoun dogdi* il fait jour] (432)
- gün doğusu** gün doğusu [*< guoun dogousi* le soleil levant] (391)
- gün doğusu** gün doğusu [*< guoun dogousi* orient] (448)
- gün doğusu** gün doğusu [*< guoun dogousi* ost] (449)
- gün doğusu** günün doğusu [*< guoun dogousi* le levant du solcil] (537)
- gün** gün [*< guoun* jour] (380)
- gün, güneş doğusu** gün doğusu [*< guoun, gunesch dogousi* le lever du soleil] (391)
- günah etmek** günah etmek [*< gunah etmek* pecher] (463)
- günah** günah [*< gunah* pechê] (463)
- günahkar** günahkar [*< gunahkar* pecheur] (463)
- günahsız** günahsız [*< gunahsiz* innocent] (376)
- günahsızlık** günahsızlık [*< gunahsızlık* innocence] (376)
- günde az ele götürür, az eline güdür** günde az ele getirir, az eline girer [*< guounde az ele gueturur, az eline güdurur* il ne gagne pas beaucoup par jour] (400)
- günden ayan dur** güneşten bellidir [*< guounden ayan dur* c'est plus clair que le jour] (405)
- günden güne brakmak** günden güne bırakmak [*< guounden guoune brakmak* d'un jour à l'autre] (286)
- günden güne** günden güne [*< güounden guoune* journellement] (381)
- güdüürme aş** [*< gundourme* mets] (416)
- güdüürme düz** [*< gundurme* plat, assiete] (475)
- güdüürme kotarmak** düzleştirmek [*< gundurme kotarmak* plat, assiete] (475)
- güneş dolunması** batı [*< gunesch dolounmasi* occident] (442)
- güneş dolunması** güneş dolanması [*< gunesch dolounmasi* soir] (536)
- güneş dulunması** güneş dolanması [*< gunesch doulounmasi* le couchant du soleil] (537)
- güneş dulunması** güneş batması [*< gunesch dolounmasi* couchant du soleil] (265)
- güneş dulunur** güneş dolanır [*< gunesch doulounour* le soleil se couche] (537)
- güneş görmez yer** güneş görmez yer [*< gunesch görmez yer* un endroit si obscur, qu'on n'y voit pas le soleil] (442)
- güneş** güneş [*< gunesch* le levant du solcil] (537)
- güneş** güneş [*< gunesch* soleil] (537)
- güneş ıssiliği** güneş sıcaklığı [*< gunesch issilighi* chaleur du soleil] (235)
- güneş sahati** güneş saati [*< gounesch sahati* horloge de soleil] (362)
- güneş tutulması** güneş tutulması [*< gunesch toutulmasi* eclipse du soleil] (296)
- günlük** günlük [*< guounlik* journéc] (381)
- günlük** günlük [*< guounlik* la paye de jour] (462)
- gürdab** girdap [*< gurdab* goufre] (349)
- güre** gülle [*< gure* balle] (210)
- güre** top güllesi [*< gure* boulet] (221)
- güreş** güreş [*< gouresch* combat] (250)
- güreşçi** güreşçi [*< goureschdschi* combattant] (250)
- güreşlemek** güreşmek [*< goureschlemek* combattre] (250)
- güreşlemek** kıvrınmak [*< gureschlemek* agoniser] (184)
- güretmek** yol gösterici olmak [*< guretmek* mener] (413)

gürfet oda [*< gurfet* salle] (524)
gürmek girmek [*< gurmek* entrer] (307)
güsliden gizliden [*< gusliden* secretement, en secret] (528)
güslü gizli [*< guslu* occulte] (442)
güslüce gizlice [*< gusludsche* occulte] (442)
güstah küstah [*< gustah* hardi] (358)
güstahlık küstahlık [*< gustahlık* hardiesse] (358)
güvah güvah, şahit [*< guvah* témoin] (553)
güvar deyil hazmı kolay olmayan [*< guvar deyl* indigeste] (375)
güve güve [*< guve* gerce] (347)
güve güve [*< güve* teigne] (553)
güvenmek güvenmek [*< guvenmek* se faire glorieux] (348)
güvenmek güvenmek [*< guvenmek* se vanter] (572)
güvmek güvmek [*< guvmek* ronger comme une gerce] (347)
güvşe geviş [*< gevsche* rumination] (521)
güyaki güyaki [*< gouyaki* tout comme] (562)
güyegi güveyi [*< ghiouyeghi* fiancé] (328)
güyegi koca [*< gouyeghi* époux] (312)
güz güz [*< gouz* automne] (207)
güzel adam güzel adam [*< guzel adam* bel homme] (212)
güzel etmek güzelleştirmek [*< güzel etmek* faire joli] (379)
güzel güzel [*< guzel* beau] (212)
güzel güzel [*< güzel* joli] (379)
güzel havadur güzel havadır [*< guzel havadur* il fait beau tems] (212)
güzel kız güzel kız [*< guzel kız* jolie fille] (213)
güzel kız güzel kız [*< guzel kız* jolie fille] (379)
güzel koku güzel koku [*< güzel kokou* bonne senteur] (531)
güzel koku güzel koku [*< guzel kokou* bon odeur] (213)
güzellenmek güzellenmek [*< guzellenmek* devenir joli] (379)
güzellik güzellik [*< guzellik* beaute] (213)
güzlemek gizlemek [*< guzlemek* cacher] (226)
güzlenmek gizlenmek [*< guzlenmek* se cacher] (226)
güzlüce gizlice [*< guzlidsche* secretement, en secret] (528)
güzlüce usulca [*< guzlidsche* doucement] (291)

güzlü güzlü [*< gouzlu* automnal] (207)
güzlüce gizlice [*< guzludsche* en caché] (226)
H
haber almak haber almak [*< haber almak* s'informer] (376)
haber etmek haber etmek [*< haber etmek* mander, informer] (404)
haber haber [*< haber* avertissement] (205)
haber haber [*< haber* information] (376)
haber haber [*< haber* message] (415)
haber haber [*< haber* notice] (439)
haber haber [*< haber* nouvelle] (439)
haber haber [*< haber* rapport] (502)
haber haber [*< haber* relation] (507)
haber haber [*< habr* annonce] (193)
haber kagıd haber kağıdı [*< haber kyaghid* gazette] (346)
haber kagıdçı gazeteci [*< haber kyaghidschi* gazetier] (346)
haber vermek haber vermek [*< haber vermek* signifier] (535)
haber vermek haber vermek [*< haber vermek* avertir] (205)
haber vermek haber vermek [*< haber vermek* donner notice] (439)
haber vermek haber vermek [*< haber vermek* indiquer] (375)
haber vermek haber vermek [*< haber vermek* insinuer quelque chose] (377)
haber vermek haber vermek [*< habre vermek* annoncer] (193)
haber, agah vermek haber, agah vermek [*< haber, agah vermek* rapporter, donner des nouvelles] (502)
haberdar haberdar [*< haberdar* messenger] (416)
haberdar haberdar [*< haberdar* rapporteur] (503)
haberdar olmak haberdar olmak [*< haberdar olmak* avoir notice] (439)
habs etmek hapsedmek [*< habs etmek* emprisonner] (303)
habs hapis [*< habs* géole] (347)
habs hapis [*< habs* prison] (491)
habsci hapisçi [*< habbsdschi* géolier] (347)
haca alfabe [*< hadscha* alphabet] (188)
haca çekmek haça çekmek [*< hadscha tschekmek* crucifier] (272)

- haca güretmek** haça getirmek [*< hadscha guret-mek* crucifier] (272)
- hacet** ihtiyaç [*< hadschet* indigence] (375)
- hacete varmak** ihtiyacını gidermek [*< hadschete varmak* aller à la retirade, aller chier] (516)
- hacetli** ihtiyaçlı [*< hadschetlu* indigent] (375)
- haclamak** haçlamak [*< hadschlamak* crucifier] (272)
- hacr azem** felsefe taşı [*< hadschr azem* la pierre de philosophes] (471)
- hacr mukarem** felsefe taşı [*< hadschr mukarem* la pierre de philosophes] (471)
- hacr mükarrem** mihenk taşı [*< tschaschni tasch* pierre de touche] (471)
- haç** haç [*< hatsch* croix] (271)
- haçan** iken [*< hatschan* lors] (395)
- hadd** had [*< hadd* frontiere] (340)
- hadd** hat [*< hadd* borne] (220)
- hadd** hudud [*< hadd* confines] (255)
- hadd** kenar [*< hadd* lisiere] (394)
- hadd** sınır [*< hadd* limites] (393)
- hadd** sınır [*< hadd* terme, limite, voiez limite] (556)
- hadden ziyade** hadden ziyade [*< hadden ziyade* avec excès, outre les bornes, sans modération] (319)
- hadden ziyade** hadden ziyade [*< hadden ziyade* extrêmement] (321)
- hadden ziyade** haddinden fazla [*< hadden ziyade* trop] (567)
- haddince** haddince [*< haddindsche* a proportion] (493)
- haddun taşı** sınır taşı [*< haddun taschi* la marque, ou pierre de limites] (220)
- hadım adam** hadım adam [*< hadım adam* un homme chatré] (239)
- hadım at** hadım at [*< hadım at* hongre, cheval chatré] (241)
- hadım at** hadım at [*< hadım at* hongre, cheval chatré] (361)
- hadım at** hadım at [*< hadım at* un cheval, un chien chatré] (239)
- hadım etmek** hadım etmek [*< hadım etmek* chat-rer] (239)
- hadım** hadım [*< hadım* chatré] (239)
- hadım** hadım [*< hadım* homme, à qui on a oté les testicules, un chatré] (557)
- hadım köpek** hadım köpek [*< hadım kyopek* un cheval, unchein chatré] (239)
- hadis** sik [*< hadis* vit, le membre viril] (581)
- hadis** sik, çük [*< hadis* le membre viril] (412)
- hafas** okçu [*< hafas* archer] (197)
- hafıs** cimri [*< hafıs* ladre] (386)
- hafız** koruyan [*< hafız* le garde] (344)
- hafıza** hafıza [*< hafıza* memoire] (412)
- hafk** korku [*< hafk* horreur] (362)
- hafk, heyfnak, hevflü olmuş** korkmuş [*< hafk, heyfnak heouflu olmiş* saisi d'horreur] (362)
- hafıs etmek** ithaf etmek [*< hafıs etmek* dédier] (276)
- hafta** hafta [*< hafta* semaine] (530)
- hafv etmek** korkutmak [*< hafv etmek* effraier] (298)
- hak** adalet [*< hak* justice] (384)
- Hak** Hak [*< Hak* Dieu] (285)
- hak** hak [*< hak* poussiere] (483)
- hak** hak [*< hak* raison] (501)
- hak** hak [*< hak* verité] (576)
- hak** hak, toprak [*< hak* terre] (556)
- hak şinas** hakşinas [*< hak schinas* reconnois-sant] (504)
- hak şinashlık** barıştırmak [*< hak schinashlık* reconnoissance] (504)
- Hak teala** Hak teala [*< Hak teala* le grand Dieu] (285)
- hak yolında** hak yolunda [*< hak yolinde* pour dieu] (483)
- hakeret** ihanet [*< hakeret* mépris] (414)
- hakını söylemek** hakkını söylemek [*< hakini soylemek* justifier] (385)
- hakını söylemek** hakkını söylemek [*< hakini soylemek* prétendre & poursuivre son droit] (293)
- haki** hâkî, toprakla ilgili [*< haki* terrestre] (556)
- hakik** gerçek [*< hakik* vrai] (586)
- hakkindan gelinmek** hakkından gelmek [*< hak-kindan guelinmek* être puni] (496)
- haklaşmak** helalleşmek [*< haklaschmak* rendre raison l'un à l'autre] (501)
- hakşinaslık** hakşinaslık [*< hakschinaslik* grati-tude] (354)
- hakunuz var** hakkınız var [*< hakunuz var* vous avez raison] (501)
- hakunuz yokdur** hakkınız yoktur [*< hakunuz yokdur* tort, vous avez tort] (561)
- hal** hal [*< hal* état] (315)

- hal, halis gümüş** halis gümüş [*< hal, halis goumisch de l'argent pur*] (197)
- hala** hala [*< hala* faeur de la mère] (415)
- halat** halat [*< halat* cable] (226)
- halat** halat [*< halat* les cordes, cordage de vaisseau] (571)
- halayık** halayık [*< halayk* servante] (533)
- halet** hala, babanın kız kardeşi [*< halet* tante, sœur du père] (551)
- halı** boş [*< hali* évacué] (317)
- halı** boş [*< hali* vuide] (587)
- halı** halı [*< hali* tapis] (552)
- halı** hâlî, تنها, boş, sahipsiz yer [*< hali* vacant] (570)
- hali olmak** hali olmak [*< hali olmak* désister de quelque chose] (283)
- hali** saf [*< hali* net] (435)
- hali** saf [*< hali* pur] (496)
- halife** halife [*< halife* substitué] (544)
- halife** halife [*< halife* successeur] (545)
- halik** halik [*< halik* créateur] (269)
- Halik** Halik [*< Halik* Dieu] (285)
- halk arasında** halk arasında [*< halk arasında* entre le peuple] (307)
- halk** halk [*< halk* le vulgaire] (587)
- halk** halk [*< halk* peuple]
- halk** halk [*< halk* populace] (479)
- halk** halk [*< halk* troupe] (567)
- halk içinde** halk içinde [*< halk itschinde* entre le peuple] (307)
- halka çahil, mahfus** halkla ilgili [*< halke tsc-hahil, mahfous* vulgaire] (587)
- halka** halka [*< halka* boucle, anneau] (221)
- halka** halka [*< halka* cercle] (233)
- halka** halka [*< halka* grand chien] (244)
- halka** yüzük, halka [*< halka* anneau] (193)
- halkacık** halkacık [*< halkadschik* annelet] (193)
- halkalamak** halkalamak [*< halkalamak* attacher quelque chose] (202)
- halkalamak** tokalamak [*< halkalamak* boucler] (221)
- halkı fitnelü etmek** halkı fitnelemek [*< halkı fitnelü etmek* faire une sédition] (529)
- halta** halka [*< halta* grand chien] (244)
- halun nedür?** halin nedir? [*< halun ne dur?* Quel est votre état?] (315)
- halunuz niçe?** haliniz nasıl? [*< halunuz nitsche?* Quel est votre état?] (315)
- ham miras hor** ortakçı [*< hem miras hor* cohéritier] (249)
- hamal** hamal [*< hamal* crocheteur] (271)
- hamal** hamal [*< hamal* porteur] (480)
- hamam** hamam [*< hamam* thermes] (558)
- hamam** hamam [*< hemam* bain] (208)
- hamama, guslhaneye gitmek** hamama, gusülhaneye gitmek [*< hamama, gouslhaneye gitmek* Les Turcs se servent beaucoup de bains, croiant que l'eau lespu] (208)
- hamamcı** hamamcı [*< hamamschi* baigneur] (208)
- hamel** koç burcu [*< hamel* le belier] (588)
- hamı** savunucu [*< hami* défenseur] (277)
- hamır** hamur [*< hamir* pate] (461)
- hamır souklanur** hamur soğuklanır [*< hamir soouklanir* la pate se morfond] (426)
- hamır teknesi** hamur teknesi [*< hamir teknesi* huche] (363)
- hamır yogurmak** hamur yoğurmak [*< hamir yogurmak* pétrir la pate] (461)
- hamır yogurmak, yogurlamak** hamurları yoğurmak [*< hamir yogurmak, yogurlamak* pétrir la pate] (453)
- hami** hami [*< hami* protecteur] (494)
- hami** hami [*< hami* tuteur] (570)
- hami** himaye eden [*< hami* patron] (462)
- hamile** hamile [*< hamile* pleine [dès animaux]] (475)
- hamile** hamile [*< hamile* une femme enceinte] (303)
- hamle** hamle [*< haml* attaquer] (202)
- hamsin bayramı** elli bayram [*< hamsin bayramı* pentecôte] (466)
- hamuşi** hamuşi, susma [*< hamouschi* silence] (535)
- hancar** hançer [*< handschar* stylet] (544)
- hancer** hançer [*< handscher* poignard] (477)
- hancer** hançer [*< handscher* turcs portent à côté] (268)
- handa konagun?** nerde konağın? [*< handa konaghun?* ou demeurez vous?] (280)
- handa** nerede [*< handa* où] (449)
- handek** hendek [*< handek* fosse] (336)
- hane** hane [*< hane* maison] (401)
- hanecik** hanecik [*< hanedschik* cabane] (226)

- hanecik** hanecik [< *hanedschik* chaumiere] (240)
- hanecik** hanecik, kulübe [< *hanedschik* hutte] (364)
- hanedar** hanedar [< *hanedar* oeconome] (443)
- hanedarlık etmek** hanedarlık etmek [< *hanedarlık etmek, sarf azaltmak* oeconomiser] (443)
- hanedarlık** hanedarlık [< *hanedarlık* oeconomie] (443)
- hap** hap [< *hap* pilule] (472)
- harabat** harabat [< *herabet* dégât] (278)
- harabet** harabe [< *harabet* ravage] (503)
- harabet** harabe [< *harabet* ravager] (503)
- harac güzar** haraç verici [< *haradsch guzar* tributaire] (565)
- harac** harac [< *haradsch* contribution] (261)
- harac** haraç [< *haradsch* tribut] (565)
- haraccı** haraççı [< *haradschdschi* collecteur de tributs] (565)
- haram** haram [< *haram* c'elt défendu] (277)
- haram kave** haram [< *haram kave* temple de meque] (554)
- haram zade** haramzade [< *haram zade* fils naturel] (331)
- haram zade** haramzade [< *haram zade* fils naturel] (433)
- haramdur** haramdır [< *haram dur* ce n'est pas permis] (467)
- harami** harami [< *harami* voleur de chemin] (241)
- harami** yol kesici [< *harami* voleur de grand chemin] (584)
- haramzade** haram, pis çocuk [< *haram zade* enfant de putain] (497)
- haramzade** haramzade [< *haramzade* batard] (212)
- hararet** hararet [< *heraret* chaleur] (235)
- hararetüm var** hararetim var [< *heraretum var* j'ai chaud] (239)
- haraz** haraç [< *haraz* tribut] (565)
- haraz** vergi [< *haraz* impôt] (372)
- harbacı** harbacı [< *harbadschi* traban] (563)
- harbacı** yaltakçı [< *harbadschi* satellite] (525)
- harbadcı** gözcü, nöbetçi [< *harbadschi* le garde] (344)
- harc çekmek** harac çekmek [< *hardsch tschek-mek* déboursier] (275)
- harc çekmek** harc çekmek [< *hardsch tschek-mek* dépenser] (281)
- harc defteri** vergi defteri [< *hardsch defteri* memoire, livre de de penses] (413)
- harc** harc [< *hardsch* dépense] (281)
- harc** harç [< *hardsch* frais, dépense] (338)
- harc** harç [< *hardsch* impôt] (372)
- hare** hare [< *hare* du taffetas batisé] (550)
- hareket etmez** hareket etmez, hareketsiz [< *hareket etmez* il ne se remue jamais, ne bouche pas] (510)
- hareket** hareket [< *hereket* commotion] (252)
- hareket** iş, eylem, davranış [< *hereket* action] (182)
- harem** haram [< *harem* illicite] (370)
- harem** harem [< *harem* l'intérieur de la maison] (378)
- harem** harem [< *harem* le palais de femmes] (453)
- harf basması** harf basması [< *harf basması* imprimerie] (372)
- harf cenderesi** harf cenderesi [< *harf dschenderesi* imprimerie] (372)
- harf** harf [< *harf* caractere] (229)
- harf** harf [< *harf* letre] (390)
- hargah** büyük çadır, otak [< *hargah* tente] (555)
- harmanda** katırcı [< *harmanda* muletier] (430)
- harpacıların, yasakçıların evi** yasakçıların evi [< *harpadschılurun, yasakdschılurun evi* corps de garde] (264)
- harşenk** yengeç burcu [< *harschenk* le cancre] (588)
- hartal** hardal [< *hartal* moutarde] (430)
- has ile gönül ile** [< *hasile* volontiers] (585)
- has muhabbet gönül eyüliginden ziyade hasıl olur, nitekim mal yüzünden** has muhabbet gönül iyiliğinden oluşur, mal yüzünden (değil) [< *hass muhabbet gonul eulighinden ziyade hassil olour, nitekim mal youzinden* la vraie émitié tire son origine plus de la bonté de ceur, que de la richesse] (476)
- has şerab** has şarap [< *hass scherab* bon vin] (579)
- has un** has un [< *has oun* pure farine, fleur de farine] (323)
- hasba** çiçek [< *hasba* petite verole] (469)
- hasba** hasbe, kızamık hastalığı [< *hasba* verole [la petite]] (576)
- hasıs** cimri [< *hasis* avare] (204)
- hasıslık** pintilik [< *hasislik* avarice] (204)
- hasihhaş** haşhaş [< *hasihhasch* pavot] (462)

- hasir** hazır [*< hasir* matre] (433)
- hasiyet** haysiyet [*< hasiyet* nature] (433)
- hasiyet** haysiyet [*< hasiyet* temperament] (553)
- hasret** hasret [*< hesret* désir] (283)
- hasretlemek** hasretlemek [*< hesretlemek* désirer] (283)
- hass etmek** nitelik [*< hass etmek* attribuer] (203)
- hasse** hass, hisseden, duyan [*< hasse* sens] (531)
- hasseki sultan** Haseki sultan [*< hasseki sultan* grande mere de l'empereur] (415)
- hasseki sultan** haseki sultan [*< hasseki sultan* reine] (507)
- hasset** hüner [*< hasset* vertu] (577)
- hassil** ot, saman [*< hassil* fourage] (337)
- hasta** hasta [*< hasta* indisposé] (375)
- hasta** hasta [*< hasta* malade] (402)
- hastalığa ogramak** hastalığa uğramak [*< hastalığe ogramak* tomber malade] (402)
- hastalığı güdürmek** hastalığı geçirmek [*< hastalığı güdürmek* guerir, chasser la maladie] (402)
- hastalık** hastalık [*< hastalik* maladie] (402)
- hastanun sidigi** hastanın sidigi [*< hastanun sidighi* l'urine du malade] (586)
- hastayum** hastayım [*< hasta um* je me porte mal] (480)
- haszade** haszade [*< haszade* le fils aîné du sultan] (331)
- haszade** prens [*< haszade* le prince le premier ne] (486)
- hat amud** dik çizgi [*< hat amoud* perpendiculaire] (393)
- hat çizmek** hat çizmek [*< hat tschizmek* tirer des lignes] (393)
- hat** hat, çizgi [*< hat* ligne] (393)
- hat müstekim** düz çizgi [*< hat mustekim* ligne droite] (393)
- hat müsteri** kural çizgiler yapmak [*< hat musteri* la regle pour faire des lignes] (393)
- hat** yazı, hat [*< hat* écrit] (297)
- hata benden, ata senden** hata benden, ata senden [*< hata benden, ata senden* un peché impar-donable] (463)
- hata** hata [*< hata* danger] (274)
- hata** hata [*< hata* pechê] (463)
- hatem** mühür [*< hatem* sceau, scel] (526)
- hater** katır [*< hater* mule] (430)
- hatı şerif** hatt-ı hümayun [*< hati scherif* letre Imperiale] (390)
- hatır almak** hatır almak [*< hatir almak* flater] (332)
- hatır** hafıza [*< hatir* memoire] (412)
- hatır** hatır [*< hatir* ame] (189)
- hatır** hatır [*< hatir* intention] (377)
- hatır küşadlık** hatırgüşadlık [*< hatir kuschadlik* gayeté] (346)
- hatıra almak** hatıra almak [*< hatire almak* apprendre par coeur] (249)
- hatıra getürmek** hatırlamak [*< hatire gueturmek* resouvenir] (515)
- hatıra idinmek** hatıra edinmek [*< hatire idinmek* se proposer quelque chose] (493)
- hatire gelmek** hatıra gelmek [*< hatire gelmek* souvenir (se)] (542)
- hatırı bosgun musıkar** kederli müzik [*< hatiri bosgoun mousikar* musique lugubre] (396)
- hatırı bozgundur** üzgündür [*< hatiri bozgoun dur* il est triste] (566)
- hatırı şerifüniz için** hatır-ı şerifiniz için [*< hatiri scherifuniz itschoun* complaisance, pour vous complaire, par complaisance pour vous] (253)
- hatırı yapmak** hatır yapmak [*< hatiri yapmak* reconcilier] (504)
- hatırın almak** hatrın almak [*< hatirin almak* apaiser] (194)
- hatırında tutmak** hatrında tutmak [*< hatirinde toutmak* tenir dans la memoire] (555)
- hatırını ele almak** hatrını ele almak [*< hatirini ele almak* cajoler] (226)
- hatırtenk** tasalı, kaygılı [*< hatirtenk* inquiét] (376)
- hatırumdadır** hatırımdadır [*< hatirumde dur* c'est bien dans ma memoire, je m'en souviens bien] (413)
- hatırumdan çıkdı** hatırımdan çıktı [*< hatirumdan tschikdi* je ne m'en souviens pas] (542)
- hatırumde tutarum** hatırımda tutarım [*< hatirumde toutarum* je m'en souviens bien] (542)
- hatirume gelmez** hatırıma gelmez [*< hatirume gelmez* je ne m'en souviens pas] (542)
- hatirune getürürüm** hatırına getiririm [*< hatirune getururum* je t'en fairai souvenir] (542)
- hatırınız için** hatrınız için [*< hatiruniz itschoun* égard, à l'égard de vous] (298)
- hatırınız için** hatrınız için [*< hatiruniz itschoun* en considération pour vous] (260)

- hatirunuz için** hatırınız için [*hatirunuz itsc-houn* pour vous faire plaisir] (474)
- hatirunuz için** hatırınız için [*hatirunuz itsc-houn* pour vous faire plaisir] (483)
- hatirunuz için** hatırınız için [*hatirunuz itsc-houn* pour vous] (482)
- hatirunuz için** hatırınız için [*hatirunuz itsc-houn* complaisance, pour vous complaire, par complaisance pour vous] (253)
- hati hümayun** hattı hümayun [*hati humayoun* resolution imperiale, que l'Empereur fait metre au bas des requêtes] (514)
- hati şerif** hattı şerif [*hati scherif* resolution imperiale, que l'Empereur fait metre au bas des requêtes] (514)
- hatim hane** basımevi, matbaa [*hatm hane* imprimerie] (372)
- hatr** hatır [*hatr* danger] (274)
- hatulburuc** zodyak [*hatulburoudsch* zodiaque] (588)
- hauc** havuç [*haoudsch* carotte] (231)
- hauf** kaygı [*haouf* crainte] (269)
- hauf** korku [*haouf* peur] (469)
- hauf** korku [*haouf* timidité] (558)
- hava açıkdur** hava açıktır [*hava atschik dur* il fait beau tems] (554)
- hava açıklması** hava açılması, havanın açık olması [*hava atschikmasi* la sereinité de l'air] (532)
- hava açılır** hava açılır [*hava atschilur* le ciel s'essuie] (314)
- hava açılır** hava açılır [*hava atschilur* le ciel se hausse] (245)
- hava açılır** hava açılır [*hava atschilur* le tems s'éclaircit] (296)
- hava açılır** hava açılır [*hava atschilur* le tems se radoucit] (501)
- hava** hava [*hava* air] (186)
- hava hayvanı** hava hayvanı [*hava hayvani* animal de l'air] (192)
- hava issiliği** hava sıcaklığı [*hava issilighi* chaleur de l'air] (235)
- hava karlıdur** hava karlıdır [*hava karlu dur* le ciel est couvert de neige] (435)
- havale etmek** havale etmek [*hevale etmek* commettre, confier] (252)
- havaslu** hevesli [*havaslu* sensible] (531)
- haven** havan [*haven* mortier] (427)
- havf etmek** korkmak [*havf etmek* frémis] (338)
- havf** korku [*hævf* frémissement] (338)
- havi** havi [*havi* du drap on dit] (477)
- havi** tüy [*havi* bourre] (222)
- havros** lazımlık [*havros* pot de chambre] (482)
- hayal etmek** hayal etmek [*hayal etmek* imaginer] (370)
- hayal** hayal [*hayal* spectre] (543)
- hayal** hayal [*hayal* imagination] (370)
- hayale** hayal [*hayale* imagination] (370)
- hayale** hayal ile [*hayale* prejudice] (486)
- hayallanmak** hayallenmek, hayale dalmak [*hayallanmak* imaginer] (370)
- hayasız** hayasız [*hayasız* temeraire] (553)
- hayasız** hayâsız [*hayasız* impudent] (372)
- hayasızlık** hayâsızlık [*hayasızlık* impudence] (372)
- hayde** haydi [*hayde* allons] (187)
- haydelemek** hızlı gitmek [*haydelemek* saire aller plus vite] (187)
- haye** haya, er bezi [*haye* testicule] (556)
- hayfa** vah [*hayfa* hélas] (359)
- hayın** hain [*hayn* traitre] (564)
- hayın** hayin [*hayin* perfide] (467)
- hayınlık** hayinlik [*hayinlik* perfidie] (467)
- hayınlık ile** hayinlik ile [*hayinlighile* perfidement] (467)
- hayırlı** sağlığa yarar [*hayrlu* salubre] (524)
- hayın dost** hayin dost [*hayn dost* ami traitre] (189)
- hayin** hain [*hayn* infidèle] (375)
- hayinlik** hainlik [*haynlik* infidélité] (375)
- haykırmak** haykırmak [*haykirmek* crier] (270)
- hayli** hayli [*hayli* beaucoup] (213)
- haymet** hayme, çadır [*haymet* tente] (555)
- hayn** hain [*hayn* proditeur] (492)
- hayr** çekiç [*hayr* marteau] (409)
- hayr** dışında [*hayr* sauf] (525)
- hayr** hayır [*hayr* bien] (216)
- hayr** hayırlı [*hayr* sauve, sain et sauve] (526)
- hayr** hayır [*hayr* heureux] (360)
- hayr mutlık** hayırlı mutluluk [*hayr mutlik* le bien suprême] (216)
- hayrlu** hayırlı [*hayrlu* utile] (587)
- hayvan** hayvan [*hayvan* animal] (192)
- hayvan** hayvan [*hayvan* bête] (214)

- hayvan tırnakları, taynakları, çenkleri** hayvan tırnakları [*< hayvan tırnakları, taynakları, tschenkleri* les ongles des animaux] (446)
- hayvancık** küçük hayvan [*< hayvandschik* petit animal] (192)
- hayvanlar damı** hayvanlar damı [*< hayvanlar dami* étable] (314)
- hayvanlu** hayvanlı [*< hayvanlu* brutal] (225)
- haz ederüm ki muradunuz bitdi** haz ederim ki muradınız bitti [*< haz ederumki muraduniz bitdi* je suis bien aise, que votre volonté aie été satisfaite] (585)
- haz ederüm ondan** ondan haz ederim [*< haz ederum ondan* j'en suis bien aise] (186)
- haz etmek** haz etmek [*< haz etmek* aise] (186)
- haz etmek** haz etmek [*< haz etmek* jojeux] (381)
- haz gümüş** has gümüş [*< haz goumisch* de l'argent pur] (496)
- haz** haz [*< hazz* plaisir] (474)
- haz saf** [*< haz* net] (435)
- haz, pak su** temiz, pak su [*< haz, pak* sou de l'eau pure] (496)
- hazaran** Cane İspanya [*< hazaran* canne d'Espagne] (228)
- hazed etmek** haset etmek [*< hazed etmek* envier] (308)
- hazer** dilini tutma [*< hazer* circonspection] (246)
- hazı** sevgili [*< hazi* agréable] (185)
- hazır can** hazır can [*< hazir dschan* coeur serviable] (249)
- hazır hazır** [*< hazir* parfait] (457)
- hazır hazır** [*< hazir* prêt] (487)
- hazırlamak** hazırlamak [*< hazirlamak* appareils] (194)
- hazırlamak** hazırlamak [*< hazirlamak* preparer] (486)
- hazır-tedarik etmek** hazır-tedarik etme [*< hazir-tedarik etmek* preparer] (486)
- hazine** hazine [*< hazine* trésor] (565)
- haziyet** [*< haziyet* propriété] (493)
- hazne** hazine [*< hazne* trésor] (565)
- haznedar** veznedar [*< haznedar le ministre* de finances] (421)
- haznedar** veznedar [*< haznedar* trésorier] (565)
- hazret** hazret [*< hazret* sire] (536)
- hazret** hazret [*< hazzret* seigneurie] (530)
- hazretleri** hazretleri [*< hazzretleri* seigneurie] (530)
- hazretlerünüz mazur buyurun** hazretlerinizi mazur buyurun [*< hazzretlerunuz mazour bouyouroun* n'en deplaise a votre seigneurie] (530)
- hazz ederüm ondan** haz ederim ondan [*< hazz ederum ondan* bien aise, j'en suis bien aise] (216)
- hazz etmek** hazz etmek [*< hazz etmek* rejouir] (507)
- hazzade** büyük prens [*< hazzade* le prince aîné] (186)
- hebz, hubz etmek** ekmek yapmak [*< hebz, hubz etmek* boulanger, faire du pain] (221)
- hecr** kaya [*< hedschr* rocher] (519)
- hefret** aç gözlülük [*< hefret* cupidité] (273)
- hefretleri zapt etmek** arzularını zapt etmek [*< hefretleri zapt etmek* regler ses desirs] (506)
- hekim** hekim [*< hekim* medecin] (411)
- hekimlik** hekimlik [*< hekimlik* medecine (la science)] (411)
- helak olmak** helak olmak [*< helak olmak* crêver] (270)
- helak olmak** helak olmak [*< helak olmak* se reduire à rien] (505)
- helak olmak** ortadan kalkmak [*< helak olmak* s'anneantir] (192)
- helak, say, talf, izaat etmek** yıkmak [*< helak, say, talf, izaet etmek* ruiner] (521)
- helak-telef-say olmak** helak telef olmak [*< helak-telef-say olmak* perir] (467)
- helal** helal [*< helal* licite] (392)
- helal** sihir [*< helal* magie naturelle] (397)
- helal ve hamdan** helal [*< helal ve hamdan* par des moies licites et illicites] (392)
- hellalık** helallik [*< hellalik* licence] (392)
- hem hane olmak** birlikte kalmak [*< hem hane olmak* loger ensemble] (395)
- hem şehiri** hemşehri [*< hem schehiri* compatriote] (253)
- hem şirin öge** akraba [*< hem schirin ögue* consanguin] (257)
- heman çağıdır** şimdiki zaman [*< heman tsc-haghi dur* a present il est tems] (554)
- heman** hemen [*< heman* seulement] (534)
- hemd demek** övmek [*< hemd demek* faire des éloges] (300)
- hemd etmek** şükretmek [*< hemd etmek* louer] (395)
- hemd övgü** [*< hemd* éloge] (300)
- hemd övgü** [*< hemde* louange] (395)

- hemde-mede layık** övülmeye değer [**< hemde-mede layk** louable] (395)
- hemir** maya [**< hemir** levain] (391)
- hemsinör** komşu [**< hemsinor** limitrophe] (393)
- hendek** hendek [**< handek** creux, une fosse] (270)
- hendeset** geometri [**< hendeset** géométrie] (347)
- hep** hep [**< hep** tout] (562)
- hep kardaşlarından yaramasıdır** hep kardeşlerinden yaramazdır [**< hep kardashlarından yaramasi dur** c'est le pire de tous ses frères] (472)
- hepimiz ölümlüüz, ölmelü** hepimiz ölümlüüz [**< hepimiz ölümlü uz, ölmelü** nous sommes tous mortels] (427)
- hepisi** hepisi [**< hepisi** tous] (563)
- hepümüz** hepimiz [**< hepümüz** nous tous] (562)
- her adam** her adam [**< her adam** tout homme] (562)
- her agacın çiçekleri artık çıktı** her ağacın çiçekleri artık çıktı [**< her agadschun tschitschekleri artık tschikti** tous les arbres sont déjà en fleur] (333)
- her bir** her bir [**< her bir** chacun] (234)
- her bir** her bir [**< her bir** chaque] (237)
- her bir mertebesi göre** her bir mertebesine göre [**< her bir mertebesi göre** chacun à son rang, par degré] (278)
- her biri mertebesince** her biri mertebesince [**< her biri mertebesindsche** chacun à son rang] (502)
- her birisi** her birisi [**< her birisi** chacun d'eux] (234)
- her birisi mertebesince** her birisi mertebesince [**< her birisi mertebesindsche** chacun par fon grade, à son rang] (353)
- her canibden** her taraftan [**< her dschanibden** de tous côtés] (264)
- her cins** her cins [**< her dschins** de tout genre] (562)
- her defa** her defa [**< her defa** toutes fois] (334)
- her ferd** her ferd [**< her fert** tous] (562)
- her gez** her kez [**< her ghies** toutes fois] (334)
- her gün** her gün [**< her guoun** journallement] (381)
- her gün** her gün [**< her guoun** tous les jours] (380)
- her gün** her gün [**< her guoun** tous les jours] (562)
- her günkü ekmeğ** her günkü ekmeğ [**< her guounkü ekmeğ** le pain quotidien] (499)
- her günkü** her günkü [**< her guounkü** quotidien] (499)
- her günlük ısıtma** her günlük ısıtma [**< her guounlik ısıtma** fièvre quotidienne] (499)
- her** her [**< her** tous] (562)
- her kanda** her nerede [**< her kanda** par tout] (562)
- her kanda** her yerde [**< her kanda** partout] (460)
- her kere** her kere [**< her kere** toutes fois] (334)
- her kerre** her kere [**< her kerre** toutes les fois] (562)
- her kimse** her kimse [**< herkimse** quiconque] (499)
- her kimse** herkes [**< her kimse** chaque] (237)
- her milletün töresi var** her milletin töresi var [**< her milletun töresi var** chaque nation a son caractère, ses coutumes] (433)
- her ne** her ne [**< her ne** quelconque] (498)
- her ne ise** her ne ise [**< her ne ise** quiconque] (499)
- her ne yana bakarım, elem rast gelür** her ne yana baksam, elem rast gelir [**< her ne yana bakarım, elem rast guelur** à quel côté, que je regarde, je ne vois, que la misère] (264)
- her şey Allah elindedür** her şey Allah elindedir [**< her schey Allah elinde dur** tout dépend de Dieu] (285)
- her şey Allah'a kaldı, Allah elindedür** her şey Allah'a kaldı, Allah elindedir [**< her schey Allaha kaldı, Allah elinde dur** toute chose dépend de Dieu] (281)
- her şey geçer, batıldur** her şey geçer, boşdur [**< her schey getscher, batil dur** tout est vain] (570)
- her şey hazır, ve tertib üzre konılmışdur** her şey hazır, ve tertibe konulmuştur [**< her schey hazır, ve tertib ouzre konilmisch dur** tout est en ordre] (448)
- her şey** her şey [**< her schey** tout] (562)
- her şey ucuzdur** her şey ucuzdur [**< her schey oudschouz dur** tout est' a bon marebe] (406)
- her şey yerine getürdi** her şeyi yerine getirdi [**< her schey yerine gueturdi** il a tout composé] (392)
- her şeyin nöbeti var** her şeyin nöbeti var. [**< her scheyin nobeti var** chaque chose a son periode] (467)
- her tarafda** her tarafta [**< her tarafda** par tout] (562)
- her tarafda** her tarafta [**< her tarafda** partout] (460)

- her taraftan** her taraftan [*< her taraftan* de tous côtés] (264)
- her taraftan** her taraftan [*< her taraftan* de toutes parts] (459)
- her taraftan** her taraftan [*< her taraftan* de tous côtés] (562)
- her vilayetin töresi var** her yerin töresi var [*< her vilayetin töresi var* chaque pays a sa guise] (463)
- her vilayetün başka adetleri, başka töresi var** her vilayetin başka adetleri, başka töresi var [*< her vilayetun baschka adetleri, baschka töresi var* chaque país a d'autres coutumes, d'autres façons] (268)
- her yerde** her yerde [*< her yerde* par tout] (562)
- her yerde kimetde tutulur** her yerde dikkat edilir [*< her yerde kimetde toutulur* il est considéré par tout] (260)
- hercaılık** hercaılık [*< herdschaylik* inconstance] (374)
- herək** küçük ağaç [*< herək* pal] (453)
- herək etmek** hareket etmek [*< herək etmek* faire motion] (428)
- herək etmek** hareket etmek [*< herək etmek* mouvoir] (430)
- herək** hareket [*< herək* motion] (428)
- herək** hareket [*< herək* mouvement] (430)
- herəklemek** kazığa oturtmak [*< herəklemek* empaler] (301)
- hermancı** biçici [*< hermandschi* moissonneur] (423)
- herne** her kimse [*< herne* quiconque] (499)
- herne ise** herne ise [*< herne ise* quelconque ce soit] (498)
- hesba** çiçek [*< hesba* la petite verole] (402)
- hesret** haset [*< hesret* envie] (308)
- hesret** hasret [*< hesret* souhait] (540)
- hesret** hasret [*< hesret* gémissement] (346)
- hesretlemek** hasretlemek, özlemek [*< hesretlemek* souhaiter] (540)
- hesretlemek** hasretlenmek [*< hesretlemek* gémir] (346)
- hess** hass, hisseden, duyan [*< hess* sens] (531)
- hetvet** yürüyüş [*< hetvet* démarche] (279)
- heva** heva, istek, arzu, hırs [*< heva* vanité] (572)
- heva** heves [*< heva* lascivité] (388)
- hevalanmak** hevalanmak, sevmek, hoşlanmak [*< hevalanmak* aimer la vanité] (572)
- hevalanmak** şehvetli olmak [*< hevalanmak* être lascive] (388)
- hevalanmış şerab** havalanmış şarap [*< hevalenmisch scherab* du vin évaporé] (579)
- hevarık** ayet [*< hevarık* miracle] (421)
- hevare** havari [*< hevare* apôtre] (194)
- hevarinün imanı** havarinin imanı [*< hevarioun imani* la soi d'apôtres] (194)
- hevariün imanı** havarilerin imanı [*< hevarioun imani* la foi des apôtres] (333)
- hevellü** hevesli [*< hevellü* lascive] (388)
- heves** heves [*< heves* lascivité] (388)
- heveslü** hevesli [*< heveslü* sensible] (531)
- heveslü** hevesli [*< heveslü* lascive] (388)
- hevlenmiş şerab** buharlanmış şarap [*< hevlenmisch scherab* du vin évaporé] (317)
- heybet** heybet [*< heybet* monstre] (425)
- heybetlü** heybetli [*< heybetlü* formidable] (335)
- heybetlü** heybetli [*< heybetlü* horrible] (363)
- heybetlü** heybetli [*< heybetlü* monstrueux] (425)
- heybetlü** heybetli [*< heybetlü* terrible] (556)
- hezmet etmek** hazmetmek [*< hezmet etmek* digérer] (286)
- hezmet olmuş** hazım olmuş [*< hezmet olmuş* digéré] (286)
- hıfz etmek** korumak, saklamak [*< hıfz etmek* garder] (345)
- hırıldamak** hırıldamak [*< hırıldamak* ronfler] (519)
- hırsız yatağı** hırsız yatağı [*< hırsız yataghi* cave de voleurs] (232)
- hısab etmek** hesap etmek [*< hısab etmek* compter] (254)
- hısab** hesap [*< hısab* compte] (254)
- hısablamak** hesaplamak [*< hısablamak* compter] (254)
- hiyanet etmek** hiyanet etmek [*< hiyanet etmek* trahir] (563)
- hiyanet** hiyanet [*< hiyanet* trahisou] (563)
- hiyanet** ihanet [*< hiyanet* conspiration] (260)
- hiyanet** ihanet [*< hiyanet* prodiction] (492)
- hiyanet ile** hiyanetle [*< hiyanetile* traitreusement] (564)
- hiyanetçi** hiyanetçi [*< hiyanetschi* traître] (564)
- hibre name** ibrename, pusula [*< hibre name* la boussole] (571)
- hibre name** pusula [*< hibre name* le compas naval] (434)

- hibrename** ibrename [*< hibrename compas*] (253)
- hicab** utanma, sıkılma [*< hidschab* pudeur] (495)
- hicamet etmek** hicâmet etmek [*< hidschamet etmek* ventouser] (575)
- hicre** hicret [*< hidschre* fuite] (340)
- hicret** hicret [*< hidschret* fuite] (340)
- hiç bir adam, kimse yok** hiçbir adam, kimse yok [*< hitsch bir adam, kimse yok* nul, persone] (440)
- hiç bir canibden, canıblü, hiç bir taraftan** hiçbir taraftan [*< hitsch bir dschanibden, dshanıblu, hitsch bir tarefden* neutre] (435)
- hiç bir kere** hiçbir kere [*< hitsch bir kere* jamais] (365)
- hiç bir şeye kadirdür** hiçbir şeye kadirdür [*< hitsch bir scheye kadir dur* il est capable à rien] (229)
- hiç bir yerde** hiçbir yerde [*< hitsch bir yerde* nulle part] (440)
- hiç bir yüzden olmaz** hiçbir yüzden olmaz [*< hitsch bir youzden olmaz* cela ne se peut nullement, du tout] (440)
- hiç birine uymaz** hiçbirine uymaz [*< hitsch birine ouymaz* incomparable avec persone] (374)
- hiç** hiç [*< hitsch* aucunement] (204)
- hiç** hiç [*< hitsch* jamais] (365)
- hiç** hiç [*< hitsch* nul] (440)
- hiç** hiç [*< hitsch* point du tout] (563)
- hiç** hiç [*< hitsch* point] (477)
- hiç kere** hiçbir zaman [*< hitsch kere* aucune fois, jamais] (334)
- hiç kimse** hiç kimse [*< hitsch kimse* il n'y avoit persone] (468)
- hiç olmayacak şeydür** hiç olmayacak şeydir [*< hitsch olmayadschak schey dur* cela ne se sera nullement] (204)
- hiç olmaz** hiç olmaz [*< hitsch olmaz* nement] (204)
- hiç yere saymak** hiç yere saymak [*< hitsch yere saymak* braver] (223)
- hiç yere saymak** hiç yere saymak [*< hitsch yere saymak* mépriser] (414)
- hiç yere tutmak** hiç yere tutmak [*< hitsch yere toutmak* tenir pour rien] (555)
- hiç yere tutmak** hiçbir yerden tutunmamak [*< hitsch yere toutmak* pas estimer, prendre pour rien] (486)
- hiç yok** hiç yok [*< hitsch yok* rien] (518)
- hiçbir** hiçbir [*< hitsch bir* il n'y avoit persone] (468)
- hiçbir nesne** hiçbir nesne [*< hitsch bir nesne* rien du tout] (518)
- hiçbir şey** hiçbir şey [*< hitsch bir schey* rien du tout] (518)
- hiçbir taraftan** hiçbir taraftan [*< hitsch bir taraftan* nulle part] (459)
- hiçbir taraftandur** hiçbir taraftan değildir [*< hitsch bir taraftan dur* il n'est pas partial, il est neutre] (459)
- hidet** zor [*< hidet* violence] (580)
- hidetlü** zorlu [*< hidetlu* violent] (580)
- hikayet eylemek** hikaye eylemek [*< hikayet eylemek* conter] (261)
- hikayet** hikaye [*< hikayet* conte] (261)
- hikayet** hikaye [*< hikayet* histoire] (360)
- hikayet** hikaye [*< hikayet* recit] (504)
- hikayet** hikaye [*< hikayet* relation] (507)
- hikayet-revayet etmek** anlatmak [*< hikayet-revayet etmek* narrer, faire une narration] (433)
- hilaf** iki yüzlü adam [*< hilaf* un homme faux] (324)
- hilaf** yalan [*< hilaf* fausse] (324)
- hilafet** hilafet [*< hilafet* succession] (545)
- hile** hile [*< hile* finesse] (332)
- hilebaz** hilebaz [*< hilebaz* rusé] (521)
- hilebaz** hilebaz [*< hilebaz* un homme fin] (332)
- hilegur** hileci [*< hilegur* rusé] (521)
- hilet** hilet [*< hilet* robe honnoraire, dont le grand seigneur fait present] (519)
- hillal** kulak tedavisi [*< hillal* cure oreille] (448)
- himayet etmek** himayet etmek [*< himayet etmek* favoriser] (324)
- himayet** himaye [*< himayet* grace] (352)
- himayet** himayet [*< himayet* défense] (277)
- himayet** himayet [*< himayet* faveur] (324)
- himayet** himayet [*< himayet* maintenant] (401)
- himayet** himayet [*< himayet* protection] (494)
- himayet** himayet [*< himayet* tutelle] (569)
- himayet, siyanet etmek** himaye etmek [*< himayet, siyanet etmek* proteger] (494)
- himayet, siyanet etmek** korumak [*< himayet, siyanet etmek* maintenir] (401)
- himayetçi** himayetçi [*< himayetschi* défenseur] (277)

- himayetçi** himayetçi [*< himayetschi* fauteur] (324)
- himayetçi** himayetçi [*< himayetschi* tuteur] (570)
- himayetde olan** himayede olan [*< himayetde olan* le protege] (494)
- himayete almak** himayesine almak [*< himayete almak* proteger quelqu'un] (494)
- himayetli** himayetli [*< himayetli* favorable] (324)
- himayetli** himayetli [*< himayetli* gracieux] (353)
- hind cevizi** hint cevizi [*< hind dschevisi* muscade] (431)
- hind cevizi** hint cevizi [*< hind dshevizi* noix d'Inde] (438)
- hindib** hindiba [*< hindib* endive] (304)
- hindib ile karışdırmış salata** hindib ile karıştırılmış salata [*< hindib ile karischdurmisch salata* salate melée d'endive] (304)
- hindi** hindî, hintli [*< hindi* indien] (374)
- hindi horos** hindi horoz [*< hindi horos* coq d'Inde] (262)
- hindi tauk** hindî tavuk [*< hindi taouk* dindon] (287)
- hindib** hindiba [*< hindib* chicorée] (243)
- hindiba** hindiba [*< hindiba* chicorée] (243)
- hindiba** hindiba [*< hindiba* endive] (304)
- hindistan** hindistan [*< hindistan* indes, inde] (374)
- hindistane** hindistana yaraşır [*< hindistane* indien] (374)
- hinduvane** kabak [*< hinduvane* citrouille] (247)
- hindüvi** hintli [*< hindouvi* indien] (374)
- hinte** yeşil ağaçkakan [*< hinte* piver] (473)
- hiras korku** [*< hiras* frémissement] (338)
- hiras korku** [*< hiras* horreur] (362)
- hiraset** ekincilik, çiftçilik [*< hiraset* protection] (494)
- hirde satıcı** seyyar satıcı [*< hirde satidschi* colporteur] (250)
- hirmen dögmek** harman dövmek [*< hirmen dögmek* battre le bled] (218)
- hirmen dögmek** hirmen dövmek [*< hirmen dögmek* battre les grains] (353)
- hirmen dögmek** mısır dövmek [*< hirmen dögmek* battre le bled] (212)
- hirmen döğici** harman dövücü [*< hirmen döghidschi* batteur de bled] (218)
- hirmen döğici** mısır dövücü [*< hirmen döghidschi* batteur du bled] (212)
- hirmenci** biçici [*< hirmendschi* moissonneur] (423)
- hisabe gelmez** hesaba gelmez [*< hisabe guelmez* innombrable] (376)
- hisablamak** saymak [*< hisablemek* nombrer] (438)
- hisabsız** sayılamayacak kadar çok [*< hisabsız* innombrable] (376)
- hisaret-tehsin-memur etmek** sağlamak [*< hisaret-tehsin-memour etmek* munir] (431)
- hisar erleri** hisar erleri [*< hisar erleri* garnison] (346)
- hisar** hisar [*< hisar* château] (239)
- hisar** hisar [*< hisar* fort, forteresse] (336)
- hissar erleri** hisar erleri [*< hissar erler* les soldats de garnison, voïez milice] (537)
- hisse etmek** hisse etmek [*< hisse etmek* partager] (459)
- hisse** hisse [*< hisse* part] (459)
- hisse** hisse [*< hisse* partie] (459)
- hisse** hisse [*< hisse* piece] (470)
- hisse** hisse [*< hisse* portion] (480)
- hisse, pay etmek** hisse, pay etmek [*< hisse, pay etmek* diviser] (289)
- hissedik** hissecilik [*< hissedschik* particule] (459)
- hissedik** hissenin bir kısmı [*< hissedschik* petite portion] (481)
- hissedar olmak** hissedar olmak [*< hissedar olmak* avoir part àquelque chose] (459)
- hisselemek** hisselemek [*< hisselemek* partir, diviser] (460)
- hişamet etmek** hacamat etmek [*< hischamet etmek* scarifier, appliquer les ventouses] (526)
- hişt cirit** [*< hyscht* javelot] (368)
- hitab** hitap [*< hitab* oraison] (447)
- hitabçı** hitapçı [*< hitabschi* orateur] (447)
- hiyalet** hayalet [*< hiyalet* idée] (369)
- hizarlemek** sağlamak [*< hizarlemek* munir] (431)
- hizre** ölçülülük [*< hizre* circonspection] (246)
- hoca** hoca [*< hodscha* Gouverneur d'enfans] (352)
- hoca** hoca [*< hodscha* magistre] (397)
- hoca** hoca [*< hodscha* maitre d'ecole] (401)
- hoca** hoca [*< hodscha* precepteur] (484)
- hoca** hoca [*< hodscha* professeur] (492)

- hoca** yaşlı [*< hodscha agé*] (184)
- hocalık etmek** hocalık etmek [*< hodschalik etmek* gouverner des enfans] (351)
- hocalık** hocalık [*< hodschalik* chef d'oeuvre] (240)
- hocalık** ustalık [*< hodschalik* maîtrise] (401)
- hocalu** yaşlı [*< hodschalu* agé] (184)
- hocaya varacak** evlenme çağında olan [*< hodsc-haya varadschak* nubile] (440)
- hocum etmek** hücum etmek [*< hodschoum etmek* enfoncer] (305)
- hocum** hücum [*< hodschoum* invasion] (379)
- hoda ters** sofu [*< hoda ters* religieux] (508)
- hoka** hoka [*< hoka* boîte] (218)
- hokebaz** hokkabaz [*< hokebaz* joueur de gobellets] (380)
- hokebaz** hokkabaz [*< hokebaz* joueur] (349)
- hokna** hokna [*< hokna* clistère] (247)
- hokna** yıkama [*< hokna* lavement] (388)
- hokna, ihtikan almak** yıkamak [*< hokna, ihtikan almak* se faire donner un lavement] (388)
- hont** balık burcu [*< hont* le poisson] (588)
- hor tutmak** hor tutmak [*< hor toutmak* braver] (223)
- hor tutmak** hor tutmak [*< hor toutmak* mépriser] (414)
- horaba yakın** harabeye yakın [*< horabe yakin* délabrée] (278)
- horaba yüz tutan** harabeye yüz tutan [*< horabe youz toutan* délabrée] (278)
- horabe yüz tutmak** harabeye dönmek [*< horabe youz toutmak* menacer ruine] (413)
- horata etmek** şaka yapmak [*< horata etmek* badiner] (208)
- horata** horata [*< horata* railler] (501)
- horata** takılma [*< horata* badinage] (208)
- horata yüzünden** horata yüzünden [*< horata youzından* par raillerie] (501)
- horata yüzünden** şaka yüzünden [*< horata youzinden* badinage] (208)
- horata yüzünden** şaka yüzünden [*< horata yousinden* pour plaisanter, par plaisanterie] (474)
- horatadan** horatadan [*< horatadan* par raillerie] (501)
- horatadan** şakadan [*< horatadan* badinage] (208)
- horatadan** şakadan [*< horatadan* pour plaisanter, par plaisanterie] (474)
- hordelar** parçalar [*< hordelar* morceaux, restes de repas] (426)
- horlamak** hor görmek [*< horlamak* mépriser] (414)
- horlamak** horlamak [*< horlamak* braver] (223)
- horlamak** horlamak [*< horlamak* dédaigner] (276)
- horos** dans [*< horos* danse] (274)
- horos deper** dansçı [*< horos deper* danseur] (274)
- horos deper kız** dansçı kız [*< horos deper kız* danseuse] (274)
- horos depmek** dans etmek [*< horos depmek* danser] (274)
- horos** horoz [*< horos* coq] (262)
- horos mahmuzı** horoz mahmuzu [*< horos mahmouzi* crête de coq] (262)
- horos mahmuzı** horoz mahmuzu [*< horos mahmouzi* crête de coq] (270)
- horos saçağı** horoz saçağı [*< horos satschaghi* crête de coq] (270)
- horoslanmak** mağrur olmak [*< horoslanmak* être orgueilleux] (448)
- horyad** kaba [*< horyad* paysan] (463)
- horyad** kabalık [*< horyad* rustique] (522)
- horyadlıg ile kabalıkla** [*< horyadlighile* rustiquement] (522)
- horyadlık** hoyratlık [*< horyadlik* grossierté] (356)
- horyadlık** kabalık [*< horyadlik* rusticité] (521)
- horyat** hoyrat [*< horyat* grossier] (356)
- hoş amed etmek** tavlama [*< hosch amed etmek* cajoler] (226)
- hoş amedlik** hoşlama işi [*< hosch amedlik* flatérie] (332)
- hoş geldük** hoş geldik [*< hosch guelduk* bienvenu] (216)
- hoş geldün** hoş geldin [*< hosch gueldun* soiez le bien venu] (216)
- hoş geldün, sefa geldün** hoş geldin, sefa geldin [*< hosch geldun, sefa geldun* soiez le bien venu] (574)
- hoş geldünüz** hoş geldiniz [*< hosch guelduniz* soiez les bien arrivés] (200)
- hoş gelmek** hoş gelmek [*< hosch guelmek* plaire] (474)
- hoş guvar** sindirimi kolay [*< hosch guvar* aisé à digérer] (286)
- hoş hatır olmak** hatırı hoş olmak [*< hosch hatir olmak* rejouir] (507)

- hoş hoş** [*< hosch bien*] (216)
- hoş hoş** [*< hosch bon, eu*] (219)
- hoş misin?** hoş musun? [*< hoschmi sin?* es - tu bien] (216)
- hoş misiniz?** hoş musunuz? [*< hoschmi siniz?* comment vous portez vous?] (480)
- hoş tutmak** hoş tutmak [*< hosch toutmak* trouver bon] (568)
- hoş, amed etmek** okşamak [*< hosch, amed etmek* caresser] (231)
- hoşamed-müdüara etmek** yüze gülmek, hoşlamak [*< hoschamed-mudara etmek* flater] (332)
- hoşdil** hoşdil [*< hoschdil* gay] (346)
- hoşnud** hoşnut [*< hoschnoud* content] (261)
- hoşnudluk** hoşnutluk [*< hoschnoudlik* contentement] (261)
- hovarda** çapulcu [*< hovarda* maraudeur] (405)
- hovarda** hovarda [*< hovarda* vagabond] (570)
- hovurta** hovarda [*< hovurta* maraud] (405)
- hönnkarlu** hünkarlı [*< honnkarlu* impérial] (371)
- hub** güzel [*< houb* beau] (212)
- hub rayhelü** güzel kokulu [*< houb rayhelu* de bon odeur] (443)
- hubur** sevinç [*< hubour* gayeté] (346)
- hucet** karar [*< hudschet* décision] (276)
- hucum** hücum [*< hudschoum* attaquer] (202)
- Huda** Huda [*< Huda* Dieu] (285)
- hukm etmek** hükmetmek [*< houkm etmek* rendre un jugement] (511)
- hulklanmak** alışmak [*< houlklanmak* accoutumer] (181)
- humayet** teveccüh [*< humayet* bienveillance] (216)
- humayetci** iyi dilekçi [*< humayetschi* bienveillant] (216)
- hun** kan [*< houn* sang] (524)
- huni** huni [*< houni* entonnoir] (307)
- hunkar** hünkar [*< hounkar* empereur] (303)
- hunkar** hünkar [*< hounkar* qui a le droit de verser le sang de ses sujets, un souverain] (525)
- hunya balığı** levrek balığı [*< hunya balighi* perche (poisson)] (466)
- hurdevat satıcı** hırdavat satıcı [*< hourdevat saticidschi* mercier, petit marchand] (414)
- hurem** hurrem, sevinçli, neşeli [*< hurem* gay] (346)
- hurma ağacı** hurma ağacı [*< hourma agadschi* palmier] (455)
- hurma** hurma [*< hourma* palme] (455)
- hurma** hurma [*< hurma* datte] (274)
- husm** güzellik [*< housm* beaute] (213)
- husumet bağlamak** husumet bağlamak [*< housoumet bağlamak* hair] (358)
- husumet** husumet [*< housoumet* haine] (358)
- hususen** hususen [*< housousen* surtout, peculiarément] (548)
- hususen** hususen [*< housousen* sur tout] (563)
- huşe** başak burcu [*< housche* la vierge] (588)
- huşmend** bilgelik [*< houschmendlik* sagesse] (523)
- huşmend** uslu [*< houschmend* sage] (523)
- huveyda etmek** açıklamak [*< huveyda etmek* expliquer clairement, pedid] (320)
- huy** huy [*< houi* habitude] (357)
- huy** huy [*< houi* meurs] (422)
- huyın bırakmak** huyunu bırakmak [*< houiyn bırakmak* se défaire d'une coutume] (268)
- huyın bırakmak** huyunu bırakmak [*< houiyn bırakmak* désaccoutumer] (282)
- huyın bırakmak** huyunu bırakmak [*< houiyn bırakmak* se défaire d'une coutume] (277)
- huyulanmak** alışmak [*< houylanmak* accoutumer] (181)
- huyulanmak** huyulanmak [*< houylanmak* habituer] (357)
- huzur** huzur [*< houzour* délice] (279)
- huzur** huzur [*< houzour* presence] (487)
- hücet etmek** kandırmak [*< hudschet etmek* convaincre] (261)
- hücet** hacet [*< hudschet* prêtexte] (488)
- hücet** hacet [*< hudschet* prouver] (494)
- hücet** hüccet, delil [*< hudschet* sentence] (531)
- hücet** hüküm [*< hudschet* juge] (383)
- hücet** yargı [*< hudschet* arrêt] (199)
- hücet, hüküm etmek** hükmetmek [*< hudschet, hukm etmek* juger] (383)
- hücum** hücum [*< hudschoum* vehemence] (573)
- hüdet** hiddet [*< hudet* vehemence] (573)
- hüdetlü** hiddetli [*< hudetlu* vehement] (573)
- hüdhüd** hüdhüd [*< hudhud* huppe] (364)
- hüküm** hüküm [*< houkm* sentence] (531)
- hüküm** hüküm [*< houkm* arrêt] (199)

- hüküm** hüküm [*< houkm* statut] (543)
- hükmetmek** hükmetmek [*< houkm etmek* prononcer la sentence] (531)
- hüküm** hüküm [*< houkm* ordre] (447)
- hüküm** hüküm [*< houkoum* arrêt] (199)
- hüküm** hüküm [*< hukm* juge] (383)
- hükümet** hükümet [*< houkoumet* jurisdiction] (383)
- hüner** hüner [*< huner* stratageme] (544)
- hüner** hüner [*< huner* vertu] (577)
- hünerlü** hünerli [*< hunerlu* vertueux] (577)
- hünermend dür** hünerlidir [*< hunermend dur* il a beaucoup de génie] (347)
- hünermend** hüner sahibi, hünerli [*< hunermend* ingénieux] (376)
- hünermend** hünerli [*< hunermend* vertueux] (577)
- hünsa** çift cinsiyetli [*< hunsa* hermaphrodite] (360)
- hürmetlü** hürmetli [*< hurmetlu* honorable] (362)
- hürmetlü** hürmetli [*< hurmetlu* reverend] (517)
- hürmetlü** hürmetli [*< hurmetlu* vénérable] (574)
- hürrem** hürrem [*< hurrem* plaisant] (474)
- I**
- ıpramak** yıpratmak [*< ıpramak* user un habit] (586)
- ır ezgi** [*< ir* chant] (236)
- ırad etmek** ileri sürmek [*< irad etmek* alléguer] (187)
- ırak** ırak [*< irak* loin] (395)
- ırakdan** uzaktan [*< irakdan* de loin] (395)
- ıraklamak** ıraklamak [*< iraklamak* débarrasser] (274)
- ıraklamak** ıraklamak [*< iraklamak* éloigner] (300)
- ıraklanmak** ıraklanmak [*< iraklanmak* s'éloigner] (300)
- ıraklık** ıraklık [*< iraklık* distance] (288)
- ırakmak** ıraklaştırmak [*< irakmak* éloigner] (300)
- ırgad** ırgat [*< ırgad* mercenaire] (414)
- ırlamak** şarkı söylemek [*< ırlamak* chanter] (236)
- ırlayıcı** şarkıcı [*< ırlaydschi* chanteur] (237)
- ırlayış** beste [*< ırlaysch* chant] (236)
- ırmak** ırmak [*< ırmak* fleuve] (333)
- ırmak** ırmak [*< ırmak* riviere] (518)
- ırmak suyu** ırmak suyu [*< ırmak soui* eau de riviere] (294)
- ırz** ırz [*< ırz* honnêteté] (361)
- ırz** ırz [*< ırz* reverence] (517)
- ırz nokzanlığı** ayıp, yüz karası, utanç [*< ırz nokzanlighi* affront] (184)
- ırz nokzanlığı** ırz noksanlığı [*< ırz nokzanlighi* calomnie] (227)
- ırza** kibrit [*< ırza* petition] (469)
- ırza layık** saygılı [*< ırze layık* vénérable] (574)
- ırza layık** saygıya layık [*< ırza layık* digne de vénération] (286)
- ırzlu** ırzlı [*< ırzlu* honnête] (361)
- ırzlu** ırzlı [*< ırzlu* honorable] (362)
- ırzlu** ırzlı [*< ırzlu* reverend] (517)
- ırsız** namussuz [*< ırsız* infame] (375)
- ısrıgan otı** ısrıgan otu [*< ısrıghan otı* ortie] (449)
- ısrırmak** ısrırmak [*< ısrırmak* mordre] (426)
- ıskat veledisi etmek** velet düşürmek [*< ıskat veledisi etmek* couche, faire une fausse couche] (265)
- ıslamak** ıslamak [*< ıslamak* arroser] (200)
- ıslanmak** ıslanmak [*< ıslanmak* baigner] (208)
- ıslanmak** ıslanmak [*< ıslanmak* se moiller] (428)
- ıslatmak** ıslatmak [*< ıslatmak* arroser] (200)
- ıslatmak** ıslatmak [*< ıslatmak* humecter] (364)
- ıslatmak** ıslatmak [*< ıslatmak* mouiller] (428)
- ısmarlamak** ısmarlamak [*< ısmarlamak* commander, recommander] (251)
- ısmarlamak** ısmarlamak [*< ısmarlamak* recommander] (504)
- ıspanak** ıspanak [*< ıspanak* épinars] (311)
- ıssi ot** zencefil [*< ıssi ot* zingiber] (588)
- ıssicagum var** ateşim var [*< ıssidschagum var* j'ai chaud] (239)
- ıssıcak** sıcak [*< ıssidschak* chaud] (239)
- ıssıcak** sıcak [*< ıssidschak* chaleur] (235)
- ıssılu olmak** ısınmak [*< ıssılu olmak* être en feu] (328)
- ıssıtma** sıtma [*< ıssıtma* fièvre] (329)
- ıssıtma tutdı** oni sıcaklık bastı onu [*< ıssıtma toutdı* oni la fièvre l'a pris] (486)
- ıssıtma tutdı beni** beni sıtma tuttu [*< ıssıtma toutdı beni* j'ai eu la fièvre] (329)
- ıssıtmak** ısıtmak [*< ıssıtmak* chauffer] (239)

ıssız ıssız [*< ıssız désert*] (282)
ıssuz yaban, ıssız [*< ıssouz désert*] (282)
ıssuzluk viran, ıssızlık [*< ıssouzlık désert*] (282)
ıydı hamsi elli bayram [*< ydi hamsi pentecôte*]
(466)
ıydı hamsin elli bayram [*< ydi hamsin pentecôte*]
(466)
ıydı şerif mübarek bayram [*< ydi scherif paques*]
(456)

İ

iba etmek iğrenmek [*< iba etmek* avoir quelque chose en horreur] (362)
iba etmek nefret etmek [*< iba etmek* abhorrer] (178)
ibadet ibadet [*< ibadet* adoration] (183)
ibadet ibadet [*< ibadet* pieté] (471)
ibadetkar ibadetkar [*< ibadetkar* dévot] (285)
ibadetkar ibadetkar [*< ibadetkar* pieux] (471)
ibadetsiz ibadetsiz [*< ibadetsiz* impie] (371)
ibadetsizlik ibadetsizlik [*< ibadetsizlik* impiété] (371)
ibda yaratma, yoktan var etme [*< ibda* principe] (491)
ibidem çene çalmak [*< ibidem* bavarder] (212)
ibik ibik [*< ibik* huppe] (364)
iblik tirit [*< iblik* chapon] (237)
iblis şeytan [*< iblis* diable] (285)
ibram etmek üstüne düşmek, zorlamak [*< ibram etmek* presser une affaire] (487)
İbraym İbrahim [*< İbraym* Abraham] (246)
ibret temsil, örnek [*< ibret* exemple] (319)
ibrik leğen [*< ibrik* lavoir] (389)
ibrişim ibrişim [*< ibrischim* soïe] (536)
ibriz halis altın [*< ibriz* or raffiné] (447)
ibtal iptal [*< ibtal* supprimer] (546)
ibtihal etmek ibtihâl, yalvarıp yakarma, niyaz [*< ibtihâl etmek* supplier] (546)
ibtihal etmek yalvarmak [*< ibtihâl etmek* implorer] (371)
icabet etmek icabet etmek [*< ıschabet etmek* accorder la priere] (489)
icabet etmek kabul etmek [*< ıschabet etmek* exaucer] (319)
icaset isn izin [*< ıschaset isn* permission] (468)
icazet almak icazet almak [*< ıschazet almak* prendre congé, congé] (182)
icazet almak icazet almak [*< ıschazet almak* prendre congé de quequ'un] (256)
icazet icazet [*< ıschazet* congé] (256)
icazet, edeb ile izin, edep ile [*< ıschazet, edebile* avec votre permission] (468)
icazet, izn vermek izin vermek [*< ıschazet, isn vermek* permettre] (467)
ictinab etmek bildirmek [*< ıschtinab etmek* déclarer] (276)
ictinab etmek ictinab etmek [*< ıschtinab etmek* def] (284)
icümlü adam içimli adam [*< ıschoumlu adam* bibeur] (216)
iç agrı iç ağrı [*< ısch agri* maladic interieure] (378)
iç avrat iç avrat [*< ısch avret* concubine] (255)
iç iç [*< ısch* dedans] (276)
iç iç [*< ısch* interieur] (378)
iç kabuğu iç kabuğu [*< ısch kaboughi* l'écorce intérieure] (297)
iç kaftan iç kaftan [*< ısch kaftan* interieure] (568)
iç kaftan iç kaftan [*< ısch kaftan* la robe interieure] (519)
iç yağı iç yağı [*< ısch yaghi* suif] (546)
iç yağı iç yağı [*< ısch yaghi* graisse à graisser les roues] (353)
içerde içerde [*< ıscherde* ici dedans] (369)
içerdedür içerdedir [*< ıscherde dur* il est dedans] (276)
içi iç [*< ısch* interieur] (378)
içici içici [*< ıschidschi* bibeur] (216)
içici içici [*< ıschidschi* buveur] (225)
için gör içini gör [*< ıschin gör* fai tes affaires, garde toi de la curiosité] (345)
içinde içinde [*< ıschinde* dans] (274)
içinde içinde [*< ıschinde* intericurement] (378)
içinde içinde [*< ıschinde* le dedans] (276)
içindedür içindedir [*< ıschinde dur* il est dedans] (274)
içine dökmek içine dökmek [*< ıschine dökmek* injecter] (376)
içine içrü getürmek içten içe geçirmek [*< ıschine, ıschru guetürmek* porter dedans] (480)
içki içki [*< ıschki* boisson] (219)
içmalen kısa [*< ıschmalen* bref] (223)
içmek içmek [*< ıschmek* boire] (218)
içoglan iç oğlan [*< ıschoglan* page] (451)

- içoglan** kahya [*< itschoglan* chambellan] (235)
- içümlü adam** içimli adam [*< itschoumlu adam* grand buveur] (225)
- içün için** [*< itschoun* pour] (482)
- id bayram** [*< id* fête] (326)
- id günü** bayram günü [*< id guouni* jour de fête] (380)
- ide gelmek** adet edinmek [*< ide guelmek* accoutumer] (181)
- idem** dilenci çantası [*< idem* sac de mendiant] (522)
- idem** eğim [*< idem* rabatre] (500)
- idman etmek** alıştırmak [*< idman etmek* exercer] (319)
- idman** idman [*< idman* exercice] (319)
- idman** idman [*< idman* pratique] (484)
- idragum yetişmez** yeteneğim gelişmez [*< idragum yetischmez* ma capacité ne va pas si loin] (229)
- idrak** kapasite [*< idrak* capacité] (229)
- iffet** iffet [*< iffet* chasteté] (239)
- iffet** iffet [*< iffet* pudeur] (495)
- iffet ile** iffet ile [*< iffetile* chastement] (239)
- iffetsizlik** iffetsizlik [*< issetsizlik* impudicité] (373)
- iflak** eflak [*< iflak* valaquie] (571)
- iflak vayvodası** iflak voyvodası [*< iflak vayvodasi* prince de valaquie] (571)
- iftih, kam, mukarar, karar vermek** karar vermek [*< iftih, kam, mukarar, karar vermek* confirmer] (255)
- iftira** iftira [*< iftra* sycophantie] (549)
- iftira** iftira [*< iftira* medisance] (411)
- iftra** iftira [*< iftra* calomnie] (227)
- ig ig** [*< ig* fusée] (342)
- igde** iğde [*< igde* zyzyphé] (588)
- igineye iplik geçürmek** iğneye iplik geçürmek [*< ighineye iplik guetschurmek* enfiler] (305)
- igme** iğne [*< ighme* aiguille] (185)
- igneye iplik geçürmek** iğneye iplik geçürmek [*< ighineye iplik getschurmek* passer un fil par l'aiguille] (460)
- igrenmek** iğrenmek [*< igrenmek* avoir quelque chose en horreur] (362)
- igrenmek** iğrenmek [*< igrenmek* abhorrer] (178)
- igva etmek** baştan çıkarmak, ayartmak [*< igva etmek* stimuler] (543)
- igva etmek** iğfal etmek [*< igva etmek* séduire] (529)
- iğine yurdısı** iğne deliği [*< ighine yourdisi* le trou d'aiguille] (185)
- iğineye iplik geçürmek** iğneye iplik geçürmek [*< ighineye iplik guetschurmek* passer le sil, ensiler] (185)
- ihanet etmek** ihanet etmek [*< ihanet etmek* mépriser] (414)
- ihanet** ihanet [*< ihanet* mépris] (414)
- ihlas** ihlas [*< ihlas* sincérité] (536)
- ihlas** ihlas [*< ihlas* fidélité] (329)
- ihlasile** ihlasla [*< ihlasile* sincèrement] (536)
- ihmal adam kimseye zarar etmez, gendüsüne zarar eder** işsiz adam kimseye zarar vermez, kendisine zarar eder [*< ihmal adam kimseye zarar etmez, ghendusine zarar eder* l'oisif ne fait mal à persone, qu'à lui même] (445)
- ihmal etmek** ihmal etmek [*< ihmal etmek* négliger] (434)
- ihmal** ihmalci [*< ihmal* nonchalant] (438)
- ihmal** işsiz [*< ihmal* oisif] (445)
- ihmalci** ihmalci [*< ihmaldschi* négligent] (434)
- ihmalci** ihmalci [*< ihmaldschi* nonchalant] (438)
- ihmalci** ihmalci [*< ihmaldschi* paresseux] (457)
- ihmalik** ihmal [*< ihmalik* négligence] (434)
- ihmalik** ihmallik [*< ihmalik* oisivité] (445)
- ihmalik** rehavet [*< ihmalik* nonchalance] (438)
- ihmallik** ihmallik [*< ihmalik* paresse] (457)
- ihrab etmek** harap etmek [*< ihrab etmek* abâtre] (177)
- ihrab etmek** harap etmek [*< ihrab etmek* fracasser] (337)
- ihrab, helak, zayı etmek** helak etmek [*< ihrab, helak, zayı etmek* détruire] (284)
- ihtidal** tam eşitlik [*< ihtidal* parité] (457)
- ihtikan almak** ihtikan almak [*< ihtikan almak* prendre un clistere] (248)
- ihtikan** ihtikan [*< ihtikan* clistère] (247)
- ihtilaf** ihtilaf [*< ihtilaf* variété] (572)
- ihtilam** balığ olma, ergen olma [*< ihtilam* pollution nocturne] (478)
- ihtimal etmek** ihtimal etmek [*< ihtimal etmek* avoir de la suspicion] (549)
- ihtimal** ihtimal [*< ihtimal* soupçon] (541)
- ihtimal** ihtimal [*< ihtimal* soupçonner] (541)
- ihtimal** ihtimal [*< ihtimal* suspicion] (549)

- ihitimam** dikkatle, gayretle çalışma [*< ihtimam industrie*] (375)
- ihitimam** ihtimam [*< ihtimam diligence*] (287)
- ihitimam ile** ihtimam ile [*< ihtimamile assidument*] (201)
- ihitimamile** ihtimam ile [*< ihtimamile avec diligence*] (287)
- ihtiraz- hazer üzre olmak** ihtiyatlı olmak [*< ihtiraz- hazer ouzre olmak être circonspecte*] (246)
- ihtiraz** ihtiyatlılık [*< ihtiraz circonspection*] (246)
- ihtiyac** ihtiyaç [*< ihtiyadsch besoin*] (214)
- ihtiyar adam** ihtiyar adam [*< ihtiyar adam un vieil homme*] (578)
- ihtiyar adamdur** ihtiyar adamdır [*< ihtiyar adam dur c'est un homme agé*] (184)
- ihtiyar** ihtiyar [*< ihtiyar vieux*] (578)
- ihtiyar olmak** ihtiyarlamak [*< ihtiyar olmak vi-eillir*] (578)
- ihtiyar** yaşlı [*< ihtiyar agé*] (184)
- ihtiyarlanmak** ihtiyarlamak [*< ihtiyarlanmak vi-eillir*] (578)
- iken** iken [*< iken lors*] (395)
- iki buçuk** iki buçuk [*< iki boudschouk deux & demi*] (280)
- iki canibden** iki taraftan [*< iki dschanibden mu-tuel*] (432)
- iki canibi** iki canlıyı [*< iki dschanibi reciproque*] (504)
- iki caniblü** iki anlama gelen [*< iki dschaniblu équivoque*] (312)
- iki cinlü** çift cinsiyetli [*< iki dschinlu hermaph-rodite*] (360)
- iki defa** iki defa [*< iki defa deux fois*] (285)
- iki dschanibden** iki canibden , iki canlıdan [*< iki dschanibden reciproquement*] (504)
- iki evlü** iki evli [*< iki evlu un homme de deux femmes*] (409)
- iki günden berü** iki günden beri [*< iki guounden berü depuis deux jours*] (281)
- iki** iki [*< iki pair*] (452)
- iki katlu** iki katlı [*< iki katlu double*] (291)
- iki kere** iki kere [*< iki kere deux fois*] (285)
- iki yol ağzı** iki yol ağzı [*< iki yol aghizi chemin bivaire*] (240)
- iki yuzlu adam** iki yüzlü adam [*< iki youzlu adam un homme faux*] (324)
- iki yüzlik** iki yüzlülük [*< iki youzlik hypocrisie*] (364)
- iki yüzlü** iki yüzlü [*< iki yüzlü hypocrite*] (364)
- iki yüzlü kahat** iki yüzlü kağıt [*< iki youzlu ka-hat lissé de deux cotés pour les livres*] (394)
- ikiden biri** ikiden biri [*< ikiden biri l'un de deux*] (582)
- ikinci** ikinci [*< ikindschi second*] (528)
- ikinci** ikinci [*< ikindschi deuxième*] (285)
- ikinci taamı** ikinci taamı [*< ikindschi taami col-lation*] (250)
- ikindi** ikinci [*< ikindi collation*] (250)
- ikindi namaz** ikinci namazı [*< ikindi namaz la seconde a midi*] (489)
- ikis** ikiz [*< ikis gémeaux*] (346)
- ikisi** ikisi [*< ikisi tous les deux*] (562)
- ikisinün biri** ikisinden biri [*< ikisinun biri l'un de deux*] (582)
- ikişer reale danesi** ikişer reale tanesi [*< ikischer reale danesi deux écus la pièce*] (268)
- iklig** eski [*< iklig vieille*] (578)
- iklig** lir [*< iklig lyre*] (396)
- iklim** iklim [*< iklim climat*] (247)
- ikrah etmek** geri atmak [*< ikrah etmek rejeter*] (507)
- ikrah etmek** kınamak [*< ikrah etmek reprouver*] (512)
- ikrar** adak [*< ikrar voeu*] (583)
- ikrar** ikrar [*< ikrar aveu*] (205)
- ikrar** ikrar [*< ikrar avouer*] (206)
- ikrar, nezr etmek** adak adamak [*< ikrar, nezr et-mek faire voeu*] (583)
- ikrar, vad etmek** vaad etmek [*< ikrar, vad etmek prometre*] (492)
- iktida** tâbî olma, uyma [*< iktida imitation*] (370)
- iktida, taklid etmek** taklit etmek [*< iktida, taklid etmek imiter*] (370)
- iktiza** lazımlık [*< iktiza necessité*] (434)
- iktiza** zorunluluk [*< iktiza exigence*] (319)
- iktizar etmek** sınırlamak [*< iktizar etmek restre-indre*] (515)
- iktizasınca** ihtiyacına göre [*< iktizasindsche suivant l'exigence*] (320)
- iktizasınca** iktizasınca [*< iktizasindsche selon l'exigence*] (530)
- iktizasınca** lazım olduğunca [*< iktizasindsche selon la necessité*] (434)

- iktizaya göre** ihtiyacına göre [*< iktizaye göre* suivant l'exigence] (320)
- iktizaya göre** iktizaya göre [*< iktizaye göre* selon l'exigence] (530)
- iktizaya göre** lazım olduğunca [*< iktizaye göre* selon la nécessité] (434)
- il** diğer [*< il* autre] (207)
- il** il [*< il* province] (494)
- ilac** ilaç [*< iladsch* medecine pour purger] (411)
- ilac** ilaç [*< iladsch* purge] (496)
- ilaka** alaka [*< ilaka* pretension] (487)
- ilaka etmek** alakadar etmek [*< ilaka etmek* pretendre] (487)
- ilamet** buyruk [*< ilamet* ordre] (447)
- ilamet** ferman [*< ilamet* mandat, mandament] (404)
- ilamet** ilamet [*< ilamet* commandement] (250)
- ilamete itimad kılmak, etmek** fermana itimad etmek [*< ilamete itimad kılmak, etmek* obeir au mandement] (404)
- ilave** ilave [*< ilave* surplus] (548)
- ildürmek** düğümlemek [*< ildurmek* nouer] (439)
- ile** ile [*< ile* avec] (204)
- ile** ile [*< ile* moënnant] (430)
- ilegem** gökkuşağı [*< ileghem* arc de ciel] (197)
- ileman** liman [*< ileman* port] (479)
- ilenc** beddua [*< ilendsch* malediction] (402)
- ilenç** lanet [*< ilentsch* damnation] (274)
- ilenmek** beddua etmek [*< ilenmek* pester] (469)
- ilerü gitmek** ileri gitmek [*< ilerü gitmek* aller en avant] (204)
- ilerü gitmek** ileri gitmek [*< ilerü gitmek* avancer] (203)
- ilerü gitmek** ileri gitmek [*< ilerü gitmek* devancer] (284)
- ilerü gitmek** ileri gitmek [*< ilerü gitmek* passer outre] (450)
- ilerü guitmek** ileri gitmek [*< ilerü guitmek* prendre le devant] (284)
- ilerü** ileri [*< ilerü* devant] (284)
- ilerü** ileri [*< ilerü* ulterieur] (582)
- iletmek** iletmek [*< iletmek* amener] (189)
- iletmek** iletmek [*< iletmek* damner] (274)
- iletmek** yol gösterici olmak [*< iletmek* mener] (413)
- ilgar** hız [*< ilgar* vitesse] (582)
- ilgarçılar** hafif süvari [*< ilgardschilar* la cavalerie légère] (232)
- ilhah etmek** üstüne olmak [*< ilhah etmek* insister] (377)
- ilham, vesvese etmek** ilham vermek [*< ilham, vasvase etmek* inspirer] (377)
- ilik** ilik [*< ilik* boutonniere] (222)
- ilik** öz [*< ilik* moelle] (422)
- iliklemek** iliklemek [*< iliklemek* boutonner l'habit] (222)
- iliman** liman [*< iliman* havre] (358)
- ilimanlık** dingin [*< ilimanlık* calme] (227)
- ilişk etmek** ilişik etmek [*< ilischk etmek* compliquer] (254)
- ilişmek** ilişmek [*< ilischmek* compliquer] (254)
- ilişmek** ilişmek [*< ilischmek* se nouer ensemble, se compliquer] (439)
- ilişmek** ilişmek, asmak [*< ilischmek* accrocher] (181)
- ilk** ilk [*< ilk* premier] (486)
- ilka etmek** bırakmak [*< ilka etmek* persuader] (468)
- ilkyaz** ilkbahar [*< ilkyaz* printemps] (491)
- illahi** ilahi [*< illahi* theologe] (558)
- illahiyeler** ilahiler [*< illahiyeler* des chansons diving] (236)
- illahiyet** ilahiyat [*< illahiyet* theologie] (558)
- illerü gitmek** ileri gitmek [*< illerü gitmek* aller en avant] (187)
- illerü gitmek** ileri gitmek [*< illerü gitmek* marcher en avant] (407)
- ilm** ilim [*< ilm* science] (527)
- ilme kabil deyil** ilme mümkün değil [*< ilme kabil deyil* indocile] (375)
- ilmi hisab** aritmetik [*< ilmi hisab* arithmétique] (198)
- ilmi nocum** astroloji [*< ilmi nodschoum* astrologie] (202)
- ilmi rakam** aritmetik [*< ilmi rakam* arithmétique] (198)
- ilmi riyazet** ahlak ilmi [*< ilmi riyazet* morale] (426)
- ilmi şir** ilmi şiir [*< ilmi schir* poesie] (477)
- illmillahi** ilm-i ilahi [*< illmillahi* theologie] (558)
- ilmlü** ilimli [*< ilmlü* scientifique] (527)
- ilrü gitmek** ileri gitmek [*< ilrü gitmek* preceder] (484)
- iltifacı** sivil [*< iltifadschi* civil] (247)

- iltifat** iltifat [*< iltifat* civillite] (247)
- iltifat** iltifat [*< iltifat* politesse] (478)
- iltifatsız** iltifatsız [*< iltifatsız* impoli] (371)
- iltifatsızlık** iltifatsızlık [*< iltifatsızlık* impolitesse] (371)
- iltik** perhiz [*< iltik* diéte] (285)
- iltika** kongre [*< iltika* congrés, diéte] (256)
- iltika** meclis [*< iltika* assemblée] (201)
- imam** imam [*< imam* papas] (488)
- iman** iman [*< iman* croyance] (272)
- iman** iman [*< iman* foi] (333)
- imansız** dinsiz, imansız [*< imansız* infidel par rapport à la réligion] (375)
- imansız** imansız [*< imansız* sans foi, sans réligion] (333)
- imaret** imaret [*< imaret* hôpital] (362)
- imdad** yardım, medet [*< imdad* aide] (185)
- imdad yetiştirme** yardım yetiştirmek [*< imdat yetischdurmek* assister] (202)
- imdat** imdat [*< imdat* assistance] (201)
- imdi** şimdi [*< imdi* conséquemment] (259)
- imdi** şimdi [*< imdi* donc] (290)
- imdi** şimdi [*< imdi* ergo] (312)
- imekleme** emekleme [*< imekleme* ramper] (502)
- imkan** imkan [*< imkan* possibilite] (481)
- imla** imla [*< imla* orthographie] (449)
- imrahor** emir eri [*< imrahor* écuër] (297)
- imrenme** imrenme [*< imrenme* appeter] (194)
- imtisal etme** güvenme [*< imtisal etme* obeir] (441)
- imtisal etmemek** imtisal etmemek [*< imtisal etmemek* désobéir] (283)
- imtisal** güvenme [*< imtisal* obedience] (441)
- in** bolluk [*< in* largeur] (388)
- inacı, serkeş olmak** inat etmek [*< inadschi, serkesch olmak* obstiner] (442)
- inad etme** inat etmek [*< inad etme* obstiner] (442)
- inad ile** inatla [*< inadile* obstinament] (442)
- inad** inad [*< inad* obstination] (442)
- inad** inat [*< inad* pertinacité] (468)
- inadı ko** inadı koy [*< inadı ko* mettez votre pertinacité] (468)
- inadı ko, ol kadar serkeş olma** onun kadar inatçı olma [*< inadı ko, ol kadar serkesch olma* ne sois pas si obstiné] (442)
- inadlık** inad [*< inadlik* obstination] (442)
- inalık** inatlık [*< inalık* pertinacité] (468)
- inan** inanç [*< inan* croyance] (272)
- inan** inanç [*< inan* foi] (333)
- inanacak** inanacak [*< inanadschak* authentique] (207)
- inanacak** inanacak [*< inanadschak* croïable] (271)
- inanacak-inanılacak adam** inanacak-inanılacak adam [*< inanadschak-inaniladschak adam* homme de foi] (334)
- inanan** inanan [*< inanan* croïant] (271)
- inandurmak** inandırmak [*< inandurmak* accroire] (181)
- inandurmak** inandırmak [*< inandurmak* persuader] (468)
- inanılacak** inanılacak [*< inaniladschak* croïable] (271)
- inanılmaz bir şeydür** inanılmaz bir şeydir [*< inanılmaz bir scheydur* c'est une chose incroyable] (374)
- inanılmaz** inanılmaz [*< inanilmaz* incroyable] (374)
- inanılmış adam** inanılmış adam [*< inanilmisch adam* un homme de crédit] (269)
- inanılmış adam** inanılmış adam [*< inanilmisch adam* un homme, à qui on peut se fier] (329)
- inanmak** inanmak [*< inanmak* croire] (271)
- inanmak** inanmak [*< inanmak* fier] (329)
- inanmaklığa, itikada kabil** inanmaklığa kabil [*< inanmaklighe, itikade kabil* croïable] (271)
- inanmaklık** inandırıcılık [*< inanmaklik* crédibilité] (269)
- inanmaklık** inanmaklık [*< inanmaklik* croïance] (271)
- inanmamak** inanmamak [*< inanmamak* mefier] (412)
- inanmamaklık** inanmamaklık [*< inanmamaklik* mefiance] (412)
- inanurum ki** inanırım ki [*< inanurumki* je crois, que] (498)
- inata binme** inat etmek [*< inata binme* obstiner] (442)
- inca etme** şiir bağlamak [*< indscha etme* composer des vers] (577)
- ince** ince [*< indsche* subtil] (544)
- ince** ince [*< indsche* délicat] (279)

- ince** ince [< *indsche* tendre] (555)
- ince nazik** [< *indsche* mince] (419)
- ince yapak** ince yaprak [< *indsche yapak* laine fine] (386)
- incelemek** incelemek [< *indschelemek* attenuer] (203)
- incelik** incelik [< *indschelik* subtilité] (544)
- incil** İncil [< *indschil* évangile] (317)
- incir ağacı** incir ağacı [< *indschir agadschi* figuier] (329)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* chagriner] (234)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* heurter] (360)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* injurier] (376)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* irriter] (381)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* molester] (423)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* offeuser] (444)
- incitmek** incitmek [< *indschitmek* tracasser] (563)
- incitmeklik** incitme, sataşma, sövme, küfretme, hakaret etme [< *indschitmeklik* injure] (376)
- incitmelik** incitmelik [< *indschitmelik* tracasserie] (563)
- incü dizi** inci dizi [< *indschou dizi* fil de perles] (329)
- incü dizi** inci dizi [< *indschou dizi* file de perles] (467)
- incü dizmek** inci dizmek [< *indschou dizmek* enfiler des perles] (305)
- incü dizmek** inci dizmek [< *indschou dizmek* enfiler des perles] (467)
- incü inci** [< *indschou* perle] (467)
- incü rendesi** inci rendesi [< *indschou rendesi* file de perles] (467)
- inek** inek [< *inek* vache] (570)
- inetmek** iğdiş etmek [< *inetmek* chatrer] (239)
- İngiliz** İngiliz [< *İngliz* Anglois] (192)
- İngiliz vilayeti** İngiliz vilayeti [< *İngliz vilayeti* Angleterre] (192)
- İnglis çohanun arşını, endazesi neye satılır?** İngiliz çuhasının arşını, endazesi neye satılır? [< *İnglis tschohanun arschini, endazesi neye satılır?* a comien vend-on l'aune du drap anglois ?] (206)
- İngliz kızlar pek ak yüzlüdür** İngiliz kızlar pek ak yüzlüdür [< *İngliz kızlar pek ak youzlu dur* le silles angloises sont fort blanches] (217)
- inkar etmek** inkar etmek [< *inkar etmek* abjurer] (178)
- inkar etmek** inkar etmek [< *inkar etmek* dénier] (280)
- inkar etmek** inkar etmek [< *inkar etmek* désavouer] (282)
- inkar etmek** inkar etmek [< *inkar etmek* nier] (436)
- inkar etmek** inkar etmek [< *inkar etmek* renier] (511)
- inkar** inkar [< *inkar* abnégation] (179)
- inlemek** inlemek [< *inlemek* gémir] (346)
- inlidi** inilti [< *inlidi* gémissément] (346)
- inliş** inleyiş [< *inliş* gémissément] (346)
- insaf** insaf [< *insaf* équité] (312)
- insaf** yumuşaklık [< *insaf* douceur] (291)
- insaflu** insaflı [< *insaflu* doux] (292)
- insaflu** insaflı [< *insaflu* équitable] (312)
- insafsız** insafsız [< *insafsız* crud] (272)
- insafsız** insafsız [< *insafsız* immodeste] (371)
- insafsızlık** insafsızlık [< *insafsızlık* immodestie] (371)
- insan** insan [< *insan* homme] (361)
- insan sadası** insan sesi [< *insan sadasi* voix d'homme] (584)
- insaniyet** insaniyet [< *insaniyet* politesse] (478)
- insanyet** insaniyet [< *insanyet* humanité] (363)
- insanyetlü** insaniyetli [< *insanyetlu* humain] (363)
- inşa Allah** inşaallah [< *inscha Allah* avec la volonté de Dieu] (285)
- inşa allah** inşaallah [< *inscha allah* plut à dieu] (476)
- intikam almak** intikam almak [< *intikam almak* revancher] (516)
- intikam almak** intikam almak [< *intikam almak* venger] (574)
- intikam** intikam [< *intikam* revanche] (516)
- intikam** intikam [< *intikam* vengeance] (574)
- intikam** intikam [< *intikam* vindicte] (580)
- intikamcı** intikamcı [< *intikamschi* vengeur] (574)
- intikamcı** intikamcı [< *intikamschi* vindicatif] (580)
- ip** ip [< *ip* corde] (263)
- ipek** ipek [< *ipek* soie] (536)

- ipek kurdu** ipek kurdu [*< ipek kourdi* ver à soie] (576)
- ipler** ipler [*< iplar* cable] (226)
- iplik** iplik [*< iplik* fil] (329)
- iplik kıvrıtmak, sarmak** iplik kıvrıtmak, sarmak [*< iplik kıvrıtmak, sarmak* retordre du fil] (516)
- iplik, öreke eghirmek** iplik, öreke eghirmek [*< ip-lik, öreke eghirmek* filer] (329)
- ipsoid** araba tekerleğinin göbeği [*< ipsid* moyeu de voiture] (430)
- iptida etmek** öncelik etmek [*< iptida etmek* commencer] (252)
- iptida** önce [*< iptida* avant] (203)
- iptida** önce, evvel [*< iptida* commencement] (252)
- iptidaen** başlangıç, bir işe beşlama [*< iptidaen* premierement] (486)
- iptidaen** öncelikle [*< iptidaen* au commencement] (252)
- iptidaen** öncelikle [*< iptidaen* avant toute chose] (203)
- iptidaki** önceki [*< iptidaki* avantque] (204)
- irad etmek** getirmek [*< irad etmek* apporter] (195)
- iradet ile** gönül ile [*< iradete* volontiers] (585)
- iradet** irade [*< iradet* volonté] (584)
- iradete karşı** gönülsüz [*< iradete karschou* involontairement] (379)
- iradetine göre olur, ama dostlukla, zor ile olmaz** iradeye göre olur ama dostlukla , zor ile olmaz [*< iradetine göre olour, ama dostlig-hile, zorile olmaz* eela fera, çömme vous volez, mais par amitié, et pas par force] (456)
- iradetsiz** gönülsüz [*< iradetsiz* involontairement] (379)
- iradetüme karşı** irademe karşı [*< iradetüme karschou* malgré moi] (402)
- irage salmak** dışarı salmak [*< iraghe salmak* quelqu'un hors du païs] (493)
- irage salmak** sürgüne göndermek [*< iraghe salmak* releguer] (507)
- irage salmak** sürmek [*< iraghe salmak* exiler quelqu'un] (320)
- irfane** irfân ile [*< irfane* symbole] (549)
- iri** iri [*< iri* gras] (354)
- iri yagmur** iri yağmur [*< iri yagmour* ondée] (446)
- irim papa** rum papası [*< irim papa* pape] (455)
- irin** iltihaplı [*< irin* pus] (496)
- irin** irin [*< irin* abcés] (178)
- irin** irin [*< irin* puron] (496)
- irin** irin [*< irin* ulcere] (582)
- irinlü** iltihap [*< irinlu* purulent] (496)
- irkilür** irkilir [*< irkilur* de l'eau, qui dort] (294)
- irsal** elçilik [*< irsal* mission] (421)
- irsal** risale [*< irsal* envoy] (310)
- irşek** başpiskopos [*< irschek* Archeveque] (197)
- irtici hayvan** yırtıcı hayvan [*< irtidschi hayvan* animal sauvage] (192)
- irtik** yırtık [*< irtik* déchiré] (276)
- irtikab etmek** kötü iş yapmak, etmek [*< irtikab etmek* prendre sur soi] (486)
- irtilmiş** yırtılmış [*< irtilmisch* dechiré] (276)
- irtmek** yırtmak [*< irtmek* déchirer] (276)
- irzine nokzan getürmek** ırzına noksan getirmek, lekelemek [*< irzine nokzan guetirmek* pros-tituer] (494)
- İsa Betlemden doğmuşdur** İsa Bethlemde doğmuştur [*< İsa Betlemden doğmiş dur* Jesu est natif de Bethlem] (433)
- isa** isa [*< isa* jesu] (369)
- isa** ise [*< isa* quant] (497)
- isa tayfası** İsa tayfası [*< isa tayfasi* le peuple chrétien] (245)
- ise** ise [*< ise* mais] (401)
- ise** ise [*< ise* quant] (497)
- isevi** İsavî [*< isevi* chrétien] (245)
- isi** isi [*< isi* chrétien] (245)
- iskare** ızgara [*< iskare* grill] (355)
- iskare üzerinde pişürmek** ızgara üzerinde pişirmek [*< iskare ouzerinde pischurmek* griller] (355)
- iskat veledisi** düşük [*< iskat veledisi* fauche couche] (324)
- iskele** iskele [*< iskele* havre] (358)
- iskele** iskele [*< iskele* port] (479)
- iskemle** iskemle [*< iskemle* selle, fiege] (530)
- iskemle** iskemle [*< iskemle* siege] (534)
- iskemle** iskemle [*< iskemle* banc] (210)
- iskemle** iskemle [*< iskemle* chaise] (235)
- İskender Beg** İskender Bey [*< Iskender Beg* le Prince Alexander] (186)
- İskenderya** İskenderiye [*< Iskenderya* Alexandrie] (186)
- iskerlet** kızıl renkli [*< iskerlet* écarlate] (295)

- islam** islam [*< islam* la religion orthodoxe] (508)
- islam** islam [*< islam* religion] (508)
- İsmael** İsmail [*< Ismaël* qui écoute dieu] (246)
- isniz ile** izin ile [*< isniz ile* avec votre permission] (468)
- ispahi** sipahi [*< ispahi* cavalier militaire] (232)
- isplata** dubalı köprü [*< isplata* ponton] (479)
- issilemek** ısıtmak [*< issilemek* cahuffer] (239)
- issilenmiş olmak** ısılanmış olmak [*< issilen-misch olmak* être échauffé] (296)
- issilik** sıcaklık [*< issilik* chaleur] (235)
- istakos** istakoz [*< istacos* écrevisse de mer] (297)
- istakos** istakoz [*< istakos* homard, écrevisse de mer] (361)
- istakoz** istakoz [*< istakos* houmar] (363)
- İstanbul'dan Edrene'ye dek** İstanbul'dan Edirne'ye kadar [*< stamboldan edreneye dek* de constantinople jusqu'à adrianople] (384)
- istavros** istavroz [*< istavros* croix] (271)
- istemek** istemek [*< istemek* souhaiter] (540)
- istemek** istemek [*< istemek* aspirer à quelque chose] (200)
- istemek** istemek [*< istemek* demander] (279)
- istemek** istemek [*< istemek* désirer] (283)
- istemek** istemek [*< istemek* exiger] (320)
- istemek** istemek [*< istemek* vouloir] (585)
- isterenk** adamotu [*< isterenk* mandragore] (404)
- isterenk** isterenk [*< isterenk* ciercée] (245)
- istermi? istemezmi?** ister mi? istemez mi? [*< istermi? İstemezmi?* veut-il? ou ne veut-il pas?] (449)
- isterse gelsün, isterse gelmezün, bana hep birdür** isterse gelsin, isterse gelmesin bende hep tektir [*< isterse guelsun, isterse guelmezun, bana hep bir dur* ou il vient, ou il ne vient pas, il m'est fort egal] (449)
- isterüz ki, muradumuz budur ki** isteriz ki [*< isteruzki, muradumuz bou durki* nous voulons que] (585)
- isticalen** irticalen [*< istidschalen* rapidement] (502)
- isticvab etmek** cevap almak maksadıyla söyletme [*< istidschvab etmek* demander réponse] (512)
- istida husul bulmak** dilekçe yazmak, ortaya koymak [*< istida housoul boulmak* flechir quelqu' un parpriere] (489)
- istifade** istifade [*< istifade* usage] (586)
- istifan** çelenk [*< istifan* couronne] (267)
- istigfar etmek** mağfiret [*< istigfar etme* demander remission] (510)
- istigfar etmek** tevbe etmek [*< istigfar etmek* demander pardon] (457)
- istigna etmek** mağrur olmak [*< istigna etmek* être orgueilleux] (448)
- istiklal** istiklal [*< istiklal* plein pouvoir] (484)
- istimal** istifade [*< istimal* usage] (586)
- istimal, ifade etmek** kullanmak [*< istimal, ifade etmek* user] (586)
- istimdad** istimdad [*< istimdad* demander assistance] (201)
- istimrar** bir düziye devam etma [*< istimrar* perpetuité] (468)
- istiraf** kusma [*< istisraf* vomissement] (585)
- istiras** itiraf [*< istiras* aveu] (205)
- istiska** istiska, vücutta su birikmesi [*< istiska* hydropisie] (364)
- istridia pulu** istiridyeye pulu [*< istridia pouli* écaille des Huitres] (295)
- istridya** istiridyeye [*< istridya* huitre] (363)
- iş günü** iş günü [*< isch guouni* jour de travail] (380)
- iş iş** [*< isch* negoce] (435)
- iş iş** [*< isch* occupation] (442)
- iş iş** [*< isch* oeuvre] (444)
- iş iş** [*< isch* ouvrage] (450)
- iş iş** [*< isch* travail] (564)
- iş iş, görev, olay** [*< isch* affaire] (183)
- iş rast gelür ona iş ona rast gelir** [*< isch rast guelur ona* il reussit à tout] (517)
- iş şey** [*< isch* chose] (244)
- işaret** işaret [*< ischaret* signal] (534)
- işaret** işaret [*< ischaret* signification] (535)
- işaret-tayin etmek** işaret-tayin etmek [*< ischaret-tæyin etmek* indiquer] (375)
- işbu** işbu [*< ischbou* clui-ci] (233)
- işde bu elüme gürdi** işte bu elime geçti [*< ischde bou elume gurdı* voilà ce, que j'ai gagué] (343)
- işden girü kaldum** işten geri kaldım [*< ischden ghirou kaldum* j'étois arrêté dans mon ouvrage] (199)
- işden girü kaldum** işten geri kaldım [*< ischden ghirou kaldum* j'étois empêché de mes affaires] (302)
- işden kalmak** işini yapmamak [*< ischden kalmak* negliger ses affaires] (435)

- işemek** işemek [*< ischemek* faire de l'eau] (295)
- işemek** işemek [*< ischemek* pisser] (473)
- işemek** işemek [*< ischemek* uriner] (586)
- işi bitürmek** işi bitirmek [*< ischi bitürmek* expédier une affaire] (320)
- işi, güci yok** işi yok [*< ischi, goudschi yok* il est sans affaires & sans souci] (322)
- işidi** işedi [*< ischidi* pissat] (473)
- işidi** sidik [*< ischidi* urine] (586)
- işik** eşik [*< ischik* seuil] (534)
- işik** yarık [*< ischik* fente] (325)
- işikden bakmak** eşikten bakmak [*< ischikden bakmak* regarder par une sente, par une rime] (325)
- işin elden komak** işini bırakmak [*< ischin elden komak* négliger ses affaires] (435)
- işin görmek** işini görmek [*< ischin görmek* faire son devoir] (285)
- işin görmemek** işini yapmamak [*< ischin görmemek* négliger ses affaires] (435)
- işitdügüme göre** işittiğime göre [*< ischitdughume göre* d'après ce, que j'ai appris] (274)
- işitmek** işitmek [*< ischitmek* écouter] (297)
- işitmek** işitmek [*< ischitmek* ouir] (449)
- işitmelik** işitmelik [*< ischitmelik* ouie] (449)
- işitmezlenmek** işitememezlik [*< ischitmezlenmek* faire semblant de ne pas ouir] (449)
- işkembelenmek** işkembelenmek [*< ischkembelenmek* devenir gras] (354)
- işkembelik** işkembelik [*< ischkembelik* gros-seur] (356)
- işkembelü** işkembeli [*< ischkembelu* un homme chargé de graisse] (353)
- işkemlemek** sırtından geçirmek [*< ischkemlemek* s'engraisser] (305)
- işkemlenmek** işkemlenmek [*< ischkemlenmek* devenir gras] (354)
- işkemlenmek** işkemlenmek [*< ischkemlenmek* s'engraisser] (353)
- işkemlik** işkemlik [*< ischkemlik* graisse] (353)
- işkemlü** işkemli [*< ischkemlu* gras] (354)
- işkemlü-tenlü adam** işkemli tenli adam [*< ischkemlu-tenlu adam* un homme gras] (354)
- işkenbe** işkembe [*< ischkenbe* abdomen] (178)
- işkence çekmek** işkence çekmek [*< ischkendsche tschekmek* souffrir la torture] (561)
- işkence** işkence [*< ischkendsche* fléau, fouete] (332)
- işkence** işkence [*< ischkendsche* torture] (561)
- işkence** işkence [*< ischkendsche* tourment] (562)
- işkil** işkil [*< ischkil* doute] (291)
- işkile etmek** işkile etmek, işkillenmek [*< ischkile etmek* soupçonner] (541)
- işkile** işkil şüphe [*< ischkile* avoir de la suspicion] (549)
- işkile** işkil, şüphe [*< ischkile* soupçon] (541)
- işkile** işkil, şüphe [*< ischkile* suspicion] (549)
- işkilelü bir şeydür** işkilli bir şeydir, şüpheli bir şeydir [*< ischkilelu bir schey dur* c'est une chose suspecte] (548)
- işkilelü** işkilli, şüpheli [*< ischkilelu* suspect] (548)
- işkilenmek** işkillenmek [*< ischkilenmek* soupçonner] (541)
- işkilik** işkillik [*< ischkilik* doute] (291)
- işkillü** işkilli [*< ischkillu* douteux] (292)
- işlek yol** işlek yol [*< ischlek yol* grand chemin] (240)
- işlemek** işlemek [*< ischlemek* travailler] (564)
- işlemiş gümiş** işlemiş gümüş [*< ischlemisch gomisch* de l'argent ouvrage] (197)
- işsiz** işsiz [*< ischsiz* oisif] (445)
- iştah** iştah [*< ischtah* appetit] (194)
- iştahum var** iştahım var [*< ischtahum var* j'ai de l'appetit] (194)
- işte** işte [*< ischte* le voici] (583)
- işte** işte [*< ischte* voici, voilà] (583)
- işte kurtarıcum** işte kurtarıcım [*< ischte* kourtaridschum] (391)
- işüm var** işim var [*< ischum var* je suis occupé] (442)
- işüm yokdur** işim yoktur [*< ischum yok dur* je n'ai rien à faire] (183)
- işüm yokdur, elüm boşdur** işim yoktur [*< ischum yok dur, elum bosch dur* je n'ai rien à faire] (322)
- it** it [*< it* chien] (244)
- it kesmüği** köpek tasması [*< it kesmughi* collier de chien] (250)
- itab** azarlama, tersleme, paylama [*< itab* punition] (496)
- itifak** birlik olmak [*< itifak* liguier] (393)
- itifak** ihanet [*< itifak* conspiration] (260)
- itifak** ittifak [*< itifak* alliance] (187)
- itifak, itifaklık etmek** ittifaklık etmek [*< itifak, itifaklık etmek* faire alliance] (187)

- itifaken** ittifaken [*< itifaken* par hazard] (359)
- itifaki** ansızın [*< itifaki* fortuit, fortuitement] (336)
- itifaklık** birlik [*< itifaklık* ligue] (393)
- itihad** birlik [*< itihad* ligue] (393)
- itihad** ittifak [*< itihad* alliance] (187)
- itimad** güvenme [*< itimad* obedience] (441)
- itimad kılmak** güvenmek [*< itimad kılmak* obeir] (441)
- itivermek** itivermek [*< itivermek* frapper de pied] (338)
- itivermek** itivermek [*< itivermek* pousser de pied] (483)
- itivermek** itivermek [*< itivermek* repousser] (512)
- itmam etmek** tamamlamak [*< itmam etmek* finir] (332)
- itmek** itmek [*< itmek* frapper de pied] (338)
- itmek** itmek [*< itmek* pousser de pied] (483)
- itmek** itmek [*< itmek* repousser] (512)
- itraf etmek** itiraf etmek [*< itraf etmek* avouer] (206)
- ittifak, yekdil, bir olmak** bir olmak [*< ittifak, yekdil, bir olmak* unir] (583)
- ittifaklık** birlik [*< ittifaklık* union] (583)
- ittihad** birlik [*< ittihad* union] (583)
- itürmek** itirmek [*< iturmek* faire faire] (322)
- iv** hız [*< iv* vitesse] (582)
- ives** ödüllendirmek [*< ives* remunerer] (510)
- iveslik** ödüllendirmek [*< iveslik* remunerer] (510)
- ivez** denkleştirme [*< ivez* compensation] (253)
- ivezlemek** denkleştirmek [*< ivezlamak* compenser] (253)
- iyanet** yardım, medet [*< iyanet* aide] (185)
- iz** iz [*< iz* orniere] (449)
- iz** iz [*< iz* piste] (473)
- iz** iz [*< iz* trace] (563)
- iz** iz [*< iz* vestige] (577)
- izaet- talf- etmek** aydınlatmak [*< izaet- talf- etmek* perdre, ruiner] (467)
- izetlü** izzetli [*< izetlu* reverend] (517)
- izhar etmek** görünür olmak [*< izhar etmek* apparaître] (194)
- izlemek** izlemek [*< izlemek* espionner] (313)
- izraf** israf [*< izraf* prodiguer] (492)
- izümce geldi** izimce geldi [*< izumsche geldi* il a suivi mes traces] (563)
- izümce geldi** izimce geldi [*< izumsche gueldi* il est allé à ma piste] (473)
- izümi izledi** izimi izledi [*< izumi izledi* il a suivi mes traces] (563)
- izümi izledi** izimi izledi [*< izumi izledi* il est allé à ma piste] (473)
- jambon** jambon [*< jambon* gigot de mouton] (272)
- jüpitre** jüpiter [*< jupitre* planete] (474)
- K**
- kab** kap [*< kab* pot] (482)
- kab** kap [*< kab* vase] (572)
- kaba** kaba [*< kaba* gras] (354)
- kabahat** kabahat [*< kabahet* crime] (270)
- kabahat** kötülük [*< kabahet* action mauvaise] (182)
- kabahatçı** kabahatli [*< kabahetschi* malfaiteur] (402)
- kabahatlı** kabahatli [*< kabahetlu* criminel] (270)
- kabak** kabak [*< kabak* citrouille] (247)
- kabak** kabak [*< kabak* courge] (267)
- kabal** tef [*< kabal* ouvrage de commande] (450)
- kabalı kurmak** tefi kurmak [*< kabali kourmak* vaquer à cet ouvrage] (450)
- kabarcık** kabarcık [*< kabardschik* enflure] (305)
- kabarcık** kabarcık [*< kabardschik* gonflement] (349)
- kabarcık** kabarcık [*< kabardschik* pustule] (497)
- kabarcık** kabarcık [*< kabardschik* tumeur] (568)
- kabarmak** kabarmak [*< kabarmak* gonfler] (349)
- kabarmak** kabarmak [*< kabarmak* s'enfler] (305)
- kabarmak** kabarmak [*< kabarmak* tumefier] (568)
- kabarmış** kabarmış [*< kabarmisch* enflé] (305)
- kabarmış** kabarmış [*< kabarmisch* gonflé] (349)
- kabil islah deyil** islah olması mümkün değil [*< kabil islah deyl* incorrigible] (374)
- kabil** kabil [*< kabil* capable] (228)
- kabil, mümkün-imkan deyl** kâbil, mümkün değil; imkânsız [*< kabil, mumkin-imkan deyl* impossible] (372)
- kabile** kabile [*< kabile* tribu] (565)

- kabilik** kabillik [*< kabilik habilité*] (357)
- kabilik** kabillik [*< kabilik possibilite*] (481)
- kabilik** yetenek [*< kabilik capacite*] (229)
- kabiliyet** kabiliyet [*< kabiliyet habilité*] (357)
- kabiliyet** kabiliyet [*< kabiliyet possibilite*] (481)
- kabiliyetünüz üzre** kabiliyetiniz üzere [*< kabiliyetünüz ouzre* felon votre habilité] (357)
- kabiliyetünüzce** kabiliyetinizce [*< kabiliyetünüzdsche* felon votre habilité] (357)
- kabilmakdur** kabiliyetdir, kavrayabilmekdir [*< kabilmakdour* possible] (481)
- kabiliyetümce** kabiliyetimce [*< kabiliyetümsche* tant qu'il me fera possible] (481)
- kabin** nişan töreni [*< kabin fiançailles*] (328)
- kabin, kebin etmek** nişanlanmak [*< kabin, kebin etmek* fiancer] (328)
- kabiyetlü** kabiliyetli [*< kabiyetlü habile*] (357)
- kabug** kabuk [*< kaboug* coque] (262)
- kabuk** kabuk [*< kabouk* couvercle] (268)
- kabuk** kabuk [*< kabouk* croute] (271)
- kabuk** kabuk [*< kabouk* écale] (295)
- kabuk** kabuk [*< kabouk* écorce] (297)
- kabuk** kabuk [*< kabouk* grignon] (355)
- kabuk** kabuk [*< kapouk* pelure] (466)
- kabul etmemek** kabul etmemek [*< kaboul etmemek* recuser] (505)
- kaç defa** kaç defa [*< katsch defa* combien de fois] (334)
- kaç kaç** [*< katsch* fuite] (340)
- kaç kere** kaç kere [*< katsch kere* combien de foi] (250)
- kaç kere** kaç kere [*< katsch kere* combien de fois] (334)
- kaçan** iken [*< katschan* lors] (395)
- kaçan** ne zaman [*< katschan* quand] (497)
- kaçgun** kaçak [*< katschgoun* fugitif] (340)
- kaçgun** kaçkın [*< katschgoun* déserteur] (282)
- kaçıncıdır bu gün?** kaçıncıdır bugün? [*< katschindschi dur bou guoun?* le quantieme avons nous aujourd'hui?] (497)
- kaçınmak** kaçınmak [*< katschinmak* refugier] (505)
- kaçkun** kaçkın [*< katschkoun* réfugié] (505)
- kaçmak** boşanmak [*< katschmak* évader] (317)
- kaçmak** kaçmak [*< katschmak* désertter] (282)
- kaçmak** kaçmak [*< katschmak* enfuir] (305)
- kaçmak** kaçmak [*< katschmak* envoler] (308)
- kaçmak** kaçmak [*< katschmak* fuir] (340)
- kaçmak** kaçmak [*< katschmak* s'éligner] (300)
- kaçurmak** kaçırarak [*< katschurmak* bennir] (210)
- kaçurmak** kaçırarak [*< katschurmak* chasser quelqu'un] (238)
- kadd** kadd, boy [*< kadd* stature] (543)
- kadeh** kadeh [*< kadeh* bocal] (218)
- kadeh** kadeh [*< kadeh* gobelet] (348)
- kadehi yaykamak** kadehi yıkamak [*< kadehi yaykamak* laver, rincer le verre, le bocal] (389)
- kadehkar** kadehkar [*< kadehkar* sommelier] (538)
- kadı** kadı [*< kadı* juge] (381)
- kadı rüşbet alur** kadı rüşvet alır [*< kadı ruschbet alur* le juge accepte des présents, se laisse corrompre] (264)
- kadıasker** kadı [*< kadiesker* juge] (381)
- kadırğa balığı** kadırğa balığı [*< kadirğa* balighi baleine] (210)
- kadırğa balığınun yağı** balina yağı [*< kadirğa balighiniün yağhi* lard de baleine] (387)
- kadırğa** kadırğa [*< kadirğa* galere] (343)
- kadırğa** kadırğa [*< kadirğa* tireme] (566)
- kadim** kadim [*< kadim* antique] (193)
- Kadimi kelam** Kadim-i Kelam [*< Kadimi kelam* c'est à dire, le Code, le Canon] (215)
- kadir** kadir [*< kadir* capable] (228)
- kadir** kadir [*< kadir* habile] (357)
- kadir olduğu üzre** kadir olduğu üzere [*< kadir oldoughi ouzre* tant qu'il fera habile] (357)
- kadir olduğum kadar** kadir olduğum kadar [*< kadir oldugum kadar* tant qu'il me fera possible] (481)
- kadir olduğum kadar** kadir olduğum kadar [*< kadir oldugum kadar* tant que je pourrais] (551)
- kadir olduğum kadar** kadir olduğum kadar [*< kadir oldugum kadar* tant que je serai capable] (229)
- kadir olmak** kadir olmak [*< kadir olmak* pouvoir] (484)
- kadir olmak** kadir olmak, kıymetli olmak [*< kadir olmak* valoir] (572)
- kadirlik** kadirlik [*< kadirlik* le pouvoir] (484)
- kadis** kutsal [*< kadıs* sacré] (522)
- kadun** hanımefendi [*< kadoun* matrone] (410)

- kadun** kadın [*< kadoun dame*] (273)
- kadun** kadın [*< kadoun femme d'un seigneur*] (325)
- kadun** kadın [*< kadoun gouvernante*] (351)
- kadun** kadın [*< kadoun madame*] (397)
- kaduncık** kadıncık [*< kadoundschik demoiselle*] (280)
- kaduncık** kadıncık [*< kadoundschik mademoiselle*] (397)
- kaf** kaf dağı [*< kaf le mont caucase*] (425)
- kafa gemüği** kafa kemiği [*< kefa ghemoughi crane*] (269)
- kafa** kafa [*< kefa occiput*] (442)
- kafagi** törpü [*< kafaghi rape*] (502)
- kafan** tencere [*< kafan marmite*] (409)
- kafi** kafir [*< kafir hérédique*] (359)
- kafil** kefil [*< kafil garant*] (343)
- kafil olmak** kefil olmak [*< kafil olmak faire bon pour quelqu'un*] (322)
- kafilik etmek** kefil olmak [*< kafilik etmek donner caution*] (232)
- kafilik etmek** kefillik etmek [*< kafilik etmek faire bon pour quelqu'un*] (322)
- kafilik** kefalet [*< kafilik caution*] (232)
- kafir** kafir [*< kafir blasphemateur*] (218)
- kafir** kafir [*< kafir infidel par rapport à la religion*] (375)
- kafir** kafir [*< kafir payen*] (462)
- kafirlik** kafirlik [*< kafirlik hérésie*] (359)
- kaftan geydürmek** kaftan giydirmek [*< kafdan geydurmek honorerer quelqu'un d'une telle robe*] (519)
- kaftan** kaftan [*< kaftan surtout*] (548)
- kaftan** kaftan [*< kaftan robe honoraire, dont le grand seigneur fait present*] (519)
- kağıd biti** kağıt biti [*< kyaghid biti celles, que l'on trouve dans le papier, on appelle*] (347)
- kağıd** kağıt [*< kyaghid papier*] (455)
- kağıd- kahat degirmeni** kağıt değirmeni [*< kyaghid – kahat deghirmeni papeterie*] (455)
- kağıdıcı** kağıtçı [*< kyaghidschi papetier*] (455)
- kahat degirmeni** kağıt değirmeni [*< kahat deghirmeni moulin à papier*] (429)
- kahat** gazete [*< kyahat gazette*] (346)
- kahat** kağıt [*< kahat carte*] (231)
- kahat** kağıt [*< kahat papier*] (455)
- kahat oyunu** kart oyunu [*< kahat oyouni jeu de carte*] (369)
- kahatçı** gazeteci [*< kyahatschi gazetier*] (346)
- kahatçı** kağıtçı [*< kahatschi papetier*] (455)
- kahil** gevşek [*< kahil lache*] (385)
- kahil** tembel [*< kahil indolent*] (375)
- kahilik** korkaklık [*< kahilik lacheté*] (386)
- kahilik** tembellik [*< kahilik indolence*] (375)
- kahin** kahin [*< kahin devin*] (285)
- kahinlik** kahinlik [*< kahinlik déviner*] (285)
- kahkaha ile gülmek** kahkaha ile gülmek [*< kahkahe ile guelmek eclater de rire*] (518)
- kahpe** ahlaksız kadın [*< kahpe putain*] (497)
- kahpe hane** kahpehane [*< kahpe hane bordel*] (220)
- kahpe oğlu** kahpe oğlu [*< kahpe ogli batard*] (212)
- kahpe oğlu** kahpenin oğlu [*< kahpe ogli fils naturel*] (331)
- kahpezan** ahlaksız kadın [*< kahpezan putacier*] (497)
- kahr** kahır [*< kahr force*] (335)
- kahve akçe** ödül [*< kahve aktsche recompense*] (504)
- kahve akçesi** kahve akçesi [*< kahve aktschesi argent pour boire*] (219)
- kahve altı almak** kahvaltı almak [*< kahve alti almak déjeuner*] (278)
- kahve altı** kahvaltı [*< kahve alti déjeuner*] (278)
- kahve** kahve [*< kahve caffè*] (226)
- kahve kantası** kahve kantası [*< kahve kantasi caffetière*] (226)
- kahve rengi** kahverengi [*< kahve renghi brun foncé*] (225)
- kahve rengi** kahverengi [*< kahve renghi couleur de caffè*] (265)
- kakalamak** gagalamak [*< kakalamak becqueter*] (213)
- kakı balıklar** tütsülenmiş balık [*< kaki baliklar des poissons fumés*] (341)
- kakmak** kakmak [*< kakmak applaudir*] (195)
- kakmak** kakmak [*< kakmak chasser quelqu'un*] (238)
- kakmak** kakmak, sarsmak [*< kakmak pousser*] (483)
- kakul** kakul [*< kakul des cheveux longs*] (243)
- kakum** kakım [*< kakum hermine*] (360)

- kakum, sencab küregi** kakım, sincap kürkü [*kakum, sendschab kureghi* fourrure d'herméline] (337)
- kala** kale [*kala* château] (239)
- kala** kale [*kala* fort, forteresse] (336)
- kalaba** kalaba [*kalaba* foule] (336)
- kalaba** kalaba [*kalaba* un tas d'hommes] (188)
- kalaba** kalaba [*kalaba* un tas d'hommes] (552)
- kalaba** kalabalık [*kalaba* multitude d'hommes] (430)
- kalabalığı dağıtmak** kalabalığı dağıtmak [*kalabalighi daghitmak* disperser la foule] (336)
- kalabalığı dağıtmak** kalabalığı dağıtmak [*kalabalighi daghitmak* disperser la troupe, le peuple] (568)
- kalabalığı** kalabalığı [*kalabalighi* la populace] (288)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* attroupement] (203)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* cabale] (226)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* foule] (336)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* multitude d'hommes] (430)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* tumulte, revolte] (568)
- kalabalık** kalabalık [*kalabalik* un tas d'hommes] (188)
- kalabudan** gümüş para [*kalabudan* argent silé] (198)
- kalabudan işi** sırma işi [*kalabudan ischi* broderie en or] (447)
- kalış** kalleş [*kalasch* rusé] (521)
- kalış** kalleş [*kalasch* un homme fin] (332)
- kalışlık** hile [*kalaschlik* astuce] (202)
- kalışlık** kurnazlık [*kalaschlik* ruse] (521)
- kalavalık** kalabalık [*kalavalik* troupe] (567)
- kalay** kalay [*kalay* étain] (314)
- kalaycı** kalaycı [*kalaydschi* étainier] (314)
- kalaylamak** kalaylamak [*kalaylamak* étamer] (314)
- kalb akça** sahte para [*kalb aktsche* fausse monnaie] (324)
- kalb akçe** sahte para [*kalb aktsche* fausse monnaie] (424)
- kalb** kalp [*kalb* coeur] (248)
- kalb zen** sahte para [*kalb zen* faux monnoieur] (324)
- kalbur** kalbur [*kalbour* crible] (270)
- kalbur** kalbur [*kalbour* tamis] (551)
- kalburdan geçürmek** kalburdan geçirmek [*kalbourdan getschurmek* passer quelque chose par le tamis] (551)
- kalburdan geçürmek** kalburdan geçirmek [*kalbourdan guetschurmek* faire passer par la crible] (270)
- kalburlamak** kalburlamak [*kalbourlamak* passer quelque chose par le tamis] (551)
- kalburlamak** kalburlamak [*kalburlamak* cribler] (270)
- kalbzen** kalpazan [*kalbzen* faux monnoieur] (425)
- kaldırım** kaldırım [*kaldırım* pavé] (462)
- kaldırım yapmak** kaldırım yapmak [*kaldırım yapmak* paver] (462)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* soulever] (541)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* décrocher] (276)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* élever] (300)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* emporter] (303)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* enlever] (306)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* hausser] (359)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* lever] (391)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* oter] (449)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* relever] (508)
- kaldurmak** kaldırmak [*kaldurmak* remporter] (510)
- kaldurumlu yol** kaldırımlı yol [*kaldurumlu yol* chemin pavé] (240)
- kale begi** kale beyi [*kale beghi* commandant d'une petite forteresse] (250)
- kale bogazi** kale boğazı [*kale bogazi* pas de calais] (460)
- kale** kale [*kale* citadelle] (247)
- kalem böyümleri** baston düğmeleri [*kalem böyümleri* les boutons d'une cane] (222)
- kalem ile yonmak** kalem ile yontmak [*kalemile yonmak* ciséler] (247)
- kalem** kalem [*kalem* ciselet] (247)
- kalem** kalem [*kalem* plume à écrire] (476)
- kalem traş** kalemtraş [*kalem träsch* canif] (228)

- kaleme gelmez** kaleme gelmez [*< kaleme guelmez*. On n'en peut pas faire une description] (282)
- kalemi tıraş etmek** kalemi tıraş etmek [*< kalemi trasch etmek* tailler la plume] (550)
- kalemi, sakalı tıraş etmek** kalemi, sakalı tıraş etmek [*< kalemi, sakalı trasch etmek* couper la plume, la barbe] (266)
- kalfa** kalfa [*< kalfa* substitué] (544)
- kalfatlamak** gemi onarmak [*< kalfatlamak* radouber] (500)
- kalfatlamak** kalafatlamak [*< kalfatlamak* calfatrer] (227)
- kalı** halı [*< kali* tapis] (552)
- kalıb** kalıp [*< kalib* forme, modele] (335)
- kalıb** kalıp [*< kalib* la forme de souliers] (263)
- kalıb** örnek [*< kalib* modelle] (422)
- kalıblamak** kalıplamak [*< kalıblamak* modeller] (422)
- kalıblamak** kalıplamak [*< kalıblamak* mouler] (429)
- kalın cendere** kalın cendere [*< kalin dschendere* un chaudron épais] (336)
- kalın** kalın [*< kalin* fort] (336)
- kalın** kalın [*< kalin* gras] (354)
- kalın** kalın [*< kalin* gros] (355)
- kalın** kalın [*< kalin* massive] (410)
- kalın tencere** kalın tencere [*< kalin tendschere* un chaudron épais] (310)
- kalın, tenlü** kalın, tenli [*< kalin, tenlu* épais] (310)
- kalınlık** kalınlık [*< kalinlik* grosseur] (356)
- kalıplamak** kalıplamak [*< kalıplamak* former] (335)
- kalıb** kalıp [*< kalib* moule] (429)
- kaliye misk** misk kedisi [*< kaliye misk* zibeth] (588)
- kalkan** kalkan [*< kalkan* bouclier, écu] (221)
- kalkar köprü** kalkar köprü [*< kalkar köpri* levis] (391)
- kalkar köprü** kalkar köprü [*< kalkar köpri* pont levis] (479)
- kalkar köprüyi endürmek** kalkar köprüyi indirmek [*< kalkar köprüyi endürmek* baisser le pont levis] (209)
- kalkmak** kalkmak [*< kalkmak* déloger] (279)
- kalkmak** kalkmak [*< kalkmak* s'élever] (300)
- kalkmak** kalkmak [*< kalkmak* se lever] (391)
- kalmak** kalmak [*< kalmak* sejourner] (530)
- kalmak** kalmak [*< kalmak* dépendre] (281)
- kalmak** kalmak [*< kalmak* rester] (515)
- kalpak** kalpak [*< kalpak* chapeau] (237)
- kalvur** kalbur [*< kalvour* sas] (525)
- kama** kama [*< kama* coin, masse] (249)
- kamah** çivi [*< kamar* clou] (247)
- kamaha** damasko [*< kamaha* damas] (273)
- kamaşdurmak** kamaştırmak [*< kamaschdurmak* émousser] (301)
- kamaşdurmak** kamaştırmak [*< kamaschdurmak* hébéter] (359)
- kamaşmak** kamaşmak [*< kamaschmak* devenir émoussé] (301)
- kamaşmak** kamaşmak [*< kamaschmak* hébéter] (359)
- kambur** kambur [*< kambour* bossu] (220)
- kamburluk** kamburluk [*< kambourlik* bosse] (220)
- kamçı** kamçı [*< kamtschi* fléau, fouete] (332)
- kamçı** kamçı [*< kamtschi* fouet] (336)
- kamçılamak** kamçılamak [*< kamtschilamak* fouéter] (336)
- kamer** ay [*< kamr* lune] (396)
- kamış** kamış [*< kamisch* canne] (228)
- kamış** kamış [*< kamisch* jonc] (379)
- kamış** kamış [*< kamisch* jonc] (380)
- kamışdan** kamıştan [*< kamischdan* jonchue] (380)
- kamış bayramı** şeker bayramı [*< kamisch bayramı* la fête de tabernacle] (466)
- kamr** ay [*< kamr* planete] (474)
- kamus** okyanus [*< kamous* l'océan, la grande mer] (414)
- kamus** okyanus [*< kamous* océan] (443)
- kan aldılar bana** benden kan aldılar [*< kan aldılar bana* je me suis fait saigner] (524)
- kan almak** kan almak [*< kan almak* tirer du sang] (524)
- kan almak** kan almak [*< kan almak* tirer du sang] (559)
- kan almaklık** kan almak [*< kan almaklık* saignée] (523)
- kan dindürmek** kan dindirmek [*< kan dindürmek* arrêter le sang] (199)
- kan dindürmek** kanı durdurmak [*< kan dindürmek* arreter le sang] (525)

- kan dögmek** kan dökmek [*< kan dögmek* verser du sang] (525)
- kan dökmek** kan dökmek [*< kan dökmek* repandre] (512)
- kan edici** öldürücü [*< kan edidschi* meurtrier] (417)
- kan görür** zamanı var [*< kan görür* elle a son tems] (555)
- kan ile dolu damarlar** kan ile dolu damarlar [*< kanile dolou damarlar* des veines pleines de sang] (573)
- kan** kan [*< kan* sang] (524)
- kan sıçması** kan sıçması [*< kan sitschmasi* disenterie] (288)
- kan sıçması** kan sıçması [*< kan sitschmasi* flux de sang] (333)
- kan taşı** kan taşı [*< kan taschi* hématite] (359)
- kanaatlu** mutlu [*< kenaetlu* content] (261)
- kanad** kanat [*< kanad* aile] (185)
- kanadlu degirmen** yel değirmeni [*< kanadlu deghirmen* moulin à vent] (429)
- kanadlu** kanatlı [*< kanadlu* ailé] (185)
- kanca** kanca [*< kandscha* croc] (271)
- kancalu** kancalı [*< kandschalu* crochu] (271)
- kancar** hançer [*< kandschar* poignard] (477)
- kancar** hançer [*< kandschar* turcs portent à côté] (268)
- kancık enikledi** kancık enikledi [*< kandschik enikledi* la chienne a fait de petits] (244)
- kancık** kancık [*< kandschik* chien] (244)
- kançalamak** kancalamak [*< kantschalamak* accrocher] (181)
- kand** kand, şeker, şeker kamışının donmuş usaresi [*< kend* le plus fin] (545)
- kandil** kandil [*< kandil* chandelle] (236)
- kandil** kandil [*< kandil* lampe] (387)
- kandurmak** susuzluğu gidermek [*< kandurmak* étanher la soif] (314)
- kandurmak** suya kanmak, kandırmak [*< kandurmak* appaiser la soif] (536)
- kangi** hangi [*< kanghi* lequel] (390)
- kangi vilayetden gelürsin?** hangi vilayetten gelürsin [*< kanghi vilayetden gelürsin?* de quel pays venez vous?] (463)
- kangi vilayetlü, diyarlusun?** hangi vilayetli, diyarlusun? [*< kanghi vilayetlu, diyarlu sin?* de quelle region étez vous?] (506)
- kangıtmak** ördek gibi ses çıkarmak [*< kanghitmak* crier comme un canard] (228)
- kangi kitab istersün?** hangi kitabı istersin? [*< kanghi kitab istersün?* quel livre voulez vous?] (498)
- kanırmak** bağırarak [*< kanırmak* mugir] (430)
- kanlanmak** kanlanmak [*< kanlanmak* se souiller de sang] (525)
- kanmak** kan almak [*< kanmak* saigner] (523)
- kanmak** suya kanmak [*< kanmak* appaiser la soif] (536)
- kanta** şeker ve limonla içilen sıcak su [*< kanta* pot] (482)
- kantar** kantar [*< kantar* quintal] (499)
- kantar** kantar [*< kantar* talent] (551)
- kantirma** kantırma [*< kantirma* rene] (511)
- kanturma** dizginleme [*< kanturma* bride] (223)
- kanun bağlamak** kanun bağlamak [*< kanoun bağlamak* faire des lois] (395)
- kanun** kanun [*< kanoun* loi] (395)
- kanun** kanun [*< kanoun* reglement] (506)
- kanun** kanun [*< kanoun* statut] (543)
- kap** kap [*< kab* pinte] (472)
- kapak** kapak [*< kapak* couvercle] (268)
- kapamak** kapamak [*< kapamak* couper le chemin] (266)
- kapamak** kapamak [*< kapamak* fermer] (326)
- kapam** kapam [*< kapam* armoire] (198)
- kapancık** kapancık [*< kapandschik* petit armoire] (198)
- kapıcı** kapıcı [*< kapdfchi* rapace] (502)
- kapça** kopça [*< kaptscha* agraffe] (184)
- kapçak** çengel [*< kaptschak* croc] (271)
- kapçalamak** zımba [*< kaptschalamak* agraffer] (184)
- kapçalanmak** zımbalanmak [*< kaptschalanmak* s'agraffer] (185)
- kapkalamak** kaplamak [*< kaplamak* couvrir] (268)
- kaplamak** kaplamak [*< kaplamak* envelopper] (308)
- kaplan** kaplan [*< kaplan* leopard] (390)
- kaplan** kaplan [*< kaplan* panthere] (455)
- kaplu бага** kaplumbağa [*< kaplu бага* tortue] (561)
- kaplu, burmalu бага** sümüklüböcek [*< kaplu, bourmalu бага* limaçon] (393)
- kapmak** kapmak [*< kapmak* attirer] (203)
- kapmalık** hırs [*< kapmalik* rapacité] (502)

- kapmalık** kapkaçlık [*< kapmalik* ravir] (503)
- kapu açıkdur** kapı açıktır [*< kapou atschikdur* la porte est ouverte] (450)
- kapu agası** kapı ağası [*< kapou agasi* le grand gouverneur du palais] (453)
- kapu başan yokdur** kapın, bacan yoktur [*< kapou batschan yok dur* allaez vous en, la porte n'est pas fermée] (326)
- kapu** kapı [*< kapou* la porte ottomane] (479)
- kapu** kapı [*< kapou* palais] (453)
- kapu** kapı [*< kapu* cour] (266)
- kapu** kapı [*< kapu* palais] (453)
- kapu** kapı [*< kapu, kapou* porte] (479)
- kapu pervası** kapı pervası [*< kapou pervasi* lisiere de la porte] (479)
- kapucu** kapıcı [*< kapoudschi* portier] (480)
- Kapucılar** kapıcılar [*< Kapudschilar* chambellans] (258)
- kapudan paşa** kaptan paşa [*< kapoudan pascha* général de la marine] (347)
- kapudan paşa** kaptan paşa [*< kapudan pascha* grand amiral] (190)
- kapug** karanfil [*< kapoug* gousse] (349)
- kapuya urmak** kapıya vurmak [*< kapouye ourmak* fraper a la porte] (479)
- kapuya urmak-kakmak** kapıya vurmak-kakmak [*< kapouya ourmak-kakmak* frapper à la porte] (338)
- kapuyı açmak** kapıyı açmak [*< kapouyi atschmak* ouvrir la porte] (479)
- kapuyı kapamak** kapıyı kapamak [*< kapouyi kapamak* fermer la porte] (326)
- kapuyı kapamak** kapıyı kapatmak [*< kapouyi kapamak* fermer la porte] (479)
- kar derya** dıbsız deniz [*< kar deya* abime de la mer] (414)
- kar iş** [*< kar* oeuvre] (444)
- kar iş**, eylem, davranış [*< kar* action] (182)
- kar** kar [*< kar* neige] (435)
- kar suyu** kar suyu [*< kar soui* eau de la neige] (294)
- kar yagar** kar yağar [*< kar yagar* il neige] (435)
- kara ağac** kara ağac [*< kara agadsch* orme] (448)
- kara buhur** kara buhur [*< kara buhour* storax] (544)
- kara deniz** kara deniz [*< kara deniz* la mer noire] (414)
- kara gözlu olmak** kara gözlü olmak [*< kara gözlu olmak* avoir des yeux noirs] (443)
- kara gözlüdür** kara gözlüdür [*< kara gözlu dur* il a des yeux noirs] (437)
- kara hayvanı** kara hayvanı [*< kara hayvani* animal terrefre] (192)
- kara hayvanı** kara hayvanı [*< kara hayvani* animal terrestre] (556)
- kara** kara [*< kara* maure] (411)
- kara** kara [*< kara* more] (426)
- kara** kara [*< kara* negre] (435)
- kara** kara [*< kara* terre] (556)
- kara koncolos** hayalet [*< kara kon dscholos* spectre] (543)
- kara kulukcı** ahçı yamağı [*< kara kouloukschi* marmiton] (409)
- kara kulukcı** mutfak oğlanı [*< kara kouloukschi* garçon de cuisine] (272)
- kara siyah** [*< kara* noir] (437)
- kara tauk** kara tavuk [*< kara taouk* grive] (355)
- kara tauk** kara tavuk [*< kara taouk* merle] (415)
- kara yel** karayel [*< kara yel* vent du sud ouest] (575)
- karaca** karaca [*< karadsche* noiratre] (437)
- karalamak** karalamak [*< karalamak* noircir] (437)
- karalık** siyahlık [*< karalik* le noir] (437)
- karamouk** karamuk [*< karamuk* ivraie] (383)
- karamuk** karadut [*< karamouk* raisin de mer] (501)
- karamuk** karamuk [*< karamouk* zizanie] (588)
- karan** belirsiz [*< karan* obscur] (441)
- karanlık** karanlık [*< karanlik* tenebres] (555)
- karanlu** belirsiz [*< karanlu* obscur] (441)
- karar bulmak** karar bulmak [*< karar boulmak* être confirmé] (255)
- karar** karar [*< kerar* constant] (260)
- karar vermek** karar vermek [*< karar vermek* ratifier] (503)
- kararlık** kararlık [*< kararlik* constance] (260)
- kararlık** kararlılık [*< kararlik* stabilité] (543)
- kararmak** kararmak [*< kararmak* se noircir, devenir noir] (437)
- karavan** karavan [*< karavan* une grande société de voyageurs] (536)
- karavan** karavan [*< karavan* grande compagnie de voyage] (253)

- karavan** karavan [< *karavan* grande compagnie de voyageurs] (586)
- karavan** karavan [< *karavan* pelerinage] (464)
- karavan** karavan [< *karavan* une compagnie de marchands en chemin] (406)
- karavan saray** kervansaray [< *karavan seray* on appelle aussi les batiments publics, qu'on trouve par ci par là en chemin pour les voyageurs] (453)
- karavan seray** kervansaray [< *karavan seray* station de voyageurs en asie] (543)
- karavan seray** kervansaray [< *karavan seray* hôtel, grand bâtiment pour les voyageurs] (363)
- karavan seray** kervansaray [< *karavan seray* une station, hôtel construit pour les recevoir] (406)
- karavul** casus [< *karavoul* espion] (313)
- karavul** gözcü, nöbetçi [< *karavoul* le garde] (344)
- karbarcık** küçük mesane [< *karbardschik* petite vessie] (577)
- kardanlık** gerdanlık [< *kardanlık* pratique] (484)
- kardaş** kardaş [< *kardasch* vulgairement] (253)
- kardaş** kardeş [< *kardasch* camarade] (227)
- kardaş** kardeş [< *kardasch* confrere] (256)
- kardaş** kardeş [< *kardasch* frere] (339)
- kardaş** kardeş [< *kardasch* germain, frere germain] (348)
- kardaş** kardeş [< *kardasch* uterin] (587)
- kardaşlardur, ama bir birine oymaz** kardeşlerdir, ama birbirlerine uymaz [< *kardaschlar dur, ama bir birine oymaz* ils sont freres, mais ils ne sont pas à comparer l'un à l'autre] (253)
- kardaşum yanındadır** kardeşim yanındadır [< *kardaschum yaninda dur* il est chez mon frere] (243)
- kardaşumdan öterü çok harc çekdüm** kardeşim için çok para çektim [< *kardaschumdan öteru tschok hardsch tschekdum* j'ai déboursé beaucoup pour mon frere] (275)
- kardaşımı hapsinden kıran beha ile çıkardım** fidasin etdüm kardeşimi hapis gibi bir beladan çıkardım [< *kardaschumi hapsinden kıran beha ile tschikardum, fidasin etdum* j'ai redimé mon frère de la captivité avec beaucoup d'argent] (505)
- kardaşımı yerüme kodum** kardeşimi yerime koydum [< *kardaschumi yerume kodum* j'ai substitué mon frère à ma place] (544)
- kardaşumun yerine gurdun, geldüm** kardeşimin yerine koydun, geldim [< *kardaschumun yerine gurdun, geldum* j'ai succédé mon frère] (544)
- kardeşimin vesilesi ile izni ile bu mansubu elüme getürdüm** kardeşimin vesilesi ile izni ile bu mansubu elime getirdim [< *kardaschumun vasilesi ile ævniile bou mansoubi elume geturdum* j'ai obtenu cette charge par mon frere] (456)
- karenfil** karanfil [< *karenfil* girofle] (348)
- karenfil** karanfil [< *karenfil* noix geroslée] (438)
- karenfil** karanfil [< *karenfil* ocillet] (443)
- karga** karga [< *karga* corneille] (263)
- karga** karga [< *karga* graille] (353)
- kargı** fişek [< *karghi* charge, cartouche] (237)
- kargı** karton [< *karghi* cartouche] (231)
- kargusa** kargaşa [< *kargousa* fracas] (337)
- karhane** dükkân [< *karhane* fabrique] (321)
- karhane** kârhane [< *karhane* atelier] (202)
- karıb** yakın olan [< *karib* pres] (486)
- karın daş** karındaş [< *karin dasch* compagnon de ventre, c'est à dire, frere] (253)
- karın** hısım [< *karin* parent] (457)
- karın** karın [< *karn* ventre] (575)
- karınce** karınca [< *karindsche* fourmi] (337)
- karıncelik** karıncalık [< *karindschelik* fourmilliere] (337)
- karındaş** kardeş [< *karindasch* frere] (339)
- karındaş** kardeş [< *karindasch* germain, frere germain] (348)
- karındaş** kardeş [< *karindasch* uterin] (587)
- karınlık** hısımlık [< *karinlik* parenté] (457)
- karınlık** yakınlık, ilişki, bağ [< *karinlik* affinité] (183)
- karış** murış buruşmuş [< *karisch murisch* mixtion] (421)
- karış** murış karış murış, karmakarışık [< *karisch murisch* trouble, confusion] (567)
- karış** murış karışık [< *karisch murisch* melange] (412)
- karış** murış karışıklık [< *karisch mourisch* confusion] (256)
- karışdurmak** karıştırmak [< *karischdurmak* confondre les choses, confondre les affaires] (256)
- karışdurmak** karıştırmak [< *karischdurmak* melanger] (412)

- karışdurmak** karıştırmak [*< karischdurmak* meler] (412)
- karışdurmak** karıştırmak [*< karischdurmak* perturber, confondre] (468)
- karışık** karışık [*< karischik* melé] (412)
- karışiksız** karışmamış [*< karischiksiz* pas melé] (412)
- karışkan** fırtına [*< karischkan* coup de vent] (574)
- karışmak** karışmak [*< karischmak* confondre les choses, confondre les affaires] (256)
- karışmak** karışmak [*< karischmak* se meler] (412)
- karışmamış** karışmamış [*< karischmamisch* pas melé] (412)
- karışmış** karışmış [*< karischmisch* melangé, melé] (412)
- karışmış** karışmış [*< karischmisch* melé] (412)
- karışmış** karışmış [*< karischmisch* mixte] (421)
- karlama** örnek [*< karleme* modelle] (422)
- karleme** işleme [*< karleme* forme, modele] (335)
- karn ağrı** karın ağrısı [*< karn agri* colique] (249)
- karni boşamak** karni boşaltmak [*< karni boschamak* chier] (244)
- karni boşamak** karni boşaltmak [*< karni boschamak* décharger le ventre] (276)
- karni boşamak** karnini boşaltmak [*< karni boschamak* évacuer l'estomac, chier] (317)
- karni doymaz, doyulmaz** karni doymaz [*< karni doymaz, doyoulmaz* il est insatiable] (377)
- karni sürer** karni sürer [*< karni surer* il a la colique] (249)
- karni sürer** midesini bozmak [*< karni surer* il a le cours de ventre] (575)
- karni sürmek** karni sürmek [*< karni surmek* évacuer l'estomac, le purger] (317)
- karnum açdur** karnım açtır [*< karnum atsch dur* j'ai faim] (322)
- karnum boşdur** karnım boştur [*< karnum boschdur* j'ai faim, mon ventre est vuide] (587)
- karnum doydi** karnım doydu [*< karnum doydi* je suis rassasié] (503)
- karnum sürer** karnım sürer [*< karnum surer* j'ai le flux de ventre] (333)
- karnüma** iş gösteren, usta [*< karnuma* forme, modele] (335)
- karpus** karpuz [*< karpous* courge] (267)
- karpuz** karpuz [*< karpuz* citrouille] (247)
- karşı** karşı [*< karschi* contre] (261)
- karşıklık** karşıklık [*< karschiklik* chaos] (237)
- karşu gelmek** karşı gelmek [*< karschou guelmek* rencontrer] (510)
- karşu** karşı [*< karschou* au devant] (204)
- karşu** karşı [*< karschou* contraire] (261)
- karşu** karşı [*< karschou* envers] (308)
- karşu** karşı [*< karschou* vers] (577)
- karşu** karşı [*< karschou* vis a vis] (581)
- karşu komak-durmak** karşı durmak [*< karschou komak-dourmak* opposer] (446)
- karşu olmak** karşı olmak [*< karschou olmak* résister] (514)
- karşu, muhalif olmak** karşı, muhalif olmak [*< karschou, muhalif olmak* repugner] (513)
- karşulamak** karşılamak [*< karschoulamak* rencontrer quelqu'un en chemin] (240)
- karşulamak** karşılamak [*< karschoulamak* rencontrer] (510)
- karşumuzda** karşıımızda [*< karschoumizda* vis vis de nous] (581)
- karşumuza** karşıımıza [*< karschoumuze* envers nous] (308)
- karşuya gelmek** karşı gelmek [*< karschouye guelmek* aller au devant de quelqu'un] (187)
- karşuya gitmek, gelmek** karşıya gitmek, gelmek [*< karschouya guitmek, guelmek* aller au devant] (284)
- kart** ihtiyar [*< kart* vieux] (578)
- kart** yaşlı [*< kart* vicil, vieillard] (578)
- kartal burunlu olmak** gaga burunlu olmak [*< kartal bourunlu olmak* avoir un nez aquilain] (436)
- kartal** kartal [*< kartal* aigle] (185)
- kartlanmak** ihtiyarlamak [*< kartlanmak* vieillir] (578)
- karumak** karımak, yoklamak [*< karoumak* tâtonner, voïez patiner, toucher, tatonner un bœuf pour voir, s'il est gras] (552)
- karumak** karımak, yoklamak [*< karoumek* tater]
- karumak** kirlletmek [*< karoumak* patiner] (461)
- karumak** kollamak [*< karoumak* manier les bœtes pour voir, si elles sont grasses] (404)
- karz vermek** borçlanmak [*< karz etmek* preter] (488)
- kasabet** acı [*< kasabet* affliction] (183)
- kasd** kasıt [*< kasd* intention] (377)
- kase** kase [*< kase* tasse] (552)

- kaselis** dalkavuk [*< kaselis* parasite] (456)
- kasıb** hükümdarlık asası [*< kasıb* sceptre] (527)
- kasırğa** kasırğa [*< kasırğa* bourrasque] (222)
- kasırğa** kasırğa [*< kasırğa* coup de vent] (574)
- kassab** kasap [*< kassab* boucher] (220)
- kassab mehlemi** kasap merhemi [*< kassab mel-hemi* ointure d'althée] (445)
- kassabhane** kasaphane [*< kassabhane* bouchérie] (221)
- kast** kast [*< kast* dessein] (283)
- kasuk** çit [*< kasouk* palis] (455)
- kasuk duvarı** çit [*< kasouk duari* palissade] (455)
- kasuk** kazık [*< kasouk* pal] (453)
- kaş çatmak** kaş çatmak [*< kasch tschatmak* froncer les sourcils] (541)
- kaş çatmak** kaş çatmak [*< kasch tschatmak* rider le front] (340)
- kaş çatmak-burtarmak** kaş çatmak-buruşturmak [*< kasch tschatmak-bourarmak* froncer les sourcils] (339-340)
- kaş** kaş [*< kasch* sourcil] (541)
- kaşagu** kaşağı [*< kaschagou* étrille] (316)
- kaşanmak** kaşınmak [*< kaschanmak* des chevaux on dit] (473)
- kaşık biti** kaşık biti [*< kaschik biti* morpion] (427)
- kaşık** kasık [*< kaschik* pubis] (495)
- kaşık** kaşık [*< kaschik* cueillere] (272)
- kaşık kileri** kaşık kileri [*< kaschik killeri* les poiles des parties honteuses] (459)
- kaşmak** kaşmak [*< kaschmak* grater] (354)
- kaşmer** hokkabaz [*< kaschmer* jongleur] (380)
- kat etmek** katt etmek, tahıl fiyatlarının yüksekliği [*< kat etmek* taxer] (553)
- kat** kat [*< kat* décerner] (275)
- kat olunmuş** katt olunmuş, kıymet biçilmiş [*< kat olounmisch* taxé par les loix] (553)
- kat** tahıl fiyatlarının yüksekliği [*< kæt* taxe publique] (553)
- kat** yaka [*< kat* côté] (264)
- kat, hadem, ihrab, harabat, talanuveran etmek** yıkmak [*< kat, hadem, ihrab, harabet, talanouveran etmek* démolir] (280)
- kat, mat kalmak** mat kalmak [*< kat, mat kalmak* s'effraier] (298)
- katar** katar [*< katar* meute] (417)
- katbaktır** sürü [*< katbaktır* troupeau] (568)
- katen** kesinlikle [*< katen* tout à fait] (562)
- katı** katı [*< kæt* vehement] (573)
- katık** katık [*< katik* legumes] (390)
- katılanmak** katılanmak [*< katılanmak* se durcir] (294)
- katırcı** katırcı [*< katirdschi* muletier] (430)
- kati cevab** katı cevap [*< kati dschevab* reponse categorique] (512)
- katife** kadife [*< katife* velour] (573)
- katir** katır [*< katir* mule] (430)
- katl edici** katledici [*< katl edidschi* meurtrier] (417)
- katl etmek** katletmek [*< katl etmek* faire un homicide] (361)
- katl etmek** katletmek [*< katl etmek* tuer] (568)
- katl etmek** öldürmek [*< katl etmek* faire un meurtre] (417)
- katl etmek** öldürmek [*< katl etmek* massacrer] (410)
- katl** katl [*< katl* meurtre] (417)
- katl** öldürme [*< katl* massacre] (410)
- katlanmak** katlanmak [*< katlanmak* attendre] (203)
- katl-kan edici** öldürücü [*< katl-kan edidschi* massecreur] (410)
- katlulbehr** deniz savaşı [*< katlulbehr* bataille de mer] (212)
- katlulbehr** deniz savaşı [*< katlulbehr* combat naval] (433)
- katmak** katmak [*< katmak* ajouter] (186)
- katmar benefce** mor menekşe [*< katmar benefdsche* double violette] (580)
- kaurmak** kavurmak [*< kaourmak* frire] (339)
- kav** şart, esas [*< kav* condition] (255)
- kavak cınar- sınar ağacı** kavak, çınar ağacı [*< kavak, dschinar- sınar agadschi* platane] (475)
- kavak** kavak [*< kavak* flamme] (332)
- kaval** kaval [*< kaval* fifre, flute] (329)
- kaval** kaval [*< kaval* flute] (333)
- kavara çalmak** gürültü yapmak [*< kavara tsc-halmak* peter] (469)
- kavara çalmak** osurmak [*< kavara tschalmak* lacher du vent] (386)
- kavara** gürültü [*< kavara* pet] (469)
- kavaracı** gürültücü [*< kavaradschi* peteur] (469)
- kavi** kavi [*< kavi* faire stable] (543)

- kavi** kavi, güçlü, kuvvetli [*< kavi stable*] (543)
- kavi** kuvvetli [*< kavi roide*] (519)
- kavl** anlaşma [*< kavl accord*] (180)
- kavl etmek** silahları bırakmak [*< kavl etmek capituler*] (229)
- kavl etmek** sözleşmek [*< kavl etmek pacifier*] (450)
- kavl** söz [*< kavl pacte*] (451)
- kavl** sözleşme [*< kavl convention*] (262)
- kavrak** krep [*< kavrak crêpe*] (270)
- kavramak** kavramak [*< kavramak arracher*] (199)
- kavramak** kavramak [*< kavramak attirer*] (203)
- kavramak** kavramak [*< kavramak frire*] (339)
- kavs** yay burcu [*< kavs le sagitaire*] (588)
- kavuk** mesane [*< kavouk vessie*] (577)
- kavulaşmak** silahları bırakmak [*< kavoulaschmak capituler*] (229)
- kavulaşmak** sözleşmek [*< kavoulaschmak se pacifier l'un avec l'autre*] (450)
- kavun danesi** kavun tanesi [*< kavoun danesi grain de melon*] (353)
- kavun** kavun [*< kaoun, kavoun melon*] (412)
- kavurma** kavurma [*< kavurma grillade*] (355)
- kavurmak** kavurmak [*< kavurmak frire*] (339)
- kavurmak** kavurmak [*< kavurmak griller*] (355)
- kavuşmak** kavuşmak [*< kavouschmak joindre*] (379)
- kavut** kavut [*< kavout ptisane*] (495)
- kavut** kavut [*< kavout tisane*] (559)
- kaya balığı** kaya balığı [*< kaya balighi goujon*] (349)
- kaya** kaya [*< kaya caillou*] (226)
- kaya** kaya [*< kaya écueil*] (297)
- kaya** kaya [*< kaya roc*] (519)
- kaya yaruğı** kaya yarığı [*< kaya yaroughi carne*] (232)
- kayagan** kaygan [*< kayagan à pierre*] (429)
- kayagan** kaygan [*< kayagan ardoise*] (197)
- kayagan, bilegü taş** düz taş [*< kayagan, bilegu tasch pierre à aiguiser*] (471)
- kayd** kayd [*< kayd gouverner*] (351)
- kayd** kayıt, kaygı, endişe [*< kayd souci*] (539)
- kaydı yok** kaygısı yok [*< kaydi yok souci*] (539)
- kaydlu olmak** kaygılı olmak [*< kaydlu olmak soucier*] (540)
- kaysız adam** kayıtsız adam [*< kaysiz adam souci*] (539)
- kaygana** kaygana [*< kaygana aumelette*] (206)
- kaygana** kaygana [*< kaygana omelete*] (446)
- kaygana** kaygana [*< kaygana omlete*] (444)
- kaygulu** kaygılı [*< kaygoulu soucier*] (540)
- kayid** kayıt, kaygı [*< kayid sollicitude*] (537)
- kayık** kayık [*< kayik petit vaisseau*] (571)
- kayın** kayın [*< kayin fau*] (323)
- kayın** kayın [*< kayin hêtre*] (360)
- kayk** kayık [*< kayk bateau*] (212)
- kayk** kayık [*< kayk chaloupe*] (235)
- kayl** memnun [*< kayl content*] (261)
- kayl olmak** kabul etmek [*< kayl olmak accorder*] (180)
- kayl** onamak [*< kayl consentir*] (259)
- kaym** kilise haznedarı [*< kaym sacristain*] (523)
- kaymak** kaymak [*< kaymak broncher*] (224)
- kaymak** kaymak [*< kaymak crème*] (270)
- kaymak** kaymak [*< kaymak glisser*] (348)
- kaymakam** kaymakam [*< kaymakam vice-gouverner*] (352)
- kaymakam** kaymakam [*< kaymekam vicair*] (577)
- kaymaklanmak** kaymaklamak [*< kaymaklanmak crêmer*] (270)
- kaynak** kaynak [*< kaynak source*] (541)
- kaynamak** kaynamak [*< kaynamak bouillir*] (221)
- kaynamış şerab** kaynamış şarap [*< kaynamisch scherab du vin rapé*] (579)
- kaynana** kaynana [*< kayn ana belle mère*] (415)
- kaynar su** kaynar su [*< kaynar sou de l'eau bouillant*] (294)
- kaysı** kayısı [*< kaysi abricot*] (179)
- kaz** kaz [*< kaz oye*] (450)
- kaza geldükde didey daniş kör olur** kaza geldiğinde ilmin gözü kör olur [*< kaza geldoukde didey danisch kör olur le sort, la prédestination confonde l'esprit, à l'arrivée du sort l'esprit devient aveugle*] (539)
- kaza** kaza [*< kaza destin*] (283)
- kaza** kaza [*< kaza predestination*] (484)
- kaza** kaza [*< kaza providence*] (494)
- kaza** kaza, yazgı [*< kaza sort*] (539)

- kazak** kızak [*< kazak* traineau] (563)
- kazan** kazan [*< kazan* un grand chaudron] (239)
- kazanc** kazanç [*< kazandsch* gain] (343)
- kazancı** kazancı [*< kazandschi* chaundronnier] (239)
- kazanmak** kazanmak [*< kazanmak* acquérir] (182)
- kazanmak** kazanmak [*< kazanmak* gagner] (343)
- kazanmak** kazanmak [*< kazanmak* profiter] (492)
- kazı** kadı [*< kazi* juge] (381)
- kazılmış tasvir** kazılmış tasvir, heykel [*< kazil-misch tasvir* statue] (543)
- kazılmış tesvir dikmek** dik tutmak [*< kazilmisch tesvir dikmek* dresser] (293)
- kazma** kazma [*< kazma* pioche] (472)
- kazmak** kazmak [*< kazmak* sculpter] (527)
- kazmak** kazmak [*< kazmak* créuser] (270)
- kazmak** kazmak [*< kazmak* déterrer] (284)
- kazmak** kazmak [*< kazmak* fouiller] (336)
- kazmak** kazmak [*< kazmak* sapper] (525)
- kazuklamak** kazıklamak [*< kazouklamak* empa-ler] (301)
- kazzaz** ipekçi [*< kazzaz* marchand de soie] (536)
- kebab demiri** kebab demiri [*< kebab demiri* grill] (355)
- kebab etmek** kebab pişirmek [*< kebab etmek* ro-tir] (520)
- kebab** kebab [*< kebab* roti] (520)
- kebabcı** kebabçı [*< kebabdschi* rotisseur] (520)
- kebabe** kebabe [*< kebabe* cubebe] (272)
- kebih** kebih [*< kebih* difforme] (286)
- kebile** kabîl, soy, nevi, sınıf [*< kebile* sorte] (539)
- kebile** şekil [*< kebile* espece] (313)
- kebin avret** eş [*< kebin avret* épouse] (312)
- kebin** bayan [*< kebin* maitresse] (401)
- kebin** cariye [*< kebin* concubine] (255)
- kebin** nişan töreni [*< kebin* fiançailles] (328)
- kebişe** artık yıl [*< kebische* l'année bissextile] (191)
- keçi** keçi [*< ketschi* chevre] (243)
- keci** kedi [*< kedi* chat] (239)
- kedid** kedid [*< kedid* de la viande fumée] (341)
- kef** keyif [*< kef* bonne humeur] (364)
- kef** köpük [*< kef* écume] (297)
- kefa gemügi** kafa kemiği [*< kefa ghemoughi* test (têt)] (556)
- kefes** kafes [*< kefes* cage] (226)
- kefes** kefes [*< kefes* gajole] (343)
- kefil** kefil [*< kefil* garant] (343)
- kefil olmak** kefil olmak [*< kefil olmak* garantir] (343)
- kefilik etmek** kefillik etmek [*< kefilik etmek* ga-rantir] (343)
- kefime** fidye [*< kefime* rançon] (502)
- kefin almak** köpük almak [*< kefin almak* oter la mousse] (429)
- kefin almak** pislik kaldırmak [*< kefin almak* ôter l'écume] (297)
- kefinci** kefenci [*< kefindschi* fossoieur] (336)
- keflemek** köpürmek [*< kefleme* mousser] (429)
- keflü** köpüklü [*< keflu* mousseux] (429)
- kefüm yok dur bu gün** bugün keyfim yok [*< kefum yok dur bou guoun* je ne suis pas en bonne humeur aujourd'hui] (364)
- kefüniz niçe?** keyfiniz nasıl? [*< kefuniz nitsche?* comment vous trouvez vous?] (568)
- kehanet etmek** kehanet etmek [*< kehanet etmek* deviner] (285)
- kehel** tembel [*< kehel* paresseux] (457)
- kehelik** tembellik [*< kehelik* paresse] (457)
- kehle** bit, kirlî [*< kehle* pou] (482)
- kehlelü** bitli, kirlî [*< kehlelu* pouilleux] (482)
- kekeği söylemek** kekelemek [*< kekeghi soyle-mek* begayer] (213)
- kekelik** kekemelik [*< kekelik* perdrix] (467)
- kekere** kekere [*< kekere* aigre] (185)
- kekere** kekere [*< kekere* acerbe] (181)
- kekeremek** ekşitmek [*< kekeremek* aigrir] (185)
- kekerenmek** ekşimek [*< kekerenmek* s'aigrir] (185)
- kekerlik** burukluk [*< kekerlik* aigreur] (185)
- kekülik oti** sıçankulağı [*< kekuelik oti* marjo-laine] (409)
- kekye bacıkları** kerevit seraları [*< kekye badsc-hiklari* les serres d'écrévisse] (297)
- kekye** kerevit [*< kekye* écrévisse] (297)
- kekyeç** peltek [*< kekyetsch* begue] (213)
- kekyelendüm** arı sokması [*< kekyelendum* j'ai été piqué d'une abeille] (472)

- Kelam izzet** Kelam-ı İzzet [**< Kelam izzet** c'est à dire, le Code, le Canon] (215)
- kelam** kelam, söz [**< kelam** sermon, discours] (533)
- kelam** söz [**< kelam** discours] (287)
- kelamı kabarmak** kelamı kabarmak [**< kelami kabarmak** prolonger les discours] (287)
- Kelamı şerif** Kelam-ı Şerif [**< Kelami scherif** c'est à dire, le Code, le Canon] (215)
- kelb** kelb [**< kelb** chien] (244)
- kelbetin** kelbetin [**< kelbetin** tenaille] (555)
- kelebek** kelebek [**< kelebek** chauve souris] (240)
- kelebek** kelebek [**< kelebek** papillon] (456)
- kelem** lahana [**< kelem** chou] (245)
- keler** kertenkele [**< keler** lézard] (391)
- kem** acı [**< kem** affliction] (183)
- kem edici** kabahatli [**< kem edidschi** malfaiteur] (402)
- kem edici** kem edici [**< kem edidschi** criminel] (270)
- kem** fena [**< kem** méchant] (411)
- kem** fenalık [**< kem** mal] (401)
- kem hava** kötü hava [**< kem hava** mauvais air] (186)
- kem huy bırakmak, çıkarmak** kem huy bırakmak, çıkarmak [**< kem houy brakmak, tshikarmak** se défaire d'une mauvaise habitude] (357)
- kem istemem sana** sana fenalığım yoktur [**< kem istemem sana** je ne te veux pas du mal] (402)
- kem melek** kötü melek [**< kem melek** le mauvais ange] (192)
- kem munfesil** ayrı tutar [**< kem munfesil** quantité discrete] (498)
- kem mutessel** sürekli miktar [**< kem mutessel** quantité continue] (498)
- kem söylemek** kötü söz söylemek [**< kem soylemek** parler mal de quelqu'un] (458)
- kem** yaramaz [**< kem** scelerat] (527)
- kem, kemlik etmek** kötülük etmek [**< kem, kemlik etmek** faire du mal] (322)
- kem, yaramaz adam** kötü, yaramaz adam [**< kem, yaramaz adam** frippon] (339)
- kema** tıpkı, aynı [**< kema** tout comme] (252)
- keman** yay [**< keman** sagitaire] (523)
- keman** yay burcu [**< keman** le sagitaire] (588)
- kemançe** kemançe [**< kemantsche** viole] (580)
- kemançe** kemançe [**< kemantsche** violon] (580)
- kemare** oda [**< kemare** appartement] (193)
- kemer** kemer [**< kemer** arc] (197)
- kemer** kemer [**< kemer** galerie] (343)
- kemer** kemer [**< kemer** voule] (585)
- kemere** koğuş [**< kemere** chambre] (235)
- kemerlemek** kemerlemek [**< kemerlemek** cambarrer] (227)
- kemerlemek** kemerlemek [**< kemerlemek** faire un arc] (197)
- kemerlemek** kemerlemek [**< kemerlemek** vouter] (586)
- kemerlü** kemerli [**< kemerlu** vouté] (586)
- kemha** kemha [**< kemha** drap damasin] (292)
- kemha** mürdümeriği [**< kemha** damas] (273)
- kemin** kimyon [**< kemin** cumin] (273)
- kemliği nedir?** suçu nedir? [**< kemlighi ne dur?** quel crime a-t-il commis] (270)
- kemlik** fenalık [**< kemlik** mal] (401)
- kemlik** kemlik [**< kemlik** forfait] (335)
- kemlik** kötülük [**< kemlik** action mauvaise] (182)
- kemlik** suç [**< kemlik** crime] (270)
- kemlik** suç [**< kemlik** délit] (279)
- kemlik** yardımcı [**< kemlik** vice] (577)
- kenar** kenar [**< kenar** bord,lisière] (220)
- kenar** kenar [**< kenar** rebord] (504)
- kenarlar** kenarlar [**< kenarlar** environs] (308)
- kende** ben [**< kende** môle] (423)
- kende** set [**< kende** digue] (287)
- kendir** keten [**< kendir** lin] (393)
- kenet** sap [**< kenet** anse] (193)
- kenetlemek** kenetlemek [**< kenetlemek** munir d'anses de fer] (193)
- kenevet** kantin [**< kanevet** cantine] (228)
- kenevet** şişe kileri [**< kenevet** cave a bouteilles devin] (580)
- kenevir bezi** kenevir bezi [**< kenevir bezi** canvas] (559)
- kenür** keten [**< kenür** lin] (393)
- kepek** kepek [**< kepek** son de farine] (538)
- kepek** kepek [**< kepek** folle farine, son de farine] (323)
- kerabe** şişe [**< kerabe** bouteille] (222)
- kerabet** yakınlık [**< kerabet** parenté] (457)
- kerabet** yakınlık, ilişki, bağ [**< kerabet** affinité] (183)

- kerar deyil** kararlı değil [*< kerar deyl* inconstante] (374)
- kerar** durdurmak [*< kerar s'arrêter*] (199)
- kerarlık** sertlik [*< kararlık fermeté*] (326)
- kerarsız** kararsız [*< kerarsiz* inconstante] (374)
- kere** kere [*< kere* fois] (334)
- kere** kere [*< kere* maintefois] (401)
- kerem** acıma, merhamet [*< kerem* merci] (414)
- kerem eyle** kerem eyle [*< kerem eyle* faites moi la grace, le plaisir] (353)
- kerem** kerem [*< kerem* clémence] (247)
- kerem** kerem [*< kerem* grace] (352)
- kerem** kerem [*< kerem* pardon] (456)
- keremlü** keremli [*< keremlu* clément] (247)
- keremlü** keremli [*< keremlu* gracieux] (353)
- kerh görmek** [*< kerh görmek* détester] (284)
- kerh görmek** nefret etmek [*< kerh görmek* abhorrer] (178)
- kerh görmek** nefret etmek [*< kerh görmek* abominer] (179)
- kerih** berbat [*< kerih* détestable] (284)
- kerih görmek** vazgeçmek [*< kerih görmek* repudier] (513)
- kerih** iğrenç [*< kerih* abominable] (179)
- kerim** kerim [*< kerim* clément] (247)
- kerine, sireset ile anlamak** tahmin [*< kerine, sireset ile anlamak* conjecturer] (256)
- kerkedan** gergedan [*< kerkedan* licorne] (392)
- kermit** kiremit [*< kermüt* tuile] (568)
- kernese etmek** tüy dökmek [*< kernese etmek* muer] (430)
- kernese** tüy dökme [*< kernese* mue] (430)
- kernesede olan kuş** dökük tüylü kuş [*< kernesede olan kousch* l'oiseau en mûe] (445)
- kernesede olan kuş ötmez** tüyü dökülen kuş ötmez [*< kernesede olan kousch ötmez* l'oiseau en mue ne chante pas] (430)
- kernesede olmak** tüy dökmek [*< kernesede olmak* muer] (430)
- kertmek** kertmek [*< kertmek* couper] (265)
- kesabet** acı [*< kesabet* affliction] (183)
- kesabet çeken adam** çalışarak kazanan adam [*< kesabet tscheken adam* industriels] (375)
- kesabet etmek** üzme [*< kesabet etmek* attrister quelqu'un] (203)
- kesabetlenür** kasavetlenir, kederlenir [*< kesabetlenur* il est triste] (566)
- kesavet çeker** kasavet çeker, gam çeker [*< kesavet tscheker* il est triste] (566)
- kesavet** kasavet, gam, keder, tasa [*< kesavet* tristesse] (566)
- kesavetlenmek** üzölmek [*< kesavetlenmek* s'attrister] (203)
- kesb etmek** elde etmek [*< kesb etmek* acquérir] (182)
- kese** kese [*< kese* bourse] (222)
- kese** kese [*< kese* fac] (522)
- kese** terazi gözü [*< kese* sac d'argent de cinquante piastres] (522)
- kesecik** kesecik [*< kesedschik* sac, poche] (522)
- kesek** kesek, çim, çimen [*< kesek* gazon] (346)
- keselemek** keselemek [*< keselemek* mettre dans la bourse] (222)
- kesesi boşatılmaz** kesesi boşaltılmaz [*< kesesi boschatilmaz* sa bourse n'est pas a vider] (587)
- kesgin** keskin [*< kesguin* severe] (534)
- kesginlik** keskinlik [*< kesguinlik* severité] (534)
- kesilmiş budak** kesilmiş budak [*< kesilmisch budak* une branche coupée] (223)
- kesilmiş şerab** kesilmiş şarap [*< kesilmisch scherab* du vin gaté] (579)
- kesim** kesim [*< kesim* impôt] (372)
- kesim** kesim [*< kesim* tribut] (565)
- kesindi** ince dilim [*< kesindi* leche] (389)
- kesindi** kesinti [*< kesindi* moquerie] (426)
- kesindi** kesinti [*< kesindi* tranche] (564)
- kesindi** kesinti [*< kesindi* tronçon] (566)
- kesis** derviş [*< kesis* moine] (422)
- kesisler usta** baş rahip [*< kesisler ousta* prelat] (486)
- kesmek** kesmek [*< kesmek* tailler] (550)
- kesmek** kesmek [*< kesmek* couper] (265)
- kesmek** kesmek [*< kesmek* hacher] (358)
- kesmek** kesmek [*< kesmek* trancher] (564)
- kesr nefis etmek** nefsi kırmak [*< kesr nefis etmek* mortisier ses passions] (427)
- kessabet çekmek** endişeli olmak [*< kessabet tschekmek* être inquiet] (377)
- kessabet** tasa [*< kessabet* inquietude] (377)
- kessar** deri basan işçi [*< kessar* foulon] (337)
- kestane ağacı** kestane ağacı [*< kestane agadschi* chataigner] (239)

- kestane ağacı** kestane ağacı [*< kestane agadschi* marroiner] (409)
- kestane** kestane [*< kestane* chataigne] (239)
- kestane** kestane [*< kestane* marron] (409)
- keste** üzücü [*< keste* triste] (566)
- keşfetmek** keşfetmek [*< keschf etmek* dévoiler] (285)
- keşf, faş, vahi etmek** vahi etmek [*< keschf, fasch, vahi etmek* découvrir, oter la couverture] (276)
- keşiş dağı** papaz dağı [*< keschisch daghi* l'olympé en grece] (425)
- keşiş derviş** [*< keschisch* moine] (422)
- keşiş keşiş** [*< keschisch* prêtre] (488)
- keşiş rahip** [*< keschisch* prelat] (486)
- keşişleme** keşişleme [*< keschischleme* nord ouest] (439)
- keşişler usta** baş rahip [*< keschischler ousta* abbé, prélat] (177)
- keten** keten [*< keten* de la toile fine] (560)
- keten** keten [*< keten* le moins] (423)
- keten** keten [*< keten* lin] (393)
- keten** keten [*< keten* toile] (559)
- kethüda** kethüda [*< kethouda* vice préfet] (486)
- keti** sert, katı [*< keti* dur] (293)
- ketn** kenevir [*< ketn* chanvre] (237)
- ketvet** basamak [*< ketvet* pas, marche] (460)
- kevi** kavi [*< kevi* ferme] (326)
- key etmek** kusmak [*< key etmek* vomir] (585)
- keyfiyet** yetkinlik [*< keyfiyet* qualite] (497)
- keyflü** keyifli [*< keyflu* drole] (293)
- keyflü** keyifli [*< keyflu* gay] (346)
- keyiflü** keyifli [*< keyflu* plaisant] (474)
- keyifsiz şerab** keyifsiz şarap [*< keyfsiz scherab* petit vin] (579)
- keys** tazı [*< keys* chien de chasse] (244)
- kible** kible, güney [*< kible* sud] (545)
- kible name** kiblename, pusula [*< kible name* la boussole] (571)
- kible name** pusula [*< kible name* le compas naval] (434)
- kible yeli** kible yeli [*< kible yeli* du vent de sud] (545)
- kible yeli** kible yeli [*< kible yeli* vent du midi, du sud] (575)
- kiblename** kiblename [*< kiblename* compas] (253)
- kıcık gıcık** [*< kidschik* demangeaison] (279)
- kıçırdamak** gıçırdamak [*< kidschirdamak* grincer] (280)
- kıçırdı** gıçırtı [*< kidschirdi* le grincement des dents] (280)
- kıçıklamak** gıdıklamak [*< kitschiklamak* chatouiller] (239)
- kıçıklu** gıdıklanan [*< kitschiklu* chatouilleux] (239)
- kıgılcım** kıvılcım [*< kighildschim* scintille] (527)
- kıgırmak** çağırmak [*< kighirmek* appeller] (194)
- kıl kıl** [*< kil* corde d'instrumens à jouer] (263)
- kıl kıl** [*< kil* poil] (243)
- kılaguz** kılavuz [*< kilagouz* guide] (357)
- kılçık** kılçık [*< kidschik* arête] (197)
- kılıc bağı** kılıç balığı [*< kilidsch baghi* centuron d'épée] (233)
- kılıc geymek** kılıç giymek [*< kilidsch gheymek* ceindre le sabre] (232)
- kılıc geymek** kılıç giymek [*< kilidsch gheymek* s'enceindre l'épée] (303)
- kılıc kuşatmak** kılıcı kuşatmak [*< kilidsch kouschatmak* ceindre l'épée à quelqu'un] (233)
- kılıc yalın etmek** kılıcı kınından çıkarmak [*< kilidsch yalin etmek* tirer l'épée] (559)
- kılıcı çıkarmak** kılıcı çıkarmak [*< kilidschi tschikarmak* tirer l'épée] (559)
- kılıc-tac geymek** kılıç-taç giymek [*< kilidsch-tadsch gheymek* mettre l'épée, la couronne] (357)
- kılıç balığı** kılıç balığı [*< kilitsch balighi* espadon] (313)
- kılıç geymek, kuşanmak** kılıç giymek, kuşanmak [*< kilitsch gheymek, kouschanmak* mettre l'épée] (311)
- kılıç kılıç** [*< kilitsch* épée] (311)
- kılıç kılıç** [*< kilitsch* sabre] (522)
- kılıç yalın etmek, sırmak, sal etmek** kılıç çıkarmak [*< kilitsch yalin etmek, sirmak, sal etmek* tirer l'épée] (311)
- kılıççı** kılıççı [*< kilitschdschi* fourbisseur] (337)
- kılıçdan geçirmek** kılıçtan geçirmek [*< kilitschden guetschurmek* percer de l'épée] (466)
- kılıçdan geçürmek** kılıçtan geçirmek [*< kilitschden guetschurmek* sabrer] (522)
- kılıcı çıkarmak** kılıç çıkarmak [*< kilitschi tschikarmak* tirer l'épée] (311)
- kılıçun ucu** kılıcın ucu [*< kilitschun oudschi* pointe de l'épée] (477)

- kılıf** kılıf [< *kilif* étui] (317)
- kılıf** kılıf [< *kilif* fourreau] (337)
- kılmak** yapmak, etmek [< *kilmak* faire] (322)
- kılsız** kılsız [< *kilsiz* chauve] (240)
- kıyam akçeye, tek iş bitsün** iş bitsin de akçeye kıyamam [< *kimam aktscheye, tek isch bitsun* je n'epargne pas de l'argent, pourvû que l'affaire se fasse] (483)
- kimet biçmek** kıymet biçmek [< *kimet bitschmek* estimer] (314)
- kimet biçmek** kıymet biçmek [< *kimet bitschmek* taxer] (553)
- kimet** kıymet [< *kimet* estime] (314)
- kimet** kıymet [< *kimet* taux] (553)
- kimetçi** kıymetçi [< *kimetschi* taxateur] (553)
- kimetde tutmak** kıymette tutmak [< *kimetde toutmak* estimer] (314)
- kın** kın [< *kın* fourreau] (337)
- kınalamak** kınalamak [< *kınalamak* peindre, ou teindre de couleur rouge] (520)
- kındırma** kındırma [< *kindırma* suggestion] (545)
- kındırmak** kındırmak, kışkırtmak [< *kindırmak* sugerer] (545)
- kındurmak** dürtmek [< *kindurmak* instiguer] (377)
- kındurmak** kındurmak, kındırmak, tahrik, teşvik terqip etmek [< *kindurmak* stimuler] (543)
- kındurmak** tahrik, teşvik etmek [< *kindurmak* inciter] (373)
- kingal** arkadaş kadınlar [< *kingal* ami de femmes] (325)
- kıntar** kantar [< *kıntar* quintal] (499)
- kıpmak** kırpmak [< *kipmak* parler des yeux] (458)
- kıprıs adası** Kıbrıs adası [< *kipris adasi* cypre l'isle] (273)
- kır at** kır at [< *kır at* cheval gris] (241)
- kır** kr [< *kır* plaine] (474)
- kıraet** ders [< *kıraet* leçon] (389)
- kıraetçi** kıraatçi [< *kıraetschi* lecteur] (389)
- kıragu** çisenti [< *kiragou* bruine] (224)
- kıragu** kırağı [< *kiragou* frimas] (339)
- kıran bahaya satmak** pahalı satmak [< *kıran behaye satmak* vendre cher] (241)
- kıran bahaye satmak** son anlaştığımız fiyata satmak [< *kıran behaye satmak* vendre a gros pris, vendre cher] (491)
- kırat** kırat, ayar [< *kırat* carat] (229)
- kırbaç** kırbaç [< *kırbatsch* nerf de beuf] (214)
- kırık kırık** [< *kırık* cassé] (231)
- kırık kırık** [< *kırık* hernie] (360)
- kırık kırık** [< *kırık* rupture] (521)
- kırık kırık** [< *kırık* tondu] (560)
- kırk günlük** kırk günlük [< *kırk guounlik* quadregesime] (497)
- kırk günlük uruc** kırk günlük oruç [< *kırk guounlik ouroudsch* carême] (229)
- kırkmak** kırmak [< *kırkmak* couper les cheveux, les poils] (266)
- kırkmak** kırmak [< *kırkmak* tondre] (560)
- kırlamak** kirletmek [< *kırlamak* salir] (524)
- kırmak** kırmak [< *kırmak* briser] (223)
- kırmak** kırmak [< *kırmak* casser] (231)
- kırmak** kırmak [< *kırmak* fracasser] (337)
- kırmak** kırmak [< *kırmak* rompre] (519)
- kırmısı kırmızı** [< *kırmısı* rouge] (520)
- kırmısı mum** kırmızı mum [< *kırmısı moum* cire d'Espagne] (246)
- kırmısı şerab** kırmızı şarap [< *kırmısı scherab* du vin rouge] (579)
- kırna** küvet [< *kırna* baignoire] (208)
- kırsamak** alkışlamak [< *kırsamak* applaudir] (195)
- kırsız alay** kırsız alay [< *kırsız alay* une bande de voleure] (210)
- kırsız hırsız** [< *kırsız* larron] (388)
- kırsız hırsız** [< *kırsız* voleur] (584)
- kırsız yatığı** hırsız yatığı [< *kırsız yatığı* megar taniere de voleurs] (551)
- kırsızlık** hırsızlık [< *kırsızlık* ravir] (503)
- kırsızlık** hırsızlık [< *kırsızlık* vol] (584)
- kısac** kısaç [< *kısadsch* tenaille] (555)
- kısaclamak** kısaçlamak [< *kısadschlamak* tenailler] (555)
- kısaltmak** kısaltmak [< *kısaltmak* raccourcir] (500)
- kısas** kısas [< *kısas* talion] (551)
- kısdurmak** kızdırmak [< *kısdurmak* chauffer] (239)
- kısıl başlar** kızıl başlar [< *kısıl baschlar* les Perres, portants des turbans rouges, sont appellés des Turcs] (520)
- kısıl kızıl** [< *kısıl* rouge] (520)
- kısır inek** kısır inek [< *kısır inek* vache sterile] (570)

- kısır** kısır [< *kisir* sterile] (543)
- kısır** kısır [< *kisir* infécond] (375)
- kısırlık** kısırlık [< *kisirlık* stérilité] (543)
- kısırlık** kısırlık [< *kisirlık* infécondité] (375)
- kıslamak** tutkun olmak [< *kıslamak* enrouer] (306)
- kısmak** kısmak [< *kısmak* serrer] (533)
- kısmak** kısmak [< *kısmak* rompre] (519)
- kısmak** yok etmek [< *kısmak* briser] (223)
- kısımış su** sıcak su [< *kısmış sou* de l'eau chaude] (239)
- kısaltmak** kısaltmak [< *kısaltmak* accoursir] (181)
- kısaltmak** kısaltmak [< *kısaltmak* faire plus court] (267)
- kıssatmak** kasılma [< *kıssatmak* contraction, faire une contraction] (261)
- kıssatmak** kısaltmak [< *kıssatmak* abrèger] (179)
- kıssatmak** kısaltmak [< *kıssatmak* accoursir] (181)
- kisse boylu** kısa boylu [< *kisse boylu* un homme de petite stature] (543)
- kış** kış [< *kış* hivér] (361)
- kış yeli çin cetün dür** kış yeli serttir [< *kış yeli tschin dschetundur* le vent du nord est le plus impétueux] (371)
- kış yeli** kış yeli [< *kış yeli* le vent de nord] (439)
- kış yeli** kış yeli [< *kış yeli* vent du nord] (575)
- kışın** kışın [< *kışın* en hivér] (361)
- kışla** kışla [< *kışla* quartier d'hivère] (498)
- kışlak** kışla [< *kışlak* quartier d'hivère] (498)
- kışlamak** kışlamak [< *kışlamak* hiverner] (361)
- kışun ahiri, songı** kışın ahiri, sonu [< *kışun ahiri, songı* la fin de l'hivér] (361)
- kışun eveli** kışın başlangıcı [< *kışun eveli* le commencement de l'hivér] (361)
- kışun songı-ahiri** kışın sonu-ahiri [< *kışun songı-ahiri* la fin de l'hivère] (332)
- kıt** kıt [< *kıt* peu] (469)
- kıtar** katar [< *kıtar* meute] (417)
- kıtat** kıtaât, parçalar, bölükler [< *kıtat* tranche] (564)
- kıtlık** kıtlık [< *kıtlık* défaut de provision] (277)
- kıtlık** kıtlık [< *kıtlık* disète] (287)
- kıtlık** kıtlık [< *kıtlık* manque] (405)
- kıtlık** kıtlık [< *kıtlık* penurie] (466)
- kıvırmak** kıvırmak [< *kıvırmak* guinder] (357)
- kıvırmak** kıvırmak [< *kıvırmak* retomber] (516)
- kıvrı saçlu** kıvrıkcık saçlı [< *kıvrı satschlu* crépu] (270)
- kıvrı saçlu** kıvrıkcık saçlı [< *kıvrı satschlu* frisé qui a des cheveux frisés] (339)
- kıvrıtmak** kıvırmak [< *kıvrıtmak* crêper] (270)
- kıvrıtmak** kıvırmak [< *kıvrıtmak* friser] (339)
- kıvrıtmak** kıvırmak [< *kıvrıtmak* retordre] (516)
- kıvrıtmak** kıvrıtmak [< *kıvrıtmak* guinder] (357)
- kıyagıdı mührlmek** kağıdı mührlmek [< *kyaghıdı muhrlemek* lisser le papier] (394)
- kıyamet günü** kıyamet günü [< *kıyamet guouni* jour de resurrection] (515)
- kıyamet** kıyamet [< *kıyamet* resurrection] (515)
- kıyas** kıyas [< *kıyas* avis] (205)
- kıyasumca** kıyasımca [< *kıyasumsche* selon mon avis] (205)
- kıyasumca** kıyasımca [< *kıyasumsche* selon mon opinion] (446)
- kıyaz etmek** yargılamak [< *kyaz etmek* juger, opiner] (383)
- kıyma** kıyma [< *kyama* hachée, menu de la chair] (235)
- kıyma tahtası** kıyma tahtası [< *kyama tahtası* hachoir] (358)
- kız bozmak** kız bozmak [< *kız bozmak* déflorer] (277)
- kız bozmak** kız bozmak [< *kız bozmak* dépuçeler] (281)
- kız bozmak** kız bozmak [< *kız bozmak* violer une fille] (580)
- kız** kız [< *kız* fille] (330)
- kız** kız [< *kız* fémelle] (325)
- kız** kız [< *kız* pucelle] (495)
- kız** kız [< *kız* vierge] (578)
- kız oğlan** kız çocuğu [< *kız oğlan* un enfant féminin] (325)
- kız oğlan** kız çocuk [< *kız oğlan* fille enfant] (330)
- kızarmak** kızarmak [< *kızarmak* rougir] (520)
- kızgunlık** kızgınlık [< *kızgunlık* ardeur] (197)
- kızgunlık** kızgınlık [< *kızgunlık* chaleur] (235)
- kızıl ağac** kızıl ağaç [< *kızıl ağadsch* aune] (206)
- kızıl ağac** kızıl ağaç [< *kızıl ağadsch* verne] (576)
- kızillik** kızillik [< *kızillik* rougeur] (520)
- kızkançı** kıskanç [< *kızkandschi* envieux] (308)

- kızkançılık** kıskançlık [*< kizkandschilik envie*] (308)
- kızkançılık** kıskançlık [*< kizkandschilik jalou-sie*] (365)
- kızkanlık** kıskançlık [*< kizkanlik envie*] (308)
- kızkanmak** kıskanmak [*< kizkanmak envie*] (308)
- kızkanmak** kıskanmak [*< kizkanmak être jaloux*] (365)
- kızkardeş** kız kardeş [*< kizkardasch soeur*] (536)
- kızlar aga** harem ağası [*< kizlar agha le surintendant des filles sérail*] (330)
- kızları yoklamak, ulaşmak** kızları kontrol etmek [*< kizlari yoklamak, oulaschmak manier des filles*] (404)
- kızlığı almak** kızlığı almak [*< kizlighi almak dépuçeler*] (281)
- kızlık** kızlık [*< kizlik pucelage*] (495)
- kızlık** kızlık [*< kizlik virginité*] (581)
- kızlık mühri bozmak** kızlık mühri bozmak [*< kizlik muhri bozmak dépuçeler*] (281)
- kızmak** kızmak [*< kizmak rougir*] (520)
- kızmış, cuskun olmak** kızmış, coşkun olmak [*< kizmisch, dschouskoun olmak être en chaleur*] (235)
- kızun mühri bozmak** kız bozmak [*< kizun muhri bozmak violer une fille*] (580)
- ki** çıplak [*< ki quai*] (497)
- ki** yalın [*< ki bord, rivage*] (220)
- kibi** gibi [*< kibi comme*] (251)
- kibrit** kibrit [*< kibrit fil souffré*] (540)
- kibrit** kibrit [*< kibrit soufre*] (540)
- kibrit** kibrit [*< kibrit allumete*] (187)
- kibrit** kibrit [*< kibrit meche souffrée*] (411)
- kick** karıncalanma [*< guedschisch picotement*] (470)
- kick** şiddetli kaşıntı [*< kidschik prurit*] (495)
- kiçin** ardınca [*< kitschin à reculons*] (505)
- kiçin gitmek** geri gitmek [*< kitschin guitmek recukler*] (504)
- kil** kıl [*< kil poil*] (477)
- kil kırkmak** kıl kesmek [*< kil kirkmak couper, oter les poils*] (477)
- kilarcı** kilerci [*< kilardschi sommelier*] (538)
- kilarcı** kilerci [*< kilardschi proviseur de bouche*] (494)
- kiler** kiler [*< kilar cave*] (232)
- kiler** kiler [*< kiler office, garde manger*] (444)
- kilid** kilit [*< kilid serrure*] (533)
- kilidci** kilitçi [*< kiliddschi serrurier*] (533)
- kilidlemek** kilitlemek [*< kilidlemek fermer à clef*] (533)
- kilim** kilim [*< kilim tapisserie*] (552)
- kilimci** kilimci [*< kilimschi tapissier*] (552)
- kilise haznedar** kilise haznedarı [*< kilise haznedar sacristain*] (523)
- kilise** kilise [*< kilise eglise*] (298)
- kilise** kilise [*< kilise temple*] (554)
- kilisededür** kilisededir [*< kilisede dur il est dans l'église*] (274)
- kilkalem** fırça [*< kilkalem pinceau*] (472)
- killu** kılı [*< killu poilu*] (477)
- kim** kim [*< kim qui*] (499)
- kimesne** kimse [*< kimesne aucun*] (204)
- kimet** kıymet [*< kimet prix*] (491)
- kimet** kıymet [*< kimet valeur, prix*] (572)
- kimetde tutmak** dikkat etmek [*< kimetde toutmak considérer, eftimer*] (260)
- kimetlü** kıymetli [*< kimetlu precieux*] (484)
- kimetlü taş** kıymetli taş [*< kimetlu tasch pierre pretieuse*] (471)
- kimiyet** nicelik [*< kimiyet quantité*] (497)
- kimse ile baylaşmak** biriyle paylaşmak [*< kimseile bayilaschmak partager avec quelqu'un*] (459)
- kimse** kimse [*< kimse aucun*] (204)
- kimse** kimse [*< kimse quelque*] (498)
- kimse yog idi** kimse yoktu [*< kimse yoghidi il n'y avoit personne*] (468)
- kimseden gaybet söylemek** kimseye gybet etmek [*< kimseden gaybet soylemek calomnier*] (227)
- kimsenin adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenin adini tschekmek parler mal de quelqu'un*] (402)
- kimsenun irzine noksan getürmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenin irzine noksan guetirmek parler mal de quelqu'un*] (402)
- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun adini tschekmek calomnier*] (227)
- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun adini tschekmek décrier*] (276)

- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun adini tschekmek déshonorer*] (282)
- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun adini tschekmek détracter*] (284)
- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun adini tschekmek dif-famer*] (286)
- kimsenün adını çekmek** birinin hakkında kötü konuşmak [*< kimsenun aduni tschekmek medire quelqu'un*] (411)
- kimsenün ağızından sakıs avlamak** kimsenin ağzından laf almak [*< kimsenun ağızından sakıs avlamak* tirer le verd du nez à quelqu'un] (436)
- kimsenün aksından sakıs avlamak** kimsenin ağzından laf almak [*< kimsenun aksından sakıs avlamak* tirer le verd du nez à quelqu'un] (410)
- kimsenün aksından sakız avlamak** kimseden bilgi almak [*< kimsenun aksından sakız avlamak* sonder quelqun pour savoir des mistères] (538)
- kimsenün aksından sakız avlamak** kimsenin ağzından sakız avlamak [*< kimsenun aksından sakız avlamak* tirer les vers du nez à quelqu'un] (576)
- kimsenün elin altında olmak** kimsenin elinin altında olmak [*< kimsenun elin altında olmak* être sous le pouvoir de quelqu'un] (484)
- kimsenün elinde olmak** kimsenin elinde olmak [*< kimsenun elinde olmak* être à la merci de quelqu'un] (414)
- kimsenün eyüligin söylemek** kimsenin iyiliğini söylememek [*< kimsenun eyüligin söylemek* parler bien de quelqu'un] (458)
- kimsenün hakkından gelmek** kimsenin hakkından gelmek [*< kimsenun hakkından gelmek* punir quelqu'un] (496)
- kimsenün hatırını almak** kimsenin hatırını almak [*< kimsenun hatırını almak* cajoler] (226)
- kimsenün hatırını bozmak** kimsenin hatırını bozmak [*< kimsenun hatırını bozmak* attrister quelqu'un] (203)
- kimsenün hatırını ele almak** kimsenin hatırına ele almak [*< kimsenun hatırını ele almak* fort obliger quelqu'un] (441)
- kimsenün hatırını gözletmek** kimsenin hatırını gözletmek [*< kimsenun hatırını gözletmek* avoir égard pour quelqu'un] (298)
- kimsenün hatırını hoş etmek** kimsenin hatırını hoş etmek [*< kimsenun hatırını hoş etmek* satisfaire à quelqu'un] (525)
- kimsenün hatırını hoş etmek** kimsenin hatırını hoş etmek [*< kimsenün hatırını hoş etmek* contenter quelqu'un] (261)
- kimsenün hatırını sormak** kimsenin hatırını sormak [*< kimsenun hatırını sormak* sonder quelqu'un pour savoir son intention] (538)
- kimsenün hatırını sormak** kimsenin hatırını sormak [*< kimsenun hatırını sormak* aprosondir son ame] (189)
- kimsenün ırzına nokzan getürmek** kimsenin ırzına noksan getirmek [*< kimsenun ırzına nokzan getürmek* calomnier] (227)
- kimsenün kızlığını almak, bozmak** kimsenin kızlığını almak, bozmak [*< kimsenun kızlığını almak, bozmak* prendre la pucelage a quelqu'une] (495)
- kimsenün levasımı görmek** kimsenin levasımını görmek [*< kimsenun levasımı görmek* pourvoir quelqu'un de toutes les necessites] (483)
- kimsenün ökeyi endürmek** kimsenin öfkesini dindirmek [*< kimsenun ökeyi endürmek* moderer la colére de quelqu'un] (422)
- kimsenün yanına varmak** kimsenin yanına varmak [*< kimsenun yanına varmak* aller chez quelqu'un] (243)
- kimsenün yerine gürmek** kimsenin yerine gürmek [almak] [*< kimsenun yerine gürmek* remplacer quelqu'un] (510)
- kimsenün yerini tutmak** kimsenin yerini tutmak [*< kimsenun yerini tutmak* remplacer quelqu'un] (510)
- kimseye arka etmek** kimseye arka etmek [*< kimseye arka etmek* prendre quelqu'un sous sa protection] (291)
- kimseye arka etmek** kimseye destek çıkmak [*< kimseye arka etmek* proteger quelqu'un] (494)
- kimseye bir damar açmak** kimseye bir damar açmak [*< kimseye bir damar açmak* ouvrir la veine à quelqu'un, saigner quelqu'un] (573)
- kimseye bir sile urmak** kimseye bir sille vurmak [*< kimseye bir sile urmak* donner un soufflet à quelqu'un] (540)
- kimseye çok sıklet vermek** kimseye yük olmamak [*< kimseye tschok siklet vermek* donner beaucoup de peines à quelqu'un] (464)
- kimseye damar açmak** kimseye damar açmak [*< kimseye damar açmak* saigner quelqu'un] (523)
- kimseye el sonmak** kimseye el sunmak, yardım etmek [*< kimseye el sonmak* offrir la main à quelqu'un] (444)

- kimseye eyülik etmek** kimseye iyilik etmek [*< kimseye eulik etmek faire du bien à quelqu'un*] (216)
- kimseye eyülik istemek** kimseye iyilik istemek [*< kimseye eulik istemek vouloir du bien à quelqu'un*] (216)
- kimseye haber vermek** birine haber vermek [*< kimseye haber vermek informer quelqu'un*] (376)
- kimseye inanmamak** kimseye inanmamak [*< kimseye inanmamak défier, se défier de quelqu'un*] (277)
- kimseye iş vermek** kimseye iş vermek [*< kimseye isch vermek occuper quelqu'un*] (442)
- kimseye kaftan geydirmek** kimseye kaftan giydirmek [*< kimseye kaftan gheydirmek faire present à quelqu'un d'un surtout*] (548)
- kimseye kan almak** kimseye kan almak [*< kimseye kan almak saigner quelqu'un*] (523)
- kimseye karşuya gitmek** birine ulaşmak [*< kimseye karschouye guitmek aller au devant de quelqu'un*] (187)
- kimseye kem etmek** kimseye fenalık etmek [*< kimseye kem etmek maltraiter quelqu'un*] (403)
- kimseye kemlik istemek** kimseye iftira atmak [*< kimseye kemlik istemek calomnier*] (227)
- kimseye kemlik istemek** kimseye kötülük istemek [*< kimseye kemlik istemek vouloir du mal à quelqu'un*] (585)
- kimseye kerem eylemek** kimseye kerem eylemek [*< kimseye kerem eylemek fair grace à quelqu'un*] (353)
- kimseye kızmet, bendelik etmek** kimseye hizmet etmek [*< kimseye kızmet, bendelik etmek obliger quelqu'un*] (441)
- kimseye miras kesmek** birini mirastan mahrum etmek [*< kimseye miras kesmek priver quelqu'un de son héritage, exheriter*] (359)
- kimseye siklet vermek** kimseye sıkıntı vermek [*< kimseye siklet vermek chagriner quelqu'un*] (234)
- kimseye teedib, tadib, akab, cezasın vermek** kimsenin terbiyesini, cezasını vermek [*< kimseye teedib, tadib, akab, dschezasin vermek punir quelqu'un*] (496)
- kimseye tekdsib etmek** kimseye kazandırmak [*< kimseye tekdsib etmek donner un dementi à quelqu'un*] (413)
- kimseye vusula icazet vermek** birini kabul etmek [*< kimseye vusoule idschazet vermek audience, admettre quelqu'un*] (204)
- kimseye yerini vermek** kimseye yerini vermek [*< kimseye yerini vermek céder*] (232)
- kimseye zahmet, siyaset etmek, vermek** kimseye zahmet vermek, eziyet etmek [*< kimseye zahmet, siyaset etmek, vermek tourmenter quelqu'un*] (562)
- kimseye zararı, zyan ödemek** kimseye zararı, ziyarı ödemek [*< kimseye zarari, zyan ödemek dédommager quelqu'un*] (290)
- kimseye ziyan ödemek** kimseye zararı ödemek [*< kimseye ziyan ödemek reparer la perte à quelqu'un*] (512)
- kimseyi ad ile anmak** kimseyi ad ile anmak [*< kimseyi adile anmak appeller quelqu'un de sou nom*] (194)
- kimseyi ad ile anmak** kimseyi adı ile anmak [*< kimseyi adile anmak apeller quelqu'un de son nom*] (438)
- kimseyi aşağı düşürmek** kimseyi aşağı düşürmek [*< kimseyi aschaga douschurmek precipiter quelqu'un en bas*] (484)
- kimseyi aşağı uçurmak** kimseyi aşağı uçurmak [*< kimseyi aschaga outschourmek precipiter quelqu'un en bas*] (484)
- kimseyi ayuga çıkarmak** kimseyi yükseltmek [*< kimseyi ayoughe tschikarmak louer, élever quelqu'un jusque'aux astres*] (315)
- kimseyi beha ile tutsaklıktan çıkarmak** kimseyi fideyle ile tutsaklıktan çıkarmak [*< kimseyi behaile toutsaklıktan tschikarmak rançonner quelqu'un de la captivité*] (502)
- kimseyi cerimlemek** kimseyi suçlamak [*< kimseyi dscherimlemek punir quelqu'un en argent*] (496)
- kimseyi daragacıya komak** kimseyi darağacına koymamak [*< kimseyi dar agadschiye komak pendre quelqu'un*] (466)
- kimseyi deruni dilden sevmek** birini tüm kalbiyle sevmek [*< kimseyi derouni dilden sevmek aimer quelqu'un de tout son coeur*] (186)
- kimseyi dögmek** birini dövmek [*< kimseyi dögmek frapper, battre quelqu'un*] (338)
- kimseyi düşmen sanmak** kimseyi düşman sanmak [*< kimseyi douschmen sanmak tenir quelqu'un pour ennemi*] (555)
- kimseyi eglendürmek** kimseyi eğlendirmek [*< kimseyi eglendürmek empêcher quelqu'un de s'en aller*] (302)
- kimseyi fazilatde geçmek** bir kimseyi fazilette geçmek [*< kimseyi faziletde getschmek surpasser quelqu'un en vertu*] (548)
- kimseyi geydirmek, libaslandurmak** kimseyi giydirmek [*< kimseyi gheydirmek, libaslandurmak revetir, habiller quelqu'un*] (517)
- kimseyi göge çıkarmak** kimseyi göge çıkarmak [*< kimseyi gighe tschikarmak exalter quelqu'un jusque'au ciel*] (319)

- kimseyi göge çıkarmak** kimseyi göge çıkarmak [*< kimseyi göghe tschikarmak* louer, elever quelqu'un jusqu'au ciel] (395)
- kimseyi göge çıkarmak** kimseyi göge çıkarmak [*< kimseyi göghe tschikarmak* vanter trop les merites de quelqu'un] (572)
- kimseyi göge çıkarmak** kimseyi göge çıkarmak [*< kimseyi göghe tschikarmak* excessivement louer quelqu'un] (300)
- kimseyi göz kuyruğu ile bakmak** kimseye yan gözle bakmak [*< kimseyi göz kouyroughi ile bakmak* regarder quelqu'un de travers] (506)
- kimseyi hilalemek** kimseyi hilalemek, kimseye kaftan giydirmek [*< kimseyi hilalemek* faire present à quelqu'un d'un surtout] (548)
- kimseyi hiletlemek** kimseyi giydirmek [*< kimseyi hiletlemek* honorer quelqu'un d'une telle robe] (519)
- kimseyi hissedar etmek** kimseyi hissedar etmek [*< kimseyi hissedar etmek* donner sa part à quelqu'un] (459)
- kimseyi hissedar etmemek** kimseyi hissedar etmemek [*< kimseyi hissedar etmek* partager avec quelqu'un] (459)
- kimseyi hoş tutmak** kimseyi hoş tutmak [*< kimseyi hosch toutmak* traiter quelqu'un bien] (563)
- kimseyi incitmek** kimseyi incitmek [*< kimseyi indschitmek* chagriner quelqu'un] (234)
- kimseyi işkencelemek** kimseye işkence etmek [*< kimseyi ischkendschelemek* metre quelqu'un à la torture] (561)
- kimseyi işkilendürmek** kimseyi işkillendirmek, kimseyi şüphelendirmek [*< kimseyi ischki-lendürmek* faire suspect quelqu'un] (548)
- kimseyi kaçırmak** kimseyi kaçırmak [*< kimseyi katschurmak* faire décamper quelqu'un] (275)
- kimseyi kaldurmak** kimseyi kaldırmak [*< kimseyi kaldurmak* déloger quelqu'un] (279)
- kimseyi kefindiye, istihzaya almak, horada etmek** kimseyi alaya almak [*< kimseyi kefindiye, istihzaye almak, horada etmek* se moquer de quelqu'un] (426)
- kimseyi kılıçdan geçirmek** kimseyi kılıçtan geçirmek [*< kimseyi kilitschden getschurmek* passer quelqu'un au fil de l'épée] (461)
- kimseyi kılıçdan geçürmek** kimseyi kılıçtan geçürmek [*< kimseyi kilitschden guetschurmek* passer quelqu'un au fil de l'épée] (311)
- kimseyi kılıçden geçürmek** kimseyi kılıçtan geçürmek [*< kimseyi kilitschden getschurmek* passer l'épée au travers du corps de quelqu'un] (564)
- kimseyi kızdurmak** kimseyi kızdırmak [*< kimseyi kızdurmak* faire rougir quelqu'un] (520)
- kimseyi kocmak, işkencelemek** kimseyi gocundurmak, kimseye eziyet etmek [*< kimseyi kodschmak, ischkendsehelemek* tourmenter quelqu'un] (562)
- kimseyi korkutmak** kimseyi korkutmak [*< kimseyi korkoutmak* faire terreur à quelqu'un] (556)
- kimseyi korkutmak** kimseyi korkutmak [*< kimseyi korkoutmak* faire timide quelqu'un] (558)
- kimseyi korumak** kimseyi korumak [*< kimseyi koroumak* prendre la partie de quelqu'un] (459)
- kimseyi korumak** kimseyi korumak [*< kimseyi koroumak* proteger quelqu'un] (494)
- kimseyi kuduzlatmak** kimseyi kuduzlatmak [*< kimseyi koudouzlatmak* metre quelqu'un en rage] (501)
- kimseyi küregye salmak** birini küreğe salmak [*< kimseyi kureghe salmak* vendre quelqu'un à la galere] (343)
- kimseyi mansubdan masul etmek** kimseyi işinden bırakmam [*< kimseyi mansoubden masoul etmek* congédier, déposer quelqu'un de son emploi] (256)
- kimseyi mansubdan mazul etmek** kimseyi görevden almak [*< kimseyi mansoubden mazoul etmek* oter la charge à quelqu'un, démettre quelqu'un de son emploi] (238)
- kimseyi mansubından firaget, ezl-masul etmek** kimseyi memuriyetinden feragat ettirmek [*< kimseyi mansoubından firaghet, ezl-masoul etmek* aussi: faire resigner quelqu'un, démettre] (514)
- kimseyi maşaralığa almak** kimseyi alaya almak [*< kimseyi mascharalighe almak* se moquer de quelqu'un] (426)
- kimseyi mensubdan mazul etmek** kimseyi görevden almak [*< kimseyi mensoubden mazoul etmek* démettre quelqu'un de sa charge] (280)
- kimseyi meydana okumak** kimseye meydan okumak [*< kimseyi meidane okoumak* provoquer quelqu'un au duel] (494)
- kimseyi meydana okumak** kimseye meydan okumak [*< kimseyi meidane okoumak* appeller quelqu'un au duel] (194)
- kimseyi meydana okumak** kimseye meydan okumak [*< kimseyi meidane okoumak* défi, donner un défi à quelqu'un] (277)
- kimseyi meydana okumak** kimseye meydan okumak [*< kimseyi meidane okoumak* duel, appeller quelqu'un au duel] (293)

- kimseyi mezelemek** kimseyi alaya almak [*< kimseyi mezelemek* se moquer de quelqu'un] (426)
- kimseyi milklendürmek, yortlandurmak** kimseyi mülklendirmek, yurtlandırmak [*< kimseyi milklendürmek, yortlandurmak* introduire quelqu'un en possession] (481)
- kimseyi muaf etmek** birini muaf etmek [*< kimseyi muaf etmek* donner le droit de franchise à quelqu'un] (338)
- kimseyi ogul yerine almak, tutmak** evlat edinmek [*< kimseyi ogoul yerine almak, toutmak* adopter] (182)
- kimseyi öpmek** kimseyi öpmek [*< kimseyi öpmek* baiser quelqu'un] (209)
- kimseyi örkütmek** kimseyi örkütmek [*< kimseyi örkoutmek* faire timide quelqu'un] (558)
- kimseyi salıvermek** kimseyi salıvermek [*< kimseyi salıvermek* démettre, donner la dimission à quelqu'un] (279)
- kimseyi salıvermek, boşatmak, azad etmek** kimseyi salıvermek [*< kimseyi salı vermek, boschatmak, azad etmek* donner la liberté à quelqu'un] (392)
- kimseyi sarhoş etmek** birini sarhoş etmek [*< kimseyi sarhosch etmek* griser quelqu'un] (355)
- kimseyi sarhoş etmek** kimseyi sarhoş etmek [*< kimseyi sarhosch etmek* souiller, enivrer quelqu'un] (541)
- kimseyi seyre gezdürmek** kimseyi yürüyerek gezdirmek [*< kimseyi seyre guezdürmek* mener quelqu'un à la promenade] (413)
- kimseyi sınırdan taşra sürmek** kimseyi sınırdan dışarı sürmek [*< kimseyi sinordan taschra surmek* chasser quelqu'un du païs] (220)
- kimseyi sınırdan taşra sürmek** kimseyi sınırdan dışarı sürmek [*< kimseyi sinorden taschra surmek* quelqu'un hors du païs] (493)
- kimseyi sinorden taşra sürmek** birini sınır dışına sürmek [*< kimseyi sinorden taschra surmek* chasser quelqu'un hors de frontieres] (340)
- kimseyi sinordan taşra sürmek** kimseyi sınırdan dışarı sürmek [*< kimseyi sinorden taschra surmek* releguer, chasser quelqu'un hors les limites] (508)
- kimseyi sinörden kaçurmak** kimseyi yasaklamak [*< kimseyi sinorden katschurmak* banir quelqu'un du païs] (210)
- kimseyi sinörden taşra sürmek** kimseyi sınırdan dışarı sürmek [*< sinorden taschra surmek* chasser quelqu'un hors des limites] (393)
- kimseyi soymak** kimseyi soymak [*< kimseyi soymak* priver quelqu'un de toute chose] (491)
- kimseyi taş ile urmak** kimseyi taş ile vurmamak [*< kimseyi taschile ourmak* jeter des pierres sur quelqu'un] (471)
- kimseyi taşlarile urmak** birini taşla vurmamak [*< kimseyi taschlarile ourmak* jeter des pierres sur quelqu'un] (369)
- kimseyi tek komak** kimseyi tek koymak, birini tek başına bırakmak [*< kimseyi tek komak* laisser quelqu'un tout seul] (534)
- kimseyi teşvişlemek** kimseyi karalamak [*< kimseyi teschvischlemek* troubler quelqu'un] (567)
- kimseyi tutmak** kimseyi tutmak [*< kimseyi toutmak* arrêter, empêcher quelqu'un] (199)
- kimseyi uyandırmak** kimseyi uyandırmak [*< kimseyi ouyandırmak* eveiller quelqu'un du sommeil] (538)
- kimseyi yakasından geçürmek** evlat edinmek [*< kimseyi yakasından guetschurmak* adopter] (182)
- kimseyi yalancı çıkarmak** kimseyi yalancı çıkarmak [*< kimseyi yalandschi tschikarmak* convaincre quelqu'un de mensonge] (413)
- kimseyi yanına almak** kimseyi yanına almak [*< kimseyi yanına almak* s'associer quelqu'un] (202)
- kimseyi yanışamak** kimseye yanaşamak [*< kimseyi yanischmak* aller chez quelqu'un] (243)
- kimseyi zalim, yavuz anlatmak** kimseyi zalim, yavuz anlatmak [*< kimseyi zalim, yavuz anlatmak* accuser, décrier quelqu'un comme cruel] (272)
- kimseyi zengin, mallu etmek** kimseyi zengin etmek [*< kimseyi zenghin, mallu etmek* enrichir quelqu'un] (306)
- kimseyi zincirlemek** kimseyi zincirlemek [*< kimseyi zindschirlemek* mettre quelqu'un à la chaîne] (234)
- kimseyi zindanlamak, zindane komak** kimseyi zindana atmak [*< kimseyi zindanlamak, zindane komak* metre quelqu'un en prison] (491)
- kimseyi ziyafetlemek** birine ziyafet vermek [*< kimseyi ziyafetlemek* fêter quelqu'un] (328)
- kimün elinden gelür? kimin elinden gelir? [*< kimün elinden guelur?* qui peut faire cela?] (400)**
- kimya** kimya [*< kimya* chymie] (245)
- kimyacı** kimyacı [*< kimyadschi* chymiste] (245)
- kimyager** kimyager [*< kimyagher* chymiste] (245)

- kimzenün ırzına nokzan getürmek** birine utanç vermek [*< kimzenun ırzına nokzan guetur-mek* affronter quelqu'un] (184)
- kin** kılıf, kın [*< kin* étui] (317)
- kin** kin [*< kin* haine] (358)
- kin tutmak** kin tutmak [*< kin toutmak* hair] (358)
- kindil** kandil [*< kindil* chandelle] (236)
- kindil** kandil [*< kindil* lampe] (387)
- kine** kine [*< kine* haine] (358)
- kira akçesi** kira [*< kira aktschesi* loyer] (396)
- kira** kira [*< kira* loyer] (396)
- kira** kira [*< kira* naulage] (434)
- kiracı** kiracı [*< kiradschi* loueur] (396)
- kiras ağacı** kiraz ağacı [*< kiras agadschi* cérésier] (234)
- kiras** kiraz [*< kiras* cérise] (234)
- kiraste** kereste [*< kiraste* bois à bâtir] (219)
- kirec furunu** kireç fırını [*< kiredsch* furouni four] (337)
- kirec** kireç [*< kiredsch* chaux] (240)
- kiremit** kiremit [*< kiremit* brique] (223)
- kirgil** gri [*< kirghil* gris] (355)
- kiriç** bitki [*< kiritsch* piece] (470)
- kiriç** parça [*< kiritsch* morceau] (426)
- kirişlemek** kirişlemek [*< kirischlemek* tendre le corde de l'arc] (263)
- kirk** kırk [*< kirk* quarante] (498)
- kirkinci** kırkıncı [*< kirkindschi* quarantieme] (498)
- kirlemek** kirlemek [*< kirlemek* souiller] (540)
- kirlemek** kirlemek [*< kirlemek* tacher, maculer] (550)
- kirlik** kirlilik [*< kirlik* malpropreté] (403)
- kirlik** pislik [*< kirlik* ordure] (448)
- kirlik** yıkıntı [*< kirlik* décombres] (276)
- kirli** kirlî [*< kirli* malpropre] (403)
- kirpi** kirpi [*< kirpi* herisson] (360)
- kirpiç hane** kerpiçhane [*< kirpitsch hane* tuilerie] (568)
- kirpiç** kerpiç [*< kirpitsch* qui ne sont pas brûlés encore] (568)
- kirpiçi** kerpiçi [*< kirpitschdschi* tuilier] (568)
- kirpik** kirpik [*< kirpik* sourcil] (541)
- kirpik** kirpik [*< kirpik* paupierre] (462)
- kisi** kisi [*< kisi* personne] (468)
- kisil yumurta** paskalya yumurtası [*< kisil you-mourta* des oeufs de paques] (444)
- kisil yumurta zamanı** kireç yumurta zamanı [*< kisil youmourta zemani* paques] (456)
- kisse** kısa [*< kisse* court] (267)
- kisse yaş** kısa ömür [*< kisse yasch* la vie courte] (578)
- kistlü kahpe** kistli hayat kadını [*< kistlu kahpe* une putain taxee] (497)
- kişi** kişi [*< kisch* personne] (468)
- kişileme** keşişleme [*< kischischleme* vent du nord ouest] (575)
- kişmiş üzüm** kişmiş üzüm [*< kischmisch ouzoumlar* de petits raisins] (501)
- kişnemek** kişnemek [*< kischnemek* hennir] (359)
- kişniş** kişniş [*< kischnisch* coriandre] (263)
- kitab** kitap [*< kitab* livre] (394)
- kitabçı** kitapçı [*< kitabdschi* libraire] (392)
- kitabhane** kitaphane [*< kitab hane* bibliotheque] (216)
- kitabullah** kutsal kitap [*< kitabullah* bible] (214)
- kitabullah** kutsal kitap [*< kitabullah* la sainte écriture] (297)
- kitabun fiheristi** kitabın fihristi [*< kitabun fiheristi* index d'un livre] (374)
- kitran** katran [*< kitran* goudron] (349)
- kitran** katran [*< kitran* graisse à graisser les roues] (353)
- kitran** katran [*< kitran* poix] (478)
- kiyirmek** kıyirmek [*< kiyirmek* retrousser] (516)
- kiyas** kıyas [*< kiyas* opinion] (446)
- kiyasumce** anlayışımca [*< kiyasumsche* selon mon sentiment, opinion] (531)
- kiyasume göre** anlayışına göre [*< kiyasume göre* selon mon sentiment, opinion] (531)
- kiyaz** kıyaset, anlayışlılık [*< kiyaz* sentiment] (531)
- kizmet** hizmet [*< kizmet* service] (533)
- kizmet** hizmet [*< kizmet* servir] (533)
- kizmet** hizmet [*< kizmet* le devoir] (285)
- kizmet** hizmet [*< kizmet* rendre service] (511)
- kizmetkar** hizmetkar [*< kizmetkar* serviteur] (533)
- kizmetkar** hizmetkar [*< kizmetkar* domestique] (290)
- kizmetkar** hizmetkar [*< kizmetkar* laquais] (387)

- kizmetkar** hizmetkar [< *kizmetkar* valet] (571)
- kizmetkarumdan vaz geçemem, feraget edemem** hizmetkarımdan vazgeçemem, feraget edemem [< *kizmetkarumdan vaz guetschemem, feraghet edemem* je ne saurois pas me défaire de mon domestique] (277)
- kizmetümdür** hizmetimdir [< *kizmetum dur* c'est mon devoir] (285)
- kladlamak** beslemek [< *kladlemek* nourrir] (439)
- kni** kın [< *kni* fourreau] (337)
- ko beni** koy beni, bırak beni [< *ko beni* laissez moi] (534)
- ko beni, salıver, incitme** sal beni [< *ko beni, salıver, indschitme* laisse moi] (386)
- koca** ihtiyar [< *kodscha* vieux] (578)
- koca karı** ihtiyar kadın [< *kodscha kari* viellesse] (578)
- koca karı** koca karı [< *kodscha kari* vieille femme] (325)
- koca** koca [< *kaudscha* mari] (408)
- koca** yaşlı [< *kodscha* vicil, vieillard] (578)
- kocak** kucak [< *kodschak* sein, giron] (530)
- kocalamak** ihtiyarlamak [< *kodschalamak* vieillir] (578)
- kocalu** ihtiyar [< *kodschalu* vieux] (578)
- kocamak** ihtiyarlamak [< *kodschamak* vieillir] (578)
- kocamak** üzme [k] [< *kodschmak* affliger] (183)
- kocaman** yaşlı [< *kodschman* vicil, vieillard] (578)
- kocınmak** ağlamak [< *kodschinmak* s'affliger] (183)
- kocınmak** gocunmak [< *kodschinmak* se tourmenter] (562)
- kocmak** sıkıntı vermek [< *kodschmak* vexer] (577)
- koçı** araba [< *kotschi* voiture] (584)
- koçı** koç [< *kotschi* bélier] (213)
- koçıcı** arabacı [< *kotschidschi* voiturier] (584)
- koçinün budı** keçinin budu [< *kotschinun budi* jambon de mouton] (365)
- kodoş** pezevenk [< *kodosch* maqucreau] (405)
- koduk** koyduk [< *kodouk* poulain] (482)
- koduk** tay [< *kodouk* un poulain] (241)
- kodum** geliş [k] [< *kodoum* arrivée] (199)
- kodumunızı mahsi saadet bilürüm** gelişinizi saadet bilirim [< *kodoumunızı mahsi seadet bilurum* je me tiens bien heureux de votre arrivée] (199)
- kodus oldı** kuduz oldu [< *kodous oldı* il est en colére] (249)
- koduslatmak** kuduzlatmak [< *kodouslatmak* mettre quelqu'un en colére] (249)
- koercile** çıplak [< *koerdschile* nitre] (436)
- koga** testi [< *koga* urne] (586)
- kogercile** güherçile [< *kogerschile* salpêtre] (524)
- koglaycı** koğcu, dedikoducu [< *koglaydschi* sycophante] (549)
- kokmak** kokmak [< *kokmak* sentir de l'odeur] (531)
- kokmak** kokmak [< *kokmak* odorer] (443)
- kokoydamak** kıkır kıkır gülmek [< *kokoydamak* glousser] (348)
- koku** koku [< *kokou* senteur] (531)
- koku** koku [< *kokou* odeur] (443)
- kokumak** pis kokmak [< *kokoumak* puer, puir] (495)
- kokutmak** kokutmak [< *kokoutmak* faire, ou donner de l'odeur] (443)
- kol dolaşmak** kol dolaşmak [< *kol dolaschmak* faire la patrouille] (462)
- kol dolaşmak** teftiş etmek [< *kol dolaschmak* faire la ronde] (519)
- kol** kol [< *kol* bras] (223)
- kol** kol [< *kol* garde] (344)
- kol** kol [< *kol* guet] (356)
- kol** kol [< *kol* patrouille] (462)
- kol** kolcu [< *kol* sentinelle] (531)
- kol oynacı** kol oynağı [< *kol oynaghi* pli du bras] (475)
- kol** teftiş [< *kol* ronde] (519)
- kolak** sakat [< *kolak* mutilé] (431)
- kolan** kolan [< *kolan* sangle pour les chevaux] (525)
- kolan** kolan [< *kolan* ventrière de cheval] (575)
- kolauz** kılavuz [< *kolaouz* conducteur] (255)
- kolauzlamak** kılavuzlamak [< *kolaouzlamak* conduire] (255)
- kolay ile** kolayca [< *kolayile* aisément] (186)
- kolay** kolay [< *kolay* aisé] (186)
- kolay** kolay [< *kolay* facile] (322)
- kolayane** kolayca [< *kolayane* facilement] (322)
- kolaylamak** kolaylamak [< *kolaylamak* faciliter] (322)
- kolaylık** kolaylık [< *kolaylık* facilité] (322)

- kolcak** manşet [*< koldschak* manchon] (404)
- kolu burmak** kolu burmak [*< koli bourmak* de- metre le bras] (280)
- koltuk degenegi** koltuk degenegi [*< koltouk deg- heneghi* béquille] (213)
- koltuk degenegile gitmek** koltuk degenegi ile git- mek [*< koltouk degheneghile guitmek* béqu- iller, se servir de béquilles] (213)
- koltuk** koltuk [*< koltouk* épau] (311)
- kolumun kemügi yerinden çıktı** kolumun ke- miği yerinden çıktı [*< kolumun ghemoughi yerinden tschikdi* je me suis luxé le bras] (396)
- kolumun oynagi yerinden çıktı** kolumun oy- nağı yerinden çıktı [*< kolumun oynaghi ye- rinde tschikdi* disloquer, je me suis disloqué le bras] (288)
- komak** bırakmak [*< komak* mettre] (416)
- komak** koymak [*< komak* poser] (481)
- komak** koymak [*< komak* poster] (481)
- konagun nerede?** konağın nerede? [*< konagün nerede?* ou estce, que tu loges?] (395)
- konak** konak [*< konak* sejour] (530)
- konak** konak [*< konak* station] (543)
- konak** konak [*< konak* auberge] (204)
- konak** konak [*< konak* crasse de la tête] (269)
- konak** konak [*< konak* demeure] (280)
- konak** konak [*< konak* domicile] (290)
- konak** konak [*< konak* habitation] (357)
- konak** konak [*< konak* hôte] (363)
- konak** konak [*< konak* maison] (401)
- konak** konak [*< konak* quartier de soldats] (498)
- konak** konak [*< konak* taverne] (552)
- konakçı** konakçı [*< konakdschi* aubergiste] (204)
- konakçı** konakçı [*< konakdschi* hôte] (363)
- konakçı** konakçı [*< konakdschi* maitre de quarti- ers] (498)
- konakçı** konakçı [*< konakdschi* tavernier] (552)
- kondak** kundak [*< kondak* bande d'émallote d'enfant] (301)
- kondak** kundak [*< kondak* maillot] (400)
- kondaklamak** kundaklamak [*< kondaklamak* emmailloter] (301)
- kondaklamak** kundaklamak [*< kondaklamak* mailloter] (400)
- konduz** kunduz [*< kondouz* bièvre] (217)
- konduz** kunduz [*< kondouz* castor] (232)
- konılmak** konulmak [*< konilmek* se loger] (395)
- konılmak** konulmak [*< konilmek* se mettre se poser] (417)
- konmak** konmak [*< konmak* se poser] (481)
- konşu** yakın [*< konschou* voisin] (584)
- konşuluk** komşuluk [*< konschoulik* voisinage] (584)
- konşumuzdur** komşumuzdur [*< konschoumiz* dur c'est notre voisin] (584)
- konuk** konuk [*< konouk* hôte, convive] (363)
- konuklamak** konaklamak [*< konouklamak* loger quelqu'un chez soi] (395)
- konukluk etmek** görüşmek [*< konouklik etmek* converser] (262)
- konuşmak** konuşmak [*< konouschmak* conver- ser] (262)
- koparmak** koparmak [*< koparmak* susciter] (548)
- koparmak** koparmak [*< koparmak* arracher] (199)
- koparmak** koparmak [*< koparmak* comploter] (254)
- koparmak** koparmak [*< koparmak* cueillir] (272)
- koparmak** koparmak [*< koparmak* exciter] (319)
- kopaz** kopuz [*< kopaz* guitare] (357)
- kopmak** ileri gelmek [*< kopmak* provenir] (494)
- kopmak** kopmak [*< kopmak* désertter] (282)
- kopmak** kopmak [*< kopmak* échaper] (295)
- kor** kor [*< kor* charbon] (237)
- koran üzre Allah on sekiz bin alem yaratdı** Al- lah Kur'an üzerine on sekiz bin alem yarattı [*< koran ouzre Allah on sekiz bin alem ya- ratdı* selon le koran Dieu a crée dix huit mille mondes] (424)
- Koranı azam** Kuran-ı Azem [*< Korani azem* c'est à dire, le Code, le Canon] (215)
- Koranı şerif** Kuran-ı Şerif [*< Korani scherif* c'est à dire, le Code, le Canon] (215)
- korfoz** körfez [*< korfouz* canal de mer] (228)
- korkacak** korkacak [*< korkadschak* terrible] (556)
- korkacak** korkunç [*< korkadschak* formidable] (335)
- korkak can** korkak can [*< korkak dschan* ame timide] (189)
- korkak** korkak [*< korkak* craintif] (269)
- korkak** korkak [*< korkak* peureux] (469)
- korkak** korkak [*< korkak* timide] (558)

korkak olmak korkak olmak [*< korkak olmak* être timide] (558)

korkan korkan [*< korkan* craintif] (269)

korkan korkan [*< korkan* peureux] (469)

korkmak korkmak [*< korkmak* avoir peur] (469)

korkmak korkmak [*< korkmak* craindre] (269)

korkmak korkmak [*< korkmak* être timide] (558)

korkmaz can korkmaz can [*< korkmaz dschan* cœur, ou âme intrépide] (249)

korkmaz korkmaz [*< korkmaz* intrepide] (379)

korku korku [*< korkou* crainte] (269)

korku korku [*< korkou* peur] (469)

korku korku [*< korkou* terreur] (556)

korku korku [*< korkou* timidité] (558)

korkuluk korkuluk [*< korkoulik* crainte] (269)

korkuluk korkuluk [*< korkoulik* peur] (469)

korkuluk korkuluk [*< korkoulik* timidité] (558)

korkutmak korkutmak [*< korkoutmak* alarmer] (186)

korkutmak korkutmak [*< korkoutmak* effraier] (298)

korkutmak korkutmak [*< korkoutmak* épouvanter] (312)

korkutmak korkutmak [*< korkoutmak* faire peur] (469)

korkutmak korkutmak [*< korkoutmak* intimider] (378)

korluk korluk [*< korlik* rechaud] (504)

korsaksız kursaksız [*< korsaksiz* goulu, gourmand] (349)

korsan gemisi korsan gemisi [*< korsan ghemisi* vaisseau de corsaire] (571)

korsan korsan [*< korsan* capre] (229)

korsan korsan [*< korsan* pirate] (472)

korsan korsan [*< korsan* voleur en mer, corsaire] (584)

korsanlık korsanlık [*< korsanlik* piraterie] (472)

korsanlık kosalık [*< korsanlik* pillage] (472)

korte avlu [*< korte* cour] (266)

koru koru [*< korou* forêt, bois] (335)

korucu korucu [*< koroudschi* défenseur] (277)

korucu korucu [*< koroudschi* maître de forêt] (335)

korucu koruyucu [*< koroudschi* tuteur] (570)

korumak korumak [*< koroumak* défendre] (277)

korumak korumak [*< koroumak* protéger] (494)

korumak korumak [*< korumak* maintenir] (401)

korutmak silmek [*< koroutmak* essuyer] (314)

korzan korsan [*< korzan* corsaire] (264)

koskabuğu fındık kabuğu [*< koskapoughi* écale de noix] (295)

koşçı koşucu [*< koschdschi* coureur] (267)

koşış kayış [*< koschisch* cours] (267)

koşmak kavuşmak [*< koschmak* joindre] (379)

koşmak koşmak [*< koschmak* atteler] (202)

koşmak koşmak [*< koschmak* courir] (267)

kotarmak kotarmak [*< kotarmak* servir le diné] (533)

koupeler küpeler [*< koupeler* boucler d'oreilles] (221)

koursaksız çok yiyici [*< koursaksiz* vorace] (585)

kova kova burcu [*< kova* le verseau] (588)

kovalak kovalak, gururlu, çalımlı [*< kovalak* vanteur] (572)

kovan kovan [*< kovan* ruche, panier d'abeilles] (178)

kovancı kovancı [*< kovandschi* gardien d'abeilles] (178)

kovcı hafiye [*< kovdschi* délateur] (278)

kovcı suçlayıcı [*< kovdschi* accusateur] (181)

kovçilik kovculuk [*< kovdschilik* sycophantie] (549)

kovlamak suçlamak [*< kovlamak* accuser] (181)

kovlayıcı kovcu, dedikoducu [*< kovlaydcschi* sycophante] (549)

kovlayıcı muhbir [*< kovlaydschi* délateur] (278)

kovmak kovmak [*< kovmak* chasser quelqu'un] (238)

kovmak kovmak [*< kovmak* repousser] (512)

kovuk kovuk [*< kovouk* creux] (270)

kovuklamak kavuk [*< kovouklamak* caver] (232)

koy subaşı köy subaşı [*< koy soubaschi* surintendant de campagne] (548)

koylu köylü [*< koylu* grossier] (356)

koymak koymak [*< koymak* mettre dedans] (416)

koynun agh, aghı koyun ağı [*< koynun agli, aglighi* étable à brébis] (314)

koynun deri koyunun deri [*< koynun deri* peau de mouton] (463)

- koyu olmak** koyu olmak [*< koyou olmak* se coaguler] (248)
- koyu vermek** koyuvermek [*< koyou vermek* démettre, donner la dimission â quelqu'un] (279)
- koyulamak** koyulamak [*< koyoulamak* coaguler] (248)
- koyulamak** koyulamak [*< koyoulamak* condenser] (255)
- koyulanmak** koyulanmak [*< koyoulanmak* se coaguler] (248)
- koyuluk** koyuluk [*< koyoulik* condensation] (255)
- koyumcu** kuyumcu [*< koyoumdschi* orfèvre] (448)
- koyun ahır** koyun ahır [*< koyoun ahori* bercail] (213)
- koyun ahır** koyun ahır [*< koyoun ahori* étable à brébis] (223)
- koyun deri** koyun derisi [*< koyoun deri* peau de brébis] (223)
- koyun kığı** koyun dışkısı [*< koyoun kighi* fiente de brébis] (223)
- koyun kigi** koyun göz çapağı [*< koyoun kighi* d'agneaux] (415)
- koyun** koyun [*< koyoun* brébis] (223)
- koyun peyniri** koyun peyniri [*< koyoun peyniri* frommage de brébis] (223)
- koyun saati** cep saati [*< koyoun sahati* petit horloge, montre] (362)
- koyun yatağı** koyun yatağı [*< koyoun yataghi* bercail] (213)
- koyunun budu** koyunun budu [*< koyounin boudi* gigot de mouton] (272)
- koyunları güdemek, otarmak** koyunları gütmek [*< koyounleri goudemek, otarmak* paître les brebis] (453)
- koyunun budı** koyunun budu [*< koyounun boudi* gigot] (348)
- koyunun budı** koyunun budu [*< koyounun boudi* jambon de mouton] (365)
- koz** ceviz [*< koz* noix] (438)
- koz** ikizler burcu [*< koz* les gemaux] (588)
- koz kapuğı** ceviz kabuğı [*< koz kapoughi* coquille de noix] (438)
- kozalak ağacı** kozalak ağacı [*< kozalak agadschi* pin] (472)
- kozi istersen kabuğın kırmalı** kozu istersen kabuğı kırmalı [*< kozi istersen kaboughin kirmalı* il faut casser la coque, la coquille, pour avoir la noix] (262)
- kök almak** kök almak [*< kök almak* prendre racine] (500)
- kök almak** kök almak [*< kök almak* enraciner] (306)
- kök kök** [*< kök* racine] (500)
- kökden çıkarmak** kökünden çıkarmak [*< kökden tschikarmak* couper par la racine] (500)
- kökünden çıkarmak** kökünden çıkarmak [*< kökünden tschikarmak* déraciner] (281)
- köpeğüm enikledi** köpeğim enikledi [*< kyopagum enikledi* ma chieme a fait des petits] (181)
- köpeğin orışı** köpeğin havlaması [*< kiopeghin orischi* l'abboi d'un chien] (177)
- köpek** köpek [*< kyopek* chien] (244)
- köpek yoltarı** köpek arkadaşları [*< kyopek yoltari* accouple de chiens] (244)
- köpenek** yağmurluk [*< köpenek* manteau] (405)
- köprü** köprü [*< köpri* pont] (479)
- köpük** köpük [*< köpouk* écume] (297)
- köpüklemek** köpüklemek [*< köpuklemek* écumer] (297)
- köpürmek** köpürmek [*< köpürmek* écumer] (297)
- kör** kör [*< kor* avengle] (205)
- kör olmak** kör olmak [*< kor olmak* devenir aveugle] (205)
- körçile** güherçile [*< kördschile* salpêtre] (524)
- körföz** körföz [*< korfouz* baye] (212)
- körlik** körlük [*< korlik* aveuglement] (205)
- körs** çomak [*< körs* massue de bois] (410)
- körşebek** köstebek, kör sıçan, yer sıçanı [*< körschebek* taupe] (552)
- körük** körük [*< köruk* soufflet] (540)
- körükmiş at** ısınmış at [*< köroukmisch at* une cavalle chaude] (239)
- körükmiş** ısınmış [*< köroukmisch* des animaux in dit] (239)
- körükmiş köpek** ısınmış köpek [*< köroukmisch kyopek* une cavalle chaude] (239)
- körükmiş olmak** ısınmış olmak [*< körukmiş olmak* être en chaleur, en rut] (235)
- körümek** küremek [*< koroumek* remner avec la pelle] (465)
- kösele** kösele [*< kösele* cordouan] (263)
- köstelemek** tekerleğı durdurmak [*< köstelemek* arreter la roue] (520)
- köşe** köşe [*< kösche* angle] (192)

- köşe** köşe [*< kösche* coin] (249)
- köşede oturan** köşede oturan [*< köschede otou-*
ran celui, qui est assis au coin] (249)
- köşelü** köşeli [*< köschelu* angulaire] (192)
- kötek** kötek [*< kötek* bâton] (212)
- kötek yedi** kötek yedi [*< kötek yedi* ila été bâtu]
(212)
- köy kadı** köyün kadısı [*< koy kadi* juge de vil-
lage] (579)
- köy** köy [*< koy* village] (579)
- köylü** köylü [*< koylu* villageois] (579)
- köylü** köylü [*< köylu* paysan] (463)
- köynün kadısı** köyün kadısı [*< koynun kadisi*
juge de village] (579)
- köz kebabı** köz kebabı [*< köz kebabi* carbon-
nade] (229)
- köz kebabı** köz kebabı [*< köz kebabi* char-
bonnée] (237)
- köz** köz [*< köz* charbon de seu] (237)
- kral çok yaşa** kral çok yaşa [*< kral tschok*
yascha vive le roi] (582)
- kral** kral [*< kral* roi] (519)
- kral üzerine kalkmak** krala karşı isyan [*< kral*
ouzerine kalkmak revolter contre le roi]
(517)
- kral vekili** kral vekili [*< kral vekili* vice roi]
(578)
- kralık** krallık [*< kralik* regne] (506)
- kralık** krallık [*< kralik* royaume] (520)
- kralica** kraliçe [*< kralidscha* reine] (507)
- kristyan** hıristiyan [*< kristyan* chrétien] (245)
- kub** tencere [*< kuoub* marmite] (409)
- kube** kemer [*< kube* voute] (585)
- kucak** kucak [*< koudschak* giron] (348)
- kuçaklamak** kucaklamak [*< koutschaklamak*
embrasser] (301)
- kuçı** koyun eti [*< koutschi* mouton] (430)
- kuçış** kucaklaşmak [*< koutschisch* embrasse-
ment] (301)
- kuçışmak** kucaklaşmak [*< koutschischmak*
s'embrasser l'un l'autre] (301)
- kuçmak** kucaklamak [*< koutschmak* embrasser]
(301)
- kudas** ayin [*< koudas* messe] (416)
- kudas** kurban [*< koudas* le sacrifice de la messe]
(523)
- kudis** kutsal [*< koudis* saint] (524)
- kudret helvası** kudret helvası [*< koudret helvasi*
manne] (405)
- kudret** kudret [*< koudret* le pouvoir] (484)
- kudret** kudret [*< koudret* puissance] (495)
- kudret** kudret [*< koudret* valeur, fortitude] (572)
- kudret** kuvvet [*< koudret* vigueur] (579)
- kudretlü** kudretli [*< koudretlu* puissant] (496)
- kudretlü** kudretli [*< koudretlu* robuste] (519)
- kudretlü** kudretli [*< koudretlu* vaillant] (570)
- kudretlü** kuvvetli [*< koudretlu* vigoureux] (579)
- kuds** kutsallık [*< kouds* paradis] (456)
- kuds paklık** kutsallık [*< kouds paklik* sainteté]
(524)
- kudsi mübarek** kudüs [*< kudsi mubarek* jérusa-
lem] (369)
- kudsi şerif** kudüs [*< kudsi scherif* jérusalem]
(369)
- kuduk** çatlak [*< koudouk* crévasse] (270)
- kuduk** çatlak [*< koudouk* gerçure] (348)
- kuduk** yarık [*< koudouk* fente] (325)
- kudus hayesi** kunduz hayası [*< koudous hayesi*
testicule de castor, castorée] (557)
- kudus** kuduz [*< koudous* furieux] (341)
- kudus olmak** kuduz olmak [*< koudous olmak*
devenir furieux] (341)
- kuduslatmak** kuduzlatmak [*< koudouslatmak*
faire furieux quelqu'un] (342)
- kudushk** kuduzluk [*< koudouslik* fureur] (341)
- kuduz adam** kuduz adam [*< koudouz adam* un
homme enragé] (306)
- kuduz olmak** kuduz olmak [*< koudouz olmak*
être en rage] (501)
- kuduz, cinlü, mecnun olmak** mecnun olmak [*<*
koudouz, dschinlu, medschnoun olmak
enrager] (306)
- kuduzlanmak** delirmek [*< koudouzlanmak*
enrager] (306)
- kuduzlanmak** kuduzlanmak [*< koudouzlanmak*
être en rage] (501)
- kuduzlatmak** kuduzlatmak [*< koudouzlatmak*
enrager quelqu'un] (306)
- kuduzluk** kuduzluk [*< koudouzlik* rage] (501)
- kugu** kuğu [*< kougou* cygne] (273)
- kukla** kukla [*< koukla* poupee] (482)
- kuku kuşu** guguk kuşu [*< koukou kouschi* cou-
cou] (265)
- kul** esir [*< koul* esclave] (313)

- kul** kul [*< koul* serviteur] (533)
- kul** kul [*< koul* valet] (571)
- kul** kül [*< kul* cendre] (233)
- kul rengi** kül rengi [*< kul rengi* couleur de cendre] (233)
- kul suy** çamaşır suyu [*< kul souy* lessive] (390)
- kul suy ile yaykamak** çamaşır suyu ile yıkamak [*< kul souy ile yaykamak* lessiver] (390)
- kula** esmer [*< esmer* brun] (225)
- kulab** kanca [*< kulab* croc] (271)
- kulac** kulaç [*< kouladsch* toise] (560)
- kulagina koymak** kulağına koymak [*< koulaghine koymak* souffler aux oreilles] (448)
- kulak çınırması** kulak çınlaması [*< koulak tsc-hinirmasi* bourdonnement d'oreille] (221)
- kulak çınırması** kulak çınlaması [*< koulak tsc-hinirmasi* le tintement d'oreille] (448)
- kulak çınırması, çüflenmesi** kulak çınlaması [*< koulak tschinirmasi, tschufenmasi* tintement d'oreille] (559)
- kulak** kulak [*< koulak* oreille] (448)
- kulak tutmak** kulak tutmak [*< koulak toutmak* dresser les oreilles] (293)
- kulak tutmak** kulak tutmak [*< koulak toutmak* être aux écoutes] (448)
- kulan** kullan [*< koulan* poulain] (482)
- kulanmak** kullanmak [*< koulanmak* user] (586)
- kulaus olmak** kılavuz olmak [*< koulaous olmak* montrer le chemin] (426)
- kulauz** kılavuz [*< koulaouz* guide] (357)
- kulauz** kılavuz [*< koulaouz* un homme, qui montre le chemin] (240)
- kulauz, delil olmak** kılavuz, delil olmak [*< koulaouz, delil olmak* guider] (357)
- kulavuz olmak** kılavuz olmak [*< koulaouz olmak* mener] (413)
- kulavuzlamak** kılavuz olmak [*< koulaouzlamak* mener] (413)
- kulb** kulb [*< kulb* manche d'un instrument] (403)
- kulb** kulp [*< kulb* anse] (193)
- kule** kule [*< kule* sommet] (538)
- kule** kule [*< kule* la tour] (561)
- kulık etmek** kulluk etmek [*< koulık etmek* servir] (533)
- kulık etmek** kulluk etmek [*< koulık etmek* rendre service] (511)
- kulık** kulluk [*< koulık* service] (533)
- kulık** kulluk [*< koulık* servitude] (534)
- kullık** esirlik [*< koulık* esclavage] (313)
- kulunk** çekiç kolları [*< kulunk* marteau d'armes] (409)
- kum** kum [*< koun* gravier] (354)
- kum** kum [*< koun* onde] (446)
- kum** kum [*< koun* sable] (522)
- kum** kum [*< koun* vague] (570)
- kum sahati** kum saati [*< koun sahati* montre à sable] (522)
- kum sahati** kum saati [*< koun sahati* horloge de fable] (362)
- kumaş** kumaş [*< koumasch* étoffe de soie] (536)
- kumaş** kumaş [*< koumasch* tact ellems, taffetas] (550)
- kumaş** kumaş [*< koumasch* toile de soie] (559)
- kumbara** el bombası [*< kounbara* grénade à main] (354)
- kumbaracı** kumbaracı [*< kounbaradschi* grénadier] (354)
- kumıldırık** köpek tasması [*< kumıldırık* collier de cheval] (250)
- kumlık** kumluk [*< koulık* sabloniere] (522)
- kumlu** kumlu [*< koulmu* sableux] (522)
- kumr** kayış [*< kumr* sangle] (525)
- kumran** kumral [*< kounran* couleur de châtaigne] (239)
- kumsal yol** kumsal yol [*< koumsal yol* du chemin sableux] (522)
- kumur** kömür [*< kumur* charbon] (237)
- kumurcı** kömürcü [*< kumurdschi* charbonnier] (237)
- kurak murak** ufak tefek şeyler [*< kurak murak* minutie] (421)
- kuraklık** kuraklık [*< kouraklık* tarissement] (552)
- kuraklu** kuraklı [*< kouraklu* sec] (528)
- kurbağa** kurbağa [*< kourbaga* grénouille] (355)
- kurbağa** kurbağa [*< kourbaga* raine] (501)
- kurbagalar öter, hırlar** kurbağalar öter, hırlar [*< kourbagalar öter, hırlar* les grénouilles coassent] (355)
- kurbagaların hırıldı** kurbağaların hırılması [*< kourbagaların hırlıldı* le coassement des grénouilles] (355)
- kurban etmek** kurban etmek [*< kourban etmek* immoler] (371)
- kurban etmek** kurban etmek [*< kourban etmek* sacrifier] (523)

- kurban** kurban [*< kourban* hostie, sacrifice] (363)
- kurban** kurban [*< kourban* offrande] (444)
- kurban** kurban [*< kourban* sacrifice] (523)
- kurban** kurban [*< kourban* victime] (578)
- kurbancı** kurbancı [*< kourbandschi* sacrificeur] (523)
- kurcaklamak** kurcaklamak [*< kourdschaklamak* grater avec les ongles] (354)
- kurçaklamak** kurçaklamak [*< kourtschaklamak* galer] (343)
- kurd** kurt [*< kourd* loup] (396)
- kurd** kurt [*< kourd* ver] (575)
- kurdlanmış** kurtlanmış [*< kurdlanmış* rongé de verd] (575)
- kure atmak** kura atmak, kura çekmek [*< koure atmak* jeter au sort] (539)
- kure** talih [*< koure* sort] (539)
- kurı nam ile dostlardur** onlar arkadaşdır [*< kouri namile dosilar dur* ils sont amis seulement de nom] (438)
- kurk** kürk [*< kurk* fourrure] (337)
- kurmak** kurmak [*< kourmak* monter le fusil] (342)
- kurnal** kurnaz [*< kurnal* un cocu volontaire, maquéreau de sa femme] (248)
- kurnas** kurnaz [*< kurnas* un cocu volontaire, maquéreau de sa femme] (248)
- kursa** minber [*< kursa* chaire] (235)
- kursak** kursak [*< kursak* jabot] (365)
- kurşaklamak** tirmalamak [*< kourschaklamak* grater avec les ongles] (446)
- kurşun** kurşun [*< kourschoun* plomb] (476)
- kurşunlamak** kurşunlamak [*< kourschounlamak* plomber] (476)
- kurtarıcı** kurtarıcı [*< kourtaridschi* libérateur] (391)
- kurtarıcı** kurtarıcı [*< kourtaridschi* sauveur] (526)
- kurtarmak** kurtarmak [*< kourtarmak* délivrer] (279)
- kurtarmak** kurtarmak [*< kourtarmak* libérer] (391)
- kurtarmak** kurtarmak [*< kourtarmak* sauver] (526)
- kurtuluş** kurtuluş [*< kourtılısch* liberation] (391)
- kurtulmak** kurtulmak [*< kourtılmak* échapper] (295)
- kurtılmak** kurtulmak [*< kourtılmak* être sauvé] (526)
- kurtılmak** kurtulmak [*< kourtılmak* paier les dettes] (284)
- kurtulmak** kurtulmak [*< kourtoulmak* être délivré] (279)
- kurtulmak** kurtulmak [*< kourtoulmak* être libéré] (391)
- kuru** kuru [*< kourou* sec] (528)
- kuru üzüm** kuru üzüm [*< kourou ouzoumlar* des raisins secs] (501)
- kurucu** kurucu [*< koroudschi* protecteur] (494)
- kuruluk** kuruluk [*< kouroulik* siccité] (534)
- kurum** kurum [*< kouroum* suite] (545)
- kurumak** kurumak [*< kouroumak* secher, devenir sec] (528)
- kurumak** kurumak [*< kouroumak* tarir] (552)
- kurumuş** kurumuş [*< kouroumisch* sec] (528)
- kurun** kuron [*< kouroun* couronne] (267)
- kurutmak** kurutmak [*< kouroutmak* secher, faire sec] (528)
- kurutmak** kurutmak [*< kouroutmak* faire tarir] (552)
- kus** kûs, kôs [*< kous* timbale] (558)
- kusacagum var** kusacağım var [*< kousadschagum var* je m'en vais vomir] (585)
- kuscı** davulcu [*< kousdschi* timbalier] (558)
- kusgun** kuzgun [*< kousgoun* corbeau] (263)
- kusı çalmak** kôsü çalmak [*< kousi tschalmak* sonner le timbal] (558)
- kusı rihlet çalmak** emeklilik işareti vermek [*< kousi rihlet tschalmak* en donner le signe de retraite] (558)
- kusmak** kusmak [*< kousmak* vomir] (585)
- kusundi** kusma [*< kousoundi* vomissement] (585)
- kusur etme** kusur etme [*< kousour etme* ne manquez pas] (405)
- kusur etmek** kusur etmek [*< kousour etmek* manquer] (405)
- kuş avcısı** kuş avcısı [*< kousch avdschisi* oiseleur] (445)
- kuş avlamak** kuş avlamak [*< kousch avlamak* oiseler] (445)
- kuş burnı** kuş burnu [*< kousch bourni* bec d'oiseau] (213)
- kuş burnı** kuş burnu [*< kousch bourni* lo bec d'oiseau] (445)

- kuş kanadları** kuş kanatları [*< kousch kanadlari* les ailes d'oiseau] (445)
- kuş kesesi** kuş kesesi [*< kousch kesesi* cage d'oiseau] (445)
- kuş kuş** [*< kousch* oiseau] (445)
- kuş ötişi** kuş ötüşi [*< kusch ötisch* le chant d'oiseau] (445)
- kuş saçağı** kuş saçağı [*< kousch satschaghi* crete d'oiseaux] (270)
- kuş yeli** kuş yeli [*< kousch yeli* piume] (476)
- kuşak** kuşak [*< kouschak* ceinture] (233)
- kuşak** kuşak [*< kouschak* sangle] (525)
- kuşaklamak** kuşaklamak [*< kouschaklamak* sangler] (525)
- kuşamak** kılıç kuşanmak [*< kouschamak* ceindre le sabre] (232)
- kuşamak** kuşatmak [*< kouschamak* ceindre] (232)
- kuşanmak** kuşanmak [*< kouschamak* en-ceindre] (303)
- kuşatmak** kuşatmak [*< kouschatmak* assiéger] (201)
- kuşatmak** kuşatmak [*< kouschatmak* entourer] (307)
- kuşatmak** kuşatmak [*< kouschatmak* environner] (308)
- kuşbaz** kuş avcısı [*< kouschbaz* oiseleur] (445)
- kuşçı** kuşçu [*< kouschdschi* oiseleur] (445)
- kuşçigez** küçük kuş [*< kuschtschighez* petit oiseau] (445)
- kuşu kafeslemek** kuşu kafeslemek [*< kouschi ke-feslemek* enfermer l'oiseau dans sa cage] (226)
- kuşu kafeslemek** kuşu kafeslemek [*< kouschi ke-feslemek* metre l'oiseau dans la cage] (445)
- kuşlar ağaçlarda dönnerler** kuşlar ağaçlarda dönerler [*< kouschlar agadschlarde dönnerler* les oiseaux couchent sur les arbres] (445)
- kuşluk taamı** kuşluk taamı [*< kouschlouk taami* diné] (287)
- kuşluk yemek** kuşluk yemeği [*< kouschlouk yemek* diner] (287)
- kut** kut [*< kout* sustentation] (549)
- kutb** kutup [*< koutb* axe] (207)
- kutbi** kutup [*< kutbi* pole] (478)
- kutı** hoka [*< kouti* boéte] (218)
- kutluk** mutluluk [*< koutlik* félicité] (324)
- kutlu** kutlu [*< koutlu* heureux] (360)
- kutlu** utlu [*< koutlu* fortuné] (336)
- kutsız** devletsiz [*< koutsiz* malheureux] (403)
- kutsızlık** devletsizlik [*< koutsizlik* malheur] (402)
- kutsızlık** talihsizlik [*< koutsizlik* infortune] (376)
- kutsızlu ogursız** talihsiz, uğursuz [*< koutsizlu, ogursiz* infortuné] (376)
- kutub** kutup [*< kutb* arctique] (197)
- kuvet** hafıza [*< kuvet* memoire] (412)
- kuvet** kuvvet [*< kuvet* force] (335)
- kuvet** kuvvet [*< kuvet* puissance] (495)
- kuvet** kuvvet [*< kuvet* vigueur] (579)
- kuvetlemek** gücünü artırmak [*< kuvetlemek* fortifier] (336)
- kuvetlemek** kuvvetlendirmek [*< kuvetlemek* renforcer] (511)
- kuvetlendürmek** kuvvetlendirmek [*< kuvetlendürmek* conforter] (256)
- kuvetlendürmek** kuvvetlendirmek [*< kuvetlendürmek* corroborer] (264)
- kuvetlendürmek** kuvvetlendirmek [*< kuvetlendürmek* fortifier, corroborer quelque chose] (336)
- kuvetlendürmek** kuvvetlendirmek [*< kuvetlendürmek* renforcer] (511)
- kuvetlenmek** kuvvetlenmek [*< kuvetlenmek* reprendre ses forces] (335)
- kuvetlenmek** kuvvetlenmek [*< kuvetlenmek* se fortifier, reprendre ses forces] (336)
- kuvetlenmek** kuvvetlenmek [*< kuvetlenmek* se refaire d'une maladie] (505)
- kuvetlenmek** kuvvetlenmek [*< kuvetlenmek* se renforcer] (511)
- kuvetlik** kuvvetlik [*< kuvetlik* force] (335)
- kuvetlu hayvan** kuvvetli hayvan [*< kuvetlu hayvan* animal fort] (192)
- kuvetlü** kuvvetli [*< kuvetlu* fort] (336)
- kuvetlü** kuvvetli [*< kuvetlu* puissant] (496)
- kuvetlü** kuvvetli [*< kuvetlu* vigoureux] (579)
- kuvetlü, mürüetlü adam** kuvvetli, mürüvetli adam [*< kuvetlu, muruetlu adam* un homme fort] (336)
- kuvetsiz** kuvvetsiz [*< kuvetsiz* impotent] (372)
- kuvetsiz** kuvvetsiz [*< kuvetsiz* impuissant] (373)
- kuvetsizlik** kuvvetsizlik [*< kuvetsizlik* impuissance] (373)
- kuy suyu** kuyu suyu [*< kuy soui* eau de citerne] (294)

- kuyrugını çözmek** kuyruğunu çözmek [*< kouyroughini tschözmez* dénouer la queue] (242)
- kuyruk** kuyruk [*< kouyrouk* queue de cheval] (242)
- kuyruk** kuyruk [*< kouyruk* queue] (499)
- kuyruk salan kuş** kuyruk salan kuş [*< kouyruk salan kousch* motacille] (428)
- kuyruk salan kuş** kuyruk sallayan kuş [*< kouyrouk salan kousch* un hoche queue] (361)
- kuyruklu yıldız** kuyruklu yıldız [*< kouyruklu yıldız* comète] (250)
- kuyulamak** koyulamak [*< kouyoulamak* épaissir] (310)
- kuyulanmış, maya tutulmuş süt** maya tutulmuş süt [*< kouyoulannisch, maye toutilmisch soud* du lait caillé] (386)
- kuyuluk** koyuluk [*< kouyouulik* épaississement] (310)
- kuzı** kuzu [*< kouzi* agneau] (184)
- kübelü** kemerli [*< kubelu* vouté] (586)
- küf** küf [*< kuf* chancissure] (236)
- küf** küf [*< kuf* moisi] (423)
- küflenmek** küflenmek [*< kuflenmek* chancir, se chancir] (236)
- küflenmek** küflenmek [*< kuflenmek* moisir] (423)
- küflenmiş** küflenmiş [*< kuflenmisch* chanci] (236)
- küflü** küflü [*< kuflu* chanci] (236)
- küflü** küflü [*< kuflu* etre moisi] (423)
- küfteler** küfteler [*< kufteler* andouilletes] (192)
- küfür** küfür [*< kufour* erreur] (312)
- küfür** küfür [*< kufour* faute] (324)
- küfür** küfür [*< kufur* blasphème] (218)
- küfür söylemek** küfür söylemek [*< kufur soylemek* blasphémer] (218)
- küfürlü at** kötü huylu at [*< koufourlu at* un cheval vicieux] (578)
- küh** küf [*< kuh* moisi] (423)
- kühfend olmak** öngörülü olmak [*< kuhfend olmak* avoir beaucoup de sagacité] (523)
- kühfendlik** öngörü [*< kuhfendlik* sagacité] (523)
- kükürt** kükürt [*< kukurt* soufre] (540)
- külâh** külâh [*< kulah* bonnet] (220)
- külbastı** külbastı [*< kulbastı* grillade] (355)
- külbet** oda [*< kulbet* petite chambre, boudoir] (235)
- külçe** külçe [*< külsche* masse d'argent ou d'or massive] (410)
- külçe, altun ve gümüş madeni** altın ve gümüş madeni [*< külsche, altun ve goumisch madeni* mine d'or, ou d'argent] (447)
- künlik** günlük [*< kounlik* encens] (303)
- künlük** parfüm [*< kounlik* parfume] (457)
- küpeler** küpeler [*< koupeler* boucles d'oreille] (448)
- küpürmek** köpürmek [*< kupurmek* mousser] (429)
- kürçi** kürkçü [*< kurdschi* fourreur] (337)
- küre** küre [*< kure* sphere] (543)
- küre** küre [*< kure* globe] (348)
- küreg ile sıyrmak**, kürek ile sıyrmak [*< koureghile siyirmek* remner avec la pelle] (465)
- kürek** kürek [*< kourek* pelle] (465)
- kürek** kürek [*< kurek* rame] (502)
- kürekci** kürekçi [*< kurekdschi* rameur] (502)
- kürekci** kürekçi [*< kurekdschi* vogueur] (583)
- kürekci** kürkçü [*< kurekdschi* fourreur] (337)
- küreklemek** küreklemek [*< kureklemek* double-run habit de pelisse] (465)
- küreklemek** küreklemek [*< kureklemek* voguer] (583)
- küreklik** küreklik [*< koureklik* pellée] (466)
- kürey arz** yeryüzü [*< kurey arz* globe céleste] (348)
- kürk ile kaplamak** kürk ile kaplamak [*< kurkile kaplamak* doublerun habit de pelisse] (465)
- kürk** kürk [*< kurk* pelisse] (465)
- kürkci** kürkçi [*< kurkdschi* pelissier] (465)
- kürkci** kürkçü [*< kurkdschi* fourreur] (337)
- küşad name** azatlık kağıdı [*< küschad name* le diplôme de liberté, de franchise] (391)
- küvetlü** kuvvetli [*< kuvetlu* robuste] (519)
- kyagıt** kağıt [*< kyaghid* carte] (231)
- kyaşkı** Allah versin [*< kyaschki* que Dieu le donne] (285)
- kyelp** kelpe [*< kyelp* ceps] (233)

L

- la illah il allah muhamed resul allah** la ilahe ilallah muhammeden resulullah [*< la illah il allah mouhamed resoul allah* le symbole de foi des Mahométans c'est de reconnoître, qu'il

- n'y a pas d'autre divinité, que Dieu, & que Mahomet est son prophète] (333)
- la yemut** ölmez [*< la yemout* immortel] (371)
- la yüdrek** anlaşılamaz, kavranılamaz [*< la yudrek* incomprehensible] (374)
- la yüteğir** değişmez [*< la yuteghir* immuable] (371)
- laanet** lânet [*< laanet* imprécation] (372)
- lacurdı** lacivert [*< ladschourdi* bleu de ciel] (245)
- lacurdı** lacivert [*< ladschourdi* bleu] (218)
- laf urmak** laf vurmak [*< laf ourmak* se faire glorieux] (348)
- laf urmak** laf vurmak [*< laf ourmak* se vanter] (572)
- lafs** aksan, şive [*< lafs* accent] (180)
- lafz** söz [*< lafz* prononciation] (493)
- lagum atmak** maden atmak [*< lagoum atmak* faire jouer une mine] (420)
- lagum karşulamak** maden karşılamak [*< la-goum karschoulamak* contremener] (420)
- lagum kazmak** maden kazmak [*< lagoum kazmak* faire des mines] (420)
- lagum** maden tozu [*< lagoum* mine á poudre] (420)
- lagumcı** madenci [*< lagoumschi* mineur] (420)
- lahana** lahana [*< lahana* brocolli] (223)
- lahana** lahana [*< lahana* chou] (245)
- lahana turşısı** lahana turşusu [*< lahana turschisi* chou salé] (245)
- lahs etmek** yalamak [*< lahs etmek* lecher] (389)
- lakırdı etmek** lakırtı etmek [*< lakirdi etmek* converser] (262)
- lakırdı** lakırdı, söz [*< lakirdi* sermon, discours] (533)
- lakırdı** lakırtı [*< lakirdi* conversation] (262)
- lakırdı, sohbet etmek** lakırtı, sohbet etmek [*< lakirdi, sohbet etmek* discourir] (287)
- lakırdı, sohbet etmek** sohbet etmek [*< lakirdi, sohbet etmek* parler ensemble, s'entretenir] (458)
- lakırdıya boşanmak** lakırtıya boşanmak [*< lakirdiye boschanmak* s'abandonner au discours] (287)
- lakin** lakin [*< lakin* mais] (401)
- laklak** leylek [*< laklak* cigogne] (245)
- lal** dilsiz [*< lal* muet] (430)
- lala** lala [*< hodscha* Gouverneur d'enfans] (352)
- lala** lala [*< lala* tuteur] (570)
- lalanga** hamur tatlısı [*< lalanga* pâtisserie] (461)
- lale** lale [*< lale* tulipe] (568)
- lam etmek** düşmek [*< lam etmek* tomber] (560)
- lanet** beddua [*< lanet* malediction] (402)
- lanet** lanet [*< laanet* anatheme] (191)
- lanet** lanet [*< loanet* ban] (210)
- latif** latif [*< latif* bénigne] (213)
- latif** latif [*< latif* gracieux] (353)
- latif** sevgili [*< latif* agréable] (185)
- latife** latife [*< latife* badinage] (208)
- latife** latife [*< latife* railler] (501)
- latife** maskaralık, tuhaflık [*< latife* drolerie] (293)
- latifeci** latifeci [*< latifedschi* drole] (293)
- latife-horata- fahr etmek** güzel söz söylemek [*< latife- horata- fahr temek* plaisanter] (474)
- latifesiz** latifesiz [*< latife siz* sans raillerie] (501)
- latin dilinde** latince [*< latin dilinde* dans la langue latine] (388)
- latin dilini onutdum** latin dilini unuttum [*< latin dilini onoutdum* j'ai oublié le latin] (449)
- latin** latin [*< latin* latin] (388)
- latince** latince [*< latindsche* dans la langue latine] (388)
- latince söyler misin?** latince söyler misin? [*< latindsche soylermisin?* parlez vous latin?] (388)
- layık deyil** layık değil [*< layk deyl* indigne] (375)
- layıklık** münasip [*< layklik* merite] (415)
- layk** layık [*< layk* décent] (275)
- layk** layık [*< layk* digne] (286)
- layk, sesavar olmak** layık olmak [*< layk, sesavar olmak* meriter] (415)
- layıklıg ile** layıklık ile [*< layklighile* meritoirement] (415)
- laylak** akbaba [*< laylak* milan] (418)
- lazım** lazım [*< lazim* besoin] (214)
- lazım** lazım [*< lazim* necessaire] (434)
- lazım olacak ise** lazım olacaksa [*< lazim oladsc-hak isa* en cas de bésion] (214)
- lazım oldukda** lazım olunca [*< lazim oldoukde* en cas de bésion] (214)
- lazımlık** lazımlık [*< lazimlik* nécessité] (434)
- ledzetlü** lezzetli [*< ledzetlu* luxurieux] (396)
- legen** leğen [*< leghen* bassin] (211)

- legen** leğen [*< leguen* lavoir] (389)
- leh kralı** rus kralı [*< leh krali* roi de pologne] (478)
- leh** leh [*< leh* un bohème] (218)
- leh** rus eyaleti [*< leh* pologne] (478)
- leh vilayeti** leh vilayeti [*< leh vilayeti* bohème] (218)
- leh vilayeti** rus eyaleti [*< leh vilayeti* pologne] (478)
- lehem** lehim [*< lehem* soudere] (540)
- lehemlemek** lehimlemek [*< lehemlemek* souder] (540)
- lehlü** lehli [*< lehlu* un bohème] (218)
- lehlü** rusyalı [*< lehlu* polonais] (478)
- lekye** leke [*< lekye* macule] (397)
- lekye** leke, iz [*< lekye* tache] (550)
- lekyelemek** lekelemek [*< lekyelemek* maculer] (397)
- lekyelemek** lekelemek [*< lekyelemek* tacheter] (550)
- lekyelü at** lekeli at, benekli at [*< lekyelu* at un cheval pie] (550)
- lekyelü** lekeli [*< lekyelu* maculeux] (397)
- lekyelü** lekeli [*< lekyelu* tacheté] (550)
- lenger atmak** demir atmak [*< lengher atmak* jetter l'encre] (326)
- lenk** topal [*< lenk* boiteux] (219)
- leş belzan yağlu** mumya [*< lesch belzan yağlu* momie] (424)
- leş belzan yağlu** mumya [*< lesch belzan yağlu* mumie] (431)
- leş dökmek** yem dökmek [*< lesch dökmek* leurer] (391)
- leş** kadavra [*< lesch* cadavre] (226)
- leş** yem [*< lesch* leure] (391)
- leşker** leşker [*< leschker* armée] (198)
- letember** boğazına düşkün [*< letember* goulu, gourmand] (349)
- letember** çok yiyci [*< letember* vorace] (585)
- leylek** leylek [*< leylek* cigogne] (245)
- leyn** gibi [*< leyn* comme] (251)
- lezaiz** leziz [*< lezayz* friandise] (339)
- lezetlemek** lezzetlenmek, tadını vermek [*< lezetlemek* sentir] (531)
- lezzetlü dür** lezzetlidir [*< lezzetlu dur* c'est du haut gout] (350)
- lezzetlü** lezzetli [*< lezzetlu* friand] (339)
- lezzetlü lokma** lezzetli lokma [*< lezzetlu lokma* lechefrion] (389)
- lezzet hasiye** lezzet duygusu, zevk duygusu [*< lezzet hasiye* les voleptés des sens] (531)
- libas** elbise [*< libas* habit] (357)
- libaslandurmak** giydirmek [*< libaslandurmak* vetir quelqu'un] (577)
- liken** ama [*< liken* mais] (401)
- liman** liman [*< liman* havre] (358)
- liman** liman [*< liman* port] (479)
- liman** liman [*< liman* rivage] (518)
- limana çatmak** limana ulaşmak [*< limane tsc-hatmak* aborder, arriver au port] (179)
- limanlık** dingin [*< limanlik* calme] (227)
- lime** yıkıntı [*< lime* décombres] (276)
- limon** limon [*< limoun* citron] (247)
- limun** limon [*< limoun* limon] (393)
- lisan gayr mahud** bilinmeyen lisan [*< lisan gayr mahoud* une langue inconnue] (374)
- liva** bayrak [*< liva* drapeau] (292)
- lizan** lisan [*< lizan* langue] (387)
- lohusa** lohusa [*< lohouse* femme en couche] (325)
- lokma** lokma [*< lokma* lopin] (395)
- lokma** lokma [*< lokma* morceau] (426)
- Londrina çohası** Londra bezi [*< Londrina tschohasi* drap de Londres] (292)
- luget namenün üç katlu fihristi** sözlüğün üç katlı fihristi [*< lughet namenun outh katlu fihristi* triple index du vocabulaire] (374)
- lune** ay [*< lune* planete] (474)
- lut denizi** Ölüdeniz [*< lout denizi* la mer morte] (414)
- lutf** acıma, merhamet [*< loutf* merci] (414)
- lutf eyle** lütuf eyle [*< loutf eyle* faites moi la grace, le plaisir] (353)
- lutf** kerem [*< loutf* pardon] (456)
- lutf** lütuf [*< loutf* clémence] (247)
- lutf** lütuf [*< loutf* grace] (352)
- lutüf** himayet [*< loutf* faveur] (324)
- lüget kitabı** sözlük [*< lughet kitabı* vocabulaire] (583)
- lüget name** sözlük [*< lughet name* vocabulaire] (583)
- lüget** söz [*< lughet* vocable] (583)
- lüle** lüle [*< loule* seringue] (533)
- lüle** lüle [*< loule* tube] (568)

lüle lüle, hortum [*< loule* tuyau] (570)

lütetbaz hokkabaz [*< loutetbaz* histrion] (361)

lütf sevecenlik [*< lutf* bénignite] (213)

M

macar altını macar altını [*< madschar altuni* ducat d'hongrie] (361)

macar kralı macar kralı [*< madschar krali* le roi d'hongrie] (361)

macar kralı macar kralı [*< madschar krali* roi d'hongrie] (519)

macar macar [*< madschar* hongrie] (361)

macar macar [*< madschar* hongrois] (361)

macar vilayeti macar vilayeti [*< madschar vilayeti* hongrie] (361)

macarda macarda [*< madschar* en hongrie] (361)

macarlar hem türkler sinördeşdür Macarlar ile Türkler sınırdaştır [*< madscharlar hem tourklar sinordasch dur* les hongrois et les turcs sont voisins] (584)

macarlara çok kazanc şerabdan hassil olur macarlar şaraptan çok kazanç sağlar [*< madscharlara tschok kazandsch scherabdan hassil olour* les hongrois font beaucoup de gain] (343)

macarlu macarlı [*< madscharlu* hongrois] (361)

macun macun [*< madschoun* électuaire] (300)

macun macun [*< madschoun* élixir] (300)

macun reçel [*< madschoun* marmelade] (409)

macuncı macuncu [*< madschundschi* apoticaire] (193)

mada –dan başka, hariç [*< maada* excepté] (319)

mada dışında [*< mada* outre] (450)

mada mada, -den başka [*< mada* hormis] (362)

madamki hayatdayum mademki hayattayım [*< madamki heyatde um* tant que je serai en vie] (578)

madamki heyatdeum mademki hayattayım [*< madamki heyatdeum* tant que je vivrari] (551)

madde madde [*< madde* matiere] (410)

maden maden [*< maden* bronze] (224)

maden, nuhas maden [*< maden, nuhas* metal] (416)

madum etmek mağdur etmek [*< madoum etmek* priver] (491)

magara mağara [*< magara* caverne] (232)

magdanoz maydonoz [*< magdanoz* persil] (468)

magrur adam mağrur adam [*< magrour adam* un homme fier] (329)

magrur adam mağrur adam [*< magrour adam* un homme superbe, orgueilleux] (546)

magrur ile mağrur ile [*< magrourile* orgueilleusement] (448)

magrur mağrur [*< magrour* superbe] (546)

magrur mağrur [*< magrour* orgueil] (448)

magrur mağrur [*< magrour* orgueilleux] (448)

magrur olmak mağrur olmak [*< magrour olmak* être orgueilleux] (448)

magrurlanmak mağrur olmak [*< magrourlanmak* être orgueilleux] (448)

magrurluk mağrurluk [*< magrourlik* fierté] (329)

magrurluk mağrurluk [*< magrourlik* ostentation] (449)

mah ay [*< mah* mois] (423)

mahub sevgili [*< mahboub* amante] (188)

mahfuz saklanmış, korunmuş [*< mahfouz* gardé] (345)

mahi balık burcu [*< mahi* le poisson] (588)

mahir becerikli [*< mahir* scientifique] (527)

mahirlik beceriklilik [*< mahirlik* science] (527)

mahizad mahizad [*< mahizad* nourrain, fray de poisson] (478)

mahkeme mahkeme [*< mahkeme* chambre de judicature] (235)

mahlud lahit, mezar [*< mahloud* sepulcre] (532)

mahlud mezar [*< mahloud* tombe, tombeau] (560)

Mahmud Mahmut [*< Mahmoud* désirable] (246)

mahmuz mahmuz [*< mahmouz* éperon] (311)

mahmuzlamak mahmuzlamak [*< mahmouzlamak* épéronner le cheval] (242)

mahmuzlamak mahmuzlamak [*< mahmouzlamak* épéronner] (311)

mahrama sofravavlusu [*< mahrama* mouchoir] (428)

mahruz mahrus, gözetilen, korunan [*< mæhrouz* gardé] (345)

mahsen mahsen [*< mahsen* cave] (232)

mahsuldar verimli [*< mahsouldar* fécond] (324)

mahsus mahsus, has [*< mahsous* propre] (493)

mahsus özel [*< mahsous* peculier] (463)

mahtasar belli [*< mahtasar* precis] (484)

mahub samimi [*< mahoub* aimable] (185)

mahud kullanılan [*< mahoud* usité] (586)

- mahud** sıradan [*< mahoud* ordinaire] (447)
- mahune** mahune [*< mahoune* galere] (343)
- mahv etmek** mahvetmek [*< mahv etmek* effacer] (298)
- mahzer** “mahzar” huzur yeri, hazır olma, görünüş gösteriş [*< mahzer* proces] (491)
- mahzer etmek** dava etmek [*< mahzer etmek* plaider] (473)
- mahzeri bırakmak** davayı bırakmak [*< mahzeri bırakmak* renoncer au procès] (511)
- mahzuz olmak** haz etmek [*< mahzouz olmak* jojeux] (381)
- makam** makam [*< mekam* demeure] (280)
- makas** makas [*< makas* ciseaux] (247)
- makbere** makber [*< makbere* pierre pour les morts, cercueil] (216)
- makbere** makbere [*< makbere* tombe, tombeau] (560)
- makbere** mezar, mezarlık [*< makbere* sepulcre] (532)
- makbere yası** kitabe [*< makbere yasisi* épitaphe] (312)
- makbul geçmek** makbule geçmek [*< makboul guetschmek* plaire] (474)
- makbul** makbul [*< makboul* agréable] (185)
- makbula geçer** makbule geçer [*< makboula guetscher* cela me plaît] (474)
- makdur** güç, kuvvet, allahın takdiri, kader [*< makdour* predestine] (485)
- makremek** sofraya havlusu [*< makreme* mouchoir] (428)
- makul** makul, iyi [*< makoul* probable] (491)
- makuldur** makuldür, uygundur [*< makoul dur* c'est probable] (491)
- mal** mal [*< mal* des biens, des riches] (216)
- mal** mal [*< mal* opulence] (447)
- mal** zenginlik [*< mal* richesse] (518)
- maldar** mal sahibi [*< maldar* possesseur de biens] (481)
- maldar** maldar [*< maldar* riche] (517)
- maldar** mallı [*< maldar* il a bien de l'argent] (198)
- maldar** zengin [*< maldar* opulent] (447)
- malhud** mezar [*< malhoud* tombe, tombeau] (560)
- malı dağıtmak** malı dağıtmak [*< mali daghitmak* son bien] (288)
- malı gönlüm istemez** malı gönlüm istemez [*< mali gönüm istemez* je n'appete pas des richesses] (194)
- malı gönlüm istemez** malı gönlüm istemez [*< mali gönüm istemez* je n'aspire pas à des richesses] (201)
- mallu** mal sahibi [*< mallu* possesseur de biens] (481)
- mallu** mallı [*< mallu* il a bien de l'argent] (198)
- mallu** mallı [*< mallu* riche] (517)
- mallu** zengin [*< mallu* opulent] (447)
- mallu, maldar, zengün adam** mallı, zengin adam [*< mallu, maldar, zengün adam* un homme de biens] (216)
- mallu, zengin olmak** mallı, zengin olmak [*< mallu, zengün olmak* s'enrichir] (306)
- Malta adası** Malta adası [*< Malta adasi* Malthe (l'isle)] (403)
- malum bir şeydür** malum bir şeydir [*< maloum bir schey dur* c'est une affaire connue] (257)
- malum etmek** haber vermek [*< maloum etmek* donner notice] (439)
- malum** malum [*< maloum* notoire] (439)
- malun olmak** afaroz edilmek [*< maloun olmak* être anathémise] (191)
- mamalık** mal [*< mamelik* opulence] (447)
- mamalık** mal, zengin [*< mamelik* des biens, des riches] (216)
- mamele** muamele [*< mamele* intérêt] (378)
- mamele** muamele [*< mamele* rente] (512)
- mamele** muamele [*< mamele* usure] (586)
- mameleye almak** muameleye almak [*< mameleye almak* prendre à intérêt] (378)
- mamelik** zenginlik [*< mamelik* richesse] (518)
- mamunye** badem kurabiyesi [*< mamounye* masse pain] (452)
- manca** yiyecek [*< mandschya* le manger] (404)
- mancadan sonra** yemekten sonra [*< mandschadan sonra* après le diner, après le manger] (404)
- mancenik** dolap [*< mandschenik* roulette] (520)
- mandal** mandal [*< mandal* verrouil, verrou, tirkes] (577)
- mandalamak** yönetmek [*< mandalamak* barrer] (211)
- mandallamak** mandallamak [*< mandallamak* verrouiller] (577)
- mandra** mandra [*< mandra* bercail] (213)
- mandra** mandra [*< mandra* étable à brébis] (223)

- mane** mana [< *mane* signal] (534)
- mane** mana [< *mane* signification] (535)
- manend** mukayese [< *manend* comparaison] (253)
- manevi** gizemli [< *manevi* mysterieux] (432)
- mangır** mangır [< *manghir* dénier, la plus petite monnoie, feles] (280)
- mangır** mangır [< *manghir* petite monnoie de cuivre] (425)
- mangur** mangır [< *mangour* dénier, la plus petite monnoie, feles] (280)
- mani** mani [< *mani* empechement] (302)
- manka** tezgah [< *manka* banc de galere] (210)
- mankal** mangal [< *mankal* caufferete] (240)
- mankalcık** mangal [< *mankaldschik* rechaud] (504)
- mankur** metelik [< *mankir* sou] (539)
- mankur** mangır [< *mankour* petite monnoie de cuivre] (425)
- mankur** mankur [< *mankour* medaille] (411)
- mankur** para [< *mankour* sou] (539)
- mansub** fişek [< *mansoub* vahrge, carotuche] (237)
- mansub** görev [< *mansoub* emploi] (303)
- mansuba talib olmak** göreve talip olmak [< *mansoube talib olmak* chercher une charge, un emploi] (238)
- mansubdan firaget etmek** mahsustan feragat etmek [< *mansoubdan firaghet etmek* resigner sa charge] (514)
- mansubdan firaget etmek** ücretten feragat etmek [< *mansoubdan firaghet etmek* renoncer à la charge] (511)
- maranko** marangoz [< *maranko* menuisier] (414)
- marankolik** marangozluk [< *marankolik* menuiserie] (414)
- marid** inatçı [< *marid* tumultueux] (568)
- marifet** marifet [< *marifet* science] (527)
- marifetlü** marifetli [< *marifetlu* scientifique] (527)
- marifetsiz** marifetsiz [< *marifetsiz* indocte] (375)
- mars** mars [< *mars* planete] (474)
- masa** maşa [< *masa* tenaille] (555)
- masel** masal [< *masel* fable] (321)
- masi** mazi [< *masi* noix de galle] (438)
- maskalık** yalın [< *maskalik* lissure] (394)
- maskallamak** cilalamak [< *maskallamak* lisser] (394)
- maskallamak** saykal vurulmuş, cillanmış [< *maskallamak* polir] (478)
- maslahat görmek** önemli bir işi görmek, bir dava ile uğraşmak [< *maslahat görmek* traiter une affaire] (563)
- maslahat** iş [< *maslahat* negoce] (435)
- maslahat** iş, görev, olay [< *maslahat* affaire] (183)
- maslahatdur** konudur [< *maslahat dur* c'est une affaire aisée] (186)
- maslahatı bitdi** işi bitti [< *mazlahati bitdi* son negoce est fini] (435)
- maslahatın, işin eyü görür** işini iyi yapar [< *maslahatın, ischin eu görür* il fait bien ses affaires] (435)
- maslahatını nobete komak** işlerini sıraya koymak [< *maslahatını nobete komak* regler ses affaires] (506)
- maslahatları günden güne bırakmak** işleri günden güne bırakmak [< *maslahatları guounden guoune brakmak* differer les affaires d'un jour à l'autre] (380)
- maslum** mazlum [< *masloum* apprivoiser] (195)
- masrur** mesrur, sevinçli [< *masrou* gay] (346)
- mastaki** sakız [< *mastaki* mastie] (410)
- mastaki** sakız ağacı [< *mastaki* lentisque] (390)
- mastı** küçük köpek [< *masti* petit chien favorit] (244)
- mastıcık** küçük köpek [< *mastidschik* petit chien favorit] (244)
- maşara** kurtçuk [< *maschara* larve] (388)
- maşara** maske [< *maschara* masque] (410)
- maşaracı** maşaracı [< *mascharadschi* bousson] (221)
- maşaralık** maşaralık [< *mascharalik* bousonerie] (221)
- maşe** maşa [< *maşe* tenaille] (555)
- maşreb** meşreb [< *maschreb* fidele] (329)
- maşuk** maşuk [< *maschouk* amant] (188)
- maşuke** sevgili [< *maschouk* amante] (188)
- mat etmek** mat etmek [< *mat etmek* faire capot] (229)
- mat kaldı** mat kaldı [< *mat kaldı* il s'est étonné] (315)
- mat kalmak** şaşırtmak [< *mat kalmak* étonner] (315)
- mat olmak** mat olmak [< *mat olmak* être capot] (229)

- matem** matem [< *matem* porter le deuil] (284)
- matemlü** iç karartıcı [< *matemlu* lugubre] (396)
- matrabaz** madrabaz [< *matrabaz* frippier] (339)
- matrak ile dövüşmek** matrak ile dövüşmek [< *matrakile doguschmek* tirer des armes] (559)
- matrak** matrak [< *matrak* rapiere] (502)
- matrakçı başı** matrakçı başı [< *matrakschi* baschi] (559)
- matrakçı** matrakçı [< *matrakschi* tireur d'armes] (559)
- mavi** mavi [< *mavi* bleu] (218)
- mavtus** vaftiz [< *mavtous* bâtême] (212)
- mavtuslamak** vaftiz etmek [< *mavtouslemek* bâtiser] (212)
- maya** maya [< *maya* fermentation] (326)
- mayalamak** mayalamak [< *mayalemek* fermenter] (326)
- mayalı hamır** mayalı hamur [< *mayelu hamir* pate levée] (461)
- maye** maya [< *maye* levain] (391)
- maye sil** mayasıl [< *maye sil* hémorrhoides] (359)
- mayıl olmak** yönelmek [< *mayıl olmak* pancher, avoir inclination à quelque chose] (455)
- mayıl olmak** mayıl olmak [< *mayıl olmak* incliner à quelque chose] (373)
- mayıl etmek** meyiletmek [< *mayıl etmek* incliner à quelque chose] (373)
- maymun** maymun [< *maymoun* singe] (536)
- maystira yelkeni** mayistra yelkeni [< *maystira yelkeni* la grande voile] (583)
- mazaret** mezarret [< *mazaret* dommage] (290)
- mazaretlü** mazeretli [< *mazaretlu* dommageable] (290)
- mazur buyurun efendüm** mazur buyurun efendim [< *mazour bouyouroun efendum* pardonnez monsieur] (457)
- mazur buyurun** mazur buyurun [< *mazour bouyouroun* excusez moi] (319)
- mazur tutmak** özür etmek [< *mazour toutmak* excuser] (319)
- meal** [< *meal* but] (225)
- meal** merkez [< *meal* centre] (233)
- meayış** azık [< *meayisch* vivres] (582)
- meayış** erzak [< *meayisch* victuailles] (578)
- meayış** tedarik [< *meayisch* munition] (431)
- mebayn** aralık [< *mebayn* interstice] (378)
- mecazen** mecazen [< *medschazen* profanement] (492)
- meclis etmek** bir araya toplamak [< *medschlis etmek* se rassembler en société] (503)
- meclis etmek** meclis etmek [< *medschlis etmek* s'assembler en société] (201)
- meclis** meclis [< *medschlis* assemblée] (201)
- meclis** meclis [< *medschlis* compagnie, société] (253)
- mecyaz** mecaz [< *medschyaz* profane] (492)
- meç** kılıç [< *metsch* épée large] (311)
- meçik** sik [< *metschik* vit, le membre viril] (581)
- meçik** sik, çük [< *metschik* le membre viril] (412)
- med kılmak** övmek [< *med kılmak* louer] (395)
- medar cedi** medâr-ı cedî, oğlak dönencesi [< *medar dschedi* le solstice d'hiver] (537)
- medar** medar, yörünge [< *medar* solstice] (537)
- medar** merkez [< *medar* le centre, le but] (233)
- medar sertan** medâr-ı seretân, yengeç dönencesi [< *medar sertan* le solstice d'été] (537)
- medducesr** sel [< *meddoudschesr* ebe & flot] (295)
- meded etmek** medet etmek [< *meded etmek* secouer] (528)
- meded** medet [< *meded* assistance] (201)
- meded** medet [< *meded* remede, moïen] (509)
- meded** yardım, medet [< *meded* aide] (185)
- meded yetiştürmek** yardım yetiştirmek [< *meded yetischturmek* remedier] (509)
- medenoz** maydanoz [< *medenoz* persil] (468)
- medet yetiştürmek** yardım etmek [< *medet yetischturmek* aider] (185)
- medh etmek** medhetmek [< *medh etmek* célébrer] (233)
- medh etmek** methetmek [< *medh etmek* vanter] (572)
- medh kılmak** medh kılmak [< *medh kılmak* faire des éloges] (300)
- medh klamak** medh kılmak [< *medh klamak* faire des éloges] (300)
- medh** medh [< *medh* éloge] (300)
- medhlik** medhlik [< *medhlik* célébrité] (233)
- medhoş** kendinden geçmiş [< *medhousch* extasie] (321)
- medklemek** methetmek [< *medklamak* louer] (395)
- medre** vazo [< *medre* urne] (586)
- meelemek** meleme [< *meelemek* béler] (213)
- megare** mağara [< *megare* antre] (193)

- meger** meğer [*< megher* si non] (534)
- meger** meğer [*< megher* sinon] (536)
- megere** mağara [*< megare* caverne] (232)
- mehalinde** vaktinde, süresinde [*< mehalinde* à son tems, et à son lieu] (554)
- mehd etmek** yüksekte bakmak [*< mehd etmek* planer] (474)
- mehdetmek** düzleştirmek [*< mehdetmek* applanir] (195)
- mehek** mehenk taşı [*< mehék* pierre de touche] (471)
- mehel** mühlet [*< mehél* sujet, occasion] (545)
- mehel** münasebet [*< mehél* möfen] (430)
- mehel** münasebet [*< mehél* occasion] (442)
- mehel olmak** satılan şey [*< mehél olmak* venal, être à vendre] (573)
- mehel** uygunluk [*< mehél* opportunité] (446)
- mehel** zaman [*< mehél* saison] (524)
- meheldür** vaktinde, zamanında [*< mehél dur* c'est de la saison] (524)
- mehelsiz** zamansız [*< mehelsiz* c'est hors de saison] (524)
- mehlem** merhem [*< mehlem* ointure] (445)
- mehtabda** mehtapta [*< mehtabde* à la lueur de la lune] (396)
- mekam** makam [*< mekam* habitation] (357)
- mekan** mekan [*< mekan* séjour] (530)
- mekan** mekan [*< mekan* demeure] (280)
- mekan** mekan [*< mekan* logement] (394)
- mekan** mekan [*< mekan* maison] (401)
- mekan** yer, mekan [*< mekan* endroit] (304)
- mekez** mühlet [*< mekez* délai] (278)
- mekik** mekik [*< mekik* navette de tisserand] (434)
- mekteb** mektep [*< mekteb* école] (296)
- mekteb oğlan** mektep oğlanı [*< mekteb oğlan* écolier] (296)
- mektub getirici** postacı [*< mektoub guet-ridschí* porteur de lettres, nameber] (480)
- mektub** mektup [*< mektoub* lettre] (390)
- mektub mukabı** mektubun karşılığı [*< mektoub mukabi* porte lettre] (479)
- mektubın mefhumı, masınımı** mektubun içindekiler [*< mektoubin maefhoumi, maesinouni* le contenu de la lettre] (390)
- mektubın neticesi** mektubun neticesi [*< mektoubin netidschessi* le contenu d'une lettre] (261)
- mektubları tutmak** mektupları tutmak [*< mektublari toutmak* arrêter les lettres] (199)
- mekuk** mekik [*< mekouk* navette de tisserand] (434)
- mekyez** gecikme [*< mekyez* retard] (515)
- mela** kadı [*< mela* juge] (381)
- melal** melal [*< melal* aversion] (205)
- melca** iltica edecek, sığınacak yer [*< meldscha* recours] (504)
- melek** melek [*< melek* ange] (192)
- melemek** meleme [*< melemek* béler] (213)
- meles** melez [*< meles* des animaux on dir] (212)
- melhem** merhem [*< melhem* emplâtre] (303)
- melhem** merhem [*< melhem* ointure] (445)
- melhem** merhem [*< melhem* onguent] (446)
- melhemlemek** yağlamak [*< melhemlemek* oindre] (444)
- melkut** memleket [*< melkout* royaume] (520)
- meltem** durgun [*< meltem* calme] (227)
- member** minber [*< member* chaire] (235)
- meme başı** meme başı [*< meme baschi* le bour de tétón] (222)
- meme başı** meme başı [*< meme baschi* tetin] (558)
- meme başı** meme başı [*< emdschek, meme baschi* mammelon] (403)
- meme** meme [*< meme* teton] (558)
- meme oğlan** meme oğlanı [*< meme oğlan* un enfant, qui tete] (558)
- meme oğlana vermek** oğlana meme vermek [*< meme oğlana vermek* donner la mamelle à l'enfant] (403)
- meme vermek** meme vermek [*< meme vermek* allaiter] (186)
- meme vermek** meme vermek [*< meme vermek* l'enfant] (386)
- meme vermek** meme vermek [*< meme vermek* teter un enfant] (558)
- meme, emcek** meme [*< meme, emdschek* mamelle] (403)
- memleket** memleket [*< memleket* empire] (303)
- memleket** memleket [*< memleket* region] (506)
- memleket** memleket [*< memleket* royaume] (520)
- memleketün serhatları hıfz etmek** memleketin sınırları genişletmek [*< memleketun serhatlari hıfz etmek* garder les confins du royaume] (255)

- memleketün serhedleri hifz etmek** memleketin sınırları hifz etmek [*< memleketun serhedleri hifz etmek* garder les bornes de l'empire] (220)
- memleketün sınırları uzatmak** memleketin sınırları uzatmak [*< memleketun sinorlari ouzatmak* exténuer les confis d'un état] (255)
- memleketün sınırları uzatmak** memleketin sınırlarını uzatmak [*< memleketun sinorlari ouzatmak* étendre les bornes du royaume] (220)
- memleketün sınırları, hududı, hadları** memleketin sınırları [*< memleketun sinorlari, hoududı, hadları* les lisieres de l'empire] (394)
- memleketün sınırları, serhedleri hifz etmek** memleketin sınırlarını, serhadlarını korumak [*< memleketun sinorlari, serhedleri hifz etmek* garder les frontieres du royaume] (340)
- memlü dolu** [*< memlu* plein] (475)
- memnun** memnun [*< memnoun* obligé] (441)
- men etmek** men etmek [*< maen etmek* recuser] (505)
- men etmek** men etmek [*< maen etmek* refuser] (505)
- men etmek** men etmek [*< men etmek* déconseiller] (276)
- men etmek** men etmek [*< men etmek* dissuader] (288)
- men etmek** men etmek [*< men etmek* exclurre] (319)
- men etmek** men etmek [*< men etmek* rejeter] (507)
- mendil** baş örtüsü [*< mendil* voile de femmes] (583)
- menefse** menekşe [*< menefse* violete] (580)
- mengene** mengene [*< menghene* presse] (487)
- mengene** mengene [*< menghene* pressoir] (487)
- mengene** mengene [*< menghene* vis] (581)
- menselva** kudret helvası [*< menselva* manne] (405)
- mensub ile mugtenim** bir yük oynama [*< mensub ile mugtenim* jouant d'une charge] (380)
- meşur** meşhur [*< menshour* signaler] (535)
- meşur** meşhur [*< menshour* célèbre] (233)
- meşur** meşhur [*< menshour* fameux] (323)
- menta** beyaz menekşe [*< menta* violete blanche] (580)
- menzil arabası** menzil arabası [*< menzil arabasi* chariot de poste] (238)
- menzil bargırı** menzil beygiri [*< menzil barghiri* cheval de poste] (241)
- menzil bargırları** menzildeki yükleri tutan, kaldıran kimse [*< menzil barghirlari* chevaux de poste] (481)
- menzil başı** menzil başı [*< menzil baschi* maitre de poste] (481)
- menzil gah** menzilhane [*< menzil gah* station de poste] (481)
- menzil hane** menzilhane [*< menzil hane* maison de poste] (481)
- menzil ile gitdi** menzilden gitti [*< menzil ile gitdi* il eft parti avec la poste] (481)
- menzil ile gitmek** menzil ile gitmek [*< menzil ile gitmek* courir la poste] (267)
- menzil** menzil [*< menzil* poste[la]] (481)
- menzilci** menzilci [*< menzilschi* postillon] (482)
- meram** hasret [*< meram* désir] (283)
- meram** meram [*< meram* souhait] (540)
- mercam** mercan [*< merdscham* corail] (263)
- mercimek** mercimek [*< merdschimiek* lentille] (390)
- merd kibi** mert gibi [*< merd kibi* virilement] (581)
- merd** mert [*< merd* homme] (361)
- merdaban** merdiven [*< merdaban* échelle] (296)
- merdane** merdane [*< merdane* en homme] (361)
- merdane** merdane [*< merdane* vaillant] (570)
- merdane** mertçe [*< merdane* virilement] (581)
- merdane** yiğit [*< merdane* brave] (223)
- merdanelik** erlik [*< merdanelik* virilité] (581)
- merdanelik** merdanelik [*< merdanelik* valeur, fortitude] (572)
- merdanelik** mertlik [*< merdanelik* bravour] (223)
- merdeban ayakları** merdiven ayakları [*< merdeban ayaklari* les marches d'escalier] (406)
- merdeban** merdiven [*< merdeban* escalier] (312)
- merdümlük** merdümlük, insanlık [*< merdumlik* sublimité] (544)
- meremet kabil deyil** onarılmaz [*< meremet kabil deyil* irreparable] (381)
- meremmet etmek** onarmak [*< meremmet etmek* reparer] (512)
- merhametsiz** merhametsiz [*< merhametsiz* impitoyable] (371)
- merhem** merhem [*< merhem* emplâtre] (303)
- merhem** merhem [*< merhem* ointure] (445)

- merhem urmak** merhem vurmak [*< merhem ourmak* mettre une emplâtre sur la plaie] (303)
- merhemet** rahmet [*< merhemet* miséricorde] (421)
- merhemetlü** rahmetli [*< merhemetlu* miséricordieux] (421)
- merhum babam** merhum babam [*< merhoum babam* feu mon pere] (328)
- merhum** merhum [*< merhoum* défunt] (278)
- merhum** merhum [*< merhoum* feu, mort] (328)
- merhum** ölü [*< merhoum* le mort] (427)
- merk** ölüm [*< merk* mort] (427)
- merkeb** yaratık [*< merkeb* bête] (214)
- merkes** merkez [*< merkes* centre] (233)
- mermer** mermer [*< mermer* marbre] (405)
- merrih** mirrih [*< merrih* planete] (474)
- mersin** mersin [*< mersin* myrte] (432)
- mertebe** mertebeye [*< mertebeye* degré] (278)
- mertebe** mertebeye [*< mertebeye* grade, rang] (353)
- mertebe** mertebeye [*< mertebeye* rang] (502)
- mertebesince** mertebesince [*< mertebesindsche* chacun a son rang, par degré] (278)
- merver** mürver [*< merver* sureau] (547)
- merz** sınır [*< merz* limites] (393)
- merzeban** müfettiş limitleri [*< merzeban* inspecteur de limites] (393)
- mesal** örnek [*< mesal* exemple] (319)
- mesced** mesjid [*< mesdsched* église turque] (298)
- mesel** atasözü [*< mesel* adage] (182)
- mesel** masal [*< mesel* conte] (261)
- mesel** masal [*< mesel* fable] (321)
- mesiblü** nasipli [*< mesiblu* heureux] (360)
- mesih** mesih [*< mesih* messié] (416)
- mesihi** mesihî [*< mesihi* chrétien] (245)
- meskel** meskel [*< maskel* lissoire] (394)
- meslek** meslek [*< meslek* sentier] (531)
- mesned** gölgelik [*< mesned* dais] (273)
- mesned** rütbe, derece [*< mesned* trône] (566)
- mesrak** mızrak [*< mesrak* lance] (387)
- messeb** mezhep [*< messeb* religion] (508)
- mestane** mestane [*< mestane* crapuleux] (269)
- mestane** mestane [*< mestane* ivrogne] (383)
- mestane** sarhoş [*< mestane* ivre] (383)
- mestanelik** mestanelik [*< mestanelik* crapule] (269)
- mestanelik** sarhoşluk [*< mestanelik* ivresse] (383)
- mestlik** sarhoşluk [*< mestlik* ivresse] (383)
- meşade kız** düzgüncü kız [*< meschade kız* fille de chambre] (331)
- meşced** cami [*< meschdsched* mosquée] (427)
- meşeket** gam [*< mescheket* affliction] (183)
- meşeketli olmak** ağrı vermek [*< mescheketlu olmak* s'affliger] (184)
- meşhur etmek** meşhur etmek [*< meschour etmek* signaler] (535)
- meşhur** meşhur [*< meschhour* solennel] (537)
- meşhur** meşhur [*< meschhour* célèbre] (233)
- meşhur** meşhur [*< meschhour* fameux] (323)
- meşhur** meşhur [*< meschhour* illustre] (370)
- meşk** tulum [*< meschk* outre] (450)
- meşket** cami [*< meschket* temple de turcs] (554)
- meşreb** meşreb [*< meschreb* sincere] (536)
- meşrik denizi** Baltık denizi [*< meschrik denizi* baltique, la mer baltique] (210)
- meşrik doğu** [*< meschrik* levant] (391)
- meşrik gün doğusu** [*< meschrik* orient] (448)
- meşrik gün doğusu** [*< meschrik* ost] (449)
- meşrik meşrik** [*< meschrik* est] (314)
- meşrik yeli** doğu rüzgarı [*< meschrik yeli* levante] (391)
- meşrik yeli** meşrik yeli, doğu yeli [*< meschrik yeli* vent d'amout] (575)
- meşrik yeli** meşrik yeli [*< meschrik yeli* le vent d'est] (314)
- meşyet** irade [*< meschyet* volonté] (584)
- met** övgü [*< met* louange] (395)
- metah** tuhafiye dükkanı [*< metah* mercerie] (414)
- meteris kazmak** duvar yapmak [*< meteris kazmak* faire des remparts] (510)
- meteris siper** [*< meteris* fossé] (336)
- meteris sur** [*< meteris* rempart] (510)
- meteris tabya** [*< meteris* bastion] (212)
- meteris zembileri** büyülenmiş [*< meteris zembileri* fascine] (323)
- meteris zembileri** kafesler [*< meteris zembileri* gabions] (342)
- meteris zembilleri** metres sepetleri [*< meteris zembilleri* panier, gabion] (455)

- meteriz** sur [< *meteriz* rampart] (502)
- metin** metin [< *metin* texte] (558)
- metu cezr** medcezır [< *metou dschezr* reflux, p. e. reflux de la mer] (505)
- meva** konut [< *meeva* demeure] (280)
- mevc** dalga [< *mevdsch* onde] (446)
- mevc** mevc, dalga [< *mevdsch* vague] (570)
- mevclemenek** dalgalanmak [< *mevdschlenmek* ondoier] (446)
- mevcud** mevcut [< *mevdschoud* present] (487)
- mevcud olmak** mevcut olmak [< *mevdschoud olmak* exister] (320)
- mevla** kadı [< *mevla* jüge] (381)
- Mevla** Mevla [< *Mevla* Dieu] (285)
- mevlüd** doğum [< *mevloud* naissance] (432)
- mevlüd İsa** İsa'nın doğumu, noel [< *mevloud isa* noel] (437)
- mevlüd İsa** İsa'nın doğuşu [< *mevloud İsa* jour de naissance de Jesu] (432)
- mevlüd İsa** Noel [< *mevloud İsa* le jour natal de Jesu] (433)
- mevlüd** mevlüd [< *mevloud* natal, le jour natal] (433)
- mey** mey [< *mey* du vin couleur de pourpre] (483)
- mey** şarap [< *mey* vin] (579)
- meydan** meydan [< *meydan* cour] (266)
- meydan** meydan [< *meydan* espace] (313)
- meydan** meydan [< *meydan* lice] (392)
- meydan** meydan [< *meydan* place] (473)
- meydan** meydan [< *meydan* plaine] (474)
- meydane çıkmak** meydan açılmak [< *meydane tschikmak* se rendre au défi] (277)
- meydane çıkmak** meydana çıkmak [< *meydane tschikmak* se rendre au duel] (293)
- meyhane** meyhane [< *meyhane* auberge] (204)
- meyhane** meyhane [< *meyhane* cabaret] (226)
- meyhane** meyhane [< *meyhane* hôtel, auberge] (363)
- meyhane** meyhane [< *meyhane* taverne] (552)
- meyhaneçi** meyhaneçi [< *meyhane dschi* aubergiste] (204)
- meyhaneçi** meyhaneçi [< *meyhane dschi* cabaretier] (226)
- meyhaneçi** meyhaneçi [< *meyhane dschi* tavernier] (552)
- meyor** şarap seven [< *meyor* qui aime le vin] (580)
- meyoş** mayyoş [< *meyoş* aigret, aigret] (185)
- meyl etmek** yönelmek [< *meyl etmek* pancher, avoir inclination à quelque chose] (455)
- meyl** meyl [< *meyl* gout] (349)
- meyt** ölü [< *meyt* funéraires] (341)
- meyt tarihi** kitabe [< *meyt tarihi* épitaphe] (312)
- meyva vermez** meyve vermez [< *meyva vermez* infertil] (375)
- meyve** meyve [< *meyve* fruit] (340)
- meyve verici ağac** meyve verici ağaç [< *meyve veridschi agadsch* arbre fertil] (196)
- meyve vermez ağac** meyve vermez ağaç [< *meyve vermez agadsch* arbre feril] (196)
- meyvelü, mivedar ağac** meyveli, meyve veren ağaç [< *meyvelu, mivedar agadsch* fruitier, arbre fruitier] (340)
- mezad** açık artırma [< *mezad* encan] (303)
- mezade urmak** mezada vurmak, arttırma ile satmak [< *mezade ourmak* vendre à l'encan] (573)
- mezar** mezar [< *mezar* sepulcre] (532)
- mezar** mezar [< *mezar* tombe, tombeau] (560)
- mezarçı** mezarçı [< *mezardschi* enterreur des morts] (307)
- mezaristan** mezaristan [< *mezaristan* cimétiere] (245)
- mezarlık** mezarlık [< *mezarlik* cimétiere] (245)
- meze etmek** meze etmek [< *meze etmek* moquer] (426)
- meze** meze [< *meze* confiture d'herbes] (256)
- meze** meze [< *meze* épice] (311)
- mezehlemek** mezehlemek [< *mezehlemek* confire] (255)
- mezelemek** terbiyelemek [< *mezelemek* épicer] (311)
- mıgnatis** mıgnatis [< *mıgnatis* aiman] (185)
- mıgnatis** mıknatis [< *mıgnatis* l'aiman attire le fer] (203)
- mıh çivi** [< *mıh* clou] (247)
- mıh sokmak** mıh sokmak [< *mıh sokmak* clouer] (247)
- mıhlamak** mıhlamak [< *mıhlamak* clouer] (247)
- mınkar** kuş gagası [< *mınkar* bec d'oiseau] (213)
- mırıldamak** fısıldamak [< *mirildamak* murmurer] (431)
- mırıldı** fısıltı [< *mirildi* murmure] (431)

- mısır bogday** mısır buğdayı [*< misir bogday* du bled d'Égypte] (300)
- mısır bogdaysı** mısır buğdayı [*< misir bogdaysı* bled d'Égypte] (218)
- mısır** mısır [*< misir* égypte] (300)
- mısır tauk** mısır tavuk [*< misir taouk* dindon] (287)
- mısrak** mızrak [*< misrak* pique] (472)
- mide** mide [*< mide* estomac] (314)
- mide** mide [*< mide* ventricule] (575)
- mide safi** zayıf mide [*< mide safi* foiblesse de l'estomac] (334)
- midras** akademi [*< midras* académie] (180)
- midras** midras [*< midras* grande école] (296)
- mifr tauk** [*< mifr taouk* poule d'inde] (482)
- mih dakmak** çivi takmak [*< mih dakmak* mettre un clou] (417)
- mihman** mihman [*< mihman* hôte, convive] (363)
- mihmanlık** ziyafet [*< mihmanlık* festin] (326)
- mihmanlık** yemek [*< mihmanlık* repas] (512)
- mihnet** gam [*< mihnet* affliction] (183)
- mikdar** miktar [*< mikdar* somme d'argent] (538)
- miklad** kilit [*< miklad* serrure] (533)
- milet** millet [*< millet* nation] (433)
- milk** mülk [*< milk* possession] (481)
- milk** mülk [*< milk* royaume] (520)
- milklarlık** hükümdarlık [*< milklarlık* patronage] (462)
- milklenmek** mülklenmek, birinin tasarrufu altında bulunan şey [*< milklenmek* posséder] (481)
- millet mesihye** hıristiyan insanlar [*< millet mesihye* le peuple chrétien] (469)
- millet** millet [*< millet* genre, nation] (347)
- millet** millet [*< millet* peuple] (469)
- millet** millet [*< millet* race] (500)
- millet** millet [*< millet* religion] (508)
- mimar** mimar [*< mimar* architecte] (197)
- mina** mine [*< mina* email] (300)
- minalamak** minelemek [*< minalamak* émailler] (300)
- minare** minare [*< minare* tour, sur la quelle les moines turcs annoncent le tems des prieres] (561)
- minder** minder [*< minder* coussin] (267)
- minder** minder [*< minder* matelas] (410)
- mintak** kolan [*< mintak* sangle pour les chevaux] (525)
- mintaket** bölge, kuşak [*< myntaket* zone] (588)
- mintek** heybe [*< mintek* bésace] (214)
- mintek** zodyak [*< mintek* zodiaque] (588)
- mir** emir [*< mir* prince] (490)
- mirahor** emir eri [*< mirahor* écuyer] (297)
- miras kesmek** miras kesmek [*< miras kesmek* déshériter] (282)
- miras kesmek** miras kesmek [*< miras kesmek* exhéredet] (319)
- miras** miras [*< miras* succession, hereditage] (545)
- miras** miras [*< miras* hérédité] (359)
- miras** miras [*< miras* pylon] (472)
- mirasçı** mirasçı [*< mirasdschi* successeur, heritier] (545)
- mirashor** mirashor, mirasyedi [*< mirashor* successeur, heritier] (545)
- mirashor** mirasyedi [*< mirashor* héritier] (360)
- mirhevalemek** esmek [*< mirhevalemek* venter, faire du vent p. e. avec un emouchoir] (575)
- Miryam** Meryem [*< miryam* marie] (409)
- miryem alması** meryem elması [*< miryam alması* pomme de terre] (478)
- mirza** soylu [*< mirza* noble] (436)
- mirzad** soylu [*< mirzad* noble] (436)
- misac** mizaç [*< misadsch* tempérament] (553)
- misak** konfederasyon [*< misak* cenfédération] (255)
- misal** karşılaştırma [*< misal* comparaison] (253)
- misalsiz** misalsiz [*< misalsiz* sans comparaison] (253)
- misan** denge [*< misan* balance] (209)
- misane, vezne çekmek** salıncak [*< misane, vazne tschekmek* balancer] (209)
- misbah** mihrap [*< misbah* autel] (207)
- misem urmak** delik açmak [*< misem ourmak* stigmatiser les chevaux] (543)
- misen** terazi burcu [*< misan* la balance] (588)
- miskel** drahmi [*< miskal* drachme] (292)
- misriflik** [*< misriflik* prodigalité] (491)
- missalsiz** eşsiz, benzersiz [*< missalsiz* incomparable] (373)
- mişanlamak** nişanlamak [*< mischanlamak* marquer] (409)
- mişar** testere, bıçkı [*< mischar* scie] (527)

- mişe** meşe [*< mische* chène] (241)
- mişret** neşter [*< mischret* lancete] (387)
- mişret** neşter [*< mischret* l'instrument à saigner, la lancete] (523)
- mişret** neşter [*< mischret* scalpel] (526)
- mişvaz** mişvaz, sarık [*< mischvaz* ornement de tête] (557)
- mita** nesne [*< mita* objet] (441)
- mita** nişan yeri [*< mita* mire] (421)
- miva** badana [*< miva* mortier de maçon] (427)
- mive** meyve [*< myve* fruit] (340)
- mivedar** verimli [*< mivedar* fécond] (324)
- mivedar** verimli [*< mivedar* fertile] (326)
- mivelü** verimli [*< mivelu* fécond] (324)
- miyancılık** araya giricilik [*< miyandschilik* mediation] (411)
- miyavlamak** miyavlamak [*< myaulamak* crier comme un chat] (239)
- mizac** mizac [*< mizadsch* constitution du corps] (260)
- mizac** mizac [*< mizadsch* mine, constitution du visage, et du corps] (419)
- mizacı şerifüniz niçe?** mizac-ı şerifiniz nasıl? [*< mizadschi scherifüniz nitsche?* comment vous portez vous?] (260)
- mizacum bir az bozgundur** mizacım biraz bozgundur [*< mizadschum bir az bozgoun dur* je suis un peu indisposé] (260)
- mizacum pek bozgundur** mizacın çok bozgundur [*< mizacum pek bozgoun dur* votre mine est changée de beaucoup] (419)
- molos** moloz [*< molos* gravier] (354)
- monastr** manastır [*< monastir* abbaïe] (177)
- mor** kestanerengi [*< mor* brun] (225)
- mor** mor [*< mor* couleur de violette] (580)
- moşke** cami [*< moschke* temple de turcs] (554)
- muaf** muaf [*< muaf* libre] (392)
- muaf name** muafiyet belgesi [*< muaf name* lettre de franchise] (338)
- muaf name** muafname [*< muaf name* le diplôme de liberté, de franchise] (391)
- muamele** muamele [*< mouamele* intérêt] (378)
- muamele** muamele [*< muamele* rente] (512)
- muamele** muamele [*< muamele* usure] (586)
- muameleye vermek** muameleye vermek [*< mouameleye vermek* donner à intérêt] (378)
- muariz** düşman [*< muariz* adversaire] (183)
- muarizet** yalanlamak [*< muarizet* contredire] (261)
- muatel etmek** feshetmek [*< muatel etmek* annuler] (193)
- muatel, helak etmek** ortadan kaldırmak [*< muatel, helak etmek* anéantir] (192)
- mucadele** mücadele [*< mudschadele* querelle] (498)
- mucib** motif [*< moudschib, bays* motif] (428)
- mucib** mucip, gereken, gerektiren [*< moudschib* sujet, motif] (545)
- muçyo** gemi adamı [*< moudschyo* matelot] (410)
- mudara etmek** tavlamak [*< mudara etmek* cajoler] (226)
- mudarat etmek** okşamak, oyalamak [*< mudarat etmek* caresser] (231)
- mudarat** güler yüz [*< mudarat* caresse] (231)
- mudarat ile almak** güler yüz ile almak [*< mudarat ile almak* obtenir quelque chose par caresses] (231)
- mudarat** pohpoh [*< mudarat* cajolerie] (226)
- mudarat** pohpohlayıcı [*< mudarat* adulation] (183)
- muded** kile [*< muded* boisseau] (219)
- mufahir olmak** ünlü olmak [*< mufahir olmak* devenir renommé] (511)
- mufahir** şanlı [*< mufahir* glorieux] (348)
- mufahir** ünlü [*< mufahir* renommé] (511)
- muftor** muftor [*< muftor* écornifleur] (297)
- muftor** parazit [*< muftor* parasite] (456)
- muhabbet** muhabbet [*< muhabbet* amour] (190)
- muhabbetlü** sevgili [*< muhabbetlu* aimable] (185)
- muhabet engilsiz olmaz** muhabbet karşılıksız olmaz [*< muhabet engil siz olmaz* l'amour n'est pas sans rival] (518)
- muhabetlü** muhabbetli [*< muhabetlu* cher] (241)
- muhadase etmek** nedeni tartışma [*< muhadase etmek* causer parler] (232)
- muhalis** ihraççı [*< muhalis* deliverer] (279)
- muhalif** muhalif [*< muhalif* adversaire] (183)
- muhalifdür** muhaliftir [*< muhalif dur* cela rapugne à la nature] (513)
- muhalifet** muhalefet [*< muhalifet* controverse] (261)
- muhalifet, muarizet etmek** muhalifet etmek [*< muhalifet, muarizet etmek* résister] (514)
- muhalis** kurtarıcı [*< muhalis* sauveur] (526)

- Muhamed** Muhammed [< *Mouhamed* louable] (246)
- muhammed** Muhammed [< *mouhamed* mahomet] (397)
- muhanetlü** ihanetli [< *muhanetlu* paresseux] (457)
- muharem** muharrem ayı [< *mouharem* les mois des Turcs sont] (423)
- muhasaba görmek** muhasebe görmek [< *muhasabe görmek* rendre compte] (254)
- muhasabat** muhasebe [< *muhasabet* compte] (254)
- muhasabet etmek** hesaplamak [< *muhasabet etmek* rendre compte] (511)
- muhasara etmek** kuşatmak [< *muhasare* etmek assiéger] (201)
- muhasare** abluka [< *muhasare* obsidion] (442)
- muhasibe görmek** muhasebe görmek, hesaplaşmak [< *muhasibe görmek* regler un compte] (506)
- muhkemlik** sertlik [< *muhkemlik* fermeté] (326)
- muhken** kavi [< *muhken* ferme] (326)
- muhlatı taş** mignatis [< *muhlati tasch* aiman] (185)
- muhlet** mühlet [< *mühlet* repit] (512)
- muhlet vermek** mühlet vermek, süre vermek [< *muhlet vermek* donner du repit] (512)
- muhtalif** muhtelif [< *muhtalif* divers] (289)
- muhtasar** muhtasar, kısaltma, kısa [< *muhtasar* sommaire] (537)
- muhtazerce** öz [< *muhtazersche* bref] (223)
- muhtelif** muhtelif [< *muhtalif* différent] (286)
- muhtelif olmak** muhtelif olmak, ihtilaf etmek, birbirine uymamak [< *muhtelif olmak* varier] (572)
- mukabele** mukabele [< *mukabele* compensation] (253)
- mukabelesince** mukabelesince [< *mukabele-sindsche* en compensation] (253)
- mukadar, makdur olan zuhura gelür, yazılan başumıza gelür** Allahın takdiri başımıza gelir [< *moukadar, makdour olan zouhoure guelur, yazılan baschumiza guelur* ce, qui nous est predestine, nous arrive] (485)
- mukaddema** mukaddime [< *mukaddema* la présation d'un livre] (394)
- mukaddes, pak etmek** kutsallaştırmak [< *mukaddes, pak etmek* sanctifier] (524)
- mukamel etmek** tamamlamak [< *mukamel etmek* perfectioner] (467)
- mukarerer** şüphesiz [< *mukarerer* certain] (234)
- mukata** gümrük [< *mukata* douane] (291)
- mukatacı** gümrük memuru [< *mukatadschi* douanier] (291)
- mukatadacı** gümrükçü [< *mukatadschi* peager] (463)
- mukavi** kılıf, kın [< *mukavi* étui] (317)
- mukavimet etmek** karşı durmak, dayanmak [< *mukavimet etmek* repugner] (513)
- mukayed** bir işe ehemmiyet veren [< *mukayed* industriels] (375)
- mukayed** mukayet [< *mukayed* assidu] (201)
- mukayed** mukayyed [< *mukayed* soucier] (540)
- mukeddema** mukaddime [< *mukeddema* proposition] (493)
- mukim** ikamet eden [< *mukim* habitateur] (357)
- muktasar** kısa [< *mouktasar* court] (267)
- mulsuk** konfedere [< *mulsuk* confédéré] (255)
- mum burnı almak kesmek** mum burnu kesmek [< *moum bourni almak kesmek* maucher la chandeller] (236)
- mum burnını almak, kesmek** mum burnunu almak [< *moum bournini almak, kesmek* moucher la chandelle] (428)
- mum makası** mum makası [< *moum makasi* muchette de chandelle] (236)
- mum makası, makrası** mum makası [< *moum makasi, makrasi* mouchête] (428)
- mum** mum [< *moum* chandelle] (236)
- mumcu** mumcu [< *moumschi* chandélier, qui fait les chandelles] (236)
- mumu getürmek** mumu getirmek [< *moumi getürmek* éclairer] (296)
- mumu yakmak** mumu yakmak [< *moumi yakmak* allumer la chandelle] (236)
- mumu yakmak** mumu yakmak [< *moumi yakmak* allumer la chandelle] (187)
- mumie** mumya [< *mumie* momie] (424)
- mumya** mumya [< *moumya* mumie] (431)
- munasibet** münasibet [< *munasibet* proportion] (493)
- munasibete göre** münasibete göre [< *munasibete göre* proportion] (493)
- muntaketelme brude** soğuk bölge [< *muntaketelme broude* zone glaciale] (588)
- muntaketül mahruke** sıcak bölge [< *muntaketül mahrouke* zone torride] (588)
- mur** karınca [< *mour* myrhe] (432)
- murad bulmak** murat bulmak [< *murad bulmak* reussir] (517)

- murad etmek** istemek [< *murad etmek* vouloir] (585)
- murad hukm etmek** muradına hüküm vermek [< *murad hukm etmek* se resoudre à quelque chose] (514)
- murad hüküm etmek** murat hükmetmek, karara bağlamak [< *murad houkm etmek* statuer] (543)
- murad irade** [< *murad* volonté] (584)
- murad murat** [< *murad* souhait] (540)
- muradine irişmek** muradına erişmek [< *muradine irischmek* reussir] (517)
- muradise sonuç** [< *muradise* conséquence] (259)
- muradume irişdüm** muradıma eriştim [< *muradume irischdum* mon souhait a été accompli] (540)
- muradune göre** muradına göre [< *muradune göre* à votre souhait] (540)
- muraylamak** ikiyüzlü kimse olmak [< *muraylemek* faire semblant] (530)
- murdar** fena, çirkin [< *murdar* vilain] (579)
- murdar** murdar [< *murdar* immonde] (371)
- murdarlamak** kirlenmek, pislenmek [< *murdarlamak* profaner] (492)
- murdarlamak** kirletmek [< *murdarlamak* sa-lir] (524)
- murdarlamak** murdarlamak [< *murdarlamak* souiller] (540)
- murdarlamak** murdarlamak [< *murdarlamak* tacher, maculer] (550)
- murdarlanmak** kirletilmek [< *murdarlanmak* se salir] (524)
- murdarlık** çirkinlik [< *murdarlik* vilainie] (579)
- murdarlık** murdarlık [< *murdarlik* immondice] (371)
- murır** delmek [< *murır* créver] (270)
- muroetlü** yüreklilik [< *muroetlu* audacieux] (204)
- muruatlu** cesur [< *murouetlu* brave] (223)
- murvaha** yelpaze [< *murvaha* éventail] (317)
- musaffer** muzaffer [< *musaffer* vainqueur] (571)
- musafir** misafir [< *musafir* hôte, convive] (363)
- musahabet** arkadaş topluluğu [< *musahabet* compagnie, société] (253)
- musahebet** musahabet, görüşme [< *musahebet* société] (536)
- musahebetlü** musahabetli, hoşsohbet [< *musahebetlu* sociable] (536)
- musahibet, işaet etmek** işaret etmek [< *musahibet, ischaet etmek* conduire] (255)
- musellim** vekil, müsellim [< *musellim* president] (487)
- museveci** noter [< *musevedschi* notaire] (439)
- musikar** musiki [< *mousikar* musique] (431)
- musiki** musiki [< *mousiki* musique] (431)
- musk** misk [< *musk* muse] (431)
- Mustafa** Mustafa [< *Moustafa* sanctifié] (246)
- musul etmek** musul etmek [< *musul etmek* faire la cour à quelqu'un] (266)
- muşa** kuzen [< *mousche* cousin] (267)
- muşavereci** müşavereci [< *muschaveredschi* se-nateur] (531)
- muşavir** müşavir, danışman [< *muschavir* sena-teur] (531)
- muşk** güzel koku [< *muschk* muse] (431)
- muşmila** dingil [< *muschmila* mèle] (412)
- muşmula** muşmula [< *muschmula* neffle] (434)
- muşmula-dingil ağacı** dingil ağacı [< *muschmula-dinghil agadschi* nefflier] (434)
- muştuluk** haber [< *muschtulik* message] (415)
- mutbah** mutfak [< *mutbah* cuisine] (272)
- mutbahçı başı** mutfakçı başı [< *mutbahdschi baschi* officier de cuisine] (444)
- mutbahçı** mutfakçı [< *mutbahdschi* cuisinier] (272)
- muti olmamak** uymamak [< *mouti olmamak* désobéir] (283)
- muti** doğal [< *muti* obeissant] (441)
- mutilik** güvenme [< *mutilik* obedience] (441)
- muti-tabi olmak** güvenmek [< *muti-tabi olmak* obeir] (441)
- mutlak** mutlak [< *mutlek* plenipotentiaire] (475)
- mutlu** mutlu [< *moutlu* fortuné] (336)
- mutlu** mutlu [< *moutlu* heureux] (360)
- mutmeyin** mutmain, içi rahat, şüphesi yok [kimse] [< *mutmeyn sūr* sans danger] (547)
- muvece görmek** tasdik etmek [< *muvedsche gör-mek* approuver] (195)
- mübahiret** saltanat [< *mubahiret* luxe] (396)
- mübahise** dava [< *mubahise* dispute] (288)
- mübalağat etmek** mübalağa etmek [< *mubaleghet etmek* exagérer] (318)
- mübaleget ile** mübalağa ile [< *mubaleghet ile* avec exagération, hiperboliquement] (318)

- mübaliget** mübalağa [*< mubalighet* hyperbole] (364)
- mübarek gün** bayram [*< mubarak guoun* fête] (326)
- mübarek gün** mübarek gün [*< mubarek guoun* jour de fête] (380)
- mübarek** mübarek [*< mubarek* fortuné] (336)
- mübarek** mübarek [*< mubarek* heureux] (360)
- mübaşeret etmek** başlatmak [*< mubasheret etmek* commencer] (252)
- mübaşir kumışar** mübaşir, komiser [*< mubasc-hir koumischar* commissaire] (252)
- mübaşire** mübaşire [*< mubaschire* commission] (252)
- mübdi** yapan [*< mubdi* auteur] (207)
- mücadele** mücadele [*< mudschadele* dispute] (288)
- mücerreb** uzman [*< mudschereb* expert] (320)
- mücerrebsiz** tecrübesiz [*< mudscherebsiz* inexpert] (375)
- mücezet** icazet veren izin veren kimse [*< mudsc-hezet* prodige] (491)
- müciyet** ayet [*< mudschizet* miracle] (421)
- müdahilet etmek** müdahale etmek [*< mudahilet etmek* ingérer] (376)
- müdara etmek** yüze gülmek, dost gibi görünmek [*< mudara etmek* tromper] (566)
- müdare** müdara [*< mudare* flatérie] (332)
- müdebbir** yönetici [*< mudebbir* administrateur] (182)
- müderis** doktor [*< muderis* docteur] (289)
- müderis** müderris [*< muderis* professeur] (492)
- müderis** müderris [*< muderis* savant] (525)
- müdever** çember [*< mudever* rond] (519)
- mücezet** şaşkınlık [*< muedschezet* merveille] (415)
- müft** bedava [*< muft* gratuit, gartuiment] (354)
- müftü** müftü [*< moufti* le pape, ou patriarche des turcs] (455)
- mühefe** sedye [*< muhefe* brancard] (223)
- müheffe** tahtirevan [*< muheffe* chaise à porteurs] (235)
- mühendis** mühendis [*< muhendis* géométrie] (347)
- mühim deyl dür** mühim değildir [*< muhim deyl dur* n'importe] (371)
- mühim** lazım [*< muhim* necessaire] (434)
- mühim maslahat** mühim konu [*< muhim masla-hat* une affaire de conséquence] (259)
- mühim** mühim [*< muhim* important] (371)
- mühkemlik** bağlılık [*< muhkemlik* constance] (260)
- mühlet** mühlet [*< muhlet* suspension, delai] (549)
- mühlet** mühlet [*< muhlet* délai] (278)
- mühlet vermek** mühlet vermek [*< muhlet ver-mek* donner un délai] (278)
- mühlet vermek** mühlet vermek [*< muhlet ver-mek* prolonguer le delai] (493)
- mühr bozmak** mühür bozmak [*< muhr bozmak* décacheter] (226)
- mühr kızlığı bozmak** mühür kızlığı bozmak [*< muhr kizlighi bozmak* déflorer] (277)
- mühr** mühür [*< muhr* sceau, scel] (526)
- mühr urmak** mühür vurmak [*< muhr ourmak* cacheter] (226)
- mühr, hatem** mühür, hatem [*< muhir, hatem* cachet] (226)
- mühdar** mühdar [*< muhrdar* le grade des fceaux] (226)
- mührlemek** cilalamak [*< muhrlemek* lissier] (394)
- mührlemek** mühürlemek [*< muhrlemek* cache-ter] (226)
- mührlemiş** mühürlemiş [*< muhrlemisch* cac-heté] (226)
- mührlü** mühürlü [*< muhrlu* cacheté] (226)
- mühür bozmak** mühür bozmak [*< muhur boz-mak* décacheter] (275)
- mühür urmak** mühür vurmak [*< muhr ourmak* sceller] (527)
- mühür yusuğı** mühür yüzüğü [*< muhur you-sughi* anneau a cacheter] (193)
- mühürlemek** mühürlemek [*< muhurlemek* scel-ler] (527)
- mühürlemek** mühürlemek [*< muhrlemek* lust-ter] (396)
- mühürlü kağıd** mühürü kağıt [*< muhurlu kyaghid* du papier poli] (455)
- mühürlü kahat** mühürlü kağıt [*< muhrlu kahat* du papier lissé] (394)
- mükemel** mükemmel [*< mukamel* complet] (253)
- mükemel** mükemmel [*< mukamel* parfait] (457)
- mükerrir dava** avukat [*< mukerrir dava* advo-cat] (183)

- mülasimet** devamlılık [*< mulasimet assidueite*] (201)
- mülaym** mülayim [*< mulaym doux*] (292)
- mülaymet** mülayimlik [*< mulaymet douceur*] (291)
- mültezim** mültezim [*< multezim douanier*] (291)
- mümkün deydur** mümkün değildir [*< moumkin deyl dur* cela n'est pas possible] (481)
- mümkün** mümkün [*< moumkin possible*] (481)
- münafık** münafık [*< münafık hypocrite*] (364)
- münafıklık** münafıklık [*< munafiklik hypocrisie*] (364)
- münasibet düşmekde** münasib düşmekte [*< munasibet douschmekde* s'il y aura occasion] (430)
- münasibet** münasebet [*< munasibet möien*] (430)
- münasibet** münasebet [*< munasibet occasion*] (442)
- münasibet oldukda, düşmekde, fırsat el vermişiken** münasebet düşmekde [*< münasibet oldoukde, douschmekde, furset el vermischiken* quand l'occasion se presentera] (442)
- münasiblik** uygunluk [*< minasiblik opportunité*] (446)
- müneccim** müneccim [*< munedschim astrologue*] (202)
- müneccimlik** müneccimlik [*< munedschimlik astrologie*] (202)
- münferid** münferit [*< munferid special*] (542)
- münhani** eğik çizgi [*< münhani ligne oblique*] (393)
- münşi** yazar [*< munschi* auteur d'un livre] (394)
- münteha** nihayet bulmuş [*< munteha* fin] (332)
- müray** ikiyüzlü kimse [*< muray* simulateur] (535)
- müraylemek** müraylemek [*< muraylemek* simuler] (535)
- mürdif olmak** takip etmek [*< murdif olmak* suivre] (546)
- mürekeb** mürekkep [*< murekeb* encre] (304)
- mürekebden** mürekkep [*< murekebdan* encrier] (304)
- mürtek** cıva [*< murtek* mercur] (414)
- mürtezik** rızıklanan [*< murtezik* pensionnaire] (466)
- mürüedlül** muratlı [*< murouetlu* poli, civil] (478)
- mürüet** nezaket [*< murouet* civilité] (247)
- mürüetlül** mürüvetli [*< muruetlu* fort] (336)
- mürüetlül** nezaketli [*< murouetlu* élément] (247)
- mürüetlül** sivil [*< murouetlu* civil] (247)
- mürüetsiz** mürüvetsiz [*< murouetsiz* impoli] (371)
- mürüetsizlik** mürüvetsizlik [*< murouetsizlik* impolitesse] (371)
- mürüvet** mürüvvet [*< murouet* générosité] (347)
- mürüvetlül** mürüvvetli [*< murouetlu* généreux] (347)
- mürüvetlül** mürüvvetli [*< murouetlu* gracieux] (353)
- mürüvetlül** mürüvvetli [*< murouetlu* hardi] (358)
- müsaheblik** aşinalık [*< musaheblik* familiarité] (323)
- müsahibet etmek** eşlik etmek [*< musahibet etmek* accompagner] (180)
- müsanef** yazar [*< musanef* auteur d'un livre] (394)
- müselles** müselles [*< muselles* du vin aromatique] (198)
- müselles** üçleştirilen, üçlü [*< muselles* trin] (566)
- müserif** savurgan [*< muserif* prodigue] (492)
- müserret** eğlence [*< muserret* plaisir] (474)
- müşhil** müşhil [*< mushil* purge] (496)
- müsilman** müslüman [*< musilman* turc, turque] (568)
- müsilman** müslüman [*< musilman* vrai croïant] (271)
- müslim** mümin [*< muslim* vrai croïant] (586)
- müslim** müslüman [*< muslim* vrai croïant] (271)
- müslimanlar** müslümanlar [*< muslimanlar* les vrais croïant] (271)
- müslimüne** müslümanlar [*< muslimuna* les vrais croïant] (271)
- müsriflik** müsriflik, masraflık [*< müsriflik* prodiguer] (492)
- müstakil** başı başına [*< mustakil* plenipotenciaire] (475)
- müstakil** padişahlık [*< mustakil* monarchie] (424)
- müstakillül padişah** kendi başına hareket eden padişah [*< müstakillu padischah* monarque] (424)
- müstehak** müstehak [*< mustehak* capable] (228)
- müstehak** müstehak [*< mustehak* habile] (357)
- müstehaklık** müstehaklık [*< mustehaklik* capacité] (229)
- müstehik** müstehak [*< müstehik* digne] (286)

- müşabere etmek** görüşmek [*< muschabere etmek délibérer*] (279)
- müşavere yeri** müşavere yeri [*< muschavere yeri tribunal*] (565)
- müşavere, pend, ilka etmek** görüşmek [*< muschavere, pend, ilka etmek tenir conseil*] (257)
- müşavir** müşavir [*< muschavir conseillers, sénateur*] (259)
- müşci** haberdar [*< muschdschi messenger*] (416)
- müşe** yönetmelik [*< müsche l'ordonance, le billet du medecin*] (411)
- müşemelemek** bal mumu [*< muschemelemek cirer*] (247)
- müşeveretlenmek** danışmak [*< muscheveretlenmek consulter*] (260)
- müşil** ilaç [*< muschil medecine pour purger*] (411)
- müşkil** müşkil [*< muschkil doute*] (291)
- müşkil** müşkil [*< muschkil probleme*] (491)
- müşkil** müşkül [*< muschkil scrupule*] (527)
- müşkilik** müşküllük [*< muschkilik scrupule*] (527)
- müşkilik** şüphe [*< muschkilik doute*] (291)
- müşkillü** müşkilli [*< muschkillu douteux*] (292)
- müşkillü** müşküllü [*< muchkillu scrupulcux*] (527)
- müşrik** müşrik [*< muschrik payen*] (462)
- müştemil** açıklama [*< muschtemil explication*] (320)
- müşteri** müşteri [*< muschteri acheteur*] (181)
- müşteri** müşteri [*< muschteri planete*] (474)
- mütefarreke** müteferrika [*< mutefarreke garde du corps à cheval du sultan*] (344)
- mütehayr** kendinden geçmiş [*< mutehayr extasie*] (321)
- mütevasi** paralel çizgi [*< mütevasi parallele*] (393)
- müvedarlık** verimlilik [*< muvedarlik fertilité*] (326)
- müvelik** verimlilik [*< muvelik fécondité*] (324)
- müvelü** verimli [*< muvelu fertile*] (326)
- N**
- na afif** iffetsiz [*< na afif impudique*] (373)
- na hak** haksız [*< na hak injuste*] (376)
- na hak yere** haksız yere [*< na hak yere injustement*] (376)
- na meşküik** şüphesiz [*< na meschkouk indubitable*] (375)
- na naslu** iffetsiz, edepsiz [*< na naslu impudique*] (373)
- nabalıg** baliğ olmamış, ergenlik çağına girmemiş [*< nabalig impubère*] (372)
- nabsi yoklamak, tutmak** nabızı yoklamak, tutmak [*< næbsi yoklamak, toutmak tater le pouls*] (552)
- nacak** nacak [*< nadschak hache*] (358)
- nacinslü herif** alçak herif [*< nadschinslu herif homme de vile extraction*] (579)
- nacinz** alçak, rezil [*< nadschinz ignoble*] (370)
- nadan** bilmez [*< nadan indocte*] (375)
- nadim** pişman [*< nadim penitent*] (466)
- nadir kar** nadir sanatçı [*< nadir kar un artiste rare*] (503)
- nadir** nadir [*< nadir rare*] (503)
- nadirlik** nadirlik [*< nadirlik rareté*] (503)
- nafaka** nafaka [*< nafaka sustentation*] (549)
- nafile** nafile, lüzumlu değil iken yapılan iş [*< nafile superflu*] (546)
- nafile** nafile [*< nafile rhume*] (517)
- nagah** nâgâh, ansızın, birdenbire [*< nagah subitement*] (544)
- nahaklık** haksızlık [*< nahaklik injustice*] (376)
- nahaklık** sakatlık [*< nahaklik invalidité*] (379)
- nahüda** allahsız [*< nahouda impie*] (371)
- nahüdalık** allahsızlık [*< nahoudalik impiété*] (371)
- nakaşlık** nakışlık [*< nakaschlik broderie*] (224)
- nakerar** kararsız [*< nakerar inconstante*] (374)
- nakerarlık** kararsızlık [*< nakerarlik inconstance*] (374)
- nakes** alçak [*< nakes vil*] (579)
- nakes** cimri [*< nakes miserable*] (421)
- nakes** insanıyetsiz [*< nakes impuissant pour vénus*] (373)
- nakışlamak** nakışlamak [*< nakischlamak broder un habit*] (224)
- nakies** hanedar [*< nakies oeconome*] (443)
- nakt akçe** nakit akçe [*< nakt aktsche comptant, argent comptant*] (254)
- nakt ile almak** nakit ile almak [*< naktile almak acheter de l'argent comptant*] (254)
- nakt ile satmak** nakitle satmak [*< naktile satmak vendre pour l'argent comptant*] (573)

- nakus çalmak** nakus çalmak, çan çalmak [*< nakous tschalmak sonner la cloche*] (539)
- nakus kulesi** çan kulesi [*< nakous kulesi tour à gloches*] (561)
- nal** nal [*< nal semelle*] (530)
- nalband** nalbant [*< nalband marechal ferrant*] (408)
- naleh etmek** nale, ah etmek [*< naleah etmek so-upirer*] (541)
- nallamak** nallamak [*< nallamak ferrer le cheval*] (242)
- nallamak** nallamak [*< nallamak ferrer un cheval*] (326)
- nalun** kira [*< naouloun naulage*] (434)
- nam ile** namiyle, adına [*< namile sous pretexte*] (542)
- nam** nam [*< nam nom*] (438)
- nam** nam [*< nam titre*] (559)
- namakbul** namakbul [*< namakboul désagréable*] (282)
- namalum** belli değil [*< namaloum inconnu*] (374)
- namaz kılmak** namaz kılmak [*< namaz kılmak faire sa priere*] (322)
- namaz kılmak** namaz kılmak [*< namaz kılmak prier le bon dieu*] (489)
- namaz** namaz [*< namaz oraison*] (447)
- namaz** namaz [*< namaz priere*] (489)
- namdar** meşhur [*< namdar fameux*] (323)
- namdar** namdar, namlı, ünlü [*< namdar signaler*] (535)
- namdar** namlı [*< namdar célèbre*] (233)
- namdar Timurlenk** namlı Timurlenk [*< namdar Timourlenk la fameux Tamerlan*] (219)
- namdarlık** namdarlık [*< namdarlık célébrité*] (233)
- name** mektup [*< name letre*] (390)
- namerd** namert [*< namerd avare*] (204)
- namerd** namert [*< namerd impotent*] (372)
- namerd** namert [*< namerd impuissant pour vénus*] (373)
- namerdlik** namertlik [*< namerdlik avarice*] (204)
- namlı** tabak [*< namli lame*] (387)
- namus** namus [*< namous honneur*] (361)
- namübarek** mübarek olmayan, talihsiz [*< namu-barek infortuné*] (376)
- namünasib** uygunsuz [*< namunasib indécent*] (374)
- namünasiblik** uygunsuzluk [*< namunasiblik indécence*] (374)
- namütenahi** sonsuz, uçsuz bucaksız [*< namutenahi infini*] (375)
- namvar** meşhur [*< namvar fameux*] (323)
- namvar** namlı [*< namvar célèbre*] (233)
- napak** edepsiz [*< napak obscene*] (441)
- napak** kirlil [*< napak malpropre*] (403)
- napak** pis, kirlil [*< napak immonde*] (371)
- napaklık** edepsizlik [*< napaklik obscenité*] (441)
- napaklık** kirlilik [*< napaklik malpropreté*] (403)
- napaklık** pislilik kirlilik [*< napaklik immondice*] (371)
- napaydar** süreksiz [*< napaydar inconstante*] (374)
- napaydarlık** süreksizlik [*< napaydarlik inconstance*] (374)
- napolide zebun, fakir begler vardur** napolide fakir beğler vardır [*< napolide zeboun, fakir begler vardur il y a à Naples des princes bien minces*] (419)
- nar agacı** nar ağacı [*< nar agadschi grénaidier (l'arbre)*] (355)
- nar ateş** [*< nar feu*] (328)
- nar danesi** nar tanesi [*< nar danesi grain de grenade*] (353)
- nar** nar [*< nar grenade*] (354)
- narg** narh, fiyat [*< narg taux*] (553)
- nargi komak** fiyat koymak [*< narghi komak taxer*] (553)
- narh** fiyat, [*< narh taxe*] (553)
- narlı** fiyatlı, pahalı [*< narli taux*] (553)
- nas** heves [*< nas lascivité*] (388)
- nas ile** namus ile [*< nasile chastement*] (239)
- nas** insanlar, halk, herkes [*< nas pudeur*] (495)
- nas naz** [*< nas libertinage*] (392)
- nas temizlilik** [*< nas chasteté*] (239)
- nasas** barbar [*< nasas barbare*] (210)
- nasas** ciddi [*< nasas austere*] (207)
- nasaslık** ciddilik [*< nasaslik austerite*] (207)
- nasık** hevesli [*< nasik lascive*] (388)
- nasihat almak** nasihat almak [*< nasihet almak consulter*] (260)
- nasihat** nasihat [*< nasihet conseil*] (257)
- nasihat** nasihat [*< nasihet conseil*] (259)

- nasihat tutmak** nasihat tutmak [*< nasihat toutmak* suivre le conseil] (257)
- nasik** nazik [*< nasik* libertain] (392)
- nasl millet siniz?** nasıl milletsiniz? [*< nasl millet siniz?* de quelle nation etez vous] (433)
- naslamak** şehvetli olmak [*< naslemek* être lascive] (388)
- naslu** hevesli [*< naslu* lascive] (388)
- naslu** namuslu [*< naslu* chaste] (238)
- naslu** nazlı [*< naslu* libertain] (392)
- naslu** nazlı [*< naslu* pudique] (495)
- nassızlık** uygunsuzluk [*< nassızlık* impudicité] (373)
- naş etmek** feshetmek [*< nasch etmek* supprimer] (546)
- naş etmek** ortadan kaldırmak [*< nasch etmek* abolir] (179)
- nay** ney [*< nay* flute] (333)
- nayib** noter [*< nayib* notaire] (439)
- nayl olmak** ele getirmek [*< nayl olmak* obtenir] (442)
- nayl olmak** nail olmak [*< nayl olmak* remporter, obtenir] (510)
- nayzen** neyzen [*< nayzen* fluteur] (333)
- nazaran** hıristiyan [*< nazaran* chrétien] (245)
- nazargah** nazar-gâh, bakılan veya bakılacak yer [*< næzrgah* theatre] (558)
- nazır** gözcü [*< nazir* observateur] (442)
- nazik** nazik [*< nazik* mince] (419)
- nazik** nazik [*< nazik* tendre] (555)
- naziklik** naziklik [*< naziklik* tendresse] (555)
- nazile** nezle [*< nazile* catharre] (232)
- nazlamak** nazlamak [*< nazlamak* simuler] (535)
- nazlamak** nazlamak [*< nazlamak* dissimuler son chagrin] (288)
- nazr** nazar [*< nazr* regard] (506)
- nazr salmak** nazar salmak, etraflıca bakmak [*< nazr salmak* regarder par ci par la] (506)
- nazr seyr etmek** nazar etmek, gözlemlemek [*< nazr seyr etmek* regarder par ci par la] (506)
- ne buyurun?** ne buyrun? [*< ne bouyouroun?* vous plaît-il ?] (474)
- ne buyurursunuz efendüm?** ne buyurursunuz efendim? [*< ne bouyouroursiniz efendum?* comment, monfieur?] (252)
- ne diyarlusun?** nerelisin [*< ne diyarlu sin?* de quel pays êtes] (463)
- ne fikr edersin?** ne fikir edersin? [*< ne fikr edersin?* que pensez vous?] (466)
- ne gayb etdün?** ne kaybettin? [*< ne gayb etdun?* qu'avez vous perdu?] (466)
- ne istersün?** ne istersin? [*< ne istersun?* que voulez vous?] (498)
- ne kadar benzsiz olur** ne kadar yüzüz olur [*< ne kadar benzsiz olour* voiez, comme il palit] (454)
- ne kadar çehresi bozulur** ne kadar yüzü bozuluyor [*< ne kadar tsehresi bozoulour* voiez, comme il palit] (454)
- ne kadar dil kim bilürse, ol kadar adamlarun yerini tutar** kim ne kadar dil bilirse, o kadar adamın yerini tutar [*< ne kadar dil kim bilürse, ol kadar adamlarun yerini toutar* autant de langues que l'Homme possède, pour tant de personnes on peut le compter] (250)
- ne kadar** ne kadar [*< ne kadar* combien] (250)
- ne hangi?** ne hangi [*< ne kanghi* quel] (498)
- ne ki** ne ki [*< ne ki* que] (498)
- ne mikdar** ne miktar [*< ne mikdar* combien] (250)
- ne ne** [*< ne* comment?] (252)
- ne ne** [*< ne* quoi] (499)
- ne sahat dur** saat kaç [*< ne sahat dur* quelle heure est-il] (360)
- ne sebebden** niçin [*< ne sebebden* pourquoi] (483)
- ne sebebden?** ne sebepten? [*< ne sebebden?* pour quelle raison?] (501)
- ne şamata edersiniz?** ne şamata edersiniz? [*< ne schamata edersiniz?* quel tapage faites vous?] (552)
- ne şamata edersiniz?** niçin gürültü edersiniz? [*< ne schamata edersiniz?* quel bruit, que vous faites] (224)
- ne şekil** ne şekil [*< ne schekil* comment] (252)
- ne vaki oldı?** ne zaman vardı? [*< ne vaki oldi?* qui'est ce qu'est arrivé ?] (199)
- ne var ne yok ol semtlerde?** ne var ne yok o semtlerde? [*< ne var ne yok ol semtlerde?* quelle nouvelle de ces contrées là?] (261)
- ne var, ne yok?** ne var, ne yok? [*< ne var, ne yok?* qu'est ce, qu'il y a] (206)
- ne yaşlusın sen?** kaç yaşındasın? [*< ne yaschlu sin sen?* quelle age as-tu?] (184)
- ne yerde** nerede [*< ne yerde* où] (449)
- ne yerde, nerededür** bu yer nerededir [*< ne yerde, nerededür* ou, dans quel lieu est-il?] (392)

- ne yerlü sizin** nerelisiniz? [*< ne yerlu sizin d'ou, de quel lieu etez vous?*] (392)
- ne zahmet ?** ne zahmet? [*< ne zahmet? guelle peine?*] (464)
- ne, kangı tarafdān?** hangi taraftan? [*< ne, kanghi tarafdān? du guelle part?*] (459)
- nebat** [*< nebat* plante] (474)
- nebat şeker** nebat şeker [*< nebat scheker* le plus fin] (545)
- nebi** haberci, peygamber [*< nebi* prophete] (493)
- nebs** nabız [*< nebs* pouls, poux] (482)
- nebs tutmak** nabız tutmak [*< nebs toutmak* tater le pouls] (482)
- nedamet** nedamet [*< nedamet* regret] (507)
- nedamet pişmanlık** [*< nedamet* penitence] (466)
- nedamet pişmanlık** [*< nedamet* repentir] (512)
- nedamet, töbe etmek** tövbe etmek [*< nedamet töbe etmek* regretter] (507)
- nedametiile** nedametiyle [*< nedametiile* à regret] (507)
- neden geçinür** neden geçinir [*< neden getschinur ? de quoi subsiste-t-il?*] (544)
- neden geçinür** neden geçinir [*< neden getschinur* de quoi se soutient-il] (542)
- neden geçinür?** neden geçinir? [*< neden getschinur? de quoi vive-t-il?*] (582)
- neden** neden [*< neden* dont] (290)
- neden?** neden? [*< neden? de quoi ?*] (281)
- nedim** çırak [*< nedim* apprentif] (195)
- nedim olmak** pişman olmak [*< nadim olmak* regretter] (507)
- nefad etmek** gerçekleştirmek [*< nefad etmek* effectuer] (298)
- nefd etmek** içe geçmek [*< nefd etmek* penetrer] (466)
- neferin** beddua [*< neferin* malediction] (402)
- neferin etmek** nefret [*< neferin etmek* abominer] (179)
- neferin etmek** nefret etmek [*< neferin etmek* détester] (284)
- neferin** nefret [*< neferin* abomination] (179)
- nefes almak** nefes almak [*< nefes almak* prendre haleine] (358)
- nefes almak** nefes almak [*< nefes almak* respirer] (515)
- nefes** nefes [*< nefes* aspiration] (200)
- nefes** nefes [*< nefes* haleine] (358)
- nefes** nefes [*< nefes* respiration] (514)
- nefeslemek** nefeslemek [*< nefeslemek* aspirer] (200)
- nefeslemek** nefeslemek [*< nefeslemek* prendre haleine] (358)
- nefeslemek** nefeslenmek [*< nefeslemek* respirer] (515)
- nefez darlığı** nefes darlığı [*< nefez darlighi* manque d'haleine] (405)
- nefi etmek** birini yasaklamak [*< nefi etmek* ban-nir quelqu'un] (210)
- nefi etmek** dışarı sürmek [*< nefi etmek* quelqu'un hors du païs] (493)
- nefi etmek** kovmak [*< nefi etmek* mettre au ban] (210)
- nefi etmek** sürmek [*< nefi etmek* exiler quelqu'un] (320)
- nefi, ikrah etmek** yersiz bulmak [*< nefi, ikrah etmek* désapprouver] (282)
- nefi-ikrah etmek** iğrenmek, tiksirmek [*< nefi-ikrah etmek* improuver] (372)
- nefzani** lezzetli [*< nefzani* luxurieux] (396)
- nefzi zapt etmek** nefsi tutmak [*< nefzi zapt etmek* dompter les passions] (461)
- nefzine uymak** nefesine uymak [*< nefzine uymak* se donner aux voluptés] (585)
- nefzini zapt etmek** nefsinin zapt etmek [*< nefzini zapt etmek* vefreindre la volupté] (585)
- nekbeti** cimri [*< nekbeti* miserable] (421)
- nekbetlü** dilenci [*< nekbetlu* mendiant] (413)
- nekbetlü** nekbetli [*< nekbetlu* gueux] (357)
- Nemçe vilayet** Almanya [*< Nemtsche vilayet* Allemagne] (187)
- nemkin** nemli [*< nemkin* humide] (364)
- nemkinlik** nemlilik [*< nemkinlik* humidité] (364)
- nemletmek** nemletmek [*< nemletmek* humecter] (364)
- nene** nene [*< nene* les enfans disent] (415)
- nepak su** pak olmayan su [*< nepak sou* de l'eau impure] (294)
- nercis** nergis [*< nersschis* narcisse] (433)
- nerdeban ayağı** merdiven ayağı [*< nerdeban ayaghi* degré de l'escalier] (278)
- nerdeban ayakları** merdiven ayakları [*< nerdeban ayaklari* les degrés de l'escalier] (313)
- nerdeban ayakları** merdiven ayakları [*< nerdeban ayaklari* les pas, degrés de l'escalier] (460)
- nerdeban** merdiven [*< nerdeban* échelle] (296)

- nerdeban** merdiven [*< nerdeban* escalier] (312)
- nerdebane çıkmak** merdivene çıkmak [*< nerdebane tschikmak* monter l'escalier] (425)
- nerede buluşuruz?** nerede buluşuruz? [*< nerede boulouschouriz?* ou est ce, que nous conviendrons, nous nous trouverons?] (262)
- nerede durur?** nerede durur? [*< nerede dourour?* ou est ce, qu'il se tient?] (555)
- nerede durursın?** nerede durursun? [*< nerede douroursin?* ou demeurez vous?] (280)
- nerede durursın?** nerede durursun? [*< nerede douroursin?* ou estce, que tu loges?] (395)
- nerede nerede** [*< nerede* où] (449)
- nerede, handadur?** nerededir? [*< nerede, handadur?* où est vil?] (449)
- nereden gelür?** nereden gelir? [*< nereden guelur?* d'ou vient-il] (449)
- neredyek** nereye kadar [*< neredyek* jusqu'ou] (383)
- nereye gitdi?** nereye gitti? [*< nereye gitdi?* ou est-il allé] (449)
- nereye gitmeliü?** nereye gitmeli? [*< nereye guit-melu?* ou saut-il aller?] (187)
- nereye, handa gidersin?** nereye gidersin? [*< nereye, handa guidersin?* ou vas - tu ?] (187)
- nesb** neseb, soy [*< nesb* genre] (347)
- nesib** nasip [*< nesib* sort] (539)
- nesib** nasip [*< nesib* destin] (283)
- nesib** nasip [*< nesib* portion] (480)
- nesibidür** nasibidir [*< nesibidur* c'est son destin] (283)
- nesiblü** nasipli [*< nesiblu* fortuné] (336)
- nesim şemal** nesim-i şimal, kuzey rüzgârı [*< nesim schemal* du vent septentrional] (532)
- nesl** nesil [*< nesl* genre] (347)
- nesne** nesne [*< nesne* chose] (244)
- nesne** nesne [*< nesne* quelque chose] (498)
- neşaf kağıt** boz kağıt [*< neschaf kyaghid* papier gris] (455)
- nev** çeşit [*< nev* sorte] (539)
- nev** şekil [*< nev* espece] (313)
- nevbet** nöbet [*< nevbet* periode] (467)
- nevelemek** dönüştürmek [*< nevelemek* transformer] (564)
- nevi** çeşitle [*< nevi* spécifique] (542)
- nevruz** nevruz [*< nevrouz* le nouvel an] (190)
- neye yarar?** neye yarar? [*< neye yarar?* à quoi bon?] (219)
- nezaketlü** nezaketli [*< nezaketlu* élégant] (300)
- nezdik** yakın [*< nezdik* voisin] (584)
- nezz** adak [*< nezz* vœu] (583)
- nikablamak** kaplamak [*< nikablamak* couvrir] (268)
- nicazet** gübre [*< nidschazet* merde] (415)
- niçe kef** nasıl, niçin [*< nitsche kef* comment] (216)
- niçe kefüñiz?** keyfiniz nasıl? [*< nitsche kefuniz?* comment vous portez vous?] (480)
- niçe** ne [*< nitsche* comment?] (252)
- niçesin?** nasılsın? [*< nitsche sin?* comment vous portez vous?] (480)
- niçün** niçin [*< nitschoun* pourquoi] (483)
- nigah** nighah [*< nigah* garde] (344)
- nigahdar** gözcü [*< nigahdar* le garde] (344)
- nigar** sevgili [*< nigar* amante] (188)
- nigar** sevgili [*< nigar* putain] (497)
- nihayet** ama [*< nehayet* mais] (401)
- nikah** nikah [*< nikah* mariage] (408)
- nikahlu bakşış** nikahlı bahşış [*< nikahlu baksc-hisch* dot] (291)
- nikahlu düşek** gelin döşeği [*< nikahlu douschek* le lit nuptial] (394)
- nikahlu** nikahlı [*< nikahlu* nuptial] (440)
- nikris** nikris, damla hastalığı [*< nikris* goutte, podagre] (350)
- nikrislü** nikrisli [*< nikrislu* goutte, podagre] (350)
- nikrislü** nikrisli [*< nikrislu* qui a la podagre] (477)
- nimet** nimet [*< nimet* bénéfice] (213)
- nimet** nimet [*< nimet* bienfait] (216)
- nimetci** nimetçi [*< nimetschi* bienfaiteur] (216)
- nisa** kavga [*< nisa* dispute] (288)
- nisa** kavga [*< nisa* querelle] (498)
- nisalu** nisalı [*< nisalu* disputeur] (288)
- nisbet etmek** nisbet etmek [*< nisbet etmek* morguer] (426)
- nisbetci** nisbetçi [*< nisbetdschi* morgueur] (426)
- nişan etmek** nişan etmek [*< nischan etmek* signer] (535)
- nişan** nişan [*< nischan* signal] (534)
- nişan** nişan [*< nischan* signe] (535)
- nişan** nişan [*< nischan* marque] (409)
- nişan** nişan [*< nischan* note] (439)

- nişan urmak, basmak** nişan vurmak, basmak [*< nischan ourmak, basmak* timbrer] (558)
- nişan yeri** nişan yeri [*< nischan yeri* mire] (421)
- nişanlamak** nişanlamak [*< nischanlamak* signer] (535)
- nişter** neşter [*< nischter* lancete] (387)
- nişter** neşter [*< nischter* l'instrument à saigner, la lancete] (523)
- nişter** neşter [*< nischter* scalpel] (526)
- nite kim** nitekim [*< nite kim* tout comme] (252)
- nitekim** nitekim [*< nite kim* tout comme] (562)
- nitelik** nitelik [*< nitelik* qualite] (497)
- niyaz** niyaz [*< niyaz* supplier] (546)
- niyaz** niyaz [*< niyaz* supplier] (546)
- niyet** azim [*< niyet* resolution] (514)
- niyet** niyet [*< niyet* intention] (377)
- nizalu** kavgalı [*< nizalu* querelleur] (498)
- nobet** nöbet [*< nobet* rang] (502)
- nobet ona degdi** nöbet ona geldi [sıra ona geldi] [*< naubet ona degdi* l'ordre ef a lui] (502)
- nobet ona degdi** nöbet ona geldi] [*< nobet ona degdi* le rang] (502)
- noel** Noel [*< noel* le jour natal de Jesu] (433)
- nohud** nohut [*< nohoud* pois chiches] (477)
- nokd akçe** nakit akçe [*< nokd aktsche* de l'argent comptant] (198)
- nokd** nakit [*< nokd* de l'argent monnoïe] (198)
- nokd** para [*< nokd* monnoïe] (424)
- nokra** akçe [*< nokra* de l'argent monnoïe] (198)
- nokra** para [*< nokra* monnoïe] (424)
- nokralu** paralı [*< nokralu* il a bien de l'argent] (198)
- nokta** nokta [*< nokta* un point apres une phrase] (477)
- nokud** nakit [*< nokoud* de l'argent monnoïe] (198)
- nola** nola, ne olsun [*< nola* soit] (537)
- nöbet ile** nöbetle [*< nobetile* chacun à son rang] (502)
- nöbet** nöbet [*< nobet* periode] (467)
- nöbetçi** nöbetçi [*< nobetschi* sentinelle] (531)
- nöbetçi** nöbetçi [*< nobetschi* le garde] (344)
- nöbetçiler** nöbetçiler [*< nobetschiler* guet] (356)
- nöbete komak** nöbete koymak [*< nobete komak* regler] (506)
- nöbetsiz** nöbetsiz [*< nobetsiz* désordre] (283)
- nuhas** maden [*< nuhas* bronze] (224)
- nuhas madeni** bakır madeni [*< nuhas madeni* mine de métaux] (224)
- nuhas** mineral [*< nuhas* mineral] (420)
- nuhas, bakır madeni** bakır madeni [*< nuhas, bakır madeni* mine, fosse de métaux] (419)
- nuhasıdur** bakırdandır [*< nuhasi dur* c'est de metal] (416)
- nuhfendlik** kurnazlık [*< nuhfendlik* ruse] (521)
- nuhsend** hileci [*< nuhsend* rusé] (521)
- nuhust** ilk, birinci [*< nuhust* premier ne] (486)
- numa** örnek [*< numa* échantillon] (295)
- numa** test [*< numa* épreuve] (312)
- numa** test [*< numa* essai] (314)
- nur** nur [*< nour* lumiere] (396)
- nur** nur, aydınlık [*< nour* lucur] (396)
- nurlandırmak** nurlandırmak [*< nurlandırmak* illuminer] (370)
- nurlanmak** nurlanmak [*< nurlanmak* être illuminé] (370)
- nurlu** ayan [*< nourlu* lucide] (396)
- nuşadır** nişadır [*< nuschadir* sel armoniaque] (530)
- nuzhet gah** nüzhetgah [*< nuzhet gah* endroit agréable] (304)
- nuzle** nezle [*< nuzle* catharre] (232)
- nükte perdaz** nükte perdaz, nükte [*< nukte, perdaz* du genie subtil] (544)“ ,” yanlışlıkla konulmuş olabilir.
- nükteli** nükte [*< nuktelu* subtil, ingenieux] (544)
- nüzhet, şenlik vermek** şenlik vermek [*< nuzhet, schenlik vermek* amuser] (190)
- O**
- o kadar dey, azce** o kadar değil [*< okadar dey, azdsche* moins] (423)
- o kadar inacı, serkeş olma** o kadar inatçı, serkeş olma [*< okadar inadschi, serkesch olma* mettez votre pertinacité] (468)
- o kadar** o kadar [*< okadar* autant] (207)
- o kadar örkdüm ki can başuma sıçradı** o kadar ürktüm ki canım başıma sıçradı [*< o kadar örkdumki dschan baschuma sitschradi* que les cheveux se dressaient] (556)
- o kadar verürsen, alurum** o kadar verirsen alırım [*< okadar verursen, alurum* tantque vous me donnerez, je prendrai] (551)

- o kadar zaman yabana gitmesün** o kadar zaman yabana gitmesin [*< o kadar zaman yabana guitmesun* il ne faut pas perdre tant de tems] (467)
- o o** [*< o* le] (389)
- o o** [*< o* lui] (396)
- o o** [*< o* tant] (551)
- o sebebden gem yeme, gem çekme** o sebepten gam yeme, gam çekme [*< o sebebden ghem yeme, ghem tschekme* n'aiez point de sollicitude pour cela] (537)
- o sebebden** o sebepten [*< o sebebden* à cause de cela] (232)
- o zemanda** o zamanda [*< o zemande* dans ce tems là] (554)
- obir** öbür [*< obir* autre] (207)
- ocak makberesi** aile mezarı [*< odschak makberesi* sepulcre de famille] (532)
- ocak makberesi** aile mezarı [*< odschak makberesi* tombeau de famille] (560)
- ocak** ocak [*< odschak* atre] (202)
- ocak** ocak [*< odschak* cheminée] (241)
- ocak** ocak [*< odschak* famille] (323)
- ocak** ocak [*< odschak* race] (500)
- ocak** ocak, aile [*< odschak* tige, famille] (558)
- od** ateş [*< od* feu] (328)
- od** öd [*< od* bile] (217)
- od** öd [*< od* fiel] (329)
- oda** oda [*< oda* appartement] (193)
- oda** oda [*< oda* cabinet] (226)
- oda** oda [*< oda* chambre] (235)
- odalık** bayan [*< odalik* maitresse] (401)
- odalık** odalık [*< odalik* concubine] (255)
- odcu** ödü çok olan [*< oddschi* bilieux] (217)
- odlamak** yakmak [*< odlamak* bruler] (225)
- odlu kan** ödlü kan [*< odlu kan* du sang bilieux] (217)
- odlu kurbaga** ateşli kurbağa [*< odlu kourbaga* crapaud] (269)
- odun alay** odun yığımı [*< odoun alay* bucher, tas de bois] (225)
- odun evi** odun evi [*< odoun evi* une maison de bois] (219)
- odun hane** odunhane [*< odoun hane* magasin à bois] (219)
- odun** odun [*< odoun* bois] (219)
- odun yarıcı** odun yarıcı [*< odoun yaridschi* fendeur de bois] (219)
- odun yarıcı** odun yarıcı [*< odoun yaridschi* fendeur de bois] (325)
- odun yarmak** odun yarmak [*< odoun yarmak* fendre du bois] (325)
- odun yığımı** odun yığımı [*< odoun yighuni* un tas de bois] (219)
- odun yugını** odun yığını [*< odoun yughini* masse p. e. de bois] (410)
- odun yuğını** odun yığını [*< odoun yughini* tas de bois] (188)
- odunc vermek** ödünç vermek [*< odoundsch vermek* preter] (488)
- oduncu** oduncu [*< odoundschi* coupeur de bois] (266)
- odunı yarmak** odunu yarmak [*< odouni yarmak* bucher, couper du bois] (225)
- odunı yarmak** odunu yarmak [*< odouni yarmak* couper le bois en buches] (219)
- odunlu ev** odunlu ev [*< odounlu ev* une maison de bois] (219)
- ogı kuşu** puhu kuşu [*< oghi kuşu* hibou] (360)
- oğlan bagana** oğlan [*< oğlan bagana* garçon] (343)
- oğlan düşüğü** düşük [*< oğlan douschoughi* fauche couche] (324)
- oğlan düşürmek** oğlan düşürmek [*< oğlan douschourmek* avorter] (206)
- oğlan düşürmek** oğlan düşürmek [*< oğlan douschourmek* couche, faire une fausse couche] (265)
- oğlan fidanlığı** oğlan fidanlığı [*< oğlan fidanlighi* seminaire] (531)
- oğlan kibi** oğlan gibi [*< oğlankibi* puerilement] (495)
- oğlan** oğlan [*< oğlan* fils] (331)
- oğlan** oğlan [*< oğlan* garçon] (343)
- oğlan** uşak, velet [*< oğlan* enfant] (304)
- oğlancık kibi ağlamak** koğlancık gibi ağlamak [*< oğlanschik kibi ağlamak* pleurer çömme un petit enfant] (475)
- oğlancık** oğlancık [*< oğlanschik* petit enfant] (304)
- oğlani memeden kesmek** oğlanı memeden kesmek [*< oğlani memeden kesmek* oter les mammelles à l'enfant] (403)
- oğlanlg ile** çocukça [*< oğlanlighile* puerilement] (495)
- oğlanlık** oğlanlık [*< oğlanlik* enfance] (304)
- oğlanlık** oğlanlık [*< oğlanlik* puerilite] (495)
- oğlanlu** oğlanlı [*< oğlanlu* pueril] (495)

- ogramak** rastlamak [*< ogramak* rencontrer] (510)
- ogramak** uğramak [*< ogramak* aller au devant de quelqu'un] (187)
- ogramak** uğramak [*< ogramak* aller au devant] (284)
- ogramak** uğramak [*< ogramak* obvier] (442)
- ogramak** uğramak [*< ogramak* rencontrer quelqu'un en chemin] (240)
- ogrılık etmek** hırsızlık yapmak [*< ogrılık etmek* ravir] (503)
- ogrin** uğrun, gizli [*< ogrin* furtivement] (342)
- ogul** oğul [*< ogoul* fils] (331)
- ogul yerine tutmuş** evlatlık oğlu [*< ogoul yerine toutmisch* fils adoptif] (182)
- ogulcık gibi ağlamak** oğlucuk gibi ağlamak [*< ogouldschik gibi ağlamak* pleurer comme un petit enfant] (304)
- ogur** uğur [*< ogour* bon augure] (205)
- ogur** uğur [*< ogour* fortune] (336)
- ogur** uğur [*< ogur* bonheur] (219)
- ogurlamak** geçirmek [*< ogurlamak* aliéner] (186)
- ogurlamak** uçmak [*< ogourlamak* voler] (306)
- ogurlamak** uğurlamak [*< ogourlamak* défrauder] (277)
- ogurlar ola** uğurlar ola [*< ogurler ola* je vous souhaite bien des bonheurs] (220)
- ogurlar ola** uğurlar ola [*< ogourlar ola* se rencontrant en chemin] (205)
- ogurler ola** uğurlar ola [*< ogourler ola* bien des fortunes, bien des bonheurs] (336)
- ogurleyn** uğrulayın, gizlice [*< ogurleyn* furtivement] (342)
- ogurlu** uğurlu [*< ogourlu* fortuné] (336)
- ogursuzluk** devletsizlik [*< ogoursizlik* malheur] (402)
- ogye baba** üvey baba [*< oghye baba* oncle paternel] (446)
- ok atıcı** ok atıcı [*< ok atidschi* sagitaire] (523)
- ok atmak** ok atmak [*< ok atmak* tirer des fleches] (332)
- ok atmak** ok atmak [*< ok atmak* tirer la fleche] (559)
- ok atımı** ok atımı [*< ok atumi* jet de fleche] (369)
- ok** ok [*< ok* fleche] (332)
- okabaz** hokkabaz [*< okabaz* histrion] (361)
- okası** denge kabı [*< okasi* les poids de la balance] (209)
- oklagi** dolap [*< oklaghi* roulete] (520)
- oklağı** silindir [*< oklaghi* cylindre] (273)
- okumak** ders almak [*< okoumak*, étudier] (317)
- okumak** okumak [*< okoumak* appeller] (194)
- okumak** okumak [*< okoumak* lire] (394)
- okumakdan vaz geçmek** okumaktan vazgeçmek [*< okoumakdan vaz getschmek* renoncer aux études] (511)
- okumakdan vaz geçmek** okumaktan vazgeçmek [*< okoumakdan vaz guetschmek* cesser d'étudier] (234)
- okumakdan vaz geçmek** okumaktan vazgeçmek [*< okoumakdan vaz guetschmek* cesser d'étudier, abandonner les études] (317)
- okumakdan vaz geçmek** okumaktan vazgeçti [*< okoumakdan vaz guetschmek* abandonner la lecture] (389)
- okumaklık** okumalık [*< okoumaklik* lecture] (389)
- okumamış** okumamış [*< okoumamisch* indocte] (375)
- okumuş adam** okumuş adam [*< okoumisch adam* un homme de grande lecture] (389)
- okumuş adam** okumuş adam [*< okoumisch adam* un homme lettré] (391)
- okumuş** okumuş [*< okoumisch* lettré] (391)
- okumuş** okumuş kimse [*< okoumisch* savant] (525)
- okuz dili** öküz dili [*< okuz dili* langue de beuf] (214)
- okuz dili** öküz dili [*< okuz dili* langue de beuf] (387)
- okuz gubresi** öküz gübresi [*< okuz gubresi* fiente de beuf] (214)
- okuz** öküz [*< okuz* beuf] (214)
- okuz, buga siki** öküz, boğa siniri [*< okuz, bouga siki* nerf de beuf] (214)
- ol çihetinden** o yüzden [*< ol tschihetinden* à l'égard de cela] (298)
- ol ecilden** o ecelden [*< ol edschilden* pour cette raison] (501)
- ol kadar** o kadar [*< ol kadar* tant] (551)
- ol** o [*< ol* le] (389)
- ol** o [*< ol* lui] (396)
- ol sebebden** o sebepten [*< ol sebebden* à l'égard de cela] (298)
- ol tarafda** o tarafta [*< ol tarafda* delà, au delà] (278)
- ol vaktinde** o vakitte [*< ol vaktinde* dans ce tems là] (554)

- ola** ola, olsun [*< ola* soit] (537)
- olacak, gelecek zaman** olacak, gelecek zaman [*< oladschak, gueledschek zaman* futur, le tems futur] (342)
- olan** olan [*< olan* étant] (315)
- olı gelmek** olup gelmek [*< oli guelmek* être la coutume] (268)
- olı gelmek** varmak [*< oli guelmek* arriver] (199)
- olı gelmez** adetten değildir [*< oli guelmez* cela n'est pas ordinaire] (447)
- olı gelmişdür** olup gelmiştir [*< oli guelmisch dur* cela pafsoit en countune] (268)
- olmak görek** olmalı [*< olmak görek* falloir] (323)
- olmak** olmak [*< olmak* appartenir] (193)
- olmak** olmak [*< olmak* devenir] (284)
- olmak** olmak [*< olmak* etre] (206)
- olmak** olmak [*< olmak* être] (316)
- olmak** olmak [*< olmak* murir] (431)
- olmamış meyveler** olmamış meyveler [*< olmamisch meyveler* des fruits verds] (576)
- olmamış** olmamış [*< olmamisch* Des fruits on dit] (272)
- olmamış** yetişmemiş [*< olmamisch* pas mur] (431)
- olmaz** olmaz [*< olmaz* impossible] (372)
- olmuş** olmuş [*< olmisch* mûr] (431)
- olsoun** olsun [*< olsoun* soit] (537)
- olta** olta [*< olta* hameçon] (358)
- olta- volta ile avlamak** olta volta ile avlanmak [*< olta- voltaile avlamak* pecher à la ligne] (463)
- olta-volta ile** oltayla [*< olta-volta ile* à l'hameçon] (478)
- olufe** ulûfe [*< olufe* solde] (537)
- oluk** kanal [*< oulouk* canal] (228)
- olur olmaz bir şey** kaza [*< olour olmaz bir schey* accident] (180)
- olur** olur [*< olour* étant] (315)
- olusa** aylık, maaş [*< olouse* appointment] (195)
- omuz** omuz [*< omouz* épaule] (311)
- omuzlarında getürdiler oni** omuzlarında getürdiler onu [*< omouzlarinde gueturdiler oni* on l'a porté sur les épaules] (311)
- on altı** on altı [*< on alti* seize] (530)
- on altıncı** on altıncı [*< on altindschi* seizieme] (530)
- on bir** on bir [*< on bir* onze] (446)
- on birinci** on birinci [*< on birindschi* onzieme] (446)
- on defa** on defa [*< ondefa* dixièmement] (289)
- on dort** on dört [*< on dort* quatorze] (498)
- on dördüncü** on dördüncü [*< on dortindschi* quatorzieme] (498)
- on iki** on iki [*< on iki* douze] (292)
- on ikinci** on ikinci [*< on ikindschi* douzième] (292)
- on kere** on kere [*< on kere* dixièmement] (289)
- on** on [*< on* dix] (289)
- on peş** on beş [*< on pesch* quinze] (499)
- on peşinci** on beşinci [*< on peschindschi* quinzieme] (499)
- on üç** on üç [*< on utsch* treize] (565)
- on üçüncü** on üçüncü [*< on utschindschi* trei-zieme] (565)
- on yedi** on yedi [*< on yedi* dix-sept] (289)
- on yuz bin** milyon [*< on yüz bin* million] (419)
- ona ne derler?** adı nedir? [*< ona ne derler?* comment se nomme-t-il?] (438)
- ona ne derler?** adı nedir? [*< ona ne derler?* quel est son nom?] (438)
- ona ne derler?** ona ne derler? [*< ona ne derler?* comment s'appelle -t-il?] (194)
- ona nesib oldı** ona nasip oldu [*< ona nesib oldı* c'etoit son sort, il y étoit prédestiné] (539)
- ona nesib oldı** ona nasip oldu [*< ona nesib oldı* c'est son destin] (283)
- onamak** onamak [*< onamak* souhaiter] (540)
- onda** onda [*< onda* là] (385)
- onda** onda [*< onda* y] (587)
- ondan bıkdum, yüregim bulandı** ondan bıktım [*< ondan bikdum, yuregum boulandı* nausée, J'ai eü de la nausée de cela] (434)
- ondan el yudum** ellerimi yıkadım [*< ondan el youdoum* je m'en suis lavé les mains] (389)
- ondan gayrı, ondan mada kimse yogıdi** ondan gayrı, ondan başka kimse yok idi [*< ondan ghayri, ondan mada kimse yoghidi* outre lui il n'y avoit persone] (450)
- ondan geçmelü** ondan geçmeli [*< ondan getschmelu* il faut passer par là] (457)
- ondan geçmelü** ondan geçmeli [*< ondan guetschmelu* il faut passer par la] (385)
- ondan gitmek** uzaklaşmak [*< ondan gıtmek* s'absenter] (179)
- ondan görürümki** ondan görürüm ki [*< ondan görurumki* je vois par là que] (457)

- ondan haberüm yokdur** ondan haberim yoktur [*< ondan haberum yok dur* je n'ai pas des nouvelles de cela] (439)
- ondan haberümüz yokdur, bu şey bize malum deyil** ondan haberimiz yok [*< ondan haberumuz yok dur, bou schey bize maloum deyl* nous n'en avons point de notice] (439)
- ondan kurtılış yokdur** ondan kurtuluş yoktur [*< ondan kourtilisch yok dur* il n'y a pas moien d'être délivré, d'échaper] (279)
- ondan kutılış yokdur** ondan kurtuluş yoktur [*< ondan kourtilisch yok dur* il n'y a pas moien d'en échaper] (296)
- ondan mada kimse yogidi** ondan başka kimse yoktu [*< ondan maada kimse yoghidi* il n'y avoit personne excepté lui, que lui] (319)
- ondan mada** ondan mada [*< ondan mada* hormis de cela] (362)
- ondan** ondan [*< ondan* de lui] (274)
- ondan** ondan [*< ondan* délá] (278)
- ondan** ondan [*< ondan* parlà] (457)
- ondan oterü pek zahmet-siklet çekdüm** ondan ötürü pek zahmet-sıkıntı çektim. [*< ondan oterou pek zahmet-siklet tschekdum* cela m'a bien tracassé] (563)
- ondan öte** ondan öte [*< ondan öte* de ce côté là] (264)
- ondan öte** ondan öte [*< ondan öte* délá, au délá] (278)
- ondan öte** ondan öte [*< ondan öte* plus loin] (395)
- ondan öterü çok zahmet çekdüm** ondan ötürü çok zahmet çektim [*< ondan oterou tschok zahmet tschekdum* cela m'a gêné beaucoup] (346-347)
- ondan öterü kaydum yok dur** ondan ötürü kaygım yoktur [*< ondan öteru kaydum yok dur* je n'ai point de sollicitude pour cela] (537)
- ondan öterü kaydum yokdur** ondan ötürü endişem yoktur [*< ondan öteru kaydum yokdur* je ne me soucie pas de cela] (540)
- ondan öterü** ondan ötürü [*< ondan oteru* conséquemment] (259)
- ondan pek bıkdum** ondan pek bıktım [*< ondan pek bikdum* je me suis bien dégouté de cela] (278)
- ondan pek haz etdüm** ondan çok haz ettim [*< ondan pek hazz etdum* cela m'a fait bien du plaisir] (474)
- ondan pek hazz etdum** ondan pek hoşlandım [*< ondan pek hazz etdum* je m'en suis bien rejoui] (507)
- onilmas yara** çaresiz yara [*< onilmes yare* une plaie incurable] (473)
- onilmaz hastalık dur** onulmaz, iyileşmez hastalıktır [*< onilmaz hastalik dur* c'est une maladie incurable] (374)
- onilmaz** onulmaz, iyileştirilmez [*< onilmaz* incurable] (374)
- onilmaz yara** çaresiz yara [*< onilmez yare* blesure incurable] (218)
- onıncı** onuncu [*< onindschi* dixième] (289)
- onka** anka [*< onka* griffon] (355)
- onlar** onlar [*< onlar* eux] (318)
- onların dostlığına soukık düşdi** onların dostluğunun soğukluk düştü [*< onların dostlighine soouklik douschdi* leur amitié s'est resroidie] (190)
- onların dostlığına soukık düşdi** onların dostluğuna soğukluk düştü [*< onların dostlighine soouklik douschdi* leur amitié tiedoit beaucoup] (558)
- onların** onların [*< onların* leur] (391)
- onları** onların [*< onların* le leur] (391)
- onmak** gelişmek [*< onmak* s'améliorer] (189)
- onmak** onmak [*< onmak* se corriger] (264)
- onun eş deyildir** onun eşi değildir [*< onun esch deyl dur* il n'a pas de pareil] (457)
- onun eş deyil** onun eşi değil [*< onun esch deyl* il est sans pair] (452)
- onun için** onun için [*< onun itschoun* tant pour lui, que pour moi] (551)
- onun katına gitmeli** onun katına gitmeli [*< onun katına guitmeli* il faut aller chez lui] (264)
- onun** onun [*< onun* son, sien] (538)
- onun yanına** onun yanında [*< onun yanına* il faut aller chez lui] (264)
- onun yerine** onun yerine [*< onun yerine* au lieu de lui] (392)
- onunki** onunki [*< onunki* sien] (534)
- onunki** onunki [*< onunki* son, sien] (538)
- onurga kemiği** omurga kemiği [*< onourga ghemighi* l'épine du dos] (291)
- onurga** omurga [*< onourga* échine] (296)
- onurga** omurga [*< onurga* épine du dos] (311)
- onurmak** geliştirmek [*< onurmak* améliorer] (189)
- onurmak** onarmak [*< onourmak* corriger] (264)
- onutıcı** unuttucu [*< onoutidschi* oublieux] (449)
- onutmak** unutmak [*< onoutmak* oublier] (449)
- or** ur [*< or* goitre] (349)
- orada** orada [*< orada* là] (385)

- orada** orada [*< orada y*] (587)
- orada, ondadur** orada [*< oraya, onda dur* il y est] (587)
- orak** orak [*< orak* pour le bled] (533)
- orak** orak [*< orak* faucille pour le bled] (323)
- oran** edeb [*< oran* modestie] (422)
- oran ile** oran ile [*< oranile* modérement] (422)
- oran** oran [*< oran* moderation] (422)
- oranlu** edebli [*< oranlu* modeste] (422)
- oransız** oransız [*< oransız* immodéré] (371)
- oraya buraya guitmek** oraya buraya gitmek [*< oraya bouraya guitmek* aller ça & là] (225)
- oraya** oraya [*< oraya y*] (587)
- ordu kurmak** ordu kurmak [*< ordou kourmak* dresser un camp] (293)
- orduy kaldurmak** orduyu kaldırmak [*< ordouy kaldurmak* lever le camp] (391)
- orduyı kaldurmak** orduyu kaldırmak [*< ordouyi kaldurmak* d'une armée] (275)
- orduyı kaldurmak** orduyu kaldırmak [*< ordouyi kaldurmak* lever le camp] (228)
- orduyı kondurmak** orduyu kondurmak [*< ordouyi kondurmak* camper l'armée] (228)
- orduyı kurmak** orduyu kurmak [*< ordouyi kourmak* dresser le camp] (228)
- oriş** havlama [*< orisch* abboï, abboïement] (177)
- orlu** urlu [*< orlu* goitreux] (349)
- ormak** bağırnak [*< ormak* abboïer] (178)
- orman** orman [*< orman* bois, forêt] (219)
- orman** orman [*< orman* forêt, bois] (335)
- orta** orta [*< orta* mediocre] (411)
- orta** orta [*< orta* milieu] (419)
- orta** orta [*< orta* mitoïen] (421)
- orta, uzun parmak** orta, uzun parmak [*< orta, ouzoun parmak* le doit du milieu] (290)
- ortadan bölmek** ortadan bölmek [*< ortadan bölmek* diviser par le milieu] (419)
- ortak katmak** ortak katmak [*< ortak katmak* s'associer a quelqu'un] (202)
- ortak** ortak [*< ortak* associé] (202)
- ortak** ortak [*< ortak* compagnon] (253)
- ortaklık** ortaklık [*< ortaklik* compagnie, société] (253)
- ortalık** ortaklık [*< ortalik* société] (536)
- ortamak** bölmek [*< ortamak* diviser] (289)
- ortaya komak** ortaya koymak [*< ortaya komak* proposer] (493)
- oruc** oruç [*< oroudsch* jeune, carême] (370)
- oruc tutmak** oruç tutmak [*< oroudsch toutmak* faire carême, jeuner] (370)
- oruspi** orospu [*< orouspi* putain] (497)
- osandurıcı** usandırıcı [*< osanduridschi* tédieux. p. e. un homme tédieux] (553)
- osandurıcıdur** usandırıcıdır [*< osanduridschi dur* c'est un homme ennuïeux] (306)
- osanmak** usanmak [*< osanmak* ennuïer] (306)
- osanmak** usanmak [*< osanmak* rebuter] (504)
- osanmak** usanmak [*< osanmak* se laisser] (388)
- osanmış** usanmış [*< osanmisch* lassé] (388)
- osanmış** usanmış [*< osanmiş* rebuté] (504)
- osman vilayeti** Osman vilayeti [*< osman vilayeti* empire otomane] (303)
- osmani** osmanî [*< osmani* turc, turque] (568)
- osmanlar basduğı yerde ot bitmez** osmanlar basdığı yerde ot bitmez [*< osmanlar basduğı yerde ot bitmez* ou les turcs ont mis pied, il ne croit pas d'herbe] (470)
- osmanlu basduğı yerde ot bitmez** Osmanlı'nın bastığı yerde ot bitmez [*< osmanlu basduğı yerde ot bitmez* où les Turcs ont mis pied, ne croit point d'herbe] (271)
- osmanlu** osmanlı [*< osmanlu* turc, turque] (568)
- osmanlu vilayet** osmanlı vilayeti [*< osmanlu vilayet* turquie] (569)
- osuldan, uslubdan taşra** usulden başka [*< ousouulden, ousloubden taschra* outre toute maniere] (450)
- osurmak** osurmak [*< osourmak* lacher du vent] (386)
- osurmak** osurmak [*< osourmak* lacher un vent] (575)
- ot** ot [*< ot* herbe] (359)
- ot** ot [*< ot* pature, foin] (462)
- otak humayun** otâğ-ı hümâyun, padişah çadırı [*< otak houmayoun* la tente du grand seigneur] (555)
- otak** otak [*< otak* une grande tente d'un seigneur] (555)
- otarmak** otlamak [*< otarmak* paturer] (462)
- otlamak** otlamak [*< otlamak* paturer] (462)
- otlık** otluk [*< otlik* herbe] (359)
- otlık yığını** otluk yığını [*< otlik yighini* gerbe de foin] (347)
- otlu yer** otlu yer [*< otlu yer* pature, prairie] (462)
- otluğı tırpanlamak** otluğı tırpanlamak [*< otloğhi tırpanlamak* faner le foin] (334)

- otluk** otluk [*< otlouk* foin] (334)
- otluk** otluk [*< otlouk* prairie] (484)
- otluk yuğını** otluk yığıını [*< otlouk yughini* tas de foin] (334)
- otmak** atmak [*< otmak* frapper de pied] (338)
- otmak** büyümek [*< otmak* pousser de pied] (483)
- otmak** ötelemek [*< otmak* repousser] (512)
- otur** otur [*< otour* sieds toi] (532)
- otura otura osandum** otura otura usandım [*< otoura otoura osandum* j'etois assis si long tems, que je m'en lassai] (388)
- oturacak yer** oturacak yer [*< otouradschak yer* residence] (514)
- oturaklar, kaynaklar** oturaklar [*< otouraklar, kaynaklar* fesse] (326)
- oturmak bana bendenize düşmez** oturmak bana düşmez [*< otourmak bana bendenize dosuschmez* il ne convient pas à moi, votre serviteur, de m'asseoir] (261)
- oturmak** oturmak [*< otourmak* seoir] (532)
- oturmak** oturmak [*< otourmak* asseoir] (201)
- oturmak** oturmak [*< otourmak* resider] (514)
- oturmak** oturmak [*< otourmak* se mettre, s'asseoir] (417)
- oturmak** oturmak [*< otourmak* se placer] (473)
- oturun** oturun [*< otouroun* asseiez vous] (201)
- oturun** oturun [*< otouroun* placez vous, asseiez vous] (473)
- otuz** otuz [*< otouz* trente] (565)
- otuzuncı** otuzuncu [*< outouzindschi* treutieme] (565)
- ova** ova [*< ova* campagne] (228)
- ova** ova [*< ova* champ] (235)
- ova** ova [*< ova* place] (473)
- ova** ova [*< ova* plaine] (474)
- ovmak** ovmak [*< ovmak* frotter] (340)
- oyın** oyun [*< oyin* jeu] (369)
- oyle** öyle [*< oyle* ainski] (186)
- oyluk** uyluk [*< oylik* hanche] (358)
- oyma işi** oyma işi [*< oyma ischi* sculpture] (527)
- oymacı** oymacı [*< oymadschi* sculpteur] (527)
- oymak** oymak [*< oymak* sculpter] (527)
- oynak** oynak [*< oynak* article, jointure] (200)
- oynak, an yeri** bilek [*< oynak, an yeri* jointure] (379)
- oynamak** oynamak [*< oynamak* jouer] (380)
- oynaş** sevgili [*< oynasch* amante] (188)
- oyuncı** oyuncu [*< oynidschi* joueur] (380)
- oyun** oyun [*< oyoun* jeu] (369)
- oyuncı** oyuncu [*< oyundschi* joueur] (380)
- oyunda utmak** oyunda ütmek, kazanmak [*< oyo-unda outmak* gagner au jeu] (369)
- ozi soy** öz soy [*< ozi souy* boristhéne, dnier] (220)
- Ö**
- öç** öç [*< ödsch* vengeance] (574)
- ödemek** ödemek [*< ödemek* payer] (462)
- ödüne** ödünç [*< odoundsch* emprunt] (303)
- ödünç ver bana yüz piast, sende bir şey rahın koyacagum** bana yüz kuruş ödünç ver, sende bir şey rehin bırakacağım [*< odoundsch ver bana youz piast, sende bir schey rahın koyadschagum* pretez moi cent piastres, je vous nantirai quelque chose] (432)
- ödünç, karz, ariyete almak** ödünç almak [*< odoundsch, karz, ariyete almak* emprunter] (303)
- öflemek** üflemek [*< öflemek* souffler] (540)
- öfürçilik** üfürçülük [*< ofourdschilik* soufflet] (540)
- öfürmek** üfürmek [*< ofourmek* souffler] (540)
- öge ana** kaynana [*< ögue ana* belle mère] (415)
- ögelenmek** darılmak [*< öghelenmek* se facher] (321)
- öğrenmek** öğrenmek [*< ogrenmek* apprendre] (195)
- öğrenmek** öğrenmek [*< ogrenmek* s'instruire] (377)
- öğretmek** öğretmek [*< ogretmek* apprendre quelque chose a quelqu'un] (195)
- öğretmek** öğretmek [*< ogretmek* donner leçon] (389)
- öğretmek** öğretmek [*< ogretmek* enseigner] (306)
- öğretmek** öğretmek [*< ogretmek* instruire] (377)
- ögüdülmüş** öğüdülmüş [*< ögudilmisch* moulu] (429)
- ögümek** övmek [*< ögumek* faire des éloges] (300)
- ögümek** övmek [*< ögumek* louer] (395)
- ögünici** öğünücü [*< ögunidschi* vanteur] (572)
- ögünmek** öğünmek [*< ögunmek* se vanter] (572)
- ögünmek** övünmek [*< ögunmek* se faire glorieux] (348)

- öğürtlemek** tercih etmek [*< ögurlemek choisir*] (244)
- öğüt** öğüt [*< ögut conseil*] (257)
- öğüt vermek** öğüt vermek [*< ögut vermek conseillers*] (259)
- öğütlemek** öğütlemek [*< ögutlemek conseillers*] (259)
- öğütlemek** öğütlemek [*< ögutlemek exhorter*] (319)
- öğütmek** öğütmek [*< ögutmek conseillers*] (259)
- öğütmek** öğütmek [*< ögutmek moudre*] (428)
- öğye baba** üvey baba [*< oghye baba beau pere*] (467)
- öğyey ogul** üvey oğul [*< oghyey ogoul beau-fils*] (331)
- öğye ana** üvey ana [*< oghye ana belle-mere*] (213)
- öğye kardaş** üvey kardeş [*< oghye kardasch beau frere*] (213)
- öğye kız** üvey kız [*< oghye kiz belle-sille*] (213)
- öğye ogul** üvey oğul [*< oghye ogoul beau fils*] (213)
- ökçe** ökçe [*< öksche la plante de pied*] (470)
- ökçe** ökçe [*< öksche plante de pied*] (474)
- ökçe** ökçe [*< öksche talon*] (551)
- öke** öfke [*< öke dépit*] (281)
- ökeletmek** darılmak [*< ökeletmek facher quelqu'un*] (321)
- ökesini zapt edemez** öfkesini zapt edemez [*< ökesini zapt edemez il ne sait pas moderer sa colére*] (422)
- ökse** ökse [*< ökse glu*] (348)
- ökselü** ökseli [*< ökselu gluant*] (348)
- ökselü** yapışkan [*< okselu visqueux*] (581)
- öksüz** öksüz [*< öksiz orphelin*] (449)
- öksu** yanmış odun [*< öksou tison*] (559)
- öksürmek** öksürmek [*< öksurmek tousser*] (562)
- öksürük** öksürük [*< öksuruk toux*] (563)
- öküz gübresi** öküz gübresi [*< okouz gubresi de beuf*] (415)
- ökye endürmek** öfke yumuşatmak [*< ökye endürmek radoucir la colére*] (500)
- ökye** öfke [*< ökye colére*] (249)
- ökyelemek** öfkelenmek [*< ökyelemek devenir furieux*] (341)
- ökyelik** öfkeli [*< ökyelik fureur*] (341)
- ökyelü** öfkeli [*< ökyelu furieux*] (341)
- ökyey endürmek** keder yatıştırmak [*< ökyey endürmek calmer le chagrin*] (227)
- ökyey zapt etmek** öfkeyi zapt etmek [*< ökyey zapt etmek refréner la colere*] (505)
- ölçek** ölçek [*< öltschek mesure*] (416)
- ölçemek** ölçmek [*< öltschemek mesurer*] (416)
- ölçemiş** ölçmüş [*< öltschemisch mesuré*] (416)
- ölçi** ölçek [*< ölttschi mesure*] (416)
- ölçici** ölçücü [*< öltshidschi mesureur*] (416)
- ölçiden ziyade** ölçüden ziyade [*< öltshiden ziyade outre la mesure*] (450)
- öldürici** öldürücü [*< ölduridschi meurtrier*] (417)
- öldürici** öldürücü, katil [*< öldüridschi homicide*] (361)
- öldürmek** öldürmek [*< öldurmek massacrer*] (410)
- öldürmek** öldürmek [*< öldurmek tuer*] (568)
- ölen turkı bağlamak** ölene türkü yazmak [*< ölen turkı bağlamak composer un cantique sunébre*] (228)
- ölen türki** hüzünlü şarkı [*< ölen turkı chanson funébre*] (236)
- ölen türki** ölen [için] türkü, ağıt [*< ölen türki funébre, des chansons funébres*] (341)
- ölincedek** ölünceye dek [*< ölinschedek jusqu'à la mort*] (427)
- ölmek** ölmek [*< ölmek décéder*] (275)
- ölmek** ölmek [*< ölmek expirer*] (320)
- ölmek** ölmek [*< ölmek mourir*] (429)
- ölmek** ölmek [*< ölmek rendre l'esprit*] (511)
- ölmek üzerinde idi** ölmek üzereydi [*< ölmek ouzerinde idi il a frisé la mort*] (339)
- ölmek üzerinde idüm** ölmek üzereydim [*< ölmek ouzerinde idüm j'ai pense mourir*] (466)
- ölmek üzre idüm** ölmek üzereydim [*< ölmek ouzre idüm j'étois sur le point de mourir*] (547)
- ölmek üzre idüm** ölmek üzereydim [*< ölmek ouzre idüm j'étois tout pres de mourir*] (487)
- ölmek üzre olmak** ölmek üzere olmak [*< ölmek ouzre olmak mourant, être à l'agonie*] (429)
- ölmez** ölmez [*< ölmez immortel*] (371)
- ölmüş** ölmüş [*< ölmisch défunt*] (278)
- ölmüş** ölü [*< ölmisch le mort*] (427)
- ölpermek** ürpermek [*< ölpermek frémis*] (338)
- ölpermek** ürpermek [*< ölpermek frissoner*] (339)
- ölpermek** ürpermek [*< ölpermek s'effraier*] (298)

- ölpermiş** ürpermiş [*< ölpermiş* saisi d'horreur] (362)
- ölü** ölü [*< ölu* le mort] (427)
- ölü tabutlamak** ölü tabutlamak [*< ölu taboutlamak* mettre le mort dans la bierre] (217)
- ölülerün canları** ölülerin canları [*< ölülerun dsc-hanleri* les âmes des morts] (189)
- ölüm ile çekmek** kıvrınmak [*< ölümile tschek-mek* agonisir] (184)
- ölüm** ölüm [*< ölüm* décès] (275)
- ölüm** ölüm [*< ölüm* mort] (427)
- ölüme yakın idüm** ölüme yakındım [*< ölume yakın idum* j'étois tout près de mourir] (487)
- ölümlü** ölümlü [*< ölumlu* mortel] (427)
- ömrüm** ömrüm [*< oumrum* mon cher] (241)
- ön kapu** ön kapı [*< ön kapou* la porte de devant] (479)
- ön komak** eklemek, üstüne koymak [*< ön komak* ajouter] (186)
- ön** ön [*< ön* avant] (203)
- ön** ön [*< ön* devant] (284)
- öndin** önce [*< öndin* avant] (203)
- öndürmek** ondurmak [*< öndürmek* guérir] (356)
- öne düşmek** öne düşmek [*< öne douschmek* marcher en avant] (407)
- önegü** inatçı [*< önegu* jaloux] (365)
- önegü** kıskanç [*< önegu* envieux] (308)
- önegü** rakip [*< önegu* rival] (518)
- önegülük** inatçılık, dik kafalılık [*< önegulik* jalousie] (365)
- önegülük** kıskançlık [*< önegulik* envie] (308)
- önünden** önünden [*< öninden* par devant] (456)
- önlik** önlük [*< önlik* precedance] (484)
- önne düşmek** öne düşmek [*< önne douschmek* devancer] (284)
- önümde** önümde [*< önumde* devant moi] (284)
- önümüzde** önümüzde [*< önumuzde* devant nous] (204)
- önür, öne düşmek** öncü, öne düşmek [*< önür, öne douschmek* precéder] (484)
- öpüş** öpüş [*< öpisch* un baiser] (209)
- öpüşmek** öpüşmek [*< öpischmek* le baiser l'un l'autre] (209)
- öpmek** öpmek [*< öpmek* baiser] (209)
- ördek** ördek [*< ördek* canard] (228)
- öreke** öreke [*< öreke* quenouille] (498)
- örelemek** süslemek [*< örelemek* parer] (457)
- öres** örs [*< öres* enclume] (303)
- örgüç** örgüç [*< ourgutsch* le dos du chameau] (235)
- örk** ürküntü [*< örk* terreur] (556)
- örkmek** ürkmek [*< örkmek* frissonner] (339)
- örkmek** ürkmek [*< örkmek* s'effraier] (298)
- örkmek** ürkmek [*< örkmek* s'intimider] (378)
- örkmek** ürkmek [*< ürkmek* frémis] (338)
- örkündilik** ürküntülük [*< örkoundilik* terreur] (556)
- örkütme** ürkütme [*< örkoutmak* effraier] (298)
- örkütme** ürkütme [*< örkoutmek* épouvanter] (312)
- örkütme** ürkütme [*< örkoutmek* faire terreur à quelqu'un] (556)
- örkütme** ürkütme [*< örkoutmek* intimider] (378)
- örmek** örmek [*< örmek* plier] (475)
- örmek** örmek [*< örmek* tresser] (565)
- örnek** örnek [*< örneke* exemple] (319)
- örnek** örnek [*< örneke* forme, modele] (335)
- örnek** örnek [*< örneke* modelle] (422)
- örneke** öreke [*< örneke* tournete] (562)
- örümcek ağı bezi** örümcek ağı bezi [*< ouroumschak aghibezi* toile d'araignée] (560)
- örpermek** tomurcuklanmak [*< örpermek* bourgeoner] (222)
- örtelü koç** kapalı araba [*< örtelü kotschi* voiture couverte] (584)
- örtülmüş dostluk** örtülmüş dostluk [*< örtülmüş dostluk* amitié secrète] (190)
- örtülmüş** örtülmüş [*< örtülmüş* couvert] (268)
- örtmek** örtmek [*< örtmek* couvrir] (268)
- örtmek** örtmek [*< örtmek* envelopper] (308)
- örtü** örtü [*< örtou* couverture] (268)
- örtü** örtü [*< örtou* enveloppe] (308)
- örtülü** örtülü [*< örtulu* couvert] (268)
- örümcek ağı** örümcek ağı [*< ouroumschak aghi* toile d'araignée] (196)
- örümcek bezi** örümcek bezi [*< ouroumschak bezi* toile d'araignée] (196)
- örümcek** örümcek [*< ouroumschak* araignée] (196)
- ösmek** çekmek [*< ösmek* arracher] (199)
- ösür etmek** özür etmek [*< ousour etmek* excuser] (319)

- ösür** özür [*< ousour* excuse] (319)
- öte gün** öbür gün [*< öte goun* avanthier] (360)
- öte gün** öte gün [*< öte guoun* avanchier] (204)
- öte gün** öte gün [*< öte guoun* le jour d'avanthier] (380)
- öte** öte [*< öte* outre] (450)
- öte** öte [*< öte* trans, de l'autre coté] (564)
- öte** öte [*< öte* ulterieur] (582)
- öte tarafda** öte tarafda [*< öte tarafda* par delà] (456)
- öte tarafda** öte tarafta [*< öte tarafda* au dela] (204)
- öte tarafda** öte tarafta [*< öte tarafda* delá, au delá] (278)
- öte tarafda** öte tarafta [*< öte tarafda* opposite] (447)
- öte tarafda** öte tarafta [*< öte tarafda* trans, de l'autre coté] (564)
- öte yaka** öte yaka [*< öte yaka* delá, au delá] (278)
- ötede** ötede [*< ötede* au dela] (204)
- ötede** ötede [*< ötede* trans, de l'autre coté] (564)
- ötelemek** ötelemek [*< ötelemek* traverser] (565)
- öterü** ötrü [*< oteru* pour] (482)
- ötesi** ötesi [*< ötesi* le reste de l'histoire] (515)
- öti** saç maşası [*< öti* fer à friser] (326)
- ötilemek** ötelemek [*< ötilemek* repasser le linge avec ce fer] (326)
- ötlegen** çok öten kuş [*< ötleghen* oiseau, qui chante beaucoup] (445)
- ötlegen** ötleğen [*< ötleghen* serin] (533)
- öyle mancası** öğle yemeği [*< oyle mandschasi* diné] (287)
- öyle mancasından sonra** öğle yemeğinden sonra [*< öyle mandschasinan sonra* apres le dîne] (196)
- öyle mancasını almak** öğle yemeğini almak [*< oyle mandschasinini almak* diner] (287)
- öyle namaz** öyle namazı [*< oyle namaz* la troisième entre midi, et soleil couchant a une egale distance de ces deux points] (489)
- öyle** öyle [*< oyle* comme cela] (252)
- öyle zaman** öğle zamanı [*< öyle zaman* midi] (417)
- öyleden evel** öğleden evvel [*< öyleden evel* avanchier] (204)
- öyleden evel** öğleden önce [*< öyleden evel* avant midi] (417)
- öyleden sonra** öğleden sonra [*< öyleden sonra* après le diné] (287)
- öyleden sonra** öğleden sonra [*< öyleden sonra* après midi] (195)
- öyleden sonra** öğleden sonra [*< öyleden sonra* après midi] (417)
- öyüklemek** çabuklaştırmak [*< oyuklemek* hâter] (358)
- öz** fitil [*< öz* meche] (411)
- öz iksir** saf iksir [*< öz iksir* quintessence] (499)
- öz kardaş** öz kardeş [*< öz kardasch* frere germain] (339)
- öz** öz [*< öz* suc] (544)
- öz** öz [*< öz* extraction] (321)
- öz** öz [*< öz* moelle] (422)
- öz** öz, kendi [*< öz* soi] (536)
- öz** öz, krema [*< öz* crème] (270)
- özenmek** özenmek [*< özenmek* appeter] (194)
- özetmek** özlemek [*< özetmek* souhaiter] (540)
- özetmek** özlemek [*< özetmek* appeter] (194)
- özlemek** özlemek [*< özlemek* souhaiter] (540)
- özlemek** özlemek [*< özlemek* appeter] (194)
- özlemek** özlemek [*< özlemek* crêmer] (270)
- özmek** çıkarmak yapmak [*< özmek* faire une extraction] (321)
- özün bilura** özün bilir [*< özun bilura* tu le sais bien toi même] (422)
- özün bilür** kendin bilirsin [*< özun bilur* vous le savez bien vous même] (412)
- özün bilürä** kendin bilirsin [*< özun bilura* tu le sais bien toi meme] (536)

P

- paçabra** paçavra [*< patschabra* touillon] (561)
- paçabra** paçavra, kirli bez [*< patschabra* toile à sac] (559)
- paçarıs** zor [*< patscharis* difficile] (286)
- paçavra** paçavra [*< patschavra* guénille] (356)
- paçavra** paçavra [*< patschavra* haillon] (358)
- paçavra** paçavra [*< patschavra* lambeau] (387)
- paçavra** paçavra [*< patschavra* torchon] (560)
- paçavra** paçavra [*< patschavre* chiffon] (244)
- paçya** pençe [*< patschya* patte] (462)
- pad zehr** pan zehir [*< pad zehr* bezoard] (214)
- padaş** ücret [*< padasch* rémunération] (510)
- padavra** padavra [*< pedavra* échandole] (295)

- padavra** tahta kiremit [*< padavra bardeau*] (211)
- paderane** babanne [*< paderane paternellement*] (461)
- padişah kadun** kadın padişah [*< padischah kadoun impératrice*] (371)
- padişah kadun** kadın padişah [*< padischah kadoun reine*] (507)
- padişah kadunı** padişah kadını [*< padischah kadouni la femme de l'empereur*] (273)
- padişah** padişah [*< padischah souverain*] (542)
- padişah** padişah [*< padischah empereur*] (302)
- padişaha bir arz sunmak** padişaha bir arz sunmak [*< padischaha bir arz sonmak* donner une supplique à l'empereur, voiez requête] (546)
- padişahlık** padişahlık [*< padischahlik souveraineté*] (542)
- padişahlık** padişahlık [*< padischahlik empire*] (303)
- padişahlık** padişahlık [*< padischahlik monarchie*] (424)
- padişahlık etmek** padişahlık etmek [*< padischahlik etmek* agir] (506)
- padişahlık** padişahlık [*< padischahlik regne*] (506)
- padişahlu** padişahlı [*< paidschahlu impérial*] (371)
- pak** pak [*< pak pur*] (496)
- pak su** temiz su [*< pak sou* de l'eau nette, pure] (435)
- paklık** paklık [*< paklik proprete*] (493)
- paklık yeri** tapınak [*< paklik yeri* sanctuaire] (524)
- palaçka** tavuk [*< palatschka* poule, qui glousse] (482)
- palamar** kablo [*< palamar* cable] (226)
- palanka** küçük hisar [*< palanka* palanque] (454)
- palanka** küçük hisar [*< palanka* petit fort] (336)
- pan zehr** pan zehir [*< pan zehr* bézoard] (214)
- panayır** panayır [*< panayr* foire] (334)
- panayır** panayır [*< panayr* marché, foire] (406)
- panca** pençe [*< panscha* poing] (477)
- pancar** pancar [*< panschar* les feuilles de bête rave] (214)
- pancarlar** pancarlar [*< panscharlar* les feuilles des carottes rouges] (231)
- papas** papaz [*< papas* prêtre] (488)
- papaslık** papazlık [*< papaslik* sacerdoce] (522)
- papışta** katolik [*< papischta* catholique] (232)
- papuc** pabuç [*< papoudsch* soulier] (541)
- papucci** papuççu [*< papoudschdschi* cordonnier] (263)
- para** para [*< para* monnoie de deux aspres] (424)
- para** para [*< para* portion] (480)
- para para etmek** para para etmek [*< para para etmek* briser] (223)
- para para etmek** para para etmek [*< para para etmek* diviser en morceaux] (289)
- para para etmek** paralamak [*< para para etmek* morceler] (426)
- para para etmek** parça parça etmek [*< para para etmek* partir, diviser] (460)
- para para etmek** sakatlamak [*< para para etmek* mutiler] (431)
- para** parça [*< para* morceau] (426)
- para** pare [*< para* part] (459)
- para** parrça [*< para* piece] (470)
- paralamak** paralamak [*< paralamak* briser] (223)
- paralamak** paralamak [*< paralamak* diviser en morceaux] (289)
- paralamak** paralamak [*< paralamak* morceler] (426)
- paralamak** paralamak [*< paralamak* partir, diviser] (460)
- paralamak** sakatlamak [*< paralamak* mutiler] (431)
- parangun** kızıl [*< parangoun* pourpre] (483)
- parça** parça [*< partscha* morceau] (426)
- parça** parça [*< partscha* petite piece, petit morceau] (470)
- pare** parça [*< pare* partie] (459)
- parlagan** parlak [*< parlagan* luisant] (396)
- parlama** nur, aydınlık [*< parlama* lucur] (396)
- parlama** parlama [*< parlama* splendeur] (543)
- parlama** parlama [*< parlama* lustre] (396)
- parlamak** parlamak [*< parlamak* briller] (223)
- parlamak** parlamak [*< parlamak* luire] (396)
- parlamak** parlamak [*< parlamak* reluire] (509)
- parmak çatlamak** parmak çatlatmak [*< parmak tschatlamak* faire de bruit avec les doigts] (224)
- parmak gücerek** serçe parmak [*< parmak goudscherek* le doigt auriculaire] (422)
- parmak gücerek** küçük parmak [*< parmak goutscherek* le petit doigt] (290)

- parmak oynacı** parmak oynacı [*< parmak oynacı*] article de doit] (200)
- parmak** parmak [*< parmak* doigt] (289)
- parmak üzümleri** parmak üzümleri [*< parmak üzümüleri* de longues raisins] (501)
- pars** fars [*< pars* perse] (468)
- pars** pars [*< pars* leopard] (390)
- parsi** fars ile ilgili [*< parsi* persan] (468)
- pas** pas [*< pas* rouille] (520)
- pasban** gece bekçisi [*< pasban* patrouille] (462)
- pasban** yoklama [*< pasban* ronde] (519)
- pası açmak** pası temizlemek [*< pasi atschmak* oter la rouille] (520)
- paslanmak** paslanmak [*< paslanmak* enrouiller] (306)
- paslanmak** paslanmak [*< paslanmak* rouiller] (520)
- paslanmış** paslanmış [*< paslanmiş* enrouillé] (306)
- paslu** paslı [*< paslu* enrouillé] (306)
- paslu** paslı [*< paslu* rouillé] (520)
- pasturma** pastırma [*< pasturma* de la viande fumée] (341)
- pasturma yanı** pastırma yanı [*< pasturma yanı* bacon] (208)
- pasturma yanları** pastırma yağları [*< pasturma yanları* flêches de larde] (387)
- paşa** paşa [*< pascha* commandant] (250)
- paşa** paşa [*< pascha* général] (347)
- paşa** paşa [*< pascha* gouverner] (351)
- paşalık** paşalık [*< paschalik* gouvernement] (351)
- paşkalya** paskalya [*< paschkalya* paques] (456)
- paşmak** ayakkabı [*< paschmak* pantoufle] (455)
- patladı** patladı [*< patladi* craquement] (269)
- patlamak** patlamak [*< patlamak* claquer] (247)
- patlamak** patlamak [*< patlamak* craquer, craqueter] (269)
- patrik** patrik [*< patrik* patriarche] (461)
- patriki** patrik [*< patriki* patriarche] (461)
- pay** pay [*< pay* portion] (480)
- payandan, kafil olmak** kefil olmak [*< payandan, kafil olmak* donner caution] (232)
- paydar** dayanıklı [*< paydar* durable] (293)
- paydar** sebat [*< paydar* constant] (260)
- paydarlık** sebat [*< paydarlık* constance] (260)
- paydarlık** sertlik [*< paydarlık* fermeté] (326)
- paye** paye [*< paye* supot] (546)
- paye** paye [*< paye* fondement] (334)
- paye** taban [*< paye* base] (211)
- payendan** kefil [*< payendan* garant] (343)
- paylaşmak** paylaşmak [*< paylaschmak* distribuer] (288)
- peç kortesi** peç kortesi [*< petsch kortesi* la cour de vienne] (266)
- peçe** uşak [*< petsche* enfant] (304)
- peder** peder [*< peder* pere] (467)
- pedid, peyda, ibda, ihzar etmek** fayda etmek, ihzar etmek [*< pedid, peyda, ibda, ihzar etmek* produire] (492)
- peig** yarışçı [*< peig* coureur] (267)
- pek çamurludur** pek çamurludur [*< pek tschamourlu dur* il fait fort crotté] (271)
- pek eyü** pek iyi [*< pek eu* tres bien] (565)
- pek gücüne geldi** pek gücüne gitti. [*< pek goudschume geldi* cela m'a bien tracassé.] (563)
- pek gücüne geldi** pek gücüne gitti [*< pek goutschume gueldi* cela m'a chagriné beaucoup] (234)
- pek güzel** pek güzel [*< pekguzel* charmant] (238)
- pek hatırumdedür** pek hatırumdadır [*< pek eu hatırumde dur* je m'en souviens bien] (542)
- pek ıssıcakdur** pek sıcaktır [*< pek ıssıdschak dur* il fait bien chaud] (239)
- pek kımetde tutılır** pek kıymette tutulur [*< pek kımetde toutılır* il est fort estimé] (314)
- pek memnun olurum size** pek memnun olurum size [*< pek memnoun olourum size* je vous suis très obligé] (441)
- pek meşhur adam** pek meşhur adam [*< pek meschour adam* c'est un homme fort signalé, celebre] (535)
- pek mühüm-pek mühümlü maslahat dur** pek mühim-pek önemli iştir [*< pek muhum-pek muhumlu maslahat dur* c'est une affaire importante, de grande conséquence] (371)
- pek namdardur** pek namdardır, çok ünlüdür [*< pek namdar dur* c'est un homme fort signalé, celebre] (535)
- pek örkdüm** pek ürkütüm [*< pek örkdüm* j'étois bien intimidé] (378)
- pek** pek [*< pek* ferme] (326)
- pek** pek, çok [*< pek* très] (565)
- pek** pek, kuvvetli [*< pek* roide] (519)
- pek** sert, katı [*< pek* dur] (293)

- pek ululanır** pek ululanır [**< pek ouloulanir** il est fort estimé] (314)
- pek yaramaz adamdur** çok yaramaz adamdır [**< pek yaramaz adam dur** c'est un homme très malicieux] (403)
- pek yeynidür** pek hafiftir [**< pek yeyni dur** c'est fort léger] (389)
- peketmek** sağlamlaştırmak [**< peketmek** fixer] (332)
- peketmek** sertleştirmek [**< peketmek** durcir] (294)
- peklük** peklük [**< peklük** austerite] (207)
- peksimet** bisküvi [**< peksimat** biscuit] (217)
- pelek** geçit [**< pelek** paupierre] (462)
- pelit** pelit [**< pelit** gland] (348)
- peltek** peltek [**< peltek** balbuteur] (210)
- peltek** peltek [**< peltek** begue] (213)
- pelun** pelin [**< peloun** absinthe] (179)
- pelun şerabı** pelun şarabı [**< peloun scherabi** vin d'absinte] (579)
- pembe** pembe [**< pembe** coton] (264)
- pembuk atmak** pamuk atmak [**< pembouk atmak** sérancer le coton] (264)
- pembuk bezi** pamuk bezi [**< pembouk bezi** toile de coton] (559)
- pembuk** pamuk [**< pembouk** coton] (264)
- pencere** pencere [**< pendschere** fênêtre] (325)
- pencereden sıçramak** pencereden atlamak [**< pendschereden sitschramak** sauter par la fênêtre] (526)
- pençe** pençe [**< pentsche** serre] (533)
- pençe** pençe [**< pentsche** des oiseaux on dit] (446)
- pençe** pençe [**< pentsche** griffe] (355)
- pençelemek** pençelemek [**< pentschelemek** prendre avec les serres] (533)
- pençelemek** pençelemek [**< pentschelemek** griffer, prendre avec les griffes] (355)
- pençeler** pençeler [**< pentscheler** les griffes des oiseaux] (355)
- pençembe** perşembe [**< pentschembe** jeudi] (370)
- pençşembe** perşembe [**< pentschchembe** jeudi] (381)
- pend etmek** danışmak [**< pend etmek** conseiller] (259)
- penir** peynir [**< penir** fromage] (339)
- pepegi** pepegi [**< pepeghi** balbuteur] (210)
- pepeği** kekemelik [**< pepeghi** begayer] (213)
- perdah etmek** sakalı tıraş etmek [**< perdah etmek** raser, faire la barbe] (211)
- perdah** yalın [**< perdah** lissure] (394)
- perdahlamak** ferahlamak [**< perdahlemek** polir] (478)
- perdalemek** törpülemek [**< perdalemek** raper] (502)
- perdashlık** allık [**< perdashlık** fard] (323)
- perdazlamak** tertiplemek, düzenlemek [**< perdazlemek** polir] (478)
- perdazlamak** yalınlamak [**< perdazlemek** lustrer] (396)
- perdazlanmış** eğlenmiş [**< perdazlenmisch** limé] (393)
- perde dürmek** perde dürmek [**< perde durmek** tirer le rideau] (518)
- perde** perde [**< perde** courtine] (267)
- perde** perde [**< perde** paravant] (456)
- perde** perde [**< perde** rideau] (518)
- perdelemek** perdelemek [**< perdelemek** couvrir d'un rideau] (268)
- perdelemek** törpülemek [**< perdelamak** limer] (393)
- perdezlemek** cilalamak [**< perdezlemek** lissier] (394)
- perestlik** ibadet [**< perestlik** adoration] (183)
- perestlik** perestlik [**< perestlik** culte] (273)
- pergel** pergel [**< perghel** cercle] (233)
- pergelemek** pergellemek [**< perghelemek** cerceler] (233)
- pergyar** pergel [**< perghyar** cercle, l'instrument à faire un cercle] (233)
- pergyarlamak** pergellemek [**< perghyarlamak** cercler] (233)
- perhis etmek** kendini tutmak [**< perhis etmek** se retenir] (515)
- perhiz etmek** kaçınmak [**< perhiz etmek** abstenir] (180)
- perhiz** kaçınma [**< perhiz** abstinence] (180)
- peri** peri [**< peri** ange] (192)
- peri yüzlü** peri yüzlü [**< peri youzlu** joli comme un ange] (192)
- perişan etmek** perişan etmek [**< perischan etmek** son bien] (288)
- perişan olmak** perişan olmak [**< perischan olmak** être dispersé] (288)
- persenk çeki** karşı ağırlık [**< persenk tscheki** contrepoids] (477)

- pertev** pertev [*< pertev* rayon] (503)
- pestimal** sepet [*< pestimal* corbeille] (263)
- peş** beş [*< pesch* cing] (245)
- peş kere** beş kere [*< pesch kere* cinquième] (245)
- peşembe** perşembe [*< peschembe* jeudi] (370)
- peşembe** perşembe [*< peschembe* jeudi] (381)
- peşimanlık** pişmanlık [*< peschimanlik* penitence] (466)
- peşinci** beşinci [*< peschindschi* cinquième] (245)
- peşinci** beşinci [*< peschindschi* quint] (499)
- peşker** peşkir, havlu [*< peschker* serviette] (533)
- peşkir** peşkir, havlu [*< peschkir* serviette] (533)
- pey** pey [*< pey* gage] (342)
- peyan etmek** beyan etmek [*< peyan etmek* promulgues] (493)
- peyas** beyaz [*< peyas* blanc] (217)
- peyas yeşim** alçı taşı [*< peyas yeschim* albâtre] (186)
- peyaslamak** beyazlamak [*< peyaslemek* blanchir] (217)
- peyaslık** beyazlık [*< peyaslik* blancheur] (217)
- peyaz şerab** beyaz şarap [*< peyaz scherab* du vin blanc] (579)
- peybend** kilit [*< paybend* chaine] (234)
- peyda etmek** doğurmak [*< peyda etmek* accoucher] (180)
- peyda etmek** doğurmak [*< peyda etmek* faire naitre] (432)
- peyda olmak** aniden çıkıvermek [*< peyda olmak* provenir] (494)
- peyda olmak** peyda olmak [*< peyda olmak* apparaître] (194)
- peyda olunmuş** doğmuş [*< peyda olounmisch* né] (434)
- peyda** peyda [*< peyda* comparoître] (253)
- peyda, pedid olmak** ortaya çıkmak [*< peyda, pedid olmak* paroître] (458)
- peydalamak** peydalamak [*< peydalemek* inventer] (379)
- peydar olmak** devam etmek [*< peydar olmak* durer] (294)
- peydar** pâydâr, devamlı [*< peydar* stable] (543)
- peydarlık** pâydârlık [*< peydarlik* stabilité] (543)
- peygamber** peygamber [*< peygamber* prophete] (493)
- peymal etmek** çiğnemek [*< peymal* etmek fouler] (337)
- peymal etmek** peymal etmek [*< peymal etmek* écraser] (297)
- peynir** peynir [*< peynir* fromage] (339)
- peynir suy** peynir suyu [*< peynir souy* du petit lait] (386)
- peynir suy** peynir suyu [*< peynir souy* maigüe] (400)
- peynir suyu** peynir suyu [*< peynir souy* petit lait] (469)
- peynirle ekmeğ yemek** peynirle ekmeğ yemek [*< peynirle ekmeğ yemek* manger du fromage & du pain] (339)
- peysimet** bisküvi [*< peysimet* biscuit] (217)
- peysimet** peksimek [*< peysimet* pain biscuit] (452)
- piç oğlan** piç oğlan [*< pitsch oğlan* enfant de putain] (497)
- piç oğlan** piç oğlan [*< pitsch oğlan* fils naturel] (331)
- piç oğlan** piç oğlan [*< pitsch oğlan* illégitimie, tils illégitime] (370)
- piç oğlan** piç oğlan [*< pitschoglan* batard] (212)
- pil** fil [*< pil* éléphant] (300)
- pilav** pilav [*< pilav* ris au lait] (518)
- piliç** piliç [*< pilitsch* poulet] (482)
- piller** uçmak [*< piller* voler] (584)
- pilpil** biber [*< pilpil* poivre] (478)
- pire** pire [*< pire* puce] (495)
- pirinc** pirinç [*< pirindsch* cuivre jaune] (273)
- pirinc** pirinç [*< pirindsch* laiton] (387)
- pissi balığı** pisi balığı [*< pissi balighi* barbue] (211)
- pişbeg** piskopos [*< pischbeg* éveque] (317)
- pişgah** kiler [*< pischgah* office, garde manger] (444)
- peşin demek** peşin demek [*< pischin demek* predire] (486)
- peşin vermek** peşin vermek [*< pischin vermek* anticiper] (193)
- peşin vermek** peşin vermek [*< pischin vermek* avancer, anticiper] (203)
- pişkeş** peşkeş [*< pischkesch* donation] (290)
- pişkeş** peşkeş [*< pischkesch* present] (487)
- pişman** pişman [*< pischman* repentir] (512)
- pişmemiş et** pişmemiş et [*< pischmemisch et* de la viande crue] (272)
- pişrev** önden giden [*< pischrev* prelude en musique] (486)

- pištahta** yazı takımı [*< pishtahta* écritoire] (297)
- piştak** giriş aralığı [*< pishtak* vestibule] (577)
- pişürmek** pişirmek [*< pischurmek* brasser] (223)
- pişürmek** pişirmek [*< pischurmek* cuire] (272)
- pliçe** poliçe [*< politsche* lettre de change] (390)
- polad** çelik [*< poulad* acier] (181)
- poliçe** poliçe [*< politsche* lettre de change] (236)
- poluç** puluç [*< poloudsch* impuissant pour vénus] (373)
- porsamak** kokmak [*< porsamak* morver] (427)
- porsamak** kokmak [*< porsamak* pourrir] (483)
- porsamak** kokmak [*< porsamak* putrefier] (497)
- post** post [*< post* cuir verd] (272)
- post** post [*< post* la peau avec la laine] (463)
- postposer** ardına bırakmak [*< postposer* mettre après] (417)
- prestiş etmek** tapmak [*< prestisch etmek* adorer] (183)
- pul** pul [*< poul* tache] (550)
- pul** pul [*< poul* argent de cuivre] (198)
- pul** pul [*< poul* macule] (397)
- pul** pul [*< poul* obole] (441)
- pulu yokdur** pulu yoktur [*< pouli yok dur* il n'a pas un obole] (441)
- pullu** pullu [*< poullu* écailleux] (295)
- pullug** pulluk [*< poulog* charrue] (238)
- pumpa** su pompası [*< poumpa* pompe a l'eau] (478)
- pupla döşegi** yastık döşegi [*< poupla douscheghi* lit de plumes] (476)
- pupla düşegi** tüy yatak [*< poupla douscheghi* lit de plumes] (394)
- pupla** yastık [*< poupla* les plumes les plus fines] (476)
- purhum** sosis [*< purhoum* saucisson] (525)
- purhuni** purhunı [*< purhouni* boudin de sang] (221)
- purri** çürük [*< pourri* pourrir] (483)
- puşmak** darılmak [*< pouschmak* se facher] (321)
- puşt** puşt [*< puscht* sperme] (543)
- put dapıcı** putperest [*< but dapidschi* payen] (462)
- put kede** put tapınağı [*< pout kede* temple d'idole] (369)
- put** put [*< pout* idole] (369)
- put** put [*< put* pagode] (452)
- puta** pota [*< pouta* créuset] (270)
- putkede** pagoda tapınakları [*< but kede* temples de pagode] (452)
- putperest** putperest [*< but perest* payen] (462)
- putu** büyük fiçı [*< poutou* cuve] (273)
- puy** tüh, yazık [*< pouy* fi] (328)
- puyan etmek** pûyân etmek, koşmak [*< pouyan etmek* vaguer] (570)
- püzevenk** pezevenk [*< puzevenk* maquereau] (405)
- R**
- rabat** eksiltme [*< rabat* rabais] (500)
- rabh** muamele [*< rabh* usure] (586)
- radet** irade [*< radet* volonté] (584)
- raf** raf [*< raf* tablete] (550)
- rafadan** rafadan [*< rafadan* des ouefs srais] (444)
- rafid** astrolog [*< rafid* astrologue] (202)
- ragbet** aç gözlülük [*< ragbet* cupidité] (273)
- ragbıb** tamahkar [*< ragbib* cupide] (273)
- raha bulmak** kurtulmak [*< raha boulmak* etre liberé] (391)
- rahat almak** rahat almak [*< rahat almak* délasser] (278)
- rahat** rahat [*< rahat* loisir] (395)
- rahat** rahat [*< rahet* quietude] (499)
- rahatlıg ile** rahatlıkla [*< rahetlighile* commodément] (252)
- rahatlık** rahatlık [*< rahetlik* commodité] (252)
- rahatlu** rahatlı [*< rahetlu* commode] (252)
- rahatsız olmak** rahatsız olmak [*< rahetsiz olmak* être inquiet] (377)
- rahep** rahip [*< raheb* solitaire] (537)
- raheplik** rahiplik [*< raheplik* solitude] (537)
- rahat ile** rahatla [*< rahetile* tranquillement] (564)
- rahat olmak** rahat olmak [*< rahet almak* reposer] (512)
- rahat** rahat [*< rahet* tranquillité] (564)
- rahat** rahat [*< rehet, rahat* repos] (512)
- rahatde durmak** rahatta durmak [*< rahetde durmak* rester tranquille] (564)
- rahatlemek** rahatlamak [*< rahetlemek* etre tranquille] (564)
- rahatlemek** rahatlamak [*< rahetlemek* reposer] (512)

- rahatlü** rahat [*< rahatlu* quiet] (499)
- rahatlü** rahatlı [*< rahatlu* tranquille] (564)
- rahetsiz** rahatsız [*< rahetsiz* inquiet] (376)
- rahimlik** rahmet [*< rahimlik* misericorde] (421)
- rahiye** rayiha [*< rahiye* senteur] (531)
- rahle** rahle [*< rahle* pupitre] (496)
- rahm** acıma [*< rahm* pitié] (473)
- rahm** rahmet [*< rahm* misericorde] (421)
- rahmet okumak** rahmet okumak [*< rahmet okumak* prier pour les morts] (427)
- rahmet** rahmet [*< rahmet* misericorde] (421)
- rahmetlü** rahmetli [*< rahmetlu* misericordieux] (421)
- rahmlık** rahimlik [*< rahmlık* pitié] (473)
- rahmlu** merhametli [*< rahmlu* pievable] (471)
- rahmlu** rahmetli [*< rahmlu* misericordieux] (421)
- rahn komak** rehin bırakmak [*< rahn komak* nantir] (432)
- raht** at takımı [*< raht* harnois] (358)
- raht** döşeme ve ev takımı [*< raht* tapisserie] (552)
- rakas** atlet [*< rakas* sauteur] (526)
- rakeli** rakeli [*< rakeli* jaspe] (368)
- raki** raki [*< raki* de l'eau de vie] (295)
- raks etmek** raks etmek [*< raks etmek* danser] (274)
- raks** raks [*< raks* danse] (274)
- ramadan** ramadan [*< ramadan* carême] (230)
- ramadan veya ramazan** ramazan ayı [*< ramadan ou ramazan* les mois des Turcs sont] (423)
- ramazan** ramazan [*< ramazan* carême] (230)
- ranalamak** süslemek [*< ranalamak* parer] (457)
- ras gelmek** ras gelmek [*< ras guelmek* aller au devant] (204)
- rasad** rasat [*< rased* observateur astronome] (442)
- rasih** râsih, sağlam [*< rasih* stable] (543)
- rasiyane** rezene [*< rasiyane* fénouil] (325)
- rask** savaşın hükmü [*< rask* provision de guerre] (494)
- rask** tedarik [*< rask* munition] (431)
- rast demek** doğru demek, doğru söylemek [*< rast demek* dire la vérité] (576)
- rast gelmek** rast gelmek [*< rast guelmek* aller au devant de quelqu'un] (187)
- rast gelmek** rast gelmek [*< rast guelmek* aller au devant] (284)
- rast gelmek** rast gelmek [*< rast guelmek* obvier] (442)
- rastlamak** rastlamak [*< rastlamak* rencontrer] (510)
- rastlaşmak** rastlaşmak [*< rastlaşmak* s'obvier l'un l'autre] (442)
- raya** raiyye [*< raya* vassal] (572)
- raya** reaya [*< raya* sujet] (545)
- rayat etmek** kıymette tutmak [*< rayat etmek* estimer] (314)
- rayet etmek** riayet etmek [*< rayet etmek* honorer] (362)
- rayet itibar** itibar [*< rayet itibar* reverence] (517)
- rayha** koku [*< rayhe* odeur] (443)
- rayken** bedava [*< rayken* gratuit, gartuitement] (354)
- razı olmak** boyun eğmek, katlanmak [*< razı olmak* acquiescer] (182)
- razı olmak** kabul etmek [*< razı olmak* accepter] (180)
- razı olmak** razı olmak [*< razı olmak* agréer] (185)
- razı olmak** razı olmak [*< razı olmak* approuver] (195)
- razı olmak** razı olmak [*< razı olmak* consentir] (259)
- real** real [*< real* écu] (297)
- rebab** kemençe [*< rebab* pandore, instrument de musique] (455)
- rebuil ahir** rebuil ahir ayı [*< rebuil ahir* les mois des Turcs sont] (423)
- rebuil evel** rebuil evel ayı [*< rebuil evel* les mois des Turcs sont] (423)
- rebzet etmek** rebzet etmek [*< rebzet etmek* des animaux on dit] (265)
- reçel** reçel [*< retschel* marmelade] (409)
- rees** reis, başkan [*< rees* tête] (557)
- refene** arifane [*< refene* symbole] (549)
- reha bulmak** kaçış [*< reha boulmak* échaper] (295)
- rehin** rehin [*< rehin* dépôt] (281)
- rehn** rehin [*< rehn* dépôt] (281)
- rehn** rehin [*< rehn* gage] (342)
- rehnuma** rehber [*< rehnuma* conducteur] (255)
- rekem** yazı, hat [*< rekem* écrit] (297)
- remallik** remil [*< remallik* sortilege] (539)

- remsile yazılmış mektub** rakamlarla yazılmış mektup [*< remsile yazılmış mektoub* une lettre en chiffres] (390)
- remz ile yazmak** rakam ile yazmak [*< remzile yazmak* écrire en chiffres] (244)
- remz** rakam [*< remz* chiffre] (244)
- rencber** ücretli [*< rendschber* mercenaire] (414)
- renciş** rencide etme [*< rendschisch* injure] (376)
- renciş suç** [*< rendschisch* offense] (444)
- rende** rende [*< rende* doloire] (290)
- rende** rende [*< rende* rabot] (500)
- rendelemek** rendelemek [*< rendelemek* doler] (290)
- rendelemek** rendelemek [*< rendelemek* raboter] (500)
- rendelemek** rendelemek [*< rendelemek* raper du tabac] (502)
- rendeler** rendeler [*< rendeler* coupeaux] (265)
- renk etmek** renk etmek [*< renk etmek* défrauder] (277)
- renk etmek** renk etmek [*< renk etmek* intriguer] (379)
- renk hile, oyun** [*< renk* tricherie] (565)
- renk ile** renkle [*< renk ile* frauduleusement] (338)
- renk kurnazlık** [*< renk* tour, finesse] (561)
- renk** renk [*< renk* stratageme] (544)
- renk** renk [*< renk* supercherie] (546)
- renk** renk [*< renk* couleur] (265)
- renk** renk [*< renk* déception] (275)
- renk** renk [*< renk* défraudement] (277)
- renk** renk [*< renk* finesse] (332)
- renk** renk [*< renk* fourberie] (337)
- renk** renk [*< renk* intrigue] (379)
- renk** renk [*< renk* malice] (403)
- renk** renk [*< renk* ruse] (521)
- renk, fen etmek** kurnazlık etmek [*< renk, fen etmek* ruser] (521)
- resadun lülesi** rasad aletinin lülesi [*< resadun lülesi* tube astronomique] (568)
- resen** ip [*< resen* corde] (263)
- resenbaz** canbaz [*< resenbaz* denseur de corde] (263)
- resk** kutu [*< resk* marchandise] (406)
- resk** tuhafiyé dükkânı [*< resk* mercerie] (414)
- resm etmek** resim etmek [*< resm etmek* décrire] (276)
- resm etmek, çizmek** resim etmek, çizmek [*< resm etmek, tshizmek* dessiner] (283)
- resm** resim [*< resm* signal] (534)
- resm** resim [*< resm* signe] (535)
- resm** resim [*< resm* description] (282)
- resm yazı, hat** [*< resm* écrit] (297)
- resme töre** [*< resme* maniere] (404)
- resmin** gelir [*< resmin* revenu] (517)
- reste** kutsal emanet [*< reste* relique] (509)
- resul melhemi** resul merhemi [*< resoul melhemi* l'ointure des apotres] (445)
- resul** resul [*< resoul* envoié] (308)
- resvaylık** rüsvalık [*< resvaylık* ignominie] (370)
- reva görmek** reva görmek [*< reva görmek* croire équitabile] (312)
- reva görürüm** reva görürüm [*< reva görürüm* il me semble, que cela est permis, et équitabile] (530)
- revane olmak** yürüyen olmak [*< revane olmak* partir, s'en aller] (460)
- revane** revane [*< revane* démettre, donner la démission a quelqu'un] (280)
- reyha** rayiha [*< reyha* senteur] (531)
- reyz efendi** başbakan [*< reyz efendi* chancelier] (236)
- rezenbaz** canbaz [*< rezen baz* danseur de corde] (274)
- rıktan** kum saati [*< rikdan* sablier] (522)
- rızan, revan olmak** revan olmak [*< rızan, revan olmak* découler] (276)
- rızan, revan olmak** revan olmak [*< rızan, revan olmak* écouler] (297)
- riaya** raiyye [*< riaya* vassal] (572)
- riayet** riayet [*< ryayet* vénération] (574)
- riayet, rayat, izzet etmek** riayet, hürmet etmek [*< ryayet, rayat, yzzet etmek* vénérer] (574)
- riayetlü** riayetli [*< riayetlu* vénérable] (574)
- riba** muamele [*< riba* usure] (586)
- rikab** üzengi [*< rikab* étrier] (316)
- rind** rind [*< rind* rusé] (521)
- rind** rind [*< rind* un homme fin] (332)
- rindlik** rindlik [*< rindlik* astuce] (202)
- rindlik** rindlik [*< rindlik* ruse] (521)
- risalet** elçilik [*< risalet* mission] (421)
- risalet** risale [*< risalet* envoy] (310)
- rivayet** rivayet [*< rivayet* histoire] (360)

- rivayet, hikayet etmek** rivayet, hikayet etmek [*< rivayet, hikayet etmek raconter*] (500)
- riya** riya [*< riya simulation*] (535)
- riyayet** riayet [*< riyayet honneur*] (361)
- riyayet** riayet [*< riyayet honorer*] (362)
- riyayetlü** riayetli [*< riyayetlu honorable*] (362)
- riyazet** ahlak [*< riyazet des manieres*] (404)
- riyazet etmek** nefsi kırmak [*< riyazet etmek mortifier ses passions*] (427)
- rizan, revan olmak** dökülen, akan [*< rizan, revan olmak ruisseller*] (521)
- rob** sıkıntı [*< rob pressis*] (487)
- rob** sos [*< rob sauce*] (525)
- rompre** patlatmak [*< rompre créver*] (270)
- rond** daire [*< rond cercle*] (233)
- rouspi** orospu [*< rouspi putain*] (497)
- rub** sos [*< rub sauce*] (525)
- ruba ru etmek** karşılaştırmak [*< ruba rou etmek confronter*] (256)
- rubar etmek** karşılaştırmak [*< rubar etmek confronter*] (256)
- ruh allah** ilahî ruh [*< ruh allah l'esprit divin*] (313)
- ruh cehenemi** cehennemî ruh [*< ruh dschehenemi esprit infernal*] (313)
- ruh kuds** kutsal ruh [*< ruh kouds le saint esprit*] (313)
- ruh samavi** semavî ruhu [*< ruh samavi l'esprit céleste*] (313)
- ruhab** ruhab ayı [*< ruhab les mois des Turcs sont*] (423)
- ruhban başı** baş papaz [*< ruhban baschi le chef du monastère*] (424)
- ruhban hane** ruhbanhane [*< ruhban hane cloître*] (247)
- ruhban** ruhban [*< ruhban ermite*] (312)
- ruhban** ruhban [*< ruhban hermite*] (360)
- ruhbanhane** ruhbanhane [*< ruhbanhane couvent*] (268)
- ruhbanhane** tekke [*< ruhban hane monastère*] (424)
- rum deniz** rum denizi [*< oroum deniz archipel*] (197)
- rum papası** rum papası [*< rum papasi pape*] (455)
- rum** rum [*< roum grec*] (354)
- rumce söyledirmisin** rumca konuşur musun [*< rumsche soyledirmisin parlez vous grec*] (354)
- rumdan biganeler** Roma'dan yabancılar [*< rumdan biganeler des étrangers de rome*] (316)
- rus** rus [*< rous russe*] (521)
- ruslu** rusyalı [*< rouslu russe*] (521)
- rus-urus vilayeti** rus eyaleti [*< rous-ourous vilayeti russie*] (521)
- rusvay olmak** hakaret etmek [*< rusvay olmak être insulté*] (377)
- rusvaylık etmek** hakaret etmek [*< rusvaylik etmek insulter*] (377)
- ruşen** ruşen [*< rouschen clair*] (247)
- ruşenlik** ruşenlik [*< rouschenlik clarté*] (247)
- ruya** rüya [*< rouya vision*] (581)
- ruyada görmek** rüyada görmek [*< rouyade görmek avoir des visions*] (581)
- ruze** oruç [*< rouze carême*] (230)
- ruzname** takvim [*< ruzname almanac*] (187)
- rügen urmak** yağlamak [*< roughen ourmak oindre*] (444)
- rüsvay olmuş** rüsva olmuş [*< rusvay olmiş on l'a traité honteusement*] (362)
- rüsvayhile** rüsvalıkla [*< rusvaylighile honteusement*] (362)
- rüsvaylık** alçaklık [*< rusvaylik infamie*] (375)
- rüsvaylık** rüsvalık [*< rusvaylik honte*] (362)
- rüsvaylu** namussuz, alçak [*< rusvaylu infame*] (375)
- rüşbet** rüşvet [*< ruschbet le présent, qu'on donne pour ce but*] (264)
- rüşve** rüşvet [*< ruschve present*] (487)
- rüşvetlemek** rüşvet vermek [*< ruschvetlemek corrompre quelqu'un avec de l'argent*] (264)
- rüyade gördümki** rüyada gördümki [*< rouyade gördümki j'ai revé, que*] (517)
- rüzkar eser** rüzgâr eser [*< ruzkar eser il fait du vent*] (540)
- rüzkar eser** rüzgar eser [*< ruzkar eser il fait du vent*] (574)
- rüzkar** rüzgar [*< ruzkar vent*] (574)
- ryayet, rayat etmek** rayat, nüfus etmek [*< ryayet, rayat etmek respecter*] (514)
- ryayetli** riyayetli [*< ryayetlu reverend*] (517)

S

- saba** saba, saba yeli [*< saba vent du sud est*] (575)
- sabah namaz** sabah namazı [*< sabah namaz mohamet appelle les prieres les colonnes de la religion. et les clefs du paradis. il a ordonné,*

- qu'on les fit cinque fois en vingt quatre heures. la premiere, entre le point du jour, et le lever du soleil] (489)
- sabah oldukda** sabah olunca [*< sabah oldoukde* voiez le verbe negat, au point du jour] (477)
- sabah olur** sabah olur [*< sabah olour* le jour commence d'éclorre] (296)
- sabah yıldızı** sabah yıldızı [*< sabah yildizi* étoile de matin] (315)
- sabah yıldızı** sabah yıldızı [*< sabah yildizi* venus [l'étoile]] (575)
- sabah yuldızı** sabah yıldızı [*< sabah yuldızı* l'étoile du matin] (410)
- sabaha yakındur** sabaha yakındır [*< sabahe yakin dur* c'est vers le matin] (410)
- sabahlanur** tan olur [*< sabahlanür* il fait jour] (381)
- sabahunuz hayr ola** sabahınız hayrola [*< sabahunuz hayr ola* je vous souhaite le bon matin] (410)
- sabal** sabah [*< sabal* matin] (410)
- sabıra kabil deyil** çekilmez [*< sabre kabil deyil* insupportable] (377)
- sabırdan sonra safr** sabırdan sonra [*< sabırdan sonra* safr après la patience le contentement] (461)
- sabırlu** sabırlı [*< sabırlu* patient] (461)
- sabırsız** sabırsız [*< sabırsız* impatient] (371)
- sabırsızlık** sabırsızlık [*< sabırsızlık* impatience] (371)
- sabiken** önce [*< sabiken* auparavant] (206)
- sabit etmek** kesinlemek [*< sabit etmek* affirmer] (183)
- sabit eylemek** sağlamak [*< sabit eylemek* assurer] (202)
- sabit- istihkam** sabit istihkam [*< sabit istihkam* ratifier] (503)
- sabit olmak** sabit olmak [*< sabit olmak* être constant] (260)
- sabit yıldız** sabit yıldız [*< sabit yıldız* étoile fixe] (315)
- sabit, ber karar olmak** sabit kararlı olmak [*< sabit, ber karar olmak* perseverer] (468)
- sabitdar** sabit, kararlı olan kimse [*< sabitdar* possesseur] (481)
- sabitligile** sabitlik ile [*< sabitlighile* avec certitude] (234)
- sabitlik** sabitlik [*< sabitlik* certitude] (234)
- sabitlik** sabitlik [*< sabitlik* constance] (260)
- sabitlik** sabitlik [*< sabitlik* perseverance] (468)
- sabr etmek** sabır etmek [*< sebr etmek* sonder la blessure] (218)
- sabr etmek** sabretmek [*< sabr etmek* souffrir] (540)
- sabr etmek** sabretmek [*< sabr etmek* avoir patience] (461)
- sabr** sabır [*< sabr* aloë] (187)
- sabr** sabır [*< sabr* patience] (461)
- sabre etmek** sabretmek [*< sabre etmek* prendre patience] (486)
- sabre kabil deyldur** sabra kabil değildir [*< sabre kabil deyldur* cela n'est pas à supporter] (546)
- sabre kabil** sabra kabil [*< sabre kabil* tolerable] (560)
- sabun etmek** güçsüzleştirmek [*< saboun etmek* débilitier] (274)
- sabun etmek** sabun etmek [*< saboun etmek* énerver] (304)
- sabun olmak** mum gibi erimek [*< saboun olmak* languir] (387)
- sabun olmak** sabun olmak [*< saboun olmak* flétrir] (333)
- sabun olmak** sabun olmak [*< saboun olmak* s'énerver] (304)
- sabun** sabun [*< saboun* débile] (274)
- sabun** sabun [*< saboun* flétri] (333)
- sabun** sabun [*< saboun* infirme] (375)
- sabun** sabun [*< saboun* languissant] (387)
- sabun** sabun [*< saboun* savon] (526)
- sabunlamak** sabunlamak [*< sabounlamak* savonner] (526)
- sabunlanmak** sabunlamak [*< sabounlanmak* s'énerver] (304)
- sabunlanmak** sabunlanmak [*< sabounlanmak* foibler] (334)
- sabunlatmak** güçsüz düşürmek [*< sabounlatmak* débilitier] (274)
- sabunlatmak** sabunlatmak [*< sabounlatmak* énerver] (304)
- sabunluk** bitkinlik [*< sabounluk* langueur] (387)
- sabur** sabır [*< sabour* pseaume] (495)
- sabura** sabura [*< saboura* saburre] (522)
- sacur** tasma [*< sadschour* collier de chien] (250)
- saç dökilmesi** saç dökülmesi [*< satsch dökilmesi* alopésie] (188)
- saç dökülmesi** saç dökülmesi [*< satsch dökülmesi* alopécie] (243)
- saç örüsü** kellik [*< satsch örüsü* alopésie] (188)

- saç örüsü** saç örüsü [*< satsch örousi* tresse de cheveux] (243)
- saç** saç [*< satsch* cheveu] (243)
- saç** saç [*< satsch* les cheveux] (288)
- saçak** saçak [*< satschak* rebord d'un habit] (504)
- saçları kırmak** saçları kırmak [*< satschlari kirkmak* couer les cheveux] (243)
- saçları kıvrıtmak** saçları kıvrıtmak [*< satschlari kivrıtmak* créper le cheveux] (243)
- saçları örmek** saçları örmek [*< satschlari örmek* tresser les cheveux] (243)
- saçları örmek** saçları örmek [*< satschlari örmek* tresser les cheveux] (565)
- saçları ötyelemek** saçları kıvrıtmak [*< satschlari ötyelemek* friser les cheveux] (243)
- saçma** saçma [*< satschma* dragée pour la chasse] (292)
- saçum dökülür** saçım dökülür [*< satschum dökülür* je perde les cheveux] (243)
- sada etmek** ses vermek [*< sada etmek* retentir] (515)
- sada etmek** yankı vermek [*< sada etmek* resoner] (514)
- sada** sada [*< sada* son, p. e. d'un instrument de la musique] (538)
- sada** seda [*< sada* ton, son] (560)
- sada** ses [*< sada* voix] (584)
- sadaka** sadaka [*< sadaka* aumône] (206)
- sadakata karın** gerçeğe benzer [*< sadakata karın* vraisemblable] (586)
- sadık** gerçek [*< sadik* vrai] (586)
- sadır** aslı [*< sadir* original] (448)
- sadır** çıkmış [*< sadir* issu] (381)
- sadır olmak** ortaya çıkmak [*< sadir olmak* proceder] (491)
- sadır olmak** sadır olmak, çıkmak [*< sadir olmak* sourdre] (541)
- sadır** hayrette kalan, şaşan [*< sadir* provenir] (494)
- saf bağlamak** saf bağlamak [*< saf bağlamak* se metre en ordre comme p. ex. les soldats] (448)
- saf** saf [*< saf* foiblesse] (334)
- safder** cesur [*< safder* brave] (223)
- safder** düşman saflarını yaran yiğit [*< safder* fort] (336)
- safi** saf [*< safi* chaste] (238)
- safi hali** saf hali [*< safi hali* propre] (493)
- safi olmak** temiz olmak [*< safi olmak* devenir pur, clair] (496)
- safi** saf [*< safi* net] (435)
- safi** saf [*< safi* pur] (496)
- safi, hali ince kibi** saf ince gibi [*< safi, hali indsche kibi* net comme une perle] (435)
- safilik** duruluk [*< safilik* purete] (496)
- safilik** saflık [*< safilik* netteté] (435)
- safran** safran [*< safran* safran] (523)
- sag ayagun buyuk parmagı** sağ ayağın büyük parmağı [*< sag ayaghun bouyouk parmaghi* le grand orteil du pied droit] (449)
- sag el** sağ el [*< sag el* main droit] (400)
- sag el** sağ el [*< sag el* main droite] (293)
- sag hariç** [*< sag* sauf] (525)
- sag** sağ [*< sag* droit] (293)
- sag** sağ [*< sag* sain] (523)
- sag** sağ [*< sag* sauve, sain et sauve] (526)
- sag tarafda** sağ tarafta [*< sag tarafda* du coté droit] (293)
- sagaltmak** sağaltmak [*< sagaltmak* guérir] (356)
- sagdic** sağdıç [*< sagdidsch* compère] (253)
- sagdıcılık** sağdıçlık [*< sagdidschlik* compérage] (253)
- sagir olmak** sağır olmak [*< saghir olmak* devenir sourd] (541)
- sagir** sağır [*< saghir* sourd] (541)
- sagir yılan** engerek yılanı [*< saghir yılan* vipère] (581)
- sagir yılan** sağır yılan [*< saghir yılan* serpent sourd, l'aspice] (541)
- sagırlamak** sağırlamak, sağır olmak [*< saghirlamak* devenir sourd] (541)
- saglig ile** sağlık ile [*< saglighile* salutairement] (524)
- sagliga nokzanlu** sağlığa zararlı [*< saglighe nokzanlu* malsain] (403)
- saglık bulmak** sağlık bulmak [*< saglik boulmak* commencer a se porter mieux] (480)
- saglık** sağlık [*< saglik* salut, sante] (524)
- saglık** sağlık [*< saglik* santé] (525)
- saglık, şifa vermek** sağlık, şifa vermek [*< saglik, schifa vermek* guérir] (356)
- saglık bulmak** sağlık bulmak [*< saglik boulmak* se retablir d'une maladie] (515)
- sagma** gökkuşağı [*< sagma* arc de ciel] (197)
- sagmak** sağmak [*< sagmak* traire] (563)

- sagrı** sagrı [*< sagri* le dos de cheval] (291)
- sagripoş** sagrı giysisi [*< sagriposch* une housse simple pour le palfrénier] (363)
- sagun** terzi [*< sagoun* tailleur] (550)
- sağır yılan** engerek yılanı [*< saghir yilan* aspic] (200)
- sahah** sabah [*< sahad* matin] (410)
- sahan** sahan [*< sahan* bassin] (211)
- sahan** sahan [*< sahan* plat, assiete] (475)
- sahat mikyası-akrebi** saat mikyası-akrebi [*< sahat mikyası-akrebi* l'iguille d'horloge] (362)
- sahat** saat [*< sahat* heure] (360)
- sahat** saat [*< sahat* horloge] (362)
- sahat** saat [*< sahat* montre] (426)
- sahatci** saatçi [*< sahadtschi* horloger] (362)
- sahatı kurmak** saati kurmak [*< sahati kourmak* monter la montre, l'horloge] (426)
- sahatı kurmak** saati kurmak [*< sahati kourmak* monter la montre] (426)
- sahati kurmak** saati kurmak [*< sahati kourmak* monter l'horloge] (362)
- sahatler ola** sıhhatler ola [*< sahatler ola* de la langue tartare,ou] (219)
- sahatun mikyası, akrebi** saatin akrebi [*< sahatun mykyası, akrebi* l'aiguille de montre] (426)
- sahatun mukavesi** saatin yelkovanı [*< sahatun moukavesi* la caisse de la montre] (426)
- sahatün mukavisi** saatin kasası [*< sahatun mukavisi* la caisse de l'horloge] (362)
- sahih sabit etmek** sabit etmek [*< sahih sabit etmek* certifier] (234)
- sahihlamak** gerçeklemek [*< sahihlamak* certifier] (234)
- sahib olmak** sahip olmak [*< sahib olmak* posséder] (481)
- sahib** sahip [*< sahib* possesseur] (481)
- sahib** sahip [*< sahib* propriétaire] (493)
- sahiblik** sahiplik [*< sahiblik* possession] (481)
- sahibul kudas** kutsal rahip [*< sahibul koudas* de là on appelle un pretre chretien] (523)
- sahibül beyt** ev sahibi [*< sahibul bayt* pere de famille] (467)
- sahih** sahih, gerçek, doğru [*< sahih sûr* certain] (547)
- sahih suret** gerçek yüz [*< sahih suret* l'original] (448)
- sahih** şüphesiz [*< sahih* assurancement] (202)
- sahih** şüphesiz [*< sahih* certainement] (234)
- sahih** yaşlı [*< sahih* vivace] (582)
- sahihlik** canlılık [*< sahihlik* vivacité] (582)
- sahil** kesin [*< sahil* certain] (234)
- sahil** sahil [*< sahil* bord, rivage] (220)
- sahil** sahil [*< sahil* le côte de la mer] (264)
- sahil** sahil [*< sahil* quai] (497)
- sahir deyil** açık değil, muğlak [*< sahir deyil* incertain] (373)
- sahir** mutlaka [*< sahir* certain] (234)
- sahir oldukda** şafak olunca [*< sahr oldoukde* vers la matin] (207)
- sahir** şafak [*< sahr* aurore] (207)
- sahirlemek** doğrulamak [*< sahirlemek* certifier] (234)
- sahisiz** şüpheli, muğlak [*< sahisiz* incertain] (373)
- sahk etmek** sahk etmek [*< sahk etmek* broïer] (224)
- sahr etmek** sahr etmek [*< sahr etmek* railler] (501)
- sahra** sahra [*< sahra* champ] (235)
- sahtiyan** sahtiyan [*< sahtiyan* marroquin] (409)
- sakal** sakal [*< sakal* barbe] (211)
- sakal yolmak** sakal yolmak [*< sakal yolmak* arracher la barbe] (199)
- sakala gülmek** sakala gülmek [*< sakale gulmek* rire soul barbe] (211)
- sakale gülmek** kıs kıs gülmek [*< sakale gulmek* rire sous cape] (518)
- sakalı traş etmek** sakalı traş etmek [*< sakali trasch etmek* faire la barbe] (322)
- sakalı traş etmek** sakalı traş etmek [*< sakali trasch etmek* raseri faire la barbe] (211)
- sakalı traş etmek** sakalı traş etmek [*< sakali trasch etmek* raser, faire la barbe] (503)
- sakalu** sakallı [*< sakalu* barbu] (211)
- sakatlamak** sakatlamak [*< seketlamak* mutiler] (431)
- sakinmak** sakınmak [*< sakinmak* prendre garde] (486)
- sakinmak** sakınmak [*< sakinmak* se garder] (345)
- sakıs adası** sakız adası [*< sakis adasi* schio (l'isle)] (527)
- sakıs ağacı** sakız ağacı [*< sakis agadschi* lentisque] (390)
- sakıs** sakız [*< sakis* mastie] (410)

- sakız** sakız [< *sakız* resine] (514)
- saki** saki [< *saki* échanton] (295)
- sakilik** canlılık [< *sakilik* vivacité] (582)
- sakinlendirmek** sakinlendirmek [< *sakinlendirmek* établir quelqu'un] (314)
- sakinlenmek** evlenmek [< *sakinlenmek* établir] (314)
- sakinlenmek** evlenmek [< *sakinlenmek* ménage, se metre en ménage] (413)
- sakinlenmek** sakinlemek [< *sakinlenmek* demerurer] (280)
- sakinlenmek** sakinlenmek [< *sakinlenmek* habiter] (357)
- sakit olmak** sakit olmak, sessiz olmak [< *sakit olmak* taciturne] (550)
- sakit olmak** sakit olmak, sessiz olmak [< *sakit olmak* taire (se)] (551)
- sakit** sakit, sessiz [< *sakit* tacite] (550)
- sakit-samit epsem olmak** suskun olmak [< *sakit-samit epsem olmak* observer le silence] (535)
- sakla bu şey** bu şeyi sakla [< *sakla bou shey* gardez moi cela] (345)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* cacher] (226)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* conserver] (259)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* défendre] (277)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* garder] (345)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* preserver] (487)
- saklamak** saklamak [< *saklamak* reserver] (514)
- saklar** iç organlar [< *saklar* viscere] (581)
- saklayıcı** saklayıcı [< *saklaydschi* conservateur] (260)
- saklayıcı** saklayıcı [< *saklaydschi* delivreur] (279)
- sakranmak** güürültü etmek [< *sakranmak* murmurer avec soi même] (431)
- saksı** saksı [< *saksi* pot de terre] (482)
- sala** haber [< *sala* promulgation] (493)
- sala** ilan [< *sala* promulgues] (493)
- sala** sala [< *sala* annonce] (193)
- salan** hareket eden [< *salan* mouvant] (430)
- salat** namaz [< *salat* oraison] (447)
- salata** salata [< *salata* salade] (524)
- salavat, şehadet parmağı** slavat, şehadet parmağı [< *salavat, shehadet parmaghi* l'index] (290)
- salb** kapma [< *salb* rapine] (502)
- salgun** salgın [< *salgun* maladie epidemique] (402)
- salhane** salhane [< *salhane* boucherie] (221)
- salı gün** salı günü [< *saliguoun* mardi] (407)
- salıb** haç [< *salib* croix] (271)
- salıgün** salı günü [< *saliguoun* le mardi] (381)
- salık** sik [< *salik* vit, le membre viril] (581)
- salına yürümek** salınarak yürümek [< *salina yorurimek* marcher majestueusement] (407)
- salınan koçı** titrek araba [< *salinan kotschi* voiture vacillante] (570)
- salınan** salınan [< *salinan* vacillant] (570)
- salıncak** salıncak [< *salindschak* oscillation] (449)
- salınma** salınma [< *salinma* vacillation] (570)
- salınmak** salınmak [< *salinmak* faire motion] (428)
- salınmak** salınmak [< *salinmak* vaciller] (570)
- salıvermek** salıvermek [< *salıvermek* donner le congé, congédier quelqu'un] (256)
- salıvermek** salıvermek [< *salıvermek* lacher] (385)
- salıvermek** salıvermek [< *salıvermek* licencier] (392)
- salıyan** geciktirme [< *salıyan* remise] (510)
- salih** salih [< *salih* témoin juré] (553)
- salik** sik, çük [< *salik* le membre viril] (412)
- salmak** hareket etmek [< *salmak* mouvoir] (430)
- salmak** sallamak [< *salmak* branler] (223)
- salmak** salmak [< *salmak* jeter] (369)
- salтанат** saltanat [< *saltanet* luxe] (396)
- salтанат** saltanat [< *saltanet* magnificence] (397)
- salтанат** saltanat [< *saltanet* majesté] (400)
- salтанат** saltanat [< *saltanet* pompe] (478)
- salтанат surmek** saltanat sürmek [< *salтанат surmek* regir] (506)
- salтанат surmek** saltanat sürmek [< *salтанат surmek* tenir les renes de l'empire] (511)
- salтанат vekeli** saltanat vekili [< *salтанат vekeli* regent] (506)
- salтанет ile** saltanat ile [< *salтанетile* pompeusement] (479)
- salтанетlü** saltanatlı [< *salтанетlu* pompeux] (479)
- salut** salat [< *salut* compliment] (254)
- salv** servi [< *salv* cyprès] (273)
- sama** sema [< *sama* ciel] (245)

- saman düşmesi** saman düşmesi [*< saeman do-uschmesi* étrein] (316)
- saman düşmesi** saman düşmesi [*< saman do-uschmesi* couche de paille] (452)
- saman rengi** saman rengi [*< saman renghi* couleur de paille] (265)
- saman rengi** saman rengi [*< saman renghi* couleur de paille] (452)
- saman renkli** saman renkli [*< saman renklu* pale] (454)
- saman renkli olmak** saman renkli olmak [*< saman renklu olmak* être de couleur de paille] (452)
- saman** saman [*< saman* paille] (452)
- saman tozu** saman tozu [*< saman tozi* menue paille] (452)
- saman yolu** saman yolu [*< saman yoli* voie de lait] (387)
- saman yolu** samanyolu [*< saman yoli* chemin de saint jaques] (240)
- samanlık** samanlık [*< samanlik* paillasse] (452)
- samg** zamk [*< samg* gomme] (349)
- samıt ve natık emval** taşınır ve sabit mallar [*< samıt ve natık emval* des biens mobiles & immobiles] (216)
- samsun** samsun [*< samsoun* dogue, chien anglais] (244)
- samur küreği** samur kürkü [*< samour kureghi* fourrure de zibeline] (337)
- samur** samur [*< samour* herméline] (360)
- samur** samur [*< samour* zibeline] (588)
- sana kem sanmam** sana fenalığım yoktur [*< sana kem sanmam* je ne te veux pas du mal] (402)
- sana kemligüm yok dur, kemlik istemem sana, yine sen beddua edersin bana** sana kötülüğüm yoktur, kötülüğünü istemem, yine de sen bana beddua edersin [*< sana kemligum yok dur, kemlik istemem sana, yine sen beddoua edersin bana* je ne te veux pas du mal, & porturtant tu me donnes des imprécations] (372)
- sana kemligüm yokdur** sana ifitram yoktur [*< sana kemligum yokdur* je ne te calomnie pas] (227)
- sana kemligüm yokdur** sana kötülüğüm yoktur [*< sana kemligum yok dur* a toi je ne veux pas du mal] (585)
- sana kemligüm yokdur** sana fenalığım yoktur [*< sana kemligum yok dur* je ne te veux pas du mal] (402)
- sana layık deyil dür** sana layık değildir [*< sana layk deyl dur* c'est indécent à toi] (374)
- sana layk deyldür** sana layık değildir [*< sana layk deyl dur* il ne te convient pas] (262)
- sana yakışmaz** sana yakışmaz [*< sana yakışmaz* il ne te convient pas] (262)
- sanaat** sanat [*< senaet* art] (200)
- sanaat** sanat [*< senaet* artifice] (200)
- sanaatçı** sanatçı [*< senaetschi* artisan] (200)
- sanaatlu** sanatlı [*< senaetlu* artificieux] (200)
- sanatçı** sanatçı [*< saenaetschi* fabricant] (321)
- sanatdan geçinür** sanattan geçinür [*< senaetden getschinur* son métier le fait subsister] (544)
- sancak begi** sancak beyi [*< sandschak beghi* drapeau] (292)(293)
- sancak** sancak [*< sandschak* banniere] (210)
- sancak** sancak [*< sandschak* drapeau] (292)
- sancmak** saplanmak [*< sandschmak* piquer] (472)
- sancu** sancı [*< sandschou* colique] (249)
- sancmak** saplamak [*< santschmak* mettre à la broche] (223)
- sandal** sandal [*< sandal* barque de pecheur] (211)
- sandal** sandal [*< sandal* escabeau] (312)
- sanduk** sandık [*< sandouk* armoire] (198)
- sanduk** sandık [*< sanduk* caisse] (226)
- sanduk** sandık [*< sanduk* coffre] (249)
- sandukçı** marangoz [*< sandoukdschi* menuisier] (414)
- sandukçık** çekmece [*< sandouktschik* cassette] (232)
- sanmak** sanmak [*< sanmak* reputer] (513)
- sanurum ki** sanırım ki [*< sanurumki* il me parait] (458)
- sap** sap [*< sap* manche d'un instrument] (403)
- sapan demiri** sapan demiri [*< sapan demiri* coutre] (268)
- sapan demiri** sapan demiri [*< sapan demiri* vomer] (585)
- sapan** sapan [*< sapan* charrue] (238)
- sapan** sapan [*< sapan* fronde] (340)
- sapanlamak** sapanlamak [*< sapanlamak* fron-der] (340)
- saplamak** saplamak [*< saplamak* mettre à la broche] (223)
- sapmak** sapmak [*< sapmak* égarer du chemin] (298)
- sapmak** sapmak [*< sapmak* errer] (312)

- sapmak** sapmak [*< sapmak* perdre le chemin] (240)
- saptsızlık** helallik [*< saptsizlik* licence] (392)
- saptsızlık** naz [*< saptsizlik* libertinage] (392)
- sapuk yol** sapık yol [*< sapouk yol* faux chemin] (240)
- saraf** sarraf [*< saraf* banquier] (210)
- sararmak** sararmak [*< sararmak* jaunir] (368)
- sararmak** sararmak [*< sararmak* palir] (454)
- saratan** yengeç burcu [*< saretan* le cancre] (588)
- saray kethüdası** saray kâhyası [*< seray kethoudasi* le gouverneur du serail] (453)
- saray** saray [*< seray* cour] (266)
- saray** saray [*< seray* palais] (453)
- saraylı** saraylı [*< seraylı* courtisan] (267)
- saraylı** saraylı [*< seraylı* homme de cour, courtisan] (266)
- sarf azaltmak** azaltmak [*< sarf azaltmak* réduire] (505)
- sarf azaltmak** masraf azaltmak [*< sarf azaltmak* menager, p. e. ses dépenses] (413)
- sarf azaltmak** sarf azaltmak [*< sarf azaltmak* épargner, diminuer les dépenses] (311)
- sarf** sarf [*< sarf* frais, dépense] (338)
- sarf** sarf [*< sarf* dépense] (281)
- sargı kahat** sargı kağıt [*< sarghi kahat* papier d'enveloppe] (455)
- sargı** sargı [*< sarghi* toile d'emballage] (559)
- sarhoş etmek** sarhoş etmek [*< sarhosch etmek* enivrer] (310)
- sarhoş olmak** sarhoş olmak [*< sarhosch olmak* se souiller, s'enivrer] (540)
- sarhoş olmak** sarhoş olmak [*< sarhosch olmak* être capuleux] (269)
- sarhoş olmak** sarhoş olmak [*< sarhosch olmak* s'enivrer] (310)
- sarhoş** sarhoş [*< sarhosch* soul] (541)
- sarhoş** sarhoş [*< sarhosch* crapuleux] (269)
- sarhoş** sarhoş [*< sarhosch* ivre] (383)
- sarhoş** sarhoş [*< sarhosch* yvre, yvrogne] (587)
- sarhoşluk** sarhoşluk [*< sarhoschlik* crapule] (269)
- sarhoşluk** sarhoşluk [*< sarhoschlik* ébriété] (295)
- sarhoşluk** sarhoşluk [*< sarhoschlik* ivresse] (383)
- sarhoşlu** sarhoşlu [*< sarhoschlu* crapuleux] (269)
- sarı benefee** sarı menekşe [*< sari banefdsche* violette jaune] (580)
- sarı hastalık** sarı hastalık [*< sari hastalik* jaunisse] (368)
- sarı** sarı [*< sari* jaune] (368)
- sarık** sarık [*< sarık* seffe] (534)
- sarık** sarık [*< sarık* bandeau] (210)
- sarık** sarık [*< sarık* ornement de tête] (557)
- sarık** sarık [*< sarık* turban] (568)
- sarılık** sarılık [*< sarilik* jaunisse] (368)
- sarılmak** sarılmak [*< sarilmak* s'entortiller] (307)
- sarımtrek** sarımtırak [*< sarimtrek* jaune d'oeuf] (444)
- sarımtrek** tekerlek göbeği [*< sarimtrek* moyeu] (430)
- sarma kağıd** sarma kağıdı [*< sarmak kyagid* papier d'enveloppe] (455)
- sarmak** sarmak [*< sarmak* entortiller] (307)
- sarmaşık** sarmaşık [*< sarmaschik* lierre] (392)
- sarmaşmak** sarmaşmak [*< sarmaschmak* s'entortiller] (307)
- sarnic** sarnıç [*< sarnidsch* citerne] (247)
- sarsamak** sarsılmak [*< sarsamak* secouer] (528)
- sarsamak** sarsmak [*< sarsamak* ébranler] (295)
- sarsamak** sarsmak [*< sarsamak* hocher] (361)
- sarsar** ızgara [*< sarsar* grillet] (355)
- sarumdrek** sarımtırak [*< sarumdrek* moiel d'oeuf] (422)
- sarumsak** sarımsak [*< sarumsak* ail] (185)
- sasan balığı** sazan balığı [*< sasan balighi* carpe] (231)
- sataşmak** sataşmak [*< sataschmak* rencontrer quelqu'un en chemin] (240)
- satgın** büyük kavanoz [*< satghin* grand bocal] (218)
- satıcı** satıcı [*< satidschi* épicier] (311)
- satıcı** satıcı [*< satidschi* vendeur] (573)
- satılık** satılık [*< satilik* venal, être à vendre] (573)
- satılmış** satılmış [*< satilmisch* vendu] (574)
- satış** satış [*< satisch* achat] (181)
- satış** satış [*< satisch* vente] (575)
- sati** doğal [*< dsati* naturel] (433)
- satmak** satmak [*< satmak* vendre] (573)
- satun almak** satın almak [*< satoun almak* acheter] (181)

- satur** satır [*< satur* couteau] (267)
- saturne** satürn [*< saturne* planete] (474)
- sava nehri** sava nehri [*< sava nehri* save (riviere)] (525)
- savad** sır [*< savad* émail] (300)
- savadlamak** sır sürmek [*< savadlamak* émailler] (300)
- savaş** savaş [*< savasch* bataille] (212)
- savaş yeri** savaş yeri [*< savasch yeri* champ de bataille] (212)
- savaş yeri** savaş yeri [*< savasch yeri* champ de bataille] (236)
- savaş yeri** savaş yeri [*< savasch yeri* le champ de bataille] (356)
- savmak** savmak [*< savmak* cesser] (234)
- savr** boğa [*< savr* le taureau] (588)
- savula** gar, istasyon [*< savoula* gare] (346)
- savula, savula** yukarı [*< savoula, savoula* place, place] (473)
- savulmak** bırakmak [*< savoulmak* céder] (232)
- savulmak** bırakmak [*< savoulmak* se retire, ceder] (516)
- savulmak** savulmak [*< savoulmak* faire place, ceder] (473)
- savultmak** uzaklaşmak [*< savoultmak* faire place au travers du monde] (473)
- say** çalışma, çabalama [*< say* industrie] (375)
- say etmek** say etmek, çalışmak [*< say etmek* tacher, s'efforcer] (550)
- say ile** titizlik ile [*< sayile* assidument] (201)
- say** özen [*< say* assiduite] (201)
- say** özen [*< say* diligence] (287)
- say, aded, saysız, sayılmaz, hisaba gelmez** sayılmaz [*< say, aded, saysız, sayılmaz, hisabe guelmez* nombre] (438)
- saya** saya [*< saye* ombre] (445)
- sayadar** gölgeli [*< sayedar* ombreux] (446)
- sayağı** tereyağı [*< sayaghi* beurre] (214)
- sayer yıldız** gezegen [*< sayer yildiz* planete] (474)
- sayetmek** çalışmak [*< sayetmek* efforcer] (298)
- sayıklamak** sayıklamak [*< sayiklamak* parler beaucoup] (458)
- sayıklamak** sayıklamak [*< sayiklamak* caquéter] (229)
- sayıklamak** sayıklamak [*< sayiklamak* causer, parler] (232)
- sayılmaz** sayılmaz [*< sayılmaz* innombrable] (376)
- sayile** özenle [*< sayile* avec diligence] (287)
- sayıklamak** gevezelik etmek [*< sayiklamak* babil-ler] (208)
- sayıklamak** sayıklamak [*< sayiklamak* jaser] (368)
- sayıklamaklık** boşboğazlık [*< sayiklamaklik* babil] (208)
- sayıklamaklık** sayıklamaklık [*< sayiklamaklik* jaserie] (368)
- sayklayıcı** çenesi düşük [*< sayklaydschi* babil-lard] (208)
- sayklayıcı** hokkabaz [*< sayklaydschi* jongleur] (380)
- saymak** saymak [*< saymak* compter] (254)
- saymak** saymak [*< saymak* nombrer] (438)
- sayr yıldız** dolaşan yıldız [*< sayr yildiz* étoile errante] (315)
- saysız** sayısız [*< saysız* innombrable] (376)
- sayş remzleri** sayış rakamları [*< saysch remzleri* les chiffres pour compter] (244)
- saz** kamış [*< saz* jonc] (380)
- saz kandarası** sazlık [*< saz kandarasi* lieu planté de roseaux] (519)
- saz** saz [*< saz* roseau] (519)
- sazavarlık** münasip [*< sazavarlik* merite] (415)
- sazende** sazende [*< sazende* musicien] (431)
- sazlık** sazlık [*< sazlik* lieu planté de roseaux] (519)
- seadet** mutluluk [*< seadet* félicité] (324)
- seadet** saadet [*< seadet* fortune] (336)
- seadetli** saadetli [*< seadetli* fortuné] (336)
- seadetli** saadetli [*< sedatlu* heureux] (360)
- seadetsiz** devletsiz [*< seadetsiz* malheureux] (403)
- sebakıb** berrak yıldız [*< sebakib* étoile lucide] (315)
- sebeb** sebep [*< sebeb* sujet, caufe] (545)
- sebeb** sebep [*< sebeb* cause] (232)
- sebeb** sebep [*< sebeb* raison, cause] (501)
- sebeb, bays olmak** sebep olmak [*< sebeb, bays olmak* causer] (232)
- sebelemek** sebep olmak [*< sebelemek* causer] (232)
- sebeblenmek** sebeplenmek [*< sebeblenmek* sustenter soi même] (549)

- seci dindürüp, sarkıtup çıkarmak** sarkıtıp çıkarmak [*< sedschi dinduroup, sarkitoup tsc-hikarmak* puiser de l'eau d'un puits] (496)
- seçmek** seçmek [*< setschmek* choisir] (244)
- seçmek seçmek** [*< setschmek* discerner] (287)
- seçmek seçmek** [*< setschmek* distinguer] (288)
- seçmek seçmek** [*< setschmek* élire] (300)
- sedaket** sadakat [*< sedaket* sincérité] (536)
- sedaket** sadakat [*< sedaket* fidélité] (329)
- sedaketlik** sadakatlılık [*< sedaketlik* franchise] (338)
- sedaketlü** sadakatlı [*< sedaketlu* fidele] (329)
- sedaketlü** sadakatlı [*< sedaketlu* franc] (338)
- sedaketlü** sadakatlı, sadık, doğru [*< sedaketlu* sincere] (536)
- sedef otu** sedef otu [*< fedef otu* ruê] (521)
- sedef** sedef [*< sedef* coquille] (262)
- sefa geldük** sefa geldik [*< sefa guelduk* bien-venu] (216)
- sefa geldün** sefa geldin [*< sefa gueldun* soiez le bien venu] (216)
- sefa geldüniz** sefa geldiniz [*< sefa guelduniz* soiez les bien arrivés] (200)
- sefa** sefa [*< sefa* délice] (279)
- sefa** sefa [*< sefa* volupté] (585)
- sefalandurmak** sefalandırmak [*< sefalandurmak* recréer quelqu'un] (504)
- sefalanmak** sefalanmak [*< sefalanmak* se recréer] (504)
- sefalu** sefalı [*< sefalu* voluptueux] (585)
- sefer** sefer [*< sefer* guerre] (356)
- sefer** sefer ayı [*< sefer* les mois des Turcs sont] (423)
- sefere gitmek** sefere gitmek [*< sefere guitmek* aller à la guerre] (356)
- sefh, afv, lutf, kerem etmek** kerem etmek [*< sefh, afv, loutf, kerem etmek* pardonner] (456)
- sefih, mecnun oldu** sefih, mecnun oldu [*< sefih, medschnoun oldi* il est devenu fou] (336)
- sefihlik** sefihlik [*< sefihlik* folie] (334)
- sefravi** kızgın mizaç [*< saefravi* tempérament colérique] (553)
- sefte** kazanç [*< sefte* revenu] (517)
- seftelemek** seftelemek [*< seftelemek* donner de l'argent à compte] (254)
- segimek** seğirmek, koşmak, seğirtmek [*< seghimek* tressaillir] (565)
- segirtiş** seğirtiş [*< seghirtisch* cours] (267)
- segirtmede geçer onı** seğirtmede onu geçer [*< seghirtmede guetscher oni* il court plus vite que lui] (267)
- segirtmek** seğirtmek [*< seghirtmek* courir] (267)
- segsene** sersem [*< segsene* bête] (214)
- següme** sivrilmek [*< seguimek* saillir] (523)
- seham fistığı** şamfistığı [*< seham fistighi* pistache] (473)
- sehel** biraz [*< sehel* peu] (469)
- sehelü** emin [*< sahelu* certain] (234)
- seher** şehir [*< seher* ville] (579)
- seher vakdi** sabah [*< seher vakdi* matin] (410)
- sehl etmek** kişnemek [*< saehl etmek* hennir] (359)
- sehra nişin** büyücü [*< sehra nischin* hermite] (360)
- sehra nişin** ruhban [*< sehra nischin* ermite] (312)
- sehrad** serhad [*< sehrad* frontiere] (340)
- sehrat** hudud [*< sehrat* confines] (255)
- sehv** küfür [*< sehv* faute] (324)
- sehville** hata ile [*< sehville* par faute] (324)
- seket** sakat [*< seket* mutilé] (431)
- seki rehn etmek** mevduat [*< seki rehn etmek* redimer le dépôt] (281)
- sekis** sekiz [*< sekis* huit] (363)
- sekisinci** sekizinci [*< sekisindschi* huitième] (363)
- sekiş** sekiş [*< sekisch* démarche grave] (279)
- sekitmek** ağrı yatırtmak [*< sekitmek* appaiser la douleur] (194)
- sekitmek** kanı durdurmak [*< sekitmek* arrêter le sang] (199)
- sekiz gün vardur ki çıkmadum** sekiz gün vardır ki çıkmadım [*< sekiz gün vardurki tschikmadum* il y a huit jours, que je n'ai sorti] (539)
- seksar** sansar [*< seksar* marte] (409)
- seksen** seksen [*< seksen* quatre vingt] (498)
- seksigan akak** saksağan [*< seksigan akak* pie] (470)
- sekte** felç [*< sekte* apoplexie] (193)
- sel** sel [*< sel* torrent] (561)
- selabetlü** korkunç [*< selabetlu* formidable] (335)
- selabetlü** sağlamlıkta olan, katılık, peklik, sağlamlık gösteren [*< selabetlu* terrible] (556)
- selam** selam [*< selam* compliment] (254)

- selam** selam [< *selam* salut, salutation] (524)
- selam vermek** selam vermek [< *selam vermek* salver] (524)
- selamlamak** selamlamak [< *selamlemek* salver] (524)
- selamlık** selamlık [< *selamlık* salut, salutation] (524)
- selb** kaldırma [< *selb* pillage] (472)
- sele** sele [< *sele* corbeille] (263)
- sele** sele [< *sele* panier] (455)
- sele zembil** [< *sele* banneau] (210)
- selecik** selecik [< *seledschik* corbeille] (263)
- selikdar** silahtar [< *selikdar* maréchal de la cour, qui porte dans les cérémonies l'épée devant le Prince] (408)
- Selim** Selim [< *Selim* paisible] (246)
- selva** kudret helvası [< *selva* manne] (405)
- semel** temel [< *semel* crapule] (269)
- semender** semender [< *semender* salamandre] (524)
- semer endürmek** semer indirmek [< *semer endürmek* débater] (274)
- semer** semer [< *semer* selle de chameau] (530)
- semer** semer [< *semer* bat] (212)
- semerkendi** çubuk [< *semerkendi* barre] (211)
- semerkendi** demir sürme [< *semerkendi* verrouil, verrou, tırkes] (577)
- semerlemek** semerlemek [< *semerlemek* seller un chameau] (530)
- semerlemek** semerlemek [< *semerlemek* bâter] (212)
- semid** simit [< *semid* du pain blanc] (452)
- semirmek** semirmek [< *semirmek* engraisser] (305)
- semirtmek** semirtmek [< *semirtmek* engraisser] (305)
- semis** semiz [< *semis* gras] (354)
- sem-isnad-haml muahidse etmek** suçlamak, yüklemek, tenkit etmek [< *sem-isnad-haml mouahidse etmek* imputer, accuser] (373)
- semiz oti** semiz otu [< *semiz oti* pourpier] (483)
- semizlemek** semizlemek [< *semizlemek* graisser] (353)
- semizlik** semizlik [< *semizlik* graisse] (353)
- semt** semt [< *semt* contrée] (261)
- semtüres** başucu [< *semtüres* zenit] (588)
- sen** sen [< *sen* toi] (559)
- sen** sen [< *sen* tu] (568)
- senaatçiler** işçiler [< *senaetschiler* gens de métier] (416)
- senaet** iş [< *senaet* métier] (416)
- sencir** zincir [< *sendschir* chaîne] (234)
- senden öterü** senden ötürü [< *senden öterü* à cause de toi] (232)
- senderemek** sendelemek [< *senderemek* chancéler] (236)
- sengin** zengin [< *senghin* riche] (517)
- senginlik** zenginlik [< *senghinlik* richesse] (518)
- seninki** seninki [< *senunki* tien] (558)
- senk hore** büyük taş [< *senk hore* mangeur de pierres] (471)
- senk taş** [< *senk* pierre] (470)
- senk tıraş** taş tıraşı [< *senk tirasch* tailleur de pierres] (550)
- senk tıraş taşı** tıraş etmek [< *senk tirasch* tailleur en pierre] (471)
- senün hakkında** senin hakkında [< *senun hakkında* à cause de toi] (232)
- senün için** senin için [< *senun itschoun* à cause de toi] (232)
- senün** senin [< *senun* tien] (558)
- senün yüzünden** senin yüzünden [< *senun yüzünden* à cause de toi] (232)
- seped** sepet [< *seped* corbeille] (263)
- seped** sepet [< *seped* panier] (455)
- seped** sepet [< *seped* tremie de moulin] (429)
- sepişdürmek** serpiştirmek [< *sepischdurmek* empaqueter] (302)
- seplemek** seplemek [< *seplemek* corroier le cuir] (272)
- seplemek** seplemek [< *seplemek* tanner] (551)
- ser ahor** emir eri [< *ser ahor* écuier] (297)
- ser asker** baş asker [< *ser asker* la chef de l'armée, maréchal] (240)
- ser asker** ser asker [< *ser asker* marechal, tête de l'armée] (557)
- ser bası** cesur, yiğit [< *ser basi* vaillant] (570)
- ser** ser, baş [< *ser* tête] (557)
- seraser** seraser [< *seraser* drap d'or] (292)
- serasker** komutan [< *serasker* maréchal de l'armée] (408)
- serasker** serasker [< *serasker* maréchal] (198)
- seray** saray [< *seray* hôtel d'un seigneur] (363)

- serbazlık** cesurluk, yiğitlik [*< serbazlık* valeur, fortitude] (572)
- serbazlık** yiğitlik [*< serbazlık* bravour] (223)
- serbend** bone [*< serbend* bonnet] (220)
- serbest** serbest [*< serbest* exempt] (319)
- serbest** serbest [*< serbest* libre de contribution] (392)
- serbestlik** serbestlik [*< serbestlik* exemption] (319)
- serbestlik** serbestlik [*< serbestlik* liberté et exemption de contribution] (391)
- serçe** kalın [*< sertsche* paille] (453)
- serçe** serçe [*< sertsche* moineau] (422)
- serçe** serçe [*< sertsche* pastereau] (461)
- serçe** serçe [*< sertsche* verre] (576)
- serçeci** cam işçisi [*< sertschedschi* verrier] (577)
- serdar** komutan [*< serdar* maréchal de l'armée] (408)
- serdar** serdar [*< serdar* maréchal] (198)
- serden geçdi** serden geçti [*< serden guetschdi* et un soldat, qui s'expose volontairement] (321)
- serden geçdi** serden geçti [*< serden guetschdi* un audacieux, qui s'expose a tout danger] (204)
- serden geçti** serdengeçti [*< serden getschdi* homme, qui s'expose volontairement au danger] (557)
- serden geçti** serdengeçti [*< serden getschdi* temeraire] (553)
- serdeva** sansar [*< serdeva* marte] (409)
- Seremet** Serimet [*< Seremet* diligent] (246)
- seren** seren [*< seren* vergue] (576)
- serf, fart etmek** aşmak [*< serf, fart etmek* excéder] (319)
- serfi tuvan etmek** güç sarf etmek [*< serfi tuvan etmek* employer toutes ses forces, faire son possible] (335)
- sergerdanlık** dehşet [*< sergherdanlik* extase] (321)
- sergüç** sorguç [*< sergoudsch* panache, plumet] (455)
- sergüç** sergüç [*< sergoutsch* aigrette] (185)
- serhadde sürmek** sınıra sürmek [*< serhadde surmek* être aux bornes, confiner] (220)
- serhadlu** komşu [*< serhadlu* limitrophe] (393)
- serhat** serhat [*< serhat* confines] (255)
- serhatda sürmek** serhata sürmek [*< serhatde surmek* demeurer aux confines] (255)
- serhatde, sehrata sürmek** serhata, serhata sürmek [*< serhatde, sehrata surmek* confiner] (255)
- serhatlu olmak** serhatlı olmak [*< serhatlu olmak* confiner] (255)
- serhed** serhad [*< serhed* frontiere] (340)
- serhed** sınır [*< serhed* borne] (220)
- serir** sayvan [*< serir* dais] (273)
- serir** serîr, taht [*< serir* trone] (566)
- serkar** ser-kâr [*< serkar* surveillant] (548)
- serkeş at** boyun eğmeyen at [*< serkeş at* cheval refractaire] (241)
- serkeş** inatçı [*< serkesch* obstiné] (442)
- serkeş** isyankar [*< serkesch* rebelle] (503)
- serkeş** serkeş, başına buyruk [*< serkesch* inobéissant] (376)
- serkeşlik** inad [*< serkeschlik* obstination] (442)
- serkeşlik** sarhoşluk [*< serkeschlik* pertinacité] (468)
- serkeşlik** serkeşlik, başına buyrukluk [*< serkeschlik* inobédience, inobéissance] (376)
- sermaye** sermaye [*< sermaye* somme capitale] (538)
- sermaye** sermaye [*< sermaye* capital] (229)
- sermek** uzatmak [*< sermek* étendre] (315)
- serpmek** serpmek [*< serpmek* aspenser] (200)
- serpmek** serpmek [*< serpmek* tomber goutte à goutte] (350)
- serpos** baş örtüsü [*< serpos* voile de femmes] (583)
- serpoş** serpoş [*< serposch* coifse] (249)
- serpoş** takke [*< serposch* bonnet] (220)
- sersi inan etmek** geciktirmek [*< sersi inan etmek* tirer la bride, reculer] (223)
- sersiraz** yükselen [*< sersiraz* éminent] (301)
- sersirazı** tepe [*< sersirazi* éminence] (301)
- sert adam** sert adam [*< sert adam* un Homme dur] (293)
- sert şerab** sert şarap [*< sert scherab* du vin acre] (579)
- serv keddi vardur** servi boyu vardır [*< serv keddi vardur* il est extrêmement haut, fort long] (273)
- serv** servi [*< serv* cyprés] (273)
- serzanelik** üstünlük [*< serzanelik* éminence] (301)
- ses** ses [*< ses* son, p. e. d'un instrument de la musique] (538)

- ses ses** [*< ses* ton, son] (560)
- sewab** sevab [*< sevab* euvre meritoire] (415)
- sewab** sevap [*< savab* paye] (462)
- sevablu** sevablı [*< sevablu* meritoire] (415)
- sevani** Çin porseleni bardak [*< sevani* des tasses de la porcellaine de chine] (244)
- sevda** sevda [*< sevda* melancolie] (412)
- sevdavi** meraklı, kuruntulu [*< sevdavi* tempérament melancolique] (553)
- sevdavi** sevdalı [*< sevdavi* melancolique] (412)
- sevdük** aşk [*< sevdük* aimé] (186)
- sevgi** sevgi [*< sevgi* amour] (190)
- sevgülü** sevgili [*< sevgulu* agréable] (185)
- sevgülü** sevgili [*< sevgulu* cher] (241)
- sevici** hevesli, meraklı [*< sevidschi* amateur] (188)
- sevilecek sevgülü** sevilecek sevgili [*< seveledschi* *hek sevgulu* aimable] (185)
- sevindürmek** sevindirmek [*< sevindürmek* amuser] (190)
- sevindürmek** sevindirmek [*< sevindürmek* charmer] (238)
- sevinmek** sevinmek [*< sevinmek* rejouir] (507)
- sevinmek** sevinmek [*< sevinmek* s'amuser] (190)
- seviye** seviye [*< seviye* parité] (457)
- sevmek** sevmek [*< sevmek* aimer] (186)
- seyf** kılıç [*< seyf* épée] (311)
- seyir** seyir [*< seyr* spectacle] (542)
- seyirci** seyirci [*< seyirdschi* spectateur] (543)
- seyr etmek** seyir etmek [*< seyr etmek* voyager] (586)
- seyr etmek** seyretmek [*< seyr etmek* promener] (492)
- seyr** seyir [*< seyr* promenade] (492)
- seyr** seyir, yürüyüş [*< seyr* tour, promenade] (561)
- seyr** yol [*< seyr* voyage] (586)
- seyrangah** araba [*< seyran gah* allée] (187)
- seyrangah** seyrangah [*< seyrangah* promenade publique] (492)
- seyrbas** sihirbaz [*< seyrbas* sorcier] (539)
- seyrbaz** büyücü [*< seyrbaz* magicien] (397)
- seyrbazlık** sihirbazlık [*< seyrbazlık* magie] (397)
- seyre gitmek** seyir gitmek [*< seyre guitmek* promener] (492)
- seys** seyis [*< seys* valet d'écurie] (572)
- seza** münasip [*< seza* merite] (415)
- sezerüm ki** sezerim ki [*< sezerümki* je suis de l'opinion] (446)
- sezmek** sezmek [*< sezmek* conjecturer] (256)
- sıçan boku** sıçan boku [*< sitschan boki* de souris] (415)
- sıçan kapanı** sıçan kapanı [*< sitschan kapani* trape de souris] (541)
- sıçan kuş** sıçan kuş [*< sitschan kousch* hibou] (360)
- sıçan rengi** sıçan rengi [*< sitschan rengi* gris de rat] (355)
- sıçan** sıçan, fare [*< sitschan* souris] (541)
- sıçmak** sıçmak [*< sitschmak* chier] (244)
- sıçramak** sıçramak [*< sitschramak* saillir] (523)
- sıçramak** sıçramak [*< sitschramak* sauter] (526)
- sıçramak** sıçramak [*< sitschramak* tressaillir] (565)
- sıçrayıcı** atlet [*< sitschraydschi* sauteur] (526)
- sıçrayış** sıçrayış [*< sitschraysch* saut] (526)
- sıgamak** sıvamak [*< sigamak* retrousser] (516)
- sıgıncak** sığınacak [*< sighindschak* recours] (504)
- sıgıncak yeri** sığınacak yer [*< sighindschak yeri* retraite] (516)
- sığınmak** sığınmak [*< fighinmak* refugier] (505)
- sıgır tamac** çoban [*< sighir tamadsch* bouvier] (222)
- sıgır, at ahori** sığır, at ahır [*< sighir, at ahori* étable aux boeufs, aux chevaux] (314)
- sıgırcık** sığırıcık [*< sighirdschi* étourneau] (316)
- sıgırlık** sığrlık [*< siglik* basse] (211)
- sıgırlık** kapasite [*< sigumlik* capacité] (229)
- sıgun geyk** dişi geyik [*< sigun gheyk* biche] (216)
- sıgur** sığır [*< sigur* beuf] (214)
- sıgıncak melca** sığıncak melca [*< sighindschak meldscha* asyle] (202)
- sığıştırmak** sığıştırmak [*< sighischdurmak* faire contenir, faire entrer par force, emballer] (261)
- sığışmak** sığışmak [*< sighischmak* contenir] (261)
- sık sık** sık sık [*< syk* fréquent] (338)
- sık sık bir şey etmek** sık sık bir şey etmek [*< sik sik bir schey etmek* faire souvent quelque chose] (542)
- sık sık sık sık** sık sık [*< sik sik* souvent] (542)

- sıkca** sıkça [*< sikdsche* souvent] (542)
- sıkca varmak bir yere** sıkça bir yere varmak [*< sikdsche varmak bir yere* aller souvent à un endroit] (542)
- sıkce varmak bir yere** bir yere sıkça gitmek [*< sykdsche varmak bir yere* fréquenter un endroit] (338)
- sıkılma** sıkılma [*< sikilma* ne sois pas inquiet] (377)
- sıkılmak** sıkılmak [*< sikilmek* être inquiet] (377)
- sıkılmaklık** sıkılmak [*< sikilmaklik* compression] (254)
- sıkılmaklık** sıkılmaklık [*< sikilmaklik* angoisse] (192)
- sıkındı** likör [*< sikindi* liqueur] (394)
- sıkındı** sıkındı, sıkılarak çıkarılan meyve suyu [*< sikindi* suc] (544)
- sıkındı** sıkıntı [*< sikindi* pressis] (487)
- sıklamak** sıkılmak [*< syklamak* fréquenter] (338)
- sıklet** ağırlık [*< sıklet* peine] (464)
- sıklet çekmek** sıkıntı çekmek [*< sıklet tsc çekmek* être importuné] (372)
- sıklet** sıklet [*< sıklet* inquietude] (377)
- sıklet** sıklet, sıkıntı [*< sıklet* tracasserie] (563)
- sıklet verdi bana** bana ağırlık verdi [*< sıklet verdi bana* cela m'a fait de la peine] (464)
- sıklet vermek** sıkıntı vermek [*< sıklet vermek* gêner] (346)
- sıklet vermek** sıkıntı vermek [*< sıklet vermek* importuner] (372)
- sıklet vermek** sıkıntı vermek [*< sıklet vermek* tracasser] (563)
- sıklet, zahmet vermek** sıkıntı, zahmet vermek [*< sıklet, zahmet vermek* incommoder] (373)
- sıkletlik** sıkletlik [*< sıkletlik* compression] (254)
- sıkımak** kederlendirmek [*< sıkımak* chagriner] (234)
- sıkımak** sıkımak [*< sıkımak* serrer] (533)
- sıkımak** sıkımak [*< sıkımak* presser] (487)
- sıkımak** sıkımak [*< sıkımak* comprimer] (254)
- sıkımak** sıkımak [*< sıkımak* importuner] (372)
- sıkımak** sıkımak [*< sıkımak* incommoder] (373)
- sıksık** sık sık [*< syksyk* fréquent] (338)
- sılaf** elma şarabı [*< sılaf* cidre] (245)
- sımak** iflas [*< sımak* banqueroute] (210)
- sımak** kırılmak, parçalanmak [*< sımak* rompre] (519)
- sımak** kırmak [*< sımak* fracasser] (337)
- sımak** oymak [*< sımak* créver] (270)
- sımak** sersemletmek [*< sımak* casser] (231)
- sımak** sığmak [*< sımak* piler] (471)
- sımak** sığmak [*< sımak* pister] (473)
- sımak** yıkmak [*< sımak* briser] (223)
- sımsar** sımsar [*< sımsar* courtier] (267)
- sınamak** sınamak [*< sinamak* tenter] (556)
- sınamak** tecrübe etmek [*< sinamak* éprouver] (312)
- singun olmak** iflas etmek [*< singun olmak* faire banqueroute] (210)
- sınık** kırık [*< sinik* cassé] (231)
- sınıklık** kırıklık [*< siniklik* fracture] (337)
- sınmak** kırılmak [*< sinmak* être cassé] (231)
- sınor** sınır [*< sinor* confines] (255)
- sınor** sınır [*< sinor* borne] (220)
- sınor** sınır [*< sinor* frontiere] (340)
- sınor** sınır [*< sinor* lisiere] (394)
- sınor** sınır [*< sinor* terme, limite] (556)
- sınor kesmek** sınır belirlemek, sınır çizmek [*< sinor kesmek* tracer les limites] (563)
- sınor kesmek** sınır kesmek [*< sinor kesmek* déterminer les bornes, les limites] (220)
- sınor kesmek** sınır kesmek [*< sinor kesmek* déterminer les confines, les limites] (255)
- sınor kesmek** sınır kesmek [*< sinor kesmek* déterminer les limites] (283)
- sınor** sınır [*< sinor* limites] (393)
- sınordaş** sınırdaş [*< sinordasch* voisin, limitrophe] (584)
- sınorlu** sınırlı [*< sinorlu* voisin, limitrophe] (584)
- sır etmek** sır etmek [*< sir etmek* consacrer] (257)
- sır katibi** sır katibi [*< sir katibi* secretaire] (528)
- sır olunmuş** sır olunmuş [*< sir oluonmisch* consacré] (257)
- sır olunmuş bir şeydür** sır olmuş bir şeydir [*< sir olounmisch bir scheydur* c'est une chose sacrée] (522)
- sır saklamak** sır saklamak [*< sir saklamak* garder le secret] (528)
- sır** sır [*< sir* secret] (528)
- sır** sır [*< sir* tacite] (550)
- sır, seda etmek, kılmak** kutsallaştırmak [*< sir, feda etmek, kılmak* sacrer] (522)
- sıra etmek** sıra ile şarkı söylemek [*< sira etmek* chanter] (236)

- sıra ile** sıra ile [*< sıra ile à la file*] (329)
- sıra sıra** [*< sıra file*] (329)
- sıra sıra** [*< sıra rang*] (502)
- sıra sıra** [*< sıra registre*] (506)
- sıra** türkü [*< sıra chanson*] (236)
- sirasız** sırasız [*< sirasiz désordre*] (283)
- sıraya komak** sıraya koymak [*< sıraya komak registrar*] (506)
- sırayanda** şarkıcı [*< sırayende chanteur*] (237)
- sırça** pencere [*< sirtsche vitre*] (582)
- sırçacı** camcı [*< sirtschedschi vitrier*] (582)
- sırdaş** sırdaş [*< sirdasch ami intime, secrét*] (528)
- siren** gizlice [*< siren secretement, en secrét*] (528)
- sırık** mızrak [*< sirik lance*] (387)
- sırık sırık** [*< sirik perche*] (466)
- sırık sırık** [*< sirik pique*] (472)
- sırık sırık** [*< sirik verge à mesurer*] (576)
- sırlı** kuş gagası [*< siril bec d'oiseau*] (213)
- sırılacak-sırınacak yer** kayılacak yer [*< sirladschak-sirinadschak yer glissoire*] (348)
- sırıldamak** söylenmek [*< sirildamak grogner*] (355)
- sırılmak** kaymak [*< sirilmek glisser*] (348)
- sırınmak** kaymak [*< sirinmak glisser*] (348)
- sırıtmak** sırıtmak [*< siritmak montrer les dents comme les chiens*] (280)
- sırile** sırıla [*< sirile secretement, en secrét*] (528)
- sırlak** toynak [*< sirlak sabot*] (522)
- sırma işi** sırma işi [*< sirma ischi broderie en or*] (447)
- sırma** sırma [*< sirma de l'or turque*] (447)
- sırma, kalabudan bezi** altın kumaş, gümüş [*< sirma, kalaboudan bezi toile d'or, d'argent*] (560)
- sırmak** ısırarak [*< sirmak mordre*] (426)
- sırmak** sırmak [*< sirmak piquer*] (472)
- sırmak** sıyırmak [*< sirmak blesser un peu, égratigner*] (218)
- sırrı** gizemli [*< sirri mysterieux*] (432)
- sirt iliği** sirt iliği [*< sirt ilighi l'épine du dos*] (291)
- sirt** sirt [*< sirt dos*] (291)
- sıtma** sıtma [*< sitma fièvre*] (329)
- sıva** sıva [*< siva plâtre*] (475)
- sıva** sıva [*< siva crepi*] (270)
- sıvalamak** sıvalamak [*< sıvalamak blanchir*] (217)
- sıvalamak** sıvalamak [*< sıvalamak crêpir*] (270)
- sıvalamak** sıvamak [*< sıvalamak platrer*] (475)
- sıvamak** sıvamak [*< sıvamak blanchir*] (217)
- sıvışken** kaygan [*< sıvışken glissant*] (348)
- sıvışmak** sıvışmak [*< sıvışmak se fourrer dedans*] (337)
- sıvışmak** sıvışmak [*< sıvışmek s'insinuer*] (377)
- sıyahat üzre olmak** seyahat üzre olmak [*< sıyahet ouzre olmak être sur son départ*] (281)
- siyanet etmek** yasak etmek [*< siyanet etmek défendre*] (277)
- sıyırmak** sıyırmak [*< sıymak égratigner*] (300)
- sıyr** sinir [*< sıyr nerf*] (435)
- sıyılmak** sıyılmak [*< sıyılmak refugier*] (505)
- sızlamak** şikayet etmek [*< sızlamak lamenter*] (387)
- sızmak** sızmak [*< sızmak découler*] (265)
- sızmak** sızmak [*< sızmak découler*] (276)
- sicil** sicil [*< sidschil protocole*] (494)
- sicile geçürmek** sicile geçirmek [*< sidschile guetschurmek noter au protocole*] (494)
- sicim** sicim [*< sidschim ficelle*] (328)
- siçmek** saklamak [*< siçmek cacher*] (226)
- sidik** sidik [*< sidik pissat*] (473)
- sidik** sidik [*< sidik urine*] (586)
- sifet** nitelik [*< sifet qualite*] (497)
- sifetlemek** nitелеmek [*< sifetlemek qualifier*] (497)
- sigil** siğil [*< sighil papille*] (456)
- sigil** siğil [*< sighil pore*] (479)
- sigil** siğil [*< sighil verrue*] (577)
- sigillü** siğilli [*< sighillu poreux*] (479)
- sigingeyk** geyik [*< sighingheyk cerf*] (234)
- sihirlemek** sihirlemek [*< sihirlemek enchanter*] (303)
- sihr** sihir [*< sihr magie naturelle*] (397)
- sihrbas cadı** sihirbaz cadı [*< sihrbas dschadi sorcier*] (539)
- sihrbazlık** sihirbazlık [*< sihrbazlık magie*] (397)
- sihrlemek** sihirlemek [*< sihrlemek exercer la magie*] (397)

- sihrlemek** sihirlenmek [< *sihrlemek* ensorceller] (307)
- sik** sik [< *sik* vit, le membre viril] (581)
- sik** sik, çuk [< *sik* le membre viril] (412)
- sikiş etmek** sikiş etmek [< *sikisch etmek* avoir à faire avec une femme] (209)
- sikke** sikke [< *sikke* le coin de monnoie] (424)
- sikkelü akçe** madeni para [< *sikkelu aktsche* de l'argent monnoié] (424)
- siklet çekmek** üzüntü çekmek [< *siklet tschek-mek* se chagriner, ou: être chagriné] (234)
- siklet** kaygı [< *siklet* angoisse] (192)
- siklet** keder [< *siklet* chagrin] (234)
- siklet vermek** siklet vermek [< *siklet vermek* molester] (423)
- sikmek** sikmek [< *sikmek* femme] (209)
- silaf** yelken [< *silaf* mout] (430)
- silah** silah [< *silah* armes] (198)
- silahdar** silahtar [< *silahdar* maréchal de la cour, qui porte dans les cérémonies l'épée devant le Prince] (408)
- silahlamak** silahlanmak [< *silahlamak* armer] (198)
- sile** sille, tokat [< *sile* soufflet au visage] (540)
- sile vilayeti** doğum yeri [< *sile vilayeti* païs natal] (433)
- sile vilayeti** sıla [< *sile vilayeti* patrie] (462)
- sileme** silme ölçek [< *sileme* mesure rase] (416)
- silgi** silgi [< *silghi* torchon] (560)
- silkemek** silkelemek [< *silkemek* secouer] (528)
- silkemek** silkelemek [< *silkemek* hocher] (361)
- silkemek** silkmek [< *silkemek* ébranler] (295)
- silken at** silken at [< *silken at* cheval trotteur] (242)
- silken at** silken at [< *silken at* troteur, cheval troteur] (567)
- sill** verem [< *sill* phtisie] (470)
- silmek** silmek [< *silmek* essuier] (314)
- silmek** silmek [< *silmek* nettoier] (435)
- silmek** silmek [< *silmek* polir] (478)
- silmek** silmek [< *silmek* rayer] (503)
- silmek** silmek [< *silmek* torcher] (560)
- silmiş** silmiş [< *silmiş* poli] (478)
- silsile** köstek [< *silsile* chaine] (234)
- silsile** ocak [< *silsile* famille] (323)
- silsile** silsile [< *silsile* race] (500)
- simit** simit [< *simit* du pain blanc] (452)
- simkürmek** sümükürmek [< *simkürmek* jeter la morve] (427)
- simurg** simurg [< *simourg* griffon] (355)
- simüklü böcek kabuğu** sümüklüböcek kabuğu [< *simuklu bödschek kaboughi* coquille de limaçon] (393)
- simüklü böcek** sümüklüböcek [< *simuklu bödschek* limaçon] (393)
- simya** sihir [< *simya* magie naturelle] (397)
- sin** Çin [< *sin* chine] (244)
- sinayet** himayet [< *siyanet* maintenant] (401)
- sincef** kenar süsü [< *sindschef* bord, lisière] (220)
- sincef** nakış [< *sindschef* broderie] (224)
- sincef** şerit [< *sindschef* galon] (343)
- sinceflemek** kenar çekmek [< *sindscheflemek* border] (220)
- sinceflemek** şeritlemek [< *sindscheflemek* galonner] (343)
- sinceslemek** elbise oyalamak [< *sindscheslemek* broder un habit] (224)
- sincifre** zincifre [< *sindschifre* cinabre] (245)
- sindürmek** sindirmek [< *sindurmak* piler] (471)
- sindürmek** sindirmek [< *sindurmak* pister] (473)
- sindüs** ince tuval [< *sindus* de la toile fine] (560)
- sine** göğüs [< *sine* pique] (472)
- sine** sine [< *sine* poitrine] (478)
- sinece** hafifçe [< *sinedsche* legerement] (389)
- sinece pişmiş** hafif pişmiş [< *sinedsche pischmisch* cuit legerement] (390)
- sinece yagar** göğsüne yağar [< *sinedsche yaghar* il pleut fort peu] (475)
- sinece yagaur** biraz yağmurlu [< *sinedsche yagaur* il pleut legerement] (389)
- sinek** sinek [< *sinek* mouche] (428)
- sineklik** sineklik [< *sineklik* émouchoir] (301)
- singer ile silmek** sünger ile silmek [< *singer ile silmek* effacer quelque chose, passer l'éponge sur quelque chose] (312)
- singer** sünger [< *singer* épouse] (312)
- singün olmuş, sinmiş bazırgan** iflas eden tüccar [< *singoun olmiş, sinmiş bazırgan* marchand, qui a fait banqueroute] (406)
- sinir çekilmesi** sinir çekilmesi [< *sinir tschekilmesi* crampe] (269)
- sinir çekilmesi** sinir çekilmesi [< *sinir tschekilmesi* maladie de nerfs] (435)
- sinir** sinir [< *sinir* cesser] (234)

- sinir** sinir [*< sinir* nerf] (435)
- sinirlü yaprak** sinirli yaprak [*< sinirlu yaprak* herbe aux puces] (359)
- sinirmek** sindirmek [*< sinirmek* digérer] (286)
- sinlemek** nefes almak [*< sinlemek* respirer] (515)
- sinmiş** sindirilmiş [*< sinmisch* digéré] (286)
- sinürlü** sinirli [*< sinurlu* nerveux] (435)
- sinürmek** soğurmak [*< sinurmek* absorber] (180)
- sipah** sipahi [*< sipah* cavalier militaire] (232)
- sipahi sarığı** sipahi sarığı [*< sipahi sarighi* bonnet de dragon] (292)
- sipahi** sipahi [*< sipahi* cavalier militaire] (232)
- sipahi** sipahi [*< sipahi* dragon, soldat à cheval] (292)
- sipariş etmek** sipariş etmek [*< siparisch etmek* commander, recommander] (251)
- sipariş etmek** sipariş etmek [*< siparisch etmek* confier] (255)
- sipariş** sipariş [*< siparisch* commettre, confier] (252)
- siper** siper [*< siper* bouclier, écu] (221)
- sipürge** süpürge [*< sipurghe* balay] (209)
- sir** sır [*< sir* mystère] (432)
- siraget etmek** işinden etmek [*< siraghet etmek* oter la charge à quelqu'un, démettre quelqu'un de son emploi] (238)
- siraget** uç, son [*< siraghet* bout] (222)
- siriş** ısırma [*< sirisch* morsure] (427)
- siriş** ökse [*< sirisch* glu] (348)
- sirke sineği** sirke sineği [*< sirke sineghi* ver luisant] (396)
- sirke sineği** sirke sineği [*< sirke sineghi* ver luisant] (576)
- sirke** sirke [*< sirke* vinaigre] (580)
- sirkelemek** sirkelemek [*< sirkelemek* vinaigrer] (580)
- siryani dili** süryan dili [*< siryan dili* la langue syrienne] (549)
- siryani vilayeti** süryan vilayeti, süryan vilayeti [*< siryan vilayeti* syrie] (549)
- şişe saptamak, sançmak** şişe saptamak, sançmak [*< sische saptamak, santschmak* metre au tourne broche] (562)
- sitemker** sitemkâr [*< sitemker* tyran] (570)
- sitrenk** adamotu [*< sitrenk* mandragore] (404)
- sitrenk** isterenk [*< sitrenk* ciércée] (245)
- sivri sinek** sivri sinek [*< sivri sinek* cousin, mouche] (267)
- sivrilemek** sivrilemek, iğnelemek [*< sivrilemek* pointer p. e. une aiguille] (477)
- siyah geymek** siyah giymek [*< siyah gheymek* porter le deuil] (285)
- siyah** siyah [*< siyah* noir] (437)
- siyah** siyah [*< siyah* pelerin] (464)
- siyahat** seyahat [*< siyahat* pelerinage] (464)
- siyahat** seyahat [*< siyahet* départ] (281)
- siyahlık** karalık [*< siyahlık* le noir] (437)
- siyahlık** siyahlık [*< siyahlık* pelerinage] (464)
- siyanet etmek** korumak [*< siyanet etmek* prendre la partie de quelqu'un] (460)
- siyanet** koruma [*< siyanet* protection] (494)
- siyaset** siyaset, ceza, idam cezası [*< siyaset* tourment] (562)
- siz** –süz, –süz [*< siz* sans] (525)
- siz** siz [*< siz* vous] (585)
- sizden öterü** sizden ötürü [*< sizden oterü* pour vous] (482)
- sizmek** sızma [*< sizmek* tomber goutte à goutte] (350)
- sizün bakından** sizin bakışınızdan [*< sizun bakinden* pour vous] (482)
- sizün deyildür** sizin değildir [*< sizun deyl dur* il ne vous appartient pas] (193)
- sizün için** sizin için [*< sizun itschoun* pour vous] (482)
- sizün** sizin [*< sizun* votre] (585)
- sizünki** sizinki [*< sizunki* votre] (585)
- Skander** İskender [*< Skander* alexandre] (246)
- smarlamak** ısmarlamak [*< smarlamak* commander, recommander] (251)
- smarlamak** ısmarlamak [*< smarlamak* confier] (255)
- snor** sınır [*< snor* confines] (255)
- snor** sınır [*< snor* frontiere] (340)
- snör** sınır [*< snor* limites] (393)
- soba** oda [*< soba* appartement] (193)
- soba** soba [*< soba* chambre] (235)
- sofi** sofu [*< sofi* dévot] (285)
- sofi** sofi [*< sofi* le roi de perse] (468)
- sofilik** sofilik [*< sofilik* piété] (471)
- sofra altında** sofranın altında [*< sofrata altinde* sous la table] (542)
- sofra altında** sofranın altında [*< sofrata altinde* dessous, sous la table] (283)
- sofra besi** sofranın bezi [*< sofrata besi* nappe] (432)

- sofra bezi** *sofra bezi* [*< sofra bezi* mantil] (405)
- sofra** *safra* [*< sofra* fiel] (329)
- sofra** *sofra* [*< sofra* table] (550)
- sofra üstünde** *sofra üstünde* [*< sofra oustinde* sur la table] (547)
- sofra üstünde** *sofra üstünde* [*< sofra oustinde* dessus, ou sur la table] (283)
- sofra üstüne sıçramak** *sofranın üstünden atlamak* [*< sofra oustine sutschramak* sauter par la table] (526)
- sofray kaldurmak** *sofrayı kaldırmak* [*< sofray kaldurmak* oter la table] (550)
- sofray kaldurmak** *sofrayı kaldırmak* [*< sofray kaldurmak* oter la nappe] (433)
- sofray kurmak** *sofrayı kurmak, sofrayı kurmak* [*< sofray kourmak* metre la table] (550)
- sofray kurudan** *çok yiyici* [*< sofray kouroudan* vorace] (585)
- sofray kurudan** *sofrayı kurutan* [*< sofray kouro-udan* goulu, gourmand] (349)
- sofray kurudan** *sofrayı kurutan* [*< sofray kouro-udan* letember] (404)
- sofrayı kurmak** *sofrayı kurmak* [*< sofrayi kourmak* metre le couvert] (417)
- sogan** *soğan* [*< sogan* oignon] (444)
- sogan zarı** *soğan zarı* [*< sogan zari* peau d'oignon] (444)
- sogolcan** *solucan* [*< sougouldschan* achée] (181)
- sogulmak** *sogulmak, suyu çekilmek, kurumaya yüz tutmak* [*< sogoumak* tarir un etang] (552)
- sohbet** *sohbet* [*< sohbet* conversation] (262)
- sohta** *öğrenci* [*< sohta* écolier] (296)
- sohta** *öğrenci* [*< sohta* étudiant] (317)
- sokak dili** *sokak dili* [*< sokak dili* discours vulgaire] (587)
- sokak dili** *sokak dili* [*< sokak dili* idiome vulgaire] (369)
- sokak** *sokak* [*< sokak* rue] (521)
- sokıcı adam** *sokucu adam* [*< sokidschi adam* un esprit mordant] (426)
- sokılmak** *sokulmak* [*< sokilmak* ingérer] (376)
- sokılmak** *sokulmak* [*< sokilmak* se fourrer dedans] (337)
- sokışdurmak** *sokuşturmak* [*< sokischdurmak* clouer] (247)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* enter] (307)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* ficher] (328)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* fourrer] (337)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* mettre dedans] (416)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* mordre] (426)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* piquer] (472)
- sokmak** *sokmak* [*< sokmak* pousser] (483)
- sol el** *sol el* [*< sol el* le main gauche] (346)
- sol el** *sol el* [*< sol el* main gauche] (400)
- sol** *sol* [*< sol* gauche] (346)
- sol tarafa gitmeli** *sol tarafa gitmeli* [*< sol tarafa giütmeli* il faut aller à gauche] (346)
- solak** *solak* [*< solak* gaucher] (346)
- solak-kolak etmek** *sakatlamak* [*< solak-kolak etmek* mutiler] (431)
- soleil şems** *gezegen* [*< soleil schams* planete] (474)
- Soliman** *Süleyman* [*< Soliman* pacifique] (246)
- solmak** *mum gibi erimek* [*< solmak* languir] (387)
- solmak** *solmak* [*< solmak* flétrir] (333)
- solmuş** *solmuş* [*< solmisch* flétri] (333)
- solugan** *astımlı* [*< solugan* asthmatique] (202)
- solugandur** *solukludur* [*< solougan dur* il n'a pas la respiration libre] (514)
- soluk nefes** [*< solouk* respiration] (514)
- soluk** *soluk* [*< solouk* aspiration] (200)
- soluk** *soluk* [*< solouk* haleine] (358)
- soluk** *sülük* [*< solouk* sangsue] (525)
- soluklamak** *soluk almak* [*< solouklamak* respirer] (515)
- soluklamak** *soluklamak* [*< solouklamak* prendre haleine] (358)
- soluklamak** *solumak* [*< solouklamak* aspirer] (200)
- somon** *somon* [*< somoun* pain de brasse] (452)
- son nefes** *son nefes* [*< son nefes* la dernière haleine] (358)
- son nefes** *son nefes* [*< song nefes* la respiration finale] (332)
- son** *son* [*< song* fin] (332)
- song** *son* [*< song* bout] (222)
- song** *son* [*< song* final] (332)
- song** *son* [*< song* terme] (556)
- songına bakmalu** *sonuna bakmalu* [*< songhine bakmalu* il faut voir la fin] (332)
- songur** *şahin* [*< songour* faucon] (323)
- sonkur** *akbaba* [*< sonkour* milan] (418)
- sonmak** *cesaret* [*< sonmak* oser] (449)

- sonmak** sunmak [*< sonmak* hazarder] (359)
- sonra** sonra [*< sonra* après] (195)
- sonra** sonra [*< sonra* désormais] (283)
- sonra** sonra [*< sonra* enfin] (305)
- sonra** sonra [*< sonra* finalement] (332)
- sonra** sonra [*< sonra* posterieurement] (482)
- sonra** sonra [*< sonra* puis] (495)
- sonradan** sonradan [*< sonradan* enfin] (305)
- sonradan** sonradan [*< sonradan* finalement] (332)
- sonraki** sonraki [*< sonraki* dernier] (281)
- sonturlu** güzel [*< sonturlu* joli] (379)
- sonturlu** zarif [*< sonturlu* élégant] (300)
- sopa** sopa [*< sopa* bâton] (212)
- sora sora içmek** içmek [*< sora sora içmek* boire, avaler à longues traits] (203)
- sorış** soru [*< sorisch* demande] (279)
- sormak** soğurmak [*< sormak* gober] (349)
- sormak** sormak [*< sormak* demander] (279)
- sormak** sormak [*< sormak* humer] (364)
- sosa** kanepé [*< sosa* canapé] (228)
- soucak** soğucak [*< soudschak* frais] (337)
- sougum var** soğuk aldım [*< soougum var* j'ai froid] (339)
- souk dur** soğuktur [*< soouk dur* il fait froid] (339)
- souk olmak** soğuk almak [*< soouk olmak* refroidir] (505)
- souk olmak** soğuk olmak [*< soouk olmak* froidir] (339)
- souk olmak** soğuk olmak [*< soouk olmak* morfondre] (426)
- souk** soğuk [*< soouk* froid] (339)
- soukce etmek** soğukça etmek [*< sooukdsche etmek* temperer la chaleur] (554)
- soukce olmak** soğukça olmak [*< sooukdsche olmak* tiedir] (558)
- soukce** soğukça [*< sooukdsche* tiede] (558)
- soukce** soğukça [*< soukdsce* frais] (337)
- soukcelik** soğukçalık [*< sooukdschelik* tiedeur] (558)
- soukdan dondum** soğuktan dondum [*< sooukdan dondum* je suis tout gélé de froid] (346)
- souklanmak** soğuk almak [*< soouklanmak* refroidir] (339)
- souklanmak** soğuk olmak [*< soouklanmak* morfondre] (426)
- souklanmak** soğumak [*< soouklanmak* refroidir] (505)
- souklık** soğukluk [*< soouklik* froideur] (339)
- souklık** soğukluk [*< soouklik* refroidissement] (505)
- soutmak** soğutmak [*< sooutmak* faire refroidir] (505)
- soutmak** soğutmak [*< sooutmak* froidir] (339)
- soygun** soygun [*< soygoun* spoliation] (543)
- soygun** soygun [*< soygoun* pillage] (472)
- soygun** soygun [*< soygoun* proïe] (494)
- soygunmak** dayandırmak [*< soygunmek* s'ap-puier] (195)
- soyılmak** soyulmak [*< soyilmak* être spolité] (543)
- soyılmak** soyulmak [*< soyilmak* être déshabille, volé] (282)
- soyka** elbise [*< soyka* robe] (518)
- soyka** soyka [ölünün üzerinden çıkan giysi] [*< soyka* habit] (357)
- soyka** soyka, ölünün üzerinden çıkan giysi, sırttan çıkan elbise [*< soyka* tunique supérieure] (568)
- soymak** soymak [*< soymak* spolier] (543)
- soymak** soymak [*< soymak* dépouiller] (281)
- soymak** soymak [*< soymak* déshabiller] (282)
- soymak** soymak [*< soymak* piller] (472)
- soyş** soygun [*< soysch* proïe] (494)
- soyundurmak** soyundurmak [*< soyndurmek* éteindre] (315)
- soyunmak** soyunmak [*< soyunmak* se déshabiller] (282)
- sögyut** söğüt [*< sögyout* saule] (526)
- sökmek** hakaret etmek [*< sökmek* insulter] (377)
- sökmek** sökmek [*< sökmek* découdre] (276)
- sökmek** sökmek [*< sökmek* déshonorer] (282)
- sökmek** sökmek [*< sökmek* dissoudre] (288)
- sösinde durmak** sözünde durmak [*< sösinde durmak* tenir sa parole] (458)
- söylemek** söylemek [*< soylemek* dire] (287)
- söylemek** söylemek [*< soylemek* parler] (457)
- söyleşmek** görüşmek [*< soyleschmek* aboucher] (179)
- söyleşmek** söyleşmek [*< soyleschmek* parler ensemble, s'entretenir] (458)
- söz açmak** söz açmak [*< söz atschmak* commencer à parler] (252)

- söz açmak** söz açmak [*< söz atschmak* commencer le discours] (428)
- söz açmak** söz açmak [*< söz atschmak* porter la parole] (458)
- söz açmak** söz açmak [*< söz atschmak* porter la parole] (480)
- söz arasına gürmek** söz arasına girmek [*< söz arasına gürmek* interrompre] (378)
- söz atmak** söz atmak [*< söz atmak* lacher de grosses paroles] (459)
- söz atmak** söz atmak [*< söz atmak* menacer] (413)
- söz atmak** söz atmak [*< söz atmak* menacer] (428)
- söz güç** söz güç [*< söz goutsch* passoire] (461)
- söz kesmek** söz kesmek [*< söz kesmek* couper la parole à quelqu'un] (458)
- söz kesmek** söz kesmek [*< söz kesmek* couper la parole] (266)
- söz kesmek** söz kesmek [*< söz kesmek* rompre le discours] (428)
- söz kesmek** söz kesmek, söz arasına girmek [*< söz kesmek* interrompre] (378)
- söz** söz [*< söz* mot] (428)
- söz** söz [*< söz* parole] (458)
- söz** söz [*< söz* promesse] (492)
- söz** söz [*< söz* vocable] (583)
- söz tutmak** söz tutmak [*< söz toutmak* tenir sa parole] (428)
- söz tutmak** söz tutmak [*< söz toutmak* tenir sa parole] (458)
- söz verdi ki edecek, verecek, gelecez** söz verdi ki verecek, edecek, geleceğiz [*< söz verđiki ededschek, veredschek, gueledschez* il n'a promis de faire, de donner, devenir] (492)
- söz verdüm ona** söz verdim ona [*< söz verdum ona* je me suis engagé avec lui] (305)
- söz vermek** söz vermek [*< söz vermek* engager] (305)
- söz vermek** söz vermek [*< söz vermek* prometre] (492)
- söz yok** söz yok [*< söz yok* fi c'est commeça, il n'y a rien à dire] (252)
- sözün tutmak** sözünü tutmak [*< sözün toutmak* accomplir sa parole] (180)
- sözün tutmak** sözünü tutmak [*< sözün toutmak* tenir sa parole] (555)
- sözün tutmak** sözünü tutmak [*< sözün toutmak* tenir sa promesse] (492)
- sözün tutmamak** sözünde durmamak [*< sözün toutmamak* manquer à sa parole] (405)
- sözün tutmamak** sözünde tutmamak [*< sözün toutmamak* manquer de parole] (459)
- sözün vermek** sözünü vermek [*< sözün vermek* donner la parole] (458)
- sözün vermek** sözünü vermek [*< sözün vermek* donner sa parole] (428)
- sözünde durmak** sözünde durmak [*< sözünde durmak* accomplir sa parole] (180)
- sözünde durmak** sözünde durmak [*< sözünde durmak* dans sa parole] (468)
- sözünde durmak** sözünde durmak [*< sözünde durmak* tenir sa parole] (555)
- sözünde durmamak** sözünde durmamak [*< sözünde dourmamak* manquer à sa parole] (405)
- sözünde durmamak** sözünde durmamak [*< sözünde dourmamak* manquer de parole] (459)
- sözünde durur** sözünde durur [*< sözünde dourour* constant à sa parole] (260)
- sözünde sürmek** sözünde sürmek [*< sözünde dourmak* tenir sa promesse] (492)
- sözünden dönmek** sözünden dönmek [*< sözünden dönmek* retracter sa parole]
- stambol bogazun hisarları** istanbul boğazının hisarları [*< stambol bogazun hisarlari* les dardanelles dans le golf de constantinople, sestos & abidos] (349)
- stoba** kırıkt [*< stoba* étoupe] (316)
- stropa** baston [*< stropa* canne] (228)
- stropa** sopa [*< stropa* bâton] (212)
- su çevlegi** su çevleği [*< sou tschevlegħi* goufre] (349)
- su çevlegi** su çevliği, suyun akıntılı yeri, su çevirisi [*< sou tschevlegħi* tournant d'eau] (562)
- su çıkarmak** su çıkarmak [*< sou tschikarmak* tirer de l'eau] (295)
- su damarı** su damarı [*< sou damari* veine d'eau] (573)
- su debbesi** su testisi [*< sou debbesi* cruche à l'eau] (272)
- su dolabı** su dolabı [*< sou dolabi* une roue à l'eau] (520)
- su dögmek** su dökmek [*< sou dögmek* lacher de l'eau] (386)
- su dökmek** işlemek [*< sou dökmek* faire de l'eau] (295)
- su dökmek** işlemek [*< sou dökmek* uriner] (586)
- su dökmek** su dökmek [*< sou dökmek* faire de l'eau] (322)

- su dökmek** su dökmek [*< sou dökmek* pisser] (473)
- su hayvanı** su hayvanı [*< sou hayvani* animal aquatique] (192)
- su ile çalkayup yaykamak** su ile çalkalayıp yıkamak [*< sou ile tschalkayoup yaykamak* laver, rincer le verre, le bocal] (389)
- su kısıdı mı?** su ısındı mı? [*< sou kisdimi?* l'eau est-elle chaude] (239)
- su kısıdı mı?** su kısıtı mı? [*< sou kisdimi?* l'eau a-t-elle bouillie?] (295)
- su likör** [*< sou* liqueur] (394)
- su lülesi** su lülesi [*< sou loulesi* seringue d'eau] (533)
- su patlangıcı** su patlangıcı [*< su patlanghidschi* seringue d'eau] (533)
- su püskürmek** su püskürtmek [*< sou puskurmek* ruisseller de l'eau de la bouche] (521)
- su salça** [*< sou* sauce] (525)
- su samurı** su samuru [*< sou samouri* loutre] (396)
- su su** [*< sou* soupe] (541)
- su su** [*< sou* eau] (294)
- su su** [*< sou* pissat] (473)
- su taşması** su taşması [*< sou taschmasi* débordement] (275)
- su teknesi** su teknesi [*< sou teknesi* cuve à l'eau] (294)
- su teresi** su teresi [*< sou teresi* cresson de fontaine] (270)
- su tulumı** su tulumu [*< sou touloumi* outre, manche à eau] (450)
- su üstüne dökmek** üstüne su dökmek [*< sou ous-tine dökmek* arroser] (200)
- sual etmek** sual etmek [*< soual etmek* demander] (279)
- sual sual** [*< soual* demande] (279)
- sual sual** [*< soual* question] (499)
- subaşı** su başı [*< soubaschi* préfet] (486)
- subaşı** subaşı [*< soubaschi* surintendant] (548)
- subaşı** subaşı [*< soubaschi* inspecteur] (377)
- subtil hoş** [*< subtil* délicat] (279)
- subtil nazik** [*< subtil* mince] (419)
- sucuk** sucuk [*< soudschouk* saucisse] (525)
- suç suç** [*< soutsch* peché] (463)
- suçın dilemek** af dilemek [*< soutschin dilemek* demander pardon] (457)
- suçlamak** suçlamak [*< soutschlamak* imputer, accuser] (373)
- suçlu suçlu** [*< soutschlu* coupable] (265)
- suçsuz suçsuz** [*< soutschsiz* innocent] (376)
- suçsuzluk** suçsuzluk [*< soutschsizlik* innocence] (376)
- sudlu aş** sütlü aş [*< soudlu asch* ris au lait] (518)
- sudur bulmak** sonucu olmak [*< soudour boulmak* provenir] (494)
- sudur etmek** sürüklemek [*< soudour etmek* dériver] (281)
- suf işportacı** [*< souf* camelot] (227)
- sufde poliçe** [*< sufde* lettre de change] (390)
- sugılcan** solucan [*< soughildschan* ver de terre] (575)
- suglun** sülün [*< suglun* faisán] (322)
- sugur sınır** [*< sugour* confines] (255)
- sukam nezle** [*< sukam* catharre] (232)
- sukam var** soğuk algınlığım var [*< sukam var* je suis enrhumé] (306)
- sukamlu nezleli** [*< sukamlu* catharreux] (232)
- sukur** sungur, doğana benzeyen, yırtıcı, avcı kuş [*< soukour* vautour] (573)
- sukut etmek** sükut etmek [*< sukout etmek* appaiser] (194)
- sulamak** sulamak [*< soulamak* arroser] (200)
- sulamak** sulamak [*< soulamak* humecter] (364)
- suleymanı** süleymani [*< suleymani* onix] (446)
- sulgan** ateş kırmızısı [*< soulgan* cinabre] (245)
- sulh barış** [*< soulh* paix] (453)
- sulh bitürmesi** sulh bitirmesi, barış antlaşması [*< soulh bitürmesi* traité de paix] (563)
- sulh içinde** sulh içinde [*< soulh itschinde* durant la paix] (293)
- sulh şartları** barış şartları [*< soulh schertleri* les conditions de paix] (453)
- sulh şartlar** barış makaleleri [*< soulh schirtler* les articles de la paix] (200)
- sulh tarığıyla** barış yoluyla [*< soulh tarighile* par un pacte, ou pacification] (451)
- sultan böreği** sultan böreği [*< sultan böreghi* amarante] (188)
- sultan sultan** [*< sultan* seigneur] (530)
- sultan sultan** [*< sultan* sire] (536)
- sultan sultan** [*< sultan* souverain] (542)
- sultan sultan** [*< sultan* empereur] (302)
- sultan sultan** [*< sultan* empereur] (303)

- sultan** sultan [*< sultan* hauteesse] (359)
- sultan valide** sultan valide [*< sultan valide* mère de l'empereur] (415)
- sultan valide** valide sultan [*< sultan valide* reine douariaire] (507)
- sultaniyet** saltanat [*< sultanyet* majesté] (400)
- sultanlık** saltanat [*< sultanlik* majesté] (400)
- sultanlık** sultanlık [*< sultanlik* souveraineté] (542)
- sultanlık** sultanlık [*< sultanlik* regne] (506)
- sultanlık** sultanlık [*< sultanlik* hauteesse] (359)
- sultanum** sultanım [*< sultanum* Monseigneur] (425)
- sultanyet** sultaniyet [*< sultanyet* hauteesse] (359)
- sulu şerab** sulu şarap [*< soulu scherab* du vin melé de l'eau] (580)
- sulu üzüm** sulu üzüm [*< soulou ouzoumlar* des raisins doux] (501)
- sulun** sülün [*< souloun* faisán] (322)
- sumak taşı** sumak taşı [*< sumak taschi* le porphire] (471)
- sumak taşı** sumak taşı [*< sumak taschi* porphire] (479)
- sumaki mermer** sumaki mermer [*< sumaki mermer* porphire] (479)
- sumb ile** başak burcu [*< sumbile* la vierge] (588)
- sumbul hava** bulutlu hava [*< sumbul hava* tems couvert] (555)
- sumuk** sümük [*< sumuk* morve] (427)
- sumuklu** sümüklü [*< sumuklu* morveux] (427)
- sumurdanmak** gürültü etmek [*< soumurdanmak* murmurer avec soi même] (431)
- sumurdanmak** homurdanmak [*< sumurdanmak* grogner] (355)
- sunger** sünger [*< sungher* ponce, pierre ponce] (479)
- sunuk** kemik [*< sunuk* os] (449)
- sunurlu yaprak** sınırlı yaprak [*< sunurlu yaprak* psyllium] (495)
- surat** sure [*< surat* chapitre] (237)
- surçdı** sendeledi [*< surtschdi* j'ai bronché, mon pied a glissé] (224)
- surçmak** sendelemek [*< surtschmak* broncher] (224)
- suret almak** suret almak [*< suret almak* copier] (262)
- suret deydürmek** suret deydürmek [*< suret deydürmek* prendre la forme d'autrui, se masquer] (335)
- suret düz** [*< suret* plan] (474)
- suret etmek** çizmek [*< suret etmek* tracer] (563)
- suret etmek** kopyalamak [*< suret etmek* copier] (262)
- suret etmek** meydana getirmek [*< suret etmek* former] (335)
- suret etmek** suret etmek [*< suret etmek* crayoner] (269)
- suret resim** [*< suret* portrait] (481)
- suret suret** [*< suret* tableau] (550)
- suret suret** [*< suret* copie] (262)
- suret suret** [*< suret* description] (282)
- suret suret** [*< suret* effigie] (298)
- suret suret** [*< suret* forme] (335)
- suret suret** [*< suret* image] (370)
- suret şekil** [*< suret* espece] (313)
- surmek** sürmek [*< surmek* releguer] (507)
- surset** münasebet [*< surset* moien] (430)
- surunı kisdurmak** fırını kızdırmak [*< sourouni kisdurmak* chauffer le fourneau] (240)
- sus** sus [*< sous* observer le silence] (535)
- sus** sus [*< sous* taire] (551)
- sus, samit, sakit, epsem olmak** sus, samit, sakit, epsem olmak [*< sous, samit, sakit, epsem olmak* garder le silence] (345)
- susak** susak [*< sousak* grande cueillere á pot] (272)
- susamak** susamak [*< sousamak* avoir soif] (536)
- susan** zambak [*< sousen* lys] (396)
- susdurmak** susturmak [*< sousdurmak* faire observer le silence] (535)
- susdurmak** susturmak [*< sousdurmak* faire taire] (551)
- susdururum seni** seni sustururum [*< sousdururum seni* je te ferrai garder le silence] (345)
- susuz olmak** susuz olmak [*< sousiz olmak* avoir soif] (536)
- susuzluğu gidürmek** susuzluğu gidermek [*< sousizlighi ghidurmek* étancher la soif] (314)
- susuzluk** susuzluk [*< sousizlik* soif] (536)
- susmak** susmak [*< sousmak* observer le silence] (535)
- susmak** susmak [*< sousmak* garder le silence] (345)
- sustlık** bitkinlik [*< sustlik* langueur] (387)
- susuzluğu güdürmek** susuzluğu gidermek [*< sousizlighi gudurmek* appaiser la soif] (536)

- sutaşması** su taşması [*< soutaschmasi inondation*] (376)
- suvad, meşreb** meşrep [*< souvad, meschreb abbrévoir*] (295)
- suvar** bilezik [*< suvar bracelet*] (223)
- suvarmak** suvarmak [*< souvarmak arroser*] (200)
- suy** soy [*< souy sperme*] (543)
- suya** bıçak [*< souya couteau*] (267)
- suya boğulmak** suya boğulmak [*< souye bogoulmak être étoussé dans l'eau, noie*] (316)
- suya bunalmak** suya boğulmak [*< souye bounalmak être étoussé dans l'eau, noie*] (316)
- suya dalgıcı** dalgıç [*< souye dalguidschi urinateur*] (586)
- suya dalmak** suya dalmak [*< souye dalmak faire le mourgon*] (429)
- suya dalmak** suya dalmak [*< souye dalmak plonger dans l'eau*] (295)
- suya dalmak** suya dalmak [*< souye dalmak se plonger dans l'eau*] (476)
- suye baturmak** suya batırmak [*< souye baturmak temper dans l'eau*] (565)
- suye bogulmak, bunalmak** suda boğulmak [*< souye bogoulmak, bounalmak noier, se noier*] (439)
- suyını tutamaz** idrarını tutamaz [*< souyni toutamaz il ne peut pas retenir son urine*] (515)
- süid ana** ebe [*< soud ana nourrice*] (439)
- süid kabı** süt sağacak kap [*< soud kabi scau à lait*] (386)
- süid sagacak kab** süt sağacak kap [*< soud sagadschak kab scau à lait*] (386)
- süid sagacak kab** süt sağacak kap [*< soud sagadschak kab traion*] (563)
- süid** süt [*< soud lait*] (386)
- südden kesmek** südden kesmek [*< souden kesmek oter le lait à l'enfant*] (386)
- südlük** sütlük [*< soudlik laitage*] (387)
- süfte** poliçe [*< sufte lettre de change*] (236)
- süküt ikrardan sayılır** süküt ikrardan sayılır [*< soukout ikrarden sayilir le silence est pris pour consentement*] (535)
- süküt** süküt [*< soukout silence*] (535)
- sükütçü** sükütçü [*< soukoutschi taciturne*] (550)
- sükütde durmak** sessiz durmak [*< soukoutde dourmak taire (se)*] (551)
- sükütde durmak** sükütta durmak, sessiz durmak [*< soukoutde dourmak taciturne*] (550)
- sükütlik** sessizlik [*< soukoutlik taciturnité*] (550)
- sülgen** sülgen [*< soulghen sandix*] (524)
- sülgen** sülügen [*< soulghen minium*] (421)
- sülmen** allık [*< sulmen fard*] (323)
- sülmenlü** düzenlenmiş [*< sulmenlu fardé*] (323)
- sümbül** sümbül [*< sumbul hyacinthe*] (364)
- sümbül** sümbül [*< sumbul jacinthe*] (365)
- sümpere** sümpere [*< sumpere éménil*] (301)
- sümpere** zımpara [*< sumpere pierre d'émery*] (471)
- süna** gelenek [*< suna tradition*] (563)
- sünet kesmek** sünnet kesmek [*< sunet kesmek circonciure*] (245)
- sünet** sünnet [*< sunet meurs*] (422)
- sünet** sünnet [*< sunet circoncifion*] (245)
- sünet** sünnet [*< sunet coutume*] (268)
- sünet** sünnet [*< sunet loi de prophete*] (395)
- sünet** sünnet [*< sunet prepuce*] (486)
- sünet** sünnet [*< sunet tradition*] (563)
- sünetlik** sünnetlik [*< sunetlik circoncifion*] (245)
- sünger** sünger [*< sungher pierre ponce*] (471)
- sünürmek** sömürmek [*< sunurmek dévorer*] (285)
- sünürmek** sünürmek [*< sunurmek engloutir*] (305)
- sünürmek** yutmak [*< sunurmek avaler*] (203)
- sünürmek** yutmak [*< sunurmek gober*] (349)
- süpürindi** pislik [*< supurindi ordure*] (448)
- süpürmek** süpürmek [*< supurmek nettoier*] (435)
- sürecek haplar** müşhil hapları [*< suredschek haplar des pilules laxatives*] (472)
- sürgün** sürgün [*< surgoun exilé*] (320)
- sürgün** sürgün [*< surgoun proscrit*] (493)
- sürgün** sürgün [*< surgoun relegué*] (508)
- süri mandıra** sığır sürüsü [*< souri mandra troupeau de menu betail*] (568)
- sürilmiş** sürülmüş [*< surilmisch relegué*] (508)
- sürilmiş** sürülmüş [*< surilmisch exilé*] (320)
- sürilmiş** sürülmüş [*< surilmisch proscrit*] (493)
- sürme şerbet almak** karnı sürmek [*< surme scherbet almak évacuer l'estomac, le purger*] (317)
- sürme** tasfiye [*< surme purge*] (496)

- sürmek** sürmek [*< surmek* exiler quelqu'un] (320)
- sürmek** sürmek [*< surmek* grater] (354)
- sürset el vermişiken** münasib düşmekte [*< surset el vermischiken* s'il y aura occasion] (430)
- sürsür** ızgara [*< soursour* grillet] (355)
- sürtünmek** sürtünmek [*< surtunmek* ramper] (502)
- sürünmek** sürünmek [*< surunmek* ramper sur mains] (502)
- sürütlenmek** sürüklenmek [*< surutlenmek* ramper] (502)
- sürütmek** sürütmek, sürüklemek [*< surutmek* trainer] (563)
- süsen-zenbek** zambak [*< sousen-zenbek* lis] (394)
- süst** sabun [*< süst* languissant] (387)
- sütun** sütun [*< sütoun* pilier] (471)
- Ş**
- şaban** şaban ayı [*< schaban* les mois des Turcs sont] (423)
- şadı** şadı, bir çeşit maymun [*< schadi* singe] (536)
- şadırvan** şadırvan [*< schadirvan* fontaine] (335)
- şadlık** neşe içinde [*< schadlik* joye] (381)
- şadman** eğlenceli [*< schadman* drole] (293)
- şadman** sevinçli [*< schadman* gay] (346)
- şadman** sevinçli [*< schadman* plaisant] (474)
- şagırd** şakirt [*< schaghird* disciple] (287)
- şagırd** şakirt [*< schaghird* écolier] (296)
- şagırt** şakirt [*< schaghirt* apprentif] (195)
- şagırtlık** şakirtlik [*< schagirtlik* apprentissage] (195)
- şah** şah [*< schah* échec] (296)
- şah tamar** şah damar [*< schar tamar* artère] (200)
- şahidetlik etmek** şahitlik etmek [*< schahidetlik etmek* testifier] (557)
- şahin** şahin [*< schahin* faucon] (323)
- şakı** asılacak adam [*< schaki* sclerat] (527)
- şakı** hırsız [*< schaki* voleur] (584)
- şaki** hareketli, haylaz [*< schaki* tumultueux] (568)
- şakilik** eşkiyalık, baskıncılık [*< schakilik* incursion] (374)
- şaksı** çömlekçi [*< schaksi* ouvrage de potier] (482)
- şalgam otu** şalgam otu [*< schalgam oti* navet] (434)
- şalgam** şalgam [*< schalgam* navet] (434)
- şalgam** şalgam [*< schalgam* rave] (503)
- şalvar** şalvar [*< schalvar* culote] (273)
- şam erigi** şam eriği [*< scham erighi* pruneau] (494)
- şam** Şam [*< scham* Damas la ville] (273)
- şamadan** şamdan [*< schamadan* chandelier, la machine à chandelle] (236)
- şamata** gürültü [*< schamata* bruit] (224)
- şamata** şamata [*< schamata* fracas] (337)
- şamata** şamata [*< schamata* tintamare] (558)
- şamata** şamata [*< schamata* tumulte, bruit] (568)
- şamata** şamata [*< schamata* vacarme] (570)
- şamata** şamata [*< şamata* tapage, bruit] (551)
- şamatacı** şamatacı [*< schamatadschi* tapageur] (552)
- şaraba su katmak** şaraba su katmak [*< scherabe sou katmak* mettre de l'eau au vin] (295)
- şarkede** alıngan [*< scharkede* petulant] (469)
- şarkedelik** alınganlık [*< scharkedelik* petulance] (469)
- şarlık** fıkıh [*< scharlik* jurisprudence] (383)
- şart etmek** şart koşmak [*< schært etmek* stipuler] (544)
- şart** şart [*< schært* stipulation] (544)
- şas** hoş [*< schas* plaisant] (474)
- şas** keyifli [*< schas* drole] (293)
- şas** maskaralık, tuhaflık [*< schas* drolerie] (293)
- şas** şad [*< schas* gay] (346)
- şas, hoş hatır olmak** haz etmek [*< schas, hosch hatır olmak* jojeux] (381)
- şaslık** hoşluk [*< schaslik* drolerie] (293)
- şaslık** neşe içinde [*< schaslik* joye] (381)
- şaslık** sevinç [*< schaslik* jouissance] (507)
- şaslık** şadlık [*< schaslik* gayeté] (346)
- şaslu** şadlı [*< schaslu* gay] (346)
- şaşkınlık** şaşkınlık [*< schaschkinlik* pusilanimite] (496)
- şaşmak** şaşmak [*< schaschmak* s'effraier] (298)
- şaşurmak** şaşırmaq [*< schaschurmak* de l'esprit & de l'ame on dit] (256)

- şaşurmak** şaşırmaq [*< schaschurmak* errer] (312)
- şatır** yarışçı [*< schatir* coureur] (267)
- şatranc oyunu** satranç oyunu [*< schatransch oyouni* jeu d'echec] (369)
- şatranş oynamak** satranç oynamak [*< schatransch oynamak* jouer aux échecs] (296)
- şatranş** satranç [*< schatransch* en un mot les Turcs disent] (296)
- şayirlik** masal [*< schayrlik* fable] (321)
- şayka** kayık [*< schayka* chaloupe] (235)
- şayka** şayka [*< schayka* bateau] (212)
- şayka** şayka, savaş gemisi [*< şayka* petit vaisseau] (571)
- şayr** şair [*< schayr* poete] (477)
- şayrılık** şairlik [*< schayrlik* poesie] (477)
- şays** helal [*< schays* licite] (392)
- şaz, şin olmak** şin olmak [*< schaz, schin olmak* s'amuser] (190)
- şeb boyı** sarı menekşe [*< scheb boui* violette jaune] (580)
- şebtab** ateş böceği [*< schebtab* ver luisant] (576)
- şedid** sert [*< schedid* rigide] (518)
- şedid** şedid, şiddetli, sert, katı [*< schedid* vehement] (573)
- şefket** şefkat [*< schefket* commiseration] (252)
- şefket** şefkat [*< schefket* compassion] (253)
- şefket** şefkat [*< schefket* le pouvoir] (484)
- şefket** şefkat [*< schefket* pitié] (473)
- şefket** şefkat [*< schefket* puissance] (495)
- şefket** şevket [*< schefket* honneur] (361)
- şefketden** şefatten [*< schefketden* par compassion] (253)
- şefkete gelmiş** şefkate gelmiş [*< schefkete guelmisch* par compassion] (253)
- şefkete gelmiş** şefkate gelmiş [*< schefkete guelmisch* touché à la commisération] (252)
- şefketlü** rahmetli [*< schefketlu* misericordieux] (421)
- şefketlü** şefketli [*< schefketlu* puissant] (496)
- şefketlü** şefketli [*< schefketlu* reverend] (517)
- şefketlü** şeftali [*< schefketlu* pietable] (471)
- şefketlü** şevketli [*< schefketlu* honorable] (362)
- şefketsiz** şefkatsiz [*< schefketsiz* impitoiable] (371)
- şeftalü** şeftali [*< scheftalu* peaussier] (463)
- şeh belut** kestane [*< scheh belout* chataigne] (239)
- şeh belut** kestane [*< scheh belout* marron] (409)
- şeh buy** güzel koku [*< scheh bouy* muse] (431)
- şeh şah** [*< scheh* échec] (296)
- şeh zade** şehzade [*< scheh zade* fils de roi] (331)
- şehadet etmek** şehadet etmek [*< schehadet etmek* attester] (203)
- şehadet name** şehadetname [*< schehadet name* temoignage, attestat, certificat] (553)
- şehadet name** şehadetname [*< schehadet name* testimonial] (557)
- şehadet** şahadet [*< schehadet* presence] (487)
- şehadet** şehadet, şahitlik [*< şehadet* temoignage] (553)
- şehadetlik** şehadetlik [*< schehadetlik* attester] (203)
- şehadetlik** şehadetlik [*< schehadetlik* temoigner] (553)
- şehadetlik** şehadetlik, şahitlik [*< schehadetlik* temoignage] (553)
- şehadetlik** tanıklık [*< schehadetlik* testifier] (557)
- şehadetname** şehadetname [*< schehadetname* attestation] (203)
- şehametlü adam** kahraman [*< schehametlu adam* héros] (360)
- şehametlü** destansı [*< schehametlu* héroïque] (360)
- şehdamız** bal ile karışık [*< schehdamiz* mielleux] (418)
- şehid düşdi** şehit düştü [*< schehid douschdi* il est mort en martyr] (410)
- şehid düşmek** şehit düşmek [*< schehid douschmek* mourir martyr] (429)
- şehid** şahit, tanık [*< schehid* temoin] (553)
- şehid** şehid [*< schehid* martyr] (409)
- şehidlik** şehitlik [*< schehidlik* martyre] (410)
- şehir çevresi** şehir çevresi [*< schehir dschevresi* l'entour de la ville] (307)
- şehir çevresi** şehir çevresi [*< schehir tschevresi* l'enceinte de la ville] (303)
- şehir divarları, duarları** şehir duvarları [*< schehir divarlari, douarlari*] (579)
- şehir dolaynda** şehir dolayında [*< schehir dolaynde* à l'entour de la ville] (307)
- şehir emini** şehir valisi [*< schehir emini* gouverneur de la ville] (579)

- şehir içinde gürmek** şehir içine girmek [*< shehir itschinde gurmek* entrer en ville] (308)
- şehir içine** şehir içine [*< shehir itschine* entrer en ville] (307)
- şehir** şehir [*< shehir* ville] (579)
- şehir taşrasında** şehir dışarısında [*< scheihir taschrasinda* hors de la ville] (363)
- şehirden geçdi** şehirden geçti [*< shehirden getschdi* il est allé par la ville] (456)
- şehirden geçmek** şehirden geçmek [*< shehirden getschmek* traverser la ville] (565)
- şehirli adam** şehirli adam [*< shehirli adam* bourgeois] (222)
- şehirli adam** şehirli adam [*< shehrli adam* citoîn] (247)
- şehirün dolayında** şehrin dolayında [*< shehirun dolaynde* autour de la ville] (207)
- şehri dolanmak, dolaşmak, devran etmek** şehri dolanmak, dolaşmak, devran etmek [*< shehri dolanmak, dolaschmak, devran etmek* faire le tour de la ville] (561)
- şehrlik** şehirlilik [*< shehrlik* humilité, politesse] (364)
- şehrlü** şehirli [*< shehrli* humble] (363)
- şehrün ulucaları** şehrin ulu insanları [*< shehrun ouloudscheleri* magistrat] (397)
- şehvet** şehvet [*< shehvet* lascivité] (388)
- şehvet** şehvet [*< shehvet* désir] (283)
- şehvetlemek** şehvetlemek [*< shehvetlemek* désirer] (283)
- şehvetlemek** şehvetlemek, çok istemek [*< tsehvetlemek* souhaïter] (540)
- şehvetlü** hevesli [*< shehvetlu* lascive] (388)
- şehzade** şehzade [*< shehzade* prince roïal] (490)
- şek** şek, şüphe [*< shek* soupçon] (541)
- şekabet** akın, baskın [*< shekabet* incursion] (374)
- şekayeci** şikayetçi [*< shekayedschi* lamentateur] (387)
- şekayet etmek** şikayet etmek [*< shekayat etmek* plaindre] (474)
- şekayet etmek** şikayet etmek [*< shekayat etmek* lamenter] (387)
- şekayet kınan** şikayetçi [*< shekayet kinan* lamentateur] (387)
- şekayet** şikayet [*< shekayat* plainte] (474)
- şekayet** şikayet [*< shekayet* lamentation] (387)
- şekerci** şekerci [*< shekerdschi* sucrier] (545)
- şekeristan** şekeristan [*< shekeristan* cannamelle] (228)
- şekeristan** şekeristan [*< shekeristan* canne de sucre] (228)
- şekeristan** şekeristan, şeker kamışı tarlası [*< shekeristan* cane de sucre] (545)
- şekerleme** şekerleme [*< shekerleme* sucrerie, confiture] (545)
- şekerleme** şekerleme [*< shekerleme* bonbon] (219)
- şekerleme** şekerleme [*< shekerleme* confiture de sucre] (256)
- şekerleme** şekerleme [*< shekerleme* dessert] (283)
- şekerlemek** şekerlemek [*< shekerlemek* sucrer] (545)
- şekerün safisi** şekerin safisi [*< shekerun* safisi le plus fin] (545)
- şekil** şekil [*< shekl* espece] (313)
- şekilemek** şekillendirmek [*< tshetiklemek* former] (335)
- şekilik** alınganlık [*< shekilik* petulance] (469)
- şekillemek** kalıplamak [*< shekillemek* modeler] (422)
- şekl** şekil [*< shekl* sorte] (539)
- şekle giren** şekle giren [*< shekle ghiren* variable] (572)
- şekle gürmez** şekle gürmez [*< shekle gurmez* invariable] (379)
- şekva** şikayet [*< shekva* plainte] (474)
- şekva** şikayet, sızıltı, hoşnutsuzluk [*< shekva* querelle] (498)
- şemal** kuzey [*< schemal* nord] (438)
- şemali** şemalı [*< schemali* le pole arctique] (478)
- şemalik** şimal, kuzey [*< schemalik* septentrion] (532)
- şemallik** kuzey [*< schemallik* nord] (438)
- şemaş** Kilisenin Bakanı [*< schemasch* ministre de l'eglise] (420)
- şenlik** şenlik [*< schenlik* endroit agréable] (304)
- şer** kanun [*< scher* loi] (395)
- şer** şer [*< shaer* reglement] (506)
- şerab akçesi** şarap akçesi [*< scherab aktschesi* de l'argent a boire] (580)
- şerab kabı** şarap kabı [*< scherab kabi* pot de vin] (482)
- şerab kabı** şarap kabı [*< scherab kabi* une pinte de vin] (472)

- şerab muater** aromatik şarap [*< scherab muater du vin aromatique*] (198)
- şerab** şarap [*< scherab du vin couleur de pourpre*] (483)
- şerab** şarap [*< scherab vin*] (579)
- şeraba su katmak** şaraba su katmak [*< scherabe sou katmak mettre de l'eau dans le levin*] (417)
- şeraba su katmak** şaraba su katmak [*< scherabe sou katmak temperer le vin*] (580)
- şerabdan firar etmek** şaraptan firar etmek [*< scherabdan firar etmek éviter le vin*] (317)
- şerabden perhis etmek** şaraptan kaçınmak [*< scherabden perhis etmek se retenir du vin*] (515)
- şerabe mayil dür** şaraba mayildir [*< scherabe mayil dur il est sujet au vin*] (546)
- şerabe su katmak** şaraba su katmak [*< scherabe sou katmak temperer le vin*] (554)
- şerabe su katmak** şaraba su katmak [*< scherabe sou katmak tremper le vin*] (565)
- şerabı suvarmak** şaraba su ilave etmek [*< scherabi souvarmak temperer le vin*] (554)
- şerabı suvarmak** şaraba su katmak [*< scherabi souvarmak mettre de l'eau au vin*] (295)
- şerabı usule komak** şaraba su katmak [*< scherabi ousule komak temperer le vin*] (580)
- şerabı usule komak** şerabı usulle koymak [*< scherabi ousoule komak temperer, voiez moderer temperer le vin*] (554)
- şeray rumı** saray köpeği [*< scheray rouni chien céleste*] (244)
- şerbet** ilaç [*< scherbet medecine pour purger*] (411)
- şerbet** şerbet [*< scherbet potion*] (482)
- şerbet** şerbet [*< scherbet purge*] (496)
- şerbetcı** şerbetçi [*< scherbetdschi apoticaire*] (193)
- şeref behş olmak** şeref bahşolmak [*< scheref behsch olmak être nobilité*] (436)
- şeref vermek** teşrif etmek [*< scherf vermek nobiliter*] (436)
- şeremetlü at** atılğan at [*< scheremetlu at cheval fougueux*] (241)
- şeremetlü at** çevik at [*< scheremtlu at frinagnt, cheval fringant*] (339)
- şerif** soylu [*< sherif noble*] (436)
- şeriflik** şeriflik [*< sheriflik nobilité*] (436)
- şerif-teşrif etmek** teşrif etmek [*< sherif-teschrijf etmek nobiliter*] (436)
- şerik** işçi [*< sherik compaignon*] (253)
- şerik** ortak [*< sherik associé*] (202)
- şerkil etmek** dürtmek [*< scherkil etmek instiguer*] (377)
- şerkil etmek** tahrik, teşvik etmek [*< scherkil etmek inciter*] (373)
- şert** şart [*< schert condition*] (255)
- şervatka** peynir suyu [*< schervatka du petit lait*] (386)
- şervatka** peynir suyu [*< schervatka petit lait*] (469)
- şervetka** peynir suyu [*< schervatka maigue*] (400)
- şeryet** adalet [*< scheryet justice*] (384)
- şeval** şeval ayı [*< scheval les mois des Turcs sont*] (423)
- şevet** şehvet, aşırı istek [*< shevet souhait*] (540)
- şevk** şevk [*< shevk souhait*] (540)
- şevk** şevk [*< shevk désir*] (283)
- şevkünize** şevkinize [*< shevkunize à votre santé, à votre amour*] (219)
- şey** şey [*< schey bagatella*] (208)
- şey** şey [*< schey chose*] (244)
- şeyitanlık** şeytanlık [*< scheyitanlik diablérie*] (285)
- şeyleri gemiye getürmek** şeyleri gemiye getirmek [*< sheyleri ghemiye gueturmek embarquer*] (301)
- şeytan işidür** şeytan işidir [*< scheytan ischi dur c'est l'affaire du diable*] (183)
- şeytan** şeytan [*< scheytan diable*] (285)
- şıra** elma şerabı [*< schira cidre*] (245)
- şıra** satış [*< schira achat*] (181)
- şırıldamak** fisıldamak [*< schirildamak murmurer*] (431)
- şibre** bağlı şarap [*< schibre lie de vin*] (392)
- şifaet** şefaet [*< schifaet intercession*] (378)
- şifaet, hutba etmek** şefaet etmek [*< schifaet, houtba etmek interceder*] (378)
- şikar** avlama, avlanan hayvan [*< schikar rapine*] (502)
- şikar** hırsızlık [*< schikar vol*] (584)
- şikar** işe yarar [*< schikar pillage*] (472)
- şikar** şikar, ganimet [*< schikar spoliation*] (543)
- şikar, akın-gayret- duym etmek** işe yaramak, gayret etmek [*< schikar, akin- garet- douym etmek piller*] (472)

- şikar-salb-akın-garet etmek** yağmalamak [*< şikar-salb-akin-garet etmek marauder*] (405)
- şikeli kalem** şikeli kalem [*< schikelu kalem plume taillée*] (476)
- şikr Allaha** Allaha şükür [*< schikr Allaha Dieu merci*] (414)
- şimden girü** şimden geri [*< schimden ghirou des - a - présent*] (196)
- şimden girü** şimden geri [*< schimden ghiru dorénavant*] (290)
- şimden girü** şimdiden geri [*< schimden ghirou*] (205)
- şimden guru** şimdi [*< schimden guru desapresent*] (487)
- şimden sonra** şimden sonra [*< schimden sonra des - a - présent*] (196)
- şimden sonra** şimden sonra [*< schimden sonra désormais*] (283)
- şimden sonra** şimdiden sonra [*< schimden sonra a l'avenir*] (205)
- şimden sonra** şimdiden sonra [*< schimden sonra dorénavant*] (290)
- şimdi dönerüm** şimdi dönerim [*< schimdi dönenum je reviens tout court*] (267)
- şimdi önce** ilkin [*< schimdi d'abord*] (179)
- şimdi şimdi** [*< schimdi à cette heure*] (360)
- şimdi şimdi** [*< schimdi à présent*] (196)
- şimdi şimdi** [*< schimdi actuellement*] (182)
- şimdi şimdi** [*< schimdi apresent*] (487)
- şimdi şimdi** [*< schimdi aussitot*] (207)
- şimdi şimdi** [*< schimdi dabord*] (273)
- şimdi şimdi** [*< schimdi dans l'instant*] (377)
- şimdi şimdi** [*< schimdi maintenant*] (401)
- şimdi şimdi** [*< schimdi tantôt*] (551)
- şimdicik** şimdicik [*< schimdidischik dabord*] (273)
- şimdiki hal** şimdiki hal [*< schimdiki hal l'état present*] (487)
- şimdiki şimdiki** [*< schimdiki actuel*] (182)
- şimdiki şimdiki** [*< schimdiki moderne*] (422)
- şimdiki şimdiki** [*< schimdiki present*] (487)
- şimdiki töre üzre** şimdiki töre üzerine [*< schimdiki töre ouzre à la moderne*] (422)
- şimdiki vakit** şimdiki vakit [*< schimdiki vakit le tems actuel*] (182)
- şimdiki vakit** şimdiki zaman, şimdiki vakit [*< schimdiki vakit le tems present*] (487)
- şimdiye dek** şimdiye kadar [*< schimdiye dek jusqu'ici*] (383)
- şimşek çakışı** şimşek çakışı [*< schimschek tsc-hakischi coup de tonnerre*] (265)
- şimşek** yıldırım, şimşek [*< schimschek éclair*] (296)
- şimşek, yıldırım oynamak** şimşek, yıldırım oynamak [*< schimschek, yıldırım oynamak faire des éclairs*] (296)
- şimşeklemek** şimşeklemek [*< schimscheklemek faire des éclairs*] (296)
- şin** eğlenceli [*< schin drole*] (293)
- şin** şen [*< schin gay*] (346)
- şin** şen [*< schin plaisant*] (474)
- şindere** tahta kiremit [*< schindere bardeau*] (211)
- şinlik** hoşluk [*< schinlik drolerie*] (293)
- şinlik** neşe içinde [*< schinlik joye*] (381)
- şinlik** şenlik [*< schinlik parade*] (456)
- şinlik** tören [*< schinlik solennité*] (537)
- şir** aslan burcu [*< schir le lion*] (588)
- şir bağlamak** şiir bağlamak [*< schir bağlamak composer des vers*] (577)
- şir** uyak [*< schir rime*] (518)
- şira** yelken [*< schira mout*] (430)
- şiret** süsleme [*< schiret ornement*] (448)
- şirid** dantel [*< schirid lacet*] (385)
- şirid ile almak** tuzak ile almak [*< schiridile almak prendre avec des lacs*] (386)
- şirid** şerit [*< schirid ruban*] (520)
- şirid** tuzak [*< schirid lacs*] (386)
- şiridlemek** dantel [*< schiridlemek lacer*] (385)
- şirin sözlü** şirin sözlü [*< schirin sözlu flateur*] (332)
- şirin** şirin, tatlı [*< schirin svavité*] (544)
- şirinlik** şirinlik [*< schirinlik svavité*] (544)
- şiriş** kuzey rüzgarı [*< schirisch vent du nord est*] (575)
- şiriş** kuzeydoğu [*< schirisch nordest*] (439)
- şirk** şirk [*< schirk idolatrie*] (369)
- şirt** makale [*< schirt article*] (200)
- şirü etmek** saldırı [*< schiru etmek attaquer*] (202)
- şirün sözlü** şirin sözlü [*< schirun sözlu parleur*] (458)
- şiş** şiş [*< schisch broche*] (223)
- şiş** şiş [*< schisch tourne broche*] (562)

- şişe çekmek** şişe çekmek [*< schische tschekmek* scarifier, appliquer les ventouses] (526)
- şişe çekmek** şişe çekmek [*< schische tschekmek* ventouser] (575)
- şişe saplama** şişe saplama [*< schische saplamak* empaler] (301)
- şişe saplama** şişe saplama [*< schische saplamak* mettre au tourn broche] (417)
- şişe şişe** [*< schische* bouteille] (222)
- şişe şişe** [*< schische* ventouse] (575)
- şişecik** şişecik [*< schishedschik* carafse] (229)
- şişko** şişko [*< schischko* enflé] (305)
- şişko** şişko [*< schischko* gonflé] (349)
- şişko** şişko [*< schischko* gras] (354)
- şişmek** şişmek [*< schischmek* gonfler] (349)
- şişmek** şişmek [*< schischmek* s'enfler] (305)
- şişmek** şişmek [*< schischmek* tumefer] (568)
- şişmiş** şişmiş [*< schischmisch* enflé] (305)
- şişmiş** şişmiş [*< schischmisch* gonflé] (349)
- şişmişlik** şişmişlik [*< schischmischlik* enflure] (305)
- şişmişlik** şişmişlik [*< schischmischlik* gonflement] (349)
- şişmişlik** şişmişlik [*< schischmischlik* tumeur] (568)
- şişürmek** şişürmek [*< schischurmek* enfler] (305)
- şişürmek** şişürmek [*< schischurmek* faire gonfler] (349)
- şiveler** şiveler [*< schiveler* geftes & gefticulations amoureuses] (348)
- şivelü hastalık** zührevi hastalık [*< schivelu hastalık* maladie venerienne] (574)
- şivelü nazlı** [*< schivelü* libertain] (392)
- şivelü** şiveli [*< şiveli* venerien] (574)
- şohluk** barış [*< schohlik* petulance] (469)
- şop** şor [*< schop* buchète] (219)
- şor** şor [*< schor* buchète] (219)
- şorba** çorba [*< schorba* bouillon] (221)
- şorba** çorba [*< schorba* jus] (383)
- şöhret** ün, şöret [*< ayan, aschikare, schuhret, fasch, tschav etmek* publier] (495)
- şöledarlık** şüledârlik, alevlilik, alevlenmişlik [*< schöledarlik* splendeur] (543)
- şöyle** bilesiz, ve ilamet şerife itimad kılâsîz şöyle biliniz ve ilamet-i şerifeye itimad kılâsîz [*< schoyle bilesiz, ve ilamet scherife itimad kılâsîz* Les ordres de Sultan finissent toujours de la phrase suivante] (251)
- şöyle** şöyle [*< schoyle* ainsi] (186)
- şöyle** şöyle [*< schoyle* comme cela] (252)
- şudam hane** hastane [*< schudam* hane hôpital] (362)
- şuddet** şiddet [*< schuddet* vehemence] (573)
- şuhret bulmak** şöret bulmak [*< schuhret bulmak* devenir public] (495)
- şuhret şehir oldu** tüm şehirde gürültü oldu [*< schuhret shehir oldi* le bruit couroit dans toute la ville] (225)
- şuhret** şöret, ün [*< schouhret* publier] (495)
- şukr etmek** şükretmek [*< schukr etmek* remercier] (509)
- şukr etmek** şükretmek [*< schukr etmek* rendre grace] (511)
- şure** verimsiz toprak [*< schoure* palus] (455)
- şuret** donatma [*< schuret* décoration] (276)
- şuret** suret [*< schuret* parure] (460)
- şurur** sürür [*< schurour* gayeté] (346)
- şurut okuyudu** barış makaleleri [*< schurout okouyoudi* les articles de la paix] (200)
- şübhe** şüphe [*< schubhe* doute] (291)
- şübhede olan şeydur** şüphede olan şeydir [*< schubhede olan schey dur* c'est une chose douteuse] (292)
- şübhelemek** şüphelenmek [*< schubhelemek* douter] (291)
- şübhelü** şüpheli [*< schubhelu* douteux] (292)
- şübhesiz** şüphesiz [*< schubhesiz* indubitable] (375)
- şüfhe** şüphe [*< schufhe* doute] (291)
- şüfhelemek** şüphelenmek [*< schufhelemek* douter] (291)
- şühret bulmak** şöret olmak [*< schuhret bulmak* devenir renommé] (511)
- şühret** şöret [*< schuhret* promulgation] (493)
- şühret** şöret [*< schuhret* promulgues] (493)
- şühret** şöret [*< schuhret* renommée] (511)
- şühretlü** şöretli [*< schuhretlu* renommé] (511)
- şükr tanrıya** şükür tanrıya [*< schukr tanrya* je vous rends graces] (352)
- şüret** şöret [*< schuret* gloire] (348)
- şüretlü** şöretli [*< schuretlu* glorieux] (348)
- şürfet** şerefeler, minarelerde ezan okunan yerler [*< schurfet* la gallerie de la tour] (561)

T

- ta ebed** ebediyen [*< ta ebed* jusqu'a l'eternité] (383)
- taam** beslemelik [*< taam* nourriture] (439)
- taam** yemek [*< taam* repas] (512)
- taamlık** beslemelik [*< taamlık* nourriture] (439)
- tabak** tabak [*< tabak* feuille de paper] (328)
- tabak** tabak [*< tabak* lame] (387)
- tabak** tabak [*< tabak* page d'un livre] (451)
- tabak** tabak [*< tabak* plat, assiete] (475)
- tabakçık** tabakçık [*< tabaktschik* petite, feuille] (328)
- taban** bitki [*< taban* plante de pied] (474)
- taban çalmak** taban çalmak [*< taban tschalmak* aller à pied] (187)
- taban çalmak** taban çalmak [*< taban tschalmak* aller à pied] (470)
- taban çalmak** taban çalmak [*< taban tschalmak* courir les rues] (267)
- taban** taban [*< taban* base] (211)
- taban** taban [*< taban* la plante de pied] (470)
- tabanca ile kötek yemiş** tokat ile dayak yiyen [*< tabandscha ile kötek yemisch* il a eü des soufflets et des coups de baton] (404)
- tabanca** tabanca [*< tabandscha* soufflet au visage] (540)
- tabi** doğal [*< tabi* obeissant] (441)
- tabi** itaatli [*< tabi* soumis] (541)
- tabi nükte** tabii nükte [*< tabi nukte* du genie subtil] (544)
- tabi** tâbi, reaya [*< tabi* sujet] (545)
- tabilik** tâbîlik, bağlılık [*< tabilik* soumission] (541)
- tabiya meteris etmek, kazmak** bir kale içine çekilmek [*< tabiya meteris etmek, kazmak* se retrancher dans une forteresse] (516)
- tabiyet** haysiyet [*< tabiyet* nature] (433)
- tabiyete karşı** tabiata karşı [*< tabiyete karschou* cela repugne à la nature] (513)
- tabiyi** doğal [*< tabiyi* naturel] (433)
- tablbaz** davulcu [*< tablbaz* le tambour] (551)
- tablu** kuvvetli [*< tablu* vigoureux] (579)
- tabut** tabut [*< tabout* bierre pour les morts, cercueil] (216)
- tabut** tabut [*< tabout* cercueil] (233)
- tabutlamak** tabutlamak [*< taboutlamak* mettre au cercueil] (233)
- tabya** tabya [*< tabya* bastion] (212)
- tabya** tabya [*< tabya* boulevard] (221)
- tac geymek** taç giymek [*< tadsch gheymek* mettre la couronne] (267)
- tac** taç [*< tadsch* couronne] (267)
- tacir** tacir [*< tadschir* colporteur] (250)
- tacir** tüccar [*< tadschir* marschand] (405)
- tad** tat [*< tad* gout] (349)
- taet** güvenme [*< taet* obedience] (441)
- taetsiz** itaatsiz [*< taetsiz* inobéissant] (376)
- taetsizlik** itaatsizlik [*< taetsizlik* inobédience, inobéissance] (376)
- tafra** kibir [*< tafra* arrogance] (200)
- tafra** tafra [*< tafra* orgueil] (448)
- tafralu** kibirli [*< tafralu* arrogant] (200)
- tafralu** mağrur [*< tafralu* orgueilleux] (448)
- tahacı** alfabe [*< tahedschi* alphabet] (188)
- tahacinun harfları** alfabenin harfleri [*< tahedschinun harflari* les lettres de l'alphabet] (188)
- tahal biti** ekin biti [*< tahel biti* calandre] (226)
- tahdid** tehdit [*< tahdid* menace] (413)
- tahel biti** tahıl biti [*< tahel biti* celles au froment] (347)
- tahkik edici** kaşif [*< tahkik edidschi* explorateur] (320)
- tahkik etmek** tahkik etmek [*< tahkik etmek* temoigner] (553)
- tahkik** kanıtlamak [*< tahkik* attester] (203)
- tahkik** tahkik [*< tæhkik* testifier] (557)
- tablelik** mutluluk [*< tahlelik* félicité] (324)
- tahmin** tahmin [*< tahmin* opinion] (446)
- tahmin** tahmin [*< tehmin* avis] (205)
- tahminüme göre** tahminime göre [*< tehminume göre* selon mon avis] (206)
- tahratlanmak** taharetlenmek [*< tahratlanmak* se nettoier le derriere] (435)
- tahretlenmek** taharetlenmek [*< tahretlenmek* moucher le derriere] (428)
- taht revan** sedye [*< taht revan* brancard] (223)
- taht revan** tahtirevan [*< taht revan* chaise à porteurs] (235)
- taht revancı** tahtaravancı [*< taht revandschi* porte chaise] (479)
- taht revancı** tahtirevancı [*< taht revandschi* un portechaise] (235)
- taht** taht [*< taht* dais] (273)

- taht** taht [*< taht* trone] (566)
- tahta biti** tahta biti [*< tahta biti* panaisse] (496)
- tahta göğercin** tahta güvercini [*< tahta göğürdschin* piegon ramier] (471)
- tahta** tahta [*< tahta* lame] (387)
- tahta** tahta [*< tahta* planche] (474)
- tahta** tahta [*< tahta* plaque] (475)
- tahtgah** taht [*< tahtgah* residence] (514)
- tak etmek** kemerlemek [*< tak etmek* vouter] (586)
- tak eylemek** yay yapmak [*< tak eylemek* faire un arc] (197)
- tak** kemer [*< tak* voute] (585)
- tak** tak [*< tak* galerie] (343)
- takat** takat [*< taket* le pouvoir] (484)
- takati yetişmez** takati dayanmaz [*< taketi yetischmez* fon pouvoir n'y sussit pas] (484)
- takdir** takdir [*< tadir* cas] (231)
- takdir** takdir [*< takdir* destin] (283)
- takdir** takdir [*< takdir* la volonté de dieu] (585)
- takdir** takdir [*< takdir* predestination] (484)
- takdir** takdir [*< takdir* providence] (494)
- takdirce** takdirce [*< takdirsdche* casuellement] (232)
- takdirce** takdirce [*< takdirsdche* en cas] (231)
- taket** takat [*< taket* puissance] (495)
- taket** taket [*< taket* force] (335)
- taketi yetişmez** takati dayanmaz, yetişmez [*< taketi yetischmez* sa puissance ne va pas fi loin] (496)
- taketi yetişmez, yetmez** takati yetmez [*< taketi yetischmez, yetmez* il n'est pas fait à cet ouvrage, ses forces n'y suffisent pas] (335)
- takla etmek** takla etmek [*< takle etmek* culbuter] (273)
- taklamak** kemerlemek [*< taklamak* vouter] (586)
- taklid** taklit [*< taklid* imitaiton] (370)
- taksir etmek** taksir etmek [*< taksir etmek* déroger] (281)
- takuyum** [*< takouym* pronostic] (493)
- talak** boşanma [*< talak* divorce] (289)
- talak etmek** boşanmak [*< talak etmek* repudier] (513)
- talamak** ısırma [*< talamak* mordre] (426)
- talan** hırsızlık [*< talan* vol] (584)
- talan** talan (etmek) [*< talan* proïe] (494)
- talan** talan [*< talan* spoliation] (543)
- talan** talan [*< talan* prise] (491)
- talan** talan [*< talan* rapine] (502)
- talan ve viran etmek** talan ve viran etmek [*< talan ve viran etmek* ravager] (503)
- talas** talaz, dalga, kasırğa [*< talas* vague] (570)
- talaslanmak** dalgalanmak [*< talaslanmak* ondoïer] (446)
- talaşlar** talaşlar [*< talasclar* coupeaux] (265)
- talb** taleb [*< talb* postulation] (482)
- taleb etmek** talep etmek [*< talb etmek* exiger] (320)
- talehlik** talih [*< talehlik* fortune] (336)
- talelik** mutluluk [*< talelik* félicité] (324)
- talelik** talih [*< talelik* bonheur] (219)
- talf etmek** telef etmek [*< talf etmek* consumer] (260)
- talga** atlı araba [*< talga* voiture a un cheval] (584)
- talhis etmek** özetleme, hulusa etme [*< talhis etmek* referer] (505)
- talhisci** uzun yazıları özetleyen kimse [*< talhidschi* referendaire] (505)
- talı tutıcı** kahin [*< tali tutidschi* augure] (205)
- talı tutıcı** talih tutucu [*< tali toutidschi* devin] (285)
- talı tutmak** talih tutmak [*< tali toutmak* déviner] (285)
- tali** talih [*< tali* sort] (539)
- tali** talih [*< tali* bonheur] (219)
- tali** talih [*< tali* fortune] (336)
- talilü** talihli [*< talilu* fortuné] (336)
- talim** talim [*< talim* doctrine] (289)
- tam** aç gözlülük [*< tam* cupidité] (273)
- tama** cimrilik [*< tama* avarice] (204)
- tamakar** cimri [*< tamakar* ladre] (386)
- tamakar** tamakar [*< tamakar* avare] (204)
- tamakar** tamakar [*< tamakar* avide] (205)
- tamakarlık** tamakarlık [*< tamakarlik* avidite] (205)
- tamam dostlık** mükemmel dostluk [*< tamam dostlik* amitié parfaite] (190)
- tamam etmek** tamamlamak [*< tamam etmek* perfectioner] (467)
- tamam** tamam [*< tamam* complet] (253)
- tamam** tamam [*< tamam* complètement] (254)
- tamam** tamam [*< tamam* parfait] (457)

- tamam** tamam [*< tamam* pleinement] (475)
- tamam** tamam [*< taman* tout entier] (562)
- tamam yiyar** sadece ölçmek [*< tamam yiyar* de juste mesure et poids] (416)
- tamamile** tamamıyla [*< tamamile* complètement] (254)
- tamamlıg ile** tamamı ile [*< tamamlighile* pleinement] (475)
- tamamlıga getürmek** tamamlığa getirmek [*< tamamlıghe gueturmek* perfectioner] (467)
- tamamlık** tamamlık [*< tamamlık* perfection] (467)
- taman** bütün [*< taman* tout entier] (307)
- tamanlıg ile** tamamıyla [*< tamanlıghile* entièrement] (307)
- tamar nebsi** damar nabızı [*< tamar nebsi* le battement de pouls] (482)
- tamaşa** temaşa [*< tamascha* spectacle] (543)
- tamgal** çiy [*< tamgal* frimas] (339)
- tamu** tamu [*< tamou* géhenne] (346)
- tan olur** tan olur [*< tan olour* il fait jour] (381)
- tan, tanaet etmek** tantana etmek [*< tan, tanaet etmek* reprimander] (512)
- tandır** tandır [*< tandir* rechaud] (504)
- tandır** tandır [*< tandour* chaufferete] (240)
- tandır** tandır [*< tandour* poele] (477)
- Tangrı** Tanrı [*< Tangri* Dieu] (285)
- tangrının takdiri zuhura gelür** Tanrının dediği olur [*< tangrının takdiri zouhoure gelur* la volonté de dieu se manifester] (585)
- tanık** tanık [*< tanik* témoin] (553)
- tanıklık** tanıklık [*< tanıklık* témoignage] (553)
- tank** tank [*< tank* pelote de marchandises] (466)
- tantana** tantana [*< tantana* tintement] (558)
- tantanet** tantanet [*< tantanet* bruine] (224)
- tanur** tandır [*< tenour* chauffe-pied] (240)
- tapa** tapa [*< tapa* bouchon] (221)
- tapa** tıpa, tıkaç [*< tapa* tampon] (551)
- tapırdamak** atlamak [*< tapırdamak* sauter] (526)
- tapu resmini almak** tapu resmini almak [*< tapou resmini almak* accepter les hommages] (361)
- tapu** tapu [*< tapou* hommage] (361)
- tapuk** topuk [*< tapouk* talon] (551)
- taraf** taraf [*< taraf* côté] (264)
- taraf** taraf [*< taraf* marge] (408)
- tarafdardar** taraftar [*< tarafdardar* partial] (459)
- tarar** hırsız [*< tarar* filou] (331)
- tarih** tarih [*< tarih* histoire] (360)
- tarla sıçanı** tarla sıçanı [*< tarla sitchani* souris de campagne] (542)
- tarla sıçanı** tarla sıçanı [*< tarla sitchani* souris de champ] (235)
- tarla** tarla [*< tarla* champ] (235)
- tarpos** serpoş [*< tarpos* coifse] (249)
- tarpos** şapka [*< tarpos* bonnet] (220)
- tarumar etmek** tarumar etmek [*< tarumar etmek* disperser] (288)
- taruz etmek** çürütmek [*< tearouz etmek* refuter] (505)
- tas** tas [*< tas* tasse] (552)
- tase** söylenti [*< tase* bruit, de cri] (224)
- tase** taze [*< tase* jeune, jeune homme] (370)
- tase** taze [*< tase* tendre] (555)
- taselik** tazelik [*< taselik* jeunesse] (370)
- tası** tazı [*< tasi* chien de chasse] (244)
- tasıları boşatmak** tazıları salıvermek [*< tasileri boschatmak* lacher les chiens] (386)
- tasilik** çocukluk [*< tasilik* puerilité] (495)
- taslak** kılsız [*< taslak* chauve] (240)
- taslak** taslak [*< taslak* un homme austere] (207)
- tasma** tasma [*< tasma* courroie] (267)
- tassa** tasa [*< tasse* être inquiet] (377)
- tassa** tasa [*< tasse* inquietude] (377)
- tassalandurmak** tasalandırmak [*< tasselandurmek* inquieter quelqu'un] (377)
- tassalanma** tasalanma [*< tasselenme* ne sois pas inquiet] (377)
- tassalanmak** tasalanmak [*< tasselenmek* s'inquieter] (377)
- tassalu** tasalı [*< tasselu* être inquiet] (377)
- tassas başı** okçu başı [*< tassas baschi* le chef des archers] (240)
- tasse** tasa [*< tasse* tristesse] (566)
- tasselü** tasalı [*< tasselu* inquiét] (376)
- tasselü** tasalı, gamlı [*< tasselu* triste] (566)
- tasselüdür** tasalıdır [*< tasslu dur* il est triste] (566)
- tasvir** tasvir [*< tasvir* sculpture] (527)
- tasvir** tasvir [*< tasvir* tableau] (550)
- tasvir** tasvir [*< taesvir* figure] (329)
- tasvir** tasvir [*< tasvir* image] (370)

- tasvirici** tasvirici [*< tasvirdschi* sculpteur] (527)
- tasvirlemek** tasvirlemek [*< tasvirlemek* sculpter] (527)
- taş atımı** taş atımı [*< tasch atumi* yet de pierre] (369)
- taş madeni** taş madeni [*< tasch madeni* carriere] (231)
- taş madeni** taş madeni [*< tasch madeni* pierriere] (471)
- taş taş** [*< tasch* pierre] (470)
- taş yonan** taş yontan [*< tasch yonan* sculpteur en pierres] (527)
- taş yonıcı** taş yontucu [*< tasch yonidschi* sculpteur en pierres] (527)
- taş yonıcı** taş yontucu [*< tasch yonidschi* tailleur en pierre] (471)
- taş yonıcı** taş yonucu [*< tasch yonidschi* tailleur de pierres] (550)
- taşak** taşak [*< taschak* testicule] (556)
- taşçı** taşçı [*< taschdschi* tailleur de pierres] (550)
- taşçı** taşıyıcı [*< taschdschi* carrier] (231)
- taşdan yapılmış** taştan yapılmış [*< taschden yapilmisch* bati de pierres] (471)
- taşgun** taşkın [*< taschgoun* débordement] (275)
- taşınmak** taşınmak [*< taschinmak* déloger] (279)
- taşir etmek** teşhir etmek, dillere düşürme, ortalığa duyurma [*< taschir etmek* soumettre] (541)
- taşlamak** taşlamak [*< taschlamak* jeter des pierres sur quelqu'un] (471)
- taşlamak** taşlamak [*< taschlamak* lapider] (387)
- taşlamak** taşlamak [*< taschlamak* petrifier] (469)
- taşlanmak** taşlanmak [*< taschlanmak* lapidiser] (387)
- taşlar ile urmak** taşlamak [*< taschlar ile ourmak* lapider] (387)
- taşlı** taşlı [*< taschlu* pierreux] (471)
- taşmak** taşmak [*< taschmak* déborder] (275)
- taşmak** taşmak [*< taschmak* inonder] (376)
- taşmak, bir şey vilayetten taşra getürmek** ihraç etmek [*< taschmak, bir schey vilayetten tschra guetirmek* exporter] (320)
- taşra** taşra [*< taschra* dehors] (278)
- taşra** taşra [*< taschra* hors] (363)
- taşradadur** dışardadır [*< taschrada dur* il est dehors] (278)
- taşradan** taşradan [*< taschradan* dé dehors] (278)
- taşıyıcı** taşıyıcı [*< taschyonidschi* carrier] (231)
- tatar han** tatar han [*< tatar han* le prince de tartarie] (552)
- tatar** tatar [*< tatar* tartare] (552)
- tauk gözi** tavuk gözü [*< taouk gözi* cor au pied] (263)
- tauk** tavuk [*< taouk* poule] (482)
- taun** salgın [*< taoun* contagion] (260)
- taun** veba [*< taoun* peste] (469)
- tauslanmak** tavuslanmak [*< taouslanmak* panader] (455)
- tausmak** birine içmek [*< taousmak* boire à quelqu'un] (219)
- tauş** tavus kuşu [*< taousch* paon] (455)
- tav sana batır** şerefe [*< tav sana batır* à votre santé, à votre amour] (219)
- tava** tava [*< tava* l'echefrite] (389)
- tava** tava [*< tava* poelon à frire] (339)
- tavaf** tavaf [*< tavaf* procession] (491)
- tavan** tavan [*< tavan* étage] (314)
- tavan** tavan [*< tavan* plafond] (473)
- tavan** tavan [*< tavan* plancher] (474)
- tavanlamak** tavanlamak [*< tavanlamak* plafo-ner] (473)
- tavarık** yıllık [*< tavarik* annales] (192)
- tavarıkçı** yıllıkçı [*< tavarikdschi* annaliste] (192)
- tavaşı** enemek [*< tavaschi* chatré] (239)
- tavaşı** hadım ağası, harem ağası [*< tavaşı* homme, à qui on a oté les testicules, un chatré] (557)
- tavil** tavil, uzun [*< tavil* un homme de haute stature] (543)
- tavk** گردانlık [*< tavk* pilori] (472)
- tavla** ahır [*< tavla* écurie] (297)
- tavla oyunu** tavla oyunu [*< tavla oyouni* jeu de dames & le trictrac] (369)
- tavlandurmak** tavlandırmak [*< tavlandurmak* des chevaux on dit] (305)
- tavlı** uzunluk [*< tavli* longitude] (395)
- tavsamak** birine içmek [*< tavsamak* boire à quelqu'un] (219)
- tavşan paçası** tavşan paçası [*< tavschan patshasi* pate de lievre] (393)
- tavşan** tavşan [*< tavschan* lievre] (393)
- tavşan yatağı** tavşan yatağı [*< tavschan yataghi* gite de lievre] (393)

- tavul adam** tavîl adam, uzun boylu adam [*< taoul adam* un homme de haute stature] (543)
- tavus** tavus kuşu [*< taous* paon] (455)
- tavuslanmak** mağrur olmak [*< tavouslanmak* être orgueilleux] (448)
- tay** at yavrusu [*< tay* poulain] (482)
- tayamak** dayamak [*< tayamak* tamponner] (551)
- tayfa** millet [*< tayfe* nation] (433)
- tayfa** millet [*< tayfe* peuple] (469)
- tayfe** tayfa [*< tayfe* genre, nation] (347)
- tayfe** tayfa [*< tayfe* race] (500)
- tayin olmuş zemande ödemeli** belirlenen zamanda ödemeli [*< tayin olmiş zemande ödemeli* il faut paier au terme fixé] (556)
- tayin** tayin [*< tayin* solde] (537)
- tayin** tayin [*< tayin* salaire] (524)
- taylsan** kafa bandı [*< taylsan* bandeau] (210)
- tayn** rehin [*< tayn* gage, apointment] (342)
- taynak** toynak [*< taynak* griffe] (355)
- taynaklar** toynaklar [*< taynaklar* les griffes des oiseaux] (355)
- tayr** kehanet [*< tayr* augure] (205)
- tazelemek** tazelemek [*< tazelemek* rafraichir] (501)
- tazelemek** tazelemek [*< tazelemek* refaire, renouveler] (505)
- tazı** tazı [*< tazi* levrier] (391)
- teacub ederüm ki** şaşırırım ki [*< teadschoub ederumki* je m'étonne que] (315)
- teacub etmek** hayran olmak [*< teadschoub etmek* admirer] (182)
- teacub etmek** şaşırtmak [*< teadschoub etmek* étonner] (315)
- teacub, acib bir şey** takdir edilir bir şey [*< teadschub, adschib bir schey* une chose admirable] (182)
- tearuz etmek** karşı durmak [*< tearuz etmek* opposer] (446)
- tebdil** değiştirme [*< tebdil* masqué] (410)
- tebdil etmek** tebdil etmek [*< tebdil etmek* prendre la forme d'autrui, se masquer] (335)
- tebdil etmek** tebdil etmek, değiştirmek [*< tebdil etmek* travestir] (565)
- tebdil kılık** değiştirme [*< tebdil* incognito] (373)
- tebdil kılık** değiştirme [*< tebdil* inconnu, incognito] (374)
- tebdil** tebdil [*< tebdil* déguise] (278)
- tebeşir kalemi** tebeşir kalemi [*< tebaschir kalem* crayon] (269)
- tebeşir kalemile yazmak** tebeşir kalemile yazmak [*< tebaschir kalemile yazmak* crayoner] (269)
- tebeşir** tebeşir [*< tebaschir* craye] (269)
- tebeşir** tebeşir [*< tebaschir* plâtre] (475)
- tebeşirlemek** tebeşirlemek [*< tebaschirlemek* plâtrer] (475)
- tebniye etmek** inşa etmek [*< tabniye etmek* construire] (260)
- tebriye** birini temize çıkarma [*< tebriye* reçu, quittance] (504)
- tecdif** küfür [*< tedschidif* blasphème] (218)
- tecid, cedit etmek** tekrarlamak [*< tedschid, dsc-hedid etmek* renouveler] (511)
- tecilen** tescilen [*< taedschilen* rapidement] (502)
- tecribe etmek** tecrube etmek [*< tedschribe etmek* éprouver] (312)
- tecribe etmek** tecrube etmek [*< tedschribe etmek* essayer] (314)
- tecribe etmek** tecrübe etmek [*< tedschribe etmek* tenter] (556)
- tecribe** tecrube [*< tedschribe* expérience] (320)
- tecribe** tecrübe [*< tedschribe* tentative] (555)
- tecrübe siz** tecrübesiz [*< tedschrube siz* inexpert] (375)
- tecrübe** tecrübe [*< tedschrube* preuve] (489)
- tedarik etmek** tedarik etmek [*< tedarik etmek* fournir] (337)
- tedarik etmek** tedarik etmek [*< tedarik etmek* pourvoir] (483)
- tedarik** tedarik [*< tedarik* munition] (431)
- tedarik** tedarik [*< tedarik* préparative] (486)
- tedarik** tedarik [*< tedarik* provision] (494)
- tedarikçi** tedarikçi [*< tedarikdschi* munitionnaire] (431)
- tedarikçi** tedarikçi [*< tedarikdschi* proviseur] (494)
- tedbir etmek** tedbir almak [*< tedbir etmek* proposer] (493)
- tedbir etmek** yönetmek [*< tedbir etmek* administrer] (182)
- teedib** terbiye etme [*< teedib* punition] (496)
- teehir etmek** geriye bırakmak, geciktirmek [*< teehir etmek* suspendre] (549)
- teehir etmek** teehhür etmek, geciktirmek [*< teehir etmek* tarder] (552)
- teekid** tasdik etmek [*< teekid* confirmer] (255)

- teemül etmek** saygı göstermek [*< teemul etmek considérer*] (260)
- teemül** saygı [*< teemul considération*] (260)
- teemül** uyarı [*< teemul attention*] (203)
- teeruz etmek** protesto etmek [*< teeruz etmek protester*] (494)
- teerüz etmek** inkar etmek [*< teeruz etmek contredire*] (261)
- teesüf** teessüf, kederlenme [*< teesüf soupir*] (541)
- teeyün etmek** atamak [*< teeyun etmek assigner*] (201)
- teeyün etmek** tayin etmek [*< teeyun etmek désigner*] (282)
- teeyün etmek** tayin etmek [*< teeyun etmek destiner*] (283)
- tefdi etmek** veda etmek [*< tafdi etmek prendre congé de quequ'un*] (256)
- tefekkür etmek** tefekkür etmek [*< tefekkur etmek speculer*] (543)
- tefekkür** tefekkür [*< tefekkur speculation*] (543)
- teferüc** teferüc [*< teferudsch délectation*] (278)
- tefsir, tabir, şerh etmek** açıklamak [*< tefsir, tabir, scherh etmek expliquer*] (320)
- tefsiri, tabiri kabil** açıklanabilir [*< tefsiri, tabiri kabil explicable*] (320)
- tefsiri, tabiri kabil olmayan bir şeydür** açıklanamayan bir şeydir [*< tefsiri, teabiri kabil olmayan bir schey dur c'est une chose, qui n'est pas à expliquer*] (320)
- tefterdar** defterdar [*< tefterdar ou chancelier de justice*] (421)
- teftiş etmek** teftiş etmek [*< teftisch etmek scrutiner*] (527)
- teftiş etmek** teftiş etmek [*< teftisch etmek examiner*] (319)
- teftiş etmek** teftiş etmek [*< teftisch etmek rechercher*] (504)
- teftiş etmek** teftiş etmek [*< teftisch etmek visiter, examiner*] (581)
- teftiş** teftiş [*< teftisch scrutin*] (527)
- teftiş** teftiş [*< teftisch examen*] (319)
- teftiş** teftiş [*< teftisch perquisition*] (468)
- teftiş** teftiş [*< teftisch preuve*] (489)
- teftişçi** teftişçi [*< teftischdschi scrutateur*] (527)
- teftişçi** teftişçi [*< teftischdschi visiteur*] (581)
- teftişlemek** teftiş etmek [*< teftischlemek examiner*] (319)
- teftişlemek** teftiş etmek [*< teftischlemek rechercher*] (504)
- teftişlemek** teftişlemek [*< teftischlemek scrutiner*] (527)
- teftişlemek** teftişlemek [*< teftischlemek sonder*] (538)
- teftişlik** teftişlik [*< teftischlik recherche*] (504)
- tefviz** yapmak [*< tefviz commettre, confier*] (252)
- tegayir** tegayür, zıt olma, uymama [*< tegayir varieté*] (572)
- tegeni** şarkı söylemek [*< tegheni chanter*] (236)
- tegyelti** eyer altına konulan keçe [*< teghyelti une housse simple pour le palfrénier*] (363)
- tehammüle kabil** tahammüle kabil [*< tehem-mule kabil tolerable*] (560)
- tehamül etmek** tahammül etmek [*< tehamul etmek tolerer*] (560)
- tehareetlenmek** taharetlenmek [*< tehareetlenmek se nettoier le derriere*] (435)
- tehemül-sabre kabil deyil** sabıra kabil değil [*< tehemul-sabre kabil deyl intolerable*] (379)
- tehi** boş [*< tehi vuide*] (587)
- tehmine** tahmin [*< tehmina apparemment*] (194)
- tehrir** yazı [*< tehrir écriture*] (297)
- tehrir** yazı, hat [*< tehrir écrit*] (297)
- tehris etmek** terhis etmek [*< tæhris etmek solliciter*] (537)
- tehvif** tehdit [*< tehvif menace*] (413)
- tehvif-tahdid etmek** tehdit etmek [*< tehvif-tahdid etmek menacer*] (413)
- tek komak** tek koymak [*< tek komak laisser seul*] (386)
- tek tek** [*< tek impaire*] (371)
- tek tek** [*< tek pourvûque*] (483)
- tek upu etmek** koşmak [*< tek oupou etmek courir çâ & là*] (267)
- tekarîh etmek** iptal etmek [*< tekarîh etmek sup-pirer*] (546)
- tekdir** takdir, yazgı [*< tekdir sort*] (539)
- teke** tekke [*< teke abbaie*] (177)
- tekebbürlük** tekebbürlük [*< tekebburlik orgueil*] (448)
- tekebürlük** hırs, tutku [*< tekeburlik ambition*] (188)
- tekebürlü** hırslı, tutkulu [*< tekeburlu ambitieux*] (188)
- tekerlek çopları** tekerlek çopları [*< tekerlek tschoplari les rais de la roue*] (520)
- tekerlek dayagı** tekerlek dayagı [*< tekerlek dayaghi l'enrayoir de la roue*] (520)

- tekerlek dingeli** tekerlek dingili [*< tekerlek dingeli* l'essieu de la roue] (520)
- tekerlek düleği** tekerlek göbeği [*< tekerlek düleghi* le moyeu de la roue] (520)
- tekerlek izleri** tekerlek izleri [*< tekerlek izleri* les ornieres d'une roue] (449)
- tekerlek** tekerlek [*< tekerlek* roue] (520)
- tekerlemek** tekerlemek [*< tekerlemek* rouler] (520)
- tekerüh etmek** ülser yapmak [*< tekaruh etmek* ulcerer] (582)
- tekeyud etmek** bir şey uygulamak [*< tekeyud etmek* s'appliquer à quelque chose] (195)
- tekeyüd etmek** tekeyüdü etmek [*< tekeyud etmek* empresser] (303)
- tekeyüd** titizlik [*< tekeyud* assiduité] (201)
- tekid etmek** sağlaştırmak [*< teekid etmek* ratifier] (503)
- tekid** onaylama [*< teekid* ratification] (503)
- tekir balığı** barbunya balığı [*< tekir balighi* rouge] (520)
- tekir balığı** tekir balığı [*< tekir balighi* barbeau] (211)
- tekiye kızlar kadını** başrahibe [*< tekiye kızlar kadouni* abbessé] (177)
- tekiye nişin** derviş [*< tekiye nischin* moine] (422)
- tekiye** tekke [*< tekiye* abbaïe] (177)
- teklif ile** teklif ile [*< teklifile* solemnement] (537)
- teklif** teklif [*< teklif* compliment, cérémonie] (254)
- teklif** teklif [*< teklif* façon] (322)
- teklif tören** [*< teklif* cérémonie] (233)
- teklifsiz** teklifsiz [*< teklif siz* sans façon] (322)
- teklifsiz** teklifsiz [*< teklifsiz* sans cérémonie] (525)
- tekne** tekne [*< tekne* barque] (211)
- tekne-medre** tekne- medre, tekne, tencere [*< tekne-medre* traïon] (563)
- tekrar demek** tekrar etmek [*< tekrar demek* redire] (505)
- tekrar düşmek** tekrar düşmek [*< tekrar douschmek* retomber] (516)
- tekrar ele getirmek** tekrar elde etmek [*< tekrar ele guetirmek* recouvrer] (504)
- tekrar eline getirmek** tekrar evine getirmek [*< tekrar eline guetirmek* ravoir] (503)
- tekrar istemek** tekrar istemek [*< tekrar istemek* redemander] (505)
- tekrar** tekrar [*< tekrar* dèrèchef] (281)
- tekrar** tekrar [*< tekrar* rapporter] (502)
- tekrar vermek** tekrarlamak [*< tekrar vermek* redonner] (505)
- tekrarlamak** tekrarlamak [*< tekrarlamak* repeter] (512)
- tekrîb** olası [*< taekrib* probable] (491)
- tekvim** takvim [*< tekvim* almanac] (187)
- tekye kızlar kadını** baş rahibe [*< tekye kızlar kadouni* la supérieure, l'Abbesse] (438)
- tekye kız** rahibe [*< tekye kız* nonne] (438)
- tekye tekke** [*< tekye* monastère] (424)
- tel** tel [*< tel* fil] (329)
- telaki etmek** toplanmak [*< telaki etmek* convenir au même endroit] (262)
- telbis** telbis, hile, oyun [*< telbis* supercherie] (546)
- telbiz** hile, oyun [*< telbiz* fraude] (338)
- telbiz renk** [*< telbiz* défraudement] (277)
- telbizlik** aldatmak [*< telbizlik* tromperie] (566)
- telbizlik** hile, oyun [*< telbizlik* fraude] (338)
- telefuz** aksan, şive [*< telefuz* accent] (180)
- teli** tel [*< teli* plume d'autruche] (476)
- tellefuz** telaffuz [*< tellefuz* prononciation] (493)
- telmid** talebe [*< telmid* écolier] (296)
- telve** tortu [*< telve* lie] (392)
- temam** bütün [*< tamam* tout entier] (307)
- temam** tamam [*< tamam* totalement] (561)
- tembel** tembel [*< tembel* indolent] (375)
- tembel** tembel [*< tembel* paresseux] (457)
- tembellik** tembellik [*< tembelik* paresse] (457)
- tembellik** tembellik [*< tembellik* indolence] (375)
- tembih** tembih [*< tembih* monition] (424)
- temel** temel [*< temel* crapule] (269)
- temessük** zorunluluk [*< temessuk* obligation] (441)
- temiz** temiz [*< temiz* poli] (478)
- temiz** temiz [*< temiz* propre] (493)
- temiz, pak etmek** temizlemek [*< temiz, pak etmek* nettoier] (435)
- temiz, pak etmek** temizlemek [*< temiz, pak etmek* purger] (496)

- temizlemek** temizlemek [*< temizlemek décroter*] (276)
- temizlemek** temizlemek [*< temizlemek monder*] (424)
- temizlemek** temizlemek [*< temizlemek nettoier*] (435)
- temizlemek** temizlemek [*< temizlemek polir*] (478)
- temizlemek** temizlemek [*< temizlemek purger*] (496)
- temizlik** temizlik [*< temizlik proprete*] (493)
- temsil** temsil [*< temsil exemple*] (319)
- temsil** temsil [*< temsil parabole*] (456)
- ten** ten [*< ten corps*] (264)
- tenbih etmek** uyarmak [*< tenbih etmek avertir* quelqu'un d'un danger] (205)
- tencere** tencere [*< tencere marmite*] (409)
- tencere** tencere [*< tenschere chaudron*] (239)
- tenefler** tenefler, kurulmuş çadır etekleri [*< tenefler les cordes pour la tente*] (555)
- teneke** teneke [*< teneke lame*] (387)
- teneke** teneke [*< teneke planche, ou plaque de metal*] (474)
- teneke** teneke [*< teneke plaque*] (475)
- teneşür** teneşir [*< teneschur bierre pour les morts, cercueil*] (216)
- tenhace buluşmak** tenhada buluşmak [*< tenhadsche boulouschmak* avoir un conventicle privé avec quelqu'un] (262)
- tenk nefeslü** astım [*< tenk nefeslu* asthme] (202)
- tenlik** tenlik [*< tenlik corpulence*] (264)
- tenlik** tenlik [*< tenlik épaisseur*] (310)
- tenlik** tenlik [*< tenlik grosseur*] (356)
- tenlü adam** tenli adam [*< tenlu adam* un homme epais] (310)
- tenlü** tenli [*< tenlu corpulent*] (264)
- tenlü** tenli [*< tenlu gras*] (354)
- tenür** fırın, tandır [*< tenur rechaud*] (504)
- tepe** tepe [*< tepe colline*] (250)
- tepelemek** tepelemek, vurup öldürmek [*< tepelemek tuer*] (568)
- tepsi** tepsi [*< tepsi assiette*] (201)
- tepsirmek** sıcaktan patlamak [*< tepsirmek créver* de chaleur] (235)
- tepsirmiş dudaklar** sıcaktan patlamış dudaklar [*< tepsirmisch doudaklar* des lèvres crévés] (235)
- terane** ezgi [*< terane chanson*] (236)
- terane** şarkı söylemek [*< terane chanter*] (236)
- terasu** denge kabı [*< terasu les poids de la balance*] (209)
- terasu gözi** terazi gözü [*< terasu gözi* l'aiguillette de la balance] (209)
- terasu keffesi** denge kabı kefesi [*< terasu keffesi* un plateau de la balance] (209)
- terasudan** büyük leğen [*< terasudan* un bassine] (209)
- terasusanca** denge [*< terasusandscha* balance] (209)
- terazu** terazi burcu [*< terazu* la balance] (588)
- terbiye** terbiye [*< terbiye* confiture d'herbes] (256)
- terbiye** terbiye [*< terbiye* quittance] (499)
- terbiye** terbiye [*< terbye* épice] (311)
- terbiyelemek** terbiyelemek [*< terbyelemek* épicer] (311)
- terbnelemek** terbnelemek [*< terbnelemek* confire] (255)
- terbye komak** düzenlemek [*< terbye komak* arrangement] (448)
- terbye** terbiye [*< terbye* drogue] (293)
- terciman** tercüman [*< terdschiman* interprete] (378)
- tercime etmek** tercüme etmek [*< terdschime etmek* interpreter] (378)
- tercime** tercüme [*< terdschime* version] (577)
- teredud etmek** sıçramak [*< teredud etmek* rejail-lir] (483)
- teri destmal ile silmek** teri destmal ile silmek [*< teri destmal ile silmek* essuier la sueur avec le mouchoir] (314)
- terid etmek** parçalanmak [*< terid etmek* émiéter] (301)
- terid- tiridler** tiridler [*< terid- tiridler* morceaux de pain dans la soupe] (452)
- terk etmek** terk etmek [*< tark etmek* abandonner] (177)
- terk etmek** terk etmek [*< terk etmek* laisser] (386)
- terki** gövde [*< terki* malle] (403)
- terki** kolan [*< terki* sangle de selle] (525)
- terki** terki, hayvanlara yüklenen eşya, yük [*< terki* valise] (572)
- terkib** terkib [*< terkib* élément] (300)
- terreki etmek** desteklemek [*< terreki etmek* promouvoir] (492)

- terrenüm** şarkı söylemek [*< terrenum chanter*] (236)
- terreki** artırmak [*< terreki augmentation*] (205)
- tersa** müşrik [*< tersa payen*] (462)
- tershane kethüdası** tersane kethüdası [*< tershane kethudasi le chef de l'arsenal naval*] (200)
- tershane** tersane [*< tershane arsenal naval*] (200)
- tertib etmek** düzenlemek [*< tertib etmek arrangement*] (448)
- tertib etmek** tertip etmek [*< tertib etmek arranger*] (199)
- tertib tekdir etmek** tertib etmek [*< tertib tekdir etmek disposer*] (288)
- teruz-mukavimet** karşı durma, direnme [*< teeruz -mukavimet replique*] (512)
- terzhane** tersane [*< terzhane arsenal de vaisseaux*] (571)
- terzi kibi** terzi gibi [*< terzi kibi comme un tailleur*] (252)
- tesbih çevirmek** tesbih çevirmek [*< tesbih tsc-hevremek dire le chapelet*] (237)
- tesbih** tesbih [*< tesbih chapelet*] (237)
- tesbih** tesbih [*< tesbih rosaire*] (519)
- teserüf** tasarruf [*< teseruf patronage*] (462)
- tesevür** tasavvur [*< tesevur speculation*] (543)
- teshir etmek** egemenliği altına almak [*< teshir etmek assujettir*] (202)
- teskere** tezkere [*< teskere signature*] (535)
- teskere** tezkere [*< teskere billet*] (217)
- teskere** tezkere [*< teskere cédule*] (232)
- teslim etmek** teslim etmek [*< teslim etmek livrer*] (394)
- teslim etmek** teslim etmek [*< teslim etmek rendre, livrer quelque chose*] (511)
- teslis** teslis, üçleme [*< teslis trinité*] (566)
- tesliye etmek** teselli etmek [*< tesliye etmek consoler*] (260)
- tesliye** teselli [*< tesliye consolation*] (260)
- teşir etmek** teşir etmek [*< techir etmek s'arrêter*] (199)
- teşnelik** teşnelik, susuzluk [*< teschnelik soif*] (536)
- teşrifat** ayin [*< teschrifat cérémonie*] (233)
- teşrifat emini** tören yemini [*< teschrifat emini maitre de cérémonies*] (234)
- teşrih** teşhir [*< teschrih anatomie*] (191)
- teşrihçi** teşhirci [*< teschrihdschi anatomiste*] (191)
- teşviş etmek** karıştırmak [*< teschvisch etmek troubler quelqu'un*] (567)
- teşviş etmek** teşvik etmek [*< teschvisch etmek perturber*] (468)
- teşviş** karışırma, karmakarışık etme [*< teschvisch trouble, confusion*] (567)
- teşvişlemek** teşvik etmek [*< teschvischlemek perturber*] (468)
- tevarih kitabı** tevarih kitabı [*< tevarih kitabı livre d'histoires*] (361)
- tevarihçi** tevarihçi [*< tevarihdschi historien*] (361)
- tevarik** tevarih [*< tevarik histoire*] (360)
- tevdi etmek** yol vermek [*< tavdi etmek prendre adieu, congé*] (182)
- teveküf** süre [*< tevekuf délai*] (278)
- tevezi** balta [*< tevezi hache d'armes*] (358)
- tevrat** Tevrat [*< tevrat la loi mosaïque*] (395)
- teyeze** teyze [*< teyeze sœur de la mère*] (551)
- teyün kat etmek** belirlemek [*< teyun kat etmek déterminer*] (283)
- tez** çabuk [*< tez prompt*] (492)
- tez çesm** titiz [*< tez tschesm pointu*] (477)
- tez eylemek** çabuklaştırmak [*< tez eylemek hâter*] (358)
- tez faha** hazır zeka [*< tez faha esprit prompt*] (492)
- tez fehmi** çabuk anlama [*< tez fehmi pointu*] (477)
- tez rıvan ırmak** hızlı akan ırmak [*< tez rıvan ırmak riviere rapide*] (518)
- tez rıvan ırmak** hızlı akan ırmak [*< tez rıvan ırmak un torrent rapide*] (502)
- tez** tez [*< tez à la hâte*] (358)
- tez** tez [*< tez têt*] (561)
- tez** tez [*< tez vite*] (582)
- tez** tez [*< tez vitement*] (582)
- tez veren iki kere verür** tez veren iki kere verir [*< tez veren iki kere verur qui donne têt, donne deux fois*] (561)
- tezce** tez [*< tezdsche vite*] (582)
- tezce** tez [*< tezdsche vitement*] (582)
- tezce** tezce [*< tezdsche à la hâte*] (358)
- tezerru** tazarru [*< tezerru supplication*] (546)
- tezgah** dükkan [*< tezgah fabrique*] (321)
- tezlik** hız [*< tezlik vitesse*] (582)

- tezlik** tezlik [*< tezlik c el erit e*] (233)
- tezl **  abuk [*< tezlu prompt*] (492)
- tezl ** tez [*< tezlu vite*] (582)
- tıkac** tıkaç [*< tikadsch tampon*] (551)
- tıkacı çıkarmak** tıkacı çıkarmak [*< tikadschi tsc-hikarmak d boucher*] (275)
- tıkamak** tıkamak [*< tıkamak boucher,fermer*] (220)
- tıkamak** tıkamak [*< tıkamak tamponner*] (551)
- tıkmak** tıkamak [*< tıkmak fermer*] (326)
- tıkmak** tıkmak [*< tıkmak enfermer*] (305)
- tıkmak** tıkmak [*< tıkmak fermer, garder*] (326)
- tımar etmek** tımar etmek [*< tımar etmek garder un malade*] (345)
- tımar etmek** tımar etmek [*< tımar etmek garder*] (345)
- tımar etmek** tımar etmek [*< tımar etmek preserver*] (487)
- tımar etmek** tımarlamak [*< tımar etmek garder le cheval*] (242)
- tımar hane** tımarhane [*< tımar hane h pital*] (362)
- tımarhane** tımarhane [*< tımarhane h pital*] (362)
- tınablar** kazi a bağlanan çadır ipleri [*< tinablar les cordes pour la tente*] (555)
- tinmamak** konuşmak için cesaret edememek [*< tinmamak pas oser parler*] (458)
- tırabolos** tırabolos [*< tırabolos tripolis*] (566)
- tıranmak** kaymak [*< tıranmak glisser*] (348)
- tırkas** k  uk  ubuk [*< tırkas barreau*] (211)
- tırkaslamak** tırkaslamak [*< tırkaslamak barrer*] (211)
- tırmalamak** tırmalamak [*< tırmalamak galer*] (343)
- tırmalamak** tırmalamak [*< tırmalamak grater avec les ongles*] (354)
- tırmalamak** tırmalamak [*< tırmalamak grater avec les ongles*] (446)
- tırmalamak** tırmalamak [*< tırmalamak rateler*] (503)
- tırmaşmak** tırmanmak [*< tırmaschmak gravir*] (354)
- tırnak kesmek** tırnak kesmek [*< tırnak kesmek couper les ongles*] (446)
- tırnak** tırnak [*< tırnak griffe*] (355)
- tırnak** tırnak [*< tırnak ongle*] (446)
- tırpan** tırpan [*< tırpan serpe (pour le foin)*] (533)
- tırpan** tırpan [*< tırpan faulx*] (324)
- tırpan** tırpan [*< tırpan faux*] (324)
- tırpan** tırpan [*< tırpan pour le foin*] (323)
- tırpancı** biçici [*< tırpandschi faucheur*] (323)
- tırpanlamak** tırpanlamak [*< tırpanlamak faucher*] (323)
- tıgan** pota [*< tıghan cr uset*] (270)
- tilki derisi** tilki derisi [*< dilki derisi peau de veaux*] (463)
- tılsem** tılsım [*< tılsem caracteres magiques*] (397)
- tımar etmek** tımar etmek [*< tımar etmek soigner*] (536)
- tımar etmek** tım r etmek [*< tımar etmek surveiller*] (548)
- tımar** tımar [*< tımar un fief, qui importe moins, que deux mille aspres, est appellé*] (329)
- tımar** tımar [*< tımar soin*] (536)
- tımsah** tımsah [*< tımsah crocodile*] (271)
- tır** ok [*< tır fleche*] (332)
- tiril** al ak [*< tiril coquin*] (262)
- tiril** aldatıcı [*< tiril fourbe*] (337)
- tiril** fena [*< tyril mechant*] (411)
- tırinkete yelkeni** orta yelken [*< tırinkete yelkeni celle du milieu*] (583)
- tırkeslemek** mandallamak [*< tırkeslemek verrouiller*] (577)
- tırmak** tırmık [*< tırmak rateau*] (503)
- titre** kayıt [*< titre inscription*] (377)
- tohtamak** beklemek [*< tohtamak attendre*] (203)
- tohum** tohum [*< tohoum semence*] (531)
- tok etmek** yedirmek, doyurmak [*< tok etmek rassasier*] (503)
- toka** toka [*< toka agraffe*] (184)
- tokmak** tokmak [*< tokmak marteau*] (409)
- tolos** kemer [*< tolos arc*] (197)
- tolos** kemer [*< tolos voute*] (585)
- tomgal**  iseleyen yağmur [*< tomgal bruine*] (224)
- top ile dögmek** top ile dövmek [*< topile dögmek cannonner*] (228)
- top oynamak** top oynamak [*< top oynamak jouer   la paume*] (462)
- top oynamak** top oynamak [*< top oynamak jouer au ballon*] (210)
- top oyunu** top oyunu [*< top oyouni jeu de paume*] (369)
- top oyunu** top oyunu [*< top oyouni jeu de paume*] (462)

- top** top [< *top* sphere] (543)
- top** top [< *top* bombe] (219)
- top** top [< *top* canon] (228)
- top** top [< *top* globe] (348)
- top** top [< *top* pelote] (466)
- top** top [< *top* piece d'artillerie] (470)
- top** top, gülle [< *top* balle de mousquet] (210)
- topal** topal [< *topal* boiteux] (219)
- topcı** topçu [< *topdschi* canonnier] (228)
- topcı** topçu [< *topdschi* artilleriste] (200)
- topcık** topçuk [< *topdschik* peloton] (466)
- tophane** tophane [< *tophane* arsenal] (200)
- toplار** toplar [< *toplار* artillerie] (200)
- toplü igine** toplu iğne [< *toplü ighine* épingle] (312)
- toprak küresi** toprak küresi [< *toprak kuresi* globe céleste] (348)
- toprak sıçanı** toprak sıçanı [< *toprak sitschani* taupe] (552)
- toprak tencere** toprak tencere [< *toprak tendsc-herre* terrine] (556)
- toprak tencere** toprak tencere [< *toprak tendsc-herre* un chaudron de terre] (239)
- toprak** toprak [< *toprak* terre] (556)
- tor** ağ [< *tor* ret] (515)
- tor ile, ağ ile balıklar avlamak** ağ ile balık avlamak [< *tor ile, aghile balıklar avlamak* pecher à la ret] (515)
- tor** tor [< *tor* filet] (329)
- torlak** acemi [< *torlak* paresseux] (457)
- torlak** gevşek [< *torlak* lache] (385)
- tortü** tortu [< *torti* lie] (392)
- torve** atın yem torbası [< *torve* sac d'avoine attaché à la tête de cheval] (522)
- toy** toy [< *toy* outarde] (450)
- toy** toy [< *toy* piume] (476)
- toy yolmak** kuş yolmak [< *toy yolmak* plumer] (476)
- toy yolmak** tüy yolmak [< *toy yolmak* arracher les plumes] (199)
- toy yolmak** tüy yolmak [< *toy yolmak* déplumer] (281)
- toyaka** baston [< *toyaka* bâton] (212)
- toyaka** çomak [< *toyaka* massue de bois] (410)
- toycigez** düğün [< *toydschiguez* poil follet] (477)
- toygâr** toygâr [< *toygâr* alouete] (188)
- toz ağacı** toz ağacı [< *toz agadschi* peuplier] (469)
- toz etmek** toz etmek, yok etmek [< *toz etmek* pulveriser] (496)
- toz koparmak** toz koparmak [< *touz koparmak* exciter, faire de la poussiere] (319)
- toz** toz [< *toz* poussiere] (483)
- tozlamak** tozlanmak [< *tozlamak* faire de la poussiere] (484)
- töbe** tövbe [< *töbe* penitence] (466)
- töbe** tövbe [< *töbe* voeu de ne plus pecher] (583)
- töre** adet [< *töre* mode] (422)
- töre** töre [< *töre* coutume] (268)
- töre** töre [< *töre* habitude] (357)
- töre** töre [< *töre* meurs] (422)
- töre** töre [< *töre* maniere] (404)
- töre üzre** adet üzere [< *töre ouzre* à l'ordinaire] (447)
- töre üzre** töre üzerine [< *töre ouzre* à la mode] (422)
- töre üzre** töre üzere [< *töre ouzre* selou la coutume] (268)
- tövra** atın yem torbası [< *tövra* sac d'avoine attaché à la tête de cheval] (522)
- traş etmek** tıraş etmek [< *trasch etmek* couper] (265)
- traş etmek** tıraş etmek [< *trasch etmek* raser] (503)
- tuc** tunç [< *toudsch* La matière, dont on fait les canons & les gloches] (224)
- tufan** tufan [< *toufan* déluge] (279)
- tug** kuyruk [< *toug* quene de cheval] (242)
- tug** tuğ [< *toug* queue de cheval] (499)
- tugla** tuğla [< *tougla* brique] (223)
- tugla** tuğla [< *tougla* tuile] (568)
- tuka** dindarlık [< *tuka* piété] (471)
- tulga** tolga [< *toulga* armet] (198)
- tulga** tolga [< *toulga* casque de fer] (231)
- tulul** tapınak [< *touloul* temple, tempe] (554)
- tulum çalıcı** tulum çalan [< *touloum tschalidschi* joueur de cornemuse] (263)
- tulum** tulum [< *touloum* cornemuse] (263)
- tulum** tulum [< *touloum* outre] (450)
- tulumba** tulumba [< *touloumba* siphon] (536)
- tulumba** tulumba [< *tuloumba* poumpa] (478)
- tulumbalamak** tulumbalamak [< *tuloumbalamak* pomper] (478)

- tulun** tapınak [*< touloun* temple, tempe] (554)
- tulvay** harami [*< toulvay* voleur de chemin] (241)
- tulvay** yol kesici [*< toulvay* voleur de grand chemin] (584)
- tuman** katarakt [*< touman* cataracte] (443)
- tumbaz** balıkçı teknesi [*< toubaz* barque de pecheur] (211)
- tumbaz** dubalı köprü [*< toubaz* ponton] (479)
- tumruk** tomruk [*< toumrouk* tige] (558)
- tuna** Tuna [*< touna* danube] (274)
- tura** perçem [*< tura* la toupe] (243)
- ture** perçem [*< ture* la toupe] (243)
- turfanda** mevsimin başında ilk yetişen meyve, sebze [*< turfende* premices] (486)
- turfe** nazik [*< turfe* élégant] (300)
- turfe** turfe [*< turfe* les fruits primitives de l'année] (340)
- turgun** yorgun [*<ourgoun* las] (388)
- turla suyu** tarla suyu [*< tourla soui* dneistre] (289)
- turna balığı** turna balığı [*< tourna balighi* brochet] (224)
- turna** turna [*< tourna* grue] (356)
- tursu** turşu [*< tursu* sale] (524)
- turşulamak** turşulamak [*< tourschilamak* saler] (524)
- turşu** ekşi [*< tourschu* acide] (181)
- turşu meyve** turşu meyve [*< turschu meyve* fruit sur] (546)
- turşu** turşu [*< turschu* sur] (546)
- turşu** turşu [*< tourschu* salé] (524)
- turşuluk** ekşilik [*< tourschulik* acidité] (181)
- turunc ağacı** turunç ağacı [*< turundsch agadschi* oranger] (447)
- turunc sıkamak** turunç sıkamak [*< turundsch sikmak* exprimer] (321)
- turunc suyu** turunç suyu [*< turundsch souy* jus d'orange] (383)
- turunc** turunç [*< turundsch* orange] (447)
- turunchluk** turunçluk [*< turundschlik* orangerie] (447)
- turvin** kongre [*< tourvin* congrés, diète] (256)
- tut ağacı** dut ağacı [*< tout agadschi* murier] (431)
- tut mivesi** dut meyvesi [*< tout mivesi* mûre] (431)
- tutak** engel [*< toutak* obstacle] (442)
- tutak kurmak** tuzak kurmak [*< toutak kourmak* dresser un piège] (293)
- tutak** tutak [*< toutak* digue] (287)
- tutalum** diyelim ki [*< toutalum, doursoun* mettons, soit que] (416)
- tutalum** tutalım [*< toutalum* supposons, que] (546)
- tutarıklık, tutarıklı hastalık** epileptik hastalık [*< toutariklik, toutariklu hastalik* maladie epileptique] (402)
- tutu** rehin [*< touoti* dépôt] (281)
- tutu** tutu [*< touti* gage] (342)
- tutkal** tutkal [*< toutkal* colle] (250)
- tutkalamak** tutkallamak [*< toutkalamak* coller] (250)
- tutkalamak** tutkallamak [*< toutkalamak* pater] (461)
- tutkun** tutkun [*< toutkoun* intercepté] (378)
- tutmac** makarna [*< tutmadsch* macaron] (397)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* supposer] (546)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* arrêter] (199)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* attraper] (203)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* contenir] (261)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* détenir] (283)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* empêcher] (302)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* porter le deuil] (285)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* prendre] (486)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* retenir] (515)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* saisir] (524)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* tater] (552)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* tenir] (555)
- tutmak** tutmak [*< toutmak* toucher] (561)
- tuttrak** kibrit [*< touttrak* meche souffrée] (411)
- tuttrak** tutrak [*< touttrak* allumete] (187)
- tuttrak** tutrak, ateş tutuşturacak çörçöp [*< touttrak* fil souffré] (540)
- tuttrak, büyük hastalık** büyük hastalık [*< touttrak, bouyouk hastalik* épilepsie] (311)
- tutsağı salivermek, boşatmak** tutsağı salivermek [*< tutsaghi salivermek, boschatmak* lacher un prisonier] (386)
- tutsak** tutsak [*< toutsak* captif] (229)
- tutsak** tutsak [*< toutsak* prisonier] (491)
- tutsaklık** tutsaklık [*< toutsaklik* captivité] (229)
- tutuk** tutuk [*< toutouk* empechement] (302)

- tutunmak** tutunmak [*< toutounmak* attacher] (202)
- tuz ekmekhayn** nankör [*< touz ekmekhayn* ingrat] (376)
- tuz etmek hayındur** yok saymak hayinliktir [*< touz etmek hayn dur* il n'est pas reconnoissant] (504)
- tuz** tuz [*< touz* sel] (530)
- tuz** tuz [*< touz* poussiere] (483)
- tuzla** tuzla [*< touzla* saline] (524)
- tuzlamak** tuzlamak [*< touzlamak* saler] (524)
- tuzlar sude çözinür** tuzlar suda çözülür [*< touzlar soude tshözinur* les sels se resolvent dans l'eau] (514)
- tuzluk** tuzluk [*< touzlik* saliere] (524)
- tuzlu** tuzlu [*< touzlu* salé] (524)
- tüfenk atmak** tüfek atmak [*< toufenk atmak* décharger le fusil] (238)
- tüfenk atmak** tüfek atmak [*< toufenk atmak* décharger le fusil] (276)
- tüfenk atmak** tüfek atmak [*< toufenk atmak* tirer le fusil] (559)
- tüfenk burgusu** tüfek burgusu [*< toufenk bourgousi* tire - balle] (210)
- tüfenk burgusu** tüfek burgusu [*< toufenk bourgousi* tire bale] (342)
- tüfenk burgusu** tüfek burgusu [*< toufenk bourgousi* tirebale] (559)
- tüfenk çubuğu** tüfek çubuğu [*< toufenk tshouboughi* baguette de susil] (208)
- tüfenk çupugu** tüfek çubuğu [*< toufenk tshoupoughi* baguette de fusil] (342)
- tüfenk doldurmak** tüfek doldurmak [*< toufenk doldourmak* charger ke fusil] (238)
- tüfenk doldurmak** tüfek doldurmak [*< toufenk doldurmak* charger le fusil] (342)
- tüfenk gülesi** tüfek güllesi [*< toufenk gulesi* balle, boulet de canon] (210)
- tüfenk** tüfek [*< toufenk* arquebuse] (199)
- tüfenk** tüfek [*< toufenk* fusil, mousquet] (342)
- tüfenk** tüfek [*< toufenk* mousquet] (429)
- tüfenkci** tüfekçi [*< toufenkdschi* mousquetaire] (429)
- tüfenklemek** tüfeklemek [*< toufenklemek* arquebuser] (199)
- tüfenklemek** tüfeklemek [*< toufenklemek* fusiller, arquebuser] (342)
- tügrüğünü yalamak** tükürüğünü yalamak [*< tougroughini yalamak* reprendre ce, qu' on a donné] (389)
- tükrük** tükürük [*< toukrouk* salive] (524)
- tükrüklemek** ağzı sulanmak [*< toukrouklamak* saliver] (524)
- tükürici** tükürücü [*< tukuridschi* cracheur] (269)
- tükürmek** tükürmek [*< tukurmek* cracher] (269)
- tükürük** tükürük [*< tukuruk* crachat] (269)
- tült** tült, üçte bir parça [*< toulit* tiers] (558)
- türban** türban [*< turban* turban] (568)
- türbe** türbe [*< turbe* sepulcre] (532)
- türbe** türbe [*< turbe* voiez sepulcre] (560)
- türk dili, lizani** Türk dili [*< tourk dili, lizani* la langue turque] (387)
- türk** türk [*< turk* turc, turque] (568)
- türk vilayeti** türk vilayeti [*< turk vilayeti* turquie] (569)
- Türkçe agnar mısın?** Türkçe anlar mısın? [*< Tourktsche agnarmisin?* comprenez vous le Turc?] (254)
- türki** türkü [*< turki* chanson] (236)
- tütün çubuğu** tütün çubuğu [*< toutoun tshouboughi* pipe à fumer du tabac] (550)
- tütün delisi** tütün delisi [*< toutoun delisi* un trop grand fumeur] (550)
- tütün lülesi** tütün lülesi, tütün çubuğu [*< toutoun loulesi* pipe à fumer du tabac] (550)
- tütün** tütün [*< toutoun* tabac, tobak, tanbagou, fumer du tabac] (549)

U

- uc** uc [*< oudsch* pointe] (477)
- ucup gitmek** uçup gitmek [*< oudschoup guitmek* aller bien vite] (187)
- ucuz almak** ucuz satın almak [*< oudschouz aldschak* acheter à bon marché] (181)
- ucuz behaye** ucuz pahaya [*< oudschouz behaye* à bon marché] (406)
- uçan hayvan** uçan hayvan [*< ouschan hayvan* animal volant] (584)
- uçarak** koşmak [*< ouscharak* accourir] (181)
- uçmak** cennet [*< ouschmak* paradis] (456)
- uçmak** uçmak [*< ouschmak* voler] (584)
- uçup yaklaşmak** koşmak [*< ouschoup yaklaschmak* accourir] (181)
- uçurmak** uçurmak [*< ouschourmak* precipiter] (484)
- uçurum** uçurum [*< ouschurum* précipice] (484)
- ud yeri** kasık kemiği [*< oud yeri* pubis] (495)
- ufuk** ufuk [*< ufuk* horizon] (362)

- ugurmak** bağırarak [*< ougourmak* mugir] (430)
- uku** guguk [*< oukou* coucou] (265)
- ulak bargırı** ulak beygiri [*< oulak barghiri* cheval de poste] (241)
- ulak** ulak [*< oulak* courier] (267)
- ulaşdurmak** ulaştırmak [*< oulaschdurmak* en-voier] (310)
- ulaşdurmak** ulaştırmak [*< oulaschdurmak* faire rejoindre] (507)
- ulaşdurmak** ulaştırmak [*< oulaschdurmak* joindre quelque chose à une autre] (379)
- ulaşmak** rastlaşmak [*< oulaschmak* s'obvier l'un l'autre] (442)
- ulaşmak** ulaşmak [*< oulaschmak* rejoindre] (507)
- ulaşmak** ulaşmak [*< oulaschmak* rencontrer] (510)
- ulaşmak** ulaşmak [*< oulaschmak* se joindre] (379)
- ulaşmak** ulaşmak [*< oulaschmak* toucher] (561)
- ulaşmak** ulaşmal [*< oulaschmak* patiner] (461)
- ulema** ulema [*< ulema* les savans] (525)
- ulu ameler** büyük işler [*< oulou ameler* de urandes oeuvres] (444)
- ulu ameller** büyük eylemler [*< oulou ameller* grandes actions] (182)
- ulu ameller** ulu ameller [*< oulou aemeller* de grands exploits] (320)
- ulu asillu** ulu asıllı [*< oulou asillu* précieux] (484)
- ulu bahaya almak** çok ucuza almak [*< oulou behaye almak* acheter cher] (181)
- ulu boylu** ulu boylu [*< oulou boylu* grand de figure] (353)
- ulu ezmetlü adam** ulu azametli adam [*< oulou ezmetlu adam* grand & digne homme] (353)
- ulu gösterişli** [*< oulou* magnifique] (397)
- ulu** ulu [*< oulou* grand] (353)
- ulu yol** ulu yol [*< oulou yol* grand chemin] (240)
- uluca** uluca [*< ouloudsche* plus grand] (354)
- ulufe** tutu [*< oloufe* gage, apointment] (342)
- ulufe** ulufe [*< ouloufe* pension] (466)
- ulufe** ücret [*< ouloufe* salaire] (524)
- ulufeci** ulufeci [*< ouloufedschi* pensionnaire] (466)
- ululamak** kıymette tutmak [*< ouloulamak* estimer] (314)
- ululamak** yüceleme [*< ouloulamak* exalter] (318)
- ululug ile** ululuk ile [*< ouloulighile* magnifique-ment] (397)
- ululuk** saltanat [*< ouloulik* magnificence] (397)
- ulumak** ulumak [*< ouloumak* hurler] (364)
- ulurak** ulurak [*< oulourak* plus grand] (354)
- umac** amaç [*< oumadsch* but] (225)
- umac** nişan yeri [*< oumadsch* mire] (421)
- umace, nişan yere atmak** nişan yere atmak [*< oumadsche, nischan yere atmak* tirer au blanc] (217)
- umak** ümitlenmek [*< oumak* espérer] (313)
- umarum, ümidüm var** ümidim var [*< oumarum, oumidum var* j'esperer] (313)
- umr** hayat [*< umr* vie] (578)
- umr sürmek** ömür sürmek [*< umr surmek* vivre] (582)
- umran** umran [*< umran* hébreux] (359)
- umrani** umranî [*< umrani* hébreux] (359)
- umrum** canım [*< umrum* mon ami] (189)
- umrum geçmişdür** işlerim geçmiştir [*< umrum getschmisch dur* ma vie est passée] (461)
- umrum** umrum [*< umrum* mon coeur, mon ame] (249)
- umrunuz çok olsun** ömrünüz çok olsun [*< umrunuz tschok olsun* votre vie soit longue] (578)
- umum** halk [*< umoum* le vulgaire] (587)
- umum** herkes [*< umoum* univers] (583)
- umum üzre** herkes [*< umoum ouzre* universelle-ment] (583)
- umum üzre** umum üzre [*< umoum ouzre* généra-lement] (347)
- umumen** umumen [*< umoumen* généralement] (347)
- un tutkalı** un tutkalı [*< oun toutkali* colle de farine] (250)
- un tutkalı** un tutkalı [*< oun toutkali* pate de la farine] (461)
- un** un [*< oun* farine] (323)
- unk** boyun [*< ounk* cou] (249)
- unsur** unsur [*< unsur* élément] (300)
- unun özi** unun özü [*< onunun özi* pure farine, fleur de farine] (323)
- unvan** unvan [*< unvan* titre] (559)
- urgan sermek, yaymak** urgan sermek, yaymak [*< ourgan sermek, yaymak* tendre unc corde] (555)

- organ** organ [< *ourgan* corde pour des vaisfeaux] (263)
- urgancı** urgancı [< *ourgandschi* cordier] (263)
- uriş** vuruş [< *ourisch* coup] (265)
- uriş** vuruş, çarpma [< *ourisch* choc] (244)
- uriş** vuruş, tokat [< *ourisch* tape] (552)
- urmak** vurmak [< *ourmak* frapper] (338)
- urmak** vurmak [< *ourmak* jeter quelque chose au feu] (328)
- urmak** vurmak, dövmek [< *ourmak* pousser] (483)
- uruba** elbise [< *ourouba* meuble] (417)
- uruba** urba [< *ourouba* hardes, meubles] (358)
- uruc** oruç [< *ouroudsch* carême] (230)
- uruc** oruç [< *ouroudsch* quadragesime] (497)
- uruc tutmak** oruç tutmak [< *ouroudsch toutmak* carême] (230)
- urum** urum [< *ouroum* grec] (354)
- urum vilayeti** rum vilayeti [< *ouroum vilayeti* grèce, la grèce] (354)
- urumcak ağı** urumçak ağı [< *ouroumschak aghi* fil d'araignée] (329)
- urumcak bezi** urumçak bezi [< *ouroumschak bezi* fil d'araignée] (329)
- urumlu** urlumlu [< *ouroumlu* grec] (354)
- us** edeb [< *ous* modestie] (422)
- us** uslu [< *ous* prudence] (494)
- us** yargı [< *ous* jugement] (383)
- usanmak** usanmak [< *ousanmak* avoir aversion] (205)
- usanmak** usanmak [< *ousanmak* être cassé] (231)
- usatmak** uzatmak [< *ousatmak* allonger] (187)
- uskuf** piskopos [< *ouskouf* éveque] (317)
- uskul** yumak [< *uskul* flocc, flocon] (333)
- uslanmak** uslanmak [< *ouslanmak* se corriger] (264)
- uslu adam** akıllı adam [< *ouslu adam* un homme d'esprit] (313)
- uslu** uslu [< *ouslu* prudent] (494)
- uslu** uslu [< *ouslou* sage] (523)
- uslu** uslu [< *uslu* judicieux] (381)
- usta** hoca [< *ousta* magistre] (397)
- usta** usta [< *ousta* maitre d'école] (401)
- usta** usta [< *ousta* professeur] (492)
- usta** usta [< *usta* maitre] (401)
- ustalık** ustalık [< *oustalik* chef d'oeuvre] (240)
- ustalık** ustalık [< *oustalik* maîtrise] (401)
- ustura** ustura [< *ustura* rasoir] (503)
- usturba** kılıç [< *usturba* bâton pastoral] (461)
- usture** ustura [< *usture* rasoir] (503)
- usturpa** baston [< *usturpa* canne] (228)
- usul** usul [< *ousoul* temparement] (553)
- uşak kibi** oğlan gibi [< *ouschakkibi* puerilement] (495)
- uşak** uşak [< *ouschak* enfant] (304)
- uşaklara göz etmeli** uşakları gözetmeli [< *ouschaklara göz etmeli* il faut surveiller aux enfants] (548)
- uşaklık** uşaklık [< *ouschaklik* puerilite] (495)
- uşamak** hatır almak [< *ouschamak* flater] (332)
- uşamak** okşamak [< *ouschamak* cajoler] (226)
- uşdurmak** ovuşturmak [< *ouschdurmak* grater] (354)
- uşmak** gıdıklamak [< *ouschmak* charouiller] (239)
- uşturma** ovuşturma [< *ouschturm* a frottement] (340)
- uşturmak** ovuşturmak [< *ouschturmak* froter] (340)
- üşüdüm** üşüdüm [< *ouschoudum* je me suis refroidi] (505)
- üşümek** üşümek [< *ouschoumak* refroidir] (505)
- utanmak** utanmak [< *outanmak* avoir honte] (362)
- utanmaz** utanmaz [< *outanmaz* il n'a point de honte] (362)
- utanmazmısın** utanmaz mısın [< *outanmazmısın* n'avez vous pas honte] (362)
- utanur** utanır [< *outanur* il est pudique] (495)
- utanurum** utanırım [< *outanurum* j'ai honte] (362)
- utared** Merkür gezegeni [< *utared* mercure planete] (414)
- utared musterinun elçisi dur** Merkür Jupiter'in elçisidir [< *utared mysterinin eldschisi dour* le mercure est l'ambassadeur de jupiter] (415)
- utarid** cıva [< *utarid* mercure] (414)
- utarid** merkür [< *utarid* le mercure] (474)
- uvak** ufak tefek şeyler [< *ouvak* minutie] (421)
- uvanmak** görevinden alınmak [< *ouvanmak* être cassé] (231)
- uvatmak** görevinden almak [< *ouvatmak* casser] (231)

- uvatmak** ufalamak, kırmak, parçalamak [*< ouvatmak* fracasser] (337)
- uvatmak** uvatmak [*< ouvatmak* enfoncer] (305)
- uvatmak** uvatmak, ufaltmak, kırmak, parçalamak [*< ouvatmak* triturer] (566)
- uvatmak** uvutmak [*< ouvatmak* racler] (500)
- uvatmak** yıpratmak [*< ouvatmak* user, gater] (586)
- uvatmak** yok etmek [*< ouvatmak* briser] (223)
- ovmak** ovmak [*< ouvmak* grater] (354)
- uyan** dizgin [*< ouyan* bride] (223)
- uyan** dizgin, gem, yular [*< ouyan* frein] (338)
- uyan urmak** fren yapmak [*< ouyan ourmak* metre le frein] (242)
- uyan urmak** gem vurmak [*< ouyan ourmak* mettre le frein] (338)
- uyan urmak** sıkıca bağlamak [*< ouyan ourmak* brider] (223)
- uyana gelmek** uyanmak [*< uyana guelmek* s'veiller] (317)
- uyandırmak** uyarmak [*< uyandırmak* éveiller quelqu'un] (317)
- uyanlamak** başlık takmak [*< uyanlamak* brider] (223)
- uyanlamak** dizginlemek [*< uyanlamak* mettre le frein] (338)
- uyanlamak** frenlemek [*< uyanlamak* mettre le frein] (242)
- uyanmak** uyanmak [*< uyanmak* s'veiller] (317)
- uyanmak** uyanmak [*< uyanmak* veiller] (573)
- uyarmak** uyandırmak [*< uyarmak* s'èveiller du sommeil] (538)
- uyarmak** uyarmak [*< uyarmak* éveiller quelqu'un] (317)
- uyuk** bayır [*< uyuk* colline] (250)
- uymak** güvenmek [*< uymak* obeir] (441)
- uymak** uymak, tâbî olmak [*< uymak* imiter] (370)
- uymak** yüksek [*< uymak* doigtier] (290)
- uymamak** uymamak [*< uymamak* désobéir] (283)
- uyugum var** uyukum var [*< uyougoum var* j'ai du sommeil] (538)
- uyuklamak** uyuklamak [*< uyouklamak* sommeil] (538)
- uyuklamak** uyuklamak [*< uyouklamak* s'endormir] (290)
- uyuku** uyku [*< uyoukou* somme sommeil] (538)
- uyukusuz** uykusuz [*< uyoukousiz* sans sommeil] (538)
- uyukuya doymak** uyukuya doymak [*< uyoukouye doymak* dormir on bon sommeil] (291)
- uyukuya varmak** uyukuya varmak [*< uyoukouye varmak* s'endormir] (290)
- uyukuya varmak** uyukuya varmak [*< uyoukouye varmak* s'endormir] (304)
- uyumak** uyumak [*< uyoumak* dormir] (290)
- uyuşdurmak** uyuşturmak [*< uyouchdurmak* endormir quelqu'un] (304)
- uyuşmak** uyuşmak [*< uyouchmak* engourdir] (305)
- uyuşmak** uyuşmak [*< uyouchmak* s'endormir] (304)
- uyutmak** uyutmak [*< uyouutmak* endormir quelqu'un] (304)
- uyuz** uyuz [*< uyouz* gâle] (343)
- uyuzlu** uyuzlu [*< uyouzlu* galeux] (343)
- uyuzlu** uyuzlu [*< uyouzlu* scabieux] (526)
- uzak** uzak [*< ouzak* loin] (395)
- uzakdan** uzaktan [*< ouzakdan* de loin] (395)
- uzaklık** uzaklık [*< ouzaklik* distance] (288)
- uzatmak** uzatmak [*< ouzatk* différer une affaire] (286)
- uzatmak** uzatmak [*< ouzatk* dilater] (287)
- uzatmak** uzatmak [*< ouzatk* étendre] (315)
- uzatmak** uzatmak [*< ouzatk* prolonger] (492)
- uzatmak** uzatmak [*< ouzatk* proroger] (493)
- uzum** üzüm [*< ouzoum* raisin] (501)
- uzun boylu** uzun boylu [*< ouzoun boylu* un homme de haute stature] (543)
- uzun** uzun [*< ouzoun* long] (395)
- uzun zemanden berü** uzun zamandan beri [*< uzun zemandan beru* depuis long temps] (554)
- uzunluk** uzunluk [*< ouzounlik* longitude] (395)
- uzzet** izzet [*< uzzet* reverence] (517)

Ü

- üç aylık** üç aylık [*< ousch aylık* trimestre] (566)
- üç günlük ıssıtma** üç günlük sıtma [*< ousch ghounlik ıssıtma* la fièvre de trois jours] (329)
- üç katlı** üç katlı [*< ousch katlı* triple] (566)
- üç köşelü müselles** üç köşeli üçleştirilen, üçgen [*< ousch köschelu muselles* triangle] (565)
- üç köşelü taş** üç köşeli taş [*< ousch köschelu tasch* une pierre de trois angles] (192)

- üç seneye karibdür** üç seneye yakındır [*< ousch seneye karib dur* c'est est pres de trois ans] (487)
- üç tavanlu ev** üç tavanlı ev [*< ousch tavanlu ev* une maison à trois étages] (314)
- üç** üç [*< ousch* trois] (566)
- üç yarışlı koci** üç yarışlı koşu [*< ousch yarischlu kodschi* trige] (566)
- üç yıllık** üç yıllık [*< ousch yillik* triennial] (565)
- üçde bir** üçte bir [*< ouschde bir* tiers] (558)
- üç-dört yarışlı koçı** üç dört atlı araba [*< ousch-dört yarischlu kotschi* voiture a trois, a quatre chevaux] (584)
- üçer** üçer [*< ouscher* tiers] (558)
- üçinci** üçüncü [*< ouschindschi* troisieme] (566)
- üçte bir tült** üçte bir parça [*< ouschde bir toul* la troisieme part] (459)
- üd yerleri** üd yerleri [*< oud yerleri* les parties honteuses] (362)
- üftadelik** üftadelik [*< uftadelik* chute] (245)
- üleştürmek** üleştirmek [*< ouleschturmek* distribuer] (288)
- ümid kesmek** ümidi kesmek [*< oumid kesmek* désespérer] (282)
- ümid** ümit [*< oumid* espérance] (313)
- ümidlemek** ümitlenmek [*< oumidlemek* espérer] (313)
- ümidlendürmek** ümitlendirmek [*< oumidlendürmek* faire espérer, flater quelqu'un de l'espérance] (313)
- ümidsiz** ümitsiz [*< oumidsiz* désespéré] (282)
- ümidsiz** ümitsiz [*< oumidsiz* sans espérance] (313)
- ümidüm kesildi** ümidim kesildi [*< oumidum kesildi* j'ai perdu toute l'espérance] (266)
- ümis** ümit [*< oumis* espérance] (313)
- ümmet** millet [*< ummet* nation] (433)
- ümmet** ümmet [*< ummet* race] (500)
- ünayetlü** inayetli [*< ynayetlu* gracieux] (353)
- ünk** ümük [*< ounk* gorge] (349)
- ünvan etmek** kayıt etmek [*< unvan etmek* inscrire] (377)
- ünvan** kayıt [*< unvan* inscription] (377)
- ürsetci** usta [*< ursetdschi* artisan] (200)
- üsküre** çukur çanak [*< uskure* plat, assiette] (475)
- üslüb-oran ile** üslub-oran ile [*< ousloub-oran ile* modestement] (422)
- üst- dış kaftan** üst elbise [*< oust-disch kaftan* la robe superieure] (518)
- üst dudagi** üst dudak [*< oust doudaghi* la levre superieure] (391)
- üst kaftan** üst kaftan [*< oust kaftan* tunique superieure] (568)
- üst** üst [*< oust* sur la preposition] (547)
- üst** üst [*< oust* dessus] (283)
- üste sıçramak** üste sıçramak [*< ouste sitschramak* couvrir de cheveux, de chiens] (268)
- üstibi** kıtık [*< ustibi* étoupe] (316)
- üstibilemek** durdurmak [*< ustibilemek* étouper] (316)
- üstinden** üstünden [*< oustinden* par dessus] (456)
- üstine olmak** üstüne olmak [*< oustine olmak* insister] (377)
- üstine salmak, atmak** üstüne salmak, atmak [*< oustine salmak, atmak* jeter sur quelque chose] (369)
- üstlemek** üstlemek [*< oustlemek* continuer] (261)
- üstlemek** üstüne koymak [*< oustlemek* ajouter] (186)
- üşengen** üşengeç [*< ouschenghen* paresseux] (457)
- üşenmek** üşenmek [*< ouschenmek* avoir aversion] (205)
- üşenmek** üşenmek [*< ouschenmek* dégouter] (278)
- üşenmek** üşenmek [*< ouschenmek* ennuyer] (306)
- üşenmek** üşenmek [*< ouschenmek* tarder] (552)
- üşmek** üşmek [*< ouschmek* confluer] (256)
- üşüdüm** üşüdüm [*< ouschudum* j'ai froid] (339)
- üşüme** üşüme [*< ouschoumek* froidir] (339)
- üşürmek** üşürmek [*< ouschurmek* faire confluer] (256)
- ütmek** öğütme [*< outmek* moudre] (428)
- üzeng** üzengi [*< ouzeng* étrier] (316)
- üzenk kayışı** üzeng kayışı [*< ouzenk kayschi* étrivière] (317)
- üzerinden** üzerinden [*< ouzerinden* par dessus] (456)
- üzerine düşmek** üzerine düşmek [*< ouzerine do-uschmek* assaillir] (201)
- üzerine düşmek** üzerine düşmek [*< ouzerine do-uschmek* attaquer] (202)
- üzerümüzde olanlar** üzerimizde olanlar [*< ouzerümüzde olanlar* nos preposes] (486)
- üzet** izzet [*< uzet* honneur] (361)

üzetli izzetli [*< uzetlu* honorable] (362)

üzre düşmek üstüne düşmek [*< ouzre douschmek* surprendre] (548)

üzre olan üzere olan [*< ouzre olan* prepose] (486)

üzre olan üzere olan, üstte olan [*< ouzre olan* superieur] (546)

üzre olmak üzere olmak [*< ouzre olmak* etre sur le point] (547)

üzre üzere [*< ouzre* dessus] (283)

üzrelerimizde olanlar üzerimizde olanlar [*< ouzrelerimizde olanlar* ceux, qui sont dessus nous, nos préposés] (283)

üzrine bırakmak üzerine yıkmak [*< ouzrine brakmak* imputer, accuser] (373)

üzüm çupugı üzüm çubuğu [*< ouzoum tshou-poughi* sarment] (525)

üzüm salgumu üzüm salkımı [*< ouzoum salgomi* grape de raisin] (501)

üzüm salkumu üzüm salkımı [*< ouzoum salkomi* grappe de raisin] (354)

üzüm suyu üzüm suyu [*< ouzoum souy* jus de vigne] (383)

üzüm, yüzüm danesi üzüm, üzüm tanesi [*< ouzoum, youzoum danesi* grain de raisin] (353)

V

vacib lazım [*< vadschib* necessaire] (434)

vacid töre [*< vadschid* maniere] (404)

vadi vadi [*< vadi* vallée] (572)

vadul haşr kıyamet yeri [*< vadul haschr* la vallée de losaphat] (572)

vafen yarı [*< vafen* fente] (325)

vafir akın [*< vafir* affluence] (184)

vafir bolca [*< vafir* abondamment] (179)

vafir çok [*< vafir* beaucoup] (213)

vafir vafir, çok, bol [*< vafir* superflu] (546)

vafir, ziyadesi ile çokça [*< vafir, ziyadesi ile* copieusement] (262)

vafir, ziyadesi ile var çok, ziyadesi ile var [*< vafir, ziyadesi ile var* il a beaucoup d'argent] (213)

vafiyeden tasahra ölçüden ziyade [*< vafiyeden tasahra* outre la mesure] (450)

vafret bolluk [*< vafret* abondance] (179)

vaftiz etmek vaftiz etmek [*< vaftiz etmek* bâtiser] (212)

vaftizlemek vaftizlemek [*< vaftizlemek* bâtiser] (212)

vakf miras [*< vakf* legs] (390)

vakf olunmuş vasiyetle bırakmak [*< vakf olounmisch* legué] (390)

vakf vakıf [*< vakf* hérédité] (359)

vakf, vasiyet etmek vasiyet etmek [*< vakf, vasiyet etmek* leguer] (390)

vakı olmak varmak [*< vaki olmak* arriver] (199)

vakıf uzman [*< vakif* expert] (320)

vakiye bir zamanlar [*< vakiye* once] (446)

vakt tamam oldu vakit tamam oldu [*< vakt tamam oldi* le tems est passé] (554)

vakt vakit [*< vakt* saison] (524)

vakt vakit [*< vakt* tems] (554)

vakt vakit [*< vakt* terme, termin] (556)

vaktinde deyil vaktinde değil [*< vaktinde deyil* c'est hors de saison] (524)

vaktinde soyler vaktinde söyler [*< vaktinde soyler* il parle à tems] (554)

vaktinde vaktinde [*< vaktinde* à son tems, et à son lieu] (554)

vaktinde vaktinde [*< vaktinde* à tems] (554)

vaktinde vaktinde, zamanında [*< vaktinde* c'est de la saison] (524)

vaktludur vakitlidir [*< vaktli dur* c'est de la saison] (524)

vaktsiz vakitsiz [*< vaktsiz* c'est hors de saison] (524)

valaha gerçekten [*< valaha* vraiment] (586)

valaha haz ederüm ki vallaha haz ederim ki [*< valaha haz ederumki* vraiment je suis charmé] (586)

valide valide [*< valide* mazer] (415)

varad Macaristan şehri [*< varad* varadine, ville en hongrie] (572)

vardur vardır [*< var dur* avoir] (206)

varınca dek varıncaya dek [*< varindsche dek* jusqu'il ira] (384)

varınca varınca [*< varindsche* jusque] (383)

varilcik fiçı [*< varildschik* baril] (211)

varis varis [*< varis* héritier] (360)

varis vâris, mirasçı [*< varisch* successeur, héritier] (545)

varislik varislik [*< varislik* hérédité] (359)

varmak varmak [*< varmak* aller] (187)

varmak varmak [*< varmak* marcher] (407)

varoş varoş [*< varosch* fauxbourg] (324)

varsak kısa kılıç [*< varsak*, stylet] (544)

- varsak** koşma türü [*< varsak* poignard] (477)
- varsak** varsak [*< varsak* épée à deux tranchants] (311)
- varsak** varsak [*< varsak* turcs portent à côté] (268)
- vasen** çatlak [*< vasen* gerçure] (348)
- vasf, tefsir, tabir etmek** tabir etmek [*< vasf, tefsir, taebir etmek* expliquer] (321)
- vasite** ile [*< vasite* moïennant] (430)
- vasiyet** vasiyet [*< vasiyet* precepte] (484)
- vasiyet** vasiyet [*< vasiyet* testament] (556)
- vasiyet** vasiyet [*< vasiyet* hérédité] (359)
- vasiyetname** vasiyetname [*< vasiyet name* testament] (556)
- vasvas** vesvese [*< vasvas* suggestion, tentation du diable] (545)
- vaşak** vaşak [*< vaschak* lynx] (396)
- vatan için kurban olayum** vatan için kurban olayım [*< vatn itschoun kourban olaum* je me sacrificieral pour la patrie] (523)
- vatan** vatan [*< vatn* patrie] (462)
- vatn yolında** vatan yolunda [*< vatn yolinde* pour la patrie] (483)
- vatvat** kelebek [*< vatvat* chauve souris] (240)
- vayz** vaaz [*< vayz* precheur] (484)
- vayz** vaaz [*< vayz* predicateur] (486)
- vaz etmek** vaaz, öğüt vermek [*< vaz etmek* preacher] (484)
- vaz geçmek** vaz geçmek [*< vaz guetschmek* abandonner] (177)
- vaz geçmek** vaz geçmek [*< vaz guetschmek* cesser] (234)
- vaz geçmek** vazgeçmek [*< vaz guetschmek* défaire] (277)
- vaz geçmek** vazgeçmek [*< vaz guetschmek* désister de quelque chose] (283)
- vaz geçmek** vazgeçmek [*< vaz guetschmek* laisser] (386)
- vaz** vaaz [*< vaz* sermon de l'église] (533)
- vazen** vazen [*< vazen* crévasse] (270)
- vazgelmek** durdurmak [*< vazguelmek* cesser] (234)
- vazife** vazife [*< vazife* salaire] (524)
- vefak** anlaşma [*< vefak* convention] (262)
- vefak** sözleşme [*< vefak* contract] (261)
- vefat etmek** vefat etmek [*< vefat etmek* expirer] (320)
- vefat etmek** vefat etmek [*< vefat etmek* mourir] (429)
- vefat etmek** vefat etmek [*< vefat etmek* rendre l'esprit] (511)
- vehme varmak** şüphelenmek [*< vehme varmak* avoir de la suspicion] (549)
- vehme varmak** vehmlenmek [*< vehme varmak* soupçonner] (541)
- vekalet etmek** vekalet etmek [*< vekalet etmek* gouverner] (351)
- vekalet** vekalet [*< vekalet* ministère] (420)
- vekalet** vekillik [*< vekalet* vicariat] (577)
- vekil olmak** vekil olmak [*< vekil olmak* gouverner] (351)
- vekil** vekil [*< vekil* substitué] (544)
- vekil** vekil [*< vekil* gouverner] (351)
- vekil** vekil [*< vekil* ministre] (420)
- vekil** vekil [*< vekil* plenipotentiaire] (475)
- vekil** vekil [*< vekil* president] (487)
- vekil** vekil [*< vekil* vicairc] (577)
- vekilik** vekillik [*< vekilik* gouverner] (351)
- vekilik** vekillik [*< vekilik* gouvernement] (351)
- vekillik** vekalet [*< vekilik* ministère] (420)
- vekillik** vekillik [*< vekilik* présidence] (487)
- vekillik** vekillik [*< vekilik* vicariat] (577)
- velakin** velakin [*< velakin* mais] (401)
- veled** velet [*< veld* enfant] (304)
- veledi kondaklamak** veledi kundaklamak [*< veledi kondaklamak* bander l'enfant] (210)
- veledi südden kesmek** veledi südden kesmek [*< veledi soudden kesmek* sevrer, p. e. un enfant] (534)
- veledi zina** veled-i zina [*< veledi zina* fils naturel] (331)
- veledlemek** doğurmak [*< veledlemek* accoucher] (180)
- velence** özellikle [*< velendsche* surtout, capot, contre la pluie] (548)
- veli** ama [*< veli* mais] (401)
- veli** veli [*< veli* saint] (524)
- Venedik baylosı** Venedik büyükelçisi [*< Venedik baylosi* Ambassadeur de Venedik] (188)
- venedik denizi** Adriyatik [*< venedikdenizi* adriatique] (183)
- venedik körfüzi** venedik körfezi [*< venedik korfouzi* golf de vénize] (349)
- Venedik körfüzi** Venedik körfezi [*< Venedik korfouzi* la mer adriatique] (414)

- venüs** venüs [*< venus* étoile de matin] (315)
- venüs** venüs [*< venus* planete] (474)
- ver bana ekmek kabuğunu** bana ekmek kabuğunu ver [*< ver bana ekmek kaboughini* donnez moi le grignon du pain] (355)
- vere bayragın dikmek** teslim bayrağını indirmek [*< vere bayraghin dikmek* arborer le pavillon blanc] (462)
- vere bayragın dikmek** yere bayrağını dikmek [*< vere bayraghin dikmek* mettre le pavillon blanc pour capituler] (416)
- vere kağıdı** teslim kağıdı [*< vere kyaghidi* passeport] (460)
- vere kyağıdı** kapitülasyon [*< vere kyaghidi* capitulation] (229)
- verem** verem [*< verem* hectique] (359)
- verem** verem [*< verem* phtisie] (470)
- veremden öksürmek** veremden öksürmek [*< veremden öksürmek* tousser de phtisie] (562)
- veremden üksürmek** veremden öksürmek [*< veremden ouksurmek* tousser de la hectique] (359)
- veremli** veremli [*< veremli* être hectique] (359)
- verge mertek** kalas, kiriş [*< verge mertek* la poutre de vos pieds, poutre] (484)
- vermek** vermek [*< vermek* donner] (290)
- vesak** antlaşma [*< vesak* pacte] (451)
- vesf etmek** ödül vermek [*< vesf etmek* décerner] (275)
- vesiket** güven [*< vasiket* confiance] (255)
- vesiket** kredi [*< vasiket* crédit] (269)
- vesneleri** denge kabı [*< vesneleri* les poids de la balance] (209)
- vezir azem** baş vekil [*< vezir azem* le premier ministre] (420)
- veziri azam** veziri azam [*< veziri azem* premier ministre] (236)
- vezne çekmek** teraziye çekmek [*< vezne tschek-mek* peser] (469)
- vezne** vezne [*< vezne* balance sine a peser şes ducats] (209)
- veznedar** veznedar [*< veznedar* balancier] (209)
- vida demek** veda etmek [*< vida demek* prendre adieu, congé] (182)
- vida demek** veda etmek [*< vida demek* prendre congé de quequ'un] (256)
- vilayet burunu** vilayet burnu [*< vilayet bourouni* cap, promontoire d'un païs] (228)
- vilayet** eyalet, vilayet [*< vilayet* province] (494)
- vilayet** vilayet [*< vilayet* empire] (303)
- vilayet** vilayet [*< vilayet* pays] (463)
- vilayet** vilayet [*< vilayet* region] (506)
- viran etmek** viran etmek [*< viran etmek* déraciner] (281)
- viran** viran, ıssızlık [*< viran* désert] (282)
- virani** virane, yıkık [*< virani* des ruines] (521)
- virani** virani [*< virani* débris] (275)
- viresye satmak** veresiye satmak [*< viresye satmak* vendre à credit] (573)
- virgü** vergi [*< virgou* tribut] (565)
- virildemek** virildemek [*< virildemek* gazouiller] (346)
- virildemek** virildemek [*< virildemek* ramager] (501)
- visal** zevk [*< visal* jouissance] (380)
- visul** zevk [*< visoul* jouissance] (380)
- volta** volta [*< volta* hameçon] (358)
- volta, olta ile balklar avlamak** volta, olta ile balklar avlamak [*< volta, olta ile baliklar avlamak* prendre du poisson à l'hameçon] (358)
- vucuda gelmek** vücuda gelmek [*< voudschoude guelmek* provenir] (494)
- vucuda getürmek** vücuda getirmek [*< voudschoude gueturmek* produire] (492)
- vucüda getürmek** vücuda getirmek [*< voudschoude geturmek* faire paroître] (458)
- vukayet** bir zamanlar [*< vukayet* once] (446)
- vukuf** miras [*< vukouf* legs] (390)
- vukufdar** uzman [*< vukoufdar* expert] (320)
- vulgo arabun kutbı** arabanın aksı [*< vulgo arabun koutbi* l'axe, l'essieu de la voiture] (207)
- vusul** giriş [*< vusoul* accès] (180)
- vusul** yanaşma [*< vusoul* abord] (179)

Y

- ya devlet başa, ya kuzgun leşe, ya tahta ya bahta** ya devlet başa, ya kuzgun leşe, ya tahta ya bahta [*< ya devlet basche, ya kousgoun lasche, ya tahta ya bahta* ou César, ou rien] (263)
- ya gitdi mi?** ya gitti mi? [*< ya gitdimi?* est-il donc allé déjà?] (290)
- ya sabal hayr** sabahınız hayrola [*< ya sabal hayr* je vous le souhaite de même] (410)
- ya şimdi, ya** [*< ya* donc] (290)
- yaban aru** yaban arısı [*< yaban arou* guepe] (356)

- yaban boga** yaban boğa [*< yaban bouga* taureau sauvage] (553)
- yaban donuz** yaban domuzu [*< yaban donouz* sanglier] (525)
- yaban donuz** yaban domuzu [*< yaban donouz* verrat] (576)
- yaban göğercin** yaban güvercini [*< yaban göğü-
erdschin* piegon fuyard] (471)
- yaban hayvan** yaban hayvan [*< yaban hayvan* animal sauvage] (526)
- yaban horos** yaban horoz [*< yaban horos* coq de bois] (262)
- yaban otları kökden çıkarmak** yaban otları kökünden çıkarmak [*< yaban otlari kökden tsc-hikarmak* extirper] (321)
- yaban otluk** karamuk [*< yaban otlouk* ivraie] (383)
- yaban öküz** yaban öküzü [*< yaban okuz* urbanité] (586)
- yaban ördek** yaban ördek [*< yaban ördek* canard sauvage] (228)
- yaban vilayetde** yaban vilayette [*< yaban vila-yetde* sous un ciel étranger] (245)
- yaban** yaban [*< yaban* brutal] (225)
- yaban** yaban [*< yaban* féroce] (326)
- yaban** yaban [*< yaban* sauvage] (526)
- yaban** yaban, ıssız [*< yaban* désert] (282)
- yabana gitmek** seyir etmek [*< yabana guitmek* voyager] (586)
- yabana gitmek** yabana gitmek [*< yabana guit-mek* peleriner] (465)
- yabana söylemek** yabana söylemek [*< yabana soylemek* tenir un discours, des propos, qui n'ont pas le sens commun] (287)
- yad** el [*< yad* main] (400)
- yad** yabancı [*< yad* étranger] (316)
- yadkar** anıt [*< yadkar* monument] (426)
- yadkar** piramit [*< yadkar* pyramide] (472)
- yadkar** yadigar [*< yadkar* un present donne en souvenir] (487)
- yadlu** yabancı [*< yadlu* étranger] (316)
- yag mumu** yağ mumu [*< yag moumi* chandelle de suif] (236)
- yag sürmek** yağ sürmek [*< yag surmek* graisser] (353)
- yag sürmek** yağlamak [*< yag surmek* oindre] (444)
- yag yağ** [*< yag* lard] (387)
- yag yağ** [*< yağ* graisse] (353)
- yağış kurdu** yağış kurdu [*< yaghisch kourdi* ver de terre] (575)
- yaglamak** yağlamak [*< yaglamak* graisser] (353)
- yaglamak** yağlamak [*< yaglamak* huiler] (363)
- yaglamak** yağlamak [*< yaglamak* oindre] (444)
- yaglanmış** yağlanmış [*< yaglanmisch* oint] (445)
- yagmak** yağmak [*< yagmak* pleuvoir] (475)
- yagmalamak** yağmalamak [*< yagmalamak* marauder] (405)
- yagmalamak** yağmalamak [*< yagmalamak* sac-cager] (522)
- yagmur dindi** yağmur dindi [*< yagmour dindi* il a cessé de pleuvoir] (475)
- yagmur dindi** yağmur dindi [*< yagmour dindi* la pluie a cassé] (234)
- yagmur dindi** yağmur dindi [*< yagmour dindi* la pluie a cessé] (476)
- yagmur serpiyor, sizeor** yağmur serpiyor, sızıyor [*< yagmour serpiyor, sizeor* il pleut fort peu, il ne tombe que quelques gouttes par ci, par là] (350)
- yagmur suy** yağmur suyu [*< yagmour souy* pluvial, eau pluvial] (476)
- yagmur suyu** yağmur suyu [*< yagmour soui* eau de la pluie] (294)
- yagmur** yağmur [*< yagmour* pluie] (476)
- yagmurluk** yağmurluk [*< yagmourlik* cape] (229)
- yagmurluk** yağmurluk [*< yagmourlik* manteau] (405)
- yagmurlu hava** yağmurlu hava [*< yagmourlu heva* du tems pluvieux] (476)
- yagmurlu** yağmurlu [*< yagmourlu* pluvieux] (476)
- yağış kurdu** solucan [*< yaghisch kourdi* achée] (181)
- yahod** yoksa [*< yahod* ou] (449)
- yahu demek** izin vermek [*< yahou demek* prendre adieu, congé] (182)
- yahud** yahudi [*< yahoud* synagogue] (549)
- yahud** yahudi [*< yahoud* juif] (383)
- yahud, çufut dinine girmek** yahudi dinine girmek [*< yahoud, tshoufout dinine girmek* prendre la religion juive] (508)
- yaka** yaka [*< yaka* collet, collier] (250)
- yaka** yaka [*< yaka* côté] (264)
- yaka** yaka [*< yaka* cravate] (269)
- yaka** yaka [*< yaka* manche de chemise] (403)
- yaka** yaka [*< yaka* rivage] (518)

- yaka** yaka, sahil [**yaka** bord, rivage] (220)
- yakalamak** yakalamak [**yakalamak** arracher] (199)
- yakalamak** yakalamak [**yakalamak** attirer] (203)
- yakez etmek** uyanmak [**ouyanmak, ouyana guelmek, yakez etmek** s'veiller] (317)
- yakez etmek** yakaz etmek, uyanmak [**yakez etmek** veiller] (573)
- yakı** dağlama [**yaki** cauterer] (232)
- yakın** yakın [**yakin** attenent] (203)
- yakın** yakın [**yakin** pres] (486)
- yakın** yakın [**yakin** prochain, proche] (491)
- yakın** yakın [**yakin** voisin] (584)
- yakında** yakında [**yakinde** pres d'ici] (486)
- yakından** yakından [**yakından** deprés] (281)
- yakınlık** komşuluk [**yakinlik** voisinage] (584)
- yakışdırmak** yakıştırmak [**yakischdurmak** ajuster] (186)
- yakışdırmak** yakıştırmak [**yakischdurmak** façonner] (322)
- yakışksız** yakışksız [**yakischiksiz** inepte] (375)
- yakışmak** yakışmak [**yakischmak** convenir] (261)
- yakışmak** yakışmak [**yakischmak** quadrer] (497)
- yakışmaz** yakışmaz [**yakischmaz** malseant] (403)
- yakıştırmak** elverişli yapmak [**yakischdurmak** accommoder] (180)
- yakıştırmak** yakıştırmak [**yakischdurmak** raccommo-der] (500)
- yaklaşdırmak** yaklaştırmak [**yaklaschdurmak** attirer] (203)
- yaklaşmak** yaklaşmak [**yaklaschmak** approcher] (195)
- yakmak** yakmak [**yakmak** allumer] (187)
- yakmak** yakmak [**yakmak** bruler] (225)
- yakşık deyil mi?** yakışık değil midir? [**yakschik deyil mi?** cela convient- il, ou non?] (228)
- yakşık güçlü** [**yakschik** capable] (228)
- yakşık mıdır?** yakışık mıdır? [**yakschikmi dur?** cela convient- il, ou non?] (262)
- yakşık** yakışık [**yakschik** habile] (357)
- yakşık** yakışır [**yakschik** convenable] (261)
- yakşıklık** yakışıklık [**yakschiklik** capacité] (229)
- yakub aga** yakup ağa [**yakoub aga** le sieur jacques] (365)
- yakub** yakup [**yakoub** jacques] (365)
- yakut** yakut [**yakout** rubis] (520)
- yalabık** parlak [**yalabik** brillant] (223)
- yalabımak** [**yalabimak** reluire] (509)
- yalabımak** parlamak [**yalabimak** briller] (223)
- yalabımak** parlamak [**yalabimak** luire] (396)
- yalamak** yalamak [**yalamak** lecher] (389)
- yalan and edici** yalan yemin söyleyen [**yalan and edischi** un parjure] (457)
- yalan and etmek** yalan ant etmek [**yalan and etmek** faire faux serment] (533)
- yalan and etmek** yalan yemin etmek [**yalan and etmek** parjurer] (457)
- yalan and** yalan and [**yalan and** jurement faux] (383)
- yalan and** yalan ant [**yalan and** faux serment] (533)
- yalan and** yalan yemin [**yalan and** parjure] (457)
- yalan dost** yalan dost [**yalan dost** ami faux] (189)
- yalan saltanet** yalan saltanat [**yalan saltanet** vaine gloire] (570)
- yalan söylemek** yalan söylemek [**yalan soylemek** mentir] (414)
- yalan** yalan [**yalan** fausse] (324)
- yalan** yalan [**yalan** mensonge] (413)
- yalancı çıktı** yalancı çıktı [**yalandschi tshikdi** il a été convaincu de mensonge] (413)
- yalancı** yalancı [**yalanci** menteur] (413)
- yalışmak** yalaşmak [**yalaschmak** lecher l'un l'autre] (389)
- yaldızlamak** yaldızlamak [**yaldizlamak** dorer] (290)
- yalı sahilki** yalı boyu [**yali sahilki** rivage] (518)
- yalın ayak** yalın ayak [**yalin ayak** déchaussé] (276)
- yalın ayaklar** yalın ayaklar [**yalin ayaklar** nu pieds] (440)
- yalın çıplak** [**yalin** nu] (440)
- yalın kılıç** çıplak kılıç [**yalin kilitsch** une épée nue] (440)
- yalın kıyı** [**yalin** rivage] (518)
- yalın nur**, aydınlık [**yalin** lucur] (396)
- yalın parlama** [**yalin** lustre] (396)
- yalın yalım** [**yalin** flamme] (332)

- yalın** yalın [< *yalın* splendeur] (543)
- yalın** yalın [< *yalın* bord, rivage] (220)
- yalın** yalın [< *yalın* le côté de la mer] (264)
- yalın** yalın [< *yalın* lissure] (394)
- yalın** yalın [< *yalın* rayon] (503)
- yalınız** yalnız [< *yalınız* seul] (534)
- yalınlamak** yalınlamak [< *yalınlamak* lustrer] (396)
- yalınlanmak** yalınlanmak [< *yalınlanmak* écla-
ter en flammes] (332)
- yalınlanmak** yalınlanmak [< *yalınlanmak* s'enfla-
mer] (305)
- yalınlatmak** yalınlatmak [< *yalınlatmak* enfla-
mer] (305)
- yalın** yalın [< *yalın* quai] (497)
- yaltaklanıcı** yaltaklanıcı [< *yaltaklandschi* fla-
teur] (332)
- yaltaklanıcı** dalkavuk [< *yaltaklandschi* adula-
teur] (183)
- yaltaklanmak** yaltaklanmak [< *yaltaklanmak*
flater] (332)
- yaluz** yalnız [< *yaluz* seul] (534)
- yalvar** yalvar [< *yalvar* priere] (489)
- yalvardum senün için** yalvardım senin için [<
yalvardum senun itschoun j'ai intercedé
pour toi] (378)
- yalvarmak** yalvarmak [< *yalvarmak* prier] (489)
- yalvarmak** yalvarmak [< *yalvarmak* requerir] (513)
- yamah** bayrak [< *yamah* drapeau] (292)
- yamalamak** yağmalamak [< *yamalamak* rac-
commoder un habit] (500)
- yamalamak** yağmalamak [< *yamalamak* ravan-
der] (503)
- yamalu** yamalı [< *yamalu* cousu de petites pieces
de drap] (292)
- Yaman** Yemen [< *Yaman* Arabie fortunée] (196)
- yamaycı** yağmacı [< *yamaydschi* ravandeur] (503)
- yan agrısı** yan ağrısı [< *yan agrisi* pleuresie] (475)
- yan kesici** yan kesici [< *yan kesidschi* coupeur] (266)
- yan kesici** yankesici [< *yan kesidschi* voleur, co-
upeur de bourse] (584)
- yan vermek** devretmek [< *yan vermek* ceder] (232)
- yan vermek** yan vermek [< *yan vermek* désertter] (282)
- yan vermek** yan vermek [< *yan vermek* fuir] (340)
- yan** yan [< *yan* chez] (243)
- yan** yan [< *yan* côté] (264)
- yan** yan [< *yan* hanche] (358)
- yanak** yanak [< *yanak* joue] (380)
- yanar odun** yanar odun [< *yanar odoun* tison] (559)
- yancuk** gövde [< *yandschouk* malle] (403)
- yancuk** yancuk, kese, çanta, cüzdan [< *yandsc-
houk* valise] (572)
- yangın var** yangın var [< *yanghin var* il y a du
feu, de l'incendie] (373)
- yangın** yangın [< *yanghin* feu, incendie] (328)
- yangın** yangın [< *yanghin* incendie] (373)
- yanık koku** yanık koku [< *yanık kokou* odeur
d'une chose brûlée] (443)
- yanık** yanık [< *yanık* ardent] (197)
- yanık** yanık [< *yanık* brûlé] (225)
- yanılmak** yanılmak [< *yanılmak* errer] (312)
- yanılmak** yanılmak [< *yanılmak* faillir] (322)
- yanına çekmek** yanına çekmek [< *yanina tsc-
hekmek* attirer] (203)
- yanına gelmek** yanına gelmek [< *yanina guel-
mek* approcher] (195)
- yanında** yanında [< *yanında* auprès] (207)
- yanışdurmak** çekmek [< *yanischdurmak* attirer] (203)
- yanışmak** yanaşmak [< *yanischmak* approcher] (195)
- yani** yani [< *yani* savoir, c'est à dire] (526)
- yanko** yankı [< *yanko* echo] (296)
- yanlış etmek** yanılmak [< *yanlış etmek* errer] (312)
- yanlış etmek** yanılmak [< *yanlış etmek* faillir] (322)
- yanlış etmek** yanlış etmek [< *yanlış etmek* fa-
ire des fautes] (322)
- yanlış etmek** yanlış yapmak [< *yanlış etmek*
commettre] (252)
- yanlış küfür** [< *yanlış* faute] (324)
- yanlış** yanlış [< *yanlış* défaut] (277)
- yanlış** yanlış [< *yanlış* erreur] (312)
- yanmak** yanmak [< *yanmak* brûler] (225)
- yanmış** yanmış [< *yanmış* brûlé] (225)
- yanşak** geveze [< *yanschak* babillard] (208)
- yanşak** geveze [< *yanschak* parler] (458)

- yaňsak** konuşkan [*< yanschak* causeur] (232)
- yaňsak** saçma sapan söz söyleyen [*< yanschak* jaseur] (368)
- yaňsamak** çene çalmak [*< yanschamak* babiller] (208)
- yaňsamak** gevezelik etmek [*< yanschamak* parler beaucoup] (458)
- yaňsamak** konuşma [*< yanschamak* causer, parler] (232)
- yaňsamak** saçma sapan söz söylemek, gevezelik etmek [*< yanschamak* jaser] (368)
- yaňsamak** saçma söz söylemek, gevezelik etmek [*< yanschamak* verbiager] (576)
- yanuk** yanık [*< yanuk* tison] (559)
- yanumda** yanımda [*< yanumda* à côté de moi] (264)
- yanumda** yanımda [*< yanumda* auprès de moi] (207)
- yanumuzda** yanımızda [*< yanumuzda* auprès de nous] (207)
- yanunda** yanında [*< yanunda* à côté de toi] (264)
- yanur taş** sünger [*< yanur tasch* pierre ponce] (471)
- yanur taş** sünger [*< yanur tasch* ponce, pierre ponce] (479)
- yap yap** kademeli olarak [*< yap yap* peu à peu] (469)
- yap yap** yap yap, yavaş yavaş [*< yap yap* successivement] (545)
- yap yap** yavaş yavaş [*< yap yap* insensiblement] (377)
- yapak** yapak [*< yapak* toison] (560)
- yapakçılık** yoncalık [*< yapakdschilik* lainerie] (386)
- yapça söylemek** yavaş yavaş konuşma [*< yapdsche soylemek* parler doucement] (457)
- yapça** yavaş yavaş [*< yapdsche* insensiblement] (377)
- yapce** yapça, yavaşça [*< yapdsche* successivement] (545)
- yapce** yavaş yavaş [*< yapdsche* lentement] (390)
- yapce** yavaşça [*< yapdsche* doucement] (291)
- yapı** yapı [*< yapi* bâtiment] (212)
- yapıcı terasusı şahul** masonlar [*< yapidschi terasusi schahoul* plomb de maçons] (476)
- yapıcı** yapıcı [*< yapidschi* architecte] (197)
- yapık** yapık [*< yapik* une housse simple pour le palfrénier] (363)
- yapışdurmak** yapıştırmak [*< yapischdurmak* attacher quelque chose] (202)
- yapışdurmak** yapıştırmak [*< yapischdurmak* appliquer] (195)
- yapışkan** yapışkan [*< yapischkan* gluant] (348)
- yapışkun** yapışkan [*< yapischkoun* tenace] (555)
- yapışmak** yapışmak [*< yapischmak* attacher] (202)
- yapışmak** yapışmak [*< yapischmak* attraper] (203)
- yapışmak** yapışmak [*< yapischmak* s'accrocher] (181)
- yapışmak** yapışmak [*< yapischmak* toucher] (561)
- yapıştırmak** yapıştırmak [*< yapischturmak* accrocher] (181)
- yapmak** yapmak [*< yapmak* bâtir] (212)
- yapmak** yapmak [*< yapmak* construire] (260)
- yapmak** yapmak [*< yapmak* fabriquer] (321)
- yapmak** yapmak, etmek [*< yapmak* faire] (322)
- yaponca** yağmurluk [*< yapondsche* manteau] (405)
- yaprak** yaprak [*< yaprak* feuille, feuille d'arbre] (328)
- yaprak** yaprak [*< yaprak* feuille] (197)
- yar** yar [*< yar* ami] (189)
- yar** yar [*< yar* rivage fort haut] (518)
- yara bezi** yara bezi [*< yare bezi* bandage de la blessure] (218)
- yara kabuğu** yara kabuğu [*< yare kaboughi* la peau sur la blessure] (218)
- yara melhemlemek** yara melhemlemek [*< yare melhemlemek* mettre un emplâtre là dessus] (218)
- yara sarmak** yara sarmak [*< yare sarmak* panser la blessure] (218)
- yara** yara [*< yare* blessure] (218)
- yaradan** yaradan [*< yaradan* créateur] (269)
- yaradıcılık** yaratıcılık [*< yaradidschilik* création] (269)
- yaradıışı** yaratıcı [*< yaradidschi* créateur] (269)
- yarak** silah [*< yarak* armes] (198)
- yaraklamak** silahlandırmak [*< yaraklamak* armer] (198)
- yaralamak** yaralamak [*< yaralamak* blesser] (218)
- yaralanmak** yaralanmak [*< yaralanmak* se blesser] (218)

- yaralaşmak** yarlaşmak [*< yaralaschmak* se blesser l'un l'autre] (218)
- yaralu** yaralı [*< yaralu* blessé] (218)
- yaramak** yakışmak, layık olmak [*< yaramak* valoir] (572)
- yaramak** yaralamak [*< yaramak* blesser] (218)
- yaramaz adam** yaramaz adam [*< yaramaz adam* mauvais homme] (411)
- yaramaz bir şeydir** yaramaz bir şeydir [*< yaramaz bir şeydir* c'est mal] (402)
- yaramaz** fenalık [*< yaramaz* mal] (401)
- yaramaz koku** yaramaz koku [*< yaramaz kokou* mauvais odeur] (411)
- yaramaz koku** yaramaz koku [*< yaramaz kokou* mauvais odeur] (443)
- yaramaz koku** yaramaz koku [*< yaramaz kokou* puanteur] (495)
- yaramaz** yaramaz [*< yaramaz* scelerat] (527)
- yaramaz** yaramaz [*< yaramaz* impie] (371)
- yaramaz** yaramaz [*< yaramaz* malicieux] (403)
- yaramazlık ile** yaramazlıkla [*< yaramazlighile* malicieusement] (403)
- yaramazlık** yaramazlık [*< yaramazlik* malice] (403)
- yararlık** aşinalık [*< yaranlik* familiarité] (323)
- yarar at mahmuza ihtiyacı yokdur** faydalı atın mahmuza ihtiyacı yoktur [*< yarar at mahmuza ihtiyadschi yokdur* bon cheval n'a pas besoin d'éperon] (311)
- yarar at mahmuza ihtiyacı yokdur** iyi atın teşvike ihtiyacı yoktur [*< yarar at mahmouze ihtiyadschi yokdur* bon cheval n'a pas besoin d'éperon] (214)
- yararlık** yararlık [*< yararlik* bravour] (223)
- yararmak** yarmak [*< yararmak* couper] (265)
- yaratmak** yaratmak [*< yaratmak* créer] (269)
- yaratmak** yaratmak [*< yaratmak* créer] (270)
- yardım istemek** yardım istemek [*< yardim istemek* demander assistance] (201)
- yardım** yardım [*< yardim* seconder] (528)
- yardım** yardım [*< yardim* aide] (185)
- yardım** yardım [*< yardim* assistance] (201)
- yardım, iyanet etmek** yardım etmek [*< yardim, iyanet etmek* aider] (185)
- yardımcı** yardımcı [*< yardimschi* assistant] (201)
- yare bezi** yara bezi [*< yare bezi* tente pour la plaie] (473)
- yare kapuğu** yara kabuğu [*< yare kapoughi* la croute de la plaie] (473)
- yare melhemlemek** yara merhemlemek [*< yare melhemlemek* mettre une emplâtre sur la plaie] (303)
- yare melhemlemek** yarayı melhemlemek [*< yare melhemlemek* metre un emplâtre sur la plaie] (473)
- yare sarmak** yara sarmak [*< yare sarmak* panser la plaie] (473)
- yare sebr etmek** yara aramak [*< yare sebr etmek* sonder une plaie] (538)
- yare** yara [*< yare* plaie] (473)
- yareyi sabr etmek** yaraya sabr etmek [*< yareyi sabr etmek* sonder la plaie] (538)
- yareyi sebrlemek, sebr etmek** yaraya sabretmek [*< yareyi sebrlemek, sebr etmek* plate] (581)
- yarı** yarı [*< yari* demi] (280)
- yarı** yarı [*< yari* milieu] (419)
- yarı** yarım [*< yari* moitié] (423)
- yarı yol** yarı yol [*< yari yol* demi chemin] (280)
- yarık** yarı [*< yarik* buche] (225)
- yarık** yarı [*< yarik* fente] (325)
- yarık** yarı [*< yarik* gerçüre] (348)
- yarılamak** ortadan bölmek [*< yarilamak* diviser par le milieu] (419)
- yarım** yarım [*< yarim* demi] (280)
- yarın deyl ertesi gün** yarın değil ertesi gün [*< yarın deyl ertesi guoun* apres demain] (279)
- yarın deyl o bir gün** yarın değil öbür gün [*< yarın deyl o bir guoun* apres demain] (279)
- yarın** yarın [*< yarin* demain] (279)
- yarına bırakalım bu maslahat** bu işi yarına bırakalım [*< yarına brakalum bu maslahat* remetons cette affaire jusqu'à demain] (510)
- yarına bırakmak** yarına bırakmak [*< yarına brakmak* différer à demain] (286)
- yarındaki gün** yarındaki gün [*< yarındaki guoun* le jour de demain] (279)
- yarına bırakalım bu maslahatı** yarına bırakalım bu maslahatı [*< yarına brakalum bu maslahati* suspendons cette affaire à demain] (549)
- yarınki gün** yarınki gün [*< yarınki guoun* celui de demain] (380)
- yarısını ver bana** yarısını bana ver [*< yarısını ver bana* donnez moi la moitié] (423)
- yarış** yarı [*< yarisch* fente] (325)
- yarkan** sarılık [*< yarkan* jaunisse [la maladie]] (368)

- yarlıgamak** başışlamak [< *yarlıgamak* pardonner] (456)
- yarlık** yarlık [< *yarlık* rivage fort haut] (518)
- yarma** iri yarılmış ağaç, odun [< *yarma* tison] (559)
- yarma** yarma [< *yarma* buche] (219)
- yarma** yarma [< *yarma* buche] (225)
- yarmak** yarmak [< *yarmak* fendre] (325)
- yaruk** yarık [< *yaruk* con, am] (255)
- yaruk** yarık [< *yaruk* crévasse] (270)
- yarum oka** yarım okka [< *yarum oka* demi mesure] (280)
- yarum** yarım [< *yarum* milieu] (419)
- yarum** yarım [< *yarum* moitié] (423)
- yarumlatmak** yarımplatmak [< *yarumlatmak* diviser en deux parties] (289)
- yas çekmek** yas çekmek [< *yas tshekmek* porter le deuil] (284)
- yas** yas [< *yas* deuil] (284)
- yasak etmek** yasak etmek [< *yasak etmek* défendre] (277)
- yasakçı** yarıdakçı [< *yasakdschi* satellite] (525)
- yasakçı** yasakçı [< *yasakdschi* sentinelle] (531)
- yasakdur** yasaktır [< *yasakdur* c'elt défendu] (277)
- yasaklamak** yasaklamak [< *yasaklamak* défendre] (277)
- yasaklık** yasaklık [< *yasaklık* défense] (277)
- yasde her şey yeşillenür** yazda her şey yeşillendir [< *yasde her schey yeschillenur* le prinstems rend tout verd] (576)
- yasıkdur** yazıktır [< *yasıkdur* c'est dommage] (290)
- yasılamak** yasılamak [< *yasılamak* s'étendre] (315)
- yasmak** uzatmak [< *yasmak* étendre] (315)
- yasmak** yasılmak [< *yasmak* dilater] (287)
- yassakçı** yasakçı [< *yassakdschi* le garde] (344)
- yassı bol** [< *yassi* large] (388)
- yassılamak** yassılamak [< *yassılamak* être dilaté] (287)
- yastanmak** yaslanmak [< *yastanmak* s'appuyer sur un coussin] (267)
- yastık** yastık [< *yastık* coussin] (267)
- yasuklu** cimri [< *yasouklu* miserable] (421)
- yaş dökmek** yaş dökmek [< *yasch dökmek* pleurer] (475)
- yaş dökmek** yaş dökmek [< *yasch dökmek* verser des larmes] (388)
- yaş** hayat [< *yasch* vie] (578)
- yaş** ömür, yaş [< *yasch* age] (184)
- yaş yaş** [< *yasch* humide] (364)
- yaşamak** yaşamak [< *yaschamak* vivre] (582)
- yaşarmak** yaş dökmek [< *yascharmak* verser des larmes] (388)
- yaşarmak** yaşarmak [< *yascharmak* déplorer] (281)
- yaşarmak** yaşarmak [< *yascharmak* pleurer] (475)
- yaşdaş olmak** aynı yaşta olmak [< *yaschdasch olmak* être de même age] (184)
- yaşdaş olmak** aynı yaşta olmak [< *yaschdasch olmak* vivre en meme tems avec quelqu'un] (582)
- yaşdaş** yaşdaş [< *yaschdasch* compagnon d'âge] (253)
- yaşı silmek** yaşı silmek [< *yaschi silmek* essuyer les larmes] (314)
- yaşlık** yaşlık [< *yaschlik* humeur, humidité] (364)
- yaşlık** yaşlık [< *yaschlik* humidité] (364)
- yaşlıktan ekme küklenür** ıslıklıktan ekme küklenür [< *yaschlikdan ekme küklenür* le pain se moisit de l'humidité] (423)
- yaşlu** yaşlı [< *yaschlu* humide] (364)
- yaşlu** yaşlı [< *yaschlu* vif] (578)
- yaşlu** yaşlı [< *yaschlu* vivace] (582)
- yatak** yatak [< *yatak* couche de paille] (265)
- yatak** yatak [< *yatak* gite] (348)
- yatak** yatak [< *yatak* lit] (394)
- yatık** yatık [< *yatik* bouteille] (222)
- yatlı** kayısı [< *yatli* abricot] (179)
- yatlık** yatlık, yatak [< *yatlık* taniere] (551)
- yatmak** yatmak [< *yatmak* coucher] (265)
- yatsı namaz** yatsı namazı [< *yatsi namaz* la cinquieme, a une heureet demie de nuit] (490)
- yatuk** yatık [< *yatuk* terriere] (556)
- yaus hayvan** yavuz hayvan [< *yaous hayvan* bête féroce] (326)
- yaus** yaban [< *yaous* féroce] (326)
- yaus** yavuz, güçlü, çetin, yaman [< *yaous* terrible] (556)
- yauslık** yavuzluk [< *yaouslik* férocité] (326)
- yaouz** yavuz [< *yaouz* severe] (534)

- yauz, yavuz hayvan** yavuz hayvan [*< yaouz, yavouz hayvan* une bête farouche] (323)
- yauzlandurmak** yavuzlandırmak [*< yaouzlandurmak* faroucher] (323)
- yauzlık** yavuzluk [*< yaouzlik* severité] (534)
- yav** yitim [*< yav* perte] (468)
- yava** yava, başıboş gezen [*< yava* vain] (570)
- yavaş hayvan** evcil hayvan [*< yavasch hayvan* animal apprivoise] (192)
- yavaş yavaş** [*< yavasch* apprivoiser] (195)
- yavaş yavaş** [*< yavasch* doux] (292)
- yavaşlamak** evcilleştirmek [*< yavaschlamak* apprivoiser] (195)
- yavaşlamak** yavaşlamak [*< yavaschlamak* appaiser] (194)
- yavaşlamak** yavaşlamak [*< yavaschlamak* radoucir] (500)
- yavaşlanmak** yavaşlanmak [*< yavaschlanmak* devenir doux] (292)
- yavaşlanmış hayvan** evcilleşmiş hayvan [*< yavaschlanmisch hayvan* animal apprivoise] (195)
- yavaşlık** yavaşlık [*< yavaschlik* douceur] (291)
- yave emek çekmek** boşa emek vermek [*< yave emek tschekmek* perdre sa peine] (467)
- yave saçma** [*< yave* perdu] (467)
- yave sözler** saçma sözler [*< yave sözler* des paroles inutiles, discours en l'air] (459)
- yave sözler** saçma sözler [*< yave sözler* verbiage] (576)
- yave, herze soylemek** saçma söz söylemek, gezvelik etmek [*< yave, herze soylemek* verbiager] (576)
- yavkılmak** kaybetmek [*< yavkilamak* perdre] (466)
- yavukulu** yavuklu [*< yaoukulu* fiancé] (328)
- yavuslandurmak** yavuzlandırmak [*< yavouslandurmak* effaroucher] (298)
- yavuslanmak** vahşileşmek [*< yavouslanmak* faire le sauvage] (526)
- yavuz** yavuz [*< yavouz* barbare] (210)
- yavuz** yavuz [*< yavouz* farouche] (323)
- yavuz zalim, yavuz** [*< yavouz* cruel] (272)
- yavuzluk** yavuzluk [*< yavouzlik* cruauté] (272)
- yavuzlu** yavuzlu [*< yavouzlu* cruel] (272)
- yay çekmek** yay çekmek [*< yay tschekmek* tendre un arc] (555)
- yay doldurmak** yay çizmek [*< yay doldourmak* tendre l'arc] (197)
- yay yasmak** yayın kirişini gevşetmek [*< yay yasmak* tendre un arc] (555)
- yay yay** [*< yay* arc aux fleches] (197)
- yay yay** [*< yay* printems] (491)
- yay zıhlamak** yay çizmek [*< yay zihlemek* tendre l'arc] (197)
- yaya çenkiler** yaya savaşçıları [*< yaya tschenkschiler* l'infanterie, des soldats à pied] (470)
- yaya yaya** [*< yaya* pieton] (471)
- yayak yayak** [*< yayak* pieton] (471)
- yayan gitmek** yayan gitmek [*< yayan guitmek* aller à pied] (187)
- yayan gitmek** yayan gitmek [*< yayan guitmek* aller à pied] (470)
- yayan yayan** [*< yayan* pieton] (471)
- yayb oldugum altun yene, tekrar elüme geldi** kaybettiğimi tekrar buldum [*< yayb oldougum altun yene, tekrar elume geldi* je retrouvai le ducat, que j'ai perdu] (516)
- yayı doldurmak** yayı doldurmak [*< yayı doldourmak* tendre le corde de l'arc] (263)
- yayık yayık** [*< yayik* baratte] (210)
- yayılmak** yanılmak [*< yaylmak* errer] (312)
- yayılmak** yanılmak [*< yaylmak* faillir] (322)
- yayın balığı** yayın balığı [*< yayin balighi* bise] (217)
- yayk yayık** [*< yayk* tonne au beurre(baratte)] (214)
- yaykacı yıkayıcı** [*< yaykadschi* blanchisseuse] (218)
- yaykacı yıkayıcı** [*< yaykadschi* laveur] (389)
- yaykamak yeri** yıkamak yeri [*< yaykamak yeri* blanchisserie] (218)
- yaykamak** yıkamak [*< yaykamak* blanchir, laver] (217)
- yaykamak** yıkamak [*< yaykamak* laver] (388)
- yaykamaklık** yıkama [*< yaykamaklik* lavage] (388)
- yaykamaklık** yıkamalık [*< yaykamaklik* blanchissage] (217)
- yayla yayla** [*< yayla* quartier d'ete] (498)
- yaylak yayla** [*< yaylak* quartier d'ete] (498)
- yaylık yaylık** [*< yaylik* propagation] (493)
- yaymak** uzatmak [*< yaymak* étendre] (315)
- yaymak** yaymak [*< yaymak* propager] (493)
- yaz yaz** [*< yaz* été] (315)
- yaz, tarlar koy** yazlık [*< yaz, tarlar koy* maison de campagne] (228)

- yazı** çöl [*< yazı désert*] (282)
- yazı yazı**, hat [*< yazı écrit*] (297)
- yazıcı yazıcı** [*< yazidschi écrivain*] (297)
- yazma tahtası** yazma tahtası [*< yazama tahtasi table à écrire*] (550)
- yazmak** yazmak [*< yazmak écrire*] (297)
- yeçinmek** kahretmek [*< yetschinmek s'affliger*] (184)
- yedek at** yedek at [*< yedek at cheval de main*] (241)
- yedi yedi** [*< yedi sept*] (532)
- yedikule** yedikule [*< yedi kule les sept tours à constantinople*] (561)
- yedinci** yedinci [*< yedindschi septieme*] (532)
- yegen** yeğen [*< yeghen petit fils*] (469)
- yegen** yiğen [*< yeghen neveu*] (435)
- yehud** yahudi [*< yehoud juif*] (383)
- yehudi dinine gürdiler** yahudi dinine girdiler [*< jehoudi dinine gürdiler ils sont devenus juifs*] (383)
- yek severidüm** tek severdim [*< yek severidum je voudrais, j'aimerais micux*] (418)
- yek tek** [*< yek micux*] (418)
- yekdil** oybirliğine varılmış [*< yekdil unanime*] (583)
- yekdil topluca** [*< yekdil uniforme*] (583)
- yekdillik** ortak [*< yekdilik uniformité*] (583)
- yekin** kesinlik [*< yekin certitude*] (234)
- yekin** teminat [*< yekin assurance*] (202)
- yekin** yakın [*< yekin sureté, certitude*] (547)
- yekini** kesin [*< yekini certain*] (234)
- yekini** şüphesiz [*< yekini assurement*] (202)
- yekini** yakinî [*< yekini sûr certain*] (547)
- yeklemek** geliştirmek [*< yeklemek meliorer*] (412)
- yeklemek** iyileştirmek [*< yeklemek améliorerer*] (189)
- yekşembe** pazartesi [*< yekschembe le lundi*] (381)
- yel degirmeni** yel değirmeni [*< yel deghirmeni moulin à vent*] (429)
- yel degirmeni** yel değirmeni [*< yel deghirmeni moulin à vent*] (575)
- yel mumı** yel mumu [*< yel moumi chandelle, au vent, flambeau*] (236)
- yel mumı** yel mumu [*< yel moumi falmebeau*] (332)
- yel mumı** yel mumu [*< yel moumi torche*] (560)
- yel pezeh** yelpaze [*< yel pezeh éventail*] (317)
- yel pezelemek** yelpazelemek [*< yel pezelemek éventer*] (317)
- yel topı** yel topu [*< yel topi ballon*] (210)
- yel** yel [*< yel vent*] (574)
- yele varmak** rüzgara varmak [*< yele varmek pe-rir*] (467)
- yeles** yele [*< yeles crin*] (270)
- yelken açmak** yelken açmak [*< yelken atschmak metre la voile au vent*] (583)
- yelken açmak** yelken açmak [*< yelken atschmak mettre la voile au vent*] (417)
- yelken doldurmak** yelken doldurmak [*< yelken doldourmak naviguer à pleines voiles*] (434)
- yelken** yelken [*< yelken voile de vaisseau*] (583)
- yelkeni endürmek, divşürmek** yelkeni indirmek [*< yelkeni endurmek, divschurmek baisser, caler la voile*] (583)
- yelkenleri açmak** yelkenleri açmak [*< yelkenleri atschmak porter toutes ses voiles*] (480)
- yelkenleri divşürmek** yelkenleri devşirmek [*< yelkenleri divschurmek plier les voiles*] (476)
- yelkenleri endürmek** yelkenleri indirmek [*< yelkenleri endurmek baisser les voiles*] (209)
- yellemek** yellemek [*< yellemek venter*] (575)
- yellü, rüzkarludur** yelli, rüzgarlıdır [*< yellu, ro-uzkarludur il fait du vent*] (574)
- yelmek** rüzgar gibi hızlı gitmek [*< yelmek aller vite comme le vent*] (582)
- yelmek** yelmek, aceyleyle, telaşla koşmak [*< yel-mek vaguer*] (570)
- yem- dana- dökmek** yem dökmek [*< yem- dana-dökmek amorcer*] (190)
- yem** yem [*< yem fourrage*] (337)
- yem** yem [*< yem le manger*] (404)
- yem** yem [*< yem mets*] (416)
- yem** yem [*< yem paturei foin*] (462)
- yemame** yemeni [*< yemame ornement de tête*] (557)
- yeman** yaman [*< yeman tyran*] (570)
- yemek** yemek [*< yemek manger*] (404)
- yemeklenmek** yemek yemek [*< yemeklenmek manger peû*] (404)
- Yemen** Yemen [*< Yemen Arabie fortunée*] (196)
- yemeni bez** yemeni bez [*< yemani bez de la toile peinte*] (559)

- yemin etmek** yemin etmek [*< yemin etmek* faire serment] (533)
- yemin etmek** yemin etmek [*< yemin etmek* jurer] (383)
- yemin** yemin [*< yemin* serment] (533)
- yemin** yemin [*< yemin* jurement] (383)
- yeminlü şehid** yeminli şahit [*< yeminlu şehid* témoin juré] (553)
- yemiş getürmez** yemiş getirmez [*< yemisch geturmez* infertile] (375)
- yemiş** yemiş [*< yemisch* fruit] (340)
- yemiş** yemiş [*< yemisch* mets] (416)
- yemişlendürmek** yemişlendirmek [*< yemischlendürmek* fertiliser] (326)
- yemişlenmez** yemişlenmez [*< yemischlenmez* infertile] (375)
- yemişlü** verimli [*< yemischlu* fécond] (324)
- yemişsiz** yemişsiz [*< yemischsiz* infertile] (375)
- yemlemek** yemlemek [*< yemlemek* appater] (194)
- yen** yen [*< yen* manche] (403)
- yene bulmak** tekrardan bulmak [*< yene bulmak* retrouver] (516)
- yene** yeni, şimdi [*< yene* toute fois, pourtant] (563)
- yene** yine [*< yene* pourtant] (483)
- yene, tekrar görmek** yeniden, tekrar görmek [*< yene, tekrar görmek* revoir] (517)
- yenen** yenen [*< yenen* vainqueur] (571)
- yene-tekrar-girü vermek** yine-tekrar-geri vermek [*< yene-tekrar-ghirou vermek* rendre] (510)
- yeng** yen [*< yeng* manche] (403)
- yengiç** yengeç [*< yenguitsch* écrivisse] (297)
- yeni ay** yeni ay [*< yeni ay* la nouvelle lune] (396)
- yeni bir espab** yeni bir elbise [*< yeni bir espab* un habit neuf] (435)
- yeni bir kitap vucüda getürdi** yeni bir kitap ortaya çıkardı [*< yeni bir kitab voudschoude getürdi* il a fait paroitre un nouveau livre] (458)
- yeni dünya** Amerika [*< yeni dounya* Amérique] (189)
- yeni dünya** yeni dünya [*< yeni dounya* le nouveau monde] (424)
- yeni** yeni [*< yeni* nouveau] (439)
- yenicek** yenicek [*< yenidschek* mangeable] (404)
- yenicher agası** yeniçeri ağası [*< jenitscher agasi* le chef des janissaires] (240)
- yenicher agası** yeniçeri ağası [*< yenitscher agasi* général des janissaires] (347)
- yenicheri** yeniçeri [*< yenitscher* janissaire] (365)
- yeniden etmek, yapmak** yeniden yapmak [*< yeniden etmek, yapmak* renouveler] (511)
- yeniden** yeniden [*< yeniden* de nouveau] (439)
- yeniden** yeniden [*< yeniden* d'érêchef] (281)
- yenilemek** yenilemek [*< yenilemek* renouveler] (511)
- yenilik** yenilik [*< yenilik* nouveauté] (439)
- yenilmez** yenilmez [*< yenilmez* invincible] (379)
- yenmek** yenmek [*< yenmek* opprimer] (447)
- yenmek** yenmek [*< yenmek* vaincre] (571)
- yenü** beddua [*< yenou* malediction] (402)
- yer darlığı** yer darlığı [*< yer darlığı* manque de place] (405)
- yer deprenmesi** deprem [*< yer deprenmesi* mouvement, tremblement de terre] (430)
- yer deprenmesi** yer deprenmesi, yer sarsılması, deprem [*< yer deprenmesi* tremblement de terre] (565)
- yer ditremesi** yer titremesi, deprem [*< yer ditremesi* tremblement de terre] (565)
- yer** yer [*< yer* lieu] (392)
- yer** yer [*< yer* place] (473)
- yer** yer [*< yer* poste, endroit] (481)
- yer** yer [*< yer* terre] (556)
- yer** yer, mekan [*< yer* endroit] (304)
- yerre bayrağın dikmek** yere bayrağını dikmek [*< yere bayrağın dikmek* arborer le pavillon blanc a se rendre] (196)
- yerre çalmak** yere çalmak [*< yere tschalmak* jeter par terre] (369)
- yerre çalmak** yere çalmak [*< yere tschalmak* terrasser] (556)
- yerinden koparmak** yerinden koparmak [*< yerinden koparmak* déraciner] (281)
- yerine gurmek** yerine gurmek, yerine koymak [*< yerine gurmek* succeder] (544)
- yerine komak** yerine koymak [*< yerine komak* substituer] (544)
- yerine komak** yerine koymak [*< yerine komak* placer] (473)
- yerine komak** yerine koymak [*< yerine komak* replacer] (512)
- yerinmek** yerinmek [*< yerinmek* souhaiter] (540)
- yerinmek** yerinmek [*< yerinmek* désirer] (283)
- yeruşlim** kudüs [*< yerouschlim* Jérusalem] (369)

- yeşil başlar** yeşil başlar [*< yeschil baschlar* les têtes rouges. et les Tartars, portants des turbans verds] (520)
- yeşil yaprak** yeşil yaprak [*< yeschil yaprak* feuille verte] (576)
- yeşil** yeşil [*< yeschil* jaspe] (368)
- yeşil** yeşil [*< yeschil* verd] (576)
- yeşilik** yeşillik [*< yeschilik* verdeur, verdure] (576)
- yeşillenmek** yeşillenmek [*< yeschillenmek* verdir] (576)
- yeşim** yeşim [*< yeschim* jaspe] (368)
- yeşin** yeşim [*< yeschin* jaspe] (368)
- yeter** yeter [*< yeter* cela suffit] (545)
- yeter** yeter [*< yeter* assez] (201)
- yetim** yetim [*< yetim* orphelin] (449)
- yetim** yetim [*< yetim* pupille] (496)
- yetiş** olgunluk [*< yetisch* maturité] (410)
- yetişdik kadar** yetiştik kadar [*< yetischduk kadar* assez] (201)
- yetişecek kadar** yetişecek kadar [*< yetishedschek kadar* assez] (201)
- yetişecek kadar** yetişecek kadar, yetecek kadar [*< yetischetschek kadar* suffisamment] (545)
- yetişmek** üzme [*< yetismek* affliger] (183)
- yetişmek** yetişmek [*< yetismek* suffire] (545)
- yetişmek** yetişmek [*< yetismek* arriver] (199)
- yetişmek** yetişmek [*< yetismek* murir] (431)
- yetişmez incirler** yetişmez incirler [*< yetischmez indschirler* qui ne font pas mures] (272)
- yetişmez** yetişmemiş [*< yetischmez* pas mur] (431)
- yetişmez** yetişmez [*< yetischmez* cela ne suffit pas] (545)
- yetişmez** yetişmez [*< yetischmez* ce n'est pas assez] (201)
- yetişmez** yetişmez [*< yetischmez* Des fruits on dit] (272)
- yetişmiş** yetişmiş [*< yetischmisch* mûr] (431)
- yetişmiş, olmuş miveler** yetişmiş meyveler [*< yetischmisch, olmisch miveler* des fruits murs] (431)
- yetişsiz** yetişmemiş [*< yetischsiz* pas mur] (431)
- yetişür** yetişir [*< yetischur* c'est assez] (201)
- yetişür** yetişmiş [*< yetischur* mûr] (431)
- yetişür** yetişür, yeter [*< yetischur* cela suffit] (545)
- yetmiş** yetmiş [*< yetmisch* septant] (532)
- yey** yen [*< yey* manche] (403)
- yeyecek** erzak [*< yeyedschek* victuailles] (578)
- yeyecek** yiyecek [*< yeyedschek* le manger] (404)
- yeyici** yiyici [*< yeydschi* mangeur] (404)
- yeyinilemek** yükünü azaltmak [*< yeyinilemek* soulager] (541)
- yeyni başlu adam** hafif başlı adam [*< yeyni baschlu adam* un homme léger] (389)
- yeyni** hafif [*< yeyni* léger] (389)
- yeynice** hafifçe [*< yeynidsche* legerement] (389)
- yeynilemek** hafiflemek [*< yeynilemek* faire plus léger] (389)
- yeynilemek** hafifletmek [*< yeynilemek* alléger] (187)
- yeynilik** hafiflik [*< yeynilik* legereté] (390)
- yeyu** yem [*< yeyou* le manger] (404)
- yıgın** yığın [*< yighin* gerbe] (347)
- yığınmak** tehdit etmek [*< yighinmak* menacer] (413)
- yıgmak** yığmak [*< yighmak* amasser à un monceau] (424)
- yıgmak** yığmak [*< yigmak* accumuler] (181)
- yıgmak** yığmak [*< yigmak* mettre quelque chose sur l'autre] (417)
- yıkılmak** yıkılmak [*< yikilmak* tomber en ruine] (560)
- yıkmak** yıkmak [*< yikmak* abâtre] (177)
- yıkmak** yıkmak [*< yikmak* démolir] (280)
- yıkmak** yıkmak [*< yikmak* fracasser] (337)
- yıkmak** yıkmak [*< yikmak* ravager] (503)
- yıl başı** yıl başı [*< yıl baschi* le commencement de l'année] (252)
- yıl başı** yıl başı [*< yıl baschi* le nouvel an] (190)
- yıl başı** yılbaşı [*< yıl baschi* la tête, commencement de l'année] (557)
- yıl başı** yılbaşı [*< yıl baschi* nouvel an] (439)
- yıl başılık** yıl başılık [*< yıl baschilik* present de nouvel an] (190)
- yıl** yıl [*< yıl* an, année] (190)
- yılan balığı** yılan balığı [*< yılan balighi* anguille] (192)
- yılan sokması** yılan sokması [*< yılan sokmasi* morsure de serpent] (427)
- yılan** yılan [*< yılan* serpent] (533)
- yılanlar sokar** yılanlar sokar [*< yılanlar sokar* les serpents mordent] (426)

- yıldırım** yıldırım yapmak [*< yıldırım faire des éclairs*] (296)
- yıldırım ile şakılmış, urılmış** yıldırımla çakılmış, vurulmuş [*< yıldırım ile schakilmisch, ourilmisch frappé du tonnerre*] (560)
- yıldırım** yıldırım, şimşek [*< yıldırım éclair*] (296)
- yıldırım ile urılmış** yıldırımla vurulmuş [*< yıldırım ile ourilmisch frappé de la foudre*] (338)
- yıldız evleri** zodyak işaretleri [*< yıldız evleri les signes zodiaques*] (588)
- yıldız kurdu** ateş böceği [*< yıldız kourdi ver luisant*] (576)
- yıldız** yıldız [*< yıldız étoile*] (315)
- yılık** yıl dönümü [*< yilik anniversaire*] (193)
- yılık** yıllık [*< yilik annale*] (192)
- yılık** yıllık [*< yilik la course d'une année*] (191)
- yılun on iki ay var** yılın on iki ayı var [*< yılun on iki ay var l'an a douze mois*] (191)
- yınaetlü** iyanetli [*< ynaetlu clément*] (247)
- ynayet** lütuf [*< ynayet clémence*] (247)
- yıyargır** sikke testi [*< yiyarghir l'essaieur de monnoie*] (425)
- yıymak** yemek yemek [*< yiyimak pourrir*] (483)
- yighet** yiğit [*< yighet garçon*] (343)
- yigin** zirve [*< yighin monceau*] (424)
- yigirmi** yirmi [*< yighirmi vingt*] (580)
- yigirmilik** yirmilik [*< yighirmilik vingtaine*] (580)
- yigirminci** yirminci [*< yighirmindschi vingtieme*] (580)
- yigit** yiğit [*< yighet jeune, jeune homme*] (370)
- yigitlik** yiğitlik [*< yighetlik jeunesse*] (370)
- yılan oti** adaçayı [*< yılan oti sauge*] (526)
- yitürmek** yitirmek [*< yitürmek perdre*] (466)
- yiv** etek [*< yiv lisiere*] (394)
- yiv** iğne başı [*< yiv une aiguille de tête*] (185)
- yiv** yiv [*< yiv bord, lisière*] (220)
- yiv** yiv [*< yiv orle*] (448)
- yiva** cıva [*< yiva mercur*] (414)
- yivlemek** yivlemek [*< yivlemek orler*] (448)
- yiymak** kokmak [*< yiyimak morver*] (427)
- yiymek** çürütmek [*< yiyimak putrefier*] (497)
- yogun adam** yoğun adam [*< yogoun adam un homme fort gauche*] (346)
- yogun adam** yoğun adam [*< yogoun adam un homme lourd*] (396)
- yogun** yoğun [*< yogoun gras*] (354)
- yogun** yoğun [*< yogoun grossier*] (356)
- yogun** yoğun [*< yogoun impoli*] (371)
- yogun** yoğun [*< yogoun inepte*] (375)
- yogun** yoğun [*< yogoun rude*] (521)
- yogunluk ile** yoğunluk ile [*< yogounlighile rudement*] (521)
- yogunluk** yoğunluk [*< yogounlik grosseur*] (356)
- yogunluk** yoğunluk [*< yogounlik impolitesse*] (371)
- yogunluk** yoğunluk [*< yogounlik ineptie*] (375)
- yogunluk** yoğunluk [*< yogounlik rudesse*] (521)
- yogunluk** yoğunluk [*< yogounlik graisse*] (353)
- yogurd süd** yoğurt [*< yogourd soud du lait acide*] (386)
- yogurlamak** yoğurmak [*< yogourlamak païrrir*] (453)
- yok yere** yok yere [*< yok yere en vain, inutilement*] (570)
- yok** yok [*< yok non*] (438)
- yok** yok [*< yok pas, non*] (460)
- yokarda dur** yukardadır [*< yokarda dur il est en haut*] (305)
- yokarda dur** yukarıda dur [*< yokarda dur il est en haut*] (359)
- yokarda** yukarda [*< yokarda en haut*] (305)
- yokarı gitdi** yukarı gitti [*< yokaari güitdi il est allé en haut*] (305)
- yokarı gitdi** yukarı gitti [*< yokari güitdi il est allé en haut*] (359)
- yokarı** yukarı [*< yokari haut*] (359)
- yokarı, yokarıya gitmek, çıkmak, binmek, oruc etmek** yukarıya gitmek [*< yokari, yokarıya güitmek, tshikmak, binmek, oroudsch etmek monter*] (425)
- yokdur** yoktur [*< yok dur il ne vous appartient pas*] (193)
- yoklama** yoklama [*< yoklama montre, revûe de soldats*] (426)
- yoklama** yoklama [*< yoklama revûe*] (517)
- yoklamak** tecrube etmek [*< yoklamak éprouver*] (312)
- yoklamak** yoklamak [*< yoklamak faire montre, revûe*] (426)
- yoklamak** yoklamak [*< yoklamak patiner*] (461)
- yoklamak** yoklamak [*< yoklamak tater le pouls*] (482)
- yoklamak** yoklamak [*< yoklamak tater*] (552)

- yoklamak** yoklamak [*< yoklamak* tenter] (556)
- yoklaya yoklaya varmak** yoklaya yoklaya varmak [*< yoklaya yoklaya varmak* marcher en tâtonnant, à tâtons] (552)
- yoksa** yoksa [*< yoksa* ou] (449)
- yol gösterici** yol gösterici [*< yol gösteridschi* conducteur] (255)
- yol göstermek** yol göstermek [*< yol göstermek* montrer le chemin] (426)
- yol harcı** yol harcı [*< yol hardschi* depense de voyage] (586)
- yol harcları** yol harcları [*< yol hardschlari* les dépenses de voyage] (281)
- yol kapamak, basmak, kesmek** yol kesmek [*< yol kapamak, basmak, kesmek* couper le chemin] (240)
- yol kesici** hırsız [*< yol kesidschi* larron] (388)
- yol kesici** yol kesici [*< yol kesidschi* voleur de chemin] (241)
- yol kesici** yol kesici [*< yol kesidschi* voleur de grand chemin] (584)
- yol kesmek** yol kesmek [*< yol kesmek* couper le chemin] (266)
- yol kesmek** yol kesmek [*< yol kesmek* fermer un passage] (326)
- yol vermek** yol vermek [*< yol vermek* permettre le passage] (460)
- yol yarağı** aparat [*< yol yaraghi* aparat] (194)
- yol yarısı** yol yarısı [*< yol yarisi* la moitié du chemin] (423)
- yol** yol [*< yol* chemin] (240)
- yol** yol [*< yol* route] (520)
- yol** yol [*< yol* voyage] (586)
- yol zahiresi, azığı** yol azığı [*< yol zahiresi, azighi* provision de voyage] (586)
- yola gürmek** yola girmek [*< yola gurmek* entreprendre le voyage] (586)
- yola gürmek** yola girmek [*< yola gurmek* être sur son départ] (281)
- yola gürmek** yola girmek [*< yola gurmek* se mettre en chemin] (417)
- yola gürmek** yola girmek [*< yole gurmek* se mettre en chemin] (240)
- yolcu** yolcu [*< yoldschi* passager] (460)
- yolcu** yolcu [*< yoldschi* voyageur] (586)
- yolda dayanur at** yolda dayanur at [*< yolda dayanur at* un cheval bien durable] (293)
- yolda mektupları tutmak** yolda mektupları tutmak [*< yolda mektoubleri toutmak* intercepter p. c. les lettres en chemin] (378)
- yolda menzili tutmak** yolda menzili tutmak [*< yolda menzili toutmak* arrêter la poste en chemin] (199)
- yoldan çıkmak** yoldan çıkmak [*< yoldan tschikmak* égarer du chemin] (298)
- yoldan şaşmak** yoldan şaşmak [*< yoldan schaschmak* égarer du chemin] (298)
- yoldan şaşmak** yoldan şaşmak [*< yoldan schaschmak* perdre le chemin] (240)
- yoldan şaşmak** yoldan şaşmak [*< yoldan schaschmak* perdre le chemin] (467)
- yoldan şaşmak, çıkmak** yoldan çıkmak [*< yoldan schaschmak, tschikmak* errer] (312)
- yoldaş olmak** yoldaş olmak [*< yoldasch olmak* accompagner] (180)
- yoldaş** yoldaş [*< yoldasch* compagnon de voyage] (253)
- yoldaş** yoldaş [*< yoldasch* compagnon de voyage] (586)
- yoldaşlık** yoldaşlık [*< yoldaschlik* société, compagnie en chemin] (536)
- yolu beklemek** yolu beklemek [*< yoli beklemek* garder, continuer son chemin] (345)
- yolu göstermek** yolu göstermek [*< yoli göstermek* guider] (357)
- yollamak** yollamak [*< yollamak* depecher quelqu'un] (281)
- yollamak** yollamak [*< yollamak* envoyer] (310)
- yollamak** yollamak [*< yollamak* expédier] (320)
- yolmak** yolmak [*< yolmak* arracher] (199)
- yolname** yolname [*< yol name* passeport] (460)
- yon egirmek** yün eğirmek [*< yon eghirmek* tordre de la laine] (561)
- yon** yün [*< yon* toison] (560)
- yonce** yonca [*< yondsche* feuille de tréfle] (328)
- yonce** yonca [*< yondsche* riebale] (518)
- yonce** yonca [*< yondsche* trefle] (565)
- yoncu** yonca [*< yondschi* laineur] (386)
- yonculuk** yoncalık [*< yondschilik* lainerie] (386)
- yonda** kısırak [*< yonda* jument] (383)
- yondalık** hara [*< yondalik* haras] (358)
- yonı kırkmak** yünü kırkmak [*< yoni kirkmak* tondre la laine] (386)
- yonıcı** yontucu [*< yonidschi* graveur] (354)
- yonmak** yonmak [*< yonmak* écorcher] (297)
- yonmak** yontmak [*< yonmak* sculpter] (527)
- yonmak** yontmak [*< yonmak* graver] (354)

- yonos balığı** yunus balığı [*< yonos balighi* dauphin] (274)
- yonvalak** bilya [*< yonvalak* bille] (217)
- yon-yaprak** yaprak [*< yon-yaprak* laine] (386)
- yorga** binek at [*< yorga* haquené] (241)
- yorga** rahvan yürüyen at [*< yorga* haquenée] (358)
- yorgan** yorgan [*< yorgan* la couverture de lit] (394)
- yorgun olmak** yorgun olmak [*< yorgoun olmak* se lasser] (388)
- yorgun** yorgun [*< yorgoun* las] (388)
- yorgun** yorgun [*< yorgoun* lassé] (388)
- yorgunluk** yorgunluk [*< yorgounlik* lassitude] (388)
- yoriş etmek** saldırmak [*< yourisch etmek* faire un assaut] (201)
- yoriş** saldırı [*< yourisch* assaut] (201)
- yort** yurt [*< yort* possession] (481)
- yorti** bayram [*< yorti* fête] (326)
- yorti** mübarek gün [*< yorti* jour de fête] (380)
- yoruldum** yoruldum [*< yorouldum* je suis fatigué] (323)
- yorulmak** yorulmak [*< yoroulmak* se fatiguer] (323)
- yorulmak** yorulmak [*< yoroulmak* se harasser] (358)
- yorulmak** yorulmak [*< yoroulmak* se lasser] (388)
- yorulmuş** yorulmuş [*< yoroulmisch* lassé] (388)
- yorulmuş, yorgun, turgunum** yorulmuşum [*< yoroulmisch, yorgoun, tourgoun um* je suis fatigué] (323)
- yorultmak** yorultmak [*< yoroultmak* fatiguer quelqu'un] (323)
- yorultmak** yorultmak [*< yoroultmak* harasser] (358)
- yorultmak** yorultmak [*< yoroultmak* lasser] (388)
- yosen** yosun [*< yousen* mousse] (429)
- yosma** yosma [*< yosmak* imbécille] (370)
- yön egirmek** yün eğirmek [*< yon eghirmek* filer de la laine] (329)
- yön veren** yön veren [*< yon veren* laineux] (386)
- yufkah kagıd** yufka kağıt [*< yufkah kyaghid* du papier fin] (455)
- yugin** yığın [*< yughin* tas] (552)
- yugmak** yığmak [*< yugmak* amasser] (188)
- yugmak** yığmak [*< yugmak* combler] (250)
- yugruk at** hızlı at [*< yougrouk at* cheval, qui va vite] (241)
- yugruk** çabuk [*< yougruk* prompt] (492)
- yuğın** alay, yığın [*< yughin* amas] (188)
- yukilmek** yıkılmak [*< yukilmek* ecrivain écrouler] (297)
- yukmak** yıkmak [*< yukmak* détruire] (284)
- yukuk** yıkık [*< yukuk* délabrée] (278)
- yukuk** yıkık [*< yukuk* ruineux] (521)
- yukuşçık** yokuşçuk [*< youkuschschnik* colline] (250)
- yulaf** yulaf [*< youlaf* avoine] (206)
- yular** yular [*< yoular* licou] (392)
- yulduz** yıldız [*< yulduz* astre] (202)
- yuldızsız** devletsiz [*< yuldızsız* malheureux] (403)
- yulduzum yok, yulduzum düşdi, telahum işlemez, kutsız, seadetsiz, devletsizum** devletsizim [*< yuldızum yok, yuldızum douschdi, tela hum ischlemez, koutsız, seadetsiz, devletsiz um* je suis malheureux] (403)
- yuldızum taleh** talih [*< yuldızum taleh* sort] (539)
- yumak yeri** çamaşırhane [*< youmak yeri* blanchisserie] (218)
- yumak** yıkamak [*< youmak* laver] (388)
- yumak** yumak [*< youmak* pelote] (466)
- yumak** yummak [*< youmak* fermer les yeux] (326)
- yumaklık** arıtma [*< youmaklık* blanchissage] (217)
- yumaklık** yıkama [*< youmaklık* lavage] (388)
- yumcak** yumuşak [*< youmschak* doux] (292)
- yumru** yumru [*< youmrou* gonflé] (349)
- yumru** yumru [*< yumrou* enflé] (305)
- yumruk** yumruk [*< youmruk* poing] (477)
- yumşak** yumuşak [*< youmschak* mol, moux] (423)
- yumşak** yumuşak [*< youmschak* tendre] (555)
- yumşaklamak** yumuşaklamak [*< yumschaklamak* mollir] (423)
- yumşaklamak** yumuşamak [*< youmschaklamak* amolir] (190)
- yumşaklandurmak** yumuşaklaştırmak [*< yumschaklandurmak* mitiger] (421)
- yumşaklanmak** yumuşaklanmak [*< yumschaklanmak* se mollir] (423)

- yumşaklanmak** yumuşamak [*< youmschaklanmak* devenir doux] (292)
- yumşaklanmak** yumuşamak [*< youmschaklanmak* s'amolir] (190)
- yumşaklık** yumuşaklık [*< yumschaklik* mollesse] (423)
- yumşatlamak** yumuşaklamak [*< youmschatlamak* mollir] (423)
- yumurcak** yumurcak [*< youmourschak* contagion] (260)
- yumurçak** yumurcak [*< youmourschak* peste] (469)
- yumurta ağı** yumurta akı [*< yomourta aghi* le blanc de l'oeuf] (444)
- yumurta balığı** yumurta balığı [*< yomourta balighi* poisson oeuvé] (478)
- yumurta basmak** yumurta basmak [*< yomourta basmak* couvrir des ceufs] (268)
- yumurta başmak** kuluçkalık yumurta [*< yomourta baschmak* couvrir les oeufs] (444)
- yumurta bozmak** yumurta bozmak, kabuğunu kırmak [*< yomourta bozmak* casser la coquille] (444)
- yumurta kabuğu** yumurta kabuğu [*< yomourta kaboughi* écale d'oeuf] (295)
- yumurta kapuğu** yumurta kabuğu [*< yomourta kapoughi* l'ecale, ou coquille de l'oeuf] (444)
- yumurta peyaslığı** yumurta beyazlığı [*< yomourta peyaslighi* blanc d'oeuf] (217)
- yumurta** yumurta [*< yomourta* oeuf] (443)
- yumurtalar çilkenür** yumurtalar bozulur [*< yomurtalar tschiklanur* les oeufs pourrissent] (444)
- yumurtlamak** yumurtlamak [*< youmurtlamak* couvrir des ceufs] (268)
- yumurtlamak** yumurtlamak [*< youmurtlamak* pondre des oeufs] (444)
- yumurtlamak** yumurtlamak [*< youmurtlamak* pondre] (479)
- yunad** buğday yıkama işi [*< younad* piume] (476)
- yurış** yürüyüş [*< yourisch* démarche] (279)
- Yusuf** Yusuf [*< Yousof* Joseph] (246)
- yusuf** yusuf [*< yousof* josphe] (380)
- yusuğu çıkarmak** yüzüğü çıkarmak [*< yousughi tschikarmak* oter l'anneau] (193)
- yusuğu komak** yüzüğü koymak [*< yousughi komak* mettre l'anneau] (193)
- yusuk** halka [*< yousuk* bague] (208)
- yusuk kaşı** yüzük kutusu [*< yousuk kaschi* boîte d'anneau] (193)
- yusuk** yüzük [*< yousuk* anneau] (193)
- yusul** yosun [*< yousoul* mousse] (429)
- yusullu** yosunlu [*< yousoullu* moussu] (430)
- yusun** yosun [*< yousoun* mousse] (429)
- yusur** eğlence [*< yusur* plaisir] (474)
- yutmak** içmek, emmek [*< youtmak* absorber] (180)
- yutmak** yutmak [*< youtmak* avaler] (203)
- yutmak** yutmak [*< youtmak* engloutir] (305)
- yutmak** yutmak [*< youtmak* gober] (349)
- yuva** yuva [*< youva* nid] (436)
- yuvalak araba** bebek arabası [*< youvalak araba* voiture d'enfant] (584)
- yuvalak** yuvarlak [*< youvalak* boule] (221)
- yuvalak** yuvarlak [*< youvalak* pilule] (472)
- yuvalamak** yuvalamak [*< youvalamak* nicher] (436)
- yuvalamak** yuvarlamak [*< youvalamak* rouler] (520)
- yuvalamak** yuvarlamak [*< youvalamak* voler] (585)
- yuvalık** yuvalık [*< youvalik* nid rempli de petits] (436)
- yuz sürmek** yüz sürmek [*< youz surmek* faire la reverence à un Prince à la manière des Turcs, savoir se jeter par terre, et froter le front contre la terre] (517)
- yuzum** üzüm [*< yuzum* raisin] (501)
- yüce asitan** yüce kapı [*< youdsche asitan* la haute porte, la cour ottomane] (359)
- yüce assitan** yüce asistan [*< youdsche assitan* cour] (266)
- yücelelemek** yücelelemek [*< youdschelemek* exalter] (318)
- yücelelemek** yükseltmek [*< youdschelemek* hausser] (359)
- yücelik** yücelik [*< youdschelik* hauteur] (359)
- yüçerek** yüçerek, daha yüce, çok yüce [*< youdscherek* supérieur] (546)
- yüçerek** yüksekçe [*< youdscherek* un peu plus haut] (359)
- yüçrüklik** hız [*< yougruklik* vitesse] (582)
- yüçrüklik** yüçrüklik, hızlı koşma [*< yougrouklik* vitesse] (573)
- yüçrütme** rüzgar gibi hızlı gitmek [*< yougrutmek* aller vite comme le vent] (582)
- yüçrütme** yürütme [*< youroutmek* des chevaux on dit] (407)

- yügrütme** yürütmek [*< yugrutmek* courir] (267)
- yük altında kalmak** yük altında kalmak [*< youk altinde kalmak* crêver sous la charge] (237)
- yük endürmek** yük indirmek [*< youk endurmek* metre bas la charge] (417)
- yük endürmek** yük indirmek [*< youk endurmek* décharger] (238)
- yük endürmek** yük indirmek [*< youk endurmek* décharger] (276)
- yük hayvanı** yük hayvanı [*< yuk hayvani* sommier] (538)
- yük hayvanı** yük hayvanı [*< youk hayvani* animal, ou bete a charge] (192)
- yük hayvanı** yük hayvanı [*< youk hayvani* bête á charge] (237)
- yük hayvanı** yük hayvanı [*< youk hayvani* bête de somme, de charge] (214)
- yük urmak** yüklemek [*< youk urmak* charger] (238)
- yük yük** [*< youk* charge] (237)
- yük yük** [*< youk* fardeau] (323)
- yükl etmek** yüklemek [*< youkl etmek* charger] (238)
- yüklü** güç [*< youklu* onereux] (446)
- yüklü** yüklü [*< youklu* chargé] (238)
- yüklü, gebe etmek** yüklü, gebe etmek [*< yuklu, guebe etmek* la faire enceinte] (303)
- yüksek duvar** yüksek duvar [*< youksek duvar* une haute muraille] (359)
- yüksek** yüksek [*< yuksek* sublime] (544)
- yüksek** yüksek [*< youksek* haut] (359)
- yüksek** yüksek [*< yuksek* doigtier] (290)
- yüksekcek dur** yüksekçe dur [*< youksekschek dur* c'est un peu haut] (359)
- yükseklik** yükseklik [*< youkseklík* sublimité] (544)
- yükseklik** yükseklik [*< youkseklík* hauteur] (359)
- yüksekrek** en üstün [*< youksekrek* supreme] (546)
- yüpürmek** koşmak [*< yupurmek* courir ça & là] (267)
- yüreg ile** yürek ile [*< yureghile* d'ame, & de coeur] (249)
- yüreği seker, oynar** yüreği zıplar, oynar [*< yureghi seker, oynar* il papite] (455)
- yüregüm bulandı** yüreğim bulandı [*< yuregum boulandi* que j'ai envie de rendre tout] (205)
- yüregüm oynar, seker** yüreğim oynar, seker [*< yuregum oynar, seker* mon cœur tremble] (565)
- yüreği pek** yüreği pek [*< yureghi pek* ame dure] (249)
- yüreğim bulandı** yüreğim bulandı [*< yureghum boulandi* je me suis bien dégouté de cela] (278)
- yürek ağrı** yürek ağrısı [*< yurek agri* colique] (249)
- yürek ağrısı** yürek ağrısı [*< yurek agrisi* douleur de ventre] (575)
- yürek ağrısı** yürek ağrısı [*< yurek agrisi* mal de ventre] (401)
- yürek burmaları** yürek burmaları [*< yurek bo-urmalari* tranchées de ventre] (575)
- yürek burmaları** yürek burması [*< yurek bour-maleri* colique] (249)
- yürek ile** yürek ile [*< yurek ile* d'ame] (189)
- yürek peklîği** yürek peklîği [*< yurek peklighi* la dureté du coeur] (249)
- yürek suren yuvalaklar** müshil hapları [*< yurek suren youvalaklar* des pilules laxatives] (472)
- yürek sürmegi** karın sürmesi [*< yurek surmeghi* le cours de ventre] (575)
- yürek sürmegi** yürek sürmesi [*< yurek surmeghi* flux de ventre] (333)
- yürek sürmeği** yürek sancısı [*< yurek surmeghi* colique] (249)
- yürek sürmek** yürek sürmek [*< yurek surmek* purger le ventre] (496)
- yürek sürmekliği** korkak [*< yurek surmeklighi* ventre lache] (385)
- yürek sürmekliği** yürek sancısı [*< yurek surmeklighi* colique] (249)
- yürek** yürek [*< yurek* coeur] (248)
- yürek** yürek [*< yurek* courage] (266)
- yürek** yürek [*< yurek* ventre] (575)
- yüreklendürmek** yüreklendirmek [*< yureklen-durmek* encourager] (303)
- yüreklendürmek** yüreklendirmek [*< yureklen-durmek* faire du courage, encourager quelqu'un] (266)
- yüreklenmek** yüreklenmek [*< yureklenmek* prendre courage] (267)
- yüreklenmek** yüreklenmek [*< yureklenmek* prendre courage] (486)
- yüreklenmek** yüreklenmek [*< yureklenmek* s'encourager] (304)
- yüreklik** yürekli [*< yureklik* courage] (266)

- yüreklik** yüreklik [*< yureklik hardiesse*] (358)
- yürekli** yürekli [*< yureklu courageux*] (267)
- yüreksiz herif** yüreksiz herif [*< yureksiz herif poltron*] (478)
- yüreksiz** yüreksiz [*< yureksiz pusilanime*] (496)
- yüreksizlik** yüreksizlik [*< yureksizlik poltrone-rie*] (478)
- yüreksizlik** yüreksizlik [*< yureksizlik pusilani-mite*] (496)
- yürmek** yürümek [*< yourimek marcher*] (407)
- yürimek** yürümek [*< yurimek aller*] (187)
- yürüş ile almak** yürüyüş ile almak [*< yurisch ile almak* occuper, prendre par assaut] (443)
- yürük** yürük [*< youruk vagabond*] (570)
- yürüş yol** yürüyüş yolu [*< yourisch yol* marche le pas] (406)
- yüsenlü** yosunlu [*< yousenlu moussu*] (430)
- yüz açıklığı** yüz açıklığı [*< youz atschiklighi* la sereinité de la phisionomie] (533)
- yüz arasında dayma aya sophya camisi baş tu-tar** yüz arasında daima Ayasofya camisi baş tutar [*< youz arasinda dayma aya sophya dschamisi basch toutar* entre cent c'est tou-jours l'église d'Aya Sophie la principale] (299)
- yüz başı** yüzbaşı [*< youz baschi* capitaine] (229)
- yüz başı** yüzbaşı [*< youz baschi* centénier] (233)
- yüz başı** yüzbaşı [*< youz baschi* le capitain: le turc dit: la tête de cent soldats] (557)
- yüz başı** yüzbaşı [*< youz baschi* officier, ou chef de cent soldats] (444)
- yüz döndürmek, yoniltmek** yüzünü döndürmek, yöneltmek [*< youz döndurmek, yoniltmek* to-urner le visage] (562)
- yüz katlu** yüz katlı [*< youz katlu* centuple] (233)
- yüz sürmek** yüz sürmek [*< jouz surmek* se pros-terner a la façon des orientaux] (494)
- yüz sürmek** yüz sürmek [*< youz surmek* froter le front contre la terre par respect pour un prince, comme le font les orientaux] (340)
- yüz sürmek** yüz sürmek [*< youz surmek* froter le visage a terre par révérence] (581)
- yüz sürmek** yüz sürmek [*< youz surmek* s'incli-ner jusqu'à terre, se jeter par terre, à la façon des Turcs, pour froter le front de la poussiere d'un prince passant] (373)
- yüz tutmak** yüz tutmak [*< youz toutmak* décli-ner] (276)
- yüz tutmak** yüz tutmak [*< youz toutmak* fe bais-ser] (209)
- yüz tutmak** yüz tutmak [*< youz toutmak* panc-her] (455)
- yüz tutmak** yüz tutmak, yüz eğmek [*< youz tout-mak* incliner] (373)
- yüz vermek** yüz vermek [*< youz vermek* faire bon visage a'quelqu'un] (581)
- yüz yıl zamanı** yüz yıl zamanı [*< youz yıl zemani* siecle] (534)
- yüz yüz** [*< youz* aspect] (200)
- yüz yüz** [*< youz* cause] (232)
- yüz yüz** [*< youz* cent] (233)
- yüz yüz** [*< youz* face] (321)
- yüz yüz** [*< youz* visage] (581)
- yüz yüz** [*< youz* vue] (587)
- yüz yüz, alan** [*< youz* superficie] (546)
- yüze urmak** yüz vurmak [*< youze ourmak* faire des reproches] (581)
- yüze urmak** yüze vurmak [*< youze ourmak* rep-rocher] (512)
- yüzi burtarmak** yüzünü buruşturmak [*< youzi bourtarmak* rider le front] (518)
- yüzüci** yüzücü [*< youzidschi* nageur] (432)
- yüzüncü** yüzüncü [*< youzindschi* centième] (233)
- yüzleşdirmek** yüzleştirmek [*< youzleschdur-mek* confronter quelques uns] (581)
- yüzlük** yüzlük [*< youzlik* centaine] (233)
- yüzmak** yüzmek [*< youzmek* peler] (464)
- yüzmek** yüzmek [*< youzmek* nager] (432)
- yüzsüz** yüzsüz [*< youzsiz* impudent] (372)
- yüzsüz** yüzsüz, utanmaz [*< youzsiz* temeraire] (553)
- yüzsüz, hayasız, arsızdur** yüzsüz, hayasız, arsız-dır [*< youzsiz, hayasiz, arsiz dur* il n'a point de honte] (362)
- yüzsüzlüğe** yüzsüzlükle [*< youzsizlighile* impu-dement] (372)
- yüzsüzlüğe** yüzsüzlükle [*< youzsizlighile* teme-rairement] (553)
- yüzsüzlük** yüzsüzlük [*< youzsizlik* impudence] (372)
- Z**
- zabt etmek** zapt etmek [*< zabt etmek* freives] (338)
- zabun etmek** zebun etmek [*< zaboun etmek* af-foiblir] (184)
- zabun** fakir [*< zaboun* mince] (419)
- zabun** zayıf [*< zaboun* foible] (334)

- zabunlatmak** zebun etmek [*< zabounlatmak* af-foiblr] (184)
- zac** kezzap [*< zadsch* vitriol] (582)
- zac** şap [*< zadsch* alun] (188)
- zade** doğmuş [*< zade* né] (434)
- zadeh bokur** ilk değil [*< zadeh bokour* premier ne] (486)
- zaf** güçsüzlük [*< zaf* debilite] (274)
- zaf mide** zayıf mide [*< zaf mide* estomac soible] (314)
- zaflu** güçsüz [*< zaflu* débile] (274)
- zaflu** zaafı, zayıf [*< zaflu* foible] (334)
- zagar** tazı [*< zagar* chien de chasse] (244)
- zagaralık** süs [*< zagarialik* la garniture] (337)
- zahir olmak** zahir olmak [*< zahir olmak* compa-roître] (253)
- zahire** azık [*< zahire* vivres] (582)
- zahire bahasini endürmelü** yardım edene fiyatı indirmeli [*< zahire bahasini endürmelü* il faut rabaisser le prix des provisions] (500)
- zahire** erzak [*< zahire* munition de bouche] (431)
- zahire hane** dükkan [*< zahire hane* magasin] (397)
- zahire hane** gıda mağazası [*< zahire hane* magacine de vivres] (582)
- zahire kıtlığı, kızlığı** kıtlık [*< zahire kitlighi, kızlighi* manque de vivres] (582)
- zahire** stok [*< zahire* provision, vivres] (494)
- zahireci** gıda komiseri [*< zahiredschi* commis-saire de vivres] (582)
- zahireci** tedarikçi [*< zahiredschi* munitionnaire] (431)
- zahl** intikam [*< zahl* planete] (474)
- zahmet çekdüm** zahmet çektim [*< zahmet tsc-hekdüm* cela m'a fait de la peine] (464)
- zahmet çekmek** zahmet çekmek [*< zahmet tsc-hekmek* être mortisié] (427)
- zahmet çekmek** zahmet çekmek [*< zahmet tsc-hekmek* se tourmenter] (562)
- zahmet vermek** zahmet vermek [*< zahmet ver-mek* mortisier quelqu'un] (427)
- zahmet** zahmet [*< zahmet* calamité] (226)
- zahmet** zahmet [*< zahmet* misère] (421)
- zahmet** zahmet [*< zahmet* peine] (464)
- zahmet** zahmet [*< zahmet* tourment] (562)
- zahmeti savmak** hastalığı geçirmek [*< zahmeti savmak* guerir, chasser la maladie] (402)
- zahmetlü** zahmetli [*< zahmetlu* peineux] (464)
- zahmetlü** zahmetli [*< zahmetlu* penible] (466)
- zahre** zühre [*< zahre* planete] (474)
- zalim** zalim [*< zalim* atroce] (202)
- zalim** zalim [*< zalim* barbare] (210)
- zalim** zalim [*< zalim* cruel] (272)
- zalim** zalim [*< zalim* tyran] (570)
- zalimlik** zalimlik [*< zalimlik* cruauté] (272)
- zamor kürki** samur kürkü [*< zamour kurki* pe-lisse de zibeline] (465)
- zamor kürki** samur kürkü [*< zamour kurki* pe-lisse de zibeline] (588)
- zan** zan [*< zan* opinion] (446)
- zantur** büyük zil [*< zantour* grande cymbale] (273)
- zapt etmek** zapt etmek [*< zapt etmek* comman-der, gouverner] (251)
- zapt etmek** zapt etmek [*< zapt etmek* domter] (290)
- zapt etmek** zapt etmek [*< zapt etmek* refréner] (505)
- zapt etmek** zapt etmek [*< zapt etmek* reprimer] (512)
- zapt etmek** zapt etmek [*< zapt etmek* se contenir] (261)
- zapt-insaf etmek** zapt-insaf etmek [*< zapt-insaf etmek* moderer] (422)
- zaptlıg ile** oran ile [*< zaptlıghile* modérement] (422)
- zaptlık** oran [*< zaptlik* modération] (422)
- zaptlık** zaptlık [*< zaptlik* continence] (261)
- zaptlık** zaptlık [*< zaptlik* gouvernement] (351)
- zaptsızlık** zaptsızlık [*< zaptsızlik* incontinence] (374)
- zar atmak** zar atmak [*< zar atmak* jouer aux déz] (274)
- zar atması** zar atması [*< zar atması* le jeu aux déz] (274)
- zar** katarakt [*< zar* cataracte] (443)
- zar oynamak** zar oynamak [*< zar oynamak* jouer aux déz] (274)
- zar** zar [*< zar* dé] (274)
- zar zar ağlamak** zar zar ağlamak [*< zar zar ağ-lamak* pleurer amérement] (475)
- zarafetlü** zerafetli [*< zarafetlu* élegant] (300)
- zarar etmek** zarar etmek [*< zarar etmek* endom-mager] (304)
- zarar etmek** zarar etmek [*< zarar etmek* Leser] (390)

- zarar etmek, getürmek** zarar etmek [**< zarar etmek, guetirmek** nuir] (440)
- zarar etmek, vermek** zarar etmek, vermek [**< zarar etmek, vermek** faire du dommage] (290)
- zarar görmek, çekmek** zarar görmek, çekmek [**< zarar görmek, tshekmek** souffrir du dommage] (290)
- zarar** zarar [**< zarar** dommage] (290)
- zarar** zarar [**< zarar** perte] (468)
- zararlamak** zararlamak [**< zararlamak** endomager] (304)
- zararlamak** zararlamak [**< zararlamak** faire du dommage] (290)
- zararlı** zararlı [**< zararlı** domageable] (290)
- zararlı** zararlı [**< zararlı** noisis] (438)
- zararlı** zararlı [**< zararlı** nuisible] (440)
- zararlı** zararlı [**< zararlı** pernicieux] (468)
- zarb** darp [**< zarb** coup] (265)
- zarb hane** darphane [**< zarb hane** la monnoie, la maison, ou l'on fait de la monnoie] (425)
- zarb sikedar** para basan [**< zarb sikedar** qui a le droit de monnoier] (425)
- zarb sikelemek** para basan [**< zarb sikelemek** monnoier] (425)
- zarb sikezen** para basılan [**< zarb sikezen** monnoieur] (425)
- zarb** vuruş, çarpma [**< zarb** choc] (244)
- zarb** zarb [**< zarb** coin de monnoie] (249)
- zarb** zor [**< zarb** violence] (580)
- zarbet** atasözü [**< zarbet** proverbe] (494)
- zarbuzan** top [**< zarbouzan** canon] (228)
- zarf azaltmak** gereksiz harcamaları azaltmak [**< zarf azaltmak** retrancher les depenses superflues] (516)
- zarflu** savurgan [**< zarflu** prodigue] (492)
- zarif** zarif [**< zarif** beau] (212)
- zariflik** zariflik [**< zariflik** beaute] (213)
- zarlık** zarlık [**< zarlık** supplication] (546)
- zarnih** arsenik [**< zarnih** arsenic] (200)
- zart etmek** zart etmek [**< zært etmek** lacher un vent] (575)
- zat** zat [**< zat** propriete] (493)
- zati dil** bölgesel dil, şive [**< dzati dil** idiome] (369)
- zay olmak** baştan çıkarmak [**< zay olmak** se corrompre] (264)
- zay, telf etmek** zayi, telef etmek [**< zay, telf etmek** gater] (346)
- zayil etmek** geri çevirmek [**< zayil etmek** renvoier] (512)
- zebangir** kaşif [**< zebanghir** explorateur] (320)
- zedvar** zulüm eden [**< zedvar** zedoire] (587)
- zeffar** kitapçı [**< zeffar** libraire] (392)
- zeher kurbaga** zehirli kurbağa [**< zeher kurbaga** crapaud] (269)
- zeherlemek** zehirlemek [**< zeherlamak** empoisonner] (303)
- zehr** zehir [**< zehr** poison] (477)
- zehr** zehir [**< zehr** venin] (574)
- zehrlü** zehirli [**< zehrlu** venimeux] (574)
- zeker** sik [**< zeker** vit, le membre viril] (581)
- zeker** sik, çük [**< zeker** le membre viril] (412)
- zeki** zeki [**< zeki** ingénieux] (376)
- zekyat** zekat [**< zekyat** aumône] (206)
- zelzele** deprem [**< zelzele** mouvement, tremblement de terre] (430)
- zelzele** zelzele [**< zelzele** tremblement de terre] (565)
- zeman darlığı** zaman darlığı [**< zeman darlighi** le peu de tems] (554)
- zeman darlığı** zaman darlığı [**< zeman darlighi** manque de tems] (405)
- zeman el vermez** zaman el vermez [**< zeman el vermez** le tems ne le permet pas] (400)
- zeman miktarı** zaman miktarı [**< zeman miktarı** espace de tems] (313)
- zeman** zaman [**< zeman** tems] (554)
- zeman** zaman [**< zeman** terme, termin] (556)
- zemanı evayilde** zaman-ı evvelde [**< zemanı evayilde** dans l'ancien tems] (554)
- zemanı evvelde** evvel zamanda [**< zemanı evayilde** au tems passé] (460)
- zemanı evayilde** evvel zamanda [**< zemanı evayilde** les siecles passes] (191)
- zemanı evayilde** zaman-ı evayilde [**< zemanı evayilde** jadis] (365)
- zemaninde** zamanında [**< zemaninde** à tems] (554)
- zemberek** zemberek [**< zemberek** arc a jalet] (197)
- zembil** sepet [**< zembil** panier] (455)
- zembil** zembil [**< zembil** sportive] (543)
- zembil** zembil [**< zembil** banneau] (210)
- zembilcik** zembilcik [**< zembilschik** corbeille] (263)
- zemheri** zemheri [**< zemheri** grand froid] (339)

- zemherir** zemheri [**<zemherir** grand froid] (339)
- zemzeme** gürültü etmek [**<zemzeme** murmurer avec soi même] (431)
- zemzemlemek** gürültü etmek [**<zemzemlemek** murmurer avec soi même] (431)
- zen** avrat [**<zen** femme] (325)
- zenbek** zambak [**<zenbek** lys] (396)
- zenbur** yaban arısı [**<zenbour** guepe] (356)
- zencebil** zencefil [**<zendschebil** zingiber] (588)
- zendost** arkadaş kadınlar [**<zendost** ami de femmes] (325)
- zengi** Bohemyalı [**<zenghi** bohémien] (218)
- zengi** zenci [**<zenghi** zingare] (588)
- zengin** zengin [**<zenghin** opulent] (447)
- zengün olmak** zengin olmak [**<zenguin olmak** être à son aise] (186)
- zengüdüdür** zengindir [**<zenguin dur** il a bien de l'argent] (198)
- zer** altın [**<zer** or] (447)
- zer bez** altın bez [**<zer best** tissu d'or] (559)
- zerafet** zerafet [**<zerafet** génie] (347)
- zerb** atasözü [**<zerb** adage] (182)
- zerb** atasözü [**<zerb** proverbe] (494)
- zerb** para [**<zerb** monnoie] (424)
- zerdüz** nakışlı altın [**<zerdouz** brodeur en or] (447)
- zere** zerre [**<zere** atome] (202)
- zerif** zarif [**<zerif** ingénieux] (376)
- zerif** zarif [**<zerif** poli] (478)
- zernih** vernik [**<zernih** vernis, sinderos, sindelos] (576)
- zerrin külah** altın şapka [**<zerrin kulah** bonnet de drap d'or] (220)
- zevk** zevk [**<dsevk** gout] (349)
- zevk** zevk [**<dsevk** volupté] (585)
- zevkü sefa** zevk ü sefa [**<dsevkou sefa** gout pour les voluptés] (349)
- zevkü sefalerde geçinür** zevk ü sefalarda geçinür [**<dsvkou sefalerde guetschinur** il n'a du gout que pour les voluptés] (349)
- zeyrek** titiz [**<zeyrek** pointu] (477)
- zeytun agacı** zeytin ağacı [**<zeytoun agadschi** olivier] (445)
- zeytun yağı** zeytin yağı [**<zeytoun yaghi** huile d'olive] (445)
- zeytun** zeytin [**<zeytoun** olive] (445)
- zeytün yağı** zeytinyağı [**<zeytoun yaghi** huile] (363)
- zibak** parlak gümüş [**<zibak** de l'argent vive] (198)
- zirh gulah** zirh [**<zirh gulah** armet] (198)
- zirh** zirh [**<zirh** cuirasse] (272)
- zirhlu** zirhli [**<zirhlu** cuirassier] (272)
- zib** süs [**<zib** parure] (460)
- zib** süsleme [**<zib** ornement] (448)
- zibek** cıva [**<zibek** mercure] (414)
- zift** zift [**<zift** bitume] (217)
- zift** zift [**<zift** goudron] (349)
- zift** zift [**<zift** poix] (478)
- ziftlemek** zift sürmek, zifle kaplamak [**<ziftlemek** poisser] (477)
- ziftlemek** ziftlemek [**<ziftlemek** goudronner] (349)
- ziftlü** ziftli [**<ziftlu** bitumineux] (217)
- zih** zih [**<zih** corde d'un arc à fleche] (263)
- zihlemek** zihlamak [**<zihlemek** tendre le corde de l'arc] (263)
- ziker** anma [**<ziker** mention] (414)
- ziker etmek** anmak [**<ziker etmek** faire mention] (414)
- zil hıce** zil hıce ayı [**<zil hidsche** les mois des Turcs sont] (423)
- zil kade** zil kade ayı [**<zil kade** les mois des Turcs sont] (423)
- zina edici** zina edici [**<zina edidschi** adultere homme] (183)
- zina veledi** zina veledi [**<zina veledi** batard] (212)
- zina** zina [**<zina** adultere] (183)
- zinalu** nazlı [**<zinalu** libertain] (392)
- zinalu** zinalı [**<zinalu** venerien] (574)
- zindan** zindan [**<zindan** géole] (347)
- zindan** zindan [**<zindan** prison] (491)
- zindana komak** zindana komak [**<zindane komak** mettre quelqu'un à la chaine] (234)
- zindana komak** zindana koymak [**<zindane komak** emprisonner] (303)
- zindancı** zindancı [**<zindandschi** géolier] (347)
- zindanlamak** zindanlamak [**<zindanlamak** mettre quelqu'un à la chaine] (234)
- zinet** donatma [**<zinet** décoration] (276)
- zinet** süs [**<zinet** parure] (460)
- zinet** süsleme [**<zinet** ornement] (448)

- zinnetlemek** donatma [**< zinetlemek** décorer] (276)
- zinnetlemek** süslemek [**< zinetlemek** orner] (448)
- zinnetlemek** süslemek [**< zinetlemek** parer] (457)
- zira** madem [**< zira** puisque] (495)
- zira** zira [**< zira** car] (229)
- zira** zira [**< zira** de ce] (275)
- ziraki** madem [**< ziraki** vuque] (587)
- zişt** çirkin [**< zischt** immonde] (371)
- zişt** edepsiz [**< zischt** obscene] (441)
- zişt guy** edepsiz konuşma [**< zischt gouy** qui dit des paroles, et du discours obscene] (441)
- zişt** kirlî [**< zischt** malpropre] (403)
- ziştlik** çirkinlik [**< zischlik** immondice] (371)
- ziştlik** edepsizlik [**< zischlik** obscenité] (441)
- ziyade nitekim** çok fazla [**< ziyade nitekim** plus que] (476)
- ziyade** ziyade [**< ziyade** très] (565)
- ziyadesi ile akçesi var** bolca akçesi var [**< ziyadesi ile aktschesi var** il abonde en richesses] (179)
- ziyadesi ile olmak** bol olmak [**< ziyadesi ile olmak** abonder] (179)
- ziyadesi ile zengindir** çok zengindir [**< ziyadesi ile zenghin dur** il abonde en richesses] (179)
- ziyadesi ile** ziyadesiyle [**< ziyadesi** beaucoup] (213)
- ziyadesi ile** ziyadesiyle [**< ziyadesi ile** abondament] (179)
- ziyafet** ziyafet [**< ziyafet** festin] (326)
- ziyafet** ziyafet [**< ziyafet** regal] (506)
- ziyafet** ziyafet [**< ziyafet** repas] (512)
- ziyafetlemek** ziyafet çekmek [**< ziyafetlemek** regaler] (506)
- ziyafetlemek** ziyafetlemek [**< ziyafetlemek** festiner] (326)
- ziyafetlemek** ziyafetlemek [**< ziyafetlemek** traïter, fêter] (563)
- ziyamet tımar** zeamet tımar [**< ziyamet tımar** commanderie] (251)
- ziyamet** zeamet [**< ziyamet** fief] (329)
- ziyamet** ziyamet [**< ziyamet** commanderie de quelques villages] (251)
- ziyaret etmek** ziyaret etmek [**< ziyaret etmek** faire visite] (511, 581)
- ziyaret ödemek** ziyarete karşılık vermek [**< ziyaret ödemek** rendre la visite] (511, 581)
- ziyaret** ziyaret [**< ziyaret** visite] (581)
- zomlık** vahşet [**< zoumlık** atrocite] (202)
- zor etmek** zor etmek, ihlal etmek [**< zor etmek** violer] (580)
- zor ile almak** zor ile almak [**< zorile almak** emparer] (302)
- zor ile almak** zorla almak [**< zor ile almak** emporter par force] (335)
- zor ile almak** zorla almak [**< zor ile almak** prendre par force] (486)
- zor ile almak** zorla almak [**< zorile almak** occuper, prendre par force] (442)
- zor ile almak** zorla almak [**< zorile almak** saisir] (524)
- zor ile** zorla [**< zor ile** par force] (457)
- zor ile** zorla [**< zorile** viollement] (580)
- zor** zor [**< zor** force] (335)
- zor** zor [**< zor** violence] (580)
- zorba** zorba [**< zorba** mutin] (431)
- zorba** zorba [**< zorba** rebelle] (503)
- zorlamak** zorlamak [**< zorlamak** forcer] (335)
- zorlu** zorlu [**< zorlu** violent] (580)
- zormend** zorlu [**< zormend** violent] (580)
- zubad** misk kedisi [**< zubad** zibeth] (588)
- zubun** zıbın [**< zuboun** camisole] (228)
- zubun** zıbın, kolsuz giysi [**< zuboun** pourpoint] (483)
- zuhd** kaçınmak [**< zuhd** abstenir] (180)
- zuhur** görünüş [**< zouhour** apparition] (194)
- zuhura gelmek** açığa çıkmak [**< zouhoure gelmek** paroître] (458)
- zuhura gelmek** görünür olmak [**< zouhoure guelmek** apparaître] (194)
- zuhura gelmek** meydana gelmek [**< zouhoure gelmek** se manifester] (405)
- zuhura gelmek** ortaya çıkmak [**< zouhoure guelmek** proceder] (491)
- zukam** nezle [**< zoukam** rhume] (517)
- zukamlu** nezleli [**< zukamlu** enrhumé] (306)
- zulm ile** zulüm ile [**< zoulmile** barbarement] (211)
- zulm** zulüm [**< zoulm** tyrannie] (570)
- zulmile** zulüm ile [**< zoulmile** atrocement] (202)
- zulmile** zulüm ile [**< zoulmile** cruellement] (272)
- zulmile** zulüm ile [**< zoulmile** tyraniquement] (570)
- zulmkar** zulümkar, zulmeden [**< zoulmkar** tyran] (570)

zulmlık zulümlük [< *zoulmlık* cruaute] (272)

zulmligile zulümlük iLe [< *zoulmlighile* cruellement] (272)

zulmligile zulümlükle [< *zoulmlighile* tyraniquement] (570)

zulumbad zulüm eden [< *zulumbad* zedoire] (587)

zulümlük zulümlük [< *zoulmlık* tyranie] (570)

zumrud zümürüt [< *zumrud* émeraude] (301)

zurna zurna [< *zourna* chalumeau, chalemie] (235)

zurnapa zurnapa [< *zurnapa* rene (l'animal)] (511)

zurnay zurna [< *zournay* chalumeau, chalemie] (235)

zurumbad zulüm eden [< *zurumbad* zedoire] (587)

zuyuf sahte para [< *zuyouf* fausse monnoie] (324)

zübde kaymak [< *zübde* crème] (270)

zübun yelek [< *zubboun* gilet] (348)

zühre sabah yıldızı [< *zuhre* étoile de matin] (315)

zühre yıldızı sabah yıldızı [< *zuhre yuldizi* l'étoile du matin] (410)

zühre zühre [< *zuhre* venus [l'étoile]] (575)

zülf saç lülesi [< *zulf* panache, plumet] (455)

zülf zülf [< *zulf* aigrete d'un prince] (185)

zülf zülf [< *zulf* cheveux crépis] (243)

zülf zülf [< *zulf* plume de héron] (360)

zülüflemek zülüflemek [< *zuluflemek* créper les cheveux] (243)

zülüflemek zülüflemek [< *zuluflemek* friser] (339)

zümret zümre [< *zumret* assemblée] (201)

zyan ziyân [< *zyan* dommage] (290)

SONUÇ

Transkripsiyon anıtları, 1928'den itibaren resmen Latin esaslı alfabe kullanan Türkiye Türkçesi için çok önemlidir. *Grammaire Turque* adlı eserle Preindl, kendi bilgi ve algısına göre 18. asrın sonlarındaki Türkiye Türkçesinin ses, biçim, cümle özelliklerinin resmini çekmeye çalışmıştır. Bu resme göre ses konusunda devrin değişim gösteren konusu dudak uyumuna dair örnekler, o devirde kullanılıp bu devirde kullanılmayan bazı ekler, kelime türleri, özellikleri, fiiller, aldığı çatı ve çekimleri, edatlar, kelime öbekleri ve cümle kuruluşları, arkasından öğretici diyalog ve cümleler, atasözleri, fabl örneklerine, Hristiyani dualara ve sonda da geniş bir sözlüğe yer vermiştir. Batılı bir gözle resmedilmiş olan eser, dil öğretimi ve çeviri bilimi alanlarında da değerlendirilebilecek niteliktedir.

KAYNAKÇA

- Babinger, F. (2004). 18. Yüzyılda İstanbul'da Kitabiyat. *Müteferrika ve Osmanlı Matbaası* (N. Kuran-Burçoğlu, Çev., s. 1-62). içinde İstanbul: Tarih Vakfı Yurt Yayınları.
- Develliođlu, F. (1993). *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat*. Ankara: Aydın.
- Foy, K. (1901). Die ältesten Transkriptionstexte in gothischen Lettern; zugleich ein Beitrag zur allosmanischen Literatur. *Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Westasiatische Studien*(4), 230-277.
- Foy, K. (1902). Die ältesten Transkriptionstexte in gothischen Lettern; zugleich ein Beitrag zur allosmanischen Literatur. *Mitteilungen des Seminars für Orientalische Sprachen, Westasiatische Studien*(5), 233-293.
- Hazai, G. (2012). *Türkiye Türkçesinin Dünü ve Bugünü*. Ankara: TDK.
- Kaçalin, M. (1995). Elifbâ-Türkçe'nin Yazıldığı Alfabeler. *İslam Ansiklopedisi* (Cilt 11, s. 44-49). içinde Ankara: TDV.
- Kuran-Burçoğlu, N. (2003). Türk-Alman Kültürel İlişkilerinin Tarihsel Gelişimi. *Avrupa Araştırmaları Dergisi*, 11(1-2), 169-209.
- Kut, G. (1988). Yazmalar Arasında. *Osmanlı Araştırmaları*(VII-VIII), 181-198.
- Öztürk, M. (1995). *Farsça Dilbilgisi*. Ankara: Murat Kitapevi.
- Preindl, J. (1790). *Grammaire Turque: D'une toute nouvelle methode d'apprendre cette langue en peu de semaines avec un vocabulaire*. Berlin.
- Redhouse, S. J. (1890). *Turkish and English Lexicon*. Constantinople: A. H. Boyajian.
- Sami, Ş. (1317 (H.)). *Kâmûs-ı Türkî*. Dersaadet: İkdâm.

Thury, J. (1904). Die osmanisch-türkische Sprache im 14. Jahrhundert.
NyK(34), 148-172, 355-387.

Yurdakul, D. (2011). *Güncel Fransızca-Türkçe Büyük Sözlük*. Ankara:
Kurmay.